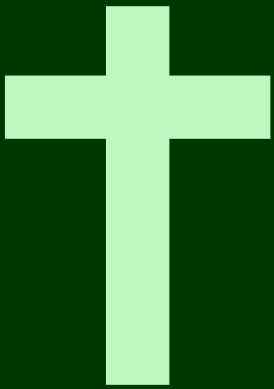
Digo



Chidigo: Digo (Bible)

Digo

Chidigo: Digo (Bible)

copyright © 2019 Bible Translation and Literacy

Language: Digo (Chidigo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025
bab7eb71-e774-512d-9543-5878c28ca63b

Contents

Mathayo 1
Mariko 82
Luka 133
Johana 218
Mahendo 279
Arumi 355
1 Akorintho 390
2 Akorintho 423
Agalatia 445
Aefeso 458
Afilipi 470
Akolosai 479
1 Athesalonike 489
2 Athesalonike 497
1 Timothi 501
2 Timothi 511
Tito 518
Filemoni 523
Aeburania 526
Jakobo 553
1 Petero 562
2 Petero 572
1 Johana 579
2 Johana 588
3 Johana 590
Juda 592
Maono 595

Injili irivyoandikpwa ni MATHAYO
Tanga mbere

Injili hino ni chitabu choandikpwa ni mwanafundzi mmwenga wa Jesu yeihwa Mathayo. Mutu hiyu kala ni mtoza kodi ambaye dzina ranjina kala achiihwa Lawi. Unaweza kuphaha habarize kula sura ya 9:9–13 (soma piya Mariko 2:13–17 na Luka 5:27–32).

Chitabu hichi chinaonyesa kukala Jesu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu, na ndiye Masihi yetabiriwa ni manabii (soma sura ya 16:16). Mathayo anaonyesa hivi kpwa kuambira atu gara arigohenda Jesu ariphokala hipha duniani, na vira mambo ga Chilagane cha Kare (yani, Torati) garivyotimiya. Katika maandikoge anahadza seemu nyinji za Chilagane cha Kare.

Piya anahuonyesa kukala Jesu ni mwalimu mkpwulu ariye na uwezo wa kutafasiri Shariya za Mlungu na kufundza kuhusu ufalume ulao kpwa Mlungu. Mafundzo ga Jesu ganaphahikana seemu tsano (5:1—7:27; 10:1–42; 13:1–52; 18:1–35; 24:1—25:46).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Ubari na kuvyalwa kpwa Jesu Masihi 1:1—2:23
Kazi ya Johana M'batizadzi 3:1–12
Jesu anabatizwa ni Johana na kujezwa ni Shetani 3:13—4:11
Kazi ya Jesu hiko Galilaya 4:12—18:35
Jesu anaphiya Jerusalemu na anafundzie 19:1—20:34
Sabaa ya mwisho ya Jesu kabila ya chifoche 21:1—27:66
Jesu anafufuka na kutsembukira anafundzie 28:1–20

Akarengbwa a Jesu
(Luka 3:23–38)

1 Hino ni adisi ya Jesu Masihi. Iye kala ni chivyazi cha Daudi, na chivyazi cha Burahimu.
2 Burahimu wavyala Isaka, Isaka achivyala Jakobo, naye Jakobo achivyala Juda na nduguze.
3 Juda achivyala Peresi na Zera, ambao nine yao kala ni Tamari. Peresi kala ni isengbwa wa Hezironi, naye Hezironi achivyala Rami.
4 Rami achivyala Aminadabu, Aminadabu achivyala Nashoni, naye Nashoni achivyala Salimoni.

5 Salimoni na mchewe Rahabu avyala Boazi, naye Boazi
na mchewe Ruthi avyala Obedi, naye Obedi achivyala
Jese.
6 Jese wakala isengbwa wa Mfalume Daudi. Daudi naye
wavyala Selemani na mchetu ambaye kala ni mkpwaza
Uriya.
7 Selemani wavyala Rehoboamu, Rehoboamu achivyala
Abija, naye Abija achivyala Asafu.
8 Asafu wavyala Jehoshafati, Jehoshafati achivyala Jo-
ramu, naye Joramu achivyala Uziya.
9 Uziya wakala isengbwa wa Jothamu, Jothamu achivyala
Ahazi, naye Ahazi achivyala Hezekiya.
10 Hezekiya wakala isengbwa wa Manase, Manase
achivyala Amoni, naye Amoni achivyala Josiya.
11 Josiya wavyala Jekonia na nduguze. Hinyu ndio wakati
Ayahudi ariphohalwa achiphirikpwa tsi ya Babeli.
12 Bada ya Ayahudi kuhalwa kuphirikpwa Babeli, Jekonia
wavyala Shealtieli, naye Shealtieli kala ni isengbwa wa
Zerubabeli.
13 Zerubabeli wavyala Abihudi, Abihudi achivyala Eli-
akimu, naye Eliakimu achivyala Azori.
14 Azori wavyala Sadoki, Sadoki wakala isengbwa wa
Akimu, naye Akimu achivyala Eliudi.
15 Eliudi wavyala Eliazari, Eliazari achivyala Mathani,
naye Mathani achikala isengbwa wa Jakobo.
16 Jakobo wakala isengbwa wa Yusufu, mlumengbwa wa
Maryamu. Naye Maryamu wakala ninengbwa wa Jesu,
aihwaye Masihi.*
17 Kpwa hivyo vivyazi vyosi kula Burahimu hadi Daudi ni
vivyazi kumi na vine. Kula Daudi hadi Ayahudi kuhalwa
kuphiya Babeli ni vivyazi kumi na vine. Bada ya Ayahudi
kuhalwa kuphirikpwa Babeli hadi wakati wa kuvyalwa
Masihi† ni vivyazi kumi na vine.

Kuvyalwa kpwa Jesu
(Luka 2:1–7)

18 Kuvyalwa kpwa Jesu Masihi kpwakala hivi. Maryamu
nine wa Jesu ariphokala wende wa Yusufu, kabila
taadzangbwekala phamwenga, waphaha mimba kpwa
uwezo wa Roho Mtakatifu.
19 Yusufu ariphomanya kukala wendewe ana mimba,
wapanga kumricha chisiri-siri kpwa mana kala ni mutu wa
haki, naye kayalonda kumuifya.

1:6 1:6 2 Afalume 24:14–15; 2 Nyakati 36:10; Jeremia 27:20 * **1:16 1:16** ***Masihi*** manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* † **1:17 1:17** ***Masihi*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **1:18 1:18** Luka 1:27

20 Bada ya kuririkana dzambo hiro, malaika wa Mlungu
wamwedzera ndosoni, achimuamba, “Yusufu, chivyazi cha
Daudi, usiogophe kumhala Maryamu akale mcheo, mana
ana mimba kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu.
21 Iye andadzivugula mwana wa chilume, naye un-
damuiha Jesu,‡ kpwa kukala iye ndiye ndiyeokola atue kula
dambini.”
22 Phahi gosi higa gahendeka ili neno rogombwa ni
Mlungu kutsupira nabii ritimiye, roamba:
23 “Lola, mwanamwali andagbwira mimba, adzivugule
mwana mlume, naye andamuiha Imanueli, yani Mlungu a
phamwenga naswi.”
24 Yusufu aripholamuka kula usingizini, wahenda vira
malaika wa Mlungu arivyolagiza. Wamlóla Maryamu,
25 ela kayalala naye hadi ariphodzivugula. Wadzivugula
mwana wa chilume, ndipho Yusufu achimhasa dzina ra
Jesu.

2

Ajeni kula mlairo wa dzuwa

1 Phahi, Jesu wavyalwa hiko Bethilehemu, mudzi urio
jimbo ra Judea. Siku na hizo, Herode ndiye kala ni mfalume.
Bada ya Jesu kuvyalwa, kpwakpwedza atu hiko Jerusalemu,
mudzi mkpwulu. Atu hinyo kala ni ajuzi a nyenyezi kula
mlairo wa dzuwa.
2 Achiuza, “A kuphi mwana achiyevyalwa, mfalume wa
Ayahudi? Swino hwaona nyenyeziye iriphotsembuka na
vino hukedza kumuabudu.”
3 Herode ariphosikira higo, iye phamwenga na atu anji a
Jerusalemu ainjirwa ni wasiwasi sana.
4 Phahi waaiha akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a
Shariya, achiauza, “Masihi* andavyalwa kuphi?”
5 Nao achimuamba, “Andavyalwa Bethilehemu, mudzi wa
Judea kama Mlungu arivyoamba kutsupira kpwa Maandiko
ga nabii:
6 ‘Mudzi wa Bethilehemu urio tsi ya Juda, si mudzi mdide
kahi ya atawala a Juda,
mana kula kuko kundatuluka mfalume,
ndiyekala mrisa wa atu angu, Aiziraeli.’ ”
7 Phahi Herode waaiha njama hara ajuzi a nyenyezi
achilonda kumanya hasa ni wakati gani iriphotsembuka
hira nyenyezi.

1:21 1:21 Luka 1:31 ‡ **1:21 1:21** ***Jesu*** manage ni *Mlungu anaokola.* **1:23 1:23** Isaya 7:14 **1:25 1:25** Luka 2:21 * **2:4 2:4** ***Masihi*** manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **2:6 2:6** Mika 5:2

8 Naye achiahuma hiko Bethilehemu achiamba, “Phiyani
mkamuendze na mchimuona nireherani habari ili nami
nkamuabudu.”
9 Bada ya kuphundza yuya mfalume, agbwira njira
achiphiya vyao. Hira nyenyezi ambayo kala akaiona,
yatsembuka tsona mbere zao. Ichialongoza hadi ichiima
dzulu ya phatu phokala yuya mwana.
10 Ariphoiona, atu hinyo ahererwa sana.
11 Na bada ya kuinjira mura nyumbani amuona mwana
na nine Maryamu, nao achimsujudiya na achimuabudu.
Badaye avugula mikoba yao achilavya zawadi za ye mwana
za zahabu, uvumba na manemane.
12 Nao achikahazwa ndosoni asiuye kpwa Herode, kpwa
hivyo achiuya kpwao na njira yanjina.

Avyazi a Jesu anachimbirira Misiri

13 Hara atu ariphouka, malaika wa Mlungu wamtsem-
bukira Yusufu ndosoni achimuamba, “Unuka uchimbire
phamwenga na hiye mwana na nine mphiye Misiri.
Na msagale kuko hadi ndiphokuambirani muuye, mana
Herode anamuendza hiye mwana ili amuolage.”
14 Yusufu wavumbuluka achifunganya, achimuhala yuya
mwana na nine, achiuka usiku kpwa usiku kuphiya Misiri.
15 Nao asagala hiko Misiri hadi Mfalume Herode
ariphofwa. Higa gosi gahendeka ili ritimiye rira neno
ra Mlungu rogombwa kutsupira nabii, roamba, “Námuiha
mwanangu kula Misiri.”
16 Phahi Herode ariphoona akachengbwa ni hara ajuzi
a nyenyezi, watsukirwa sana. Achihuma asikarie hiko
Bethilehemu na vidzidzi vya phephi, ili akaolage ana osi a
chilume kula mtsanga hadi wa miaka miiri. Mana hangu
aambirwe ni hara ajuzi a nyenyezi kala ikatsupa kama
miaka miiri kula iriphoonewa.
17 Chisha maneno arigogomba Mlungu kutsupira nabii
Jeremia gatimiya:
18 “Sauti yasikirika hiko Rama, ya chiriro na sonono,
Raheli anaririra anae na anarema kunyamazwa mana
kandaaona tsona.”

Avyazi a Jesu anauya kula Misiri

19 Bada ya chifo cha Herode, Yusufu watsembukirwa ni
malaika wa Mlungu ndosoni, wakati achere hiko Misiri.
20 Achiambwa, “Hala mcheo na mwanao wuuke hipha
wuuye Iziraeli, mana hara kala analonda kumuolaga
mwana afwa.”

2:15 2:15 Hosea 11:1 **2:18 2:18** Jeremia 31:15

21 Phahi Yusufu wafunganya achihala mwana na nine
achiuya Iziraeli.
22 Ela Yusufu ariphosikira kukala Arikelao, mwana wa
Herode, ndiye mtawala wa Judea waogopha kuphiya hiko.
Naye bada ya kukahazwa ndosoni waphiya jimbo ra
Galilaya,†
23 ambako wakpwendasagala mudzi wa Nazareti. Gahen-
deka hivyo ili gara gogombwa ni manabii kuhusu Masihi
gatimiye. Mana manabii aamba andaihwa Mnazareti.

3

Johana M'batizadzi
anaandza kuhubiri
(Mariko 1:1–8; Luka 3:1–18; Johana 1:19–28)

1 Bada ya miaka minji, hiko weru wa jimbo ra Judea
kpwatsembuka mutu yeandza kazi ya kuhubiri. Mutu hiye
kala anaihwa Johana M'batizadzi.
2 Kala achiamba, "Tubuni! Mana Mfalume yela kpwa
Mlungu a phephi kpwedzatawala atue."
3 Johana ndiye ambaye habarize zagombwa ni nabii Isaya
ariphoamba,

"Kuna mutu anakota kululu ko weruni kuaambira atu:
'Tayarishani njira ya Bwana na muigolose.' "
4 Johana wavwala vwazi rotengezwa na nyoya za ngamia,
na kala achidzifunga mkanda wa chingo chibiruni.
Chakuryache chakala ndzije na asali.
5 Phahi atu anji amlunga kula Jerusalemu na jimbo rosi ra
Judea na tsi iriyo kanda-kanda ya muho Joridani.
6 Ariphotubu dambi zao, waabatiza muho Joridani.
7 Ela ariphoona Mafarisayo na Masadukayo anji aredza
abatizwe, waambira, "Ee, nyoka mwi! Mnalonda kuchim-
bira adabu ya Mlungu yedzayo bila ya kutubu kpweli! Iyo
siyo sababu nono ya kukala mnalonda m'batizwe!
8 Ichikala mnalonda nikubatizeni, kpwandza galuzani
mahendo genu muonyese kukala ni kpweli mkatubu dambi.
9 Na msidzichenge mukaamba, 'Swino huna haki kpwa
kukala hu ana a Burahimu.' Nakuambirani kpweli kala
Mlungu anaweza kugaluza hata mawe higa gakakala ana
a Burahimu.

---

† **2:22 2:22** Tsi ya Iziraeli kpwakala na majimbo mahahu, yani Judea, Galilaya na Samariya. **2:23 2:23** Mariko 1:24; Luka 2:39; Johana 1:45 **3:2 3:2** Mathayo 4:17; Mariko 1:15 **3:3 3:3** Isaya 40:3 **3:4 3:4** 2 Afalume 1:8 **3:7 3:7** Mathayo 12:34; 23:33 **3:9 3:9** Johana 8:33

10 Hata vivi sambi uamuli wa Mlungu u tayari, dza
mbadzo iriyo tayari kubwaga muhi. Chila muhi usiovyala
matunda manono undakatwa utsuphiwe mohoni.”
11 Ndipho Johana ariphogomba na atu osi, achiamba,
“Mimi nakubatizani na madzi, kuonyesa mkaricha dambi
zenu. Ela aredza mutu ambaye ana uwezo zaidi yangu,
ambaye mimi sifwaha hata kuvula virahuvye. Naye
andakubatizani na Roho Mtakatifu na moho.
12 Iye ana lungore mkpwononi, naye andapheha nganu
na aitiye chitsagani. Ela maphephe andagatsupha mohoni,
moho usiofwa.”

Jesu anabatizwa
(Mariko 1:9–11; Luka 3:21–22)

13 Chisha Jesu wakpwedza kula jimbo ra Galilaya
achiphiya muho Joridani kokala Johana, ili akabatizwe.
14 Ela Johana wakahala, achiamba, “Mbona we uredza
kpwangu? Mimi ndimi nifwahaye kpwedza kpwako uni-
batize.”
15 Ela Jesu achimuamba, “Richa vikale hivyo. Mana hivyo
ndivyo hulondwavyo kuhenda ili huhende vira Mlungu
alondavyo.” Phahi Johana wakubali.
16 Jesu ariphomala kubatizwa, watuluka mura madzini.
Ariphotuluka tu, mlunguni kpwafwenuka naye achiona
Roho Mtakatifu anatserera dza mfwano wa njiya na
achedzagbwa dzuluye.
17 Chisha kpwatuluka sauti kula mlunguni ichiamba,
“Hiyu ni mwanangu nimmendzaye, naye ananihamira
sana.”

4

Jesu anajezwa ni Shetani
(Mariko 1:12–13; Luka 4:1–13)

1 Alafu Jesu walongozwa ni Roho Mtakatifu kuphiya hiko
weruni ambako wakpwendajezwa ni Shetani.
2 Bada ya kufunga siku mirongo mine usiku na mutsi, Jesu
wasikira ndzala.
3 Phahi Shetani wamtsolokera achimuamba, “Ichikala kp-
weli u Mwana wa Mlungu, gaambire gano mawe gagaluke
mikahe.”
4 Ela achijibu achiamba, “Yaandikpwa kukala,
‘Mwanadamu kandaishi kpwa chakurya bahi, ela kpwa
chila neno rilaro kanwani mwa Mlungu.’ ”

3:10 3:10 Mathayo 7:19 **3:17 3:17** Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 12:18; 17:5; Mariko 1:11; Luka 9:35 **4:1 4:1** Aeburania 2:18; 4:15 **4:4 4:4** Kumbukumbu 8:3

5 Chisha Shetani wamuhala achimphirika hadi
Jerusalemu, mudzi mtakatifu, achendamuimisa chirere
cha Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
6 Achimuamba, “Ichikala u Mwana wa Mlungu kp-
weli, tina ugbwe, mana yaandikpwa, ‘Mlungu andalagiza
malaikae akurinde sawa-sawa,’ na ‘Malaikae andakuunula,
ili usedze ukakpwala dziwe.’ ”
7 Jesu achimuamba, “Piya yaandikpwa kukala, ‘Usimjeze
Bwana Mlunguo.’ ”
8 Chisha Shetani wamuhala Jesu hadi dzulu ya mwango
mure, achimuonyesa unono wa falume zosi za dunia.
9 Naye achimuamba, “Uchinisujudiya nindakupha hivi
vyosi.”
10 Phahi Jesu wamuamba, “Niukira hipha, Shetani we!
Mana yaandikpwa, ‘Mvoye Mwenyezi Mlungu, Mlunguo na
umuhumikire iye macheye.’ ”
11 Mara mwenga Shetani wamricha, na malaika
achedzamterya Jesu.

Jesu anaandza kuhubiri
(Mariko 1:14–15; Luka 4:14–15)

12 Phahi Jesu ariphosikira habari hizo kukala Johana
akatiywa jela, wauya Galilaya.
13 Wauka Nazareti achiphiya Kaperinaumu, mudzi wa
kanda-kanda ya Ziya ra Galilaya, piya mudzi hinyo kala u
seemu ya Zabuloni na seemu ya Nafutali.
14 Higa gahendeka ili ritimiye rira neno ra Mlungu
rogombwa ni nabii Isaya, roamba:
15 “Tsi ya Zabuloni na tsi ya Nafutali,
njira ya kanda-kanda ya ziya Galilaya,
tsi ya kuvuka muho Joridani,
na tsi ya Galilaya kusagalako atu msiokala Ayahudi.
16 Dzagbwe atu enu anaishi jizani,
andaona mwanga mkpwulu.
Tsona dzagbwe anaishi tsi ya chilungulungu cha jiza ra
chifo,
mwanga ukaang’arira.”
17 Jesu ariphokala hiko Kaperinaumu waandza kuhubiri
achiamba, “Tubuni! Mana Mfalume yela kpwa Mlungu a
phephi kpwedzatawala atue!”

4:6 4:6 Zaburi 91:11,12 **4:7 4:7** Kumbukumbu 6:16 **4:10 4:10** Kumbukumbu 6:13 **4:12 4:12** Mathayo 14:3; Mariko 6:17; Luka 3:19–20 **4:13 4:13** Johana 2:12 **4:15 4:15** Isaya 9:1–2 **4:17 4:17** Mathayo 3:2

Jesu anatsambula anafundzie
a kpwandza
(Mariko 1:16–20; Luka 5:1–11)

18 Jesu ariphokala ananyendeka kanda-kanda ya Ziya
ra Galilaya, waona ndugu airi a chilume, Simoni ambaye
piya anaihwa Petero na nduguye Anderea. Atu hinya kala
anatsupha chimia ziyani mana kala ni avuvi.
19 Phahi waambira, “Nilungani, nami nindakuhendani
avuvi a atu.”
20 Phapho hipho aricha vimia vyao achimlunga.
21 Jesu ariphosengera mbere, waona ndugu anjina airi,
Jakobo na nduguye Johana anangbwa a Zebedayo. Aho
na ise yao kala a dauni anashona vimia vyao. Phahi Jesu
waaiha.
22 Phapho hipho amricha ise yao phamwenga na ro dau,
achimlunga Jesu.

Jesu anafundza atu
na kuphoza akongo
(Luka 6:17–19)

23 Jesu wanyendeka Galilaya yosi kuno anafundza masi-
nagogini mwao na kutangaza habari nono kuhusu utawala
wa Mlungu, na kuphoza atu anji ariokala na makongo na
unyonje wa chila aina.
24 Ngumaye yavuma na ichigota hadi seemu yosi ya jimbo
ra Siria. Atu amrehera akongo a chila aina, a kulumwa sana,
a kutawalwa ni pepho, a chifwafwa na a kuphola vilungo,
naye achiaphoza.
25 Kundi kulu ra atu ramlunga-lunga. Anjina kula mumo
Galilaya na kula Midzi Kumi,* anjina kula Jerusalemu na
Judea yosi na anjina kula seemu ya kuvuka muho Joridani.

5

Jesu anafundza atu gambani
(Luka 6:20–23)

1 Jesu ariphoona atu anazidi kpwedza, wapanda gambani
achendasagala. Nao anafundzie achimlunga.
2 Chisha achiandza kuafundza, achiamba:
3 “Baha adzimanyao kukala ni agayi a chiroho, mana
ufalume wa mlunguni ni wao.
4 Baha asononekao, mana Mlungu andaapha pore.
5 Baha a pole, mana Mlungu andaapha tsi ikale yao.

4:23 4:23 Mathayo 9:35; Mariko 1:39 * **4:25 4:25** Midzi kumi manaye ni Dekapoli Chieburania. **5:4 5:4** Isaya 61:2 **5:5 5:5** Zaburi 37:11

6 Baha ahirikao na ndzala na chiru ya kuhenda vira Mlungu
alondavyo, mana mundamvuniswa.
7 Baha aonerao ayawao mbazi, mana Mlungu andaaonera
mbazi.
8 Baha ario na moyo swafi, mana andamuona Mlungu.
9 Baha apatanishao atu, mana andaihwa ana a Mlungu.
10 Baha aphahao mashaka kpwa kuhenda vira Mlungu
alondavyo, mana Mlungu andaakubali akale atue.
11 "Baha mwimwi mlaphizwao, mgbwayiswao na mzigbwao na chila aina ya uyi kpwa sababu yangu.
12 Mana gago muhenderwago ndigo atu arigoahendera manabii ariokala kabila ya mwimwi. Phahi hererwani na mpige njerejere mana Mlungu wakuikirani zawadi kulu ko mlunguni."

Munyu na mwanga
(Mariko 9:50; Luka 14:34–35)

13 Jesu waenderera kugomba, "Mwimwi mu munyu wa atu a dunia. Ela uchibanangika taufwaha na tauweza kuhendwa ukafwaha tsona, ela utsuphiwe uvyogbwevyogbwe ni atu.
14 "Mwimwi mu mwanga umwirikao atu a dunia yosi. Mudzi uriodzengbwa gambani taufwitsika.
15 Vivyo hivyo takuna aasaye taa na kuifwinika bakuli, ela nkuyiika dzulu ili chila mmwenga ariye nyumbani aone mwanga.
16 Phahi namwi mwanga wenu naung'arire atu, ili aone mahendo genu manono na kumtogola Sowe yenu ariye mlunguni.

Jesu anafundza kuhusu Shariya za Musa

17 "Msifikiriye kukala nákpwedzagaluza Shariya za Musa na mafundzo ga manabii, hata! Sedzere kugagaluza, ela nakpwedza ili nigatimize.
18 Nakuambirani kpweli: Kabila mlunguni na duniani kusika, takuna hata arufu mwenga au seemu ndide ya Shariya ndiyouswa bii hadi yosi ikamilike.
19 Kpwa hivyo avundzaye mwenga kahi ya hizi shariya ndide na akafundza ayae kuzivundza andakala mdide kahi za atu a Mlungu. Ela azigbwiraye na kufundza ayae, Mlungu andamtala kukala muhimu kahi za atu a Mlungu.

5:6 5:6 Isaya 55:1–2 **5:8 5:8** Zaburi 24:3–4 **5:10 5:10** 1 Petero 3:14 **5:11 5:11** 1 Petero 4:14 **5:12 5:12** 2 Nyakati 36:16; Mahendo 7:52 **5:13 5:13** Mariko 9:50; Luka 14:34–35 **5:14 5:14** Johana 8:12; 9:5 **5:15 5:15** Mariko 4:21; Luka 8:16; 11:33 **5:16 5:16** 1 Petero 2:12 **5:18 5:18** Luka 16:17

20 Phahi nakuambirani, musiphohenda vira Mlungu alondavyo zaidi ya Mafarisayo na alimu a Shariya, tamundajaliwa kukala atu a Mlungu bii.

Mafundzo kuhusu tsukizi
(Luka 12:57–59)

21 “Mwasikira kukala akare enu aambwa, ‘Usiolage!’ Na
‘Yeyesi ndiyeolaga myawe andaamulwa.’
22 Ela mino nakuambirani kukala mutu achireyera
myawe, ni lazima aamulwe. Aberaye mfuasi myawe
anafwaha kuphirikpwa mbere za baraza ra atumia. Na
mutu ndiyelaphiza myawe andakala mashakani mana
anaweza kuphirikpwa mohoni.
23 Phahi uchikala unalavya sadaka kpwa Mlungu, na
utambukire kala wamkosera myao,
24 iriche mwandzo uphiye mkarye suluhu ndipho wedze
ulavye sadakayo.
25 Mshitakio achikala anakuphirika kotini phahana naye
mapema wakati mchere mo njirani munaphiya kotini.
Mana usiphohenda hivyo andakuphirika kpwa muamuli,
naye muamuli achikuamula andakulavya kpwa asikari
ukafungbwe jela.
26 Nami nakuambira wazi, kundatuluka hadi uriphe faini
yosi tsetsetse.

Onyo kuhusu kuzinga

27 “Mwasikira kukala yaambwa, ‘Usizinge!’
28 Ela mino ndimi nakuambirani kukala mutu achiona
mchetu na achimuaza, phahi hiye ni kukala a kazini na
yuya mchetu mwakpwe moyoni.
29 Ichikala dzitsoro ra kulume ndiro rikuhendaro uka-
henda dambi risokole uritsuphe! Mana ni baha ukale na
tsongo kuriko mwirio wosi kutsuphiwa mohoni.
30 Na ichikala mkpwonoo wa kulume ndio ukuhendao
ukahenda dambi, ukate uutsuphe! Mana ni baha ukose
mkpwono mmwenga kuriko mwirio wosi utsuphiwe mo-
honi.

Onyo kuhusu talaka
(Mathayo 19:9; Mariko 10:11–12; Luka 16:18)

31 “Piya yaambwa, ‘Mutu ndiyemricha mchewe,
naamuphe cheti cha talaka kuonyesa kukala akamricha.’

5:21 5:21 Kutsama 20:13; Kumbukumbu 5:17 **5:27 5:27** Kutsama 20:14; Kumbukumbu 5:18 **5:29 5:29** Mathayo 18:9; Mariko 9:47 **5:30 5:30** Mathayo 18:8; Mariko 9:43 **5:31 5:31** Kumbukumbu 24:1–4; Mathayo 19:7; Mariko 10:4

32 Ela mino nakuambirani kukala, mutu ndiyericha
mchewe kpwa sababu yoyosi yanjina isiphokala kuzinga,
anamuhenda iye mchetu ahende dambi ya kuzinga achi-
halwa tsona. Na yeyesi ndiyelóla mchetu iye piya andakala
anazinga.

Onyo kuhusu kuapa

33 "Mwasikira kukala akare enu aambwa, 'Usivundze
naziri, ela ni lazima ulavye nazirizo mbere za Mwenyezi
Mlungu.'
34 Ela mino nakuambirani kukala, msiape tse. Msiape
kuhadza mlunguni mana ni chihi cha Mlungu,
35 wala kuhadza dunia mana ni phatuphe pha kuikira
magulu. Tsona msiape kuhadza Jerusalemu mana ni mudzi
wa Mlungu ariye ni Mfalume mkpwulu.
36 Piya usiape kuhadza chitswacho mana kuweza ku-
galuza nyere mwenga kukala nyereru wala ikale nyiru.
37 Kpwa hivyo uchiamba, 'Ni kpweli,' naikale kpweli. Na
uchiamba, 'Sivyo,' vikale sivyo. Mana chochosi ndichozidi
maneno higa mairi chila kpwa Shetani.

Onyo kuhusu kudziriphiza
(Luka 6:29–30)

38 "Mwasikira kukala yaambwa, 'Mutu achikudunga dz-
itso nawe mdunge. Achikung'ola dzino nawe mng'ole.'
39 Ela mino nakuambirani, mutu achikuhendera uyi
usidziriphize. Mutu achikupiga ndzeya hino, mgaluzire
yanjina nayo apige.
40 Na mutu achikushitaki kotini kpwa analonda kuhala
shatiro, muphe hata yo kandzuyo.
41 Mutu achikulazimisha umtsukurire mzigowe kilomita
mwenga, phahi mtsukurire kilomita mbiri.
42 Akuvoyaye chitu muphe, na hiye alondaye kukuaphasa
usimriche akauka mikono mihuphu.

Mendzani aviha enu
(Luka 6:27–28,32–36)

43 "Mwasikira kukala yaambwa, 'Mmendze myao na
umzire mvihao.'
44 Ela mino nakuambirani kukala, amendzeni maadui
genu na muavoyere atu ambao anakugayisani,
45 ili mkale dza Sowe yenu ariye mlunguni. Mana
nkuhenda dzuware riang'arire atu anono na ayi, na mvula
ikanya kpwa atu a haki na asio haki.

5:32 **5:32** Mathayo 19:9; Mariko 10:11–12; Luka 16:18; 1 Akorintho 7:10–11 **5:33** **5:33** Alawi 19:12; Isabu 30:2; Kumbukumbu 23:21 **5:34** **5:34** Jakobo 5:12; Isaya 66:1; Mathayo 23:22 **5:35** **5:35** Isaya 66:1; Zaburi 48:2 **5:38** **5:38** Kutsama 21:24; Alawi 24:20; Kumbukumbu 19:21

46 Kpwani ichikala munamendza hara anaokumendzani
bahi mundaphaha zawadi yani? Mana hata aandishi a kodi
nkumendza asena ao!
47 Na ichikala mlamusa asena enu bahi, ro jeni rindakala
riphi? Mana hata atu asiommanya Mlungu nkuhenda dza
vivyo.
48 Kpwa hivyo kalani akamilifu, dza Sowe yenu ariye
mlunguni arivyo mkamilifu.

6

Mafundzo kuhusu kulavya zaka

1 "Dzimanyirireni sedze mkahenda mahendo genu ga
haki mbere za atu, ili muonekane munahenda manono.
Muchihenda hivyo, Sowe yenu ariye mlunguni kandaku-
tuzani.
2 "Kpwa mfwano, wakati unalavya zaka, usimanyise atu
anjina uhendaro, dza anafiki anavyohenda ndani ya sina-
gogi na barabarani, ili atogolwe ni atu. Nami nakuambirani
kpweli kukala atu aho aphaha kare zawadi zao.
3 Ela ichikala unalavya zaka, lavya chisiri-siri hata mse-
nao asimanye.
4 Naye Sowe, aonaye garigo sirini, andakutuza."

Jesu anafundza atu kuvoya Mlungu
(Luka 11:2–4)

5 "Wakati munavoya msikale dza anafiki. Mana ana-
mendza kuvoya wima ndani ya sinagogi na maganikoni, ili
atu aaone. Nakuambirani kpweli kukala atu hinyo aphaha
kare zawadi zao.
6 Ela wakati unavoya, injira mwako chumbani ufunge
mryango, chisha uvoye Sowe usiyemuona. Naye Sowe,
aonaye garigo sirini, andakutuza.
7 Tsona munaphovoya msidziayuse na maneno manji dza
atu asiomanya Mlungu ahendavyo. Mana nkufikiri kukala
mavoyo gao gandasikizwa kpwa sababu ya maneno gao
manji.
8 Msikale dza atu hinyo, mana Sowe yenu anamanya
mlondavyo kabila tamdzangbwemvoya.
9 Phahi mwimwi voyani hivi:
Baba, uriye mlunguni, dzinaro nariogophewe.
10 Utawalao nauonekane wazi,
na ulondaro rihendeke himu duniani dza irivyo hiko
mlunguni.
11 Huphe ihi rero chakurya chehu cha kuhutosha.

5:48 5:48 Alawi 19:2; Kumbukumbu 18:13 **6:1 6:1** Mathayo 23:5 **6:5 6:5** Luka 18:10–14

12 Na huswamehe makosa gehu,
dza viratu hunavyoswamehe ahukoserao.
13 Usihuriche hukatiywa dambini ni Shetani,
ela hutivye na ye mui.*
14 “Mana mchiswamehe ayawenu, Sowe yenu ariye mlunguni piya andakuswameheni.
15 Ela msiphoswamehe, naye Sowe yenu kandaswamehe makosa genu.

Mafundzo kuhusu kufunga

16 “Wakati mkafunga, msikundze nyuso dza anafiki. Mana atu hinyo nkudziika na sonono ili amanywe kukala akafunga. Nami nakuambirani kpweli kukala atu hinyo aphaha kare zawadi zao.
17 Ela uwe uchifunga, singa uso na udzipake mafuha chitswani,
18 ili kufungako kusimanywe ni atu, ela kumanywe ni Mlungu bahi ambaye kaonekana. Hipho Sowe aonaye garigo sirini, andakutuza.”

Utajiri wa mlunguni
(Luka 12:33–34)

19 “Msidziikire akiba zenu hipha duniani, ambapho adudu na ng’andu ni kuubananga ama aivi ni kuvundza nyumba akaiya.
20 Ela dziikireni akiba hiko mlunguni, ambako takuna adudu wala ng’andu ibanangayo, wala aivi taaweza kufika akaiya.
21 Mana hipho uikapho akibayo ndipho ambapho rohoyo inalonda ikale.”

Mwanga wa mwiri
(Luka 11:34–36)

22 Jesu waenderera kufundza achiamba, “Matso ndigo taa ya mwiri. Phahi matso gachikala mazima, mwiri wosi undakala na mwanga.
23 Ichikala mwanga ambao ni ukale mwako mwirini taumo, phahi jizare rindakala ra kutisha!”

Msikale na wasiwasi
(Luka 12:22–31)

24 “Takuna mutu awezaye kuhumikira matajiri airi. Mana achihenda vivyo, andamendza mmwenga na amzire yuya wanjina. Mmwenga andamuhendera kazi vinono na

---

* **6:13 6:13** Vitabu vyanjina vya kare vina seemu iambayo: *Mana ufalume, nguvu, na utukufu ni vyako, hata kare na kare. Amina.* **6:14 6:14** Mariko 11:25–26 **6:19 6:19** Jakobo 5:2–3

am'bere yuya wa phiri. Tamuweza kuhumikira Mlungu na
kuno munahumikira mali.
25 "Phahi nakuambirani, msihende wasiwasi kuhusu
maisha genu, kala mundaryani, mundanwani, wala kuhusu
miri yenu mundavwalani. Hakika maisha ni muhimu
kuriko chakurya, na mwiri ni muhimu kuriko nguwo.
26 Lolani nyama a mapha. Taaphanda, taavuna, wala
taaika vitsagani. Ela Sowe yenu ariye Mlunguni nkuarisa.
Dze, mwi si mu a samani kulu kuriko aho?
27 Ni ani awezaye kudzienjerezera maisha kpwa kuhenda
wasiwasi, hata dzagbwe ni dzisaa dzimwenga tu?
28 Na kuhusu nguwo, kpwa utu wani muna wasiwasi?
Lolani maruwa ga tsakani gameravyo. Tagahenda kazi wala
tagashona nguwo,
29 ela nakuambirani, hata Mfalume Selemani mwenye na
utajiriwe wosi, kayapambwa vinono dza ruwa mwengara-
pho.
30 Ee, mwi atu mukuluphirao chidide mwi! Ichikala
Mlungu anaweza kupamba nyasi ambazo rero munaziona
na muhondo zinatiywa moho, dze si zaidi andakuvwikani
mwi?
31 "Kpwa hivyo, msitangetange kuamba, mundaryani,
mundanwani, wala mundavwalani,
32 Mana gosi higo ni kuendzwa ni atu asiommanya
Mlungu, ela Sowe yenu ariye mlunguni anamanya
mnalonda vitu hivyo.
33 Phahi, endzani ufalume wa Mlungu kpwandza na
muhende hakiye na go ganjina gosi andakuenjerezani.
34 Phahi msidzitiye wasiwasi kuhusu muhondo, mana
muhondo indadzimanya yenye. Tabu za siku mwenga
zinatosha kpwa siku hiyo.

7

Kuamula anjina
(Luka 6:37–38,41–42)

1 "Msiamule ayawenu, sedze mkaamulwa ni Mlungu.
2 Mana vyo ndivyoamula ayawenu, namwi mundaa-
mulwa vivyo. Na chipimo mpimiracho ayawenu, ndicho
ndichopimirwa mwimwi.
3 Kpwa utu wani unalola chifusi dzitsoni mwa myao, ela
kuona boriti ndzima iriyo mwako dzitsoni?
4 Unawezadze kumuamba myao, 'Hebu nikuuse chifusi
mwako dzitsoni,' na kuno una boriti ndzima mwako
dzitsoni?

6:29 6:29 1 Afalume 10:4–7; 2 Nyakati 9:3–6 **7:2 7:2** Mariko 4:24

5 Munafiki we! Andza kutuluza borti iriyo mwako dzitsoni, ndipho undaona vinono hata utuluze chifusi chiricho dzitsoni mwa myao.
6 “Musitsuphire madiya vitu vya Mlungu gasedze gakakung’atani. Piya musitsuphire nguluwe lulu zenu asedze akazivyoga-vyoga.

Voyani, endzani, pigani hodi
(Luka 11:9–13)
7 “Voyani namwi mundahewa, endzani namwi mundaphaha, pigani hodi namwi mundavugurirwa.
8 Mana avoyaye nkuhewa, aendzaye nkuphaha, na apigaye hodi nkuvugurirwa.
9 Ni yuphi kahi yenu ambaye mwanawe achimvoya bofulo, andamupha dziwe?
10 Hebu achimvoya ng’onda andamupha nyoka?
11 Ichikala mwi atu ayi tu, mnamanya kuapha ana enu vitu vinono, dze si zaidi Sowe yenu ariye mlunguni, iye nkuapha vitu vinono osi amvoyao.
12 Vyo mlondavyo atu akuhendereni, namwi ahendereni dza vivyo. Mana higo ndigo mafundzo ga Shariya na Maandiko ga manabii.”

Anafundzi a kpweli na a handzo
(Luka 13:24; 6:43–44; 13:25–27; 6:47–49)
13 “Mchilonda kuona uzima, humirani ryango mphutsu. Mana mryango uphiyao mohoni ni mpana na njiraye i wazi, nao atu anji ndio aihumirayo.
14 Ela mryango wa kuinjirira uzimani ni mphutsu na njiraye si rahisi, nao aionao na kuigbwira ni achache.
15 “Dzimanyirireni na manabii a handzo edzao kpwenu kpwa upore dza mang’ondzi ela mwao mioyoni ni mabawa masiru.
16 Mundaamanya kpwa mahendo gao. Mdzangbweona muhi wa miya ukavyala zabibu, hebu mngololi ukavyala tende? Ng’o!
17 Phahi, muhi mnono nkuvyala matunda manono, ela muhi mui nkuvyala matunda mai.
18 Muhi mnono tauweza kuvyala matunda mai, na muhi mui tauweza kuvyala matunda manono.
19 Chila muhi usiovyalato nkukatwa, ukapigbwa maiyi na kutiywa moho.
20 Phahi, manabii a handzo mundaamanya kpwa mahendo gao.”

7:12 7:12 Luka 6:31 **7:19 7:19** Mathayo 3:10; Luka 3:9 **7:20 7:20** Mathayo 12:33

21 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Si chila
mmwenga aniihaye ‘Bwana, Bwana,’ andakala mmwenga
kpwenye ufalume wangu, ela ni yuya atimizaye alondago
Baba ariye mlunguni.
22 Siku iyo ya hukumu anji andaniamba, ‘Bwana, swino
hwatabiri kpwa dzinaro, piya huchituluza pepho na
kuhenda vilinje vinji kpwa dzinaro!’
23 Nami nindaambira ching’ang’a, ‘Sikumanyani tse.
Niukirani hipha mwi atu ayi!’ ”
24 “Kpwa hivyo, chila mutu asikiraye higa maneno gangu
na kugalunga andakala dza mutu wa ikima yedzenga
nyumbaye dzulu ya mwamba.
25 Phahi mvula iriphonya, myuho yafurika, na phuto
richiipiga hira nyumba. Ela taiyagbwa mana kala
ikadzengbwa dzulu ya mwamba.
26 Ela asikiraye maneno gangu na asigalunge andakala
dza mutu mzuzu yedzenga nyumbaye difwirini.
27 Phahi mvula iriphonya, myuho yafurika, na phuto
richiipiga hira nyumba. Nayo ichigbwa na msindo mkp-
wulu sana.”
28 Jesu ariphomala kufundza mambo higa, atu osi aan-
galazwa ni mafundzoge,
29 mana wafundza dza mutu ariye na uwezo, wala si dza
alimu a Shariya afundzavyo.

8

Jesu anaphoza mutu wa mahana
(Mariko 1:40–45; Luka 5:12–16)

1 Jesu ariphomala kufundza, watserera kula gambani,
kuno kundi kulu ra atu kala rinamlunga-lunga.
2 Phahi phakala na mutu mmwenga ambaye kala ana
mahana.* Mutu hiye wakpwedzachita mavwindi mbere
za Jesu achimuamba, “Bwana, uchimendza, unaweza ku-
nitakasa.”
3 Naye Jesu wagolosa mkpwonowe achimguta yuya mutu
wa mahana, achimuamba, “Ehe! Nalonda, takasika.”
Achiphola phapho kpwa phapho.
4 Chisha Jesu achimuamba, “Sikiza, usimuambire mutu
yeyesi! Ela phiya ukadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka, na
ulavye sadaka ya kutakaswa dza vyolagiza Musa, ili ukale
ushaidi kpwa atu kala ukaphola kpweli.”

7:23 7:23 Zaburi 6:8 **7:28 7:28** Mariko 1:22; Luka 4:32 * **8:2 8:2** Mutu wa ***mahana*** kala ni najisi, kpwa hivyo kala karuhusiwa kuinjira nyumba ya kuvoya Mlungu, kuguta ama kugutwa ni myawe. Na achiphozwa kala ni akadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka, ndipho aweze kutsanganyikana na atu. **8:4 8:4** Alawi 14:1–32

Jesu anaphoza mtumishi
wa mkpwulu wa jeshi
(Luka 7:1–10)

5 Badaye, Jesu waphiya mudzi wa Kaperinaumu.
Ariphokala anainjira mudzi hinyo, mkpwulu wa jeshi ra
Chirumi wamlunga achimvoya amterye.
6 Achiamba, “Bwana, mtumishi wangu arere hiko kaya
kadziweza, analumwa sana mana ana ukongo wa kuphola
vilungo.”
7 Jesu achimuamba, “Haya nkasikira ndakpwedza nim-
phoze.”
8 Ela yuya mkpwulu wa jeshi wamuamba, “Bwana,
sifwaha kukukaribisha mwangu nyumbani. Nakuvoya
ugombe neno tu, na mtumishi wangu andaphola.
9 Mana hata mimi ni tsini ya akulu angu, nami nina
asikari ambao a tsini yangu. Nchimuamba mmwenga,
‘Phiya phatu fulani!’ Anaphiya; na wanjina nchimuamba,
‘Ndzo!’ Aredza. Piya nchimuamba mtumishi wangu,
‘Henda utu fulani!’ Naye anahenda.”
10 Jesu ariphomsikira, waangalala na achiaambira hara
atu kala anamlunga-lunga achiamba, “Nakuambirani kp-
weli kukala sidzangbweona mutu ariye na imani dza ihi
mumu tsi ya Iziraeli.
11 Nakuambirani kukala atu anji kula mlairo wa dzuwa na
mtswerero wa dzuwa andakpwedza karamuni phamwenga
na Burahimu, Isaka na Jakobo kpwenye ufalume wa
Mlungu.
12 Ela nyo Aiziraeli ariotsambulwa ni Mlungu andat-
suphiwa kondze jizani ambako andarira na kusaga meno.”
13 Naye Jesu achimuamba yuya mkpwulu wa jeshi, “Phiya
vyako, na indakala uchivyoamini.” Naye mtumishiwe
achiphola wakati uho.

Jesu anaphoza atu anji
(Mariko 1:29–34; Luka 4:38–41)

14 Jesu ariphofika nyumbani kpwa Petero, wakpwen-
dakuta mtsedza mchetu wa Petero arere chitandani ana
homa.
15 Wamguta mkpwono yuya mchetu, na homa richiphola,
achiunuka achiandza kumuhumikira.
16 Iriphofika dziloni wareherwa atu anji okala ana pepho.
Naye achiatuluza pepho kpwa uwezo wa nenore. Piya
waphoza atu osi ambao kala ni akongo.

8:11 8:11 Luka 13:29 **8:12 8:12** Mathayo 22:13; 25:30; Luka 13:28

17 Phahi gosi higa gahendeka ili ritimiye rira neno
rogombwa ni nabii Isaya, roamba, “Wahuusira unyonje
wehu na makongo gehu.”

Atu ariolonda kumlunga Jesu
(Luka 9:57–62)

18 Phahi Jesu ariphoona kukala borori ra atu rikamzun-
guluka, waambira anafundzie avuke ng’ambo ya ziya.
19 Phapho hipho mwalimu mmwenga wa Shariya
waphiya kpwa Jesu achendamuamba, “Mwalimu, mino
nindakulunga kokosi ndikophiya.”
20 Jesu achimuamba, “Makala gakala winani, na nyama
a mapha ana nyumba zao, ela mimi, Mutu Yela Mlunguni,
sina phatu pha kuika mbavu.”
21 Mwanafundzi wanjina achiamba, “Bwana, niricha
kpwandza nkazike baba ndipho nedze nikulunge.”
22 Ela Jesu achimuamba, “Nilunga na ariche atu ambao
taamkuluphira Mlungu adzishuulishe na mambo dza higo.”

Jesu anahuriza phuto
(Mariko 4:35–41; Luka 8:22–25)

23 Jesu ariphoinjira dauni, anafundzie amlunga.
24 Ariphokala anaphiya, kpwazuka phuto kali sana hiko
ziyani, hata maimbi gachiandza kufwinika dau. Ela wakati
gaga ganahendeka, Jesu kala arere.
25 Anafundzie akpwendamlamusa, kuno anaamba,
“Bwana, hutivye, hunahoha!”
26 Naye achiaambira, “Mwi atu msioamini, mbona mu
aoga?” Phahi waunuka na achidemurira rira phuto na go
maimbi, gachihurira hu.
27 Hara atu achiangalala, achiuzana, “Ni mutu wa viphi
yuno ambaye anasikizwa hata ni phuto na maimbi?”

Jesu anaphoza atu airi ario na pepho
(Mariko 5:1–20; Luka 8:26–39)

28 Ariphofika ng’ambo ya ziya, uphande wa tsi ya
Agerasi,† Jesu wakutana na atu airi ariotuluka kula viku-
rani. Atu hinyo kala ana pepho na kala anatisha hata
taphana ariyekubali kutsupira njira hiyo.
29 Nao achikota kululu achiamba, “Hukakukosani we
Mwana wa Mlungu? Dze, ukedzahugayisa kabila ya wakati
kufika?”
30 Phephi na phapho kala phana chaa cha nguluwe anji
chinarisa.

8:17 8:17 Isaya 53:4 † **8:28 8:28** Maandiko ganjina nkuiha tsi hino *Gadara* au *Gerigesa.*

31 Phahi hara pepho amvoya ruhusa Jesu achimuamba,
“Ichikala undahulavya mirini mwa hinya atu, huinjize
mura nguluweni.”
32 Jesu achiaambira, “Haya phiyani.” Hara pepho atuluka
achendainjira hara nguluwe. Chaa chosi chatserera mairo
mteremukoni, chichiinjira ziyani, na nguluwe osi achihoha.
33 Hara arisa ariphoona hivyo azola kuphiya mudzini,
achendasema gosi garigokala gakahendeka na gara
goaphaha hara atu okala ana pepho.
34 Phahi atu a mudzi wosi akpwedzamlola Jesu, na
ariphomuona amvoya auke tsi yao.

9

Jesu anaswamehe dambi
(Mariko 2:1–12; Luka 5:17–26)

1 Phahi Jesu wapanda dau achivuka ziya achiuya kpwao
Kaperinaumu.
2 Hipho atu amreha mutu wa kuphola vilungo akam-
laza chitandani. Naye Jesu ariphoona hara atu vira
amkuluphiravyo, wamuamba yuya mkpwongo, “Usiogophe
mwanangu! Mana dambizo zikaswamehewa.”
3 Jesu ariphogomba vivyo, lola anjina kahi ya nyo alimu
a Shariya achiandza kunung’unika chimoyo-moyo kuamba,
“Mutu hiyu anagomba kufuru.”
4 Ela Jesu wamanya maazo gao, achiauza, “Ni kpwa utu
wani munaaza mai mwenu mioyoni?
5 Ni riphi ra rahisi, ni kumuamba mutu, ‘Dambizo
zikaswamehewa,’ hebu ni kuamba, ‘Unuka unyendeke?’
6 Ela nalonda nikuonyeseni kukala mimi, Mutu Yela
Mlunguni, nina uwezo himu duniani wa kuswamehe
dambi.” Chisha achimuamba yuya mkpwongo, “Unuka,
hala chitandacho uphiye kpwako kaya.”
7 Hiye mkpwongo waunuka, achiphiya kaya.
8 Hara atu ariphoona gara, aangalala na achitishirwa.
Achimtogola Mlungu yemupha mwanadamu uwezo dza
hinyo.

Jesu anatsambula Mathayo
(Mariko 2:13–17; Luka 5:27–32)

9 Jesu ariphokala anaphiya vyakpwe, wamuona mtoza
kodi aihwaye Mathayo,* asegere phakpwe ofisini,
achimuamba, “Nilunga.” Mathayo waunuka achimlunga.

---

* **9:9 9:9** Dzina ranjina ra Mathayo ni *Lawi*, (soma Mariko 2:14 na Luka 5:27).

10 Badaye, Jesu na anafundzie aphiya nyumbani kpwa
Mathayo, kpwendarya. Na ariphokala asegere anarya
phamwenga na atoza kodi na atu anjina anji ariokala achi-
harirwa kala ni achina-dambi akpwedzarya phamwenga
nao.
11 Mafarisayo ariphoona higo, achiauza anafundzie,
“Mbona mwalimu wenu anarya phamwenga na atoza kodi
na achina-dambi?”
12 Ela Jesu ariphosikira, waamba, “Azima taana haja ya
mganga, ela akongo ndio ario na haja ya mganga.
13 Haya dzibazeni mafundzo higa ga Mlungu gaambago,
‘Nilondacho ni atu akale na mbazi wala si kunipha sadaka
bahi.’ Mana siyakpwedzaiha atu adzionao ana haki, ela
nákpwedzaiha achina-dambi.”

Jesu anauzwa kuhusu kufunga
(Mariko 2:18–22; Luka 5:33–39)

14 Alafu anafundzi a Johana akpwedza kpwa Jesu achedza
muuza, achimuamba, “Swiswi na Mafarisayo hukufunga,
kpwa utu wani anafundzio taafunga?”
15 Jesu achiamba, “Dze, ajeni a harusini nkukala na
sonono wakati bwana arusi a phamwenga nao? Hata! Ela
wakati uredza ambapho bwana arusi andauswa asikale
phamwenga nao. Hinyo ndio wakati ndiphofunga.
16 Tsona, takuna ariyeshona chiraka chiphya nguwo
ya kare, mana hicho chiraka chichiandza kuuyirana, iyo
nguwo ya kare indazidi kuahuka.
17 Wala uchi muphya tauweza kutiywa viriba vya kare;
mana hivyo viriba vindaahuka, uchi umwagike na vyo
viriba vindakala tavina mana. Ela uchi muphya utiywa
viriba viphya ili uchi na viriba visibanangike.”†

Jesu anaphoza mchetu wa mruwo
na kufufula mwana wa Jairo
(Mariko 5:21–43; Luka 8:40–56)

18 Jesu ariphokala acheregomba nao, phatsoloka chilon-
gozi mmwenga wa Chiyahudi, achedzamchitira mavwindi
mbereze, achimuamba, “Mwanangu mchetu akadosa roho
chisambi-sambi, ela uchedzam’bandikira mkpwonoo, anda-
fufuka.”
19 Phahi Jesu waunuka achiphiya naye, nao anafundzie
achimlunga.
20 Ariphokala charoni, mchetu mmwenga, ariyekala mkp-
wongo wa mruwo‡ kpwa miaka kumi na miiri, wamlunga
Jesu ko nyuma achiguta mutse wa nguwoye.

9:10 9:10 Luka 15:1,2 **9:13 9:13 a** Mathayo 12:7; **b** Hosea 6:6 † **9:17 9:17** Chiriba ni kama chiburu cha chingo. ‡ **9:20 9:20** Mchetu wa mruwo chishariya kala ni najisi.

21 Mana kala akagomba mwakpwe moyoni, “Nchiguta
nguwoye tu, nindaphola.”
22 Phahi ariphoguta nyo mutse wa nguwo, Jesu wagaluka,
na ariphomuona yuya mchetu wamuamba, “Dzitiye moyo,
mayo, kpwa sababu ya kunikuluphira, ukaphola.” Mchetu
hiye achiphola phapho kpwa phapho.
23 Alafu Jesu wafika kaya ya yuya chilongozi wa Chiyahudi
achiinjira nyumbani. Ariphoona apigadzi ngoma za hanga
na atu anji anarira kpwa sonono,
24 achiaamba, “Ukani hipha! Mana hiyu msichana
kafwere, arere tu.” Ela hara atu achimtseka.
25 Phahi atu osi ariphotuluzwa kondze, Jesu wainjira
ndani, achendamgbwira mkpwono yuya msichana, naye
achiunuka.
26 Nazo habari hizi zagota lalo zima.

Jesu anaphoza vipofu airi

27 Jesu waphiya vyakpwe na himo njirani walungbwa-
lungbwa ni vipofu airi ariokala anakota kululu, “Mwana
wa Daudi,§ huonere mbazi!”
28 Jesu ariphoinjira nyumbani, hara vipofu airi amlunga
ko ndani, naye Jesu achiauza, “Dze, munakuluphira kukala
nina uwezo wa kukuphozani?” Nao achiamba, “Ehe,
Bwana.”
29 Ndipho Jesu achiaguta matso, kuno anaamba,
“Navikale kulengana na kuluphiro renu.”
30 Matso gao gavuguka achiona. Jesu waakahaza kpwa
usiru, “Msimuambire mutu yeyesi dzambo hiri!”
31 Ela nyo auka na achendagoteza habari za Jesu tsi
ndzima.

Jesu anaphoza bwibwi

32 Hara atu airi ariphokala anauka, atu anjina amreha
mutu yekala ni bwibwi, mana kala ana pepho.
33 Phahi Jesu wamtuluza yuya pepho, naye yuya bwibwi
achiandza kugomba. Atu anji aangalala, achiamba,
“Dzambo dza hiri tahudzangbweriona kahi ya tsi ya
Iziraeli.”
34 Ela Mafarisayo achiamba, “Anatuluza pepho kpwa
uwezo wa mkpwulu wa pepho.”

Jesu anaonera atu mbazi

---

§ **9:27 9:27** Manage ni *chivyazi cha Mfalume Daudi*, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue. **9:34 9:34** Mathayo 10:25; 12:24; Mariko 3:22; Luka 11:15

35 Jesu wanyendeka midzi na vidzidzi vyosi vya seemu
hiyo. Wakala achifundza ndani ya masinagogi na ku-
tangaza habari nono kuhusu utawala wa Mlungu, kuno
anaphoza chila aina ya makongo na unyonje.
36 Phahi ariphoona go makundi ga atu, waaonera mbazi
kpwa sababu kala ana wasiwasi na kala taamanya ahend-
edze, dza mang'ondzi gasigo na mrisa.
37 Chisha achiaambira anafundzie, "Mavuno ni manji ela
avunadzi ni achache.
38 Phahi, mvoyeni Mlungu, Bwana mchina-munda, ahume
ahendadzi-kazi zaidi edze avune."

10

Madzina ga anafundzi kumi na airi a Jesu
(Mariko 3:13–19; Luka 6:12–16)

1 Jesu waiha anafundzie kumi na airi achiapha uwezo
wa kutuluza pepho, na kuphoza chila aina ya makongo na
unyonje.
2 Higa ndigo madzina ga hara mitume kumi na airi.
Kpwandza ni Simoni, ambaye dzina ranjina ni Petero, na
nduguye Anderea, Jakobo mwanangbwa wa Zebedayo, na
nduguye Johana,
3 Filipu na Batholomayo, Tomasi na Mathayo yekala
mtoza kodi, Jakobo mwana wa Alifayo, na Thadayo,
4 Simoni ambaye piya kala achiihwa "Mpiganiadzi
Uhuru", na Juda Isikarioti ambaye mwisho wamsalata Jesu.

Jesu anahuma anafundzie kumi na airi
(Mariko 6:7–13; Luka 9:1–6)

5 Jesu waahuma hara anafundzie kumi na airi, achialagiza
achiamba, "Musiphiye majimbo ga atu asiokala Ayahudi,
wala msiinjire midzi ya Asamariya,
6 ela phiyani kpwa atu a Iziraeli, arioangamika dza
mang'ondzi.
7 Mphiyapho tangazirani atu hivi, 'Mfalume yela kpwa
Mlungu a phephi kpwedzatawala atue.'
8 Kaphozeni akongo a mahana na akongo anjina, kafu-
fuleni ariofwa, na kutuluza pepho. Mwahewa bure kpwa
hivyo kalavyeni bure.
9 Wakati munaphiya msihale pesa yoyosi,

9:35 9:35 Mathayo 4:23; Mariko 1:39; Luka 4:44 **9:36 9:36** Isabu 27:17; 1 Afalume 22:17; 2 Nyakati 18:16; Ezekieli 34:5; Mariko 6:34 **9:37 9:37** Luka 10:2

10 mkoba, nguwo yanjina, virahu vya kugaluza wala
bakora. Mana muhendadzi-kazi ni lazima ahewe chakury-
ache.
11 “Chila muinjirapho mudzi ama chidzidzi, endzani
ndiyekukaribishani msagale naye hadi mundiphouka.
12 Muinjirapho nyumbani mwa enyezi enu, alamuseni.
13 Na ichikala achina-nyumba iyo anafwaha, phahi amani
yenu naikale phamwenga nao. Ela ichikala taafwaha, phahi
amani yenu indakuuyirani.
14 Mchikosa mutu wa kukukaribishani hebu wa kuku-
phundzani, tulukani nyumba au mudzi hinyo. Wakati mu-
natuluka, kukutani vumbi ra mwenu maguluni kuaonyesa
kala akahenda makosa kpwa kusakuphundzani.
15 Nakuambirani kpweli kukala, siku ya uamuli atu a
mudzi hinyo andatiywa adabu kali kuriko hira ndiyophaha
atu a midzi ya Sodoma na Gomora.”

Mateso ndigokpwedza
(Mariko 13:9–13; Luka 21:12–17)

16 “Phundzani! Nakuhumani mphiye, namwi mundakala
dza mang’ondzi gaphiyago kahi ya mabawa. Kpwa hivyo
kalani erevu dza nyoka na a pole dza njiya.
17 Dzimanyirireni na atu dza hinyo, mana
andakuphirikani mkashitakiwe mbere ya vilongozi a
chidini, na andakuchapani viboko ndani ya masinagogi
gao.
18 Namwi mundagbwirwa mphirikpwe mbere za atawala
na afalume kpwa sababu yangu, ili mphahe kunishuhudiya
kpwa atu hinyo na atu asio kala Ayahudi.
19 Na munaphogbwirwa na kuphirikpwa mbere zao,
msitangetange ra kpwendagomba wala ndivyogomba. Gosi
ga kugomba mundahewa wakati uchifika.
20 Kpwa sababu si mwimwi mundiogomba, ela Roho wa
Sowe yenu ariye mwenu mioyoni.
21 “Mutu andafyakatsira nduguye aolagbwe, baba an-
damfyakatsira mwanawe, nao ana andaagalukira avyazi
aho aafyakatsire ili aolagbwe.
22 Atu osi andakuzirani kpwa sababu yangu. Ela ndiyevu-
mirira hadi mwisho andaokolwa.
23 Mchiteswa ni atu a mudzi mmwenga, ukani mphiye
mudzi wanjina. Mana nakuambirani kpweli tamundamala

10:10 **10:10** 1 Akorintho 9:14; 1 Timothi 5:18 **10:14** **10:14** Mahendo 13:51
10:15 **10:15** Mathayo 11:24; Mwandzo 19:24–28 **10:15** **10:15** Luka 10:4–12
10:16 **10:16** Luka 10:3 **10:17** **10:17** Mariko 13:9–11; Luka 12:11–12; 21:12–15
10:21 **10:21** Mariko 13:12; Luka 21:16 **10:22** **10:22** Mathayo 24:9–13; Luka 21:17; Mariko 13:13

midzi yosi ya Iziraeli kabila ya mimi, Mutu Yela Mlunguni, kuuya.
24 “Mwanafundzi kamshinda mwalimuwe, wala mtumishi kushinda tajiriwe.
25 Phahi mwanafundzi naatosheke kukala dza mwalimuwe, na mtumishi dza tajiriwe. Ichikala mkpwulu wa nyumba anaihwa Belizebuli,* dze hara atue, taandaihwa na madzina mai zaidi?

Ogophani Mlungu macheye
(Luka 12:2–7,8–9,51–53; 14:26–27)

26 “Kpwa hivyo msiogophe atu, mana takuna chochosi chofwitsika ambacho tachindamanyikana wazi, wala takuna dzambo ra siri ambaro tarindamanyikana.
27 Mambo ninagokuambirani jizani gagombeni mutsi, na muambirwago pokopoko gatangazeni mbere za atu.
28 Msiogophe atu aolagao mwiri bahi, ela taaweza kuolaga roho. Baha kumuogopha Mlungu awezaye kubananga mwiri phamwenga na roho mohoni.
29 Mnamanya kala mberya airi anaguzwa rahisi. Ela takuna hata mberya mmwenga awezaye kufwa bila ya ruhusa ya Sowe yenu.
30-31 Hata nyere zenu za vitswani zosi Mlungu anazimanya isabuye. Phahi, msiogophe, mana mwimwi muna samani zaidi kuriko mberya anji!
32 “Yeyesi ndiyedzimanyisa wazi mbere za atu kala ni mfuasi wangu, nami piya nindamkubali mbere za Baba ariye mlunguni.
33 Ela ndiyenitsamalala mbere za atu, nami piya nindamtsamalala mbere za Baba ariye mlunguni.
34 “Msione kukala nákpwedzahenda atu aelewane himu duniani. Sedzerereha maelewano, ela nákpwedzareha kondo.
35 Mana nákpwedzatanya mutu na ise, mwana mchetu na nine, na mkpwaza-mwana na nine-vyala.
36 Maadui ga mutu ni atu a nyumbaye mwenye.
37 Mutu amendzaye ise ama nine zaidi kuriko mimi kafwaha kukala mwanafundzi wangu. Amendzaye mwanawe zaidi kuriko mimi kafwaha kukala mwanafundzi wangu.
38 Tsona asiyekala tayari kugaya na kunilunga, kafwaha kukala mfuasi wangu.

10:24 10:24 Luka 6:40; Johana 13:16; 15:20 **10:25 10:25** Mathayo 9:34; 12:24; Mariko 3:22; Luka 11:15 * **10:25 10:25** ***Belizebuli*** ni dzina ranjina ra *Shetani.* **10:26 10:26** Mariko 4:22; Luka 8:17 **10:33 10:33** 2 Timothi 2:12 **10:35 10:35** Mika 7:6 **10:38 10:38** Mathayo 16:24; Mariko 8:34; Luka 9:23

39 Mutu amendzaye maishage himu duniani
andaangamiza maishage ga kare na kare, ela aangamizaye
maishage ga himu duniani kpwa sababu yangu,
andagaokola.

Tuzo
(Mariko 9:41)

40 “Ndiye kuphokerani ananiphokera mimi, na aniphok-
eraye, anamphokera hiye ariyenihuma.
41 Aphokeraye nabii kpwa kukala anamanya mjeni ni
nabii, andaphokera tuzo ra nabii. Aphokeraye mutu wa
haki kpwa kukala anammanya ni mutu wa haki, andaphok-
era tuzo ra mutu wa haki.
42 Mutu ndiyemupha angaa chikombe cha madzi ga
kunwa mmwengawapho wa afuasi hinya ambao si
muhimu, ela kpwa sababu ni mfuasi wangu, nakuambirani
kpweli andatuzwa.”

11

1 Jesu ariphomala kulagiza anafundzie kumi na airi,
wauka achendafundza na kutangazira atu a midzi yanjina
ya Galilaya ujumbewe.

Johana M’batizadzi
anahuma anafundzie
(Luka 7:18–35)

2 Phahi, wakati hinyo Johana kala a jela. Ariphosikira
mambo gahendwago ni Masihi, wahuma anafundzie
3 akamuuze, “Dze, we ndiwe iye huriye kala hunamgodz-
era, hebu hugodze mutu wanjina?”
4 Na Jesu achiajibu achiamba, “Phiyani mkamsemurire
Johana mchigogasikira na kugaona:
5 Vipofu anaona, viswere ananyendeka, akongo a mahana
anaphozwa, masito anasikira, atu a kufwa anafufulwa, na
achiya anasemurirwa habari nono kula kpwa Mlungu.
6 Tsona muambireni kukala mutu yeyesi asiye na wasi-
wasi nami waajaliwa.”
7 Anafundzi a Johana ariphokala anauka, Jesu wag-
omba na rira borori ra atu kuhusu Johana, achiamba,
“Mriphophiya weruni kpwendamphundza Johana, kala
munaona myaonani? Dze, mwakpwendalola nyasi zizugb-
wavyo ni phuto?
8 Ichikala sio hivyo, sambi kala mchalolani? Hebu kala
mchalola mutu wa kuvwala nguwo nono? Hata! Atu
avwalao nguwo nono akala madzumba ga chifalume.

10:39 **10:39** Mathayo 16:25; Mariko 8:35; Luka 9:24; 17:33; Johana 12:25 **10:40** **10:40** Luka 9:48; 10:16; Johana 13:20; Mariko 9:37 **11:5** **11:5** Isaya 35:5–6; 61:1

9 Haya niambirani, kala mchalolani? Kala mchalola
nabii? Ehe! Ni kpweli kabisa, tsona nakuambirani iye ni
zaidi ya nabii.
10 Iye ndiye ambaye Maandiko gaandikpwa kumuhusu,
gaambago,

‘Nindatanguliza muhumwa wangu mberezo,
ambaye andakutengezera njirayo.’

11 “Nakuambirani kpweli kukala, takudzangbwetsembuka
mutu kahi ya anadamu osi ariye muhimu kuriko Johana
M’batizadzi. Ela mutu yeyesi ariye mfuasi wangu, hata
yuya wa tsini kabisa kpwenye utawala wa mlunguni ni
mkpwulu kuriko Johana.

12 “Hangu Johana M’batizadzi aandze kusemurira neno
ra Mlungu na kubatiza atu hadi sambi, ujumbe kuhusu
utawala wa Mlungu unapingbwa sana na hinyo apindzani
anahenda chadi cha kuuangamiza.
13 Mana kabila ya Johana kpwedza, manabii osi na
Shariya za Musa zatabiri kuhusu wakati hinyu.
14 Na ichikala mundakubali, phahi Johana ndiye Elija
yetabiriwa ni manabii kukala andauya.
15 Ariye na masikiro, naasikire!”

16 Jesu waenderera kuamba, “Ela ni ndaafwananisha na
chitu chani atu a siku hizi? Aho ni dza anache asegereo
cheteni analaumu kundi ranjina:

17 ‘Hwakupigirani ngoma za arusi,
ela tamfwihire.
Huchikupigirani ngoma ya chifudu,
ela tamkarira.’

18 “Johana ariphokpwedza, wafunga na kanwere uchi, na
atu kala achimuamba, ‘Pepho ana koma.’
19 Nriphokpwedza mimi, Mutu Yela Mlunguni, narya na
kunwa, nao atu ananiamba, ‘Mloleni, hiye mroho na mlevi,
msena wa atoza kodi na achina-dambi anjina!’ Ela ikima
ya Mlungu nkuhakikishwa kala ni kpweli kpwa mahendo
ga atue.”

Midzi isiyokuluphira
(Luka 10:13–15)

20 Phahi Jesu waandza kulaumu atu a midzi ambayo
wahenda vilinje vinji, kpwa sababu taayatubu dambi zao.

11:10 11:10 Malaki 3:1 **11:12 11:12** Luka 16:16 **11:14 11:14** Malaki 4:5; Mathayo 17:10–13; Mariko 9:11–13

21 Achiamba, “Shaka hiro, mwi atu a midzi ya Korazini
na Bethisaida!* Mana kala vilinje vyohendwa kpwenu,
vyahenderwa atu a midzi ya Tiro na Sidoni, atue angekala
atubu chitambo, akavwala magunia na kudzisaka ivu
kuonyesa akatubu.
22 Ela nakuambirani kukala siku ya hukumu mwimwi
mundaphaha uamuli mkali kuriko ya atu a Tiro na Sidoni.
23 Na mwi atu a Kaperinaumu, dze mundadzikarya hadi
mfike mlunguni? Hata! Mundatserezwa hadi kuzimu,
mana kalapho vilinje vyohenderwa mwimwi vyahendwa
mudzi wa Sodoma, phahi mudzi hinyo ungekala uchereko.
24 Ela nakuambirani kukala siku ya uamuli, mwimwi
mundaphaha uamuli mkali kuriko ya atu a Sodoma.”

Ndzoni kpwangu mwedze muoye
(Luka 10:21–22)

25 Wakati hinyo Jesu waamba, “Baba Mlungu, Bwana wa
dzulu mlunguni na duniani, nakushukuru kpwa sababu
waafwitsa atu a ilimu na marifwa mambo higa na uchi-
ang’azira atu akuluphirao dza anache.
26 Ehe, ni sawa Baba, mana hivyo ndivyo vyokuhamira.
27 Baba wanipha uwezo wa mambo gosi. Takuna mutu
ammanyaye Mwana isiphokala Baba, wala takuna am-
manyaye Baba Mlungu isiphokala Mwana na mutu yeyesi
ambaye Mwana nkumtsambula kumfwenurira.
28 “Ndzoni kpwangu mwimwi mosi mgayao na kuremer-
erwa ni mizigo miziho, nami nindakuoyezani.
29 Gbwirani mzigo wangu na mdzifundze kula kpwangu;
mana mimi ni mpole na wa mbazi, namwi roho zenu
zindaoya.
30 Mana mafundzo gangu ga rahisi,† na mzigo wangu
tauremera.”

12

Kuhusu Siku ya Kuoya
(Mariko 2:23–28; 3:1–6; Luka 6:1–11)

1 Wakati uho, Jesu na anafundzie atsapira minda ya
nganu Siku ya Kuoya. Phahi hara anafundzie kala ana

11:21 11:21 Isaya 23:1–18; Ezekieli 26:1—28:26; Joeli 3:4–8; Amosi 1:9–10; Zakariya 9:2–4 * **11:21 11:21** Jesu anafwananisha atu a midzi ya Chiyahudi na atu a midzi ya atu asiokala Ayahudi (Tiro, Sidoni na Sodoma), ambao kala anamanyikana kpwa uyi wao. **11:23 11:23** Isaya 14:13–15; Mwandzo 19:24–28 **11:24 11:24** Mathayo 10:15; Luka 10:12 **11:27 11:27** Johana 1:18; 3:35; 10:15 **11:29 11:29** Jeremia 6:16 † **11:30 11:30** Chiyunani chinaamba *gogolo rangu.* **12:1 12:1** Kumbukumbu 23:25

ndzala na achikala anakata masuche ga nganu, achigaphu-
lula na kurya.
2 Ela Mafarisayo ariphoona gara gahendekago amuamba
Jesu, “Lola! Anafundzio anahenda dzambo ambaro
si shariya kpwehu swiswi Ayahudi kuhendwa Siku ya
Kuoya.”*
3 Jesu achiauza, “Kale tamdzangbwesoma arivyohenda
Mfalume Daudi na ayae ariphosikira ndzala?
4 Wainjira hema ra kumuabudu Mlungu achendarya
mabofulo gotengbwa kpwa kazi ya Mlungu. Chishariya,
iye na ayae kala taaruhusiwa kugarya isiphokala alavyadzi-
sadaka bahi.
5 Hebu tamdzangbwesoma kukala alavyadzi-sadaka
nkuhenda kazi ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu Siku
ya Kuoya? Wakati anahenda hivyo nkukala anavundza
shariya, ela taayaisabiwa kukala na makosa.
6 Phahi nakuambirani kukala hipha phana mkpwulu
kuriko Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
7 Kala mnamanya mana ga Maandiko higa, ‘Nilondacho
ni atu akale na mbazi wala si kunipha sadaka bahi,’
msingeamula asio na makosa.
8 Mana, Mutu Yela Mlunguni, ndiye mwenye uwezo wa
mambo gosi ga Siku ya Kuoya.”†
9 Chisha Jesu wauka hipho na achendainjira sinagogi ra
nyo Mafarisayo.
10 Mo ndani kala muna mutu wa kufuwa mkpwono. Na
kpwa kukala hara Mafarisayo kala anaendza chizigbwa cha
kumshitakira Jesu, amuuza, “Dze, ni shariya kuphoza mutu
Siku ya Kuoya?”
11 Ela Jesu achiauza, “Ni ani kahi yenu ambaye ng’ondzire
richigbwa dibwani Siku ya Kuoya karituluza?
12 Sambi ni yuphi ariye na mana zaidi, mutu hebu
ng’ondzi? Phahi ni shariya kumuhendera mutu mambo
manono Siku ya Kuoya.”
13 Chisha wamuamba yuya mutu, “Golosa mkpwonoo.”
Naye achiugolosa uchikala mzima dza hura wanjina.
14 Hipho Mafarisayo atuluka kondze na achendapanga
njama ya ndivyomuolaga Jesu.

---

* **12:2 12:2** Shariya za Musa kala zinaruhusu atu kuphulula nganu wakati anatsupa na minda ya atu anjina (soma Kumbukumbu 23:25.) Mafarisayo atsukirwa kpwa sababu anafundzi a Jesu kala anahenda kazi ya “kuvuna”, ambayo ni mwengayapho ya malagizo mirongo mine na tisiya ambago kala taaruhusiwa kugahenda siku ya kuoya (soma Kutsama 20:8–11; 34:21 na Kumbukumbu 5:12–15.) **12:3 12:3** 1 Samueli 21:1–6 **12:4 12:4** Alawi 24:9 **12:5 12:5** Isabu 28:9–10 **12:7 12:7** Mathayo 9:13; Hosea 6:6 † **12:8 12:8** Chiyunani chinaamba, *ni Bwana wa siku ya Kuoya.* **12:11 12:11** Luka 14:5

15 Ela ye wamanya mipango yao na achiuka hipho.
Atu anji amlunga-lunga naye achiphoza atu osi ariokala akongo;
16 chisha achiaonya asimuambire mutu yeyesi kukala iye ni ani.
17 Phahi wahenda hivi ili ritimiye rira neno ra Mlungu rogombwa ni nabii Isaya:
18 “Lola ye mtumishi wangu yemtsambula,
nammendza sana na moyo wangu unahamirwa kpweli-kpweli.
Naye nindamupha Roho wangu,
na andatangaza uamuli wa haki kpwa mataifa gosi.
19 Kandalumbana na mutu wala kukota kululu,
tsona kandatangaza na hoyo barabarani.
20 Mwandzi uchiochetuka, kandauvundza. Na taa itakayo kufwa, kandaizimya,
naye andaenderera vivyo hadi ndiphohenda haki itawale;
21 na kutsupira dzinare, atu asio kala Ayahudi andamkuluphira iye.”

Jesu ana nguvu kumshinda Shetani
(Mariko 3:20–30; Luka 11:14–23; 6:43–45)

22 Phahi, Jesu wareherwa mutu yekala na pepho zomuhenda chipofu na bwibwi. Achimphoza hata achiandza kugomba na kuona.
23 Atu osi okala hipho aangalala, achiamba, “Dze, akale yuno ndiye Mwana wa Daudi?”
24 Ela Mafarisayo ariphosikira swali hiro, aamba, “Mutu hiyu anatuluza pepho kpwa uwezo wa Belizebuli, mkpwulu wa pepho.”
25 Jesu wamanya maazo gao, ndipho achiaambira, “Tsi yoyosi ambayo vilongozie anapingana, tsi iyo taindadumu, tsona mudzi wowosi ama nyumba iganyanayo makundi kupingana, nkutsamuka.
26 Ichikala Shetani anatuluza Shetani myawe, hino inaonyesa kukala ufalumewe ukadziganya. Phahi kpwa kpweli ufalume hinyo taundaweza kudumu.
27 Sambi mino ichikala ninatuluza pepho kpwa uwezo wa Belizebuli, mkpwulu wa pepho osi, dze afuasi enu nkutuluza pepho kpwa uwezo wa ani? Phahi afuasi enu ndio ndiokuamulani.
28 Ela kpwa kukala ninatuluza pepho kpwa uwezo wa Roho wa Mlungu, phahi manyani kukala ufalume wa Mlungu ukedza kpwenu.

12:18 12:18 Isaya 42:1–4 **12:24 12:24** Mathayo 9:34; 10:25

29 Mana, takuna mutu awezaye kuinjira nyumba ya mutu
wa mkpwotse ili amfute malize, isiphokala kpwandza,
amfunge mikowa yuya mutu wa mkpwotse ndipho amfute
malize.
30 “Yuya ambaye ka uphande wangu, manyani ana-
nipinga; na iye ambaye tahukusanya phamwenga, manyani
anatsamula.
31 Kpwa hivyo nakuambirani, atu andaswamehewa chila
dambi na kufuru, ela yeyesi ndiyekufuru Roho Mtakatifu
kandaswamehewa bii!
32 Piya, yeyesi ndiyegomba maneno kunipinga mimi,
Mutu Yela Mlunguni, andaswamehewa; ela ndiyegomba
maneno kumpinga Roho Mtakatifu kandaswamehewa,
hipha sambi na wakati wedzao.”
33 Jesu achienderera kugomba, achiamba “Mchiro-
roma muhi vinono mundaphaha matunda manono, ela
msiphouroroma vinono, mundaphaha matunda mai. Mana
muhi nkumanyikana kpwa matundage.
34 Mwi ana a nyoka! Mnawezadze kugomba manono
ichikala mwi enye mu ayi? Mana mutu nkugomba gachi-
goodzala mwakpwe moyoni.
35 Mutu mnono nkutuluza manono kula kpwa akibaye
nono na mutu mui nkutuluza mai kula kpwa akibaye mbii.
36 Phahi nakuambirani kukala siku ya kuamula atu
andalazimika kueleza kuhusu chila neno risirofwaha
arirogomba.
37 Mana manenogo manono gandakuhenda uamulwe
kukala wa haki, na manenogo mai gandakuhenda uamulwe
kala una makosa.”

Jesu anarema kuhenda chilinje
(Mariko 8:11–12; Luka 11:29–30)

38 Chisha alimu anjina a Shariya na Mafarisayo anjina
amuamba Jesu, “Mwalimu hunalonda huone ishara ya
chilinje kula kpwako kuonyesa uwezoo.”
39 Ela achiaambira, “Mwimwi chivyazi cha atu
ayi msiokala aaminifu! Mnalonda ishara! Hata!
Tamundaonyeswa isiphokala iratu yohenderwa nabii Jona.
40 Mana viratu Jona arivyokala siku tahu, usiku na mutsi,
ndanini mwa dzing’onda kulu, ndivyo piya mimi, Mutu Yela
Mlunguni, ndakala kuzimu siku tahu, usiku na mutsi.
41 Siku ya uamuli, atu a Ninawi andaima phamwenga
na atu a chivyazi hichi, nao andachishitaki kpwa makosa

12:30 12:30 Mariko 9:40 **12:32 12:32** Luka 12:10 **12:33 12:33** Mathayo 7:20; Luka 6:44 **12:34 12:34** Mathayo 3:7; 15:18; 23:33; Luka 3:7; 6:45 **12:38 12:38** Mathayo 16:1; Mariko 8:11; Luka 11:16 **12:39 12:39** Mathayo 16:4; Mariko 8:12 **12:40 12:40** Jona 1:17 **12:41 12:41** Jona 3:5

gao. Mana atu a Ninawi atubu dambi zao kpwa sababu ya
mahubiri ga Jona, ela sambi, mimi nriye hipha ni mkpwulu
kuriko Jona.
42 Vivyo hivyo siku hiyo, malikia wa kula tsi ya Mwakani
andaima phamwenga na atu a chivyazi hichi, naye an-
dachishitaki kpwa makosa gao. Mana wala pembe ya dunia
kpwedzaphundza maneno ga marifwa ga Selemani, ela
sambi, mimi nriye hipha ni mkpwulu kuriko Selemani."

Mutu auyirwaye ni pepho
(Luka 11:24–26)

43 Jesu waenderera kugomba achiamba, "Pepho achimtu-
luka mutu, nkuphiya weruni achaendza phatu pha kuoya.
Ela asiphophaha,
44 nkudziamba, 'Nindauya kpwangu nyumbani kpwa kare
nrikola.' Phahi achedzakuta phara phatu ni phahuphu,
phaphyerwa na chila chitu chaikpwato,
45 chisha nkuphiya achahala pepho ayae sabaa ayi zaidi
kuriko iye, na achamuinjira yuya mutu na akaishi himo.
Hipho, hali ya yuya mutu nkukala mbii zaidi kuriko hira ya
mwandzo. Na hivyo ndivyo ndivyokala atu a chivyazi hichi
chii."

Udugu wa kpweli
(Mariko 3:31–35; Luka 8:19–21)

46 Na ariphokala acheregomba na hara atu, nine na
nduguze a chilume a Jesu akpwedzaima kondze, mana kala
analonda kubisha naye.
47 Phahi mutu fulani ariyekala hipho wamuamba Jesu,
"Bwana! Mayoo na enenu aimire kondze analonda kubisha
nawe."
48 Ela wamuamba yuya mutu, "Mayo ni ani? Na enehu ni
aphi?"
49 Phahi waoloha anafundzie, na achiamba, "Lolani,
hinya ndio mayo na enehu!
50 Mana yeyesi ahendaye alondago Baba ariye mlunguni,
ndiye mwenehu na mayo."

13

Ndarira ya mkurima
(Mariko 4:1–9; Luka 8:4–8)

1 Siku iyo-iyo, Jesu watuluka himo nyumbani na achiphiya
kanda-kanda ya ziya ra Galilaya, ambako wakpwendasagala
achifundza atu.

12:42 12:42 1 Afalume 10:1–10; 2 Nyakati 9:1–12

2 Sambi kpwa vira umati mkpwulu kala ukamzunguluka,
wapanda dauni achisagala. Nao atu osi achiima kanda-
kanda ya ziya.
3 Naye achiaambira mambo manji kpwa ndarira.
“Phundzani! Mkurima mmwenga waphiya kpwakpwe
mundani kpwendakumbira mbeyu.
4 Ariphokala anakumbira, mbeyu zanjina zagbwa njirani,
zichitsotwa ni nyama a mapha.
5 Mbeyu zanjina zagbwa dzulu ya mawe kokala na
mtsanga mchache. Zichimera upesi, kpwa sababu mtsanga
kala sio munji.
6 Ela kuriphokala na dzuwa kali, hira mimea yanyala,
ichifwa kpwa vira miziye kala i dzulu-dzulu.
7 Mbeyu zanjina zagbwa zichimera phamwenga na
mbeyu za miya. Phokala zinakula, miya nayo yakula, hipho,
hira mimea ichilingbwa-lingbwa ni hira miya.
8 Mbeyu zanjina zagbwa mtsanga wa nguvu, zichikulato
na zichivyala masuche ga tembe mirongo mihahu, ganjina
ga tembe mirongo sita na ganjina hata ga tembe gana.”
9 Chimarigizo Jesu waamba, “Ariye na masikiro,
naasikire!”

Sababu ya Jesu kuhumira ndarira
(Mariko 4:10–12; Luka 8:9–10)

10 Chisha anafundzi aphiya kpwa Jesu na achendamuuza,
“Kpwa utu wani uchigomba na atu hinyo unahumira
ndarira?”
11 Jesu waajibu achiamba, “Mwimwi mwaajaliwa ku-
manya siri za ufalume ambao Mlungu wanipha, ela hano
ayawenu taayaajaliwa.
12 Mana yeyesi ariye na chitu na kuchihumira andaen-
jerezwa akale na vinji. Ela ariye kana chitu, hata cho
chidide aricho nacho andafutwa.
13 Ndiyo mana nagomba nao na ndarira, kpwa sababu ana
matso ela taaona, ana masikiro ela taasikira, wala taaelewa.
14 Nao utabiri wa nabii Isaya unatimiya, uambao,
‘Kusikira mundasikira, ela tamundaelewa,
na kulola mundalola, ela tamundaona.
15 Mana mioyo yao ikakala mifu,
aziba masikiro gao,
akafwinya matso gao,
asedze akaona na go matso gao,
akasikira na go masikiro gao,
akaelewa na yo mioyo yao,
asedze akanigalukira,

13:2 **13:2** Luka 5:1–3 **13:12** **13:12** Mathayo 25:29; Mariko 4:25; Luka 8:18; 19:26 **13:14** **13:14** Isaya 6:9–10

nami nikaaphoza.’
16 “Ela baha mwimwi, mana matso genu ganaona na
masikiro genu ganasikira.
17 Nakuambirani kpweli kukala manabii anji na atu a haki
anji aaza kuona mgaonago mwimwi ela taagaonere, piya
achiaza kusikira higa msikirago mwimwi ela taayagasikira.

Jesu anaeleza mana ya ndarira ya mkurima
(Mariko 4:13–20; Luka 8:11–15)

18 “Phahi, phundzani mana ya ndarira ya mkurima.
19 Mutu asikirapho neno kuhusu ufalume wa Mlungu
na asiuelewe, ni kukala Shetani akedza akahala chira
chophandwa mwakpwe moyoni. Hinyu ni mfwano wa
mbeyu yogbwa njirani.*
20 Mbeyu iriyogbwa dzulu ya mtsanga wa tsangalawe,
kokala na mtsanga mchache ni dza mutu asikiraye ujumbe
na mara mwenga akauphokera na raha.
21 Ela neno hiro tarimenya ndani, mana mutu hiyu
kurigbwira kpwa muda tu. Tabu na mateso ganaphozuka
kpwa sababu ya hiro neno, nkuricha kuamini mara
mwenga.
22 Zira mbeyu zirizogbwa kpwenye miya, ni mfwano wa
mutu asikiraye neno, ela mambo ga dunia, na tamaa za mali
nkpwedzalinga-linga rira neno hata rikakala tarivyala.
23 Zira mbeyu zogbwa mtsanga wa nguvu, ni mfwano wa
mutu asikiraye neno chisha akarielewa. Naye nkuvyala
matunda, dza viratu mbeyu vyovyala masuche ga tembe
gana, ganjina tembe mirongo sita na ganjina mirongo
mihahu.”

Ndarira ya nganu na mbondo

24 Jesu waambira atu ndarira yanjina, achiamba,
“Ufalume ambao Mlungu wanipha unaelezwa ni ndarira
hino. Mutu mmwenga waphanda mbeyu nono mwakpwe
mundani.
25 Usiku mmwenga, wakati chila mmwenga kala arere,
kpwakpwedza adui wa yuya mutu achedzaphanda mbondo
mo murimo na nganu na achiphiya vyakpwe.
26 Phahi nganu iriphokula na kuandza kulavya masuche,
mbondo nazo zaandza kuonekana.
27 Atumwa a yuya mchina-munda aphiya kpwakpwe,
achendamuamba, ‘Bwana, hwakuphandira mbeyu nono
mura mundani, vino zira mbondo zalaphi?’

13:16 **13:16** Luka 10:23–24 * **13:19** **13:19** Chiyunani chinaamba, *ujumbe kuhusu ufalume.*

28 Yuya mchina-munda achiamba, ‘Hiye yehenda hivyo
ni adui.’ Alafu hara atumwa achimuamba, ‘Dze, hukaz-
ing’ole?’
29 Naye achiaambira, ‘Hata, msihende hivyo, mana
mng’olapho mbondo munaweza kung’ola nganu piya.
30 Ziricheni zikule phamwenga na nganu hadi wakati
wa kuvuna. Alafu nindaambira ahendadzi-kazi aku-
sanye mbondo azifunge mabutsa-mabutsa na azitiye moho,
ndipho ahale hira nganu ayiike chitsagani mwangu.’ ”

Ndarira ya tembe ya mgandi
(Mariko 4:30–32; Luka 13:18–19)

31 Jesu waambira atu ndarira yanjina, achiamba,
“Ufalume ambao Mlungu wanipha ni dza tembe ya mgandi,
ambayo mutu mmwenga waitsupha mwakpwe mundani.
32 Hata dzagbwe tembe yenye ni ndide kuriko mbeyu zosi,
ela ichimera inakala muhi mkpwulu sana, hata nyama a
mapha akadzenga nyumba zao dzulu ya zira pandaze.”
33 Jesu piya wahumira ndarira hino kuambira atu kukala,
“Ufalume ambao Mlungu wanipha ni dza hamira chache
ambayo mchetu waitiya ungani, na unga wosi pishi tahu
uchiumuka.”
34 Jesu wagomba na umati wa atu mambo higa gosi
kpwa kuhumira ndarira. Nako takuna neno hata mwenga
arirogomba bila kuhumira ndarira.
35 Higa gahendesa Maandiko gatimiye gaambago:
“Nindagomba namwi kpwa kuhumira ndarira.
Nindaeleza mambo garigofwitswa hangu dunia
iriphoumbwa.”

Jesu anaaeleza anafundzie
mana ya ndarira hino

36 Jesu ariphorichana na rira kundi ra atu, wainjira
nyumbani. Chisha anafundzie achendamuamba, “Tafadhali
huambire mana ga mbondo himo mundani.”
37 Phahi Jesu waambira, “Mkurima yephanda zira mbeyu
nono ni mimi, Mutu Yela Mlunguni.
38 Nao munda ni dunia, nazo zira mbeyu nono ni hara
amukuluphirao Muokoli yela kpwa Mlungu; mbondo nazo
ni hara alongozwao ni Shetani.
39 Yuya adui ariyephanda mbondo ni Shetani. Mavuno ni
wakati wa mwisho wa dunia, nao avunadzi ni malaika.
40 “Viratu mbondo ikusanywavyo na kutiywa moho,
ndivyo ndokala siku ya mwisho.
41 Mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndiphouya kutawala dza
mfalume nindahuma malaika angu, akusanye kula ufalume

13:35 13:35 Zaburi 78:2

wangu osi ariohenda dambi na osi ariosababisha anjina
kuhenda dambi.
42 Nao andatsuphiwa ziya ra moho, ambako andarira na
kusaga meno.
43 Ela hinyo a haki andang'ala dza dzuwa kpwenye
ufalume wa Ise yao. Ariye na masikiro, naasikire!

Ndarira za amana
na dziwe ra samani kulu
44 "Nindakuelezani vira ambavyo mutu anaweza
kukubali ukpweli kunihusu na kukala mmwenga katika
ufalume ambao Mlungu wanipha. Mutu mmwenga
waona amana yokala ikafwitswa mundani, na achiona
baha aifwitse zaidi. Na kpwa raha ariyokala nayo
wakpwendaguza chila chitu arichokala nacho, achedzagula
hura munda.
45 Tsona, utawala wa Mlungu unafwananishwa na mutu
mmwenga yekala anahenda bishara ya mawe ga samani.
46 Siku mwenga wakpwendaona dziwe ra samani kulu
sana. Phahi, wauya achendaguza chila chitu arichokala
nacho, achedzarigula rira dziwe!

Ndarira ya chimia
47 "Chisha, ufalume ambao Mlungu wanipha unaelezwa
ni ndarira hino. Avuvi akpwendahega chimia madzini na
achigbwira ng'onda a aina zosi.
48 Chira chimia chiriphoodzala ng'onda, avuvi achivweha
kondze na achiandza kutsambula ng'onda anono, achiatiya
tengani, na hara asiofwaha achiatsupha.
49 Phahi, hivyo ndivyo ndokala siku ya mwisho. Malaika
andakpwedza atenge atu ayi kanda na a haki,
50 andatsupha atu ayi ndani ya ziya ra moho. Na mumo,
andarira na kusaga meno.
51 Dze, mambo gano gosi munagaelewa?" Nao achiamba,
"Oho."
52 Chisha Jesu achienjereza kuamba, "Kpwa hivyo, yeyesi
amanyaye Shariya za Musa, na ambaye akamkuluphira
Muokoli yela kpwa Mlungu ni dza mchina-nyumba alavyaye
vitu vya kare na viphya kula chumbani aikamo vituvye vya
samani."

Jesu anaremewa hiko Nazareti
(Mariko 6:1–6; Luka 4:16–30)
53 Jesu ariphomala kugomba ndarira hizi, wauka
54 achiuya kpwao Nazareti, mudzi arikorerwa. Phahi
ariphofika hiko, wainjira sinagogini na achiandza ku-
fundza, na nyo atu ariphosikira mafundzoge, aangalala

achiamba, “Waphahaphi marifwa higa na uwezo wa
kuhenda vilinje?
55 Dze, yuno si mwana wa yuya fundi wa mbao? Dze, nine
si Maryamu, na nduguze alume si Jakobo, Yusufu, Simoni
na Juda?
56 Si nduguze achetu osi husagala nao? Sambi, mambo
gosi gano yuno mwanache wagaphahaphi?”
57 Phahi taayafwahirwa, achimrema. Chisha Jesu achi-
aambira, “Nabii nkutogolwa chila phatu, isiphokala phao
laloni na phao kaya.”
58 Jesu wahenda vilinje vichache phatu hipho, kpwa
sababu ya kusakuluphira kpwao.

14

Chifo cha Johana M’batizadzi
(Mariko 6:14–29; Luka 9:7–9)

1 Phahi siku zizo hizo, Herode mtawala wa jimbo ra
Galilaya, wasikira sifwa za Jesu
2 na achiaambira atumishie, “Hiye ni lazima akale ni
Johana M’batizadzi! Akafufuka ndiyo sababu anaweza
kuhenda vilinje vinji.”
3-4 Hipho mwandzo Herode kala akalagiza Johana agb-
wirwe na afungbwe jela, kpwa sababu Johana kala
achimuambira Herode kala chishariya ni makosa sana
kumlóla Herodiya ambaye kala ni mkpwaza nduguye
Filipu.
5 Herode kala analonda kumuolaga Johana, ela achio-
gopha atu, mana kala anaamini kukala ni nabii.
6 Ela wakati wa kusherekeya kumbukumbu ya kuvyalwa
kpwa Herode, mwana mchetu wa Herodiya wafwiha vi-
nono mbere za ajeni osi. Naye Herode piya achihamirwa
7 hata achimuahidi yuya msichana kpwa kuapa kumupha
chochosi ndichovoya.
8 Yuya msichana bada ya kuambirwa ni nine, waamba,
“Nalonda uniphe chitswa cha Johana M’batizadzi ndani ya
chano.”
9 Mfalume ariphosikira hivyo wasononeka, ela kpwa vira
kala akaapa mbere za ajeni, walagiza areherwe.
10 Phahi achihuma mutu ko jela, akamkate chitswa
Johana.
11 Nacho chitswa chichireherwa yuya msichana ndani ya
chano, naye achimphirikira nine.

13:57 13:57 Johana 4:44 **14:3-4 14:3–4** Luka 3:19–20 **14:3-4 14:3–4** Alawi 18:16; 20:21

12 Anafundzi a Johana akpwedzahala mwiriwe na achen-
dauzika, chisha achendamuambira Jesu.

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu tsano
(Mariko 6:30–44; Luka 9:10–17; Johana 6:1–14)

13 Jesu ariphosikira habari hizo, wapanda dauni
achiphiya phatu phokala taphana atu ili akakale macheye.
Ela makundi ga atu kula vidzidzi vinji ariphomanya kura
ariko, anyendeka achimlunga kuko.
14 Jesu ariphotuluka dauni waona rira kundi kulu ra atu.
Naye waonera mbazi na achiphoza atu ariokala akongo.
15 Dziloni iriphofika anafundzie akpwendamuamba,
“Mwalimu, hipha ni kure na midzi na jiza rinahanda.
Aambire hinya atu aphiye midzini ili akagule chakurya.”
16 Ela Jesu achiamba, “Si lazima aphiye; ariseni mwimwi.”
17 Nao achimjibu, “Huna mabofulo matsano na ng’onda
airi bahi!”
18 Jesu achiamba, “Hebu nireherani.”
19 Chisha waambira hara atu asagale nyasini. Alafu achi-
hala gara mabofulo matsano na hara ng’onda airi, achilola
dzulu mlunguni achimshukuru Mlungu. Ariphomala ku-
voya, wamega-mega gara mabofulo achiapha anafundzie
aaganyire hara atu.
20 Atu osi arya kumvuna. Chisha anafundzie achitsola-
tsola masaza goodzaza kaphu kumi na mbiri.
21 Na hara ariorya kala ni kama alume elufu tsano bila ya
kuolanga achetu na anache.

Jesu ananyendeka dzulu ya madzi
(Mariko 6:45–52; Johana 6:15–21)

22 Bada ya higa tu, Jesu waambira anafundzie apande dau
amtanguliye kuvuka ng’ambo. Ela ye mwenye wasala ko
nyuma kuaambira atu auye makpwao.
23 Bada ya kulagana na hara atu, waphiya gambani
macheye kpwendavoya Mlungu. Iriphofika dziloni, Jesu
wakala kuko macheye hadi usiku.
24 Wakati hinyo dau kala rikafika kure sana, naro kala
rinasukpwa-sukpwa ni maimbi mana phuto kala rinapiga
kula kokala anaphiya.
25 Wakati wa dzogolo ra kpwandza kuika, waalunga
anafundzie kuno ananyendeka dzulu-dzulu ya madzi.
26 Nao ariphomuona, achikota kululu kpwa wuoga, achi-
amba, “Ni tsunusi!”
27 Ela phapho hipho Jesu achiaambira, “Msitishirwe! Ni
mimi!”

28 Alafu Petero wamuiha achiamba, “Bwana, ichikala ni
uwe kpweli, niamba ninyendeke dzulu ya madzi kpwedza
kuko uriko.”
29 Achiambwa, “Haya, ndzo!” Phahi Petero watu-
luka mura dauni na achinyendeka dzulu-dzulu ya madzi
kuphiya kura kpwa Jesu.
30 Ela ariphoona zira tsulu za maimbi, watishirwa na
achiandza kuhoha. Phahi wakota kululu achiamba, “Bwana
nitivya!”
31 Jesu wagolosa mkpwono mara mwenga achimgbwira,
chisha achimuamba, “Mutu usiyekuluphira, we! Kpwa utu
wani ukakala na wasiwasi?”
32 Ariphogomba vivyo, iye na Petero ainjira mo dauni, na
rira phuto richihurira.
33 Chisha atu osi mura dauni amuabudu na achiamba,
“Kpwa kpweli uwe u Mwana wa Mlungu!”
34 Bada ya kuvuka ziya, atuluka tsi kavu seemu za
Genesareti.
35 Atu a seemu iyo ariphomtambukira kala ni Jesu,
agoteza habari seemu zosi za phephi, na achimrehera atu
osi ariokala akongo.
36 Jesu wavoywa aruhusu akongo agute hata dzagbwe ni
mutse wa nguwoye ili aphozwe, nao osi arioriguta aphola.

15

Mafundzo kuhusu mila
(Mariko 7:1–13)

1 Siku mwenga, Mafarisayo na alimu a Shariya anjina
akpwedza kula Jerusalemu kumuuza Jesu,
2 “Anafundzio nkuvundza mila hurizorichirwa ni akare
ehu. Mana wakati anarya taatsukutsa mikono yao kama
mila ziambavyo. Mbona nkuhenda hivyo?”
3 Jesu achiaamba, “Mbona mwi munavundza shariya ya
Mlungu kpwa kulunga mila zenu?
4 Mana Mlungu walavya shariya achilagiza, ‘Ishimu sowe
na mayoo,’ na chisha achiamba, ‘Yeyesi alaphizaye ise au
nine, ni lazima aolagbwe.’
5 Ela mwi munaamba kukala mutu achimuamba ise au
nine, ‘Cho nricho nacho kpwa kukuteryani nkachilavya
sadaka kpwa Mlungu,’ phahi kana lazima tsona ya
kumterya ise.
6 Phahi, kpwa sababu ya mila zenu, munabera malagizo
ga Mlungu.
7 Mbavi mu anafiki mwi! Nabii Isaya wagomba kpweli
kukuhusuni ariphotabiri ujumbe hinyu kula kpwa Mlungu.

15:4 15:4 Kutsama 20:12; 21:17; Kumbukumbu 5:16; Alawi 20:9

8 Mana waamba, ‘Atu hinya nkuniogopha na maneno bahi,
ela mioyo yao i kure nami.
9 Kuniabudu kpwao takuna mana,
mana anafundza atu alunge mafundzo ga chibinadamu
dza malagizo gangu.’ ”

Mambo gamtiyago mutu najisi
(Mariko 7:14–23)

10 Jesu ariphomala kugomba na hara Mafarisayo, waaiha
rira kundi ra atu achiaambira, “Hebu niphundzani na
mmanye ninagokuambirani!
11 Chimtiyacho mutu najisi sicho chira aryacho. Ela ni
chira chilacho mwakpwe kanwani, hicho ndicho chimtiya-
cho mutu najisi.”
12 Chisha anafundzie amlunga achendamuamba, “Dze,
unamanya kukala hara Mafarisayo achiphosikira ma-
nenogo akatsukirwa?”
13 Ela naye achiamba, “Baba ariye mlunguni andang’ola
chila mmea ambao kauphandire.
14 Msidzishuulishe na hinyo vilongozi vipofu. Chipofu
achilongoza chipofu myawe, osi airi andavoromoka dib-
wani.”
15 Alafu Petero wamuamba Jesu, “Hueleze mana ga hira
ndarira ya mutu atiywavyo najisi.”
16 Jesu achiauza, “Hata mwimwi piya bado tamuelewa?
17 Kpwani tammanya kukala chochosi chiinjiracho kan-
wani nkutsupira ndanini na badaye chikanyewa!
18 Ela maneno mai galago kula kanwani, asiliye ni moyoni,
nago ndigo gamuhendesago mutu kukala najisi.
19 Mana moyoni mwa mutu, ndimo asili ya maazo mai,
gamuhendago akaolaga, akahenda uzembe, udiya, wivi,
ushaidi wa handzo, na lisengenyo.
20 Higa ndigo gamtiyago mutu najisi. Ela kurya chakurya
bila kutsukutsa mikono kama mila ziambavyo takumtiya
mutu najisi.”

Kuluphiro ra mayo
ambaye kala si Myahudi
(Mariko 7:24–30)

21 Jesu ariphouka hiko Galilaya, waphiya seemu za midzi
ya Tiro na Sidoni.
22 Phahi, mchetu mmwenga wa Chikanani wa tsi iyo
wakpwedza kpwa Jesu, achipiga kululu achiamba, “Bwana,

15:8 15:8 Isaya 29:13 **15:14 15:14** Luka 6:39 **15:18 15:18** Mathayo 12:34

Mwana wa Daudi,* nionera mbazi! Mwanangu mchetu ana
pepho mui sana.”
23 Ela Jesu kayamugombekeza neno rorosi. Ana-
fundzie achedzamuamba, “Muambire aphiye vyakpwe,
kpwa sababu anahulunga-lunga na kuhukotera kululu.”
24 Phahi Jesu waamba, “Mino siyahumwa kpwa atu
asiokala Aiziraeli ela náhumwa kpwa atu osi a Iziraeli
arioangamika dza mang’ondzi.”
25 Ela yuya mchetu wakpwedzachita mavwindi mbere za
Jesu achimuamba, “Bwana, niterya!”
26 Naye Jesu achimuamba, “Si vinono kuhala chakurya
cha anache na kuchitsuphira madiya.”
27 Ye mchetu achiamba, “Ni kpweli Bwana, ela amba
madiya nkurya pukupuku zigbwazo kula mezani pha mata-
jiri gao.”
28 Hipho Jesu wamuamba, “Mayo, kuluphiroro ni kulu,
navikale vyo ulondavyo.” Phapho hipho, mwanawe
achiphola.

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu ne
(Mariko 8:1–10)

29 Jesu wauka hipho achiphiya na kanda-kanda ya ziya ra
Galilaya. Chisha achiphiya gambani, achendasagala kuko.
30 Kundi kulu ra atu ramlunga richimphirikira virema,
viswere, vipofu, mabwibwi na akongo anjina anji. Akongo
osi aikpwa mbere za maguluge, naye achiaphoza.
31 Atu aangalala ariphoona mabwibwi ganagomba,
virema akauyato, viswere ananyendeka na vipofu anaona.
Nao achimtogola Mlungu wa Iziraeli.
32 Phahi Jesu waiha anafundzie, achiaambira, “Naaon-
era mbazi atu hinya mana nkakala nao siku tahu, na
sambi taana chakurya. Simendze niause na ndzala asedze
achahirika njirani.”
33 Anafundzie achimuamba, “Phano weruni hundapha-
haphi chakurya cha kutosha cha kurisa borori rosi hiri?”
34 Jesu achiauza, “Kpwani muna mabofulo mangaphi?”
Nao achiamba, “Huna mabofulo sabaa na ng’onda
achache.”
35 Phahi Jesu waambira atu osi asagale.
36 Chisha achihala gara mabofulo sabaa na hara ng’onda
na achimshukuru Mlungu. Achigamega-mega, alafu achi-
apha anafundzie, nao achiaganyira atu.
37 Atu osi achirya kumvuna. Bada ya kurya anafundzie
achitsola-tsola masaza goodzaza mabweko sabaa.

---

* **15:22 15:22** ***Mwana wa Daudi*** chiyahudi manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue.*

38 Na jumula ya atu ariorya kala ni alume elufu ne bila
ya kuolanga achetu na anache.
39 Bada ya Jesu kulagana na hara atu, wapanda dauni
achiphiya seemu za Magadani.

16

Jesu anaambirwa ahende dalili
(Mariko 8:11–13; Luka 12:54–56)

1 Siku mwenga, Mafarisayo na Masadukayo aphiya kpwa
Jesu kpwendamhega achili, achimuamba aahendere ishara
ya chilinje kuonyesa kala uwezowe ula mlunguni.
2 Naye achiaamba, "Ichifika dziloni mkuamba, 'Hali ya
hewa indakala nono muhondo mana mlunguni ku kundu!'*
3 Na ichifika ligundzu mkuamba, 'Kundakala na phuto
rero mana mlunguni ku kundu na maingu manji.' Phahi
mwimwi mkumanya hali ya hewa kpwa kulola mlunguni
kurivyo, ela kuna mambo ambago ganahendeka hivi sambi
wala tammanya manage.
4 Mwimwi chivyazi cha atu ayi msiokala aaminifu!
Mnalonda ishara! Hata! Tamundaonyeswa isiphokala iratu
yohenderwa Jona." Phahi Jesu waaricha hara atu achiphiya
vyakpwe.

Onyo kuhusu mafundzo
ga Mafarisayo na Masadukayo
(Mariko 8:14–21)

5 Phahi ariphomala gago Jesu na anafundzie apanda
dauni achivuka ng'ambo ya phiri ya ro ziya ra Galilaya. Nao
anafundzi kala akayala kutsukula mabofulo.
6 Jesu achiaambira, "Dzimanyirireni na unafiki wa Ma-
farisayo na wa Masadukayo, ambao ni dza hamira."
7 Ela nyo abisha enye kpwa enye achiamba, "Anagomba
higo kpwa sababu tahutsukurire mabofulo."
8 Ela Jesu waamanya agombago, achiaambira, "Mwi
atu murio na imani chache, mbona munabisha kuhusu
kusakala na mabofulo?
9 Dze, tamdzangbweelewa? Si munatambukira gara
mabofulo matsano hurigoapha atu elufu tsano. Badaye,
mwatsola-tsola kaphu ngaphi za masaza?
10 Na gara mabofulo sabaa goapha atu elufu ne, mwatsola-
tsola mabweko mangaphi ga masaza?

16:1 16:1 Mathayo 12:38; Luka 11:16 * **16:2 16:2** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa phiri na wa hahu. **16:4 16:4** Mathayo 12:39; Luka 11:29 **16:6 16:6** Luka 12:1 **16:9 16:9** Mathayo 14:17–21 **16:10 16:10** Mathayo 15:34–38

11 Pho sambi mbona tamuelewa kukala sigomba kuhusu
mabofulo? Phahi nakuambirani mdzimanyirire na hamira
ya Mafarisayo na ya Masadukayo!”
12 Ndipho nao achimanya kukala akaambira adzi-
manyirire si hamira itiywayo mabofuloni, ela ni kuhusu
mafundzo ga Mafarisayo na Masadukayo.

Petero anakubali kukala Jesu
ndiye Yetsambulwa ni Mlungu
(Mariko 8:27–30; Luka 9:18–21)

13 Jesu ariphofika phephi na mudzi wa Kaisaria Filipi,
wauza anafundzie, “Atu nkuamba mino, Mutu yela Mlun-
guni, ni ani?”
14 Nao achimuamba, “Anjina nkuamba u Johana
M’batizadzi, anjina nkuamba u nabii Elija, anjina nkuamba
u nabii Jeremia, au mmwenga wa manabii.”
15 Jesu achiauza, “Dze, mwino, munaamba mino ni ani?”
16 Simoni Petero achimuamba, “Uwe ndiwe Masihi,†
Mwana wa Mlungu ariye moyo.”
17 Naye Jesu achimuamba, “Waajaliwa Simoni mwana wa
Jona, mana higo ugombago si mwanadamu achiyekumany-
isa, ela ni Baba ariye mlunguni.
18 Nami nakuamba, nindakuiha Petero.‡ Atu
ndionikuluphira, nindaahenda akale atu angu, nawe
undakala ndiwe dziwe ra msingi. Na hata nguvu za
kuzimu tazindaweza kurivundza kanisa rangu.
19 Nindakupha uwezo wa kutawala atu a ufalume ambao
Mlungu wanipha. Chochosi ndichokahaza himu duniani
chindakala chikakahazwa hiko mlunguni, na chochosi
ndichokubali himu duniani chindakala chikakubaliwa hata
hiko dzulu mlunguni.”
20 Chisha waakahaza sana anafundzie asimuambire mutu
yeyesi kukala iye ndiye Masihi.

Jesu anabisha kuhusu kugaya
na chifoche
(Mariko 8:31—9:1; Luka 9:22–27)

21 Kula wakati hinyo Jesu waandza kubisha na anafundzie
ching’ang’a, achiamba, “Ni lazima niphiye Jerusalemu ili
nikateswe ni vilongozi a Chiyahudi, na akulu a alavyadzi-
sadaka, na alimu a Shariya na niolagbwe ela siku ya hahu
nindafufulwa.”

16:14 16:14 Mathayo 14:1–2; Mariko 6:14–15; Luka 9:7–8 **16:16 16:16** Johana 6:68–69 † **16:16 16:16** ***Masihi*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* ‡ **16:18 16:18** ***Petero*** ni dzina ra chiyunani ambaro manage ni *dziwe.* **16:19 16:19** Mathayo 18:18; Johana 20:23

22 Phahi Petero wamuhala Jesu kanda achimdemurira
achimuamba, “Bwana dzambo hiri tarindakuphaha.”
23 Ela Jesu achimgalukira Petero, achimuamba, “Hebu
niukira, Shetani wee! Unanizuwiya nisihende nilondwago
nihende, mana maazogo ni ga chibinadamu bahi, sigo ga
chimlungu.”
24 Chisha Jesu achiaambira anafundzie, “Yeyesi
amendzaye kukala mwanafundzi wangu ni lazima ariche
njiraze mwenye, akale tayari kugaya kpwa kutsukula
msalabawe, na anilunge.
25 Mana yeyesi ndiyelonda kuokola maishage himu
duniani andaangamiza maishage ga kare na kare, ela
aangamizaye maishage ga himu duniani kpwa sababu
yangu, andagaokola.
26 Mana indafwahani mutu achiphaha utajiri wosi wa
dunia ndzima, ela rohoye yiangamike? Ama mutu anaweza
kulavya chitu chani chikale badili ya uzima?
27 Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndakpwedza
phamwenga na malaika angu. Ndakpwedza na utukufu
ulao kpwa Baba. Na hipho ndipho ndiphomripha chila
mmwenga kulengana na mahendoge.
28 Nakuambirani kpweli kukala, phapha phana anjina
ambao taandafwa hadi amuone Mutu Yela Mlunguni,
aredza kpwenye ufalumewe.”

17

Jesu anagaluka sura
(Mariko 9:2–13; Luka 9:28–36)

1 Bada ya siku sita Jesu wauka na Petero, Jakobo na Johana
ndugungbwa wa Jakobo, achiambuka nao mwango mure
achendakala machiyao.
2 Ariphokala hiko, Jesu wagaluka mbere za anafundzie.
Usowe wang’ala dza dzuwa, nazo nguwoze zichikala ny-
ereru za kung’ala-ng’ala.
3 Gafula Musa na Elija achiatsembukira na achibisha
naye.
4 Chisha Petero achimuamba Jesu, “Bwana, ni vinono
swiswi kukala hipha. Uchimendza nindadzenga vibanda
vihahu. Chimwenga chako, cha phiri cha Musa, na cha hahu
cha Elija.”

16:24 **16:24** Mathayo 10:38; Luka 14:27 **16:25** **16:25** Mathayo 10:39; Luka 17:33; Johana 12:25 **16:27** **16:27** Mathayo 25:31; Zaburi 62:12; Arumi 2:6

5 Wakati acheregomba, kpwatserera ingu dzereru richi-
afwinika na kuchituluka sauti kula mo inguni ichiamba,
“Hiyu ni mwanangu, nammendza naye ananihamira sana.
Muogopheni!”
6 Hara anafundzi ariphosikira hivyo, atishirwa sana hata
achigbwa chimabumabu.
7 Ela Jesu wakpwedza phara kala aripho achiaguta na
achiamba, “Unukani, msiogophe!”
8 Na ariphounula uso, taonere mutu wanjina yeyesi ela
Jesu macheye.

9 Wakati kala anatserera kula mwangoni, Jesu waakahaza
hara anafundzi achiamba, “Mambo higa mchigogaona,
msigaambire mutu hadi mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndipho-
fufulwa.”
10 Chisha anafundzie achimuuza, “Mbona alimu a Shariya
anaamba ati ni lazima Elija edze kpwandza?”
11 Jesu achiaambira, “Ni kpweli Elija ni lazima edze
atayarishe chila chitu.
12 Ela nakuambirani kukala Elija wakpwedza kare, nao
taayamtambukira, ela atu achimgbwayisa vira arivyolonda.
Na kpwa njira iyo andanigayisa mimi, Mutu Yela Mlun-
guni.”
13 Ndipho anafundzi achimanya kukala Jesu kala
anagomba kuhusu Johana M’batizadzi.

Jesu anaphoza mvulana wa pepho
(Mariko 9:14–29; Luka 9:37–43a)

14 Jesu na anafundzie ariphofika ko kurikokala ro kundi ra
atu, mutu mmwenga waphiya achendamchitira mavwindi
mbereze.
15 Achiamba, “Bwana, muonere mbazi mwanangu wa
chilume mana ana chifwafwa, tsona anagaya sana. Mara
nyinji nkugbwa mohoni au madzini.
16 Nami nkamrehera anafundzio ela taakaweza
kumphoza.”
17 Jesu ariphosikira waamba, “Aa! Mwi atu msiolunga
manono na kusamkuluphira Mlungu! Ndakala namwi hadi
rini? Nindakuvumirirani hadi rini? Hebu mreheni hipha
ye mwanache.”
18 Chisha Jesu wamdemurira yuya pepho achituluka, naye
mwanache achiphola phapho kpwa phapho.

17:5 17:5 Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 3:17; 12:18; Mariko 1:11; Luka 3:22; Kumbukumbu 18:15 **17:5 17:5** 2 Petero 1:17–18 **17:10 17:10** Malaki 4:5 **17:12 17:12** Mathayo 11:14

19 Badaye hara anafundzi amlunga Jesu wakati kala
a macheye, achendamuuza, “Kpwa utu wani swino
tahuwezere kumtuluza yuya pepho?”
20 Achiaambira, “Ni kpwa sababu tamyaamini. Nakuam-
birani kpweli kalapho muna imani, hata dzagbwe ni
ndide dza tembe ya mgandi, mngeweza kuuambira hinyu
mwango, ‘Ng’oka hipha uphiye kura,’ nao ukang’oka
ukaphiya. Takuna sichowezekana kpwenu. [
21 Ela aina hino ya pepho katuluka isiphokala kpwa
kufunga na kuvoya bahi.”]*

Jesu anagomba tsona
kuhusu chifoche
(Mariko 9:30–32; Luka 9:43–45)

22 Anafundzie ariphokala akakusanyika phamwenga hiko
Galilaya, Jesu waambira, “Wakati ukafika mimi, Mutu Yela
Mlunguni, niyalaviwa kpwa anadamu
23 ambao andaniolaga. Ela siku ya hahu bada ya
kuolagbwa nindafufulwa.” Anafundzi ariphosikira higo
asononeka sana.

Kodi ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

24 Jesu na anafundzie ariphofika Kaperinaumu, atoza
kodi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu amlunga Petero achen-
damuuza, “Avi yuno mwalimu wenu, nkuripha kodi ya
Nyumba ya Kuvoya Mlungu?”
25 Petero achiamba, “Ee, nkuripha.” Phahi Petero
ariphoinjira mura nyumbani, kabila kadzangbwegomba
neno, Jesu wamuuza, “Simoni, we uonadze? Afalume a
dunia nkukusanya maripho au kodi kula kpwa ano ani?
Kula kpwa arisi aho hebu kula kpwa anjina?”
26 Petero achiamba, “Kula kpwa anjina.” Phahi Jesu
wamuamba, “Kpwa hivyo arisi taahusika.
27 Hata hivyo nahusiakosere, phiya ziyani ukalowe. Na
ng’onda wa kpwandza ndiyemgbwira, mnahule kanwa,
undaona feza. Ihale ukaariphe, kodiyo na yangu.”

18

Ni ani mkpwulu kuriko osi?
(Mariko 9:33–37; Luka 9:46–48)

1 Wakati hinyo anafundzi amlunga Jesu, achendamuuza,
“Kahi ya osi ariokubali kukala atu a Mlungu, ni ani
mkpwulu zaidi?”

17:20 17:20 Mathayo 21:21; Mariko 11:23; 1 Akorintho 13:2 * **17:21 17:21** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 21. **17:24 17:24** Kutsama 30:13; 38:26 **18:1 18:1** Luka 22:24

2 Phahi Jesu wamuiha mwanache mdide, achimuimisa
mbere zao,
3 na achiamba, “Nakuambirani kpweli, mwimwi
msiphogaluka na kunikuluphira dza anache adide,
tamundakala atu angu katika ufalume wa mlunguni.
4 Yeyesi ndiyegbwa maguluni dza hiyu mwanache, hiye
ndiye mkpwulu kahi za atu angu.
5 Na yeyesi ndiyemkaribisha mwanache dza hiyu kpwa
sababu yangu, ananikaribisha mimi.
6 Ela shakare yeyesi ndiyehenda mmwenga wa hinya
adide anikuluphirao kuhenda dambi; mutu hiye baha
afungbwe lala kulu singoni na akatsuphiwe chivwa cha
bahari.”

Mambo gatiyago mutu dambini
(Mariko 9:42–48; Luka 17:1–2)

7 “Shaka rani ro ra atu ahendesao ayawao akahenda
dambi! Majaribu dza higo ni lazima gakale, ela shakare
hiye ndiyegareha.
8 Na mkpwonoo ama chigulucho chichikuhenda uhende
dambi, chikate uchitsuphe. Ni baha kuinjira uzima wa kare
na kare na mkpwono mmwenga au chigulu chimwenga,
kuriko kukala na mikonoyo na magulugo mairi na kut-
suphiwa mohoni, moho uakao ta kare na kare.
9 Na dzitsoro richikuhenda uhende dambi, risokole urit-
suphe. Ni baha kuinjira uzima wa kare na kare na tsongo,
kuriko kukala na matsogo mairi na kutsuphiwa mohoni,
moho uakao ta kare na kare.”

Ndarira ya ng’ondzi roangamika
(Luka 15:3–7)

10 “Dzimanyirireni! Msibere hinya adide, hata mmwenga.
Nakuambirani kukala siku zosi malaika aho a mbere za
Baba hiko dzulu mlunguni.*
12 Dze munaonadze? Mutu achikala na mang’ondzi gana,
alafu mwenga riangamike, andahendadze? Si andaricha
gara mirongo tisiya na tisiya hiko marisani, na akaendze
rira chiroangamika?
13 Nakuambirani kpweli hiro ng’ondzi achiriphaha, an-
dahererwa zaidi kpwa hiro kuriko gara mirongo tisiya na
tisiya ambago tagaangamikire.
14 Vivyo hivyo Sowe yenu ariye mlunguni kamendze hata
mmwenga wa hano adide aangamike.”

18:3 18:3 Mariko 10:15; Luka 18:17 **18:8 18:8** Mathayo 5:30 **18:9 18:9** Mathayo 5:29 **18:10 18:10** Luka 19:10 * **18:10 18:10** Vitabu vyanjina vya kare vina msitari wa 11: *Mana mimi, mutu yela mlunguni, nákpwedzativya arioangamika.*

Vira afuasi alondwavyo akanyane
(Luka 17:3)

15 “Mfuasi myao achikukosera, mlunge ukamkanye mwi
airi machiyenu. Achikusikira mundakala mkaphahana,
tsona undakala ukamuuyiza njira ya sawa.
16 Asiphokusikira, hala mutu mmwenga au airi ukale
phamwenga nao, ili ‘chila kosa rihakikishwe ni mashaidi
airi au ahahu.’
17 Achirema kuaphundza, naambirwe afuasi ayae.
Achikubali ni vinono, achirema kuaphundza, phahi mt-
sukurireni dza mutu ambaye si mmwenga wa atu a Mlungu.
18 Nakuambirani kpweli kukala, chochosi ndichoka-
haza himu duniani, chindakala chikakahazwa hiko mlun-
guni, na chochosi ndichokubali himu duniani, chindakala
chikakubaliwa hata hiko dzulu mlunguni.
19 Tsona nakuambirani kukala airi ama zaidi hipha
duniani achiphahana na kuvoya kuhusu dzambo rorosi,
phahi Baba ariye mlunguni andakuhenderani.
20 Kpwa mana atu airi ama zaidi achikala phamwenga
kpwa sababu ni afuasi angu, nami ndakala phamwenga
nao.”

Jesu anafundza
kuhusu kuswameheana

21 Chisha Petero wamlunga Jesu achendamuamba,
“Bwana, mfuasi myangu anikosere kano ngaphi ndipho
nisimswamehe? Dze hata kano sabaa?”
22 Jesu achiamba, “Siamba umswamehe kano sabaa bahi,
ela mirongo sabaa kano sabaa.
23 “Ndarira hino inaeleza afuasi angu alondwavyo
kuswameheana. Mfalume mmwenga wakata shauri ku-
manya isabu ya pesaze arizoapha atumishie.
24 Ariphoandza kuhenda isabu, wareherwa mutu yekala
na deni ra maelufu ga pesa.
25 Kpwa vira kala kaweza kuripha rira deni, tajiriwe
walagiza aguzwe ye mwenye, mchewe, anae na vitu vyosi
arivyokala navyo ili ariphe rira deni.
26 Phahi yuya mtumishi wamgbwerera maguluni tajiriwe
na achimuamba, ‘Bwana, nivumirira nami nindakuripha
deniro rosi.’
27 Ndipho yuya tajiri achimuonera mbazi yuya mtu-
mishiwe achimswamehe rira deni, chisha achimricha
achiphiya vyakpwe.

18:15 **18:15** Luka 17:3 **18:16** **18:16** Kumbukumbu 19:15 **18:18** **18:18** Mathayo 16:19; Johana 20:23 **18:21** **18:21** Luka 17:3–4 **18:22** **18:22** Mwandzo 4:24

28 “Ela yuyatu mtumishi ariyeswamehewa deni,
ariphouka, wakutana na mtumishi myawe ambaye kala
anamdai pesa chache. Phahi wamgbwira umiro na
achimuamba, ‘Niripha deni rangu!’
29 Hiye mtumishi myawe wagbwa chimabumabu,
achimuamba, ‘Nivumirira nami nindakuripha!’
30 Ela ye warema, achendamtiya jela myawe hadi ndipho-
ripha rira denire.
31 “Phahi hinyo atumishi anjina ariphoona mambo higo,
asononeka sana, na achendasema na tajiri wao.
32 Yuya tajiri wamuiha yuya mtumishi na achimuamba,
‘Uwe u mtumishi mui sana! Wanivoya nikuswamehe, nami
nchikuswamehe deniro rosi.
33 Dze, che si sawa kumuonera mbazi mtumishi myao dza
nrivyokuonera mbazi?’
34 Phahi yuya mfalume watsukirwa sana, achimlavya
kpwa asikari a jela akatiwe adabu hadi ndiphoripha denire
rosi.”
35 Chimarigizo Jesu waamba, “Naye Baba ariye mlun-
guni andakuhenderani vivyo chila mmwenga ambaye kan-
damswamehe mfuasi myawe moyo kutsuka.”

19

Jesu anafundza
kuhusu kulólana na kurichana
(Mariko 10:1–12)

1 Jesu ariphomala kugomba higo, wauka seemu ya
Galilaya, achiphiya seemu ya Judea, ng’ambo ya Muho wa
Joridani.
2 Atu madiba-madiba amlunga kuko, naye achiaphozera
akongo ao.
3 Mafarisayo anjina akpwendamuuza ili kumhega achili,
achiamba, “Dze, shariya inamruhusu mutu kumricha
mchewe kpwa kosa rorosi?”
4 Jesu achiaambira, “Dze, tamdzangbwesoma Maandikoni
kukala iye ariyeumba atu hipho mwandzo waumba mlume
na mchetu,
5 na achiamba, ‘Kpwa sababu hiyo, mlume andaricha ise
na nine, agbwirane na mchewe, nao osi airi andakala mwiri
mmwenga.’
6 Phahi atu hinyo si airi tsona ela ni mwiri mmwenga.
Kpwa hivyo ariounganishwa ni Mlungu, mwanadamu asi-
atenganishe.”

19:4 19:4 Mwandzo 1:27; 5:2 **19:5 19:5** Mwandzo 2:24

7 Ela hara Mafarisayo achimuuza, “Sambi kpwa utu wani
Musa walagiza kukala mlume amuphe mchewe cheti cha
talaka na amriche?”
8 Jesu achiamba, “Musa wakuruhusuni kuricha achetu
enu kpwa sababu ya mioyo yenu mifu. Ela taiyakala hivyo
kula mwandzo.
9 Ela nakuambirani, mlume yeyesi ndiyericha mchewe,
isiphokala kpwa sababu ya kuzinga, phahi achilóla mchetu
wanjina anazinga.”
10 Anafundzie achimuamba, “Ichikala mambo ga mutu na
mchewe ga hivyo, phahi baha kusalóla kamare!”
11 Ela Jesu achiaambira, “Munafikiri chila mutu anaweza
kusala bila ya kulóla? Hata chidide, ni hara ambao Mlungu
waakubaliya kusalóla ndio anaweza.
12 Mana kuna anjina ambao taalóla kpwa sababu avyalwa
taaokola, anjina ahenda tulwa ni anadamu ayawao, na
kuna anjina nkurema kulóla ili amuhumikire Mlungu bahi.
Awezaye kugbwira fundzo hiri naarigbwire.”

Jesu anajaliya anache adide
(Mariko 10:13–16; Luka 18:15–17)

13 Chisha atu amrehera Jesu anache adide ili aaikire
mikono na kuavoyera. Anafundzie achiademurira hara atu,
14 ela Jesu achiaamba, “Aricheni hinyo anache adide edze
kpwangu, wala msiazuwiye, mana atu ambao nindahewa
ni Mlungu kuatawala ni dza hinya anache.”
15 Naye achiabandikira mikono kpwa kuajaliya, chisha
achiuka.

Barobaro tajiri
(Mariko 10:17–31; Luka 18:18–30)

16 Barobaro mmwenga wakpwedza kpwa Jesu achimuuza,
“Mwalimu, nihende chitu chani chinono ili Mlungu aniphe
uzima wa kare na kare?”
17 Jesu achimuamba, “Mbona unaniuza mino kuhusu
chitu chinono? Kuna Mmwenga bahi ariye mnono. Ela
uchilonda kuinjira uzimani, gbwira malagizo ga Shariya.”
18 Yuya barobaro achiuza, “Ni malagizo gaphi?” Jesu achi-
amba, “Usiolage, usizini, usiiye, usizige myao na dzambo ra
handzo,
19 muishimu sowe na mayoo na mmendze myao dza vyo
udzimendzavyo mwenye.”
20 Yuya barobaro achimuamba, “Higo gosi nágalunga.
Dze, nihendeni zaidi?”

19:7 **19:7** Kumbukumbu 24:1–4; Mathayo 5:31 **19:9** **19:9** Mathayo 5:32; 1 Akorintho 7:10–11 **19:18** **19:18** Kutsama 20:13–16; Kumbukumbu 5:17–20 **19:19** **19:19** Kutsama 20:12; Kumbukumbu 5:16; Alawi 19:18

21 Jesu achimuamba, “Uchilonda kukala bila lawama,
phiya ukaguze malizo na pesaze ukaziganyire achiya, nawe
undakala na akiba hiko mlunguni. Chisha ndzo unilunge.”
22 Yuya barobaro ariphosikira higo, waphiya vyakpwe na
kureya, mana kala ana mali nyinji.
23 Phahi Jesu waambira anafundzie, “Nakuambirani kp-
weli kukala ni vigumu sana tajiri kukala mmwenga katika
ufalume ambao Mlungu wanipha.
24 Tsona nakuambirani kukala ni rahisi zaidi ngamia kut-
sapira na tundu ya sindano kuriko tajiri kukala mmwenga
katika ufalume wa Mlungu.”
25 Hara anafundzi ariphosikira hivyo aangalala sana,
achimuuza Jesu, “Pho sambi ni ano ani ambao anaweza
kuokolwa?”
26 Ela Jesu waalolato na achiamba, “Dzambo hiri tari-
wezekana kpwa anadamu, ela kpwa Mlungu chila chitu
chinawezekana.”
27 Chisha Petero achiamba, “Dze swino? Kpwani
hwaricha vitu vyehu vyosi huchikulunga hukale ana-
fundzio! Vino hundaphahani?”
28 Jesu achiamba, “Nakuambirani kpweli, wakati mimi,
Mutu Yela Mlunguni, ndiphosagarira chihi cha endzi cha
utukufu, mwimwi murionilunga mundasagarira vihi kumi
na viiri vya chifalume kuhukumu mbari kumi na mbiri za
Iziraeli.
29 Na yeyesi arichaye mudziwe ama ndugu alume na
achetu, ise ama nine, anae ama minda, kpwa ajili ya dzina
rangu, andaphaha kano gana zaidi, na Mlungu andamupha
uzima wa kare na kare.
30 Ela anji ambao ni a kpwandza andakala a mwisho, na
anji a mwisho andakala a kpwandza.”

20

Ndarira ya ahendadzi-kazi

1 “Phahi ufalume ambao Mlungu wanipha unaelezwa
ni ndarira hino. Mchina-munda mmwenga warauka chiti
achendaendza atu a vibaruwa.
2 Ariphophahana na hara vibaruwa kuaripha maripho ga
kutwa, waaphirika akarime mundawe wa mizabibu.
3 Yuya mchina-munda wauka tsona achiphiya cheteni
kama saa tahu za ligundzu, achendaona atu anjina aimire
bila ya kazi yoyosi.
4 Achiaambira, ‘Mwimwi piya phiyani mkahende kazi
munda wa mizabibu, nami nindakuriphani haki yenu.’

19:28 **19:28** Mathayo 25:31; Luka 22:30 **19:30** **19:30** Mathayo 20:16; Luka 13:30

5 Phahi hinyo atu aphiya. Yuya mchina-munda waphiya
tsona cheteni kpwendalola vibaruwa anjina wakati wa saa
sita na saa tisiya.
6 Wauya tsona muda wa saa kumi na mwenga achiona atu
anjina aimire hipho cheteni. Na achiauza, ‘Mbona muimire
hipha mutsi wosi bila ya kazi?’
7 Nao achimuamba, ‘Kpwa sababu tahuphahire mutu wa
kuhupha chibaruwa.’ Yuya mchina-munda achiaambira,
‘Haya, phiyani mkahende kazi munda wangu wa mizabibu.’
8 “Dziloni, yuya mchina-munda wa mizabibu wamuiha
mwiiki wa pesa na achimuamba, ‘Iha vibaruwa osi uariphe
haki yao, kuandzira hara a mwisho na umarigize na hara a
mwandzo.’
9 Phahi akpwedza hara kala akahewa kazi saa kumi
na mwenga, nao achiriphiwa maripho ga kutwa chila
mmwenga.
10 Hara arioandza kazi mwandzo ariphokpwedzariphiwa
haki yao, aona andahewa zaidi, ela nao piya ariphiwa
maripho ga kutwa chila mmwenga.
11 Ariphophokera pesa zao, aandza kumnung’unikira
yuya mchina-munda.
12 Amuamba, ‘Hinya vibaruwa uchioareha mwisho, aka-
henda kazi saa mwenga bahi. Mbona ukaaripha sawa
na swiswi huchiohenda kazi ngumu ya kutwa ndzima na
dzuwa kali?’
13 Ela achimuamba yuya mmwenga, ‘Msena wangu,
sikakuonera hata chidide! Kpwani tahukaphahana ma-
ripho ga kutwa?
14 Hala hakiyo uuke. Nkamendza kumupha hiyu wa
mwisho sawa na uwe.
15 Dze, nikale sina haki ya kuhenda nilondavyo na pesa
zangu? Dze, uzuri wangu unauonera chidzitso?’ ”
16 Chimarigizo Jesu waamba, “Phahi a mwisho andakala
a kpwandza na a kpwandza andakala a mwisho.”

Jesu anagomba tsona
kuhusu chifoche
(Mariko 10:32–34; Luka 18:31–34)

17 Jesu ariphokala anaphiya Jerusalemu, himo njirani,
wahala hara anafundzi kumi na airi achiphiya nao njama,
achiaambira,
18 “Phundzani, vivi hunaphiya Jerusalemu, ambako mimi,
Mutu Yela Mlunguni, nindalaviwa kpwa akulu a alavyadzi-
sadaka na alimu a Shariya, nao andaniamula nikaolagbwe.

20:8 **20:8** Alawi 19:13; Kumbukumbu 24:15 **20:16** **20:16** Mathayo 19:30; Mariko 10:31; Luka 13:30

19 Chisha andanilavya kpwa atu ambao sio Ayahudi. Nao
andanizemerera, andanichapa viboko na anikote msala-
bani. Ela siku ya hahu nindafufuka.”

Voyo ra nine wa Jakobo na Johana
(Mariko 10:35–45)

20 Bada ya muda, mkpwaza Zebedayo waphiya kpwa
Jesu phamwenga na anae, achendachita mavwindi Jesu
achimuamba, “Bwana, navoya chitu chimwenga.”
21 Jesu achimuuza, “Nikuhendereni?” Hiye mchetu
achiamba, “Niahidi kukala ndiphoandza kutawala, hinya
anangu airi, mmwenga asagale uphandeo wa kulume na
wanjina uphandeo wa kumotso.”
22 Ela achiaambira, “Tammanya mvoyaro. Dze, mu-
naweza kuvumirira mateso ambago gandaniphaha?”* Nao
achimuamba, “Hunaweza.”
23 Jesu achiaambira, “Mundagaya dza vivyo ndivyogaya,
ela kusagala uphande wangu wa kulume au wa kumotso
siyo kazi yangu kupanga. Dzambo hiro andahewa hara
ambao aikirwa ni Baba ariye mlunguni.”
24 Hara anafundzi kumi ariphosikira hivyo, aareyera hara
ndugu airi.
25 Ela Jesu waiha anafundzie osi phamwenga na achi-
aambira, “Mnamanya kukala atawala a himu duniani
nkutawala atu aho chinguvu-nguvu, na hinyo vilongozi
nkuatawala atu aho na uwezo wao.
26 Ela kpwenu mwimwi taindakala hivyo. Amendzaye
kukala mkpwulu ni lazima akale mtumishi wa ayae,
27 na amendzaye kukala wa kpwandza kahi yenu, ni
lazima akale mtumwa wa ayae.
28 Vivyo hivyo mimi, Mutu Yela Mlunguni, kedzere kuhu-
mikirwa, ela wakpwedza kuhumikira na alavye uzimawe
ukale mzamana wa kukombola atu anji.”

Jesu anaphoza vipofu airi
(Mariko 10:46–52; Luka 18:35–43)

29 Jesu na anafundzie ariphokala anauka mudzi wa Jeriko,
kundi kulu ra atu ramlunga-lunga.
30 Phakala na vipofu airi asegere kanda-kanda ya
barabara. Na ariphosikira kukala Jesu anatsapa na phapho,
aandza kukota kululu kuno anaamba, “Bwana, Mwana wa
Daudi,† huonere mbazi!”

---

* **20:22 20:22** Chiyunani chinaamba, *Jesu achiaambira, “Dze, munaweza kunwerera chikombe ndichochinwerera?” Nao achijibu, “Hunaweza.”* **20:25 20:25** Luka 22:25,26 **20:26 20:26** Mathayo 23:11; Mariko 9:35; Luka 22:26
† **20:30 20:30** Manage ni *chivyazi cha Mfalume Daudi*, yani *mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala.*

31 Rira kundi ra atu richiademurira richiaambira anya-
male, ela azidi kukota kululu, “Bwana, Mwana wa Daudi,
huonere mbazi!”
32 Phahi Jesu waima, achiaiha na kuauza, “Mnalonda
nikuhendereni?”
33 Nao achiamba, “Bwana, hunalonda huuvugule matso
huone.”
34 Phahi Jesu waaonera mbazi, achiaguta matso, na
phapho hipho achiona, nao achimlunga-lunga.

21

Jesu anainjira Jerusalemu
(Mariko 11:1–11; Luka 19:28–38; Johana 12:12–19)

1 Jesu na anafundzie ariphofika phephi na Jerusalemu
afika Bethifage, ko Mwango wa Mizaituni. Chisha Jesu
achihuma anafundzie airi
2 achiaambira, “Phiyani hadi mudzi wa hipho mbere na
phapho hipho mundaona punda akafungbwa na mwanawe.
Avuguleni munirehere.
3 Na mutu achikuuzani chochosi, muambeni, ‘Bwana ana
haja nao,’ naye andakurichirani mara mwenga.”
4 Dzambo hiri rahendeka ili ritimiye rira neno ra Mlungu
rogombwa ni nabii, roamba,
5 “Aambireni atu a Jerusalemu:
‘Lolani, mfalume wenu aredza!
Ni mpole, naye akapanda mwana punda.’ ”
6 Hara anafundzi aphiya achendahenda viratu achivyola-
gizwa ni Jesu.
7 Achimrehera yuya punda na mwanawe, achihandika
nguwo zao dzulu ya yuya mwana punda naye Jesu
achipanda achisagala.
8 Borori kulu sana ra atu rahandika nguwo zao
barabarani, anjina akata makandza ga mitende achiga-
handika barabarani.*
9 Makundi gosi ga atu, kundi rokala mbere na rira
ririrokala nyuma, gakota kululu gachiamba:
“Naatogolwe Mwana wa Daudi!”
“Naajaliwe iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!”
“Mlungu ariye dzulu mlunguni naatogolwe!”
10 Jesu ariphokala anainjira Jerusalemu, mudzi wosi
wadedemuka. Atu achikala anauzana, “Yuno ni ani?”
11 Rira borori richiamba, “Hiyu ni Jesu, nabii kula
Nazareti mudzi wa Galilaya.”

21:5 21:5 Zakariya 9:9 * **21:8 21:8** Ayahudi ahenda hivyo kuonyesa ishima yao kpwa mutu muhimu, ama kuonyesa ushindi wakati mfalume anauya kula vihani. **21:9 21:9** Zaburi 118:25–26

Jesu anazoresa achuuzi
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
(Mariko 11:15–19; Luka 19:45–48; Johana 2:13–22)

12 Badaye Jesu wainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
achizoresa atu ariokala anahenda bishara mo ndani.
Achipendula-pendula meza za hara okala anabadilisha pesa
na vihi vya hara okala anaguza njiya.
13 Achiaambira, “Maneno ga Mlungu gaandikpwa,
‘Nyumba yangu indaihwa nyumba ya mavoyo.’ Ela mwino
munaihenda kukala mwamdzifwitso wa aivi!”
14 Vipofu na viswere anji amlunga hiko ndani ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu, naye achiaphoza.
15 Nao akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya aona
vilinje virivyohendwa ni Jesu. Piya achisikira kululu za
anache himo ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu ambao
kala anaamba, “Naatogolwe Mwana wa Daudi!” Kpwa
hivyo achitsukirwa,
16 nao achimuuza Jesu, “Dze, ukale kusikira gano
gagombwago ni hano anache?” Ela Jesu achiamba, “Ehe,
nagasikira! Dze, tamdzangbwesoma maandiko kuhusu
mambo higo? ‘Wahumira anache adide na atsanga ili
udziphahire nguma kamili.’ ”
17 Phahi Jesu waaricha hara atu achituluka kondze ya
mudzi na achiphiya Bethania ambako wakpwendalala.

Jesu analani muhi wa mtini
(Mariko 11:12–14,20–24)

18 Ligundzu chiti Jesu ariphokala anauya Jerusalemu,
wasikira ndzala.
19 Waona muhi uihwao mtini kanda-kanda ya njira,
achiaphuka kpwendalola tini, ela kayakuta chochosi ela
makodza mahuphu. Alafu waulani hura muhi achiamba,
“Kundavyala tsona bii!” Na phapho hipho hinyo muhi
wanyala uchiuma.
20 Anafundzie ariphoona higo, aangalala achiamba, “Ni
kpwa utu wani huno mtini ukauma gafula?”
21 Naye Jesu achiajibu achiamba, “Nakuambirani kp-
weli, mchimkuluphira Mlungu bila wasiwasi, munaweza
kuhenda hivyo. Tsona munaweza hata kuuambira mwango
hinyu, ‘Ng’oka ukadzitiye baharini,’ na kpweli gakahen-
deka.
22 Namwi mchikuluphira, mundaphokera chochosi
mundichomvoya Mlungu.”

21:13 21:13 Isaya 56:7; Jeremia 7:11 **21:16 21:16** Zaburi 8:2 **21:21 21:21** Mathayo 17:20; 1 Akorintho 13:2

Jesu anauzwa kuhusu uwezowe
(Mariko 11:27–33; Luka 20:1–8)

23 Jesu wauya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, nao akulu a
alavyadzi-sadaka na vilongozi anjina a Chiyahudi amlunga
wakati kala anafundza, achimuuza, “We, gano unagoga-
henda, unahenda kpwa uwezo wa ani? Ni ani yekupha
uwezo huno?”
24 Achiaambira, “Mimi piya nindakuuzani swali, na
mchinijibu, nami nindakuambirani nahenda mambo higa
kpwa uwezo wa ani.
25 Uwezo wa Johana wa kubatiza walaphi? Dze, wala
kpwa Mlungu hebu wala kpwa atu?”
Phahi, aphiya njama, achendabisha enye kpwa enye,
“Huchiamba, ‘Wala mlunguni,’ andahuamba, ‘Sambi
mbona tamyamkuluphira?’
26 Na huchiamba, ‘Wala kpwa atu,’ hundaphaha tabu
mana atu osi anakubali kukala Johana kala ni nabii.”
27 Phahi amuamba Jesu, “Tahumanya.” Naye achiaam-
bira, “Wala nami sindakuambirani nahenda mambo higa
kpwa uwezo wa ani.”

Ndarira ya ana airi

28 Jesu waenderera kugomba, “Hebu munaonadze? Kp-
wakala na mutu yekala na ana airi a chilume. Walunga
mwanawe mvyere achendamuamba, ‘Mwanangu, rero
phiya ukahende kazi ko munda wa mizabibu.’
29 Yuya mwana achimuamba ise, ‘Sindaphiya!’ Ela
badaye achigaluza nia, achendahenda kazi.
30 Halafu baba achimuamba mwanawe mdide vivyo, naye
achimuamba, ‘Haya Baba nkasikira!’ Ela kayakpwenda-
henda hira kazi.
31 Dze, ni ani kahi ya hara ana airi yehenda vira alon-
davyo ise?” Nao achimuamba, “Yuya mwanawe mvyere.”
Phahi, Jesu achiaambira, “Nakuambirani kpweli kukala,
atoza kodi na malaya anatubu na kukala atu a Mlungu
badala ya mwimwi.
32 Mana Johana wakpwedza kpwenu ili akuonyeseni
kusagala vira Mlungu alondavyo, wala tamuyamuamini.
Ela atoza kodi na malaya (atu ambao anaharirwa ni achina-
dambi) amuamini, na hata bada ya kuona gosi higo, mwi
tamyatubu na kumuamini.”

Ndarira ya akurima ayi
(Mariko 12:1–12; Luka 20:9–19)

21:32 21:32 Luka 3:12; 7:29–30

33 Jesu achiamba, “Phundzani ndarira yanjina. Kp-
wakala na mutu mmwenga yephanda mizabibu mwakpwe
mundani. Achiizungulusira lichigo, achitsimba phatu pha
kuminyira zabibu, na piya achidzenga uringo. Chisha hura
munda achiukodishira akurima, naye mwenye achiphiya tsi
yanjina.
34 Wakati wa kuvuna zabibu uriphofika, yuya mchina-
munda wahuma atumishie aphiye kpwa hara akurima
ariokodisha mundawe, ili akahewe fungure ra mavuno.
35 Ela hara akurima aagbwira hara atumwa; mmwenga
achimpiga, wanjina achimuolaga, na wanjina achimpiga
mawe.
36 Alafu mchina-munda wahuma atumishi anjina anji
kuriko hara a kpwandza, na hara akurima achiahenda dza
viratu hara a kpwandza.
37 Mwisho waahumira mwanawe mwenye, achifikiri achi-
amba, ‘Hakika hiyu andamuishimu, mana ni mwanangu.’
38 Ela hara akurima ariphomuona hiye mwanawe aam-
birana, ‘Hiyu ni mwanawe ndiyemrisi. Nahumuolageni ili
huale urisiwe!’
39 Phahi amgbwira, achimtuluza kondze ya hura munda
wa mizabibu, na achendamuolaga.
40 Dze! Ye mchina-munda achedza, andaahendadze hara
akurima ariokodisha hura munda?”
41 Hara atu achimuamba, “Andaaolaga hara atu ayi, na
hinyo munda aukodishe akurima anjina ambao andamupha
fungure wakati wa kuvuna.”
42 Hipho Jesu waambira, “Hakika mnamanya Maandiko
higa ga Mlungu gaambago:

‘Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.

Mwenyezi Mlungu ndiye yehenda dzambo hiri,
naro huchirilola rinahuangalaza!’
43 “Kpwa hivyo nakuambirani kukala ufalume wa Mlungu
undauswa kula kpwenu na uhewe atu anjina ambao andau-
vyarira matundage.”†

45 Mafarisayo na akulu a alavyadzi-sadaka, ariphosikira
hizo ndariraze, amanya kukala anagomba kuhusu aho,
46 phahi alonda kumgbwira Jesu kpwa nguvu ili amutiye
jela. Ela achiogopha atu mana aho kala anaamini kukala
iye ni nabii.

21:33 21:33 Isaya 5:1–2 **21:42 21:42** Zaburi 118:22–23 † **21:43 21:43** Vitabu vyanjina vya kare vina msitari wa 44: *Ndiyegbwa dzulu ya dziwe hiro andavundzika-vundzika, na ndiyegbwererwa ni hiro dziwe andasagbwa-sagbwa.*

22

Ndarira ya karamu ya arusi
(Luka 14:15–24)

1 Jesu waenderera kugomba nao kuhumira ndarira, achi-
amba,
2 “Njira ya Mlungu kutsambula atue inaelezwa ni ndarira
hino. Mfalume mmwenga wamuhendera mwanawe
karamu ya arusi.
3 Achihuma atumishie akaihe atu arioalikpwa edze
arusini. Ela hinyo arioalikpwa arema kpwedza.
4 Hipho wahuma atumishi anjina, achiaambira, ‘Aam-
bireni hara arioalikpwa: Sambi karamu i tayari, nátsindza
ndzau na ndama za kunona; chila chitu chi tayari. Ndzoni
arusini!’
5 Ela hara arioalikpwa agapuza, chila mmwenga walunga
shuulize. Mmwenga waphiya kpwakpwe mundani na
wanjina achiphiya kpwakpwe dukani.
6 Anjina achiagbwira hara atumishi achiagayisa, na
chisha achiaolaga.
7 “Mfalume ariphosikira hivyo, watsukirwa sana. Achi-
huma asikarie akaolage hara atu ayi na kuocha mudzi wao.
8 Chisha achiaambira atumishie, ‘Chakurya cha arusi chi
tayari, ela arioalikpwa kala taafwaha.
9 Sambi phiyani hiko mudzini na yeyesi ndiyemuona
barabarani muambireni edze arusini.’
10 Hara atumishi aphiya chila njira, achiareha atu osi,
anono na ayi. Nyumba ya arusi ichiodzala ajeni.
11 “Ela mfalume ariphoinjira kulola hara ajeni, waona
mutu mmwenga ambaye kala kavwarire nguwo ya arusi.
12 Phahi achimuuza, ‘Msena wangu, ukainjiradze muno
bila nguwo ya arusi?’ Ela yuya mutu kayagomba chitu.
13 Chisha mfalume waambira atumishie, ‘Mfungeni
mikono na magulu mukamtsuphe kondze jizani, ambako
andarira na kusaga meno.’ ”
14 Chimarigizo Jesu waamba, “Mana atu anji nkualikpwa,
ela atsambulwao ni achache.”

Jesu anajibu swali
kuhusu kuripha kodi
(Mariko 12:13–17; Luka 20:20–26)

15 Chisha Mafarisayo aphiya njama, achendapanga njira
ya kumgbwira Jesu kpwa sababu ya manenoge.
16 Phahi ahuma afuasi aho na hara a chikundi cha Herode,
nao achendamuamba, “Mwalimu, hunamanya kukala uwe
u mutu muaminifu, na unafundza kpweli kuhusu Mlungu

22:13 22:13 Mathayo 8:12; 25:30; Luka 13:28

alagizago, nawe kulunga maoni ga atu mana cheo si
chochosi kpwako.
17 Hebu huambire unaonadze. Dze, shariya zehu zinahu-
ruhusu kuripha kodi kpwa Kaisari, mtawala wa Chirumi?
Huriphe hebu husiriphe?”*
18 Ela Jesu wamanya maazo gao mai, achiaambira, “Mwi
anafiki, mbona munanipima achili?
19 Nionyesani hira pesa ya kuriphira kodi.” Nao achimre-
hera hira pesa.
20 Ariphoihewa achiauza, “Sura na dzina ni ra ani?”
21 Nao achimuamba, “Ni vya Kaisari.” Ndipho achiaam-
bira, “Phahi, vya Kaisari mupheni Kaisari, na vya Mlungu,
mupheni Mlungu.”
22 Ariphosikira hivyo, aangalala. Phahi achimricha, na
achiphiya vyao.

Jesu anauzwa kuhusu atu kufufulwa
(Mariko 12:18–27; Luka 20:27–40)

23 Siku iyo-iyo Jesu watsolokerwa ni Masadukayo anjina.
Nao Masadukayo ni kundi ra Ayahudi asioamini kukala atu
achifwa andafufuka.
24 Agomba achimuamba, “Mwalimu, Musa waamba mutu
achilóla alafu achifwa bila ya kuphaha ana, nduguye ni
lazima ahale ufwa hiye gungu, na amvyarire ana yuya
mufwa.
25 Phahi kpwakala na ndugu sabaa ambao hwaishi nao.
Wa mwandzo walóla mchetu, achifwa bila ya kuvyala naye
ana. Hiye gungu achihalwa ufwa ni ndugungbwa wa yuya
mufwa.
26 Phahi hiye wa phiri wafwa kabila ya kuphaha mwana.
Wa hahu naye dza vivyo, hadi achisira osi sabaa.
27 Mwisho, yuya mchetu naye piya wafwa.
28 Dze, siku ndiphofufulwa atu, yuya mchetu andakala
mkpwaza ani? Mana ndugu osi amlóla.”
29 Ela Jesu waambira, “Mwimwi Masadukayo mu-
nakosera, mana tammanya Maandiko wala uwezo wa
Mlungu.
30 Mana siku ya kufufulwa, atu andakala dza malaika hiko
mlunguni ambao taalóla wala taalólwa.

---

* **22:17 22:17** Mpango wao wa kumgbwira kala ni hinyu: ichikala angejibu ndiyo, angevundza shariya za Chiyahudi ambazo zinakahaza kuripha kodi kpwa atu asiokala Ayahudi. Angerema kukala atu asiriphe kodi, atu a chikundi cha Herode angephaha nafwasi ya kumshitaki kpwa mkpwulu wa Chirumi, mana chikundi hicho kala chinaunga mkpwono utawala wa Chirumi. **22:23 22:23** Mahendo 23:8 **22:24 22:24** Kumbukumbu 25:5

31 Na kuhusu atu kufufulwa, dze, tamdzangbwesoma gara
ambago muambirwa ni Mlungu? Iye waamba,
32 ‘Mimi ni Mlungu wa Burahimu, wa Isaka na wa
Jakobo.’† Kpwa hivyo, iye si Mlungu wa atu ariofwa, ela
ni Mlungu wa ario moyo.”
33 Na atu osi ariphosikira higo, aangalazwa ni mafund-
zoge.

Shariya muhimu
(Mariko 12:28–34; Luka 10:25–28)

34 Mafarisayo ariphosikira kukala Jesu waahendesa
Masadukayo anyamale, akutana.
35 Mmwenga wao, yekala ni mwanashariya, wamuuza
Jesu swali kumhega achili.
36 Waamba, “Mwalimu, ndani ya Shariya za Musa ni
shariya iphi iriyo kulu sana?”
37 Naye Jesu achiamba, “ ‘Mmendze Mwenyezi Mlungu,
Mlungu wenu, na mioyo yenu yosi, na roho zenu zosi, na
mkpwotse wenu wosi.’
38 Iyo ndiyo shariya ya kpwandza na ya muhimu sana.
39 Na ya phiri yoigana na iyo ya kpwandza, ni
hino yiambayo, ‘Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo
mwenye.’
40 Shariya zosi za Musa na mafundzo ga manabii zinatege-
mea shariya hizi mbiri.”

Swali dzulu ya Yetsambulwa
ni Mlungu kuokola atu
(Mariko 12:35–37; Luka 20:41–44)

41 Mafarisayo ariphokala achere phamwenga, Jesu
waauza,
42 “Kpwani mwino munamanyani kuhusu Masihi?‡ Ni
chivyazi cha ani?” Nao achimuamba, “Ni chivyazi cha
Mfalume Daudi.”
43 Jesu achiaambira, “Sambi inawezekanadze Daudi wag-
omba kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu achimuiha ‘Bwana?’
Mana wagomba achiamba:
44 ‘Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu,
Sagala uphande wangu wa kulume,
hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira
magulu.’
45 “Ichikala Daudi anamuiha hiye mutu, ‘Bwana wangu,’
vinakaladze akale ni chivyaziche?”

22:32 22:32 Kutsama 3:6 † **22:32 22:32** Ndani ya chitabu cha Kutsama 3:6, Mlungu wamuambira Musa maneno higa miaka minji ambapho Burahimu, Isaka na Jakobo kala akafwa kare. **22:37 22:37** Kumbukumbu 6:5 **22:39 22:39** Alawi 19:18 **22:40 22:40** Luka 10:25–28 ‡ **22:42 22:42** Yani *Masihi.* **22:44 22:44** Zaburi 110:1

46 Taphana ariyeweza kumjibu neno. Na hangu siku iyo atu
osi aogopha kumuuza maswali zaidi.

23

Jesu anademurira alimu a Shariya
na Mafarisayo
(Mariko 12:38–40; Luka 11:39–52; 20:45–47)

1 Chisha Jesu wagomba na hura umati wa atu phamwenga
na anafundzie, achiamba,
2 "Munaona, alimu a Shariya na Mafarisayo ndio ariohala
nafwasi ya Musa. Kazi yao ni kukufundzani na kukuelezani
shariya ziambavyo.
3 Phahi gbwirani na muhende chochosi ndichokuambi-
rani. Ela msilunge gara ahendago, mana taahenda gara
agombago.
4 Atu hinya nkufunga mizigo miziho ya Shariya ambazo
ni vigumu kuzilunga, na akaahika ayawao. Ela nyo enye
taamendze kugolosa hata chala kuterya atu kuitsukula.
5 "Ela nkuhenda mahendo gao gosi ili aonewe ni atu. Nku-
vwala vibandiko vipana virivyo na maandishi ga Shariya
chilanguni na mikononi, na nkuhenda pindo za kandzu zao
nyire.
6 Atu hinya nkumendza kusagala vihi vya mbere-mbere
karamuni na masinagogini.
7 Piya nkumendza kulamuswa na ishima mbere za atu,
na kuihwa, 'Alimu' ni atu osi.
8 Msiruhusu atu anjina akpwiheni 'Alimu', mana mosi mu
ndugu na mwalimu wenu ni Mmwenga bahi.
9 Wala msiihe mutu yeyesi hipha duniani 'Baba', mana
Sowe yenu ni Mmwenga bahi, naye a mlunguni.
10 Wala msiaruhusu atu akuiheni 'Bwana,' mana muna
bwana mmwenga bahi, naye ndiye Yetsambulwa Kuokola
Atu.*
11 Ariye mkpwulu kuriko mosi mwenu kundini ni lazima
akale mtumishi wa anjina.
12 Adzikpwezaye andatserezwa, na adzitserezaye andakp-
wezwa.
13 "Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki
mwi! Mnafungira ayawenu miryango ya mlunguni, mana
mwimwi enye tamuinjira, wala tamuaruhusu ayawenu
alondao kuinjira, ainjire.
14 "Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki
mwi! Mkufuta vitu vya magungu na kudzihenda kukala

23:5 23:5 Mathayo 6:1; Kumbukumbu 6:8; Isabu 15:38 * **23:10 23:10** Yani *Masihi.* **23:11 23:11** Mathayo 20:26–27; Mariko 9:35; 10:43–44; Luka 22:26 **23:12 23:12** Luka 14:11; 18:14

mu atu anono kpwa kuvoya mavoyo mare. Kpwa hivyo
mundaphaha adabu kali sana.†
15 “Shaka rani ro, mwi alimu a Shariya na Mafarisayo,
anafiki mwi! Mkuhenda vyaro vya baharini na tsi za kure
ili mphahe mutu mmwenga alunge dini yenu. Ela mchim-
phaha, mukumuhenda akale mui zaidi na kuinjirakpwe
mohoni kukale kano mbiri ya mwimwi enye.
16 “Shaka rani ro, mwi vilongozi vipofu! Mnadzichenga
kukala mutu achiapa kuhadza Nyumba ya Kuvoya Mlungu
hata asiphotimiza chilaganeche nkukala kana neno. Ela
achiapa kuhadza zahabu iriyo ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, ni asivundze chilagane arichochiika.
17 Vipofu apumbavu mwi! Ni chiphi cha mana zaidi:
zahabu hebu Nyumba ya Kuvoya Mlungu ihendayo iyo
zahabu kukala takatifu?
18 Piya mkugomba mukaamba, mutu yeyesi ndiyeapa
kuhadza phatu pha kulavira sadaka si chitu; ela achiapa
kuhadza sadaka ichiyoikpwa dzuluye, ni asivundze cho
chilaganeche arichochiika.
19 Mwi vipofu! Ni chiphi cha mana zaidi: hira sadaka, au
phatu pha kulavira sadaka ambapho nkuhenda hira sadaka
kukala takatifu?
20 Phahi yeyesi aapaye kuhadza phatu pha kulavira
sadaka nkuapa kpwa hipho phatu pha kulavira sadaka, na
chochosi chirichoikpwa dzuluze.
21 Na aapaye kuhadza Nyumba ya Kuvoya Mlungu nkuapa
kpwa iyo nyumba na Mlungu asagalaye himo ndani.
22 Na aapaye kuhadza mlunguni nkuapa kuhadza chihi
cha endzi cha Mlungu na iye achisagariraye.
23 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki
mwi! Mkulavya fungu ra kumi ya chikatsu, iliki, na bizari
nyembamba ambavyo ni vilungo bahi, na kuno munaricha
haki, mbazi, na kuluphiro ambago ni mambo muhimu ga
Shariya. Higo ndigo mlondwago kuhenda, bila ya kubera
higo ganjina.
24 Vilongozi vipofu mwi! Mkutuluza indzi chikombeni, ela
mkamiza ngamia mzima!
25 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki
mwi! Mbona munatsukutsa vikombe na sahani kondze
macheye, na ndani munakuricha kunaodzala unyang’anyi
na uchoyo.
26 We Mfarisayo chipofu! Amba tsukutsa chikombe ndani
kpwandza nako kondze piya kundakala swafi.

---

† **23:14 23:14** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 14. **23:22 23:22** Isaya 66:1; Mathayo 5:34 **23:23 23:23** Alawi 27:30

27 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki
mwi! Mana mu dza mbira zopakpwa chokaa kondze na
zinaonekana nono, ela ndani zikaodzala misoza na lovu.
28 Phahi namwi munaonekana atu a haki, ela ndani
mukaodzala unafiki na uyi.

29 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya na Mafarisayo, anafiki
mwi! Mnadzenga mbira za manabii a kare na kupamba
vikuta vya atu a haki,
30 kuno munaamba, ‘Kala swiswi hwaishi wakati wa
akare ehu, husingegbwirana nao kuolaga manabii!’
31 Kpwa hivyo munadzishuhudiya kukala mu chivyazi
cha atu arioolaga manabii.
32 Haya, marigizani mwi enye hira kazi yoandzwa ni
atumia enu!
33 “Nyoka a sumu mwi! Mundahepadze uamuli wa
kutiywa mohoni?
34 Nindakureherani manabii, atu okala na marifwa, na
alimu; ela anjina mundaaolaga na anjina kuakota misumari
msalabani. Piya anjina mundaachapa viboko mwenu
masinagogini na kuagayisa chila mudzi.
35 Kpwa hivyo mundatiywa adabu kpwa sababu ya atu
osi arioolagbwa ariokala taana lawama, hangu chifo cha
Abeli ambaye kayakala na lawama hadi Zakariya mwana
wa Barakiya, ambaye mwamuolaga mbere za Nyumba ya
Kuvoya Mlungu, kahi-kahi ya iyo nyumba na phatu pha
kulavira sadaka.
36 Nakuambirani kpweli, chivyazi chichi tachindakosa
kutiywa adabu hizo zosi.”

Jesu anaririra Jerusalemu
(Luka 13:31–35)

37 Jesu waenderera kugomba, achiamba, “Ee maye,
mwi atu a Jerusalemu! Mkuolaga manabii na kuapiga
mawe ariohumwa kpwenu. Mara nyinji náaza kukuikani
phamwenga dza kolo ra kuku rifwinikavyo anae mwakpwe
maphani, ela mwi mwakahala!
38 Haya phundzani, mkarichirwa mudzi wenu‡ enye na
vivi ni muhuphu.
39 Nakuambirani kukala, tamundaniona tsona hadi
wakati ndiphokpwedzaamba, ‘Waajaliwa iye edzaye kpwa
dzina ra Mwenyezi Mlungu.’ ”

23:27 23:27 Mahendo 23:3 **23:33 23:33** Mathayo 3:7; 12:34; Luka 3:7 **23:35 23:35** Mwandzo 4:8; 2 Nyakati 24:20–21 **23:38 23:38** Jeremia 22:5 ‡ **23:38 23:38** Mana yanjina ni *nyumba yenu ya kuvoya Mlungu* au *tsi yenu.* **23:39 23:39** Zaburi 118:26

24

Mateso ndigokpwedza
(Mariko 13:1–20; Luka 21:5–24)

1 Jesu watuluka Nyumba ya Kuvoya Mlungu, na
ariphokala anaphiya vyakpwe, anafundzie amlunga
achimuonyesa madzengo ga Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
2 Ela Jesu waamba, “Hebu lolani, munaona madzengo gosi
higa! Nakuambirani kpweli, taphana hata dziwe mwenga
ndirosala dzulu ya ranjina, chila chitu chindabomolwa.”

3 Jesu wakpwendasagala Mwango wa Mizaituni, na ana-
fundzie amlunga achikala naye machiyao. Nao achimuuza,
“Huambire mambo higo gandakala rini? Ni dalili yani am-
bayo indaonyesa kpwedzako na mwisho wa dunia ukafika?”

4 Naye Jesu achiaambira, “Dzimanyirireni sedze
mkachengbwa.
5 Mana kundakpwedza anji ahumire dzina rangu, nao
andachenga atu anji, aambe, ‘Mimi ndiye iye Masihi!’*
6 Mundasikira habari za viha na ndziyendziye za viha,
ela msitishirwe, mana higa ni lazima gakale, ela mwisho
wa dunia undakala taudzangbwe.
7 Tsi mwenga indapigana na tsi yanjina, mfalume
mmwenga andapigana na mfalume wanjina. Kundakala na
ndzala na dunia indasumba kpwatu kunji.
8 Mambo higa ni dza viratu mwandzo wa utsungu wa
mayo alondaye kudzivugula.

9 “Chisha andakuphirikani kpwa atu ambao andaku-
gayisani na kukuolagani. Atu anjina osi asiomkuluphira
Mlungu dunia ndzima andakuzirani kpwa sababu yangu.
10 Na anji andaricha kunikuluphira; andasalatana na
andazirana.
11 Kundazuka manabii anji a handzo na andachenga atu
anji.
12 Na kpwa sababu ya kuenjerezeka uyi, mendzwa ya atu
anji indaphunguka.
13 Ela ndiyevumirira hadi mwisho ndiye ndiyeokolwa.
14 Iyo habari nono kuhusu ufalume ambao Mlungu
wanipha indatangazwa dunia ndzima, ili ikale ushuhuda
kpwa atu osi. Na ndipho mwisho wa dunia undafika.

---

* **24:5 24:5** Yani *Masihi.* (Misitari ya 23 na 24.) **24:9 24:9** Mathayo 10:22 **24:13 24:13** Mathayo 10:22

15 “Kundakpwedza wakati muone ‘Chitu cha kutsukiza na
cha kubananga,’ † chirichogombwa ni nabii Danieli chiimire
pho phatu phatakatifu.” (Msomadzi naamanye manage.)
16 “Wakati hinyo, ario Judea naachimbirire myangoni.
17 Ndiyekala kondze ya nyumba naasiuye mwakpwe
nyumbani kuhala chitu.
18 Na ariye mundani naasiuye kaya kpwedzahala ngu-
woye.
19 Shaka rani ro achetu a mimba na amwisao siku hizo!
20 Voyani Mlungu ili siku ya kuchimbira kpwenu kusikale
minga ya mnyevu wala Siku ya Kuoya!
21 Mana wakati hinyo kundakala na tabu kulu ambazo
tazidzangbwekala kula mwandzo wa dunia hadi rero, wala
tazindahendeka tsona.
22 Ela Mlungu wapanga kare kuphunguza siku za mateso
kpwa ajili ya atu arioatsambula. Kala Mlungu kahendere
hivyo, takungesala mutu.”

Wakati wa Mutu Yela Mlunguni kuuya

(Mariko 13:24–37; Luka 21:25–36)

23 Jesu waenderera kuamba, “Siku hizo mutu achikuam-
birani, ‘Lolani, ye Masihi hiyu hipha!’ au ‘Hiye hiko!’
musimusikize.
24 Mana kundazuka manabii a handzo na atu ambao
andadziamba ni ye Masihi. Andahenda vilinje na maajabu
ili aachenge atu na hata ichiwezekana piya aangamize atu
ariotsambulwa ni Mlungu kukala afuasi angu.
25 Phundzani, nakuambirani chimbere mambo higa ka-
bila tagadzangbwehendeka.
26 Phahi atu achikuambirani, ‘Lolani, akaonewa hiko
weruni,’ musiphiye; na achikuambirani, ‘Lolani, akadz-
ifwitsa chumbani,’ wala msiaamini bii.
27 Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, kuuya kpwangu
kundakala dza viratu limeme ring’alavyo kula mlairo wa
dzuwa hadi mtswerero wa dzuwa.
28 Sababu phophosi pharipho na lufu, ndipho nderi
nkukutana.

24:15 24:15 Danieli 9:27; 11:31; 12:11 † **24:15 24:15** ***Chitu cha kutsukiza na cha kubananga*** chinahadzwa chitabu cha Danieli 9:27, 11:31 na 12:11. Labuda Danieli kala anatabiri kuhusu chizuka choikpwa ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu miaka zaidi ya gana mwenga kabila ya Jesu kuvyalwa. Ela Jesu kala anabisha kuhusu mambo ambago anamanya gandakpwedza, chahi Nyumba ya Kuvoya Mlungu kubomolwa miaka kama mirongo mine bada ya Jesu kufwa, ama mpindzani ndiphokpwedza siku za mwisho (soma 2 Athesalonike 2:3–10; 1 Johana 2:18–22). **24:17 24:17** Luka 17:31 **24:21 24:21** Danieli 12:1; Maono 7:14 **24:26 24:26** Luka 17:23–24 **24:28 24:28** Luka 17:37

29 “Phahi bada ya siku za mateso kusira tu, dzuwa
rindakala jiza, na mwezi taundang’ala. Nyenyezi
zindagbwa kula dzulu, na nguvu za dzulu mlunguni zin-
dasumbiswa.
30 Chisha dalili ya Mutu Yela Mlunguni indaonewa mlun-
guni, na hipho makabila gosi ga dunia ndzima gandarira
kuno gananiona mimi, Mutu Yela Mlunguni, niredza na
maingu kula mlunguni na nguvu na utukufu munji.
31 Nami nindahuma malaika angu na gunda ra sauti kulu
sana, nao andakusanya ariotsambulwa kula chila pembe ya
dunia.
32 “Dzifundzeni kula kpwa mfwano hinyu wa mtini:
Panda za mtini zinaphotula, mkumanya wakati wa kuvuna
u phephi.
33 Mwimwi namwi mchiona mambo higa gosi ganahen-
deka, manyani kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi
na kuuya.
34 Nami nakuambirani kpweli, chivyazi hichi tachindasira
kabila ya mambo higa gosi kuhendeka.
35 Dzulu mlunguni na dunia kundasika, ela maneno gangu
tagana mwisho.”
36 Jesu waenderera kuaambira, “Ela takuna mutu
amanyaye siku wala saa indakala rini ndiphohendeka
mambo gaga, hata nyo malaika a mlunguni, wala Mwana
taimanya bii. Baba macheye ndiye aimanyaye.
37 Vivyo vyokala wakati wa Nuhu, ndivyo ndivyokala
wakati mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndiphouya.
38 Mana wakati hinyo kabila ya mafuriko makulu, atu kala
achirya na kunwa, kala achilóla na kulólwa, hadi siku Nuhu
ariphoinjira ndani ya hira safina.
39 Nao taamanyire kala kundahendekani hadi mafuriko
gariphokala, gachiaolaga osi bu. Vivi ndivyo ndivyokala
wakati mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndiphouya.
40 “Wakati hinyo alume airi andakala mundani,
mmwenga andahalwa na wanjina arichwe.
41 Achetu airi andakala anasaga, mmwenga andahalwa na
wanjina arichwe.
42 Phahi, dzimanyirireni mana tammanya siku ndiyouya
Bwana wenu.
43 Ela mmanye: Kalapho mchina-nyumba anamanya saa
ngaphi za usiku edzerayo muivi, angechesa kurinda na
asingekubali nyumbaye ivundzwe.

24:29 **24:29** Isaya 13:10; 34:4; Joeli 2:10–31; 3:15; Maono 6:12–13; Ezekieli 32:7 **24:30** **24:30** Danieli 7:13; Zakariya 12:10–14; Maono 1:7 **24:37** **24:37** Mwandzo 6:5–8 **24:39** **24:39** Mwandzo 7:6–24 **24:43** **24:43** Luka 12:39–40

44 Kpwa hivyo mwimwi piya ni lazima mkale tayari, kpwa
sababu tammanya saa ndizokpwedzera mimi, Mutu Yela
Mlunguni.”

Mtumishi muaminifu
na asiyekala muaminifu
(Luka 12:41–48)

45 Jesu achienderera kuamba, “Kalani dza mtumishi
muaminifu na wa marifwa, ambaye tajiriwe nkumupha
kazi ya kuimirira nyumbaye na kuapha atumishi ayae
chakurya wakati unaofwaha.
46 Ni baha hiye mtumishi ambaye siku tajiriwe achedza,
andakutwa anahenda hivyo.
47 Phahi nakuambirani kpweli, tajiriwe andamuhenda
muimirizi wa malize zosi.
48 Ela mtumishi mui achiamba, ‘Tajiri wangu andakaa
kuuya,’
49 naye aandze kuapiga atumishi ayae, na kurya na
kunwa phamwenga na alevi.
50 Phahi yuya tajiriwe ndiphouya siku asiyomtarajiya na
saa asiyoimanya,
51 andamtiya adabu kali sana, na andamuika kundi
mwenga na anafiki, ambako atu andarira na kusaga meno.”

25

Ndarira ya vyandama kumi

1 Jesu waamba, “Wakati mimi, Mutu Yela Mlunguni,
ndiphouya kutawala ufalume ambao Mlungu wanipha,
undaelezwa na ndarira hino. Siku mwenga, vyandama
kumi ahala taa zao, achendamchinjira bwana arusi.
2 Kahi-kahi yao, atsano akala azuzu na atsano achikala
alachu.
3 Mana hara vyandama azuzu ahala taa zao, ela taayat-
sukula mafuha,
4 ela hara alachu atsukula taa zao na tupa za mafuha.
5 Kpwa vira bwana arusi wachelewa kpwedza, hara
vyandama asenukira na achilala.
6 “Ela usiku wa manane kpwakala na hoyo rosikirwa
kuamba, ‘Hiye bwana arusi aredza; phiyani mkamchinjire.’
7 Phahi hara vyandama kumi alamuka achitayarisha taa
zao.
8 Nao hara azuzu achiaambira hara alachu, ‘Hupheni
mafuha genu sababu taa zehu zinafwa.’
9 Ela hara alachu achiaambira, ‘Hata! Tagandatosha
swiswi na mwimwi; ni baha mphiye dukani mkagule genu.’

25:1 25:1 Luka 12:35

10 “Phahi hara vyandama azuzu ariphouka kpwendagula
mafuha, bwana arusi wakpwedza. Hara ambao kala a
tayari ainjira phamwenga naye dzumba ra arusi, chisha
mryango uchifungbwa.
11 Badaye hara vyandama anjina piya auya achedzaamba,
‘Bwana, bwana, huvugurire!’
12 Ela naye achiaamba, ‘Nakuambirani kpweli kukala
sikumanyani.’ ”
13 Chimarigizo Jesu waamba, “Kpwa hivyo chesani, mana
tammanya mambo gaga gandahendeka siku iphi na saa
ngaphi.”

Ndarira ya atumishi ahahu
(Luka 19:11–27)

14 Jesu achienderera kugomba, achiamba, “Kuuya kp-
wangu kundakala dza hivi. Mutu mmwenga wapanga
kuphiya charo. Phahi waiha atumishie achiapha madaraka
ga kuimirira malize,
15 naye achimupha chila mmwenga kulengana na uwe-
zowe. Mmwenga wamupha mifuko mitsano ya zahabu,*
wanjina achimupha mifuko miiri ya zahabu, wanjina
achimupha mfuko mmwenga wa zahabu. Chisha achiphiya
charoche.
16 Mara mwenga yuya yephokera mifuko mitsano
waandza bishara nayo, naye achiphaha mifuko mitsano
zaidi.
17 Vivyo hivyo yuya wa mifuko miiri waphaha fwaida ya
mifuko miiri zaidi.
18 Ela yuya ariyehewa mfuko mmwenga wakpwendat-
simba dibwa, achiufwitsa.
19 “Bada ya muda mure, yuya bwana wauya, achedza-
henda isabu phamwenga na atumishie.
20 Phahi yuya kala akaphaha mifuko mitsano ya za-
habu wakpwedza kuno akatsukula mifuko mitsano zaidi,
achiamba, ‘Bwana, wanipha mifuko mitsano ya zahabu,
ela nkakurehera mifuko mitsano zaidi, ndiyo fwaida
nriyophaha.’
21 Yuya bwana achimuamba, ‘Wahendato! U mtumishi
mnono tsona muaminifu. Kpwa sababu wakala muaminifu
wa mambo madide, nindakupha garigo makulu. Ndzo
husherekee phamwenga.’

25:11 25:11 Luka 13:25 **25:14 25:14** Luka 19:11–27 * **25:15 25:15** Chiyunani talanta mwenga ni sawa na kilo 34 za zahabu, au mshahara wa miaka kumi na mitsano wa muhendadzi-kazi.

22 “Naye yuya yehewa mifuko miiri piya wakpwedza,
achiamba, ‘Bwana, wanipha mifuko miiri ya zahabu vino
hala mifuko miiri zaidi ndiyo fwaida nriyophaha.’
23 Yuya mutu achimuamba, ‘Wahendato! U mtumishi
mnono tsona muaminifu. Kpwa sababu wakala muaminifu
wa mambo madide, nindakupha garigo makulu. Ndzo
husherekee phamwenga.’
24 “Chisha yuya kala akahewa mfuko mmwenga wa
zahabu wakpwedza, achiamba, ‘Bwana, námanya kukala
uwe u mutu mufu, ukuvuna ambapho kuphandire, na
ukukusanya phatu ambapho mutu wanjina wakumbira.
25 Kpwa hivyo náogopha, nchifwitsa mfukoo dibwani.
Phahi, hala mfukoo wa zahabu.’
26 “Ela yuya bwana achimuamba, ‘We mtumishi mui
na mvivu! Unamanya kukala nkuvuna phatu ambapho
siphandire, na nkukusanya phatu ambapho siyakumbira.
27 Phahi uwe kala waika pesa zangu bengi, nami
nriphouya ningeiphaha na fwaida.
28 Kpwa hivyo halani hinyo mfuko ario nao mumuphe
hiye ariye na mifuko kumi.
29 Mana ariye na chitu na kuchihumira andaenjerezwa
akale na vinji. Ela asiyehumira chitu chidide aricho nacho,
hata chicho chindahalwa.
30 Na kuhusu mtumishi hiyu asiye na fwaida, mhaleni
mukamtsuphe kondze jizani ambako andarira na kusaga
meno.’ ”

Mutu Yela Mlunguni
andaamula atu anjina osi

31 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Wakati mimi,
Mutu Yela Mlunguni, ndiphouya na utukufu phamwenga
na malaika osi, hipho ndipho ndiphosagarira chihi changu
cha endzi cha utukufu.
32 Atu a mataifa ganjina gosi andakusanyika mbere zangu
nami nindaatanya dza viratu mrisa atanyavyo mang’ondzi
na mbuzi.
33 Nindaika atu a haki uphande wangu wa kulume, na
hara atu ayi uphande wa kumotso.
34 “Chisha nindaambira hara atu ario uphande wa mkp-
wono wa kulume, ‘Ndzoni mosi muriojaliwa ni Baba,
phokerani majaliwa† mrigotengezerwa hangu kuumbwa
kpwa dunia.

25:29 25:29 Mathayo 13:12; Mariko 4:25; Luka 8:18 **25:30 25:30** Mathayo 8:12; 22:13; Luka 13:28 **25:31 25:31** Mathayo 16:27; 19:28 † **25:34 25:34** Chiyunani chinaamba; *Chisha mfalume andaambira, “Phokerani ufalume...*Piya msitari wa 40.

35 Mana nákala na ndzala namwi mchinipha chakurya,
nákala na chiru namwi mchinipha madzi ga kunwa, nákala
mjeni namwi mchinikaribisha.
36 Tsona nákala sina nguwo namwi mchinivwika, nákala
mkpwongo namwi mchedza mchinilola, nákala jela namwi
mchedzanilamusa.'
37 "Hipho hara atu a haki andaniamba, 'Bwana, ni rini
huriphokuona una ndzala huchikupha chakurya, ama ni
rini huriphokuona una chiru naswi huchikupha madzi ga
kunwa?
38 Ni rini huriphokuona u mjeni huchikukaribisha, hebu
ni rini huriphokuona kuna nguwo naswi huchikuvwika?
39 Ni rini huriphokuona mkpwongo ama busu naswi
huchedza kulola?'
40 Nami nindaambira, 'Nakuambirani kpweli, chila
chitu mrichomuhendera mmwenga wa hinya enehu adide,
mwanihendera mimi.'
41 "Chisha nindaambira hara ario uphande wa kumotso,
'Ukani mbere zangu mwimwi muriolaniwa! Phiyani moho
wa kare na kare uriotengezerwa Shetani na malaikae.
42 Mana nákala na ndzala namwi tamyanipha chakurya,
nákala na chiru namwi tamniphere madzi,
43 nákala mjeni namwi tamyanikaribisha. Tsona nákala
sina nguwo namwi tamyanivwika, nákala mkpwongo
namwi tamyanirarisa na nákala jela namwi taphana yekp-
wedzanilola.'
44 "Hipho nao andaniamba, 'Bwana, ni rini huriphokuona
una ndzala au chiru, u mjeni au bila nguwo, phokala mkp-
wongo au busu, naswi huchikuricha bila ya kukuterya?'
45 Nami nindaambira, 'Nakuambirani kpweli, chila
chitu mrichorema kuhendera mmwenga wa hinya adide,
mwarema kunihendera mimi.'
46 Alafu atu ayi andainjira mateso ga kare na kare, ela
hara a haki andainjira uzima wa kare na kare."

26

Mpango wa kumuolaga Jesu
(Mariko 14:1–2; Luka 22:1–2; Johana 11:45–53)

1 Jesu ariphomala kufundza mambo higa gosi, waambira
anafundzie,
2 "Mnamanya kukala bada ya siku mbiri hundakala
na Sikukuu ya Pasaka, na mimi, Mutu Yela Mlunguni,
nindalaviwa ili nikakotwe misumari msalabani."

25:46 25:46 Danieli 12:2 **26:2 26:2** Kutsama 12:1–27

3 Phahi akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi a Chiyahudi
akutana dzumbani mwa Kayafa, yekala mlavyadzi-sadaka
mkpwulu.
4 Akpwendahenda njama ya kumgbwira Jesu chiwerevu
ili amuolage.
5 Ela akubaliana kukala dzambo hiro risihendeke wakati
wa sikukuu, sedze atu akahenda fujo.

Jesu anapakpwa marashi
hiko Bethania
(Mariko 14:3–9; Johana 12:1–8)

6 Jesu ariphokala hiko chidzidzi cha Bethania, wainjira
nyumbani mwa Simoni, yekala na mahana.
7 Wakati Jesu kala asegere anarya chakurya, phakpwedza
mchetu yekala akatsukula tupa ya marashi ga samani kulu,
achimmwagira chitswani.
8 Anafundzie ariphoona vira, atsukirwa sana na achi-
amba, “Hasara hino ni yani?
9 Marashi higa che ganaweza kuguzwa pesa nyinji na hizo
pesa zikahewa agayi!”
10 Jesu ariphogamanya gokala anagagomba, achiaambira,
“Kpwa utu wani munamyuga yuno mchetu? Akanihendera
dzambo ra mana sana.
11 Mana siku zosi, agayi mundakala nao, ela mino
sindakala namwi siku zosi.
12 Hiyu mchetu akaumwagira mwiri wangu marashi
kuutayarisha kpwa mazishi gangu.
13 Nakuambirani kpweli kukala kokosi dunia ndzima
ndikotangazwa iyo habari nono, dzambo hiri achirohenda
hiyu mchetu rindahadzwa kpwa kumtambukira.”

Juda anakubali kumsalata Jesu
(Mariko 14:10–11; Luka 22:3–6)

14 Chisha, Juda Isikarioti, ambaye piya kala ni mwana-
fundzi wa Jesu, waphiya kpwa akulu a alavyadzi-sadaka,
15 achendaauza, “Nchikuphani Jesu, mundaniphani?”
Nao achimuisabira vipande mirongo mihahu vya feza
achimupha.
16 Na kula wakati hinyo Juda waandza kuendza nafwasi
ya kumsalatira Jesu.

Jesu anadzitayarisha
kurya Sikukuu ya Pasaka
(Mariko 14:12–21; Luka 22:7–13; Johana 13:21–30)

26:7 **26:7** Luka 7:37–38 **26:11** **26:11** Kumbukumbu 15:11 **26:15** **26:15** Zakariya 11:12

17 Siku ya kpwandza ya Sikukuu ya mikahe isiyotiywa
hamira,* anafundzi amlunga Jesu achimuuza, “Unalonda
hukakutayarishire chakurya cha Pasaka kuphi?”
18 Naye achiaambira, “Phiyani hiko mudzini
mundamuona mutu fulani, mumuambe, ‘Mwalimu
anaamba, wakati wangu u phephi, phahi nindarya Pasaka
phamwenga na anafundzi angu mwako nyumbani.’ ”
19 Phahi hara anafundzi ahenda vyo arivyolagizwa, na
achendatayarisha chakurya cha Pasaka mumo.
20 Kuriphofika dziloni, Jesu wasagala arye chakurya
phamwenga na anafundzie kumi na airi.
21 Na ariphokala anarya, Jesu wagomba achiamba,
“Nakuambirani kpweli, mmwenga wenu andanisalata.”
22 Anafundzie ariphosikira hivyo, asononeka sana, na
achiandza kumuuza Jesu mmwenga-mmwenga achiamba,
“Dze! Bwana, ikale ni mimi?”
23 Jesu achimjibu achiamba, “Atsotsaye mkpwahe bakuli
mwenga nami ndiye ndiyenisalata.
24 Mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindafwa kama Maandiko
gaambavyo, ela shakare ye ndiyenisalata! Baha kala mutu
iye kavyarirwe.”
25 Juda, yemsalata, achimuuza achiamba, “Dze! Ikale ni
mimi Mwalimu?” Jesu achimjibu, “Ehe, ni uwe.”

Chakurya cha Bwana
(Mariko 14:22–25; Luka 22:14–20; 1 Akorintho 11:23–25)

26 Jesu ariphokala anarya na anafundzie, wahala mkp-
wahe na achimshukuru Mlungu. Chisha achiumega-mega
na achiapha anafundzie, achiamba, “Halani murye; hinyu
ni mwiri wangu.”
27-28 Tsona wahala chikombe cha uchi wa zabibu,
achimshukuru Mlungu, na achiapha, achiamba, “Hinyu
ni mlatso wangu ambao unaika chilagane† cha Mlungu
na atue, nao unamwagbwa kpwa fwaida ya atu anji ili
aswamehewe dambi. Nwani mosi.
29 Nakuambirani, sindanwa tsona uchi wa zabibu hadi
siku iyo ndiphounwa luphya phamwenga namwi kahi ya
ufalume wa Baba.”

Jesu anatabiri
kukala Petero andamtsamalala
(Mariko 14:26–31; Luka 22:31–34; Johana 13:36–38)

---

* **26:17 26:17** Chitabu cha Kutsama 12:15–20. **26:23 26:23** Zaburi 41:9 **26:27-28 26:27–28** Kutsama 24:8; Jeremia 31:31–34 † **26:27-28 26:27–28** Vitabu vyanjina vinaenjereza *chiphya.*

30 Bada ya kuimba wira wa kumtogola Mlungu,‡ auka
achiphiya Mwango wa Mizaituni.
31 Chisha Jesu waambira anafundzie, “Usiku uhu wa
rero mwimwi mosi mundakala na wasiwasi nami na
kuniricha, mana Mlungu anaamba kpwenye Maandikoge,
‘Nindampiga mrisa, nago mang’ondzi gandatsamukana.’
32 Ela bada ya kufufulwa, nindakutanguliyani kuphiya
Galilaya.”
33 Ela Petero achimuamba, “Hata osi achikala na wasiwasi
nawe na kukuricha, mino sindakuricha bii!”
34 Naye Jesu achimuamba, “Nakuambira kpweli kukala
usiku uhu wa rero, kabila ya dzogolo kuika, undanit-
samalala kano tahu.”
35 Petero achimuamba, “Hata ichikala ni kufwa, nahufwe
hosi, ela sindakutsamalala bii!” Chisha hara anafundzi osi
achigomba dza vivyo.

Jesu anavoya Mlungu
hiko Gethisemane
(Mariko 14:32–42; Luka 22:39–46)

36 Chisha Jesu wauka phamwenga na anafundzie hadi
phatu phaihwapho Gethisemane, achiaambira, “Sagalani
hipha nami naphiya phara mbere nkavoye.”
37 Achimuhala Petero na anangbwa airi a Zebedayo.
Hipho waandza kusononeka na kuvundzika moyo,
38 achiaambira, “Yo sonono nriyo nayo, naona indanirya!
Phahi kalani hipha hucheseni phamwenga.”
39 Na ariphosengera mbere chidide, wagbwa chimabum-
abu, chisha achivoya, “Baba, nakuvoya ichiwezekana,
uniusire mateso chigonilenga; ela sio nimendzavyo mimi,
ela ulondavyo uwe.”
40 Alafu achiauyira hara anafundzie na achiakuta arere.
Achimlamusa Petero achimuamba, “Kpwani tamuweza
kukala matso phamwenga nami hata dzagbwe ni dzisaa
dzimwenga?
41 Chesani kuvoya ili Shetani asedze akakutiyani dambini,
mana roho inamendza kuhendato, ela mwiri tauweza.”
42 Jesu wauka tsona kano ya phiri kpwendavoya, achi-
amba, “Baba, ichikala mateso tagaweza kuuswa kpwa
ganiphahe, phahi ulondago nagakale.”
43 Ariphouya tsona achiakuta arere, mana kala
akashindwa ni usingizi.
44 Phahi waaricha na achendavoya kano ya hahu
achigomba maneno garatu gara.

---

‡ **26:30 26:30** Desturi ya Ayahudi ni kuimba Zaburi 115–118 bada ya kurya Pasaka. **26:31 26:31** Zakariya 13:7 **26:32 26:32** Mathayo 28:16

45 Chisha achiauyira hara anafundzie, na achialamusa
kuno anaamba, “Mbona mchere rere na kuoya? Phundzani!
Saa ikafika, na mimi, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi na
kulaviwa kpwa atu a dambi.
46 Unukani, huphiyeni vyehu. Lolani, mutu ndiyenisalata
aredza.”

Jesu anagbwirwa
(Mariko 14:43–50; Luka 22:47–53; Johana 18:3–12)

47 Jesu ariphokala acheregomba, Juda, mmwenga wa
hara anafundzie kumi na airi, wakpwedza na kundi kulu
ra atu okala akatsukula panga na marungu. Atu hinyo
kala akahumwa ni akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi
a Chiyahudi.
48 Hiye yelonda kumsalata Jesu kala akaapha dalili
achiamba, “Ye ndiyemdonera kumlamusa ndiye iye, mgb-
wireni.”
49 Phahi Juda mara mwenga wamsengerera Jesu,
achimuamba, “Uonadze, Mwalimu?” Chisha achimdonera.
50 Jesu achimuamba, “Msena wangu, henda uchiror-
ilunga.” Hipho hara atu achedza achimgbwira Jesu.
51 Mmwenga wa hara ariokala na Jesu, watsomola upanga
achimkata sikiro mtumwa wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu.
52 Chisha Jesu achimuamba, “Hai! Hai! Uyiza upangao
chowani, mana yeyesi ahumiraye upanga, andaolagbwa na
panga.
53 Mkale tammanya kukala naweza kumvoya Baba na
sambi akanirehera zaidi ya asikari elufu kumi na mbiri a
malaika?
54 Ela nchihenda hivyo gara Maandiko ambago ganaamba
higa ni gahendeke, gandahendekadze.”
55 Wakati hinyo-hinyo Jesu wauza rira kundi ra atu
ambao kala akedzamgbwira, “Mbona mkedza na panga na
marungu avi mkedzagbwira jambazi? Kala nchisagala na
kufundza ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu chila siku,
mbona tamuyanigbwira?
56 Ela gosi higa gahendeka ili ritimiye rira neno ra Mlungu
rogombwa ni manabii.”§ Hipho anafundzie osi amricha
achichimbira.

Jesu anaphirikpwa mbere za ngambi
(Mariko 14:53–65; Luka 22:54–55,63–71; Johana 18:13–14,19–24)

57 Phahi hara ariomgbwira Jesu amphirika kaya kpwa
Kayafa, yekala mlavyadzi-sadaka mkpwulu, ambako kala
kukakutana alimu a Shariya na vilongozi a Chiyahudi.

26:55 26:55 Luka 19:47; 21:37 § **26:56 26:56** Chitabu cha Isaya 53:12.

58 Naye Petero wamlunga kpwa kure hadi muhala wa
nyumba ya mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Ariphoinjira
ndani, wasagala phamwenga na arindzi ili aone mambo
gandakaladze.
59 Phahi akulu a alavyadzi-sadaka na ngambi yosi
yaendza ushaidi wa handzo, wa kutosha wa kumshitakira
Jesu ili aphahe kumuolaga,
60 ela taayaphaha ushaidi dzagbwe mashaidi manji ga
handzo galavya ushaidi wao. Mwisho, akpwedza mashaidi
airi,
61 nao achiamba, “Mutu hiyu waamba kukala anaweza
kubomola Nyumba ya Kuvoya Mlungu na akaidzenga tsona
kpwa siku tahu.”
62 Phahi mlavyadzi-sadaka mkpwulu waima, na
achimuuza Jesu, “Ikale kuna ra kudzihehera kuhusu
mashitaka ga hinya atu?”
63 Ela Jesu wanyamala zi. Mlavyadzi-sadaka Mkp-
wulu achimuamba, “Nakulagiza kpwa Mlungu ariye moyo
ugombe kpweli, huambire ichikala uwe ndiwe Masihi,* yani
Mwana wa Mlungu!”
64 Jesu achimuamba, “Kama uchivyogomba. Tsona
nakuhakikishirani mosi kukala hangu sambi mundaniona
mimi, Mutu Yela Mlunguni, nisegere mkpwono wa kulume†
wa Mwenyezi Mlungu, phatu pha ishima kulu sana, na
chisha mundaniona nchedza dzulu ya maingu.”
65 Hipho, mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakpwanyula ngu-
woze, na achiamba, “Akakufuru! Kuna haja yani ya
mashaidi zaidi? Avi mkasikira enye achivyogomba!
66 Hebu munaonadze?” Nao achimuamba, “Hiye ni wa
kuolagbwa!”
67 Alafu amtehera mahe ga uso kuno anampiga, na anjina
achimuwanga makofi,
68 na kumuuza, “We Masihi, ichikala u nabii kpweli,
huambire achiyekupiga ni ani?”

Petero anamtsamalala Jesu
(Mariko 14:66–72; Luka 22:56–62; Johana 18:15–18,25–27)

69 Petero kala asegere kondze muhalani. Phahi mtumishi
wa chichetu wamlunga Petero achendamuamba, “Hata uwe
wakala phamwenga na Jesu wa Galilaya.”
70 Ela warema mbere za atu osi, achiamba, “Simanya
unaambadze.”

26:61 26:61 Johana 2:19 * **26:63 26:63** *Masihi*, manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu (msitari wa 68 piya). **26:64 26:64** Danieli 7:13 † **26:64 26:64** Chitabu cha Zaburi 110:1. **26:65 26:65** Alawi 24:16 **26:67 26:67** Isaya 50:6

71 Alafu Petero ariphokala anatuluka bomani, waonewa
ni mtumishi wa chichetu wanjina hipho mryangoni, naye
achiaambira atu ariokala hipho, “Mutu hiyu akakala
phamwenga na Jesu wa Nazareti.”
72 Phahi wamtsamalala tsona na achihendaapa, achi-
amba, “Mutu hiye simmanya bii.”
73 Bada ya muda, atu ariokala aimire hipho amlunga
Petero achendamuamba, “Hakika uwe piya u myawao,
mana magombigo ganaonyesa.”
74 Phahi waandza kudzilani na kuapa achiamba, “Mutu
hiye simmanya tsetsetse!” Mara mwenga dzogolo richiika.
75 Naye Petero achitambukira maneno goambirwa ni Jesu,
kukala, “Kabila dzogolo kuika, undanitsamalala kano tahu.”
Phahi watuluka kondze, achendarira kpwa sonono.

27

Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato
(Mariko 15:1; Luka 23:1–2; Johana 18:28–32)

1 Chiti kuriphocha, akulu osi a alavyadzi-sadaka na
vilongozi a Chiyahudi akata shauri ya kumuolaga Jesu.
2 Amfunga mikowa, achimphirika kpwa Pilato, liwali wa
jimbo ra Chirumi.

Juda anadzifunga lugbwe
(Mahendo 1:18–19)

3 Juda, ambaye kala akamsalata Jesu, ariphoona akahuku-
miwa kuolagbwa, wajuta na achiuyiza vira vipande
mirongo mihahu vya feza kpwa akulu a alavyadzi-sadaka
na vilongozi a Chiyahudi.
4 Achiamba, “Nákosa kpwa kulavya mlatso wa mutu asiye
na makosa.” Ela nyo achiamba, “Ganahuhusuni go? Iyo ni
shauriyo.”
5 Juda wazitsupha zira pesa ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, achituluka achendadzisongola.
6 Akulu a alavyadzi-sadaka ahala zira pesa, achiamba,
“Si shariya kuika pesa hizi mfuko wa Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, kpwa vira zariphiwa kpwa kumwaga mlatso.”
7 Phahi apanga azihumire kugula munda wa mfinyangi ili
phakale phatu pha kuzikira ajeni.
8 Ndiyo mana munda hinyo uihwa Munda wa Mlatso hadi
rero.

27:3 27:3 Mahendo 1:18–19

9 Chisha maneno arigogomba Mlungu kutsupira nabii
Jeremia gahendeka goamba, “Ahala vipande mirongo mi-
hahu vya feza, samani ya yuya ambaye atu a Iziraeli
akampigira bei,
10 achizihumira kugula munda wa mfinyangi, dza Mlungu
arivyonilagiza.”

Pilato anamuuza Jesu
(Mariko 15:2–5; Luka 23:3–5; Johana 18:33–38)

11 Jesu waimiswa mbere za liwali, naye achimuuza, “We
ndiwe Mfalume wa Ayahudi?” Jesu achimuamba, “Kama
uchivyogomba.”
12 Ela akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi ariphokala
anamshitaki, kagombere neno.
13 Chisha Pilato achimuuza, “Ukale kusikira go mashitaka
manji anagokushitakira?”
14 Ela ye kayajibu neno;* phahi hiye liwali achiangalala
sana.

Jesu anaamulwa kuolagbwa
(Mariko 15:6–15; Luka 23:13–25; Johana 18:39—19:16)

15 Kawaida chila Sikukuu ya Pasaka liwali kala
nkuavugurira mfungbwa mmwenga ariyemtsambula enye.
16 Wakati hinyo kpwakala na mfungbwa mmwenga ye-
manyikana sana, na dzinare ni Baraba.
17 Phahi kundi ra atu ririphokala rikakutana, Pilato
waambira, “Nikuvugurireni yuphi? Mnalonda Baraba hebu
Jesu aihwaye Muokoli?”†
18 Wagomba hivyo mana kala akamanya kukala akam-
reha Jesu kpwakpwe kpwa sababu ya chidzitso.
19 Pilato ariphokala asegere chihi cha uamuli, mchewe
wahuma ujumbe achiamba, “Usidziinjize katika mambo
ga mutu hiye wa haki, mana nkagaya sana ndosoni kpwa
sababuye.”
20 Ela wakati hinyo akulu a alavyadzi-sadaka na vilon-
gozi a Chiyahudi achiabembeleza atu avoye kuvugurirwa
Baraba, ela Jesu anyongbwe.
21 Mkpwulu wa jimbo wauza tsona, “Kahi ya hinya
airi, ni ani mlondaye nikuvugurireni?” Nao achimuamba,
“Baraba!”
22 Pilato achiauza, “Sambi, yuno Jesu aihwaye Muokoli,
nimuhendedze?” Nao osi achiamba, “Naakotwe msala-
bani!”

27:9 27:9 Zakariya 11:12–13 * **27:14 27:14** Soma chitabu cha Isaya 53:7.
† **27:17 27:17** ***Muokoli***: Yani *Masihi* mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue (msitari wa 22 piya).

23 Ela Pilato achiauza, “Kpwa utu wani? Kpwani wahenda
uyi wani?” Ela nyo achizidi kukota kululu, achiamba,
“Naakotwe msalabani!”
24 Phahi, Pilato ariphoona hata akahendadze kan-
dasikirwa na kpwa vira fujo kala rikaandza, wahala madzi
achitsukutsa mikono mbere za rira kundi ra atu, achiamba,
“Mino sina lawama dzulu ya mlatso wa mutu hiyu asiye na
kosa; shauri yenu enye.”
25 Atu osi achiamba, “Mlatsowe nauwiswe swiswi na ana
ehu!”
26 Hipho Pilato waavugurira Baraba, ela achilagiza Jesu
achapwe viboko sana, chisha achimlavya akakotwe msala-
bani.

Asikari anamnyetera Jesu
(Mariko 15:16–20; Johana 19:2–3)

27 Chisha asikari a liwali amuinjiza Jesu ndani ya dzumba
ra liwali wa jimbo ra Chirumi, nao achiiha chikosi chosi cha
asikari chichimzunguluka.
28 Achimvula nguwo, achimvwika kandzu ya kundu, rangi
ya chifalume.
29 Tsona achisuka chiremba cha miya, achimvwika
chitswani, na achimuikira mlawa mkpwonowe wa kulume.
Achichita mavwindi mbereze, achimnyetera achimuamba,
“Mfalume wa Ayahudi! Kala na maisha mare!”
30 Amtehera mahe, chisha achimfuta hura mlawa
achimkirita nao chitswani.
31 Bada ya kumnyetera, amvula hira kandzu, achimvwika
nguwoze. Chisha achimphirika kpwendakotwa msalabani.

Jesu anakotwa misumari msalabani
(Mariko 15:21–32; Luka 23:26–43; Johana 19:17–27)

32 Hara asikari ariphokala anamphirika Jesu akakotwe
msalabani, himo njirani akutana na mutu mmwenga yei-
hwa Simoni. Mutu iye kala ni mwenyezi wa mudzi wa
Kirene. Phahi amlazimisha iye mutu atsukule msalaba wa
Jesu
33 hadi phatu phaihwapho Gologotha, manage ni “Zekeya
ra Chitswa.”
34 Hipho atu ajaribu kumupha mtsanganyiko wa uchi wa
zabibu na dawa ya kuusa mavune, ela Jesu ariphoutata
achirema kuunwa.
35 Na bada ya kumkota misumari msalabani, achipiga
kura kuganya nguwoze ili amanye ni ani ndiyeziphaha.
36 Alafu asagala phapho kumrinda.

27:24 27:24 Kumbukumbu 21:6–9 **27:34 27:34** Zaburi 69:21 **27:35 27:35** Zaburi 22:18

37 Dzulu ya chitswache phaikpwa chibao cha shitakare
ambacho kala chikaandikpwa HIYU NI JESU, MFALUME WA
AYAHUDI.
38 Phamwenga naye, akora airi akotwa misalabani,
mmwenga uphandewe wa kulume na wanjina uphande wa
kumotso.
39 Atu okala anatsupa phatu hipho amlaphiza na kusuka-
suka vitswa
40 na kuamba, "We wadzikarya vya kukala unaweza
kubomola Nyumba ya Kuvoya Mlungu na kuidzenga tsona
kpwa siku tahu. Sambi amba dzitivye. Ichikala u Mwana
wa Mlungu, amba tserera kula msalabani!"
41 Vivyo hivyo akulu a alavyadzi-sadaka, phamwenga
na alimu a Shariya na vilongozi anjina nao amnyetera
achiamba,
42 "Waokola anjina, ela kaweza kudziokola mwenye!
Hangbwe ni Mfalume wa Iziraeli! Phahi, naatserere kula
msalabani naswi humuamini.
43 Anamkuluphira Mlungu; haya, Mlungu naamutivye
ichikala anammendza. Mana waamba ati, 'Mlungu wamt-
sambula akale Mwanawe.' "
44 Hata hara aivi ariokotwa phamwenga naye, piya nao
amlaphiza.

Chifo cha Jesu
(Mariko 15:33–41; Luka 23:44–49; Johana 19:28–30)

45 Kpwakala na jiza tsi ndzima kula saa sita za mutsi hadi
saa tisiya.
46 Iriphofika kama saa tisiya, Jesu warira kululu, achi-
amba, *"Eloi, Eloi, lama sabakithani?"* Manage ni, "Mlungu
wangu, Mlungu wangu, mbona ukaniricha?"
47 Atu anjina ariokala akaima phephi ariphosikira hivyo
aamba, "Mutu hiyu anamuiha Elija."
48 Mmwenga wao wazola achendahala demu achirivwika
ndani ya uchi wa ngbwadu, achirigbwadzika mgongoni.
Chisha achimupha Jesu afyondze.
49 Ela anjina achiamba, "Mriche, hulole ichikala Elija
andakpwedza amtivye."
50 Jesu wakota kululu tsona na achidosa roho.
51 Wakati hinyo-hinyo paziya ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu yaahuka pande mbiri, kula dzulu hadi photsi. Tsi
ndzima ichisumba, myamba ichiahuka,
52 mbira zichifwenuka, na atakatifu anji ariofwa achifu-
fulwa.

27:39 27:39 Zaburi 22:7; 109:25 **27:40 27:40** Mathayo 26:61; Johana 2:19
27:43 27:43 Zaburi 22:8 **27:46 27:46** Zaburi 22:1 **27:48 27:48** Zaburi 69:21
27:51 27:51 Kutsama 26:31–33

53 Na bada ya Jesu kufufuka, atu hinyo atuluka mbirani
achiphiya mudzi mtakatifu wa Jerusalemu, na achiatsem-
bukira atu anji.
54 Phahi, asikari okala anarinda Jesu na mkpwulu wa
hara asikari, ariphoona tsi irivyosumba na gara mambo
gachivyohendeka, atishirwa sana achiamba, “Hakika mutu
hiyu ni Mwana wa Mlungu!”
55 Piya kala phana achetu anji ambao kala achimlunga-
lunga Jesu na kumuhumikira hangu ariphokala Galilaya.
Achetu hinyo kala aimire kure chidide analola,
56 ambao anjina kala ni Maryamu kula Magidala,
Maryamu ninengbwa wa Jakobo na Yusufu, phamwenga na
mkpwaza Zebedayo.

Jesu anazikpwa
(Mariko 15:42–47; Luka 23:50–56; Johana 19:38–42)

57 Iriphofika dziloni, watsoloka tajiri mmwenga yeihwa
Yusufu. Tajiri hiye kpwao kala ni mudzi wa Arimathaya,
naye piya kala ni mwanafundzi wa Jesu.
58 Waphiya kpwa Pilato achendavoya ruhusa ahewe
mwiri wa Jesu, naye Pilato achilagiza ahewe.
59 Yusufu achihala hura mwiri achiulinga shanda ya
katani swafi,
60 achiuzika ndani ya mbiraye nyiphya ambayo kala
akaitsonga mwambani. Chisha achibwiningiza mryango wa
mbira na dziwe kulu, na badaye achiphiya vyakpwe.
61 Maryamu kula Magidala na yuya Maryamu wanjina
kala asegere kulola kura mbirani.

Mbira ya Jesu inarindwa

62 Siku ya phiriye, ambayo kala ni Siku ya Kuoya, akulu a
alavyadzi-sadaka na Mafarisayo amlunga Pilato,
63 achendamuamba, “Muishimiwa, hunatambukira
kukala yuya wa handzo kabila ya kufwa waamba, ‘Bada ya
siku tahu nindafufuka.’
64 Kpwa hivyo lagiza asikari akarinde hira mbira hadi
siku ya hahu, ili anafundzie asedze akamuiya, akaambira
atu, ‘Akafufuka.’ Hiri handzo ra mwisho rindakala iyi zaidi
kuriko rira ra kpwandza.”
65 Pilato achiaambira, “Halani asikari; mkahakikishe iyo
mbiraye inarindwato.”
66 Phahi, aphiya achendatiya alama dzulu ya rira dziwe
na achiricha asikari arinde.

27:55 27:55 Luka 8:2–3 **27:60 27:60** Isaya 53:9 **27:63 27:63** Mathayo 16:21; 17:23; 20:19; Mariko 8:31; 9:31; 10:33–34; Luka 9:22; 18:31–33

28

Jesu anafufuka
(Mariko 16:1–10; Luka 24:1–12; Johana 20:1–10)

1 Bada ya Siku ya Kuoya kusira, wakati kala kuchere
chimirimiri cha siku ya kpwandza ya wiki, Maryamu kula
Magidala na yuya Maryamu wanjina aphiya kpwendalola
hira mbira.
2 Gafula tsi yasumba sana, mana malaika wa Mlungu
watserera kula mlunguni, achedzapingilisa rira dziwe ra
kubwiningizira mbira na achirisagarira.
3 Ye malaika waonekana dza limeme na mavwazige kala
ni mereru dza bafuta.
4 Arindzi a hira mbira akakama kpwa wuoga na achigbwa
achikala avi akafwa.
5 Ela yuya malaika waambira hara achetu, “Msiogophe!
Ninamanya kukala munamuendza Jesu ariyekotwa mis-
umari msalabani.
6 Kapho hipha, mana akafufuka dza viratu arivyogomba.
Ndzoni mlole phatu phokala akalazwa.
7 Namwi phiyani upesi mkaambire anafundzie kukala
akafufuka, na hivi sambi akakutanguliyani kuphiya
Galilaya ambako mundamuona. Msiyale nchivyokuambi-
rani.”
8 Phahi auka upesi phara mbirani na wuoga kuno akaher-
erwa sana, achizola kpwendaambira anafundzie.
9 Mara mwenga Jesu achikutana nao, na waalamusa
achiamba, “Mkalamukadze, ano mayo?” Hara achetu
amlunga, achimgbwira maguluge achimuabudu.
10 Chisha Jesu achiaamba, “Msiogophe! Phiyani mkaam-
bire enehu aphiye Galilaya, na andaniona kuko.”

Arindzi anaphirika habari

11 Hara achetu ariphokala anaphiya vyao, arindzi anjina a
mbira aphiya mudzini kpwendalavya habari kpwa akulu a
alavyadzi-sadaka kuhusu mambo gosi gohendeka mbirani.
12 Phahi, hinyo akulu a alavyadzi-sadaka akutana na
vilongozi anjina a Chiyahudi. Bada ya kubisha nao,
achiahonga pesa nyinji hara asikari,
13 achiaambira, “Mwimwi mundaamba, ‘Anafundzie
akedza usiku na akamuiya wakati swino che hurere.’
14 Na liwali achigasikira higa, swino hundagomba naye
hata akubali kukala tamuna makosa.”
15 Phahi hara asikari ahala zira pesa, na achihenda viratu
arivyolagizwa. Habari hizi zaenea hiko kpwa Ayahudi hadi
rero.

Jesu anatsembukira anafundzie
(Mariko 16:14–18; Luka 24:36–49; Johana 20:19–23; Mahendo 1:6–8)

16 Hara anafundzi kumi na mmwenga aphiya Galilaya
hiko gambani ambako kala akalagizirwa ni Jesu.
17 Ariphomuona, amuabudu, dzagbwe kala ana wasiwasi
taamini kukala ni iye.
18 Chisha Jesu waasengerera phara kala aripho, achiaam-
bira, “Náhewa uwezo wosi dzulu mlunguni na duniani.
19 Kpwa hivyo phiyani mkahende makabila gosi gakale
anafundzi angu. Muabatize kpwa dzina ra Baba, ra Mwana,
na ra Roho Mtakatifu,
20 mkaafundze alunge chila chitu nrichokulagizani.
Hakika nami ndakala phamwenga namwi siku zosi, hadi
mwisho wa dunia.”

28:16 28:16 Mathayo 26:32; Mariko 14:28 **28:19 28:19** Mahendo 1:8

Injili irivyoandikpwa ni MARIKO

Tanga mbere

Muandishi wa chitabu hichi ni Johana Mariko ambaye kala ni msenangbwa wa Petero na msaidizi wa Paulo na Barinaba (soma Mahendo ga Mitume 12:12, 25; 13:4–5; 15:37–39; Baruwa yoandikirwa Akolosai 4:10; Baruwa ya Phiri yoandikirwa Timothi 4:11). Kpwenye Baruwaye ya Kpwandza, sura ya 5:13, Petero anamuiha "mwanangu wa chiroho." Inaonekana kukala *Injili irivyoandikpwa ni Mariko* ni Injili ya kpwandza kuandikpwa, chahi wakati Mariko na Petero kala achisagala mudzi mkpwulu wa Rumi, ambako Petero waolagbwa.

Injili irivyoandikpwa ni Mariko ni fupi kuriko injili zanjina. Ni chitabu chinachosemurira gara arigohenda Jesu, hasa vilinje arivyohenda, na vira arivyo na uwezo wa Mlungu wa kuokola atu. Chitabu hichi chinaonyesa kukala Jesu anaweza kuphoza makongo, kutuluza pepho na kuswamehe dambi, yani kutivya atu aphahe uzima wa kare na kare. Huchisoma chitabu hichi hunaona kukala Jesu ariphoandza kaziye tu, wahenda kare vilinje; ariphotsambula anafundzie a ne a kpwandza waphoza akongo na kutuluza pepho (1:16–28). Gosi arigohenda Jesu ganaonyesa kukala wagahenda kpwa uwezo wa Mlungu.

Msitari muhimu ni 10:45 ambapho Jesu anaeleza kaziye, "Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, sedzere kuhenderwa, ela nákpwedza kuhendera na kulavya maisha gangu ili gakale maripho ga kukombola atu anji."

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Kazi ya Johana M'batizadzi 1:1–8
Jesu anabatizwa ni Johana na kujezwa ni Shetani 1:9–13
Kazi ya Jesu hiko Galilaya 1:14—9:50
Jesu anaphiya Jerusalemu na anafundzie 10:1–52
Sabaa ya mwisho ya Jesu kabila ya chifoche 11:1—15:47
Jesu anafufuka 16:1–8
Jesu anatsembukira anafundzie na kuphiya mlunguni 16:9–20

Mahubiri ga Johana M'batizadzi
(Mathayo 3:1–12; Luka 3:1–18; Johana 1:19–28)

1 Hino ni Injili* kuhusu Jesu Masihi, Mwana wa Mlungu.
Habarize zaandza,

* **1:1 1:1** ***Injili*** manage ni habari nono.

2 viratu irivyoandikpwa ni manabii Isaya kukala,
“Nindatanguliza muhumwa wangu mberezo,
ambaye andakutengezera njirayo.
3 Mutu hiye anakota kululu hiko weruni kuaambira atu:
‘Mtsengerani Mwenyezi Mlungu njira na muigolose.’ ”
4 Phahi kpwakpwedza Johana M’batizadzi hiko weruni naye kala anahubiri na kuambira atu abatizwe achiamba, “Tubuni dambi m’batizwe, ili Mlungu akuswameheni.”
5 Atu anji kula jimbo ra Judea na Jerusalemu amlunga Johana ili asikize mahubirige. Ariphotubu dambi zao, waabatiza muho Joridani.
6 Johana kala achivwala vwazi rotengezwa na nyoya za ngamia na kala achidzifunga mkanda wa chingo chibiruni. Chakuryache chakala ndzije na asali.
7 Kala achiatangazira atu kukala, “Ye edzaye bada ya mimi ana uwezo zaidi yangu, ambaye mimi sifwaha hata kuvula virahuvye.
8 Mino nkakubatizani na madzi; ela iye andakubatizani na Roho Mtakatifu.”

Jesu anabatizwa ni Johana
na kujezwa ni Shetani
(Mathayo 3:13—4:11; Luka 3:21–22; 4:1–13)

9 Wakati hinyo Jesu wakpwedza kula Nazareti, mudzi wa jimbo ra Galilaya, na Johana achim’batiza muho Joridani.
10 Phapho hipho Jesu ariphotuluka mura madzini, waona mlunguni kukafwenuka, na Roho Mtakatifu anatserera na mfwano dza wa njiya, achedzagbwa dzuluye.
11 Chisha kpwatuluka sauti kula mlunguni ichiamba, “Uwe ndiwe mwanangu nikumendzaye, nawe unanihamira sana.”
12 Phapho hipho Jesu walongozwa ni Roho Mtakatifu kuphiya hiko weruni.
13 Phahi wakala hiko siku mirongo mine, iye na nyama a weruni bahi. Wakati wosi uho, Jesu wajezwa ni Shetani, ela malaika achedzamterya.

Jesu anaandza kuhubiri hiko Galilaya
(Mathayo 4:12–17; Luka 4:14–15; 5:1–11)

14 Sambi bada ya Johana kutiywa jela, Jesu waphiya jimbo ra Galilaya achendatangaza habari nono kula kpwa Mlungu.
15 Waamba, “Wakati ukatimia, na ufalume wa Mlungu ukafika. Phahi, tubuni na muamini hizo habari nono.”

1:2 1:2 Malaki 3:1 **1:3 1:3** Isaya 40:3 **1:6 1:6** 2 Afalume 1:8 **1:11 1:11** Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 3:17; 12:18; Mariko 9:7; Luka 3:22 **1:15 1:15** Mathayo 3:2

Jesu anatsambula anafundzie
a kpwandza

16 Siku mwenga Jesu ariphokala anatsupa na kanda-
kanda ya Ziya ra Galilaya, waona atu airi, Simoni na
nduguye Anderea. Atu hinya kala anatsupha chimia ziyani
mana kala ni avuvi.
17 Phahi waambira, “Nilungani, nami nindakuhendani
avuvi a atu.”
18 Na phapho hipho aricha vimia vyao achimlunga.
19 Jesu ariphosengera mbere chidide, waona Jakobo na
nduguye Johana, anangbwa a Zebedayo. Kala a dauni
anashona vimia vyao.
20 Phapho hipho Jesu waaiha, achimrichira ise yao ro dau
phamwenga na ahendadzi-kazi na achimlunga Jesu.

Jesu anatuluza pepho
(Luka 4:31–37)

21 Jesu na hara arioatsambula aphiya hadi mudzi wa
Kaperinaumu na Siku ya Kuoya iriphofika Jesu wainjira
sinagogini achiandza kufundza.
22 Atu aangalazwa ni mafundzoge, mana wafundza dza
mutu ariye na uwezo, wala si dza alimu a Shariya afundza-
vyo.
23 Phapho hipho mumo Sinagogini kala muna mutu wa
pepho.
24 Wakota kululu achiamba, “Unamini wee, Jesu wa
Nazareti? Ukedzahumarigiza? Nakumanya! Uwe u Mutu
wa Haki yela kpwa Mlungu.”
25 Ela Jesu wamdemurira yuya pepho, achimuamba,
“Nyamala, na utuluke!”
26 Phahi yuya pepho wamuhenda yuya mutu akakame,
achikota kululu ndipho achituluka.
27 Atu osi aangalala na achiuzana enye kpwa enye,
achiamba, “Ni utu wani huno? Hebu, ni mafundzo maphya
ga uwezo! Hata anademurira pepho nao anamsikira!”
28 Hipho nguma ya Jesu yaenea jimbo rosi ra Galilaya.

Jesu anaphoza atu anji
(Mathayo 8:14–17; Luka 4:38–41)

29 Phapho hipho Jesu na anafundzie ariphotuluka mura
sinagogini, Jesu, Jakobo, na Johana, aphiya phamwenga na
Simoni na Anderea kpwao kaya.
30 Ko kaya, mtsedza mchetu wa Simoni kala akadziambal-
aza kpwa sababu kala ana homa. Naye Jesu ariphofika
phara kaya achiambirwa.

1:22 1:22 Mathayo 7:28–29

31 Phahi wamgbwira mkpwono yuya mchetu, naye achi-
unuka. Phapho hipho homa richiphola achiandza kuahu-
mikira.
32 Dziloniye, Siku ya Kuoya kala ikasira naro jiza rina-
handa, atu amrehera Jesu akongo osi na hara ambao kala
ana pepho.
33 Atu osi, mudzi mzima akpwedza pho muhalani,
34 na Jesu achiphoza anji ariokala na makongo ga bazi
nyinji. Piya watuluza pepho, ela kayaziricha zikagomba,
mana kala zinamanya iye ni ani.

Jesu anahubiri Galilaya
(Luka 4:42–44)

35 Siku ya phiriye, chimirimiri kabila ya atu kulamuka,
Jesu watuluka achiphiya phatu kanda macheye achen-
davoya.
36 Ela Simoni na ayae akpwendamuendza,
37 na ariphomuona amuamba, “Atu osi anakuendza.”
38 Ela Jesu achiaambira, “Nahuphiyeni midzi yanjina ili
nikatangaze ujumbe wangu hiko nako, mana nakpwedza
kpwa gago.”
39 Phahi wanyendeka Galilaya yosi, achitangaza ujumbe
kula kpwa Mlungu masinagogini mwao na kutuluza pepho.

Jesu anaphoza mutu wa mahana
(Mathayo 8:1–4; Luka 5:12–16)

40 Mutu mmwenga ambaye kala ana mahana wakpwedza-
chita mavwindi mbere za Jesu achimuamba, “Uchimendza
unaweza kunitakasa.”†
41 Jesu wamuonera mbazi sana, achigolosa mkpwonowe
achimguta yuya mutu wa mahana, achimuamba, “Ehe!
Nalonda, takasika.”
42 Na phapho kare hura ukongo wa mahana uchiphola,
mwiriwe uchikala mnono.
43 Jesu achimuamba yuya mutu aphiye vyakpwe na
achimsisitiza sana achimuamba,
44 “Usimuambire mutu yeyesi! Ela phiya ukadzionyese
kpwa mlavyadzi-sadaka na ulavye sadaka ya kutakaswa dza
vyolagiza Musa, ili ukale ushaidi kpwa atu kala ukaphola
kpweli.”
45 Ela yuya mutu wamuambira chila mutu yemuona kala
akaphozwa ni Jesu, na habari zichigota hata ichikala Jesu
kaweza tsona kuinjira midzini ching’ang’a, ela akale ko

1:39 1:39 Mathayo 4:23; 9:35 † **1:40 1:40** Mutu wa mahana, kala ni *najisi*, kpwa hivyo kala karuhusiwa kuinjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kuguta ama kugutwa ni myawe. Na achiphozwa kala ni akadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka, ndipho aweze kutsanganyikana na atu. **1:44 1:44** Alawi 14:1–32

vidze-vidze kusiko na atu. Hata hivyo atu amlunga vivyo kula chila phatu.

2

Jesu anaswamehe dambi na kuphoza
(Mathayo 9:1–8; Luka 5:17–26)

1 Jumwa na chisiku Jesu wauya Kaperinaumu, na atu
achisikira kukala wakpwedza asegere ko asagalako.
2 Hipho umati mkpwulu wa atu wakpwedza uchiodzala
hadi atu achikala taaweza kusengerera mryango, naye Jesu
achieleza atu mambo ga Mlungu.
3 Chisha kpwakpwedza atu a ne ambao kala akatsukula
mutu wa kuphola vilungo kumreha kpwa Jesu.
4 Ela kpwa sababu ya hura umati wa atu, hara okala akat-
sukula mkpwongo, taayaweza kumfisa phara ariphokala
Jesu. Phahi apanda dzulu ya hira nyumba, achielekeza
phara ariphokala Jesu, achiphahenda mwanya, chisha
achimtsereza yuya mkpwongo na chitandache.
5 Jesu ariphoona hara atu vira amkuluphiravyo,
wamuamba yuya mkpwongo, “Mwanangu, dambizo
zikaswamehewa.”
6 Phahi alimu anjina a Shariya ariokala asegere hipho
adziuza mwao mioyoni,
7 “Kpwa utu wani yuno anagomba vino? Anaku-
furu. Takuna mutu awezaye kuswamehe dambi siphokala
Mlungu macheye.”
8 Phapho hipho Jesu wamanya maazo gao, na achiauza,
“Kpwa utu wani munaaza hivyo mwenu mioyoni?
9 Ni riphi ra rahisi, ni kumuamba hiyu mutu wa kuphola
vilungo, ‘Dambizo zikaswamehewa,’ hebu ni kumuamba,
‘Unuka, hala tandikoro uphiye vyako?’
10 Ela nindakuhendani mmanye kukala mimi, Mutu
Yela Mlunguni, nina uwezo wa kuswamehe dambi himu
duniani.” Chisha achimuamba yuya mkpwongo,
11 “Nakuamba, unuka uhale tandikoro uphiye kaya.”
12 Phapho kare achiunuka, achihala chitandache na
achiuka kuno atu osi analola. Atu osi aangalala na achim-
togola Mlungu, achiamba, “Mambo higa! Tahudzangbwe-
gaona bii.”

Jesu anamtsambula Lawi
(Mathayo 9:9–13; Luka 5:27–32)

13 Jesu waphiya tsona kanda ya ziya ra Galilaya. Kundi
kulu ra atu richimlunga naye achiandza kuafundza.

14 Ariphokala anaphiya vyakpwe, wamuona mtoza kodi
aihwaye Lawi,* mwana wa Alifayo, asegere phakpwe
ofisini. Achimuamba, “Nilunga,” naye Lawi waunuka
achimlunga.
15 Badaye, Jesu na anafundzie akpwendarya chakurya
nyumbani kpwa Lawi. Na ariphokala asegere anarya na
atoza kodi na atu anjina ariokala achiharirwa kala ni
achina-dambi akpwedzarya phamwenga nao.
16 Alimu a Shariya okala ni a kundi ra Mafarisayo amuona
Jesu anarya na atu hinya. Phahi achiauza anafundzie,
“Mbona yuno anarya phamwenga na atoza kodi na achina-
dambi?”
17 Jesu ariphosikira waambira, “Azima taana haja ya
mganga, ela hara akongo ndio ario na haja ya mganga. Mino
siyakpwedzaiha atu adzionao ana haki, ela nákpwedzaiha
achina-dambi.”

Jesu anauzwa kuhusu kufunga
(Mathayo 9:14–17; Luka 5:33–39)

18 Wakati mmwenga ambapho Mafarisayo na anafundzi
a Johana kala akafunga, atu anjina akpwedzamuuza Jesu,
“Mbona anafundzi a Johana na a Mafarisayo anafunga ela
anafundzio taafunga?”
19 Jesu achiamba, “Hangu rini ajeni a harusini akafunga,
naye bwana arusi achere phamwenga nao? Taaweza
kufunga wakati bwana arusi achere phamwenga nao.
20 Ela kuredza wakati ambapho bwana arusi andauswa
asikale phamwenga nao, hinyo ndio wakati ndiphofunga.
21 “Tsona takuna ashonaye chiraka chiphya nguwo ya
kare; mana cho chiraka chiphya chindauyirana chirichane
na cha kare, na hipho nguwo ya kare indazidi kuahuka.
22 Wala takuna awezaye kutiya uchi muphya viriba† vya
kare. Mana achihenda hivyo, hura uchi undaahula vyo
viriba na nyo uchi, phamwenga na vyo viriba andavikosa.
Ela uchi muphya utiywa viriba viphya.”

Jesu anauzwa kuhusu Siku ya Kuoya
(Mathayo 12:1–8; Luka 6:1–5)

23 Wakati mmwenga kala ni Siku ya Kuoya, Jesu na
anafundzie atsapira minda ya nganu. Ariphokala anatsupa
anafundzie aandza kukata na kuphulula masuche ga nganu
achirya.

---

* **2:14 2:14** Dzina ranjina ra Lawi ni *Mathayo* (soma Mathayo 9:9; Luka 5:27–29).
† **2:22 2:22** Chiriba ni kama chiburu cha chingo. **2:23 2:23** Kumbukumbu 23:25

24 Mafarisayo ariphoona vira, amuuza Jesu, “Mbona
anafundzio anahenda kazi Siku ya Kuoya? Lola! Ana-
henda dzambo ambaro si shariya kpwehu swiswi Ayahudi
kuhendwa Siku ya Kuoya.”
25 Jesu achiaambira, “Kale tamdzangbwesoma arivy-
ohenda Mfalume Daudi na ayae ariphosikira ndzala?
26 Wakati Abiathari kala ndiye mlavyadzi-sadaka mkp-
wulu, Daudi wamenya hema ra kumuabudu Mlungu,
achirya mabofulo gotengbwa kpwa kazi ya Mlungu.
Chishariya, alavyadzi-sadaka bahi ndiokala anaruhusiwa
kugarya, ela Daudi warya, tsona achiapha ayae.”
27 Alafu Jesu achiaambira, “Siku ya Kuoya yaikirwa atu,
wala siyo kukala atu aumbwa kpwa sababu ya Siku ya
Kuoya.
28 Kpwa hivyo, Mutu Yela Mlunguni, ndiye mwenye
uwezo wa mambo gosi ga Siku ya Kuoya.”‡

3

Jesu anaphoza mutu Siku ya Kuoya
(Mathayo 12:9–14; Luka 6:6–11)

1 Siku yanjina Jesu wainjira sinagogini, namo kala muna
mutu yefuwa mkpwono.
2 Piya kala muna atu ambao kala anaendza chizigbwa
cha kumshitakira Jesu. Atu hinyo amrorera aone ichikala
andamphoza yuya mutu Siku ya Kuoya.
3 Jesu achimuamba yuya mutu wa kufuwa mkpwono,
“Ndzo hiku.”
4 Chisha achiauza hara ariokala phara, “Ni riphi ra
shariya kuhenda Siku ya Kuoya? Ni mutu kuhenda manono
hebu kuhenda mai? Ni kutivya mutu hebu kuolaga?” Ela
osi achinyamala.
5 Hipho Jesu waatong’orera matso kpwa utsungu,
achisononeka kpwa sababu ya kukosa mbazi kpwao. Alafu
achimuamba yuya mutu, “Golosa mkpwonoo,” naye achiu-
golosa na uchikala mzima.
6 Phapho hipho Mafarisayo atuluka kondze achiungana
na atu a chikundi cha Herode kupanga njama ya ndivy-
omuolaga Jesu.

Umati wa atu unamlunga Jesu
(Mathayo 12:9–14; Luka 6:6–11)

7 Jesu na anafundzie auka achiphiya kanda-kanda ya ziya
ra Galilaya, na kundi kulu ra atu kula Galilaya, jimbo ra
Judea richimlunga.

2:26 2:26 Alawi 24:9 **2:26 2:26** 1 Samueli 21:1–6 ‡ **2:28 2:28** Chiyunani chinaamba, *Ni Bwana hata wa siku ya kuoya.*

8 Piya kpwakpwedza atu anji kula Judea, Jerusalemu na
jimbo ra Idumea, ng'ambo ya muho Joridani, na phephi na
midzi ya Tiro na Sidoni. Hano osi akpwedza mana kala
akasikira gara arigohenda Jesu.
9-10 Kpwa vira Jesu kala akaphoza atu anji, akongo osi
kala analonda amgute. Phahi Jesu ariphoona hura umati,
waambira anafundzie amsengezere dau akale andasagala
asedze akafyehwa ni atu.
11 Na atu a pepho ariphomuona, adzibwaga photsi
mbereze na hinyo pepho achikota kululu achiamba, "Uwe
u Mwana wa Mlungu!"
12 Ela Jesu waaonya sana asimuambire mutu yeyesi
kukala iye ni ani.

Jesu anatsambula mitume
kumi na airi
(Mathayo 10:1–4; Luka 6:12–16)

13 Alafu Jesu waphiya gambani na achiiha hara kala
anaalonda, nao achimlunga.
14 Watsambula kumi na airi, achiaiha "mitume." Waat-
sambula ili akale phamwenga naye, aahume kpwen-
datangaza ujumbewe,
15 na akale na uwezo wa kutuluza pepho.
16 Phahi hara kumi na airi kala ni: Simoni (ariyemuiha
Petero),
17 Jakobo na Johana, ana a Zebedayo, (waaiha Boanerige,
yani manage ni ana a Chiguruguru),
18 Anderea, Filipu, Batholomayo, Mathayo, Tomasi, Jakobo
mwana wa Alifayo, Thadayo, Simoni (ambaye piya kala
achiihwa Mpiganiadzi Uhuru),
19 na Juda Isikarioti, ambaye mwisho wamsalata Jesu.

Jesu ana nguvu kumshinda Shetani
(Mathayo 12:22–32; Luka 11:14–23; 12:10)

20 Badaye Jesu wakpwendainjira nyumba fulani, na kundi
ra atu richedza tsona hata ichikala Jesu na anafundzie taana
nafwasi ya kurya.
21 Atu a kpwao kaya ariphosikira, aphiya kpwendamuhala
mana atu kala anaamba, "Ana koma!"
22 Piya alimu a Shariya ariphokpwedza kula Jerusalemu,
aamba, "Analongozwa ni Belizebuli, mkpwulu wa pepho.
Anatuluza pepho kpwa uwezo mkpwulu wa pepho."
23 Hipho Jesu waaiha, achibisha nao kuhumira ndarira,
"Dze Shetani anawezadze kutuluza Shetani?

3:9-10 3:9–10 Mariko 4:1; Luka 5:1–3 **3:22 3:22** Mathayo 9:34; 10:25

24 Tsi yoyosi ambayo vilongozie anapingana taiweza
kudumu,
25 tsona nyumba iganyanayo makundi kupingana, nkut-
samuka.
26 Phahi ichikala kundi mwenga ra pepho rinapinga
utawala wa Shetani, inaonyesa kukala ufalume hinyo
unaganyana, nao tauweza kpwenderera, mana mwishowe
u phephi.
27 Wala takuna mutu awezaye kuinjira nyumba ya mutu
wa mkpwotse ili amfute malize, isiphokala kpwandza,
amfunge mikowa yuya mutu wa mkpwotse ndipho amfute
malize.
28 "Nakuambirani kpweli kukala atu andaswamehewa
chila dambi na kufuru,
29 ela yeyesi ndiyekufuru Roho Mtakatifu kandaswame-
hewa bii, andakala ana dambi ya kare na kare."
30 Jesu wagomba hivyo mana hara atu kala anaamba,
"Hiyu ana pepho."

Udugu wa kpweli
(Mathayo 12:46–50; Luka 8:19–21)

31 Phapho hipho, nine na ndugu a chilume a Jesu
akpwedza. Achiima kondze, achilagiza Jesu aihwe.
32 Kundi ra atu kala risegere kumzunguluka;
achimuamba, "Bwana! Mayoo na enenu a pho phondze
analonda kukuona."
33 Jesu achiauza, "Mayo na enehu ni ano ani?"
34 Alafu walola hara ariokala asegere kumzunguluka na
achiamba, "Lolani, hinya ndio mayo na enehu!
35 Yeyesi ahendaye alondago Mlungu, ndiye mwenehu na
mayo."

4

Ndarira ya mkurima
(Mathayo 13:1–9; Luka 8:4–8)

1 Siku yanjina Jesu waphiya tsona kanda ya Ziya ra
Galilaya achiandza kufundza. Sambi kpwa vira umati
mkpwulu kala ukamzunguluka, wapanda dauni achisagala.
Nao atu osi amphundza pho kanda-kanda ya madzi.
2 Wahumira ndarira kuafundza mambo manji, na kahi ya
mafundzoge achiamba,
3 "Phundzani! Mkurima mmwenga waphiya kpwakpwe
mundani kpwendakumbira mbeyu.
4 Ariphokala anakumbira, mbeyu zanjina zagbwa njirani,
zichitsotwa ni nyama a mapha.

3:29 3:29 Luka 12:10 **4:1 4:1** Luka 5:1–3

5 Mbeyu zanjina zagbwa dzulu ya mawe kokala na
mtsanga mchache. Zichimera upesi, kpwa sababu mtsanga
kala sio munji.
6 Ela kuriphokala na dzuwa kali, hira mimea yanyala,
ichifwa kpwa vira miziye kala i dzulu-dzulu.
7 Mbeyu zanjina zagbwa zichimera phamwenga na
mbeyu za miya. Phokala zinakula, miya nayo yakula,
hipho, hira mimea ichilingbwa-lingbwa ni hira miya hata
taivyarire.
8 Mbeyu zanjina nazo zagbwa mtsanga wa nguvu,
zichimera na zichikula. Hizi zavyala masuche ga tembe
mirongo mihahu, ganjina ga tembe mirongo sita na hata
masuche ganjina gachivyala tembe gana.”
9 Chisha achiamba, “Ariye na masikiro, naasikire!”

Sababu ya Jesu kuhumira ndarira
(Mathayo 13:10–17; Luka 8:9–10)

10 Jesu ariphokala macheye, hara kumi na airi na an-
jina ambao kala akaphundza mahubirige amlunga, achen-
damuuza mana ya ndariraze.
11 Jesu achiambira, “Mwimwi mwaajaliwa kumanya siri
za ufalume wa Mlungu, ela nyo asioamini andatsuphirwa
zo ndarira bahi
12 ili,
‘Alole na matso gao ela asione,
asikize na masikiro gao ela asielewe;
asedze akagaluka, akamuuyira Mlungu
na akaswamehewa.’ ”

Jesu anaeleza mana ya ndarira
ya mkurima
(Mathayo 13:18–23; Luka 8:11–15)

13 Alafu Jesu achiauza, “Kpwani ndarira hino
tamuielewa? Sambi mundaelewadze hizo ndarira zanjina?”
14 Ndipho naye achiaambira, “Mkurima ni dza mutu
atangazaye neno ra Mlungu.
15 Mbeyu zanjina phokala zinaphandwa zagbwa njirani
na zichiriwa ni nyama a mapha. Hivyo ni dza atu asikirao
neno, na phapho hipho Shetani akedzarihala ro neno
richirophandwa mwao mioyoni.
16 Nazo mbeyu zanjina zagbwa mtsanga wa tsangalawe,
zichimera upesi ela kpwa vira mizi kala i dzulu-dzulu
zafwa. Hivyo ni dza atu asikirao neno na mara mwenga
akariphokera na raha,
17 ela tarimenya ndani, nao nkpwenderera kurigbwira
kpwa muda tu. Kpwa hivyo kuchizuka tabu na mateso

4:12 4:12 Isaya 6:9–10

gogosi kpwa sababu ya kulunga rira neno, atu hinyo
nkuriricha mara mwenga.
18 Mbeyu zanjina zagbwa miyani zichilingbwa-lingbwa
hata zichikosa kuvyala. Hivi ni dza atu asikirao neno,
19 ela mambo ga dunia, na tamaa za mali na mambo gan-
jina nkpwedzalinga-linga rira neno hata rikakala tarivyala.
20 Ela mbeyu zogbwa mtsanga wa nguvu, ni mfwano
wa atu asikirao neno chisha akariphokera. Nao nkuvyala
matunda, dza viratu mbeyu vyovyala masuche ga tembe
mirongo mihahu, ganjina mirongo sita, na ganjina gana."

Jesu anafundza na mfwano wa taa
(Luka 8:16–18)

21 Jesu wafundza achiamba, "Dze, mutu nkuasa taa
akaibwiningiza bakuli au akayiika mvunguririni? Hata!
Nkuyiika phatu pha dzulu.
22 Mana chitu chofwitswa chindaonekana wazi, na chila
siri indamanyikana.
23 Ichikala mutu yeyesi ana masikiro naasikire."
24 Piya achiaambira, "Phundzani vinono gara msikirago!
Chipimo mupimiracho ayawenu, ndicho ndichopimirwa
mwimwi, na hata muenjerezwe zaidi.
25 Mana yeyesi ariye na chitu na kuchihumira andaen-
jerezwa. Ela asiyehumira chitu chidide aricho nacho, hata
chicho chindahalwa."

Mfwano wa mbeyu ikulavyo

26 Jesu waambira ndarira yanjina achiamba, "Hino ni
ndarira kuhusu ufalume wa Mlungu ndivyokala. Mutu
nkukumbira mbeyu,
27 alafu achaenderera na shuulize. Usiku na mutsi,
dzagbwe mutu arere hebu a matso, mbeyu nkumera na
kukula bila iye kumanya higo gahendekadze.
28 Mana mtsanga nkuhenda mbeyu ikamera, ikatuluza
chikodza kpwandza, alafuye ikakula, ikatuluza suche,
chisha mwisho suche rikahenda tembe.
29 Mavuno gachiphera, ye mkurima nkuphiya na rumure
achatsenga mana mavuno ga tayari."

Ndarira ya tembe ya mgandi
(Mathayo 13:31–32,34; Luka 13:18–19)

30 Jesu wagomba tsona achiamba, "Huambe ufalume wa
Mlungu ni dza utu wani? Hebu, huhumire ndarira hiphi
kueleza?

4:21 **4:21** Mathayo 5:15; Luka 11:33 **4:22** **4:22** Mathayo 10:26; Luka 12:2 **4:24** **4:24** Mathayo 7:2; Luka 6:38 **4:25** **4:25** Mathayo 13:12; 25:29; Luka 19:26 **4:29** **4:29** Joeli 3:13

31 Hinyo ni dza tembe ya mgandi, ambayo ni ndide kuriko
zosi.
32 Tembe hino ichiphandwa nkumera, ikakala muhi mkp-
wulu sana, hata nyama a mapha akedza dzenga nyumba
zao dzulu ya pandaze ambapho taphafika dzuwa.”
33 Phahi Jesu wahumira ndarira nyinji dza hino kufundza
hura umati. Achisemurira chiasi ambacho angeweza
kuelewa.
34 Wakati wosi ariphogomba nao wahumira ndarira,
ela ariphokala kanda na anafundzie wagomba wazi na
kuaeleza chila chitu.

Jesu anahuriza phuto
(Mathayo 8:23–27; Luka 8:22–25)

35 Dziloniye, Jesu waambira anafundzie, “Nahuvukeni
ng’ambo.”
36 Phahi aricha rira kundi ra atu, achimenya dauni
arimokala Jesu na achiphiya naye. Na piya kala phana
madau ganjina ga nyuma.
37 Gafula kpwazuka phuto kali, maimbi gachiandza kp-
wedza dzulu hata dau richikala rinainjira madzi.
38 Ela Jesu ye ta kala arere, akaejemeza chitswache
mutoni nyuma ya dau. Anafundzie achimlamusa,
achimuamba, “Mwalimu, unaona si chitu swino kuhoha?”
39 Phapho hipho walamuka na achidemurira rira phuto
na achigaambira maimbi, “Amani! Hurira!” Hipho phuto
raricha na kuchihurira hu.
40 Alafu Jesu achiauza anafundzie, “Mnaogophani? Dze
tamnikuluphira?”
41 Ela nyo atishirwa sana, achiuzana, “Yuno akale ni ani
ambaye hata phuto na maimbi ganamphundza?”

5

Jesu anaphoza mutu wa pepho
(Mathayo 8:28–34; Luka 8:26–39)

1 Phahi Jesu na anafundzie avuka Ziya ra Galilaya achifika
tsi ya Agerasi.*
2 Ariphotuluka dauni tu, Jesu wakutana na mutu yekala
na pepho, ambaye kala ala vikurani.
3 Mutu hiyu kala achiishi vikurani, wala takuna yeyesi
ariyeweza kumfunga hata na silisili.
4 Mana kano nyinji kala achifungbwa mikono na magulu,
ela chila wakati anadusula zira silisili. Phahi, kpwa sababu
ya mkpwotsewe, takuna yeyesi ariyeweza kumdinisa.

---

* **5:1 5:1** Maandiko ganjina nkuiha tsi hino *Gadara* au *Gerigesa.*

5 Usiku na mutsi mutu hiyu kala achinyendeka ko vikurani na gambani kuno anakota kululu na kudzikata-kata na mawe.
6 Ariphomuona Jesu aredza kpwa kure, wazola achendamgbwerera maguluni.
7 Chisha pepho ariyekala ndani ya yuya mutu wakota kululu achiamba, “Jesu, Mwana wa Mlungu Ariye Dzulu Zaidi, unamini? Lapha kukala kundanigayisa!”
8 Ye pepho wagomba vivi kpwa kukala Jesu kala akaamba, “Pepho mui we, mtuluke hiyu mutu!”
9 Alafu Jesu achimuuza, “Uihwadze?” Naye achiamba, “Naihwa Jeshi, mana hu anji!”
10 Achim’bembeleza sana Jesu asiazole tsi hiyo.

11 Sambi kala kuna chaa cha nguluwe anji chinarisa kanda-kanda ya gamba.
12 Hara pepho achimvoya Jesu achimuamba, “Hulagize hukainjire hara nguluwe.”
13 Jesu achikubali, na pepho achituluka yuya mutu, achendainjira hara nguluwe. Chaa chosi cha nguluwe elufu mbiri, chatserera mairo mteremukoni, chichiinjira ziyani, na nguluwe osi achihoha.
14 Arisa ariphoona vira, azola achendaambira atu hiko mudzini na mindani gara gachigohendeka. Na atu anji akpwedzalola gokala gakahendeka,
15 akpwedza phara ariphokala Jesu, na achimuona yuya mutu yekala akatuluzwa kundi ra pepho asegere akavwala nguwo na ana achilize, nao achitishirwa.
16 Hara ambao kala akaona vyo vyokala vikahendeka asemurira ayawao, achiambira atu vira vyokala kpwa ye mutu, na gara goaphaha hara nguluwe.
17 Ndipho atu a jimbo riro achiandza kumvoya Jesu auke tsi yao.

18 Jesu ariphokala anainjira dauni, yuya mutu ambaye kala akatuluzwa pepho wamvoya ruhusa aphiye naye.
19 Ela Jesu achikahala, achimuamba, “Phiya kaya na ukaasemurire asenao mambo gosi Mlungu achigokuhendera na vira achivyokuonera mbazi.”
20 Phahi yuya mutu wanyendeka kuko jimbo ra Midzi Kumi achendatangaza arigohenderwa ni Jesu, na osi ariogasikira achiangalala.

Jesu anaphoza mchetu wa mruwo
na kufufula mwana wa Jairo
(Mathayo 9:18–26; Luka 8:40–56)

21 Jesu ariphola tsi ya Agerasi, wavuka tsona na dau hadi
ng’ambo ya phiri ya ziya. Waima kanda-kanda ya ziya, na
kundi kulu ra atu richedza richimzunguluka.
22 Alafu mutu mmwenga aihwaye Jairo, yekala mmwenga
wa akulu a masinagogi wakpwedza phapho. Ariphomuona
Jesu, wamgbwerera maguluni,
23 achimvoya achiamba, “Mwanangu mchetu anafwa.
Tafadhali huphiye ukam’bandikire mkpwono, ili aphole na
akale moyo.”
24 Hipho Jesu achiuka naye, na atu anji achimlunga hata
achikala anamfyeha.
25 Mo kundini, kala muna mchetu mmwenga, ariyekala
mkpwongo wa mruwo† kpwa miaka kumi na miiri.
26 Mchetu hiyu kala akagaya sana. Wamala aganga, na
kuhumira malize zosi, ela badala ya kuhenda baha, ukongo
wazidi.
27-28 Ariphosikira habari za Jesu, waaza mwakpwe moy-
oni, “Nchiguta yo nguwoye tu, nindaphola.” Ndipho
wamlunga Jesu ko nyuma mo kundini, achiguta nguwoye.
29 Ariphoiguta tu, mruwo uchituma na achidzisikira
akaphola.
30 Phapho hipho Jesu achimanya kala nguvuze zikaphoza
mutu, achigalukira rira kundi ra atu achiauza, “Ni ani
chiyeguta nguwo yangu?”
31 Anafundzie achimuamba, “Uwe unaona atu akakuzun-
guluka, tsona unauza, ‘Ni ani chiyeniguta?’ ”
32 Ela Jesu achienderera kuendza ili amanye ni ani
achiyeguta nguwoye.
33 Hipho yuya mchetu, kpwa vira kala akamanya chigom-
phaha, wakpwedzamgbwerera maguluni kuno anakakama
kpwa wuoga, achisemurira chila chitu.
34 Jesu achimuamba, “Mayo, kpwa sababu ya ku-
nikuluphira ukaphola. Phiya salama mana kundagaya
tsona.”
35 Ariphokala acheregomba gaga, kpwakpwedza atu kula
kaya ya yuya chilongozi, achiamba Jairo, “Pore, ela ye
mwanao msichana akafwa, kpwa hivyo takuna haja ya
kumyuga mwalimu tsona.”
36 Ela Jesu kayagatiya nazi gara gobishwa ni hara atu, ela
achimuamba Jairo, “Gasikuondose higo, kuluphira tu.”
37 Phahi Jesu kayaruhusu mutu yeyesi kumlunga
isiphokala Petero, Jakobo na mwanáo Johana.
38 Ariphofika kaya pha yuya chilongozi wa sinagogi, Jesu
wakuta atu anapiga kululu na kurira.

---

† **5:25 5:25** Mchetu wa mruwo chishariya kala ni najisi.

39 Wainjira ndani achiaambira hara atu, “Mbona mu-
narira na kusononeka? Hiyu mwanache kafwere, ela arere
tu!”
40 Atu achimtseka, ela ye achiatuluza kondze osi. Chisha
achihala ise na nine a yuya mwanache na hara ariokala
naye, achiinjira chumbani mokala akalazwa.
41 Jesu achimgbwira mkpwono achigomba chikpwao achi-
amba, “Talitha koum.” Manage ni, “Msichana, nakuamba
lamuka.”
42 Phapho hipho yuya mwanache waunuka. Achiandza
kunyendeka, na atu ariphomuona aangalala sana. Naye
kala ni msichana wa miaka kumi na miiri.
43 Hipho, Jesu waakahaza asimuambire mutu yeyesi
dzambo hiro. Chisha achilagiza yuya mwanache ahewe
chakurya.

6

Jesu anaremewa hiko Nazareti
(Mathayo 13:53–58; Luka 4:16–30)

1 Jesu wauka hipho phamwenga na anafundzie, achiphiya
mudzi arikorerwa.
2-3 Iriphofika Siku ya Kuoya, waandza kufundza sina-
gogini na anji ariosikira aangalala. Achiuzana, “Yuno,
si ni yuyatu fundi wa mbao, mwana wa Maryamu, na
ambaye nduguze ni Jakobo, Jose, Juda na Simoni. Na
nduguze a chichetu hunasagala nao phapha. Ni marifwa
gani arigohewa? Vyo kpweli, yuno ana uwezo wa kuhenda
vilinje hivyo?” Phahi nyo atu taayafwahirwa na achimrema
tsetsetse.
4 Alafu Jesu achiaambira, “Nabii nkutogolwa chila phatu,
isiphokala phao laloni pharipho na mbarize, na phao kaya
pharipho na atue mwenye.”
5 Jesu kayaweza kuhenda vilinje isiphokala waabandikira
mikono akongo achache achiaphoza.
6 Phahi Jesu waangalazwa ni hara atu kpwa sababu ya
kusakuluphira kpwao.

Jesu anahuma anafundzie
kumi na airi
(Mathayo 10:5–15; Luka 9:1–6)

Jesu waphiya chidzidzi hadi chidzidzi kuno anafundza.
7 Chisha achiiha anafundzie kumi na airi na achiandza
kuahuma airi-airi. Achiapha uwezo wa kutuluza pepho ayi.
8 Ndipho achialagiza asitsukule chochosi isiphokala
bakora bahi. Msitsukule chakurya, au mkoba ama pesa
mabindoni mwenu.

6:4 6:4 Johana 4:44

9 Msivwale nguwo mbiri, ela vwalani virahu.
10 Na achiambira, “Phatu mundiphokaribishwa, kalani
kahi ya nyumba iyo hadi mundiphouka kuphiya kpwanjina.
11 Phophosi ambapho atu andarema kukukaribishani ama
kukuphundzani phaukeni, na ichikala munauka kukutani
vumbi ra mwenu maguluni, kuaonyesa kala akahenda
makosa kpwa kusakuphundzani.”
12 Phahi anafundzi akpwendahubiriya atu kuno anaam-
bira atubu dambi zao.
13 Achituluza pepho anji, na achiapaka mafuha akongo
anji na achiphola.

Chifo cha Johana M’batizadzi
(Mathayo 14:1–12; Luka 9:7–9)

14 Herode, mfalume wa jimbo ra Galilaya, wasikira
mambo higa gosi, kpwa vira dzina ra Jesu kala rikaenea
chila phatu. Atu anjina kala achiamba, “Johana M’batizadzi
akafufuka! Ndiyo mana anaweza kuhenda vilinje vinji.”
15 Anjina kala achiamba, “Mutu hiyu ni Elija.” Anjina nao
achiamba, “Hiyu ni nabii dza viratu manabii anjina a kare.”
16 Ela Herode ariphosikira kuhusu Jesu, waamba, “Hiye
ni Johana nriyemkata chitswa, akafufuka.”
17-18 Hipho awali Herode walagiza Johana agbwirwe na
afungbwe jela. Wahenda hivyo kpwa mana Johana kala
akamuambira kala chishariya ni makosa sana kumlóla
Herodiya, ambaye kala ni mkpwaza nduguye Filipu.
19 Phahi, Herodiya wamzira sana Johana achilonda ku-
muolaga. Ela washindwa kuhenda hivyo
20 kpwa sababu Herode kala anamrinda. Herode wamuo-
gopha Johana kpwa mana wamanya kukala ni mutu wa
haki na asiye na lawama. Herode wamendza kumphundza,
dzagbwe kala anayugika mwakpwe moyoni.
21 Ela wakati wa kusherekeya kumbukumbu ya kuvyalwa
kpwa Herode, Herodiya waphaha nafwasi. Siku iyo Herode
waatayarishira karamu atumia a ngambiye, akulu a viha,
na vilongozi a Galilaya.
22 Mwana mchetu wa Herodiya wakpwedzafwiha vinono
mbere za hara atu, hata Herode na ajenie achihamirwa.
Ndipho mfalume achimuamba yuya msichana, “Voya cho-
chosi ulondacho nami nindakupha.”
23 Chisha achihendaapa achiamba, “Nindakupha chochosi
ndichovoya, hata ikale ni nusu ya ufalume wangu!”

6:11 6:11 Mahendo 13:51 **6:11 6:11** Luka 10:4–11 **6:13 6:13** Jakobo 5:14
6:14 6:14 Mathayo 16:14; Mariko 8:28; Luka 9:19 **6:17-18 6:17–18** Luka 3:19–20

24 Hipho yuya msichana watuluka achendamuuza nine,
“Mayo, nkavoyeni?” Nine achimuamba, “Kavoye chitswa
cha Johana M’batizadzi.”
25 Ndipho yuya msichana achiuya kpwa mfalume upesi
achendamuamba, “Nalonda uniphe chitswa cha Johana
M’batizadzi ndani ya chano.”
26 Mfalume ariphosikira hivyo wasononeka sana, ela
kpwa vira kala akaapa mbere za ajenie, kayamendza
kumkahaza.
27 Phapho hipho achihuma mutu arehe chitswa cha
Johana, naye mutu achendamkata chitswa mumo jela.
28 Chisha achireha chira chitswa ndani ya chano,
achimupha yuya msichana, naye achimphirikira nine.
29 Anafundzi a Johana ariphosikira habari hizo, akp-
wedzahala mwiriwe na achendauzika.

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu tsano
(Mathayo 14:13–21; Luka 9:10–17; Johana 6:1–14)

30 Hara mitume ariphouya kula charo chao cha kpwen-
dahubiri, akutana phamwenga achimsemurira Jesu gosi
arigohenda na kuhubiri.
31 Phahi kpwa vira kala phana atu anji, edzao na aukao,
akala taana nafwasi ya hata kurya. Hipho Jesu waambira
anafundzie, “Nahuukeni hukakale machiyehu, ili huoye
kpwa muda.”
32 Phahi auka na dau achiphiya kpwahali kusikokala na
atu, ili akakale machiyao.
33 Ela Jesu waonewa anauka, nao atu anji kula midzi
minji azola na kanda-kanda ya ziya hata Jesu na anafundzie
ariphofika, nyo kala a kuko kare.
34 Jesu ariphotuluka dauni waona rira kundi kulu ra atu.
Naye achiaonera mbazi mana kala ni dza mang’ondzi gasigo
na mrisa. Phahi achiafundza mambo manji.
35 Kuriphotswa anafundzie akpwendamuamba, “Mwal-
imu, hipha ni kure na midzi, na jiza rinahanda.
36 Baha uambire aphiye mindani na vidzidzi virivyo
phephi akagule chakurya.”
37 Ela Jesu achiaambira, “Ariseni mwimwi.” Nao
achimuamba, “Huyaphahaphi chakurya cha maelufu ga
pesa ili chitoshe atu hinya?”
38 Jesu achiauza, “Kpwani muna mabofulo mangaphi?
Phiyani mukalole.” Ariphokpwendalola, achimuamba,
“Huna mabofulo matsano, na ng’onda airi.”

6:34 6:34 Isabu 27:17; 1 Afalume 22:17; 2 Nyakati 18:16; Ezekieli 34:5; Mathayo 9:36

39 Phahi Jesu waambira atu asagale nyasini madiba-
madiba.
40 Nao achisagala makundi ga atu mirongo mitsano-
mitsano, na ga gana-gana.
41 Jesu wahala gara mabofulo matsano na hara ng'onda
airi, achilola dzulu mlunguni achimshukuru Mlungu.
Ariphomala kuvoya, wamega-mega gara mabofulo na hara
ng'onda achiapha anafundzie aaganyire atu.
42 Atu osi arya kumvuna.
43 Chisha anafundzie achitsola-tsola masaza ga mabofulo
na ng'onda goodzaza kaphu kumi na mbiri.
44 Na hara ariorya mabofulo kala ni alume elufu tsano.

Jesu ananyendeka dzulu ya madzi
(Mathayo 14:22–36; Johana 6:15–21)

45 Phapho hipho Jesu waambira anafundzie apande dau
avuke ng'ambo aphiye Bethisaida. Ela ye mwenye wasala
ko nyuma kuaambira atu auye makpwao.
46 Bada ya kulagana na hara atu, waphiya gambani
kpwendavoya Mlungu.
47 Dziloni, dau kala rikafika kahi-kahi ya ziya, naye Jesu
kala a macheye tsi kavu.
48 Phahi waona anafundzie kpwa kure agayavyo na phuto
kali kuhenda dau rao kuphiya mbere. Na iriphofika wakati
wa dzogolo ra kpwandza kuika, waalunga anafundzie kuno
ananyendeka dzulu ya madzi, achihenda avi anaatsupa.
49 Ela anafundzie ariphomuona ananyendeka dzulu ya
madzi, aona ni tsunusi. Nao achikota kululu kpwa wuoga,
50 mana atishirwa ariphomuona. Ela phapho hipho Jesu
waambira, "Msitishirwe! Ni mimi!"
51 Chisha achiinjira mo dauni, naro phuto richihurira.
Hinyo anafundzie aangalazwa sana ni gara arigogaona.
52 Taayaelewa uwezo wa Jesu wa kurisa atu na mabofulo
machache kala ulaphi, mana kala ni visoto na kala taamini.
53 Bada ya kuvuka ziya, atuluka tsi kavu seemu za
Genesareti, achitiya nanga.
54 Jesu na anafundzie ariphotuluka dauni, phapho hipho
atu amtambukira.
55 Phahi atu azunguluka tsi yosi, achitsukula akongo am-
bao akalazwa michekani mwao, achiaphirika chila phatu
ariphosikira Jesu akaphiya.
56 Na kokosi Jesu arikophiya, vidzidzini, midzini ama
mindani, atu asagika akongo cheteni. Nao achimvoya
aaruhusu akongo agute hata dzagbwe ni mutse wa nguwoye
ili aphozwe, nao osi arioriguta aphola.

7

Kuhusu mila za Ayahudi
(Mathayo 15:1–9)

1 Siku mwenga Mafarisayo na alimu a Shariya anjina
ambao kala ala Jerusalemu, akpwedzakusanyana mbere za
Jesu.
2 Phapho aona anafundzi a Jesu anarya bila ya kutsukutsa
mikono.
3 Mana Mafarisayo na Ayahudi anjina osi nkulunga mila
za akare ao; taarya chitu bila ya kutsukutsa mikono vinono.
4 Tsona, achiuya kula cheteni taarya chochosi bila
kutawaza. Piya kuna mila zanjina ambazo azirisi kula
kpwa akare aho kama vira atsukutsavyo miyo ya kuririra
na kujitira.
5 Phahi, Mafarisayo na alimu a Shariya amuuza
Jesu, “Kpwa utu wani anafundzio anavundza mila huri-
zorichirwa ni akare ehu? Mana nyo nkurya bila kutsukutsa
mikono.”
6 Jesu achiaambira, “Mbavi mu anafiki mwi! Nabii Isaya
wagomba kpweli kukuhusuni ariphotabiri ujumbe hinyu
kula kpwa Mlungu.
Mana waamba, ‘Atu hinya nkuniogopha na maneno bahi,
ela mioyo yao i kure nami.
7 Kuniabudu kpwao takuna mana,
mana anafundza atu alunge mafundzo ga chibinadamu
dza malagizo gangu.’
8 “Mwimwi mkuricha shariya za Mlungu na kugbwiririra
mila za atu.”
9 Jesu achienderera kuaambira, “Mwimwi mnamanya
kuricha shariya ya Mlungu chiwerevu ili mlunge mila zenu!
10 Mana nabii Musa walavya shariya achilagiza, ‘Ishimu
sowe na mayoo.’ Na chisha achiamba, ‘Yeyesi alaphizaye
ise na nine, ni lazima aolagbwe.’
11 Ela mwi munaruhusu mutu kuricha avyazie,
kpwa kuambira, ‘Cho nricho nacho kpwa kukuteryani
nkachilavya sadaka kpwa Mlungu.’
12 Kpwa hivyo karuhusiwa kuterya ise au nine tsona.
13 Kpwa kulunga mila zenu mrizophokera kula kpwa
akare enu na kuzifundza, munabera malagizo ga Mlungu.
Namwi munahenda mambo manji ga kuigana na higo.”

Mambo gamtiyago mutu najisi
(Mathayo 15:10–20)

7:6 7:6 Isaya 29:13 **7:10 7:10** Kutsama 20:12; 21:17; Kumbukumbu 5:16; Alawi 20:9

14 Jesu waiha tsona rira kundi ra atu achiaambira, “Hebu
niphundzani vinono mosi, na mmanye ninagokuambirani!
15 Takuna chitu chochosi chiinjiracho ndani ya mutu kula
kondze chinachoweza kumtiya najisi. Ela chilacho ndani
ndicho chimtiyacho najisi.
16 Ariye na masikiro, naasikire!”*
17 Bada ya kurichana na hara atu, Jesu wainjira ndani
ya nyumba. Himo nyumbani, anafundzie amuuza mana ya
maneno arigogomba.
18 Naye achiauza, “Hata mwimwi piya tamuelewa? Kp-
wani tammanya kukala chitu chimuinjiracho mutu kula
kondze, tachiweza kumtiya najisi?
19 Mana tachimuinjira moyoni, ela chinainjira ndanini
na badaye chikanyewe.” (Kpwa kugomba hivyo, Jesu
wahalalisha vyakurya vyosi.)
20 Achienderera kuamba, “Maneno mai galago ndani ya
mutu ndigo gamtiyago najisi.
21 Mana kula ndani, moyoni mwa mutu, ndimo asili ya
uyi wosi, kpwa mfwano maazo mai, udiya, wivi, kuolaga,
22 uzembe, uroho, kuhenda mai, lihandzo, tamaa mbaya,
chidzitso, lisengenyo, ngulu, na uzuzu.
23 Uyi wosi hinyu ula moyoni mwa mutu, nao ndio
umtiyao mutu najisi.”

Mayo asiyekala Myahudi anaamini
(Mathayo 15:21–28)

24 Jesu ariphouka hiko Galilaya, waphiya seemu ya
mudzi wa Tiro. Hiko wamenya nyumba mwenga achitaka
asimanywe ni atu, ela kayaweza kudzifwitsa.
25-26 Kpwakala mchetu mmwenga Myunani, yevyalwa
Foinike ya Siria, ambaye kala ana mwana mchetu yekala
ana pepho, phahi ariphosikira kukala Jesu akedza a pho
laloni, wakpwendadzibwaga maguluni pha Jesu.
27 Jesu achimuamba, “Richa anache amvune kpwandza,
mana si vinono kuhala chakurya cha anache na kuchit-
suphira madiya.”
28 Ela yuya mchetu achimjibu achiamba, “Ni kpweli
Bwana, ela amba madiya nkurya pukupuku zibwagbwazo
ni nyo anache.”
29 Alafu Jesu achimuamba, “Kpwa sababu ya maneno
uchigogomba, phiya kaya. Pepho akamtuluka mwanao!”
30 Phahi, waphiya kaya, na ariphofika achimuona
mwanawe arere chitandani, pepho kala akamtophokpwa
kare.

---

* **7:16 7:16** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 16.

Jesu anaphoza bwibwi masito

31 Chisha Jesu wauka seemu za midzi ya Tiro na Sidoni,
achiphiya avi anauya seemu za ziya ra Galilaya, hadi
achifika jimbo ra Midzi Kumi.
32 Phahi atu amreha mutu ambaye kala ni bwibwi na
masito, achimvoya Jesu amwiikire mikono ili aphole.
33 Jesu wamuhala achiphiya naye kanda, kure na rira
kundi ra atu. Achendamtiya mala ga masikiro, chisha
achitsitsa mahe malani, achimguta lilimi.
34 Chisha achilola dzulu mlunguni, achiuyiza mseho,
achimuamba, “Efatha,” manage ni “Vuguka.”
35 Phapho hipho yuya mutu achiandza kusikira na ku-
gomba.
36 Jesu achiaambira hara ariokala hipho asiseme na mutu
yeyesi. Ela chila arivyozidi kuakahaza, ndivyo arivyozidi
kutangaza sana.
37 Atu aangalala sana, achiamba, “Mambo achigohenda ni
manono sana, mana akahenda asioweza kusikira asikire, na
mabwibwi agombe!”

8

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu ne
(Mathayo 15:32–39)

1 Siku yanjina, kundi kulu ra atu rakusanyika phatu tsona,
ela achikala taana chakurya. Hipho Jesu waiha anafundzie,
achiamba,
2 “Naaonera mbazi hinya atu, mana nkakala nao siku
tahu, na hivi sambi taana chakurya.
3 Nchiaricha aphiye vyao na ndzala, anaweza kpwen-
dahirika mo njirani, mana anjina ao ala kure.”
4 Nao achimuamba, “Mutu anawezadze kuarisa atu phano
weruni?”
5 Achiauza, “Kpwani muna mabofulo mangaphi?” Nao
achiamba, “Sabaa.”
6 Phahi Jesu waambira atu osi asagale. Chisha achi-
hala gara mabofulo sabaa na achimshukuru Mlungu.
Achigamega-mega, alafu achiapha anafundzie aaganyire
atu, nao achihenda vivyo.
7 Piya akala na ng’onda achache. Phahi Jesu waajaliya,
achilagiza aganyirwe atu piya.
8 Atu osi arya kumvuna. Bada ya kurya anafundzie
achitsola-tsola masaza goodzaza mabweko sabaa.
9 Nao atu ariorya kala ni kama elufu ne. Bada ya higo
Jesu walagana nao, achiuka.

10 Phapho hipho wapanda dau phamwenga na ana-
fundzie, achiphiya seemu za Dalimanutha.*

Mafarisayo anamuamba Jesu
aonyese dalili
(Mathayo 16:1–4)

11 Badaye Mafarisayo akpwedzalumbana na Jesu
kumhega achili, achimuamba "Uhendere ishara ya chilinje
kuonyesa kala uwezoo ula mlunguni."
12 Ela Jesu achiuyiza mseho kpwa sonono, achiamba,
"Mbona atu a chivyazi hichi analonda ishara? Nakuam-
birani kpweli kukala atu a chivyazi hichi taandaonyeswa
dalili yoyosi."
13 Phahi, waaricha hara atu achipanda dauni tsona,
achivuka ng'ambo ya rira ziya.

Onyo kuhusu mafundzo ga Mafarisayo
na Herode
(Mathayo 16:5–12)

14 Anafundzi kala akayala kutsukula mabofulo, ela himo
dauni achikala na bofulo mwenga tu.
15 Jesu achiaonya anafundzie, "Dzimanyirireni na unafiki
wa Mafarisayo na wa Herode, ambao ni dza hamira."
16 Ela nyo abisha enye kpwa enye achiamba, "Anagomba
hivyo kpwa kukala tahuna mabofulo."
17 Ela Jesu waamanya agombago, achiaambira, "Mbona
munabisha kuhusu kusakala na mabofulo? Kpwani bado
tamdzangbweelewa? Mbona muna mioyo mifu?
18 Hangbwe muna matso na masikiro, ela tamuona wala
kusikira! Kpwani tamtambukira,
19 wakati nriphomega-mega gara mabofulo matsano na
kuaganyira atu elufu tsano? Mwaodzaza kaphu ngaphi za
masaza?" Nao achimuamba, "Kumi na mbiri."
20 Jesu achiauza tsona, "Na nriphomega-mega gara mabo-
fulo sabaa goapha atu elufu ne, mwaodzaza mabweko
mangaphi ga masaza?" Nao achimuamba, "Sabaa."
21 Phahi achiaambira, "Na tamdzangbweelewa?"

Jesu anaphoza chipofu
hiko Bethisaida

22 Jesu wafika Bethisaida phamwenga na anafundzie. Atu
a hiko amrehera chipofu achimvoya Jesu amgute, ili aone.
23 Jesu wamgbwira mkpwono yuya chipofu, achim-
phirika kondze ya chidzidzi. Achimtehera mahe matsoni,

---

* **8:10 8:10** Maandishi ganjina ga kare ganaamba *Mageda* au *Magidala.* **8:11 8:11** Mathayo 12:38; Luka 11:16 **8:12 8:12** Mathayo 12:39; Luka 11:29 **8:15 8:15** Luka 12:1 **8:18 8:18** Jeremia 5:21; Ezekieli 12:2; Mariko 4:12

achimuikira mikono, chisha achimuuza, “Dze, unaweza
kuona chitu?”
24 Yuya mutu achilola, achiamba, “Naona atu vurungu-
vurungu, avi mihi inanyendeka.”
25 Chisha Jesu wauyira kumuikira mikono matsoni. Naye
achikodola matso na uwezowe wa kuona uchimuuyira,
achikala anaona chila chitu sawa-sawa.
26 Jesu wamuamba aphiye kpwakpwe kaya mwenga
kpwa mwenga, na achimkahaza asiphiye achazunguluka
chidzidzini.

Petero anakubali kukala Jesu
ndiye Yetsambulwa ni Mlungu
(Mathayo 16:13–20; Luka 9:18–21)

27 Chisha Jesu waphiya phamwenga na anafundzie
vidzidzi virivyo phephi na mudzi wa Kaisaria Filipi. Mo
njirani, wauza anafundzie, “Atu nkuamba mino ni ani?”
28 Nao achimuamba, “Anjina nkuamba u Johana
M’batizadzi, anjina nkuamba u Elija na anjina nkuamba u
mmwenga wa manabii.”
29 Jesu achiauza, “Dze, mwino, munaamba mino ni ani?”
Petero achimuamba, “Uwe ndiwe Masihi.”†
30 Phahi Jesu waakahaza sana asimuambire mutu yeyesi
kuhusu habarize.

Jesu anatabiri kuhusu kugaya
na chifoche
(Mathayo 16:21–28; Luka 9:22–27)

31 Jesu achiandza kuafundza anafundzie, waamba, “Ni
lazima Mutu Yela Mlunguni ateswe na akahalwe ni vilon-
gozi a Chiyahudi, na akulu a alavyadzi-sadaka, na alimu a
Shariya na aolagbwe ela siku ya hahu andafufulwa.”
32 Waambira anafundzie mambo higa ching’ang’a. Hipho
Petero wamuhala Jesu kanda achendaandza kumdemurira.
33 Phahi Jesu achigaluka, achialola anafundzie, achimde-
murira Petero achiamba, “Hebu niukira, Shetani wee!
Maazogo ni ga chibinadamu bahi, sigo ga chimlungu.”
34 Chisha achiiha kundi ra atu na anafundzie, achiaam-
bira, “Yeyesi amendzaye kukala mfuasi wangu ni lazima
ariche njiraze, akale tayari kugaya kpwa kutsukula msal-
abawe, na anilunge.
35 Mana yeyesi ndiyelonda kuokola maishage himu
duniani andaangamiza maishage ga kare na kare, ela
aangamizaye maishage ga himu duniani kpwa sababu

8:28 8:28 Mariko 6:14–15; Luka 9:7–8 **8:29 8:29** Johana 6:68–69 † **8:29 8:29** ***Masihi*** manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **8:34 8:34** Mathayo 10:38; Luka 14:27 **8:35 8:35** Mathayo 10:39; Luka 17:33; Johana 12:25

yangu na kpwa sababu ya kutangazira atu habari zangu,‡
andagaokola.
36 Mana indafwahani mutu achiphaha utajiri wosi wa
dunia ndzima, ela rohoye yiangamike?
37 Ama mutu anaweza kulavya chitu chani chikale badili
ya uzima?
38 Phundzani mwimwi atu ayi a chivyazi hichi msiokala
aaminifu. Mmanye kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni,
ndakpwedza phamwenga na malaika, na utukufu ulao
kpwa Baba. Mutu yeyesi ndiyenionera waibu, na kuonera
haya maneno gangu wakati hinyu, nami nindamuonera
haya wakati ndiphokpwedza.”

9

1 Jesu waenderera kuaambira anafundzie, “Nakuambi-
rani kpweli, phapha phana anjina ambao taandafwa hadi
auone ufalume wa Mlungu ukedza kpwa nguvu.”*

Jesu anagaluka sura
(Mathayo 17:1–13; Luka 9:28–36)

2 Bada ya siku sita, Jesu wauka na Petero, Jakobo na Jo-
hana, achiambuka nao mwango mure ili akakale machiyao.
Ariphokala hiko mwangoni, mwiri wa Jesu wagaluka mbere
yao.
3 Nguwoze zang’ala sana zichikala nyereru hali ya kukala
takuna mutu awezaye kuzifula dza hivyo.
4 Phapho hipho Elija na Musa achiatsembukira, achikala
anabisha na Jesu.
5 Chisha Petero achimuamba, “Mwalimu, ni vinono
swiswi kukala hipha. Phahi baha hudzenge vibanda
vihahu. Chimwenga chako, cha phiri cha Musa, na cha hahu
cha Elija.”
6 Petero achikala kana ra kugomba mana iye na hara ayae
atishirwa sana.
7 Chisha phatserera ingu richiabwiningiza, na kuchitu-
luka sauti kula himo inguni ichiamba, “Hiyu ni mwanangu
nimmendzaye sana. Muogopheni!”
8 Phapho hipho hara anafundzi aphelephesa chila phatu,
ela taonere mutu wanjina yeyesi ela Jesu macheye.
9 Na wakati kala anatserera kula mwangoni, Jesu waaka-
haza asimuambire mutu yeyesi mambo achigogaona, hadi
iye, Mutu Yela Mlunguni, ndiphofufuka.

---

‡ **8:35 8:35** Chiyunani chinaamba, *kpwa ajili ya injili.* * **9:1 9:1** Chiyunani chinaamba, *kabila ya kuona ufalume wa Mlungu ukedza na uwezo mkpwulu.* **9:2 9:2** 2 Petero 1:17–18 **9:7 9:7** Mathayo 3:17; Mariko 1:11; Luka 3:22

10 Phahi, agbwira lagizo hiro, ela achikala anadziuza,
“Mana ya kufufuka nini?”
11 Nao achimuuza, “Mbona alimu a Shariya anaamba ati
ni lazima Elija edze kpwandza?”
12 Naye achiamba, “Ni kpweli Elija ni lazima edze kp-
wandza atayarishe chila chitu. Hata hivyo kpwa utu wani
yaandikpwa kukala ni lazima mimi, Mutu Yela Mlunguni,
niteswe sana na kukahalwa?
13 Ela nakuambirani kukala Elija wakpwedza kare, na
nyo atu achimgbwayisa vira arivyolonda, dza maandiko
gaambavyo kumuhusu.”

Jesu anaphoza barobaro wa pepho
(Mathayo 17:14–21; Luka 9:37–43a)

14 Jesu na hara anafundzi ahahu ariphofika kura kala
kuna anafundzi ayawao, aona kundi kulu ra atu hipho. Na
alimu anjina a Shariya akala analumbana nao.
15 Rira kundi ra atu ririphomuona Jesu, osi aangalala,
chisha achimzorera kpwendamlamusa.
16 Jesu achiauza, “Mnalumbana nao chisa nini?”
17 Mutu mmwenga kula mo kundini wamuamba,
“Mwalimu, nkakurehera mwanangu barobaro, ana pepho
yemuhenda bwibwi.
18 Chila achigbwirwa ni hiye pepho, nkum’bwaga akat-
uluka fulo ra mromo, akasaga meno na kudina mwiri
mzima. Nkaambira anafundzio amtuluze hiyu pepho ela
akashindwa.”
19 Jesu ariphosikira hivyo, waamba, “Mwi atu
msiomkuluphira Mlungu! Ndakala namwi hadi rini?
Nindakuvumirirani hadi rini? Hebu mreheni ye
mwanache.”
20 Phahi amphirika yuya mwanache kpwa Jesu. Na
phapho hipho pepho ariphomuona wam’bwaga yuya
mwanache na achimtiya chifwafwa. Yuya mwanache
wagbwa achigalagala na achituluka fulo ra mromo.
21 Jesu achimuuza ise wa yuya mwanache, “Mambo gano
gamuandza rini?” Naye achiamba, “Hangu wanachewe.
22 Mara nyinji hiye pepho nkum’bwaga mohoni au
madzini ili amuolage. Phahi ichikala unaweza kuhenda
chochosi, huonere mbazi na huuterye!”
23 Achiamba, “Hangbwe ichikala ninaweza! Chila chitu
chinawezekana kpwa mutu aaminiye.”
24 Phapho hipho yuya ise wa mwanache wakota kululu
achiamba, “Naamini! Ela niterya niamini zaidi.”

9:11 9:11 Malaki 4:5; Mathayo 11:14

25 Jesu ariphoona kundi kulu ra atu rinaenjerezeka
zaidi, wamdemurira yuya pepho, achiamba, “Uwe pepho
yemuhenda bwibwi na masito hiyu mwanache, nakulagiza
umtuluke na usimuuyire tsona!”
26 Hipho yuya pepho wakota kululu, achim’bwaga yuya
mwanache na achimuhenda afurukute sana alafu achimtu-
luka. Yuya mwanache achizimiya, hata anji aho achiamba,
“Akafwa.”
27 Ela Jesu achimgbwira mkpwono achimuunula, naye
yuya mwanache achiima.
28 Phahi, Jesu ariphoinjira nyumbani, anafundzie
achimuuza wakati kala a machiyao, “Kpwa utu wani
swino tahuwezere kumtuluza yuya pepho?”
29 Naye achiamba, “Aina hino ya pepho taiweza kutuluka
isiphokala kpwa kufunga na kuvoya bahi.”

Jesu anagomba tsona
kuhusu chifoche
(Mathayo 17:22–23; Luka 9:43–45)

30 Jesu na anafundzie auka hipho, na ariphokala
anaphiya, atsupira seemu za Galilaya. Jesu kayamendza atu
amanye kura ariko,
31 kpwa mana kala anafundza anafundzie. Wagomba
achiamba, “Wakati ukafika mimi, Mutu Yela Mlunguni,
niyalaviwa kpwa anadamu ambao andaniolaga. Ela siku
ya hahu bada ya kuolagbwa, ndafufuka.”
32 Ela hara anafundzie taaelewere mana ya mambo higo,
na achiogopha kumuuza.

Ni ani mkpwulu kuriko osi?
(Mathayo 18:1–5; 20:26–27; Luka 9:46–48)

33 Phahi aphiya Kaperinaumu. Na Jesu ariphokala akain-
jira nyumbani, waauza anafundzie, “Che munalumbana
nani kura njirani?”
34 Ela nyo achinyamala, mana himo njirani kala analum-
bana kuhusu ndiyekala mkpwulu kahi yao.
35 Phahi bada ya Jesu kusagala, waiha hara anafundzi
kumi na airi achiaambira, “Mutu achilonda kukala wa
kpwandza ni lazima akale wa mwisho na akale mtumishi
wa osi.”
36 Chisha achigbwira mkpwono mwanache mdide,
achimuimisa mbere zao. Achimuika chifuwani alafu achi-
aambira,
37 “Mutu yeyesi ndiyemkaribisha mwanache dza
hiyu kpwa sababu yangu, ananikaribisha mimi. Na

9:34 9:34 Luka 22:24 **9:35 9:35** Mathayo 20:26–27; 23:11; Mariko 10:43–44; Luka 22:26 **9:37 9:37** Mathayo 10:40; Luka 10:16; Johana 13:20

kanikaribisha mimi bahi, ela anamkaribisha hiye
ariyenihuma.”

Asiyehupinga ni myawehu
(Luka 9:49–50)

38 Johana achimuamba, “Mwalimu, hwamuona mutu
anahumira dzinaro kutuluza pepho, naswi huchimkahaza,
kpwa kukala siye myawehu.”
39 Ela Jesu achiaambira, “Msimzuwiye, mana takuna
awezaye kuhenda vilinje kpwa uwezo wangu, chisha
phapho akagomba mai kunihusu.
40 Mana mutu ambaye kahupinga, manyani ni myawehu.
41 Mutu yeyesi ndiyekuphani chikombe cha madzi ga
kunwa kpwa sababu mu atu a Masihi,† nakuambirani
kpweli andatuzwa.”

Mambo gatiyago mutu dambini
(Mathayo 18:6–9; Luka 17:1–2)

42 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Shakare yeyesi
ndiyehenda mmwenga wa hano adide anikuluphirao
kuhenda dambi; mutu hiye baha afungbwe lala kulu singoni
akatsuphiwe ndani ya bahari.
43 Na mkpwonoo uchikuhenda uhende dambi, ukate.
Mana ni baha uinjire uzima wa kare na kare na mkpwono
mmwenga, kuriko kukala na mikonoyo miiri na utsuphiwe
moho wa kare na kare usiozimika.‡
45 Na chigulucho chichikuhenda uhende dambi, chikate.
Mana ni baha uinjire uzima wa kare na kare na chigulu
chimwenga, kuriko kukala na magulugo mairi chisha ut-
suphiwe kuzimu.
47 Na dzitsoro richikuhenda uhende dambi, risokole! Ni
baha kuinjira ufalume wa Mlungu na tsongo, kuriko kukala
na matsogo mairi na utsuphiwe kuzimu.
48 Hiko atu andariwa ni mabulu ambago tagafwa, na
andaochwa ni moho usiofwa.
49 Chila mmwenga andasafishwa na moho, dza viratu
chakurya chitiywavyo munyu.
50 Munyu ni mzuri, ela uchibanangika taufwaha na
tauweza kuhendwa ukafwaha tsona. Kpwa hivyo kundi
renu rikale dza munyu, yani mdinise kuishi na amani na
ayawenu.”

9:40 9:40 Mathayo 12:30; Luka 11:23 **9:41 9:41** Mathayo 10:42 † **9:41 9:41** Chiyunani chinaamba *Masihi*, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **9:43 9:43** Mathayo 5:30 ‡ **9:43 9:43** Vitabu vyanjina vya kare vina misitari ya 44 na 46, ambayo ni sawa na msitari wa 48. **9:47 9:47** Mathayo 5:29 **9:48 9:48** Isaya 66:24 **9:50 9:50** Mathayo 5:13; Luka 14:34–35

10

Jesu anafundza kuhusu kulólana
na kurichana
(Mathayo 19:1–12; Luka 16:18)

1 Alafu Jesu wauka achiphiya seemu ya Judea, ng'ambo
ya Muho wa Joridani. Atu madiba-madiba amlunga tsona,
naye achiafundza kama vyokala tabiyaye.
2 Hipho, Mafarisayo anjina akpwendamuuza ili kumhega
achili, achiamba, "Dze, shariya inamruhusu mutu kumricha
mchewe?"
3 Naye achiamba, "Kpwani Shariya za Musa zinaam-
badze?"
4 Nao achiamba, "Musa waruhusu mlume amuphe
mchewe cheti cha talaka na amriche."
5 Jesu achiamba, "Musa wakuandikirani shariya iyo kpwa
sababu ya mioyo yenu mifu.
6 Ela hangu dunia iumbwe, 'Mlungu waumba mlume na
mchetu.'
7 'Kpwa sababu hiyo, mlume andaricha ise na nine,
agbwirane na mchewe,
8 nao osi airi andakala mwiri mmwenga.' Phahi atu hinyo
si airi tsona ela ni mwiri mmwenga.
9 Kpwa hivyo ariounganishwa ni Mlungu, mwanadamu
asiatenganishe."
10 Badaye, ariphokala ndani ya nyumba, anafundzie
amuuza tsona dzulu ya dzambo hiri.
11 Naye achiaambira, "Mutu arichaye mchewe akalóla
mchetu wanjina, nkukala anazinga.
12 Na mchetu arichaye mlumewe na akalólwa ni mutu
wanjina, nkukala anazinga."

Jesu anajaliya anache adide
(Mathayo 19:13–15; Luka 18:15–17)

13 Atu amrehera Jesu anache adide ili aagute na kuajaliya,
ela anafundzie achiademurira hara atu.
14 Ariphoona hivyo, wareya sana achiaambira, "Aricheni
hinyo anache adide edze kpwangu, wala msiazuwiye, mana
ufalume wa Mlungu ni wa anache dza hinya.
15 Nakuambirani kpweli, mutu asiyekuluphira ufalume
wa Mlungu dza mwanache akuluphiravyo ise, kandauin-
jira."
16 Chisha waakusanya phakpwe chifuwani,
achiabandikira mikono kpwa kuajaliya.

10:4 10:4 Kumbukumbu 24:1–4; Mathayo 5:31 **10:6 10:6** Mwandzo 1:27; 5:2
10:7 10:7 Mwandzo 2:24 **10:11 10:11** Mathayo 5:32; 1 Akorintho 7:10–11
10:15 10:15 Mathayo 18:3

Mutu tajiri
(Mathayo 19:16–30; Luka 18:18–30)

17 Jesu ariphokala anaandza kuuka, mutu mmwenga
wamtsolokera mairo achimgbwerera maguluni, achimuuza,
“Mwalimu mnono, nihendedze mino ili Mlungu aniphe
uzima wa kare na kare?”
18 Jesu achimuamba, “Kpwa utu wani unaniiha mnono?
Takuna ariye mnono isiphokala Mlungu macheye.
19 Avi unamanya malagizo ga Mlungu: ‘Usiolage, usizini,
usiiye, usizige myao na dzambo ra handzo, usichenge, tsona
muishimu sowe na mayoo.’ ”
20 Yuya tajiri achimuamba, “Mwalimu, higo gosi
nágalunga hangu wanache wangu.”
21 Jesu achimlola na achimmendza. Chisha achiamba,
“Ukaphungukirwa ni chitu chimwenga tu. Phiya ukaguze
chila chitu urichonacho, na pesaze ukaziganyire achiya,
nawe undakala na akiba hiko mlunguni. Chisha ndzo
unilunge.”
22 Yuya tajiri ariphosikira higo wasononeka, achiphiya
vyakpwe na kureya, mana kala ana mali nyinji.
23 Jesu waalolato hara anafundzie osi, chisha achi-
aambira, “Indakala vigumu sana tajiri kuinjira kpwenye
ufalume wa Mlungu.”
24 Nao anafundzie aangalazwa ni manenoge. Achi-
aambira tsona, “Anangu, indakala vigumu sana* kuinjira
kpwenye ufalume wa Mlungu!
25 Ni rahisi zaidi ngamia kutsapira na tundu ya sindano
kuriko tajiri kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.”
26 Anafundzie achiangalala achiuzana, “Pho sambi ni ano
ani ambao anaweza kuokolwa?”
27 Ela Jesu waalolato na achiamba, “Dzambo hiri tari-
wezekana kpwa anadamu, ela kpwa Mlungu ni chitu
chidide. Kpwa Mlungu chila chitu chinawezekana.”
28 Petero achimuuza, “Dze swino? Kpwani hwaricha vitu
vyehu vyosi huchikulunga hukale anafundzio!”
29 Jesu achiamba, “Nakuambirani kpweli, mutu yeyesi
arichaye mudziwe ama ndugu alume na achetu, ise ama
nine, anae, ama minda kpwa sababu yangu na kpwa sababu
ya kutangazira atu habari zangu,†
30 andaphaha kano gana zaidi. Himu duniani andaphaha
midzi, ndugu alume na achetu, mayo, ana na minda. Ela

10:19 10:19 Kutsama 20:12–16; Kumbukumbu 5:16–20 * **10:24 10:24** Vitabu vyanjina vya kare tavina seemu hino: *kpwa hara ambao anaona utajiri wao undaaokola.* † **10:29 10:29** Chiyunani chinaamba, *kpwa ajili ya injili.*

andateswa piya. Na wakati wedzao andaphaha uzima wa
kare na kare.
31 Ela anji ambao ni a kpwandza andakala a mwisho, na
anji a mwisho andakala a kpwandza.”

Jesu anagomba tsona kuhusu chifoche
(Mathayo 20:17–19; Luka 18:31–34)

32 Phahi, aenderera na charo chao cha kuphiya
Jerusalemu, na Jesu wakala mbere anaalongoza. Hara ana-
fundzi achitezeka na atu ariomlunga-lunga achitishirwa.
Tsona Jesu wahala hara anafundzi kumi na airi achiphiya
nao njama, na kuaambira gara ambago andahenderwa.
33 “Phundzani, vivi hunaphiya Jerusalemu, ambako mimi,
Mutu Yela Mlunguni, nindalaviwa kpwa akulu a alavyadzi-
sadaka na alimu a Shariya, nao andaniamula kuolagbwa.
Chisha andanilavya kpwa atu ambao sio Ayahudi.
34 Nao andanizemerera, andanitehera mahe,
andanichapa viboko na kuniolaga. Ela bada ya siku tahu
nindafufuka.”

Jakobo na Johana anamvoya Jesu
aaphe vyeo
(Mathayo 20:20–28)

35 Jakobo na Johana anangbwa a Zebedayo, amlunga Jesu
achendamuamba, “Mwalimu, hunalonda huuhendere chitu
chochosi ndichokuvoya.”
36 Naye achiauza, “Mnalonda nikuhendereni utu wani?”
37 Nao achimuamba, “Wakati uchitawala, hunakuvoya
mmwenga asagale uphandeo wa kulume na wanjina uphan-
deo wa kumotso.”
38 Ela achiaambira, “Tammanya mvoyaro. Dze, mu-
naweza kuvumirira mateso ambago gandaniphaha? Hebu
munaweza kugaya dza vivyo ndivyogaya mimi?”
39 Nao achimuamba, “Hunaweza.” Achiaambira, “Mateso
ndigophaha, namwi mundagaphaha, na mundagaya dza
vivyo ndivyogaya. ‡
40 Ela kusagala uphande wangu wa kulume au wa
kumotso siyo kazi yangu kupanga. Dzambo hiro andahewa
hara ambao aikirwa kare.”
41 Hara anafundzi kumi ariphosikira hivyo, aandza kurey-
era Jakobo na Johana.

10:31 10:31 Mathayo 20:16; Luka 13:30 **10:38 10:38** Luka 12:50 ‡ **10:39 10:39** Maandiko ganjina ganaamba, “*Dze, munaweza kunwerera chikombe ndichochinwerera au kubatizwa kama ndivyobatizwa?” Nao achijibu “Hunaweza.” Jesu achiaambira, “Chikombe ndichonererwa mundachinererwa kpweli, na mundabatizwa kama ndivyobatizwa.”*

42 Ela Jesu waiha anafundzie na achiaambira, “Mna-
manya kukala atawala a himu duniani nkutawala atu aho
chinguvu-nguvu, na hinyo vilongozi nkuatawala atu aho na
uwezo wao.
43 Ela kpwenu mwimwi taindakala hivyo. Amendzaye
kukala mkpwulu ni lazima akale mtumishi wa ayae,
44 na amendzaye kukala wa kpwandza kahi yenu, ni
lazima akale mtumwa wa osi.
45 Mana, ye Mutu Yela Mlunguni, kedzere kuhumikirwa,
ela wakpwedzahumikira na alavye uzimawe ukale mza-
mana wa kukombola atu anji.”

Jesu anaphoza chipofu
aihwaye Batimayo
(Luka 18:35–43)

46 Jesu na anafundzie atsupira mudzi wa Jeriko.
Ariphokala anauka mudzi hinyo phamwenga na kundi kulu
ra atu, chipofu, yeihwa Batimayo (manage ni mwana wa
Timayo), kala asegere kanda-kanda ya barabara anavoya-
voya.
47 Phahi hiye Batimayo, ariphosikira kukala Jesu wa
Nazareti a pho phephi, waandza kukota kululu achiamba,
“Jesu, Mwana wa Daudi,§ nionera mbazi!”
48 Atu anji amdemurira anyamale, ela ye achizidi kukota
kululu, “Jesu, Mwana wa Daudi, nionera mbazi!”
49 Jesu ariphosikira waima achiamba, “Muiheni.” Phahi,
atu amuiha yuya chipofu, achimuamba, “Dziphe moyo!
Unuka, anakuiha.”
50 Naye wabwaga nguwoye ya tadzi, aching’oka,
achiphiya kpwa Jesu.
51 Jesu achimuuza, “Unalonda nikuhendereni?” Yuya
chipofu achimuamba, “Mwalimu, navoya nione.”
52 Jesu achimuamba, “Kpwa sababu ya kunikuluphira
ukaphola, kpwa hivyo phiya salama.” Phapho hipho yuya
chipofu achikala anaona, na achimlunga-lunga Jesu.

11

Jesu anainjira Jerusalemu
(Mathayo 21:1–11; Luka 19:28–40; Johana 12:12–19)

1 Jesu na anafundzie ariphofika phephi na Jerusalemu
afika Bethifage na Bethania, ko Mwango wa Mizaituni.
Midzi iyo kala i phephi na Jerusalemu. Hipho Jesu wahuma
anafundzie airi,

10:42 **10:42** Luka 22:25–26 **10:43** **10:43** Mathayo 23:11; Mariko 9:35; Luka 22:26 § **10:47** **10:47** Manage ni *chivyazi cha Mfalume Daudi*, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue.

2 achiaambira, “Phiyani hinyo mudzi wa pho mbere, na
mchiinjira tu mundaona mwana punda akafungbwa, naye
kadzangbwepandwa ni mutu. Mvuguleni mumrehe.
3 Na mutu ndiyekuuzani, ‘Mnayeni ye mwana punda,
mbona munamvugula?’ Muambeni, ‘Bwana ana haja naye
na achimala andamuuyiza mara mwenga.’ ”
4 Phahi aphiya na achendakuta mwana punda
akafungbwa mryangoni phatu phereru. Ariphokala
anamvugula,
5 atu ariokala aimire phephi aauza, “Mnahendadze!
Mbona munamvugula ye mwana punda?”
6 Nao achigomba viratu arivyolagizwa ni Jesu; na atu
achiarichira aphiye vyao.
7 Ariphomrehera Jesu yuya mwana punda, ahandika
nguwo zao dzuluye, naye achipanda achisagala.
8 Atu anji ahandika nguwo zao barabarani, na anjina
achihandika makandza ga mitende ambago kala akagakata
mo mindani.*
9 Phahi ariokala mbere na ariokala nyuma osi akota
kululu achiamba:
“Mlungu naatogolwe!”
“Naajaliwe iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!”
10 “Naujaliwe ufalume wedzao wa baba Daudi!”
“Mlungu ariye dzulu mlunguni naatogolwe!”
11 Jesu ariphofika Jerusalemu, wakpwendamenya
Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Bada ya kulola chila chitu,
kpwa vira kala kukatswa waphiya vyakpwe Bethania
phamwenga na anafundzie kumi na airi.

Jesu analani muhi wa mtini
(Mathayo 21:18–19)

12 Siku ya phiriye, Jesu ariphokala anauya kula Bethania,
kala ana ndzala.
13 Waona muhi uihwao mtini kure chidide, uriokala na
makodza, achiaphuka kpwendalola ichikala wavyala. Ela
ariphofika hipho wakuta makodza mahuphu, mana kala sio
msimu wa tini.
14 Alafu waulani hura muhi achiamba, “Atu taandarya
matundago tsona bii!” Na anafundzie achisikira gara
maneno.

Jesu anazoresa achuuzi
kula ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
(Mathayo 21:12–17; Luka 19:45–48; Johana 2:13–22)

---

* **11:8 11:8** Ayahudi ahenda hivyo kuonyesa ishima yao kpwa mutu muhimu, ama kuonyesa ushindi wakati mfalume anauya kula vihani. **11:9 11:9** Zaburi 118:25–26

15 Jesu ariphofika Jerusalemu, wamenya Nyumba ya Ku-
voya Mlungu na achiandza kuzoresa atu ariokala anahenda
bishara mo ndani. Achipendula-pendula meza za hara
okala anabadilisha pesa na vihi vya hara okala anaguza
njiya,
16 wala kayamruhusu mutu yeyesi kutikanya na chitu cha
kuguza mura ndani.
17 Alafu achiafundza hara atu, “Maneno ga Mlungu
gaandikpwa, ‘Nyumba yangu indaihwa nyumba ya mavoyo
kpwa atu a mataifa gosi.’ Ela mwino munaihenda kukala
mwamdzifwitso wa aivi!”
18 Akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya
ariphosikira higo aendza njira ya kumuolaga. Mana amuo-
gopha, kpwa sababu kundi kulu ra atu kala rikaangalazwa
ni mafundzoge.
19 Dziloniye, Jesu na anafundzie auka mudzi hinyo.

Fundzo kuhusu hura muhi wa mtini
(Mathayo 21:20–22)

20 Ligundzure Jesu na anafundzie ariphokala anaphiya
Jerusalemu aona hura muhi wa mtini ukanyala wosi hadi
mizi.
21 Petero achitambukira, achimuamba, “Mwalimu, lola!
Hura mtini urio ulani dzana, ukanyala.”
22 Jesu achiajibu achiamba, “Mkuluphireni Mlungu.
23 Nakuambirani kpweli, mutu anaweza kuuambira
mwango hinyu, ‘Ng’oka ukadzitiye baharini.’ Mutu hiye
achikuluphira bila wasiwasi kukala go agombago gan-
dakala, naye Mlungu andamuhendera.
24 Kpwa hivyo, nakuambirani chochosi ndichomvoya
Mlungu, kuluphirani kukala mkachiphokera, namwi
mundachiphaha.
25 Na muimapho kuvoya, na phana mutu yeyesi
ariyekukoserani, mswameheni kpwandza, ili Sowe yenu
ariye mlunguni piya aswamehe makosa genu.”
26 Ela ichikala tamundaaswamehe, phahi Sowe yenu ariye
mlunguni kandaswamehe makosa genu.†

Jesu anauzwa kuhusu uwezowe
(Mathayo 21:23–27; Luka 20:1–8)

27 Jesu na anafundzie auya tsona Jerusalemu, na
achendainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Jesu ariphokala
ananyendeka himo, akulu a alavyadzi-sadaka, alimu a
Shariya, na vilongozi anjina a Chiyahudi amlunga,

11:17 11:17 Isaya 56:7; Jeremia 7:11 **11:23 11:23** Mathayo 17:20; 1 Akorintho 13:2 **11:25 11:25** Mathayo 6:14–15 † **11:26 11:26** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 26.

28 achendamuuza, “We, gano unagogahenda, unahenda
kpwa uwezo wa ani? Ni ani yekupha uwezo huno wa
kuhenda mambo higa?”
29 Achiaambira, “Nindakuuzani swali, mchinijibu, nami
nindakuambirani nahenda mambo higa kpwa uwezo wa
ani.
30 Niambirani, uwezo wa Johana wa kubatiza, wala kpwa
Mlungu hebu wala kpwa atu?”
31 Phahi aphiya njama, achendabisha enye kpwa enye,
achiamba, “Huchiamba, ‘Wala mlunguni,’ andahuamba,
‘Sambi mbona tamyamkuluphira?’
32 Na tahuweza kuamba, ‘Wala kpwa atu.’ ” (Agomba
hivyo kpwa sababu aogopha kuphaha tabu, mana atu osi
akubali kukala Johana kala ni nabii kpweli.)
33 Phahi amuamba Jesu, “Tahumanya.” Naye achiaam-
bira, “Wala nami sindakuambirani nahenda mambo higa
kpwa uwezo wa ani.”

12

Ndarira ya akurima ayi
(Mathayo 21:33–46; Luka 20:9–19)

1 Chisha Jesu wahumira ndarira kugomba na hara vi-
longozi a Chiyahudi. Achiambira, “Kpwakala na mutu
mmwenga yephanda mizabibu mwakpwe mundani. Achi-
izungulusira lichigo, achitsimba phatu pha kuminyira
zabibu, na piya achidzenga uringo. Chisha hura munda
achiukodishira akurima, naye mwenye achiphiya tsi yan-
jina.
2 Wakati wa kuvuna zabibu uriphofika, yuya mchina-
munda wahuma mtumishiwe aphiye kpwa hara akurima
ariokodisha mundawe, ili akahewe fungure ra mavuno.
3 Hara ariokodi achimgbwira yuya mtumishi, achimpiga,
na achimuuyiza mikono mihuphu.
4 Alafu mchina-munda wahuma mtumishi wanjina. Nao
hara ariokodisha hura munda, ampiga, achimlumiza
chitswa na achimuhenda mambo ga waibu.
5 Chisha, mchina-munda wahuma mtumishi wanjina
ambaye amuolaga, na tsona achiagayisa anjina dza vivyo,
kuapiga na anjina kuaolaga.
6 “Sambi wasala na mutu mmwenga bahi; mutu hiye
kala ni mwanawe ammendzaye sana. Phahi wamuhuma
kpwa hara akurima, achifikiri achiamba, ‘Hakika hiyu
andamuishimu, mana ni mwanangu.’

12:1 12:1 Isaya 5:1–2

7 Ela hara akurima aambirana, ‘Hiyu ni mwanawe
ndiyemrisi, phahi nahumuolageni ili huno munda ukale
wehu.’
8 Phahi amgbwira, achimuolaga, na achimtsupha kondze
ya hura munda wa mizabibu.
9 “Dze! Ye mchina-munda achedza, andahendadze? An-
dakpwedzaaolage hara akurima, na hura munda aukodishe
akurima anjina.
10 Hakika mnamanya Maandiko higa ga Mlungu gaam-
bago:
‘Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.
11 Mwenyezi Mlungu ndiye yehenda dzambo hiri,
naro huchirilola rinahuangalaza.’ ”
12 Phahi hara vilongozi a Chiyahudi amanya kukala
akagomba ndarira iyo kuonyesa kala aho ndio akurima ayi
ariokodisha hura munda. Kpwa hivyo alonda kumgbwira
Jesu kpwa nguvu ili amutiye jela. Ela amricha, nao
achiphiya vyao, mana aogopha rira kundi ra atu.

Jesu anajibu swali
kuhusu kuripha kodi
(Mathayo 22:15–22; Luka 20:20–26)

13 Mafarisayo anjina, na atu a chikundi cha Herode,
ahumwa ni vilongozi a Chiyahudi akamuuze Jesu maswali
kumhega achili.
14 Amuuza, “Mwalimu, hunamanya kukala uwe u mutu
muaminifu, kulunga maoni ga atu mana cheo si chochosi
kpwako. Tsona unafundza kpweli kuhusu Mlungu alag-
izago. Dze, shariya zehu zinahuruhusu kuripha kodi kpwa
Kaisari, mtawala wa Chirumi? Huriphe hebu husiriphe?”*
15 Ela Jesu wamanya lengo rao ra kpweli, achiamba,
“Mbona munanipima achili? Hebu, nireherani pesa ya
Chirumi, nami nindakuambirani.”
16 Ariphomupha hira pesa, Jesu achiuza, “Sura na dzina
ni ra ani?” Nao achimuamba, “Ni vya Kaisari.”
17 Ndipho achiaambira, “Phahi, vya Kaisari mupheni
Kaisari, na vya Mlungu, mupheni Mlungu.” Jibu hiri
raangalaza hara atu.

12:10 **12:10** Zaburi 118:22–23 * **12:14** **12:14** Muhego wao wakala hinyu: ichikala angejibu ndiyo, angevundza shariya za Chiyahudi ambazo zinakahaza kuripha kodi kpwa atu asiokala Ayahudi. Angerema kukala atu asiriphe kodi, atu a chikundi cha Herode angephaha nafwasi ya kumshitaki kpwa mkpwulu wa Chirumi, mana chikundi hicho kala chinaunga mkpwono utawala wa Chirumi.

Jesu anauzwa kuhusu atu kufufulwa
(Mathayo 22:23–33; Luka 20:27–40)

18 Siku mwenga Jesu watsolokerwa ni Masadukayo anjina.
Nao Masadukayo ni kundi ra Ayahudi asioamini kukala atu
achifwa andafufuka. Phahi achimuamba,
19 “Mwalimu, Musa wahuandikira kpwenye Shariya
kukala, mutu achifwa na achikala karichire mwana,
nduguye ni lazima ahale ufwa hiye gungu, na amvyarire
ana yuya mufwa.
20 Hipho kare kpwahenda ndugu sabaa. Wa mwandzo
walóla mchetu, na ariphofwa karichire ana.
21 Mdidewe achihala ufwa yuya gungu, naye achifwa bila
kuricha ana. Dzambo hiro rakala vivyo na ndugu wa hahu.
22 Osi sabaa alóla hiyu gungu ela afwa osi bila kuricha
mwana. Mwisho, yuya mchetu naye piya wafwa.
23 Dze, siku ndiphofufulwa atu, yuya mchetu andakala
mkpwaza ani? Mana ndugu osi sabaa amlóla.”
24 Ela Jesu waambira, “Makosa genu nkukala tammanya
Maandiko wala uwezo wa Mlungu.
25 Atu ndiphofufuka andakala dza malaika hiko mlunguni
ambao taalóla wala taalólwa.
26 Mwasoma vitabu vya Musa ela tamdzangbwemanya
kukala atu andafufulwa! Seemu ihusuyo chira chitsaka
chokala chinaaka moho, Mlungu wamuamba Musa, ‘Mimi
ni Mlungu wa Burahimu, wa Isaka na wa Jakobo.’†
27 Kpwa hivyo, iye ni Mlungu wa atu hinyo dzagbwe afwa
kare. Higa ganaonyesa kukala afwadzi kpwakpwe achere
moyo. Mwimwi Masadukayo munakosera sana.”

Shariya muhimu
(Mathayo 22:34–40; Luka 10:25–28)

28 Mwalimu mmwenga wa Shariya watsoloka na
achisikira Jesu na Masadukayo anashindana kuhusu
mambo ga kufufulwa. Ariphoona Jesu akaajibu vinono,
wadzituluza, achimuuza, “Kulengana na shariya zosi za
Mlungu ni iphi ya muhimu kuriko zosi?”
29 Jesu wajibu achiamba, “Ya muhimu zaidi ni hino:
‘Phundzani mwimwi Aiziraeli! Mwenyezi Mlungu wehu,
Mwenyezi Mlungu ni mmwenga.
30 Mmendzeni Mwenyezi Mlungu, Mlungu wenu na mioyo
yenu yosi, na roho zenu zosi, na achili zenu zosi na
mkpwotse wenu wosi.’

12:18 12:18 Mahendo 23:8 **12:19 12:19** Kumbukumbu 25:5 **12:26 12:26** Kutsama 3:6 † **12:26 12:26** Ndani ya Chitabu cha Kutsama 3:6 na 3:15, Mlungu wamuambira Musa maneno higa miaka minji ambapho Burahimu, Isaka na Jakobo kala akafwa kare. **12:29 12:29** Kumbukumbu 6:4–5

31 Na ya phiri inaamba, ‘Mmendze myao dza vyo udzi-
mendzavyo mwenye.’ Takuna shariya muhimu zaidi kuriko
hizi.”
32 Yuya mwalimu wa Shariya wamuamba Jesu, “Mwalimu
u sawa, ukagomba kpweli kuamba Mlungu ni mmwenga,
wala takuna wanjina isiphokala iye.
33 Kpwa kpweli ni lazima mutu amendze Mlungu na moy-
owe wosi, na rohoye yosi, na achilize zosi na mkpwotsewe
wosi, na umendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye.
Na kulunga mambo higa ni muhimu zaidi kuriko kulavya
sadaka zosi za nyama na za kuocha nyama mzima kama
hutakpwavyo ni Shariya.”
34 Jesu ariphoona kukala hiyu mutu akagombato, wa-
muamba, “Uwe kukure na ufalume wa Mlungu.” Bada ya
higo atu osi aogopha kumuuza swali rorosi.

Swali dzulu ya Yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu
(Mathayo 22:41–46; Luka 20:41–44)

35 Jesu ariphokala anafundza muhalani, muhala wa
Nyumba ya Kuvoya Mlungu, wauza, “Kpwani alimu a
Shariya a sawa achiamba Masihi‡ ni chivyazi cha Mfalume
Daudi?
36 Ambapho Daudi mwenye walongozwa ni Roho Mtakat-
ifu achiamba:
‘Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu,§
Sagala uphande wangu wa kulume,
hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira
magulu.’
37 “Ichikala Daudi anamuiha hiye mutu, ‘Bwana wangu,’
vinakaladze akale ni chivyaziche?” Naro kundi kulu ra atu
ramphundzato sana.

Jesu anademurira alimu a Shariya
(Mathayo 23:1–36; Luka 11:39–52; 20:45–47)

38 Wakati Jesu kala anafundza waamba, “Dzimanyirireni
na alimu a Shariya! Mana nkumendza kuvwala kandzu
nyire na kutsupa-tsupa hiko cheteni ili alamuswe na ishima
mbere za atu.
39 Piya anamendza kusagala vihi vya mbere-mbere masi-
nagogini na karamuni.

12:31 12:31 Alawi 19:18 **12:32 12:32** Kumbukumbu 4:35 **12:33 12:33** Kumbukumbu 6:5; Hosea 6:6 **12:34 12:34** Luka 10:25–28 ‡ **12:35 12:35** Yani *Masihi.* **12:36 12:36** Zaburi 110:1 § **12:36 12:36** ***Bwana wangu*** manage ni *Masihi* (soma Chitabu cha Zaburi 110:1).

40 Ela nkuafuta magungu vitu vyao, na kudzihenda kala
ni atu anono kpwa kuvoya mavoyo mare! Siku ya mwisho
atu dza hinyo andaphaha adabu kali sana.”

Gungu analavya sadaka
(Luka 21:1–4)

41 Jesu ariphokala ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
wasagala phephi na sanduku ra kuikira pesa za sadaka.
Achikala analola kundi kulu ra atu atiyavyo pesa mura
sandukuni. Matajiri anji alavya pesa nyinji.
42 Chisha phachedza mayo mmwenga gungu mgbwayi,
achilavya senti mbiri.
43 Phahi Jesu achiaambira anafundzie, “Lolani hiyu mayo.
Nakuambirani kpweli, hiyu gungu mchiya akatiya pesa
nyinji kuriko anjina osi.
44 Mana anjina osi akatiya kulengana na fwaida ya
mali arizo nazo. Ela hiyu mayo, dzagbwe ni mchiya,
akalavya pesa zosi achizokala nazo, hata vivi kana chitu
cha kumterya kuishi.”

13

Mateso ndigokpwedza
(Mathayo 24:1–22; Luka 21:5–24)

1 Jesu ariphokala anatuluka kula Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, mwanafundziwe mmwenga wamuamba, “Mwal-
imu, lola vira higa mawe garivyo manono na dzengo ririvyo
nono ra ajabu!”
2 Naye achimuamba, “Dze, unagaona gara madzengo
makulu? Taphana hata dziwe mwenga ndirosala dzulu ya
ranjina, chila chitu chindabomolwa.”
3 Badaye aphiya Mwango wa Mizaituni, ambao unalolana
na Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Wakati Jesu kala asegere
hiko, Petero, Jakobo, Johana na Anderea amlunga achikala
naye machiyao, achimuuza,
4 “Huambire mambo higo gandakala rini? Ni dalili
yani ndiyoonyesa kukala mambo higa gosi ga phephi
gahendeka?”
5 Naye Jesu achiaambira, “Dzimanyirireni sedze
mkachengbwa.
6 Mana kundakpwedza anji ahumire dzina rangu, nao
andachenga atu anji, na kuamba, ‘Mimi ndiye iye Masihi!’*
7 Na mchisikira habari za viha na ndziyendziye za viha,
msitishirwe. Mana mambo higa ni lazima gakale, ela
mwisho wa dunia undakala taudzangbwe.

---

* **13:6 13:6** Yani *Masihi.* (Misitari 21 na 22.)

8 Tsi mwenga indapigana na tsi yanjina, mfalume
mmwenga andapigana na mfalume wanjina. Dunia in-
dakala ichisumba kpwatu kunji na kundakala na ndzala.
Mambo higa ni dza viratu mwandzo wa utsungu wa mayo
alondaye kudzivugula.
9 "Ela mwimwi dzimanyirireni. Mana atu
andakuphirikani mkashitakiwe mbere ya vilongozi vya
chidini, na andakuchapani viboko ndani ya masinagogi.
Chisha mundagbwirwa mphirikpwe mbere za atawala na
afalume kpwa sababu yangu. Hino indakala nafwasi yenu
ya kunishuhudiya mbere zao.
10 Na kabila dunia kuangamizwa, ni lazima habari nono
kunihusu† itangazwe kpwa atu a mataifa gosi.
11 Na wakati achikugbwirani na kukushitakini, msitange-
tange ra kugomba kabila tamdzangbweshitakiwa. Ela
gombani rorosi ndirohewa ni Mlungu; mana si mwimwi
ndiogomba, ela Roho Mtakatifu.
12 Mutu andafyakatsira nduguye na amulavye aolagbwe,
baba andamfyakatsira mwanawe, nao ana andaagalukira
avyazi aho aafyakatsire ili aolagbwe.
13 Atu osi andakuzirani kpwa sababu yangu. Ela ndiyevu-
mirira hadi mwisho, andaokolwa.
14 "Kundakpwedza wakati muone 'Chitu cha kutsukiza
na cha kubananga,' chiimire phatu phasiphokala phakpwe,
nyo, (Asomadzi naamanye manage.) Ndiokala Judea
naachimbirire myangoni.
15 Ndiyekala kondze ya nyumba naasiuye mwakpwe
nyumbani kuhala chitu.
16 Na ariye mundani naasiuye kaya kpwedzahala ngu-
woye.
17 Shaka rani ro achetu a mimba na amwisao siku hizo!
18 Tsona voyani Mlungu ili mambo higa gasikale minga ya
mnyevu.
19 Mana wakati hinyo kundakala na tabu kulu ambazo
tazidzangbwekalako kula Mlungu aumbe dunia hadi rero,
wala tazindahendeka tsona.
20 Ela Mlungu wapanga kare kuphunguza siku za mateso
kpwa ajili ya atu arioatsambula. Kala Mlungu kahendere
hivyo, takungesala mutu."
21 Jesu waenderera kugomba achiamba, "Siku hizo mutu
achikuambirani, 'Lolani, ye Masihi hiyu hipha!' Au 'Hiye
hiko!' Musimphundze.

13:9 **13:9** Mathayo 10:17–20; Luka 12:11–12 † **13:10** **13:10** Chiyunani chinaamba *injili.* **13:13** **13:13** Mathayo 10:22 **13:14** **13:14** Danieli 9:27; 11:31; 12:11 **13:15** **13:15** Luka 17:31 **13:19** **13:19** Danieli 12:1; Maono 7:14

22 Mana kundazuka manabii a handzo na atu ambao
andadziamba ni ye Masihi. Andahenda vilinje na maajabu
ili aachenge atu na hata ichiwezekana piya aangamize atu
ariotsambulwa ni Mlungu kukala afuasi angu.
23 Phahi dzimanyirireni. Nakuambirani chimbere mambo
higa gosi kabila tagadzangbwehendeka.

Wakati wa Mutu Yela Mlunguni kuuya
(Mathayo 24:29–44; Luka 21:25–36)

24 "Ela siku zizo, bada ya mateso gago kutsupa, dzuwa
rindakala jiza, na mwezi taundang'ala.
25 Nyenyezi zindagbwa kula dzulu, na nguvu za dzulu
mlunguni zindasumbiswa.
26 Ndipho atu ndiphoniona mimi, Mutu Yela Mlunguni,
nchitsembuka mainguni kpwedza na nguvu na utukufu
munji.
27 Chisha nindahuma malaika angu ili akusanye ariot-
sambulwa kula chila pembe ya dunia na chila pembe ya
mlunguni.
28 "Dzifundzeni kula kpwa mfwano hinyu wa mtini:
Panda za mtini zinaphotula, mkumanya wakati wa kuvuna
u phephi.
29 Mwimwi namwi mchiona mambo higa ganahendeka,
manyani kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ni phephi na
kuuya.
30 Nami nakuambirani kpweli, chivyazi hichi tachindasira
kufwa kabila ya mambo higa gosi kuhendeka.
31 Dzulu mlunguni na dunia kundasika, ela maneno gangu
tagana mwisho."
32 Jesu waenderera kuaambira, "Ela takuna mutu
amanyaye siku wala saa indakala rini ndiphohendeka
mambo gaga, hata nyo malaika a mlunguni, wala Mwana
taimanya bii. Baba macheye ndiye aimanyaye.
33 Kpwa hivyo chesani, mana tammanya mambo gaga
gandahendeka rini.
34 Kuuya kpwangu kundakala dza hivi. Mutu mmwenga
wapanga kuphiya charo. Phahi warichira atumishie
madaraka, chila mmwenga na kaziye, na badaye
achimuamba mrindzi wa mryango akale matso.
35 Atumishi taamanya mchina-nyumba andauya rini.
Inawezekana andauya dziloni, usiku wa manane, pepho za
kucha au ligundzu. Phahi dzimanyirireni!

13:24 13:24 Isaya 13:10; Joeli 2:10–31; 3:15; Maono 6:12; Ezekieli 32:7 **13:25 13:25** Isaya 34:4; Maono 6:13; Joeli 2:10 **13:26 13:26** Danieli 7:13; Maono 1:7 **13:32 13:32** Mathayo 24:36 **13:34 13:34** Luka 12:36–38

36 Kalani matso ili nchedza gafula nisedze nkakukutani
murere.
37 Kpwa hivyo, gago ambago nakuambirani, ninagaam-
bira chila mmwenga: Kalani matso!”

14

Chugo cha kumuolaga Jesu
(Mathayo 26:1–5; Luka 22:1–2; Johana 11:45–53)

1 Phokala bado siku mbiri kabila ya Sikukuu ya Pasaka na
Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira,* akulu a alavyadzi-
sadaka na alimu a Shariya akala anaendza njira ya kumgb-
wirira Jesu chisiri ili amuolage.
2 Ela aphahana kukala dzambo hiro risihendeke wakati
wa sikukuu, sedze atu akahenda fujo.

Jesu anapakpwa marashi
hiko Bethania
(Mathayo 26:6–13; Johana 12:1–8)

3 Jesu ariphokala hiko chidzidzi cha Bethania, wainjira
nyumba ya Simoni, yekala na mahana. Wakati Jesu
kala asegere anarya chakurya, phainjira mchetu mmwenga
yekala akatsukula tupa ya marashi ga samani kulu.† Yuya
mchetu wavundza hira tupa achimmwagira Jesu chitswani.
4 Atu anjina ariokalapho atsukirwa sana, achiuzana,
“Hasara hino ya marashi ni yani?
5 Marashi higa che ganaweza kuguzwa pesa nyinji kama
mshahara wa mwaka mzima, na pesaze zikahewa agayi!”
Nao achimlaumu sana yuya mchetu.
6 Ela Jesu achiamba, “Kpwa utu wani munamyuga yuno
mchetu? Mricheni, mana akanihendera dzambo ra mana
sana.
7 Mana siku zosi, agayi mundakala nao, namwi mu-
naweza kuaterya wakati wowosi mmendzao. Ela mino
sindakala namwi siku zosi.
8 Hiyu mayo akahenda awezavyo, akaumwagira mwiri
wangu marashi kuutayarisha kpwa mazishi gangu.
9 Nakuambirani kpweli kukala kokosi dunia ndzima
ndikotangazwa habari nono,‡ dzambo hiri achirohenda
hiyu mchetu rindahadzwa kpwa kumtambukira.”

Juda anakubali kumsalata Jesu
(Mathayo 26:14–16; Luka 22:3–6)

14:1 14:1 Kutsama 12:1–27 * **14:1 14:1** Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira ni sikukuu ya Chiyahudi ambayo nkukala siku sabaa bada ya Pasaka. Soma chitabu cha Kutsama 12:1 hadi 13:10. **14:3 14:3** Luka 7:37–38 † **14:3 14:3** Marashi higa gala kpwa mizi ya muhi uihwao narido, na tupa yotengezwa na dziwe ra samani roihwa alabasta. **14:7 14:7** Kumbukumbu 15:11 ‡ **14:9 14:9** Chiyunani chinaamba *injili.*

10 Phahi Juda Isikarioti, ambaye piya kala ni mwana-
fundzi wa Jesu, waphiya kpwa akulu a alavyadzi-sadaka
akamsalate Jesu.
11 Nao ariphosikira habari hizo ahererwa sana, achilaga
kumupha pesa. Phahi Juda waandza kuendza nafwasi ya
kumsalatira Jesu.

Jesu anadzitayarisha kurya
ya Pasaka
(Mathayo 26:17–25; Luka 22:7–14,21–23; Johana 13:21–
30)
12 Siku ya kpwandza ya Sikukuu ya mikahe isiy-
otiywa hamira, wakati ambao Mwana ng'ondzi wa Pasaka
nkutsindzwa kpwa sadaka, Jesu wauzwa ni anafundzie,
"Unalonda huphiyephi hukakutayarishire chakurya cha
Pasaka?"
13 Phahi Jesu wahuma anafundzie airi achiaambira,
"Phiyani Jerusalemu, namwi mundakutana na mlume
achiyedzihika nyungu ya madzi. Mlungeni-lungeni
14 hadi nyumba ndiyoinjira, mkamuambe mchina-
nyumba, 'Mwalimu anauza kukala, chumba ambacho
nindarya chakurya cha Pasaka phamwenga na anafundzi
angu nchiphi?'
15 Naye andakuonyesani chumba chikulu dzulu gorofani
ambacho chikatayarishwa kare. Huandazireni chakurya
mumo."
16 Phahi hara anafundzi airi auka kuphiya mudzini, na
achendakuta viratu Jesu arivyoaambira. Achitayarisha
chakurya cha Pasaka mumo.
17 Kuriphofika dziloni, Jesu wafika phamwenga na ana-
fundzie kumi na airi.
18 Nao ariphokala anarya chakurya, waamba, "Nakuam-
birani kpweli, mmwenga wenu ambaye narya naye phapha,
andanisalata."
19 Hipho anafundzie asononeka sana, na achiandza ku-
muuza, mmwenga-mmwenga achiamba, "Dze! Ikale ni
mimi?"
20 Jesu achiaambira, "Iye ni myawenu, naye anatsotsa
mkpwahe bakuli mwenga nami.
21 Mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindafwa kama
Maandiko gaambavyo, ela shakare ye ndiyenisalata! Baha
kala mutu iye kavyarirwe."

Chakurya cha Bwana
(Mathayo 26:26–29; Luka 22:14–20; 1 Akorintho 11:23–25)

14:12 14:12 Kutsama 12:15–20 **14:18 14:18** Zaburi 41:9

22 Ariphokala anarya na anafundzie, wahala mkpwahe
na achimshukuru Mlungu. Chisha achiumega-mega na
achiapha anafundzie, achiamba, “Halani murye; hinyu ni
mwiri wangu.”
23 Tsona achihala chikombe cha uchi wa zabibu,
achimshukuru Mlungu. Alafu achiapha, nao achinwa osi.
24 Ndipho Jesu achiaambira, “Hinyu ni mlatso wangu
ambao unaika chilagane§ cha Mlungu na atue, nao un-
amwagbwa kpwa fwaida ya atu anji.
25 Nakuambirani kpweli, sindanwa tsona uchi wa zabibu
hadi siku iyo ndiphounwa luphya kahi ya ufalume wa
Mlungu.”

Jesu anatabiri
kukala Petero andamtsamalala
(Mathayo 26:30–35; Luka 22:31–34; Johana 13:36–38)

26 Bada ya kuimba wira wa kumtogola Mlungu,* auka
achiphiya Mwango wa Mizaituni.
27 Chisha Jesu achiaambira anafundzie, “Mwimwi mosi
mundakala na wasiwasi nami na kuniricha, mana Mlungu
anaamba katika Maandikoge anaamba:
‘Nindampiga mrisa,
nago mang’ondzi gandatsamukana.’
28 “Ela bada ya kufufulwa, nindakutanguliyani kuphiya
Galilaya.”
29 Ela Petero achimuamba, “Hata osi achikala andakuricha,
mino sindakuricha bii.”
30 Naye Jesu achimuamba, “Nakuambira kpweli kukala
usiku uhu wa rero, kabila ya dzogolo kuika kano mbiri,
undanitsamalala kano tahu.”
31 Ela Petero wahenda likani, achiamba, “Hata ichikala ni
kufwa, nahufwe hosi, ela sindakutsamalala bii!” Chisha
hara anjina osi nao achigomba dza vivyo.

Jesu anavoya Mlungu
hiko Gethisemane
(Mathayo 26:36–46; Luka 22:39–46)

32 Chisha auka hadi phatu phaihwapho Gethisemane,
na Jesu achiaambira anafundzie, “Sagalani hipha wakati
ninavoya.”
33 Achimuhala Petero, Jakobo na Johana. Hipho waandza
kusononeka sana na kuvundzika moyo,

14:24 14:24 Kutsama 24:8; Jeremia 31:31–34 § **14:24 14:24** Vitabu vyanjina vinaenjereza *chiphya.* * **14:26 14:26** Desturi ya Ayahudi ni kuimba Zaburi 115–118 bada ya kurya Pasaka. **14:27 14:27** Zakariya 13:7 **14:28 14:28** Mathayo 28:16

34 achiaambira, “Yo sonono nriyo nayo, naona indanirya!
Phahi kalani hipha muchese.”
35 Na ariphosengera mbere chidide, wagbwa chimabum-
abu, achivoya kukala ichiwezekana wakati hinyo wa
mateso asiuphahe.
36 Achiamba, “Baba, mambo gosi kpwako ganawezekana.
Niusira mateso chigonilenga; bora isikale vira nimendzavyo
mimi, ela ulondavyo uwe.”
37 Achiauyira hara anafundzie, na achiakuta arere.
Achimlamusa Petero achimuamba, “Simoni, mbona urere?
Kuweza kukala matso hata dzagbwe ni dzisaa dzimwenga?
38 Chesani kuvoya ili Shetani asedze akakutiyani dambini,
mana roho inamendza kuhendato, ela mwiri tauweza.”
39 Bada ya kugomba higo, wauka tsona achendavoya
vivyo hivyo vya mwandzo.
40 Ariphouya tsona achiakuta arere, mana kala
akashindwa ni usingizi. Nao achikala taana ra kumjibu.
41 Chisha achiauyira hara anafundzie kano ya hahu,
na achialamusa kuno anaamba, “Mbona mchere rere na
kuoya? Vikatosha! Saa ikafika, nami, Mutu Yela Mlunguni,
ni phephi na kulaviwa kpwa atu a dambi.
42 Unukani, huphiyeni vyehu. Lolani, mutu ndiyenisalata
aredza.”

Jesu anagbwirwa
(Mathayo 26:47–56; Luka 22:47–53; Johana 18:3–12)

43 Jesu ariphokala acheregomba, Juda, ambaye piya kala
ni mwanafundziwe, wakpwedza na kundi ra atu ariokala
akatsukula panga na marungu. Atu hinyo kala akahumwa
ni akulu a alavyadzi-sadaka, alimu a Shariya na vilongozi a
Chiyahudi.
44 Juda kala akaapha dalili achiamba, “Ye ndiyemdonera
kumlamusa ndiye iye, mgbwireni, muuke naye na mum-
rinde.”
45 Phahi ariphofika wamsengerera Jesu, achimuamba,
“Mwalimu!” Chisha achimdonera,
46 na hinyo atu achimgbwira.
47 Ela mmwenga wa hara okala aimire na Jesu, watsomola
upanga achimkata sikiro mtumwa wa mlavyadzi-sadaka
mkpwulu.
48 Chisha Jesu achiaambira, “Mbona mkedza na panga na
marungu avi mkedzagbwira jambazi?
49 Hwakalani hosi ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
na chila siku kala nchifundza. Mbona tamuyanigbwira? Ela
ni lazima Maandiko gatimiye.”

14:49 14:49 Luka 19:47; 21:37

50 Hipho anafundzie osi amricha achichimbira.
51 Jesu aripholongozwa, barobaro mmwenga, yekala
akavwala shuka bahi, wamlunga-lunga. Hinyo atu aripho-
jeza kumgbwira,
52 yuya barobaro waahepa. Achiricha hira shuka, achidi-
ganya chitsaha.

Jesu anaphirikpwa mbere za ngambi
(Mathayo 26:57–68; Luka 22:54–55,63–71; Johana 18:13–14,19–24)

53 Phahi Jesu waphirikpwa kaya kpwa mlavyadzi-
sadaka mkpwulu ambako akulu osi a alavyadzi-sadaka
phamwenga na alimu a Shariya na vilongozi anjina a
Chiyahudi kala akakutana.
54 Petero wamlunga kpwa kure, hadi achifika muhala
wa nyumba ya mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Wasagala
phamwenga na arindzi achioha moho.
55 Phahi akulu a alavyadzi-sadaka na ngambi yosi
yaendza ushaidi wa handzo, wa kutosha wa kumshitakira
Jesu ili aphahe kumuolaga, ela tauphahire.
56 Mana atu anji alavya ushaidi wa handzo kumuhusu, ela
ushaidi wao tauyagbwirana.
57 Mwisho anjina aima achilavya ushaidi wa handzo
achiamba,
58 “Hwamsikira anaamba, ‘Nindabomola hino Nyumba
ya Kuvoya Mlungu yodzengbwa ni atu, na kpwa siku tahu
nindadzenga yanjina isiyodzengbwa ni atu.’ ”
59 Ela hata hivyo, ushaidi wao tauyagbwirana.
60 Phahi mlavyadzi-sadaka mkpwulu waima, achimuuza
Jesu, “Ikale kuna ra kudzihehera kuhusu mashitaka ga atu
hinya?”
61 Ela Jesu wanyamala zii. Mlavyadzi-sadaka Mkpwulu
achimuuza swali ranjina, “We ndiwe Masihi,† yani Mwana
wa Mlungu?”
62 Jesu achiamba, “Ehe ndimi. Tsona mundaniona mimi,
Mutu Yela Mlunguni, nisegere mkpwono wa kulume wa
Mwenyezi Mlungu, phatu pha ishima kulu sana, na chisha
mundaniona nchedza dzulu ya maingu.”
63 Hipho mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakpwanyula ngu-
woze, na achiamba, “Kuna haja yani ya mashaidi zaidi?
64 Mkasikira enye achivyokufuru! Hebu munaonadze?”
Osi achigomba chivyamwenga kala anafwaha kuolagbwa.

14:58 14:58 Johana 2:19 † **14:61 14:61** ***Masihi,*** manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **14:62 14:62** Zaburi 110:1; Danieli 7:13 **14:64 14:64** Alawi 24:16

65 Phahi anjina aandza kumtehera mahe, achimfunga
chigungu, achimuudula makonde kuno anamuuza, “Huam-
bire ni ani achiyekupiga.” Nao arindzi amuhala na
achimuwanga makofi.

Petero anamtsamalala Jesu
(Mathayo 26:69–75; Luka 22:56–62; Johana 18:15–18,25–27)

66 Petero ariphokala bado achere pho muhalani, mtu-
mishi wa chichetu wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu wakp-
wedza.
67 Ariphomuona Petero anaoha moho, wamlolato,
achimuamba, “Hata uwe wakala phamwenga na yuya
Jesu Mnazareti.”
68 Ela achirema, achiamba, “Simanya wala sielewa un-
aambadze.” Chisha achiuka, na ariphofika mryangoni
kuphiya kondze, dzogolo richiika.
69 Yuya mtumwa, ariphomuona tsona, waambira atu
ariokala aimire hipho, “Mutu hiyu piya ni myawao.”
70 Ela Petero achienderera kumtsamalala.
Bada ya muda, hara okala aimire phephi naye, amuamba
Petero tsona, “Hakika uwe u myawao, mana hata uwe u
mwenyezi wa Galilaya.”
71 Phahi Petero waandza kudzilani na kuapa achiamba,
“Mutu hiye munayegomba habarize simmanya tsetsetse!”
72 Phapho hiphos dzogolo richiika kano ya phiri. Ndipho,
naye Petero achitambukira maneno arigoambirwa ni Jesu,
kukala, “Kabila ya dzogolo kuika kano mbiri, undanit-
samalala kano tahu.” Phahi warira matsozi fwafwafwa
kpwa sonono.

15

Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato
(Mathayo 27:1–2,11–14; Luka 23:1–5; Johana 18:28–38)

1 Chiti kuriphocha, akulu a alavyadzi-sadaka osi,
phamwenga na alimu a Shariya na vilongozi anjina a
Chiyahudi, yani angambi osi, akutana achibisha. Amfunga
Jesu mikowa achimphirika kpwa Pilato, liwali wa jimbo ra
Chirumi.
2 Pilato achimuuza, “We ndiwe Mfalume wa Ayahudi?”
Naye achimuamba, “Kama uchivyogomba.”
3 Nao akulu a alavyadzi-sadaka amshitaki na mambo
manji.
4 Phahi Pilato wamuuza tsona Jesu, “Sikira go mashitaka
manji anagokushitakira. Dze, vino kundadzikanira?”

5 Ela kayajibu neno, hata Pilato achiangalala.

Jesu anahukumiwa kuolagbwa
(Mathayo 27:15–26; Luka 23:13–25; Johana 18:39—19:16)

6 Kawaida chila Sikukuu ya Pasaka, Pilato
kala nkuavugurira Ayahudi mfungbwa mmwenga
ariyemtsambula enye.
7 Wakati hinyo, kpwakala na mutu mmwenga yeihwa
Baraba, ambaye kala akafungbwa phamwenga na atu
anjina. Atu hinyo kala akahenda fujo na kuolaga atu.
8 Kundi kulu ra atu ramlunga Pilato achendamvoya
aahendere kama kawaidaye.
9 Pilato achiauza, “Mnalonda nikuvugurireni Mfalume wa
Ayahudi?”
10 Pilato wagomba hivyo mana kala akamanya kukala,
akulu a alavyadzi-sadaka kala akamreha Jesu kpwakpwe
kpwa sababu ya chidzitso.
11 Ela akulu a alavyadzi-sadaka afyakatsira atu amuambe
Pilato aavugurire Baraba badala ya Jesu.
12 Pilato achiauza tsona, “Vino mnalonda nimuhendedze
yuno mumuihaye Mfalume wa Ayahudi?”
13 Atu achikota kululu chivyamwenga achiamba tsona,
“Naakotwe msalabani!”
14 Ela Pilato achiauza, “Kpwa utu wani? Kpwani wahenda
uyi wani?” Ela nyo achizidi kukota kululu, achiamba,
“Naakotwe msalabani!”
15 Kpwa vira Pilato kala analonda kufurahisha rira kundi
ra atu, waavugurira Baraba. Achilagiza Jesu achapwe
viboko sana, chisha achimlavya akakotwe msalabani.

Asikari anamnyetera Jesu
(Mathayo 27:27–31; Johana 19:2–3)

16 Asikari amphirika Jesu dzumba ra liwali wa jimbo ra
Chirumi, nao achiiha chikosi chosi cha asikari chichimzun-
guluka.
17 Achimvwika kandzu ya zambarau, rangi ya chifalume,
achisuka chiremba cha miya achimvwika chitswani.
18 Ndipho achiandza kumlamusa achimuamba, “Ikpwa ni
Mlungu, mfalume wa Ayahudi!”
19 Achimchapa chitswani na mlawa na achimtehera mahe
na achidzihenda anachita mavwindi mbereze.
20 Bada ya kumnyetera, amvula hira kandzu ya zamba-
rau, achimvwika nguwoze. Chisha achimphirika kpwen-
dakotwa msalabani.

Jesu anakotwa misumari msalabani
(Mathayo 27:32–44; Luka 23:26–43; Johana 19:17–27)

15:5 15:5 Isaya 53:7

21 Ariphokala achere njirani, akutana na mutu mmwenga
yeihwa Simoni. Mutu hiye kala ni isengbwa wa Isikanda
na Rufo, mwenyezi wa mudzi wa Kirene. Wakati uho
kala anainjira Jerusalemu kula vidzidzini. Phahi asikari
amlazimisha atsukule msalaba wa Jesu.
22 Chisha achimphirika Jesu hadi phatu phaihwapho
Gologotha, manage ni, “Zekeya ra Chitswa.”
23 Atu amupha uchi wa zabibu uriotsanganywa na dawa
ya kuusa mavune,* ela kayaunwa.
24 Phahi asikari amkota Jesu msalabani. Chisha achipiga
kura kuganya nguwoze ili amanye ni ani ndiyeziphaha.
25 Ariphomkota msalabani yakala saa tahu za ligundzu.
26 Dzulu ya msalaba kala phakakotwa chibao
chikaandikpwa shitakare, HIYU NI MFALUME WA AYAHUDI.
27 Piya, asikari akota akora airi misalaba yanjina,
mmwenga uphandewe wa kulume na wanjina uphande wa
kumotso.
28 Higa gatimiza Maandiko gaambago, “Amuhenda avi ni
mkora.”†
29 Atu ariokala anatsupa phatu hipho amlaphiza na
kusukasuka vitswa na kuamba, “Haya! We wadzikarya
kukala unaweza kubomola Nyumba ya Kuvoya Mlungu na
kuidzenga tsona bada ya siku tahu.
30 Sambi amba tserera pho msalabani udzitivye!”
31 Vivyo hivyo akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a
Shariya amnyetera, achiambirana, “Waokola anjina, ela
kaweza kudziokola mwenye!
32 Hangbwe iye ndiye Masihi,‡ ati Mfalume wa Iziraeli!
Amba naatserere msalabani ili huone na kuamini.” Hata
hara aivi ariokotwa phamwenga naye, piya nao amlaphiza.

Chifo cha Jesu
(Mathayo 27:45–56; Luka 23:44–49; Johana 19:28–30)

33 Kala ni kama saa sita za mutsi, na kpwakala na jiza tsi
ndzima hadi saa tisiya.
34 Saa tisiya iriphofika, Jesu warira na kululu achiamba,
“Eloi, Eloi, lama sabakithani?” Manage ni, “Mlungu wangu,
Mlungu wangu, mbona ukaniricha?”
35 Atu anjina ariokala akaima phephi ariphosikira hivyo
aamba, “Phundzani! Anamuiha Elija.”

---

* **15:21 15:21** Arumi 16:13 **15:23 15:23** Chitabu cha Zaburi 69:21. **15:24 15:24** Zaburi 22:18 **15:27 15:27** Isaya 53:12 † **15:28 15:28** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 28. Soma chitabu cha Isaya 53:12. **15:29 15:29** Zaburi 22:7; 109:25; Mariko 14:58; Johana 2:19 ‡ **15:32 15:32** ***Masihi***: Yani *Muokoli,* mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **15:34 15:34** Zaburi 22:1

36 Mutu mmwenga wazola achendahala demu
achirivwika uchi wa ngbwadu, achirigbwadzika mgongoni.
Chisha achimupha Jesu afyondze, achiamba, “Godzani,
hulole ichikala Elija andakpwedzamtsereza msalabani.”
37 Jesu wakota kululu tsona, na achidosa roho.
38 Paziya ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu yaahuka pande
mbiri, kula dzulu hadi photsi.
39 Mkpwulu wa asikari yekala aimire kuelekezana naye
wasikira chiriroche. Na ariphoona Jesu achivyofwa
waamba, “Hakika mutu hiyu ni Mwana wa Mlungu!”
40 Piya phakala na achetu ambao kala aimire kure chidide
kulola. Anjina aho kala ni Maryamu kula Magidala, Salome,
phamwenga na Maryamu ninengbwa wa Jose na Jakobo
mdide.
41 Hinya kala achimlunga-lunga Jesu ariphokala Galilaya
ili amuhumikire. Piya phakala na achetu anjina anji ambao
kala akedza Jerusalemu phamwenga naye.

Jesu anazikpwa
(Mathayo 27:57–61; Luka 23:50–56; Johana 19:38–42)

42 Siku iyo kala ni Ijumaa, dzuwa kala rinatswa, wakati
wa kuandza Siku ya Kuoya.
43 Phahi phakpwedza Yusufu mwenyezi wa Arimathaya,
ariyeishimiwa sana. Iye piya kala anagodzera kpwa hamu
ufalume wa Mlungu. Phahi, wamlunga Pilato bila chiwewe,
achivoya ahewe mwiri wa Jesu.
44 Pilato waangalala ariphosikira kukala Jesu kala akafwa
kare. Phahi wamuiha mkpwulu wa asikari, achilonda
kumanya ichikala ni kpweli.
45 Pilato ariphoambirwa ni hiye mkpwulu wa asikari
kukala Jesu akafwa, wamruhusu Yusufu kuuhala hura
mwiri.
46 Phahi Yusufu wagula shanda ya katani, achitsereza
hura mwiri, achiulinga-linga hira shanda. Chisha achiwiika
mbirani, mbira ambayo kala ikatsongbwa mwambani,
achipingilisira dziwe phara mryangoni.
47 Nao Maryamu kula Magidala, na Maryamu nine wa
Jose, aona phatu Jesu ariphozikpwa.

16

Jesu anafufuka
(Mathayo 28:1–8; Luka 24:11–12; Johana 20:1–10)

15:36 15:36 Zaburi 69:21 **15:38 15:38** Kutsama 26:31–33 **15:40 15:40** Luka 8:2–3

1 Dziloni bada ya Siku ya Kuoya kusira, Maryamu kula
Magidala, Salome, na Maryamu nine wa Jakobo agula
marashi ili akapake mwiri wa Jesu.
2 Siku ya kpwandza ya wiki chiti, afika mbirani, dzuwa
kala rinatuluka.
3 Nao achikala anauzana-uzana, “Ni ani ndiye-
hupingilisira rira dziwe phara mryango wa mbira?”
4 Naro ro dziwe kala ni kulu sana, ela aripholo lato, aona
dziwe rikapingiliswa kare.
5 Hara achetu amenya mbirani, nao achimuona barobaro
yekala akavwala kandzu nyereru, asegere uphande wa
kulume wa hira mbira. Nao achiangalala sana,
6 ela ye barobaro waambira, “Msiangalale. Mnamuendza
Jesu wa Nazareti, yekotwa msalabani. Phahi akafufuka,
kapho hipha. Lolani! Hipha ndipho phatu ambapho kala
akamlaza.
7 Phiyani mkaambire anafundzie phamwenga na Petero
kukala akakutanguliyani kuphiya Galilaya. Mundamuona
hiko kama arivyokuambirani.”*
8 Phahi atuluka mairo mo mbirani, kuno anakakama
kpwa wuoga na kuangalala. Tayaambira mutu yeyesi mana
kala ni aoga.†

Jesu anaatsembukira atu anji
(Mathayo 28:9–10,16–20; Luka 24:13–53; Johana 20:11–22; Mahendo 1:6–11)

9 [Jesu ariphofufuka chiti cha siku ya Jumapili, kpwandza
wadzionyesa kpwa Maryamu kula Magidala, ambaye kala
akamtuluza pepho sabaa.
10 Maryamu waphiya achendaambira hara ariokala
phamwenga na Jesu, na wakati uho akala ana sonono na
kurira.
11 Ela ariphosikira kukala Jesu a moyo tsona na kukala iye
akamuona, taayaamini.
12 Badaye, Jesu waatsembukira anafundzie airi njirani,
nao kala ala Jerusalemu. Ela tayamtambukira mana kala
akagaluka chivyanjina.
13 Aho piya auya achendaambira ayawao, ela hata hivyo
taayaamini.
14 Mwishowe Jesu waatsembukira anafundzie kumi na
mmwenga wakati kala anarya. Achiademurira kpwa
kusakuluphira kpwao na usoto wao, mana taayaamini hara
kala akamuona bada ya kufufuka.

16:7 **16:7** Mathayo 26:32; Mariko 14:28 * **16:7** **16:7** Mariko 14:28. † **16:8** **16:8** Vitabu vinji vya kare tavina misitari ya 9 hadi 20.

15 Ndipho achiaambira, “Phiyani chila phatu duniani
mkatangaze habari nono kunihusu‡ kpwa makabila gosi
duniani.
16 Yeyesi ndiyekuluphira na kubatizwa andaokolwa, naye
asiyeamini andahukumiwa.
17 Na Mlungu andaapha hara anikuluphirao uwezo wa
kuhenda dalili hizi. Andatuluza pepho kpwa uwezo wangu
na andagomba kpwa luga ambazo taazimanya.
18 Andagbwira nyoka na mikono yao, na hata achinwa
chochosi chiricho na sumu kali tachindaazuru. Piya
andabandikira mikono akongo, nao andaphola.”
19 Bwana Jesu ariphomala kugomba higo na anafundzie,
wahalwa kuphiya mlunguni, ambako asegere mkpwono wa
kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana.
20 Anafundzie aphiya kpwendatangaza nenore chila
phatu. Bwana Jesu achiaterya na vira vilinje arivyohenda
vyaonyesa kala ujumbe wao ni wa kpweli.]

16:15 16:15 Mahendo 1:8 ‡ **16:15 16:15** Chiyunani chinaamba *injili.* **16:19 16:19** Mahendo 1:9–11

Injili irivyoandikpwa ni LUKA
Tanga mbere

Muandishi wa chitabu hichi ni dakitari Luka yekala msaidizi wa mtume Paulo (soma Baruwa yoandikirwa Akolosai 4:14; Baruwa ya Phiri yoandikirwa Timothi 4:11 na Baruwa yoandikirwa Filemoni 24). Piya ndiye yeandika chitabu cha *Mahendo ga Mitume*.

Injili irivyoandikpwa ni Luka inaonyesa kukala Mlungu anamendza chila mutu, na kukala Jesu wakpwedza duniani ili aokole chila mutu. Sura ya 19:10 Jesu mwenye anaamba, "Mimi, Mutu Yela Mlunguni, nákpwedza ili niendze na kutivya atu arioangamika." Hasa Luka anasemurira vira Jesu arivyoterya hara ambao kala anaharirwa kukala ni enye dambi, kama atoza kodi (3:12–13; 5:27–32 na 18:9–14), na hara ambao kala anaharirwa kukala taana mana, kama ajeni (7:1–10; 9:51–55 na 17:11–19) na achetu (1:5–7, 1:26–56; 2:36–38; 7:11–17; 8:1–3; 13:10–13; 23:27–29 na 24:1–10).

Ndarira zinazohumirwa kuonyesa mendzwa ya Mlungu kpwa atu ni kama vira: Msamariya mnono (10:25–37), ng'ondzi roangamika (15:1–7) na mwana yetubu bada ya kumkosera ise (15:11–32). Mambo Luka anagosisitiza kula mwandzo hadi mwisho wa chitabu hichi ni mavoyo, kazi ya Roho Mtakatifu, kazi ya achetu kumuhumikira Jesu, habari nono kpwa achiya na msamaha wa dambi.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Sababu ya Luka kuandika chitabu hichi 1:1–4
Utabiri na kuvyalwa kpwa Johana M'batizadzi na Jesu 1:5—2:52
Matayarisho ga kazi ya Jesu 3:1—4:13
Kazi ya Jesu hiko Galilaya 4:14—9:50
Jesu anaphiya Jerusalemu na anafundzie 9:51—19:27
Sabaa ya mwisho ya Jesu kabila ya chifoche 19:28—23:56
Jesu anafufuka na kutsembukira anafundzie 24:1–49
Jesu anahalwa kuphiya mlunguni 24:50–53

1 Muishimiwa Theofilo:
Atu anji aandika kare habari za mambo gohendeka ku kpwehu.
2 Ahumira maelezo ga hara arioona mambo higa na matso gao kula mwandzo na ambao atangaza habari hizo.
3 Muishimiwa Theofilo, bada ya kugachunguza gosi sawa-sawa kula mwandzo, nami náona inafwaha nikuandikire kpwa mpango,

4 ili nawe udzionere mwenye ukpweli wa mambo hurigo-
fundzwa.

Kuvyalwa kpwa Johana M'batizadzi
kunasemwa

5 Wakati Herode kala ni mfalume wa tsi ya Judea,
kpwakala kuna mlavyadzi-sadaka mmwenga yeihwa Za-
kariya. Mutu hiye wahenda kazi na chikundi cha Abija.
Mchewe kala ni Elizabethi, naye piya kala ni wa chivyazi
cha Aruni.
6 Osi airi kala ni atu a kumuogopha Mlungu, alunga
shariya za Mlungu na malagizoge gosi bila lawama tse.
7 Ela kala taana mwana, mana Elizabethi kala ni tasa,
tsona osi airi kala ni atumia sana.
8 Siku mwenga, kala ni zuma ra chikundi cha Zakariya
kulavya sadaka.
9 Mila yao kala ni kupiga kura kutsambula mmwenga
kuinjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu kufukiza ubani, na
siku iyo kura yamgbwerera Zakariya.
10 Wakati Zakariya kala anafukiza ubani himo ndani,
kundi rosi ra atu kala rinavoya hiko kondze.

11 Phahi Malaika wa Mlungu wamtsembukira mo ndani,
achiima mkpwono wa kulume wa phatu pha kufukizira
uvumba.
12 Zakariya ariphomuona yuya malaika wakala na wasi-
wasi na achiogopha.
13 Ela malaika achimuamba, "Usiogophe Zakariya!
Mlungu wasikira mavoyogo na mcheo Elizabethi andavyala
mwana mlume. Nawe undamuiha Johana.
14 Ni raha ya viphi yo ndiyokala nayo, na atu anji
andahererwadze ndiphovyalwa ye mwana!
15 Mlungu andamuona mutu muhimu. Ni lazima asinwe
uchi wala asihumire ulevi wa aina yoyosi, na andatawalwa
ni Roho Mtakatifu hangu ndanini mwa nine.
16 Na andaaelekeza Aiziraeli anji kumuogopha Mlungu
wao tsona.
17 Andamtanguliya Mlungu na nguvu na uwezo dza viratu
nabii Elija. Andaapatanisha ano baba na ana ao; an-
daagaluza atu asiomuogopha Mlungu kukala na maazo ga
kumuogopha Mlungu na andamtayarishira Mlungu atue."
18 Zakariya achimuuza yuya malaika, "Nindamanyadze
kala mambo higa gandahendeka kpweli? Mimi ni mtumia
sana na mkpwazangu naye piya ni mtumia."

1:5 1:5 1 Nyakati 24:10 **1:15 1:15** Isabu 6:3 **1:17 1:17** Malaki 4:5–6

19 Malaika achimuamba, “Mimi ni Gaburaeli, niimaye
mbere za Mlungu kumuhumikira, na nkahumwa nedze
nikuambire higa mambo manono.
20 Sikiza, undakala bwibwi kpwa sababu kukaamini
maneno gangu, ambago gandakala wakatiwe uchifika.
Kundagomba hadi higo chigokuambira gahendeke.”
21 Wakati hinyo, hara atu kura kondze kala anamgodzera
Zakariya kuno akatezeka kpwadze anakaa mo ndani ya
Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
22 Ariphotuluka kondze, achikala kaweza kubisha nao.
Ndipho hara atu achimanya kala Zakariya akaphaha ruwiya
mo ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Kayaweza
kugomba ela kala anabisha nao na mikono.
23 Zakariya ariphomala zumare, waphiya kaya.
24 Badaye mchewe Elizabethi wagbwira mimba. Wadz-
ifwitsa nyumbani miezi mitsano.
25 Waamba, “Sambi Mlungu akaniterya, akaniusira waibu
nriokala nao mbere za atu.”

Malaika anatangaza
kuvyalwa kpwa Jesu

26 Mwezi wa sita wa mimba ya Elizabethi, yuya malaika
Gaburaeli wahumwa ni Mlungu aphiye mudzi wa Nazareti
ko jimbo ra Galilaya,
27 kpwa msichana mmwenga mwanamwali aihwaye
Maryamu. Hiye Maryamu kala ni mchumba wa mutu
yeihwa Yusufu ambaye kala ni chivyazi cha Mfalume Daudi.
28 Malaika ariphofika kpwa Maryamu achimuamba, “To-
gola we umendzwaye sana! Mlungu wakujaliya.”
29 Maryamu wayugika sana na maneno higa, na achidzi-
uza mana ya mwadzo hinyo.
30 Malaika achimuamba, “Usiogophe Maryamu, mana
Mlungu wakujaliya.
31 Sikiza, undagbwira mimba na undavyala mwana
mlume na undamuiha Jesu.
32 Naye andakala mkpwulu na andaihwa mwana wa
Mwenyezi Mlungu. Bwana Mlunguo andamuhenda
mfalume dza mkarewe Daudi.
33 Naye andakala mfalume wa atu a chivyazi cha Jakobo
hata kare na kare, na utawalawe taundakala na mwisho.”
34 Maryamu achimuuza yuya malaika, “Gandakaladze
gano, na bado mino nchere mwanamwali?”

1:19 1:19 Danieli 8:16; 9:21 **1:27 1:27** Mathayo 1:18 **1:31 1:31** Mathayo 1:21 **1:32 1:32** 2 Samueli 7:12–13,16; Isaya 9:7

35 Achiambwa, “Undakpwedzerwa ni Roho Mtakatifu na
nguvu za Mwenyezi Mlungu zindakufwinika. Kpwa hivyo
ndiyevyalwa andaihwa Mtakatifu, Mwana wa Mlungu.
36 Piya umanye kala m’bario Elizabethi ana mimba ya
mwana mlume, hata dzagbwe atu kala achiamba ni tasa;
phamwenga na utumiawe, huno ni mweziwe wa sita.
37 Mana kpwa Mlungu takuna rorosi risirowezekana.”
38 Maryamu achiamba, “Mimi ni muja wa Mlungu,
naikale kama uchivyoamba.” Alafu yuya malaika achiuka.

Maryamu ayamlamusa Elizabethi

39 Phahi, bada ya muda, Maryamu waphiya mara mwenga
kpwa Elizabethi, mudzi mmwenga urio myango ya Juda.
40 Wamenya nyumbani mwa Zakariya na achendalamusa
Elizabethi.
41 Elizabethi ariphosikira mwadzo wa Maryamu, yuya
mwana mura ndanini wasumba. Chisha Elizabethi walon-
gozwa ni Roho Mtakatifu,
42 achikota kululu achiamba, “Wajaliwa kuriko achetu osi
na hiye ndiyemvyala piya wajaliwa!
43 Ni ajabu ya viphi yo, nine wa Bwana wangu kpwedza
kpwangu kunijambosa!
44 Lola! Nchiphosikira mwadzoo tu, mwanangu himu
ndanini akasumba-sumba kpwa raha.
45 Wajaliwa uwe yeamini kala gandahendeka gara am-
bago Mlungu wakuambira!”

Shairi ra Maryamu

46 Naye Maryamu achiamba:
“Roho yangu inamtogola Mlungu,
47 na inahererwa kpwa sababu ya Mlungu Muokoli wangu.
48 Kpwa mana Mlungu wanionera mbazi mimi mtumishiwe
mnyonje.
Hangu sambi vivyazi vyosi vindaniiha yejaliwa.
49 Kpwa sababu Mlungu wa Uwezo Wosi wanihendera
mambo makulu,
naye dzinare ni takatifu.
50 Andaaonera mbazi atu amuogophao, vivyazi na vivyazi.
51 Wahenda mambo makulu na uwezowe;
waatsamula atu a mioyo ya kudzikarya.
52 Waausira ufalume wao afalume akulu-akulu,
na achiahenda muhimu anyonje.
53 Waamvunisa andzala na mambo manono-manono,
ela achiausa matajiri mikono mihuphu.
54 Waaterya Aiziraeli atumishie,

1:37 1:37 Mwandzo 18:14 **1:48 1:48** 1 Samueli 1:11 **1:52 1:52** Ayubu 5:11; 12:19

na achiaonera mbazi,
55 Burahimu na uvyaziwe hata kare na kare,
kama vyoalaga akare ehu.”
56 Maryamu wasagala kama miezi mihahu na Elizabethi,
ndipho achiuya kaya.

Johana M’batizadzi anavyalwa

57 Wakati wa kuvyala uriphofika, Elizabethi wavyala
mwana mlume.
58 Ndugu na majirani ga Elizabethi ariphosikira kala
Mlungu akamjaliya mwana, ahererwa piya.
59 Mwana ariphokala akamala sabaa mwenga, akpwedza
atu achimdeka, na atu kala analonda amuihe dzina ra
Zakariya, dzina ra ise.
60 Ela nine achiamba, “Hata! Kandaihwa hivyo, ela ni
aihwe Johana.”
61 Hara atu achimuamba, “Ni m’bario ani aihwaye Jo-
hana?”
62 Phahi, abisha na mikono na ise wa yuya mwana ili
amanye analonda kumuiha ani.
63 Hipho, Zakariya wavoya chibao cha kuandikira, achi-
andika hivi: “Dzinare ni Johana.” Na atu osi achiona ajabu!
64 Phapho hipho Zakariya achivugulwa kauli, achimtogola
Mlungu.
65 Majirani osi aangalala na achiogopha. Mambo higo
gaenea seemu za gambani za tsi yosi ya Judea.
66 Osi ariosikira mambo higo aririkana mwao mioyoni na
achiamba, “Mwana yuno andakala mutu wa viphi?” Mana
kala ni wazi kala uwezo wa Mlungu kala u phamwenga
naye.

Shairi ra Zakariya

67 Alafu Zakariya ise wa Johana, walongozwa ni Roho
Mtakatifu na achiaambira atu maneno ga Mlungu:
68 “Naatogolwe Bwana Mlungu wa Iziraeli,
mana wakpwedza kuterya na kukombola atue.
69 Wahurehera muokoli wa uwezo mkpwulu,
kula kpwa chivyazi cha mtumishiwe Daudi,
70 kama arivyolaga hipho kare, ariphohumira manabiige
matakatifu,
71 kukala andahuokola kula kpwa maadui gehu
na atu osi ariohuzira.
72 Mlungu waamba andaonera mbazi akare ehu,
na andatimiza ahadiye takatifu.
73 Ahadiye yomlaga mkare wehu Burahimu:

1:55 1:55 Mwandzo 17:7 **1:55 1:55** 1 Samueli 2:1–10 **1:59 1:59** Alawi 12:3

74 Kukala andahutivya kula kpwa maadui gehu
na andahujaliya ili humhumikire bila wuoga,
75 piya hudzitenge kumuhumikira Mlungu,
na hulunge haki siku zosi za maisha gehu.
76 Nawe mwanangu, undaihwa nabii wa Mwenyezi Mlungu,
mana undatanguliya Mlungu kumtayarishira njiraze,
77 kuatangazira atue kukala andaaokola,
kpwa kuswamehewa dambi zao.
78 Mlungu wehu ni mpole na wa mbazi;
andahurehera mwanga wa dzuwa wa wokofu kula mlunguni.
79 Undaang'arira atu ario jizani,
ambaro ni dalili ya chifo,
na undahuelekeza maisha ga salama."
80 Phahi, yuya mwana wakula, na achiphera chiroho. Naye wasagala vidze-vidze hadi siku ariyotsembukira Aiziraeli ching'ang'a.

2

Kuvyalwa kpwa Jesu
(Mathayo 1:18–25)

1 Siku hizo Kaisari Agusto, Mtawala wa Chirumi, walagiza atu osi akalao tsi zitawalwazo ni Arumi atalwe.
2 Hino yakala isabu ya atu ya kpwandza wakati Kirenio kala ndiye mkpwulu wa tsi ya Siria.
3 Phahi, chila mmwenga waphiya mudzi wa kpwao kpwendadziandikisha kutalwa.
4 Yusufu piya wauka kula mudzi wa Nazareti tsi ya Galilaya kuphiya Bethilehemu tsi ya Judea, kovyalwa Mfalume Daudi. Waphiya hiko kpwa sababu kala ni chivyazi cha Daudi.
5 Wakpwendadziandikisha phamwenga na mchumbawe Maryamu ambaye kala ana mimba.
6 Ariphokala hiko Bethilehemu, wakatiwe wa kudzivugula uchifika,
7 naye Maryamu wadzivugula mwanawe wa kpwandza, mwana mlume. Phahi wamuhala ye mwana achimfungafunga nguwo na achimlaza chidau cha kutiira mifugo chakurya. Vivi vyahendeka kpwa sababu zo nyumba za ajeni kala zikaodzala atu.

Arisa anaambirwa habari ni malaika

8 Uphande uho kala kuna arisa ambao kala anarinda mbuzi na mang'ondzi gao usiku ko weruni.

1:76 1:76 Malaki 3:1 **1:79 1:79** Isaya 9:2

9 Malaika wa Mlungu waatsembukira na mwanga wa
Mlungu uchiang'arira pande zosi, nao achitishirwa sana.
10 Ela malaika achiaambira, "Msiogophe! Nkakureherani
habari nono za raha sana kpwa atu osi.
11 Mana rero, hiko mudzi wa Daudi, Muokoli wenu
akavyalwa, naye ndiye Bwana Muokoli.
12 Na hivi hino ndiyo ndokala dalili ya kukumanyisani:
Mundakuta mwana mtsanga akafungbwa-fungbwa nguwo,
na akalazwa ndani ya chidau cha kutiira mifugo chakurya."
13 Gafula kundi kulu ra malaika a mlunguni akala
phamwenga na yuya malaika wanjina na achimtogola
Mlungu, achiamba:
14 "Naatogolwe Mlungu dzulu mlunguni,
na atu ambao anamuhamira Mlungu naakale salama duni-
ani!"
15 Hara malaika ariphouka kuuya mlunguni, hara arisa
abisha achiambirana, "Huphiyeni Bethilehemu hukario-
neni rira chirohendeka na chiroambirwa ni Mlungu."
16 Phahi, auka upesi na achendamuona Maryamu na
Yusufu na yuya mwana mtsanga akalazwa ndani ya chidau
cha kutiira mifugo chakurya.
17 Ariphomuona yuya mwana, asemurira gara ambago
aambirwa ni malaika kuhusu ye mwana.
18 Osi ariosikira habari hizo za arisa aangalala.
19 Ela Maryamu wagaika rohoni mambo gosi higa, na
achikala anagaririkana sana.
20 Hara arisa auya kpwao, kuno anamtogola Mlungu na
kumshukuru kpwa gara gogasikira na kugaona, ambago
gakala viratu vyoambirwa ni malaika.

Jesu anaphirikpwa
kpwenye Nyumba ya Kuvoya Mlungu

21 Bada ya sabaa mwenga, kala ni wakati wa kutiya tsat-
sani yuya mwana na kumupha dzina; amuiha Jesu, dzina
ambaro ralaviwa ni malaika hata kabila nine kadzangb-
wegbwira mimba.
22 Maryamu ariphomala mirongo mine kala ni wakati wa
iye na Yusufu kutakaswa, kama vyolagiza Shariya za Musa.
Phahi amphirika mwana wao Jerusalemu kumuonyesa
Mlungu,
23 kama Shariya ya Mlungu vyoandikpwa: "Chila mwana
mlume yevyalwa kpwandza ni atengbwe kpwa kazi ya
Mlungu."

2:21 2:21 Alawi 12:3; Luka 1:31 **2:23 2:23** Kutsama 13:2–12

24 Piya alavya sadaka kulengana na Shariya ya Mlungu,
ambayo inaamba, “Sadaka ya njiya airi au ana njiya manga
airi.”
25 Wakati hinyo hiko Jerusalemu, kala kuna mutu
mmwenga aihwaye Simioni, mutu wa haki ariyekala ana-
muogopha Mlungu. Naye kala anagodza wokofu wa
Aiziraeli, na Roho Mtakatifu kala a phamwenga naye.
26 Roho Mtakatifu kala akamhakikishira kukala kandafwa
hadi amuone yuya Masihi.*
27 Simioni walongozwa ni Roho Mtakatifu na achiinjira
Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Avyazi a Jesu ariphomreha
mwana wao himo ndani ili amuhendere vira Shariya
ilondavyo,
28 Simioni wamphokera achikala naye mikononi na
achimtogola Mlungu achiamba:
29 “Sambi, Mlungu Mtawala wangu, ukanitimizira ahadiyo,
niricha mtumishio nifwe pore.
30 Mana nkamuona Muokoli kula kpwako
31 ambaye wamtayarisha kpwa atu osi.
32 Ni mwanga ndiong’arira atu ambao sio Aiziraeli
kuaonyesa mendzwayo,
na ni mwanga wa kureha nguma kpwa atuo Aiziraeli.”
33 Avyazi a Jesu aangalazwa ni maneno ga Simioni kuhusu
mwana wao.
34 Alafu Simioni waajaliya, na achimuamba nine wa
Jesu, “Mwana hiyu andakala sababu ya Aiziraeli anji
kuangamika na anji kuokoka, na andakala dalili ndiyop-
ingbwa ni atu.
35 Hivyo maazo ga atu anji gandakala ching’ang’a.
Piya utsungu undakulumiza roho dza upanga udungavyo
mwiri.”
36 Mumo Nyumba ya Kuvoya Mlungu kala muna nabii wa
chichetu mzehe sana, dzinare kala ndiye Ana, mwana wa
Fanueli, kabila ra Asheri. Bada ya kulólwa waishi na mlume
miaka sabaa,
37 alafu wakala gungu hadi wakati huno, ambapho kala
ana miaka mirongo minane na mine. Wakati wosi nabii
Ana kala katuluka Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kpwa
kumuabudu usiku na mutsi, kufunga na kuvoya.
38 Wakati uratu ura, Ana wadzituluza mbere zao,
achimshukuru Mlungu na achigomba na atu osi okala
anagodza wakati Mlungu ndiphoikombola Jerusalemu.
Phahi wagomba nao kuhusu yuya mwana.

2:24 2:24 Alawi 12:6–8 * **2:26 2:26** ***Masihi*** manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **2:32 2:32** Isaya 42:6; 49:6; 52:10

Yusufu na Maryamu anauya Nazareti

39 Yusufu na Maryamu ariphomala mambo gosi ambago
kala ni agahende kulengana na Shariya za Mlungu, auya
kaya, mudzi wa Nazareti, jimbo ra Galilaya.
40 Yuya mwana wakula, achikala na nguvu na achili, na
Mlungu achimjaliya.

Jesu ndani ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu

41 Chila mwaka avyazi a Jesu kala achiphiya Jerusalemu
wakati wa Sikukuu ya Pasaka.
42 Jesu ariphokala na miaka kumi na miiri, waphiya
sikukuuni na avyazie, kama vyokala desturi.
43 Sikukuu iriphosira, avyazie aandza charo cha kuuya,
ela Jesu wasala Jerusalemu bila ya avyazie kumanya.
44 Aona mwana wao a mo kundini, nao achisafiri mwendo
wa kutwa ndzima, ndipho achiandza kuuza-uza kpwa
ndugu na asena.
45 Ariphokala taamuona, auya Jerusalemu kpwen-
damuendza.
46 Siku ya hahu amkuta ndani ya Nyumba ya Ku-
voya Mlungu, asegere na alimu, anaaphundza na kuauza
maswali.
47 Chila mmwenga yemsikira watezeka kpwa achiliye na
majibuge.
48 Avyazie ariphomuona, aangalala. Alafu nine
achimuamba, “Mwanangu, mbona ukahuhenda hivi? Mimi
na sowe hukaangaika sana kukuendza.”
49 Naye achiamba, “Kala munaniendzerani? Tamya-
manya kukala ni nikale nyumbani mwa Baba?”
50 Ela aho taayamuelewa vira arivyoaambira.
51 Hipho, Jesu wauya kaya Nazareti na avyazie, na
achikala anaaogopha. Ela nine wagaika rohoni mambo gosi
higa.
52 Phahi, Jesu waenderera kukula chimo na achili, achizidi
kumuhamira Mlungu na atu.

3

Johana M′batizadzi anahubiri
(Mathayo 3:1–12; Mariko 1:1–8; Johana 1:19–28)

1 Mwaka wa kumi na tsano wa utawala wa Kaisari
Tiberiyo, mfalume mkpwulu wa tsi zosi zotawalwa ni
Arumi, Pontio Pilato kala anatawala jimbo ra Judea. Herode
kala anatawala jimbo ra Galilaya, na nduguye Filipu kala

2:39 2:39 Mathayo 2:23 **2:41 2:41** Kutsama 12:1–27; Kumbukumbu 16:1–8
2:52 2:52 1 Samueli 2:26; Misemo 3:4

anatawala majimbo ga Iturea na Tirakoniti, naye Lusania
kala anatawala Abilene.
2 Anasi na Kayafa kala ni akulu a alavyadzi-sadaka.
Wakati hinyo Johana mwana wa Zakariya kala a weruni
na Mlungu achimlagiza aandze kazi ya kuhubiri.
3 Phahi, Johana waphiya seemu zosi zophakana na
muho Joridani kuno anahubiri, kuamba, “Tubuni dambi
m’batizwe ili Mlungu akuswameheni.”
4 Kala anahubiri kama vyoandikpwa ni nabii Isaya
kuamba:
“Kuna mutu anakota kululu hiko weruni kuaambira atu:
‘Mtsengerani Mwenyezi Mlungu njira na muigolose.
5 Chila dete narisirirwe,
chila mwango na chidzango navihendwe herera,
phariphobeta naphagoloswe,
na njira mbii nazitengezwe zikale nono.
6 Anadamu osi andaona wokofu wa Mlungu.’ ”
7 Hipho, atu anji akpwedza ili abatizwe ni Johana, naye
achiaamba, “Ehe, nyoka mwi! Mnalonda kuchimbira adabu
ya Mlungu yedzayo bila ya kutubu kpweli! Iyo siyo sababu
nono ya kukala mnalonda m’batizwe!
8 Haya onyesani na mahendo genu kala kpweli mkatubu.
Na msidzichenge mukaamba, ‘Swino huna haki kpwa
kukala hu ana a Burahimu.’ Nakuambirani kpweli kala
Mlungu anaweza kugaluza hata mawe higa gakakala ana
a Burahimu.
9 Hata vivi sambi uamuli wa Mlungu u tayari, dza mbadzo
iriyo tayari kubwaga muhi. Chila muhi usiovyala matunda
manono undakatwa utsuphiwe mohoni.”
10 Alafu hara atu amuuza Johana, “Sambi swino huend-
edze?”
11 Naye achiaambira, “Ariye na nguwo mbiri, naamuphe
mwenga myawe asiye na nguwo, na ariye na chakurya
naamganyire myawe ambaye kana.”
12 Atoza kodi piya nao akpwedza ili abatizwe, achimuuza,
“Mwalimu, dze naswi huhendedze?”
13 Naye achiaambira, “Msitoze kodi zaidi ya chipimo
choikpwa.”
14 Na asikari nao achimuuza, “Dze, swino huhendedze?”
Achiaambira, “Msihale pesa za atu kpwa nguvu wala
msizige mutu. Toshekani na mishahara yenu.”
15 Atu okala hipho kala ana dzuphi, na osi achidziuza
rohoni kuhusu Johana, achiamba, “Mendzerepho hiyu
ndiye Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu.”*

3:4 3:4 Isaya 40:3–5 **3:7 3:7** Mathayo 12:34; 23:33 **3:8 3:8** Johana 8:33
3:9 3:9 Mathayo 7:19 **3:12 3:12** Luka 7:29 * **3:15 3:15** Yani *Masihi.*

16 Ndipho Johana ariphogomba na atu osi, achiamba,
“Mimi nakubatizani na madzi; ela aredza mutu ambaye
ana uwezo zaidi yangu, ambaye mimi sifwaha hata kuvula
virahuvye. Naye andakubatizani na Roho Mtakatifu na
moho.
17 Iye ana lungore mkpwononi, na a tayari kupheha
nganu na aitiye chitsagani. Ela maphephe andagatsupha
mohoni, moho usiofwa.”
18 Hipho, Johana watangaza habari nono kula kpwa
Mlungu; waaonya na achiakalata ahende mambo manono,
naye wahumira mifwano minji tafwauti-tafwauti.
19 Johana piya wamkanya mtawala Herode, mana kala
akalóla Herodiya mkpwaza nduguye, na mambo ganjina
mai manji ambago kala akahenda.
20 Chisha Herode wazidisha ubayawe kpwa kumtiya jela
Johana.

Jesu anabatizwa
(Mathayo 3:13–17; Mariko 1:9–11)

21 Atu osi ariphokala anabatizwa, Jesu naye wabatizwa.
Na phokala anavoya Mlungu, mlunguni kpwafwenuka,
22 na Roho Mtakatifu achitserera dza mfwano wa njiya
na achigbwerera Jesu mwirini. Chisha kpwatuluka sauti
kula mlunguni ichiamba, “Uwe ndiwe mwanangu niku-
mendzaye, nawe unanihamira sana.”

Akare a Jesu
(Mathayo 1:1–17)

23 Jesu ariphoandza kaziye kala ana kama miaka mirongo
mihahu. Atu kala achiona ni mwana wa Yusufu, mdzukulu
wa Heli.
24 (Madzina gosi chigohadzwa ni ga ana alume.)
Heli kala ni mwana wa Mathati, naye Mathati kala ni
mwana wa Lawi, naye Lawi kala ni mwana wa Meliki.
Meliki kala ni mwana wa Janai, naye Janai kala ni mwana
wa Yusufu, naye
25 Yusufu kala ni mwana wa Matathia.
Matathia kala ni mwana wa Amosi, naye Amosi kala ni
mwana wa Nahumu, naye Nahumu kala ni mwana wa
Hesili.
Hesili kala ni mwana wa Nagai, naye
26 Nagai kala ni mwana wa Maathi, naye Maathi kala ni
mwana wa Matathia.
Matathia kala ni mwana wa Semeni, naye Semeni kala ni
mwana wa Joseki, naye Joseki kala ni mwana wa Joda.

3:19 3:19 Mathayo 14:3–4; Mariko 6:17–18 **3:22 3:22** Mwandzo 22:2; Zaburi 2:7; Isaya 42:1; Mathayo 3:17; Mariko 1:11; Luka 9:35

27 Joda kala ni mwana wa Joanani, naye Joanani kala
ni mwana wa Resa, naye Resa kala ni mwana wa
Zerubabeli.
Zerubabeli kala ni mwana wa Shealtieli, naye Shealtieli
kala ni mwana wa Neri, naye
28 Neri kala ni mwana wa Meliki.
Meliki kala ni mwana wa Adi, naye Adi kala ni mwana wa
Kosamu, naye Kosamu kala ni mwana wa Elimadamu.
Elimadamu kala ni mwana wa Eri, naye
29 Eri kala ni mwana wa Joshuwa, naye Joshuwa kala ni
mwana wa Eliezeri.
Eliezeri kala ni mwana wa Jorimu, naye Jorimu kala ni
mwana wa Mathati, naye Mathati kala ni mwana wa
Lawi.
30 Lawi kala ni mwana wa Simioni, naye Simioni kala ni
mwana wa Juda, naye Juda kala ni mwana wa Yusufu.
Yusufu kala ni mwana wa Jonamu, naye Jonamu kala ni
mwana wa Eliakimu, naye
31 Eliakimu kala ni mwana wa Melea.
Melea kala ni mwana wa Mena, naye Mena kala ni
mwana wa Matatha, naye Matatha kala ni mwana wa
Nathani.
Nathani kala ni mwana wa Daudi, naye
32 Daudi kala ni mwana wa Jese, naye Jese kala ni mwana
wa Obedi.
Obedi kala ni mwana wa Boazi, naye Boazi kala ni mwana
wa Salimoni, naye Salimoni kala ni mwana wa Nashoni.
33 Nashoni kala ni mwana wa Aminadabu, naye Aminad-
abu kala ni mwana wa Adimini, naye Adimini kala ni
mwana wa Arini.
Arini kala ni mwana wa Hezironi, naye Hezironi kala ni
mwana wa Peresi, naye Peresi kala ni mwana wa Juda.
34 Juda kala ni mwana wa Jakobo, naye Jakobo kala
ni mwana wa Isaka, naye Isaka kala ni mwana wa
Burahimu.
Burahimu kala ni mwana wa Tera, naye Tera kala ni
mwana wa Nahori, naye
35 Nahori kala ni mwana wa Serugi.
Serugi kala ni mwana wa Reu, naye Reu kala ni mwana
wa Pelegi, naye Pelegi kala ni mwana wa Eberi.
Eberi kala ni mwana wa Sala, naye
36 Sala kala ni mwana wa Kainani, naye Kainani kala ni
mwana wa Arifakisadi.
Arifakisadi kala ni mwana wa Shemu, naye Shemu kala
ni mwana wa Nuhu, naye Nuhu kala ni mwana wa
Lameki.

37 Lameki kala ni mwana wa Methusela, naye Methusela
kala ni mwana wa Enoko, naye Enoko kala ni mwana
wa Jaredi.
Jaredi kala ni mwana wa Mahalaleli, naye Mahalaleli kala
ni mwana wa Kainani, naye
38 Kainani kala ni mwana wa Enoshi.
Enoshi kala ni mwana wa Sethi, naye Sethi kala ni mwana
wa Adamu, naye Adamu kala ni mwana wa Mlungu.

4

Jesu anajezwa ni Shetani
(Mathayo 4:1–17; Mariko 1:12–15)

1 Jesu wauya na uwezo mkpwulu wa Roho Mtakatifu kula
muho Joridani, na achilongozwa ni Roho hadi weruni,
2 hiko Jesu wakala siku mirongo mine kuno anajezwa
ni Shetani. Siku zosi hizo kayarya chitu, badaye wasikira
ndzala.
3 Shetani achimuamba, “Ichikala kpweli u Mwana wa
Mlungu, riambire hiri dziwe rigaluke mkpwahe.”
4 Jesu achimjibu achiamba, “Yaandikpwa kukala,
‘Mwanadamu kandaishi kpwa chakurya bahi.’ ”
5 Chisha Shetani achiphiya naye hadi phatu phokala
dzulu, mara mwenga achimuonyesa falume zosi za dunia.
6-7 Alafu achimuamba, “Uchiniabudu, nindakupha uwezo
wa kutawala falume zosi hizi na manono gosi garigo himo,
kpwa mana náhewa na naweza kumupha yeyesi nilondaye.
Kpwa iyo uchinivoya, vivi vyosi vindakala vyako.”
8 Jesu achimuamba, “Yaandikpwa, ‘Mvoye Mwenyezi
Mlungu, Mlunguo na umuhumikire iye macheye.’ ”
9 Chisha Shetani achimuhala hadi mudzi wa Jerusalemu
achendamuimisa chirere cha Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
Achimuamba, “Ichikala u Mwana wa Mlungu, tina ugbwe,
10 mana yaandikpwa, ‘Mlungu andalagiza malaikawe
akurinde sawa-sawa,
11 naye andakuunula, ili usedze ukakpwala dziwe.’ ”
12 Ela Jesu achimjibu achiamba, “Neno ra Mlungu ri-
naamba, ‘Usimjeze Bwana Mlunguo.’ ”
13 Phahi, Shetani wamala kumjeza Jesu, achiuka achim-
richa hadi muda wanjina.
14 Jesu wauya Galilaya kuno analongozwa ni uwezo wa
Roho Mtakatifu. Habarize zichienea seemu zosi za jirani.
15 Phahi wafundza mo masinagogini mwao, na chila
mmwenga achimtogola.

4:4 **4:4** Kumbukumbu 8:3 **4:8** **4:8** Kumbukumbu 6:13 **4:10** **4:10** Zaburi 91:11–12 **4:12** **4:12** Kumbukumbu 6:16

Atu a Nazareti anamkahala Jesu
(Mathayo 13:53–58; Mariko 6:1–6)

16 Jesu waphiya Nazareti, ambako ndiko korerwa, na
Siku ya Kuoya wainjira sinagogini kama vyokala kawaidaye.
Achiima ili asome maandiko.
17 Wahewa Chitabu cha nabii Isaya, achichivugula na
achisoma phatu phoandikpwa kuhusu Masihi phoamba
hivi:
18 "Roho Mtakatifu a phamwenga nami,
mana wanitsambula niarehere achiya habari nono.
Akanihuma niatangazire afungbwa kuvugulwa kpwao
na niatangazire vipofu kala andaona,
kuaika huru aonerwao,
19 na kutangaza
mwaka ambao Mwenyezi Mlungu andaonyesa mbaz-
ize."
20 Ariphomala kuasomera, wafunga chitabu, achimuuyizira
mtumishi na achisagala. Chila mmwenga mo sinagogini
wamtong'orera matso.
21 Alafu Jesu achiamba, "Rero maneno higa gakatimiya, kula
wakati mchiphosikira nagasoma."

22 Atu osi amtogola, na achiangalazwa ni manenoge
mazuri achigogomba. Chisha achiuzana, "Yuno siye yuya
mwana wa Yusufu?"
23 Naye achiaambira, "Namanya mundaniamba msemo
huno: 'Ichikala u mganga dzilagule mwenye!' Piya munda-
niamba, 'Mbona phano phenu laloni kuhenda mambo dza
higo hurigosikira hiko Kaperinaumu?'
24 Ela nakuambirani kpweli kala nabii kamendzwa phao
laloni.
25 Nakuhakikishirani kala, zamani za nabii Elija, Iziraeli
kala kuna magungu anji, kuriphokosekana mvula miaka
mihahu na nusu na kuchikala na ndzala kali tsi ndzima.
26 Ela nabii Elija kayahumwa kpwa yeyesi hiko, ela kpwa
gungu yesagala Sareputa, tsi ya Sidoni.
27 Tsona wakati wa nabii Elisha, Iziraeli kala kuna akongo
anji a mahana, ela takuna hata mmwenga yephozwa
isiphokala Naamani kula tsi ya Siria."

28 Jesu phogomba hivyo, atu osi ariokala mo sinagogini
areya sana.
29 Phahi aunuka achimtuluza kondze ya mudzi, aphiya
naye hadi mchechemo wa mwango phodzengbwa mudzi
wao, ili amsukume ko tsini mavoromokoni.

4:18 4:18 Isaya 61:1–2 **4:24 4:24** Johana 4:44 **4:25 4:25** 1 Afalume 17:1
4:26 4:26 1 Afalume 17:8–16 **4:27 4:27** 2 Afalume 5:1–14

30 Ela achitsapa na pho kahi-kahi za atu achiphiya
vyakpwe.

Jesu anaphoza mutu wa pepho
(Mariko 1:21–28)

31 Alafu Jesu waphiya Kaperinaumu, mudzi wa Galilaya,
na Siku ya Kuoya, wainjira sinagogini achiandza kufundza.
32 Atu aangalazwa ni mafundzoge, kpwa kukala kala
anafundza na uwezo.
33 Mo sinagogini kala muna mutu yekala na pepho, na
achikala anakota kululu,
34 anaamba, “Unamini wee, Jesu wa Nazareti? Ukedzahu-
marigiza? Nakumanya! Uwe u Mutu wa Haki yela kpwa
Mlungu.”
35 Ela Jesu wamdemurira yuya pepho, achimuamba,
“Nyamala na utuluke!” Alafu yuya pepho wam’bwaga
yuya mutu pho mbere za atu, chisha achituluka bila ya
kumlumiza.
36 Atu osi aangalala na achibisha enye kpwa enye,
achiamba, “Ni mafundzo ga viphi gano? Kpwa mana
anademurira pepho kpwa uwezo na nguvu nao anatuluka!”
37 Habarize zaenea chila phatu seemu hiyo.

Jesu anaphoza atu anji
(Mathayo 8:14–17; Mariko 1:29–34)

38 Jesu wauka sinagogini na achiphiya kaya kpwa Simoni.
Mtsedza mchetu wa Simoni kala ana homa kali, atu
achimuamba Jesu amphoze.
39 Phahi, waima phephi naye na achiridemurira rira
homa riuke, na richiuka achiphola. Yuya mchetu waunuka
na phapho hipho achiandza kuahumikira.
40 Dzuwa phokala rinatswa, osi ariokala na akongo a
chila aina, amrehera Jesu, naye achiabandikira mikono osi
achiaphoza.
41 Piya pepho atuluka atu anji, kuno anapiga kululu,
anaamba, “Uwe ndiwe Mwana wa Mlungu!” Ela Jesu kala
achiademurira, na kala kaaricha akagomba, mana kala
anamanya kukala iye ndiye Masihi.

Jesu anatangaza neno ra Mlungu
(Mariko 1:35–39)

42 Ligundzure, Jesu wauka achiphiya phatu kanda achen-
dakala macheye. Atu achikala anamuendza na aripho-
muona ajeza kumzuwiya asiariche machiyao.

4:32 4:32 Mathayo 7:28–29

43 Ela achiaambira, “Ni lazima piya nikatangaze midzi
yanjina habari nono kuhusu ufalume wa Mlungu, mana iyo
ndiyo sababu yohenda nihumwe.”
44 Phahi, waenderera kutangaza ujumbe mo masinagogini
ko Judea ndzima.

5

*Jesu anatsambula anafundzie
a kpwandza
(Mathayo 4:18–22; Mariko 1:16–20)*

1 Siku mwenga, Jesu kala aimire kanda-kanda ya ziya ra
Genesareti na phachikala pha tele atu anji anasukumana
hata Jesu mwenye achikala anafyehwa. Nao kala akedza-
phundza mafundzo ga Jesu kula kpwa Mlungu.
2 Waona madau mairi pho kanda-kanda ya ziya, enye kala
akatuluka anatsukutsa nyavu zao.
3 Dau mwenga rakala ni ra Simoni; Jesu wapanda dau hiro
ra Simoni na achimuamba arisengeze madzi manji chidide.
Wasagala himo dauni na achifundza nyo atu.
4 Ariphomala kufundza, wamuamba Simoni, “Phirika dau
chinani, mkabwage nyavu zenu mvuwe ng’onda.”
5 Simoni achimuamba, “Bwana, usiku kucha hukahenda
chadi cha kuvuwa, wala tahukaphaha chitu. Kpwa kukala
ukaamba, hundabwaga nyavu huvuwe.”
6 Phahi ariphoandza kuvuwa, agbwira ng’onda anji hata
nyavu zao zichiandza kudoka.
7 Ariphoona hivyo, aatsuphira mikono ayawao okala dau
ranjina ili edze aaterye. Nao ariphokpwedza aodzaza
ng’onda madau gosi mairi, hata phadide gahohe.
8 Simoni Petero ariphoona hivyo, wamgbwerera Jesu
maguluni, na achimuamba, “Bwana, tafadhali uka hipha,
mana mino ni mutu wa dambi, sifwaha kukala na uwe!”
9 Simoni na ayae aangalazwa ni vira arivyogbwira
ng’onda anji,
10 nao Jakobo na Johana, ana a Zebedayo, ambao kala ni
avuvi ayae piya aangalala. Alafu Jesu wamuamba Simoni,
“Usiogophe! Hangu sambi na kpwenderera undavuwa atu.”
11 Phahi, ariphotuluza madau gao kondze, aricha chila
chitu na achimlunga Jesu.

*Jesu anaphoza mutu wa mahana
(Mathayo 8:1–4; Mariko 1:40–45)*

5:1 5:1 Mathayo 13:1–2; Mariko 3:9–10; 4:1 **5:5 5:5** Johana 21:3 **5:6 5:6** Johana 21:6

12 Siku mwenga Jesu ariphokala mudzi fulani, kp-
wakpwedza mutu ana mahana mwiri mzima. Aripho-
muona Jesu, wadzibwaga photsi chimabumabu mbereze na
achimuamba, “Bwana, uchimendza unaweza kunitakasa.”*
13 Jesu wagolosa mkpwonowe achimguta yuya mutu wa
mahana, achimuamba, “Ehe! Nalonda, takasika.” Phapho
hipho mahana gachiyaya.
14 Chisha achimkahaza achimuamba, “Usimuambire
mutu yeyesi! Ela phiya ukadzionyese kpwa mlavyadzi-
sadaka na ulavye sadaka ya kutakaswa dza vyolagiza Musa,
ili ukale ushaidi kpwa atu kala ukaphola kpweli.”
15 Ela habari za Jesu zazidi kugota, hata atu anji
achedzamphundza na kuphozwa makongo gao.
16 Mara kpwa kano Jesu kala nkuphiya phatu kanda
macheye achavoya Mlungu.

Jesu anaphoza mkpwongo
wa kuphola vilungo
(Mathayo 9:1–8; Mariko 2:1–12)

17 Siku mwenga, wakati Jesu kala anafundza, kpwakp-
wedza Mafarisayo na alimu a Shariya kula chila lalo ra
Galilaya, na kula Judea na Jerusalemu. Jesu kala ana uwezo
wa Mlungu wa kuphoza akongo,
18 phahi phakpwedza atu akatsukula mutu wa kuphola
vilungo mzega-mzega chitandani. Ajeza kumuinjiza ndani
amphirikire Jesu,
19 ela kpwa sababu ya hura umati wa atu uriokala hipho
akosa phatu pha kuinjirira mo ndani. Phahi, apanda naye
dzulu ya nyumba, achiusa vigae vichache na achimtsereza
na chitandache hadi mbere za Jesu.
20 Jesu ariphoona hara atu vira amkuluphiravyo, wa-
muamba yuya mkpwongo, “Msena wangu, dambizo
zikaswamehewa.”
21 Hara Mafarisayo na alimu a Shariya achiandza kudz-
iuza chimoyo-moyo, achiamba, “Ni ani yuno ambaye
anagomba kufuru? Takuna mutu awezaye kuswamehe
dambi siphokala Mlungu macheye!”
22 Jesu ariphomanya aazago, achiauza, “Kpwa utu wani
munaaza hivyo mwenu mioyoni?
23 Ni riphi ra rahisi, ni kumuamba mutu, ‘Dambizo
zikaswamehewa,’ hebu ni kuamba, ‘Unuka uphiye vyako?’

---

* **5:12 5:12** Mutu wa mahana, kala ni *najisi*, kpwa hivyo kala karuhusiwa kuinjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu, kuguta ama kugutwa ni myawe. Na achiphozwa kala ni akadzionyese kpwa mlavyadzi-sadaka, ndipho aweze kutsanganyikana na atu. **5:14 5:14** Alawi 14:1–32

24 Ela ili kukuhakikishirani kala mimi Mutu Yela Mlunguni nina uwezo wa kuswamehe dambi duniani, ninamuamba hiyu mkpwongo, ‘Unuka, hala chitandacho uphiye kpwako kaya.’ ”
25 Mara mwenga yuya mkpwongo achiunuka, achiima pho mbere za atu, achihala tandikore achiphiya kaya kuno anamtogola Mlungu.
26 Chila mmwenga waangalala sana na achimtogola Mlungu. Atishirwa sana na achiamba, “Rero hukaangirwa.”

Jesu anamtsambula Lawi
(Mathayo 9:9–13; Mariko 2:13–17)

27 Badaye, Jesu watuluka kondze ya mudzi, achimuona muandishi mmwenga wa kodi aihwaye Lawi, asegere phakpwe ofisini. Achimuamba, “Nilunga.”
28 Naye Lawi waunuka, achiricha chila chitu, achimlunga.
29 Alafu Lawi wamuhendera Jesu karamu kulu phakpwe kaya, na kundi kulu ra atoza kodi na atu anjina ariokala achiharirwa kala ni achina-dambi akpwedzarya phamwenga nao.
30 Phahi, Mafarisayo anjina na alimu aho a Shariya ariphoona gago, anung’unika kuauza anafundzi a Jesu, “Mbona munarya na kunwa na atoza kodi na achina-dambi?”
31 Jesu achiaambira, “Azima taana haja ya mganga, ela hara akongo ndio ario na haja ya mganga.
32 Siyakpwedzaiha atu adzionao ana haki, ela nákpwedzaambira enye dambi atubu dambi zao.”

Jesu anauzwa kuhusu kufunga
(Mathayo 9:14–17; Mariko 2:18–22)

33 Alafu atu anjina amuuza Jesu, “Anafundzi a Johana kano kpwa kano kala achifunga na kuvoya Mlungu, na hata anafundzi a Mafarisayo piya. Ela mbona anafundzio kazi yao ni kurya na kunwa bahi?”
34 Jesu waambira, “Mchiaalika ajeni harusini, kpwa kpweli tamuweza kuahenda afunge na kuno bwana arusi a phamwenga nao.
35 Ela kundakpwedza wakati ambapho ye bwana arusi andauswa asikale phamwenga nao. Hinyo ndio wakati ndiphofunga.”

Mafundzo ga kare na maphya tagagbwirana

36 Chisha achiaambira mfwano hinyu: “Takuna mutu akataye chipande cha nguwo nyiphya akachitiya chiraka

---

5:30 5:30 Luka 15:1–2

nguwo ya kare. Kpwa mana uchihenda hivyo undabananga
hira nguwo nyiphya, na hicho chiraka tachindagbwa sawa
na iyo nguwo ya kare.
37 Wala takuna atiyaye uchi muphya viriba vya kare;
mana achihenda hivyo vira viriba vindafutuka na viahuke,
chisha uchi undamwagika na vyo viriba vindakala tavina
mana.
38 Ela uchi muphya ni lazima utiywe viriba viphya!
39 Tsona phahi, takuna mutu anwaye uchi wa kare akaaza
muphya, mana andaamba, ‘Hura wa kare ndio mnono.’ ”

6

Jesu anauzwa kuhusu Siku ya Kuoya
(Mathayo 12:1–8; Mariko 2:23–28)

1 Siku mwenga, kala ni Siku ya Kuoya, Jesu na anafundzie
atsapira minda ya nganu. Anafundzie achikata masuche ga
nganu, achigaphulula na kurya.
2 Mafarisayo anjina achiauza, “Mbona munahenda
dzambo ambaro si shariya kpwehu swiswi Ayahudi
kuhendwa Siku ya Kuoya?”*
3 Jesu achiaambira, “Kale tamdzangbwesoma arivy-
ohenda Mfalume Daudi na ayae ariphosikira ndzala?
4 Daudi wamenya hema ra kumuabudu Mlungu, achihala
mabofulo gotengbwa kpwa kazi ya Mlungu na achiirya.
Chishariya, alavyadzi-sadaka bahi ndiokala anaruhusiwa
kugarya. Piya waapha ayae achirya.”
5 Chimarigizo achiaambira, “Mutu Yela Mlunguni, ndiye
mwenye uwezo wa mambo gosi ga Siku ya Kuoya.”†

Jesu anaphoza mutu Siku ya Kuoya
(Mathayo 12:9–14; Mariko 3:1–6)

6 Siku yanjina ya Kuoya, Jesu wainjira sinagogini ku-
fundza, na kala muna mutu ambaye mkpwonowe wa
kulume wafuwa.
7 Alimu a Shariya na Mafarisayo kala anaendza chizigbwa
cha kumshitakira Jesu, hipho, amrorera ichikala an-
damphoza hiye mutu Siku ya Kuoya.

6:1 **6:1** Kumbukumbu 23:25 * **6:2** **6:2** Shariya za Musa kala zinaruhusu atu kuphulula nganu wakati anatsupa na minda ya atu anjina (soma chitabu cha Kumbukumbu za Shariya 23:25.) Mafarisayo atsukirwa kpwa sababu anafundzi a Jesu kala anaona kukala anahenda kazi ya “kuvuna”, ambayo ni mwengayapho ya malagizo mirongo mine na tisiya ambago kala taaruhusiwa kugahenda siku ya kuoya (soma chitabu cha Kutsama 20:8–11 na 34:21, na chitabu cha Kumbukumbu za Shariya 5:12–15.) **6:4** **6:4** Alawi 24:9 **6:4** **6:4** 1 Samueli 21:1–6 † **6:5** **6:5** Chiyunani chinaamba, *ni Bwana hata wa siku ya kuoya.*

8 Ela Jesu wamanya maazo gao, na achimuamba yuya
mutu wa kufuwa mkpwono, “Ng’oka wedze uime hipha.”
Yuya mutu wang’oka na achendaima hipho.
9 Alafu Jesu achiaambira, “Nakuuzani, ni riphi ra shariya
kuhenda Siku ya Kuoya? Ni mutu kuhenda manono hebu
kuhenda mai? Ni kutivya mutu hebu kuolaga?”
10 Waatong’orera matso atu osi, chisha achimuamba
yuya mkpwongo, “Golosa mkpwonoo.” Yuya mkpwongo
achiugolosa, na uchikala mzima.
11 Ela aho areya sana achibisha nyo enye kpwa enye
achiamba, “Humuhendedze yuno Jesu?”

Jesu anatsambula anafundzie
kumi na airi
(Mathayo 10:1–4; Mariko 3:13–19)

12 Siku mwenga Jesu waphiya gambani kpwendavoya
Mlungu. Wakala kuko usiku kucha kuvoya.
13 Ligundzure kuriphocha, waiha afuasie, na kahi yao
achitsambula kumi na airi ambao waaiha “mitume.”
14 Nao kala ni: Simoni (ambaye piya kala achimuiha Pe-
tero) na nduguye Anderea, Jakobo, Johana, Filipu, Batholo-
mayo,
15 Mathayo, Tomasi, Jakobo mwana wa Alifayo, Simoni
(ambaye piya kala achiihwa Mpiganiadzi Uhuru.)
16 Juda mwana wa Jakobo na Juda Isikarioti, ambaye
mwisho wamsalata Jesu.

Jesu anafundza atu
na kuphoza akongo
(Mathayo 4:23–25)

17 Jesu wala gambani na hara mitume, achedzaima
hererani. Kala phana kundi kulu ra afuasie na kundi kulu
ra atu anjina. Hinyo kala ala Jerusalemu na seemu zanjina
zosi za Judea, na kula seemu za pwani ya midzi ya Tiro na
Sidoni.
18 Nao kala akedzaphundza mafundzo na kuphozwa
makongo gao. Piya Jesu waphoza atu ariokala anayugbwa
ni pepho.
19 Atu osi kala achiaza kumguta, mana nguvu kala
zichimtuluka zikaaphoza osi.

Raha na mashaka
(Mathayo 5:1–12)

20 Jesu walola afuasie, na achiamba:
“Baha mwi agayi, mana nyo ufalume wa Mlungu ni wenu.
21 Baha mwimwi mhirikao na ndzala sambi, mana
mundamvuniswa!
Baha mwimwi mrirao sambi, mana mundatseka!

22 Baha mwimwi, atu achikuzirani, achikuhendani nyunga
na kukulaphizani,
na achikuocherani ngulu kpwa sababu ya mimi Mutu
Yela Mlunguni.
23 “Phahi, siku mambo higo gachikuphahani, hererwani na
mtinetine na raha, mana Mlungu wakuikirani zawadi kulu
hiko mlunguni. Mana ndivyo akare aho arivyoahendera
manabii pho kare.
24 Ela shaka rani hiro mwi matajiri,
mana mundakala mwarya raha yenu kare.
25 Shaka rani hiro mwi mmvunao sambi, mana badaye
mundahirika!
Shaka rani hiro mwi mtsekao sambi, mana badaye
mundarira!
26 Shaka rani hiro atu achikutogolani,
mana piya akare aho atogola manabii a handzo.”

Mendzani maadui enu
(Mathayo 5:38–48; 7:12a)

27 Chisha Jesu achiamba, “Ela mino nakuambirani
mwimwi mphundzao kukala, amendzeni maadui genu.
Ahendereni manono anaokuzirani.
28 Ajaliyeni anaokuvoyera mai, avoyereni Mlungu
anaokuhenderani vibaya.
29 Mutu achikupiga ndzeya hino, mgaluzire yanjina nayo
apige. Mutu achikufuta kandzuyo, mrichire na shatiro piya.
30 Akuvoyaye chitu muphe, na ndiyekufuta chitucho
mrichire wala usimuise.
31 Viratu ambavyo mnalonda atu akuhendereni, mwi
namwi ahendereni dza vivyo.
32 Kpwani ichikala munamendza anaokumendzani bahi,
mundaphaha zawadi yani? Mana hata atu a dambi nao
anamendza asena ao!
33 Na ichikala munahenderato hara anaokuhenderani
manono bahi, mundaphaha zawadi yani? Mana vivyo
ndivyo atu a dambi ahendavyo.
34 Na mundaphahani mchiaaphasa pesa atu ambao mu-
naona anaweza kukuriphani? Mana hata atu a dambi nao
nkuaaphasa ayawao na nkulonda ariphiwe pesa zosi.
35 Ela amendzeni maadui genu na ahendereni manono.
Aaphaseni wala msikale na tamaa ya kuriphiwa. Namwi
mundatuzwa vinono na mundakala ana a Mlungu wa
Uwezo wosi. Mana Mlungu nkuaonera mbazi atu
asioshukuru na ayi.

6:22 **6:22** 1 Petero 4:14 **6:23** **6:23** 2 Nyakati 36:16; Mahendo 7:52 **6:31** **6:31** Mathayo 7:12

36 Phahi, kalani na mbazi dza Sowe yenu ariye mlunguni
arivyo.”

Msilavye makosa ayawenu
(Mathayo 7:1–5)

37 Tsona Jesu waamba, “Msiamule ayawenu, namwi
tamundaamulwa ni Mlungu. Msilaumu ayawenu,
namwi tamundalaumiwa. Swameheni ayawenu, namwi
mundaswamehewa.
38 Apheni ayawenu, naye Mlungu andakuphani. Munda-
hewa tele ya kusindirirwa na kusukpwa-sukpwa hata
kufwasa. Mana chipimo mpimiracho ayawenu, ndicho
ndichopimirwa mwimwi.”
39 Alafu Jesu waapha mfwano, waamba, “Dze chipofu
anaweza kumlongoza njira chipofu myawe? Hata! Kaweza,
mana osi airi andagbwa dibwani.
40 Mwanafundzi kamshinda mwalimuwe, ela mwana-
fundzi achimala masomoge vinono, andakala dza mwal-
imuwe.
41 “Kpwa utu wani unalola chifusi dzitsoni mwa myao, ela
kuona boriti ndzima iriyo mwako dzitsoni?
42 Unawezadze kumuamba myao, ‘Hebu mwenehu, niku-
use chifusi mwako dzitsoni,’ kuno we mwenye kuona boriti
ndzima mwako dzitsoni? Munafiki we! Andza kutuluza
boriti iriyo mwako dzitsoni, ndipho undaona vinono hata
utuluze chifusi chiricho dzitsoni mwa myao.”

Muhi nkumanyikana kpwa matundage
(Mathayo 7:16–20; 12:33–35)

43 Jesu achienderera kugomba achiamba, “Muhi mnono
tauvyala matunda mai, wala muhi mui tauvyala matunda
manono.
44 Mana chila muhi nkumanyikana kpwa gara matunda
uvyalago. Kuweza kuphaha zabibu kula muhi wa miya,
wala mngololi tauvyala tende.
45 Mutu mnono nkutuluza manono kula kpwa akibaye
nono iriyo mwakpwe moyoni. Naye mutu mui nkutuluza
mai kula kpwa akibaye mbii. Kpwa mana mutu nkugomba
gachigoodzala mwakpwe moyoni.”

Mfuasi wa kpweli
(Mathayo 7:24–27)

46 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Phahi, mbona
munaniiha ‘Bwana, Bwana,’ ela tamuhenda go nigombago?
47 Nami nindakuambirani mutu asikiraye maneno gangu
na kugalunga arivyo:

6:39 6:39 Mathayo 15:14 **6:40 6:40** Mathayo 10:24–25; Johana 13:16; 15:20
6:44 6:44 Mathayo 12:33 **6:45 6:45** Mathayo 12:34

48 Hiye ni dza mutu yedzenga nyumba, achitsimba msingi
wa ndani na achidzenga dzulu ya mwamba. Mafuriko
gariphokpwedza, gapiga nyumba ela taiyagbwa, mana kala
ikadzengbwa vinono.
49 Ela yuya asikiraye maneno gangu na akagapuza, ni dza
mutu yedzenga nyumba dzulu ya mtsanga bila ya kutsimba
msingi. Mafuriko gariphokpwedza gapiga hira nyumba,
na kano nyumba ichigbwa na kubomokakpwe kpwakala
kukulu sana."

7

*Jesu anaphoza mtumishi
wa mkpwulu wa jeshi
(Mathayo 8:5–13)*

1 Jesu ariphomala kuaambira atu mambo higo, wainjira
mudzi wa Kaperinaumu.
2 Kuko kpwakala na mkpwulu wa jeshi ra Chirumi,
yekala na mtumishi ambaye kala anammendza sana. Hiye
mtumishi wakala mkpwongo hata kayamanyikana kutiya.
3 Mkpwulu wa jeshi ariphosikira habari za Jesu, wahuma
vilongozi a Chiyahudi achiaambira, "Kamuambireni Jesu
edze amphoze mtumishi wangu."
4 Nao ariphofika kpwa Jesu, amlonda sana amterye,
amuamba, "Mutu hiye anafwaha kuterywa,
5 mana anamendza atu ehu na wahudzengera sinagogi."
6 Phahi, Jesu waphiya nao. Ela ariphofika phephi na
hipho, yuya mkpwulu wa jeshi ra Chirumi wahuma asenae
akamuambe, "Bwana, usidziyuge kpwedza hadi kpwangu,
mana sifwaha kukukaribisha mwangu nyumbani.
7 Ndiyo mana sedzere kpwako mimi mwenye. Nakuvoya
ugombe neno tu, na mtumishi wangu andaphola.
8 Mana hata mimi ni tsini ya akulu angu, nami nina
asikari ambao a tsini yangu. Nchimuamba mmwenga
'Phiya phatu fulani!' Anaphiya; na wanjina nchimuamba,
'Ndzo!' Aredza. Piya nchimuamba mtumishi wangu,
'Henda utu fulani!' Naye anahenda."
9 Jesu ariphosikira hivyo, waangalala sana; achiugalukira
hura umati wa atu okala unamlunga-lunga, achiaambira,
"Nakuambirani kukala sidzangbweona mutu ariye na imani
kulu dza ihi mumu tsi ya Iziraeli."
10 Phahi, hara ahumwa auya kaya kpwa mkpwulu wa
jeshi na ariphofika mura nyumbani akuta yuya mtumishi
akaphola.

Jesu anafufula mwana wa gungu

11 Siku ya phiri Jesu waphiya mudzi uihwao Naini
phamwenga na anafundzie na umati mkpwulu wa atu.
12 Ariphofika phephi na ryango ra mudzi, wakuta atu
anatuluka kula mudzi hinyo, akatsukula lufu ra mutu
ambaye kala ni mwana wa macheye kpwa nine, tsona nine
kala ni gungu. Atu anji kula mudzi hinyo kala a phamwenga
na yuya gungu.
13 Jesu ariphomuona yuya nine wa mufwa, wamuonera
mbazi, na achimuamba, “Usirire mayo.”
14 Warisengerera rira jeneza achiriguta na hara okala
anaritsukula achiima. Alafu achiamba, “We mvulana,
nakuamba unuka!”
15 Yuya mufwa wang’oka achisagala na achiandza ku-
bisha. Chisha Jesu achimlavya kpwa nine.
16 Atu osi ariokala hipho atezeka na achiogopha sana,
na achimtogola Mlungu, achiamba, “Kpwazuka nabii mkp-
wulu kpwehu siku hizi. Mlungu wakpwedzaterya atue!”
17 Habari hizo zaenea tsi ndzima ya Judea na seemu zosi
za jirani.

Jesu anagomba kuhusu Johana M’batizadzi
(Mathayo 11:2–29)

18 Johana M’batizadzi ariphoambirwa ni anafundzie
habari za mambo gosi higo, waiha anafundzie airi,
19 achiahuma kpwa Jesu akamuuze, “Dze, we ndiwe iye
huriye kala hunamgodzera, hebu hugodze mutu wanjina?”
20 Phahi, hara ahumwa ariphofika kpwa Jesu, amuamba,
“Johana M’batizadzi akauhuma wedze hukuuze, ‘Dze, we
ndiwe hiye Muokoli ugodzerwaye, hebu hugodze mutu
wanjina?’ ”
21 Wakati hinyo-hinyo Jesu kala anaphoza atu anji
makongo na ayugbwao ni pepho, piya waphoza vipofu anji.
22 Phahi, waajibu hara ahumwa achiamba, “Phiyani
mkamsemurire Johana gara mchigogaona na kugasikira:
Vipofu anaona, viswere ananyendeka, akongo a mahana
anaphozwa, masito anasikira, atu a kufwa anafufulwa na
achiya anasemurirwa habari nono kula kpwa Mlungu.
23 Tsona muambireni kukala mutu yeyesi asiye na wasi-
wasi nami waajaliwa.”
24 Ahumwa a Johana ariphokala anauka, Jesu wag-
omba na rira kundi ra atu kuhusu Johana, achiamba,
“Mriphophiya weruni kpwendamphundza Johana, kala
munaona muyaonani? Dze, mwakpwendalola nyasi zizugb-
wazo ni phuto?

7:22 7:22 Isaya 35:5–6; 61:1

25 Ichikala sio hivyo, sambi kala mchalolani? Hebu kala
mchalola mutu wa kuvwala nguwo nono? Hata! Atu
avwalao nguwo maridadi na kuishi maisha mazuri akala
madzumba ga chifalume.
26 Haya niambirani, kala mchalolani? Kala mchalola
nabii? Ehe! Ni kpweli kabisa, tsona nakuambirani iye ni
zaidi ya nabii.
27 Iye ndiye ambaye Maandiko gaandikpwa kumuhusu,
gaambago,
‘Nindatanguliza muhumwa wangu mberezo,
ambaye andakutengezera njirayo.’
28 “Nakuambirani, kahi ya anadamu osi takuna mutu
muhimu kuriko Johana, ela mutu yeyesi ariye mdide
kpwenye ufalume wa Mlungu, iye ni mkpwulu kuriko
Johana.”
29 Na atu osi phamwenga na atoza kodi amphundza
Johana, achimtogola Mlungu, nao achibatizwa ni Johana.
30 Ela Mafarisayo na alimu a Shariya arema kubatizwa ni
Johana, hipho achikala akarema mpango wa Mlungu.
31 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Sambi atu a siku
hizi ndaafwananisha na chitu chani.
32 Aho ni dza anache avumbao cheteni, kundi mwenga
rinaambira ranjina:
‘Hukakupigirani ngoma ya arusi,
ela tamkafwiha!
Hukakupigirani ngoma ya chifudu,
ela tamkarira!’
33 “Kpwa mana Johana M’batizadzi kala achifunga na
kanwere uchi, ela mwi mchiamba, ‘Ana Pepho.’
34 Nriphokpwedza mimi Mutu Yela Mlunguni, narya na
kunwa uchi, vino munaamba, ‘Mloleni hiye mroho na
mlevi, tsona ni msena wa atoza kodi na achina-dambi!’
35 Ela phahi, ikima ya Mlungu nkuhakikishwa kala ni kpweli
ni atu osi aikubalio na kuilunga.”

Jesu anaphiya kaya kpwa Mfarisayo mmwenga

36 Mfarisayo mmwenga wamualika Jesu akarye naye
kpwakpwe kaya. Alafu Jesu waphiya achendasagala
chakuryani.
37 Phahi, mudzi hinyo kala kuna mchetu mmwenga
malaya. Hiye mchetu ariphosikira Jesu anarya nyumbani
mwa Mfarisayo, wahala tupa ya marashi ga samani na
achedza nago mura nyumbani.

7:27 **7:27** Malaki 3:1 **7:29** **7:29** Mathayo 21:32; Luka 3:12 **7:37** **7:37** Mathayo 26:7; Mariko 14:3; Johana 12:3

38 Waima phephi na Jesu, achiandza kurira na matsozige
gachitwena maguluni pha Jesu. Chisha achigaphangusa
na nyereze, achimdonera magulu alafu achigapaka higo
marashi.
39 Yuya Mfarisayo yemualika Jesu ariphoona vira, wag-
omba na rohore, achiamba, “Kala mutu hiyu ni nabii,
angemanya ni ani na ni mchetu wa aina yani amgutaye,
mana ni mchina-dambi!”
40 Ndipho Jesu achimuamba yuya Mfarisayo, “Simoni,
nina maneno nalonda nikuambire.” Simoni achiamba,
“Haya mwalimu, niambira.”
41 Phahi, Jesu waamba, “Kpwahenda mutu mmwenga
achiaphasa pesa atu airi: Mmwenga wamuaphasa shilingi
elufu mirongo mitsano na wanjina achimuaphasa shilingi
elufu tsano.
42 Osi airi ashindwa kuripha, hipho yuya mutu
yeaphasa pesa achiaswamehe. Sambi, unafikiri ni yuphi
ndiyeshukuru zaidi?”
43 Simoni achimuamba, “Naona ni yuya yeswamehewa
deni kulu.” Jesu achimuamba, “Ni sawa, ukagomba
kpweli.”
44 Alafu wagaluka achilola yuya mchetu na achimuamba
Simoni, “Unamuona yuno mchetu? Nchiphoinjira himu
mwako nyumbani, kukanipha madzi ga kusinga magulu,
ela yuno mchetu akanisinga magulu na matsozige na
akaniphangusa na nyereze.
45 Kukanipha mwadzo wa kunidonera, ela hiyu mchetu
akanidonera magulu hangu nchiphokpwedza.
46 Tsona kukanipaka mafuha chitswani kama desturi, ela
iye akanipaka marashi ga magulu.
47 Phahi, nakuamba, mendzwa nyinji achigonihendera
hiyu mayo ganaonyesa akaswamehewa dambize nyinji. Ela
mutu aswamehewaye chidide andamendza chidide.”
48 Ela Jesu achimuamba yuya mchetu, “Mayo, ukaswame-
hewa dambizo.”
49 Ndipho hara atu anjina okala anarya naye achiuzana,
“Ni ani yuno, ambaye anaswamehe hata dambi?”
50 Ela Jesu achimuamba yuya mchetu, “Kuluphiroro
rikakuokola, phiya salama.”

8

Achetu okala achimlunga-lunga Jesu

1 Bada ya higo, Jesu wazunguluka midzi na vidzidzi
achitangaza na kusemurira habari nono kuhusu ufalume
wa Mlungu. Piya kala achiphiya na hara anafundzie kumi
na airi.

2 Achetu anjina ambao kala akatuluzwa pepho na
kuphozwa makongo kala achiphiya naye. Achetu hinyo
kala ni Maryamu (mwenyezi wa Magidala), naye kala
akatuluzwa pepho sabaa,
3 Joana, mkpwaza Kuza (hiye Kuza kala ni muimirizi wa
nyumba ya Mfalume Herode), Suzana na achetu anjina anji.
Achetu hinyo kala achitsanga mali zao kumterya Jesu na
anafundzie.

Ndarira ya mkurima
(Mathayo 13:1–9; Mariko 4:1–9)

4 Siku mwenga, umati wa atu waphiya kpwa Jesu na
anjina achikala bado acherephiya kula chila mudzi, phahi
waatsuphira ndarira, achiamba,
5 “Mkurima mmwenga waphiya kpwakpwe mundani
kpwendakumbira mbeyuye. Ariphokala anamwaga-mwaga
zira mbeyu, zanjina zagbwa njirani, zichivyogbwa-vyogbwa
na zichitsotwa ni nyama a mapha.
6 Zanjina zagbwa seemu za mawe, na ziriphoandza
kumera zichinyala, mana kala taphana mtsanga wa haja
wa kuika chinemi.
7 Zanjina zagbwa zichimera phamwenga na mbeyu za
miya. Phokala zinakula, miya nayo yakula, hipho, hira
mimea ichilingbwa-lingbwa ni hira miya.
8 Zanjina nazo zichigbwa mtsanga wa nguvu, zichikulato
na kuvyala masuche ga tembe gana.”
Chimarigizo Jesu wagomba achiamba, “Ariye na
masikiro, naasikire!”

Jesu anaeleza mana ya ndarira
ya mkurima
(Mathayo 13:10–23; Mariko 4:10–20)

9 Anafundzie amuuza, “Ndarira iyo manaye nini?”
10 Jesu achiamba, “Mwimwi mwaajaliwa kumanya siri za
ufalume wa Mlungu, ela kpwa atu anjina nagomba nao na
ndarira tu, ili ‘alole na matso gao ela asione, na asikize na
masikiro gao ela asielewe.’
11 “Mana ya ndarira hino ni hivi: Zira mbeyu ni neno ra
Mlungu.
12 Mbeyu zogbwa njirani na zichiriwa ni nyama a mapha,
ni dza atu asikirao neno, alafu Shetani akariusa mwao
mioyoni, ili asedze akaamini na kuokoka.
13 Mbeyu zogbwa seemu za mawe zichimera upesi ela
kpwa vira mizi kala i dzulu-dzulu zafwa. Hizi ni dza atu
asikirao neno akariphokera na raha, ela tarimenya mwao

8:2 8:2 Mathayo 27:55–56; Mariko 15:40–41; Luka 23:49 **8:10 8:10** Isaya 6:9

ndani. Nkuriamini kpwa muda tu, ela Shetani achiajeza nkuriricha.
14 Mbeyu zogbwa miyani zichilingbwa-lingbwa hata zichikosa kuvyala. Hizi ni dza atu asikirao neno, ela anavyoenderera kuishi, badaye nkulingbwa-lingbwa ni mambo ga dunia, tamaa za mali na raha za maisha, hipho, imani zao taziphera.
15 Ela mbeyu zogbwa mtsanga wa nguvu, ni dza aratu atu asikirao neno ra Mlungu, akarigbwira moyo kutsuka, nao kpwa kuvumirira nkpwenderera kuhenda mambo manono.”

Jesu anafundza na mfwano wa taa
(Mariko 4:21–25)

16 Alafu Jesu waamba, “Takuna mutu aasaye taa akaifwinika daba ama akayiika mvunguririni. Ela mutu achiasa taa, nkuyiika dzulu, ili chila ainjiraye aone nyo mwanga.
17 Mambo gosi gofwitsika gandaonekana wazi na maneno gosi ga siri gandamanyikana wazi.
18 Phahi phundzanito neno ra Mlungu, kpwa mana ariye na chitu na kuchihumira andaenjerezwa. Ela asiyehumira chitu chidide aricho nacho, hata chicho chindahalwa.”

Udugu wa kpweli
(Mathayo 12:46–50; Mariko 3:31–35)

19 Siku mwenga, nine na ndugu za chilume a Jesu akpwedzamlola, ela taayaweza kumfikira kpwa sababu ya umati wa atu uriokala hipho.
20 Mutu mmwenga wamuamba Jesu, “Mayoo na enenu aimire kondze analonda kukuona.”
21 Ela Jesu achiaambira atu, “Mayo na enehu ni hara aphundzao neno ra Mlungu na kuhenda vira riambavyo.”

Jesu anahuriza phuto
(Mathayo 8:23–27; Mariko 4:35–41)

22 Siku mwenga, Jesu na anafundzie ainjira dauni, achiaambira, “Nahuvukeni ng’ambo ya ziya.” Phahi achiandza charo chao.
23 Ariphokala anavuka, Jesu wagbwirwa ni usingizi achilala mo dauni. Alafu kpwapiga phuto kali ziyani, na dau richikala rinainjira madzi, phadide ahohe.
24 Hara anafundzie akpwendamlamusa, achimuamba, “Bwana, Bwana, hunahoha!” Jesu walamuka na achiridemurira rira phuto na maimbi, rira phuto rahurira, na kuchikala kuhurire.

8:16 8:16 Mathayo 5:15; Luka 11:33 **8:17 8:17** Mathayo 10:26; Luka 12:2
8:18 8:18 Mathayo 25:29; Luka 19:26

25 Alafu achiaambira anafundzie, “Kuluphiro renu ri
kuphi?” Ela aho aangalala na achiona wuoga, na achiuzana,
“Yuno ni mutu wa viphi ambaye anaweza kudemurira hata
phuto na maimbi, ganamphundza?”

Jesu anaphoza mutu wa pepho
(Mathayo 8:28–34; Mariko 5:1–20)

26 Badaye Jesu na anafundzie aenderera na charo chao na
achifika tsi ya Agerasi,* ambayo ni kuvuka ng’ambo ya ziya
kula Galilaya.
27 Jesu ariphotuluka dauni, wakutana na mutu kula mudzi
uho yepagaliwa ni pepho. Siku nyinji mutu hiye kala
kavwala nguwo wala kala kaishi kaya, ela kala achisagala
vikurani.
28 Ariphomuona Jesu, wapiga kululu na achidzibwaga
maguluni, achigomba na hoyo, achiamba, “Jesu, Mwana wa
Mlungu Ariye Dzulu Zaidi, unamini? Nakuvoya usinitese!”
29 Mana Jesu kala akaademurira hara pepho atuluke mura
mwa yuya mutu. (Mara nyinji pepho kala achidedemuka
hiye mutu; kala nkufungbwa silisili za mikono na magulu
na akarindwa, ela kala achizidusula na akaphirikpwa
weruni ni pepho.)
30 Jesu achimuuza, “Uihwadze?” Naye achiamba, “Ndimi
Jeshi.” Wagomba hivyo mana kala ana pepho anji.
31 Hara pepho am’bembeleza sana Jesu asiatsuphe kuz-
imu.
32 Sambi kala kuna chaa cha nguluwe anji chinarisa
kanda-kanda ya gamba. Pepho amvoya ruhusa Jesu akain-
jire hara nguluwe, naye achikubali.
33 Hipho, hara pepho atuluka yuya mutu na achendainjira
rira kundi ra nguluwe, nacho chira chaa chosi chatserera
mairo mteremukoni, chichiinjira ziyani, na nguluwe osi
achihoha.
34 Arisa ariphoona gara gachigohendeka, azola achen-
dasema habari hizo ko midzini na mindani.
35 Atu akpwedzalola mambo gachigohendeka. Ariphofika
phara ariphokala Jesu, amuona yuya mutu kala akatuluzwa
pepho asegere maguluni pha Jesu, akavwala nguwo na ana
achilize, nao achitishirwa.
36 Hara ambao kala akaona vyo vyokala vikahendeka
asemurira ayawao, achiambira atu vira vyokala kpwa ye
mutu yekala na pepho achivyophozwa.
37 Alafu enyezi osi a tsi ya Gerasi amvoya Jesu auke, mana
kala anatishirwa sana. Phahi, wapanda dauni na achiuka.

---

* **8:26 8:26** Maandiko ganjina nkuiha tsi hino *Gadara* au *Gerigesa.*

38 Kabila Jesu kadzangbweuka, yuya mutu yekala akat-
uluzwa pepho wamvoya ruhusa Jesu aphiye naye. Ela
wamkahaza, achimuamba,
39 “Phiya kaya na ukaambire atu mambo gosi Mlungu
achigokuhendera.” Phahi, yuya mutu wauka na achen-
datangazira atu mudzi mzima mambo gosi achigohenderwa
ni Jesu.

Jesu anaphoza mchetu wa mruwo
na kufufula mwana wa Jairo
(Mathayo 9:18–26; Mariko 5:21–43)

40 Jesu ariphouya ng’ambo ya phiri, kundi ra atu ambaro
kala rinamgodzera, ramkaribisha.
41 Alafu kpwakpwedza mutu mmwenga aihwaye Jairo.
Mutu yuyu kala ni chilongozi wa sinagogi. Phahi ariphofika
wadzigbwaga maguluni pha Jesu, na achimvoya aphiye
naye kpwakpwe kaya.
42 Mana kala ana mwanawe wa chichetu, wa kama miaka
kumi na miiri, na kala ndiye mwana macheye, naye kala ni
mkpwongo hata wa kutsungurira mbira.
Phahi, Jesu phokala anaphiya kpwa Jairo, kala anafyehwa
sana chila uphande.
43 Mo kundini, kala muna mchetu mmwenga, ariyekala
mkpwongo wa mruwo kpwa miaka kumi na miiri.† Naye
wamala aganga‡ na malize zosi wala takuna yemphoza.
44 Phahi, hiye mchetu waphiya ko nyuma ya Jesu, achiguta
mutse wa nguwoye, mara mwenga hura mruwo uchituma.
45 Ndipho Jesu wauza, “Ni ani chiyeniguta?” Phahi, chila
mmwenga ariphorema kala akamguta, Petero wamuamba,
“Bwana, umati wosi huno uchiokuzunguluka na vyo atu
afyehanavyo, unauza chiyekuguta!”
46 Ela Jesu achiamba, “Mmwenga akaniguta, mana
nkasikira nguvu zangu za kuphoza zikanituluka.”
47 Phahi, yuya mchetu ariphoona akamanyikana, wadz-
ituluza kuno anakakama, achimgbwerera maguluni, na
achimuambira sababu ya kumguta pho mbere za atu osi,
na vira achivyophola phapho kpwa phapho.
48 Phahi Jesu wamuamba yuya mchetu, “Mayo, kpwa
sababu ya kunikuluphira ukaphola. Phiya salama.”
49 Phokala acherebisha na yuya mchetu, kpwakpwedza
muhumwa kula kaya ya yuya chilongozi, achimuamba
Jairo, “Pore, ela ye mwanao msichana akafwa, kpwa hivyo
takuna haja ya kumyuga mwalimu tsona.”

---

† **8:43 8:43** Mchetu wa mruwo chishariya kala ni najisi. ‡ **8:43 8:43** ***Naye wamala aganga.*** Vitabu vyanjina vya kare tavina maneno higa.

50 Ela Jesu ariphosikira higo, wamuamba Jairo,
“Gasikuondose higo, kuluphira tu.”
51 Jesu ariphofika phara kaya, kayamruhusu mutu yeyesi
kuinjira naye mura nyumbani, siphokala Petero, Johana na
Jakobo, na avyazi a ye mufwa.
52 Wakati na hinyo, atu osi himo nyumbani kala anapiga
kululu na kurira kpwa sonono. Ela Jesu achiaambira,
“Nyamalani, msirire! Mana hiyu mwanache kafwere, ela
arere tu!”
53 Atu amtseka, mana kala anamanya yuya mwanache
akafwa.
54 Ela Jesu wamgbwira mkpwono yuya msichana, na
achiamba, “Mwanangu, unuka!”
55 Yuya mwanache wauya moyo, na mara mwenga
achiima. Alafu Jesu achilagiza ahewe chakurya.
56 Avyazie aangalala sana. Ela Jesu waambira asimuam-
bire mutu yeyesi higo chigohendeka.

9

Jesu anahuma anafundzie
kumi na airi
(Mathayo 10:5–15; Mariko 6:7–13)

1 Badaye Jesu wakusanya anafundzie kumi na airi, achi-
apha nguvu na uwezo wa kutuluza pepho osi na kuphoza
makongo.
2 Chisha waahuma akahubiri kuhusu ufalume wa Mlungu
na kuphoza akongo.
3 Waambira, “Msitsukule chitu chochosi: bakora, wala
mkoba, wala chakurya, wala pesa; wala mutu naasitsukule
nguwo yanjina.
4 Nyumba ndiyokaribishwa, kalani nyumba iyo hadi
mundiphouka kuphiya kpwanjina.
5 Atu achirema kukukaribishani, ukani mudzi hinyo,
na ichikala munauka kukutani vumbi ra mwenu mag-
uluni kuaonyesa kala akahenda makosa kpwa kusaku-
phundzani.”
6 Phahi, hara anafundzi auka, achiphiya chidzidzi hadi
chidzidzi kutangaza habari nono na kuphoza akongo chila
phatu.

Wasiwasi wa Herode
(Mathayo 14:1–12; Mariko 6:14–29)

9:5 9:5 Mahendo 13:51 **9:5 9:5** Luka 10:4–11

7 Herode, mtawala wa jimbo ra Galilaya, ariphosikira
habari za higo mambo gahendwago ni Jesu, wahenda wasi-
wasi sana, mana anjina kala anaamba, “Johana M’batizadzi
akafufuka!”
8 Na anjina kala anaamba, “Elija wazembuka,” na anjina
nao kala anaamba, “Nabii mmwenga wa kare wafufuka.”
9 Phahi, Herode waamba, “Johana námkata chitswa;
sambi ye nisikiraye habarize, akale ni ani?” Hipho,
wahenda chadi akutane naye.

Jesu anarisa atu zaidi ya elufu tsano
(Mathayo 14:13–21; Mariko 6:30–44; Johana 6:1–14)

10 Anafundzi a Jesu auya, achimsemurira chila chitu
arichohenda. Alafu Jesu na hara anafundzie auka machiyao
achiphiya mudzi wa Bethisaida.
11 Hura umati wa atu uriphomanya achikophiya,
wamlunga kuko. Jesu waakaribisha na achiafundza kuhusu
ufalume wa Mlungu, na achiphoza akongo.
12 Dzuwa riphokala rinatswa, hara anafundzie kumi
na airi akpwendamuamba, “Mwalimu, aambire hano atu
aphiye mitaa na midzi ya phephi ili akaendze chakurya na
malazi, mana hiku huriko ni weruni.”
13 Ela Jesu achiaambira, “Ariseni mwimwi.” Nao
achimuamba, “Huna mabofulo matsano na ng’onda airi tu.
Tavitosha kurisa atu hinya osi, labuda hukaagurire.”
14 (Kala phana alume kama elufu tsano.) Phahi, waambira
anafundzie, “Aambireni asagale madiba-madiba, kama atu
mirongo mitsano-mitsano.”
15 Anafundzie ahenda hivyo, chila mmwenga achisagala.
16 Alafu Jesu wahala gara mabofulo matsano na ng’onda
airi, achilola dzulu mlunguni na achimshukuru Mlungu,
alafu achigamega-mega, na achiapha anafundzie aandazire
atu.
17 Atu osi arya kumvuna. Chisha anafundzie achitsola-
tsola masaza na achiodzaza kaphu kumi na mbiri.

Petero anaamba kukala Jesu
ndiye Yetsambulwa ni Mlungu
(Mathayo 16:13–19; Mariko 8:27–29)

18 Siku mwenga, Jesu kala anavoya Mlungu macheye.
Anafundzie amlunga pho phephi, naye achiauza, “Atu
nkuamba mino ni ani?”
19 Nao achimuamba, “Anjina nkuamba uwe u Johana
M’batizadzi; anjina nkuamba u Elija; anjina nao nkuamba
u nabii fulani wa kare ye fufuka.”

9:7 **9:7** Mathayo 16:14; Mariko 8:28; Luka 9:19 **9:19** **9:19** Mathayo 14:1–2; Mariko 6:14–15; Luka 9:7–8

20 Chisha achiauza, “Dze, mwino, munaamba mino ni
ani?” Petero achimuamba, “Uwe ndiwe Masihi.”*
21 Jesu waakahaza sana, asimuambire mutu yeyesi.

Jesu anagomba kuhusu kugaya
na chifoche
(Mathayo 16:21–28; Mariko 8:31—9:1)

22 Alafu Jesu achiamba, “Ni lazima Mutu Yela Mlunguni
ateswe na akahalwe ni vilongozi a Chiyahudi, na akulu a
alavyadzi-sadaka, na alimu a Shariya na aolagbwe ela siku
ya hahu andafufulwa.”
23 Alafu Jesu wagomba na atu osi, achiaambira, “Yeyesi
amendzaye kukala mfuasi wangu ni lazima ariche njiraze,
akale tayari kugaya chila siku kpwa kutsukula msalabawe,
na anilunge.
24 Mana yeyesi ndiyelonda kuokola maishage himu
duniani andaangamiza maishage ga kare na kare, ela
aangamizaye maishage ga himu duniani kpwa sababu
yangu, andagaokola.
25 Indafwahani mutu achiphaha utajiri wosi wa dunia
ndzima ela rohoye yiangamike?
26 Mmanye kukala mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndakp-
wedza na utukufu, phamwenga na wa malaika, na utukufu
wa Baba. Mutu yeyesi ndiyenionera waibu, na kuonera
haya maneno gangu, nami nindamuonera haya wakati
ndiphokpwedza.
27 Tsona nakuambirani kpweli, phapha phana anjina
ambao taandafwa hadi auone ufalume wa Mlungu.”

Jesu anagaluka sura
(Mathayo 17:1–8; Mariko 9:2–8)

28 Iriphotsapa kama wiki bada ya kugomba maneno higa,
Jesu wamuhala Petero, Johana na Jakobo kpwendavoya
Mlungu dzulu ya mwango.
29 Ariphokala anavoya Mlungu, suraye yagaluka, na
nguwoze zichikala nyereru za kung’ala-ng’ala.
30-31 Gafula katika utukufu, phatsembuka atu airi ariokala
anang’ala-ng’ala, atu hinyo kala ni Musa na Elija, nao kala
anabisha na Jesu kuhusu vira ambavyo kala andatimiza
kpwa chifoche, ambacho kala chindakala ko Jerusalemu.
32 Wakati hinyo Petero na ayae kala anasenukira, ela
ariphong’aza matso, aona Jesu anang’ala ajabu, naye kala
aimire na hara airi.

9:20 9:20 Johana 6:68–69 * **9:20 9:20** ***Masihi*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **9:23 9:23** Mathayo 10:38; Luka 14:27 **9:24 9:24** Mathayo 10:39; Luka 17:33; Johana 12:25

33 Badaye, Musa na Elija aandza kuuka. Ariphokala
anauka, Petero wamuamba Jesu, “Bwana, ni vinono swiswi
kukala hipha. Nahudzengeni vibanda vihahu. Chimwenga
chako, cha phiri cha Musa, na cha hahu cha Elija.” (Ela
Petero kala kamanya agombago.)
34 Petero phokala acheregomba, kpwakpwedza ingu na
chira chivurivuriche chichiabwiningiza. Hara anafundzi
atishirwa ariphokala ndani ya rira ingu.
35 Alafu kpwatuluka sauti kula mo inguni, ichiamba,
“Hiyu ni mwanangu, yemtsambula. Muogopheni!”
36 Bada ya iyo sauti kutsupa, anafundzie amuona Jesu
akasala macheye, na taayamuambira mutu yeyesi mambo
higo arigogaona.

Jesu anaphoza mvulana wa pepho
(Mathayo 17:14–18; Mariko 9:14–27)

37 Siku ya phiriye, Jesu na hara anafundzie ahahu
ariphokala akatserera kula mwangoni, umati wa atu wakp-
wedzakutana na Jesu.
38 Mutu mmwenga mo kundini wapiga hoyo achiamba,
“Mwalimu, nakuvoya umterye mwanangu, ambaye ni yuyu
mmwenga tu.
39 Pepho nkumgbwira akapiga hoyo gafula. Nkumuhenda
akafurukuta na kutuluka fulo ra mromo. Nkpwenderera
kumgbwayisa sana na nkumrichira kpwa tabu.
40 Nkavoya anafundzio amtuluze hiyu pepho, ela
akashindwa.”
41 Jesu achiamba, “Aa! Mwi atu msiolunga manono
na kusamkuluphira Mlungu! Ndakala namwi hadi rini?
Nindakuvumirirani hadi rini?” Chisha achimuamba ise wa
yuya mwanache, “Mrehe hipha ye mwanao.”
42 Wakati yuya mvulana kala anarehwa, yuya pepho
achim’bwaga photsi na achifurukuta. Ela Jesu achimde-
murira amtuluke, na achimphoza yuya mwanache, chisha
achimlavya kpwa ise.
43 Atu osi aangalazwa ni uwezo mkpwulu wa Mlungu.

Jesu anagomba tsona
kuhusu chifoche
(Mathayo 17:22–23; Mariko 9:30–32)

Wakati atu osi kala achere angalazwa ni mambo gahend-
wago ni Jesu, Jesu waambira anafundzie,
44 “Niphundzani sawa-sawa higa ndigokuambirani.
Wakati ukafika mimi, Mutu Yela Mlunguni, niyalaviwa
kpwa anadamu.”

9:35 9:35 Isaya 42:1; Mathayo 3:17; 12:18; Mariko 1:11; Luka 3:22 **9:35 9:35** 2 Petero 1:17–18

45 Ela taaelewere mana ya maneno higo. Manage kala
gakafwitswa ili asielewe, nao achiogopha kumuuza kuhusu
mambo higo.

Ni ani mkpwulu kuriko osi?
(Mathayo 18:1–5; Mariko 9:33–37)

46 Anafundzi a Jesu aandza kulumbana kuhusu ni ani
ndiyekala mkpwulu kahi yao.
47 Ela wamanya anafundzie aazago, hipho, wahala
mwanache mdide na achimuimisa phephi naye.
48 Alafu achiaambira, “Mutu yeyesi ndiyemkaribisha hiyu
mwanache kpwa sababu yangu, ananikaribisha mimi. Na
hiye ndiyenikaribisha mimi, anamkaribisha hiye ariyeni-
huma. Kpwa mana yuya ndiyekubali kuhumikira ayae,
ndiye mkpwulu kuriko mosi.”

Asiyekupingani ni myawenu
(Mariko 9:38–40)

49 Alafu Johana achimuamba, “Bwana, hwamuona mutu
anahumira dzinaro kutuluza pepho, naswi huchimkahaza,
kpwa kukala siye mmwenga wehu.”
50 Jesu achiamba, “Msimzuwiye, mana mutu ambaye
kakupingani, manyani a uphande wenu.”

Asamariya anamkahala Jesu

51 Phokala Jesu sikuze za kuhalwa kuphiya mlunguni zi
phephi, wakata shauri kuphiya Jerusalemu.
52 Phahi, walavya ahumwa amtanguliye, ambao akp-
wendainjira lalo mmwenga ra Asamariya ili amtayarishire
phatu.
53 Ela enyezi a lalo hiro arema kumkaribisha Jesu, mana
kala anatsapa kuphiya Jerusalemu.†
54 Phahi, anafundzie airi, Johana na Jakobo ariphoona
vira, amuamba, “Bwana, unalonda huihe moho kula mlun-
guni wedze uaangamize?”
55 Ela Jesu wagaluka na achiademurira.
56 Alafu Jesu na anafundzie aphiya lalo ranjina.

Garama ya kukala mfuasi wa Jesu
(Mathayo 8:19–22)

57 Phahi, ariphokala anaphiya vyao, akutana na mutu
mmwenga mo njirani, achimuamba Jesu, “Mwalimu, mino
nindakulunga kokosi ndikophiya.”

9:46 9:46 Luka 22:24 **9:48 9:48** Mathayo 10:40; Luka 10:16; Johana 13:20
† **9:53 9:53** Asamariya kala akazirana na Ayahudi na kala taataki Ayahudi atsape na tsi yao kuphiya Jerusalemu kpwendahiji. **9:54 9:54** 2 Afalume 1:9–16

58 Jesu achimuamba, “Makala gaishi winani na nyama a
mapha ana nyumba zao, ela mimi Mutu Yela Mlunguni sina
phatu pha kuika mbavu.”
59 Wakati wanjina Jesu wakutana na mutu wanjina
achimuamba, “Nilunga.” Ela yuya mutu achiamba, “Bwana,
niricha kpwandza nkazike baba ndipho nedze nikulunge.”
60 Ela Jesu achimuamba, “Ariche atu ambao
taamkuluphira Mlungu adzishuulishe na mambo dza higo,
ela uwe ni muhimu zaidi ukatangazire atu ufalume wa
Mlungu.”
61 Alafu mutu wanjina wamuamba, “Bwana, nindaku-
lunga, ela niricha mwandzo nkalage enehu.”
62 Ela Jesu achimuamba, “Mutu yeyesi achiandza ku-
muhumikira Mlungu alafu achiaza kuuyira mamboge ga
kare, kafwaha kpwenye ufalume wa Mlungu.”

10

Jesu anahuma afuasie
mirongo sabaa na airi

1 Bada ya higo, Jesu watsambula afuasi anjina mirongo
sabaa na airi, achialavya airi-airi amtanguliye kuphiya chila
mudzi na kpwahali ambako kala akapanga kuphiya.
2 Achiaambira, “Mavuno ni manji ela avunadzi ni
achache. Phahi, mvoyeni Mlungu, Bwana mchina-munda,
ahume ahendadzi-kazi zaidi edze avune.
3 Phundzani! Nakuhumani mphiye, namwi mundakala
dza ana ng’ondzi aphiyao kahi ya mabawa.
4 Msihale pochi, wala mkoba, wala virahu, wala msihu-
mire muda ure kulamusana na atu njirani.
5 “Nyumba yoyosi ndiyoinjira, kpwandza ambani,
‘Mlungu naakupheni amani.’
6 Ichikala muna mutu wa kumendza amani, phahi,
andaphaha amani. Ela ichikala tamuna mutu wa amani,
phahi amani indamuuyira enye.
7 Kalani nyumba iyo, murye na munwe ndichohewa,
kpwa mana muhendadzi-kazi anafwaha kuhewa ma-
riphoge. Msitsame-tsame kuphiya nyumba hadi nyumba.
8 “Mchiinjira mudzi wowosi na mchikaribishwa, ryani
hicho ndichoandazirwa.
9 Phozani akongo a mudzi hinyo na muambire atu,
‘Ufalume wa Mlungu ukakufikirani.’

9:61 9:61 1 Afalume 19:20 **10:2 10:2** Mathayo 9:37–38 **10:3 10:3** Mathayo 10:16 **10:7 10:7** 1 Akorintho 9:14; 1 Timothi 5:18

10 Ela mchiinjira mudzi wowosi na enyezi achirema
kukukaribishani, phiyani barabara za mudzi hinyo na
muambe,
11 ‘Kpwa kukala mkarema kuhukaribisha mkasikira ma-
neno ga Mlungu, tahutaki kugbwirana namwi hata chi-
dide. Hata vumbi ra mudzi wenu chirogbwira mwehu
maguluni, hunarikutakuta, kuonyesa tahu phamwenga. Ela
mmanye kukala hwalonda kukuambirani kukala ufalume
wa Mlungu ukafika.’
12 Nakuambirani kukala, siku ya mwisho, vindakala baha
vyo ndivyokala Sodoma, kuriko vyo ndivyokala mudzi
hinyo.”

Midzi isiyokuluphira
(Mathayo 11:20–24)

13 Jesu waamba, “Shaka hiro, mwi atu a midzi ya Korazini
na Bethisaida!* Mana kala vilinje vyohendwa kpwenu,
vyahenderwa atu a midzi ya Tiro na Sidoni, atue angekala
atubu chitambo, akasagala photsi kuno akavwala magunia
na kudzisaka ivu kuonyesa akatubu.
14 Ela siku ya mwisho, mwimwi mundaphaha hukumu
kali kuriko ya atu a Tiro na Sidoni.
15 Namwi atu a Kaperinaumu, dze mundadzikarya hadi
mfike mlunguni? Hata! Mundatserezwa hadi kuzimu.”
16 Jesu waambira afuasie, “Mutu ndiyekuphundzani ana-
niphundza mimi, na ndiyekukahalani ananikahala mimi;
na ndiyenikahala mimi anamkahala hiye ariyenihuma.”

Afuasi mirongo sabaa na airi anauya

17 Badaye, hara afuasi mirongo sabaa na airi auya kpwa
Jesu na raha, achimuamba, “Bwana, hata pepho atuluka
huriphozidemurira kpwa dzinaro!”
18 Jesu achiaambira, “Námuona Shetani anagbwa kula
mlunguni dza limeme.
19 Phundzani! Nákuphani uwezo wa kuvyoga nyoka
na visuse, na uwezo wa kuturya nguvu za adui Shetani.
Takuna chochosi ndichokulumizani.
20 Ela, msihererwe kpwa kukala mwatuluza pepho, ela
hererwani kpwa kukala mkakubaliwa ni Mlungu kukala
atue hata kare na kare.”

10:10 10:10 Mahendo 13:51 **10:11 10:11** Mathayo 10:7–14; Mariko 6:8–11; Luka 9:3–5 **10:12 10:12** Mwandzo 19:24–28; Mathayo 10:15; 11:24 **10:13 10:13** Isaya 23:1–18; Ezekieli 26:1—28:26; Joeli 3:4–8; Amosi 1:9–10; Zakariya 9:2–4 * **10:13 10:13** Jesu anafwananisha atu a midzi ya Chiyahudi na atu a midzi ya atu asiokala Ayahudi (Tiro na Sidoni) ambao kala anamanyikana kpwa uyi wao. **10:15 10:15** Isaya 14:13–15 **10:16 10:16** Mathayo 10:40; Mariko 9:37; Luka 9:48; Johana 13:20 **10:19 10:19** Zaburi 91:13

Raha ya Jesu
(Mathayo 11:25–27; 13:16–17)

21 Wakati hinyo-hinyo, Roho Mtakatifu wamuhenda Jesu
akale na raha sana, naye achiamba, “Baba Mlungu, Bwana
wa dzulu mlunguni na duniani, nakushukuru kpwa sababu
waafwitsa atu a ilimu na marifwa mambo higa na uchi-
ang’azira atu akuluphirao dza anache. Ehe, ni sawa Baba,
mana hivyo ndivyo vyokuhamira.
22 Baba wanipha uwezo wa mambo gosi. Takuna mutu
ammanyaye Mwana isiphokala Baba, wala takuna am-
manyaye Baba Mlungu isiphokala Mwana na mutu yeyesi
ambaye Mwana nkumtsambula kumfwenurira.”
23 Alafu wagalukira anafundzie ariphokala machiyao,
achiaambira, “Baha mwimwi muonao mambo higa mgaon-
ago!
24 Kpwa hivyo nakuambirani kukala manabii anji na
afalume anji aaza kuona mgaonago mwimwi ela taa-
gaonere, piya achiaza kusikira higa msikirago mwimwi ela
taayagasikira.”

Ndarira ya Msamariya mnono

25 Sikuye, mwalimu mmwenga wa shariya wakpwedza
kpwa Jesu kumhega achili, achimuamba, “Mwalimu, ni-
hendedze hata niphahe uzima wa kare na kare?”
26 Jesu achimuamba, “Shariya za Mlungu zinaambadze?”
27 Yuya mwalimu achiamba, “Zinaamba, Mmendze
Mwenyezi Mlungu, Mlungu wenu, na mioyo yenu yosi, na
roho zenu zosi, na mkpwotse wenu wosi, na umendze myao
dza vyo udzimendzavyo mwenye.”
28 Jesu achimuamba, “Ukagomba sawa-sawa. Nawe
henda vivyo na undaphaha uzima wa kare na kare.”
29 Ela yuya mwalimu walonda kuonyesa kala swalire
achiroriuza mwandzo ni ra mana, hipho wamuuza Jesu, “Ye
myangu ambaye ni nimmendze ni yuphi?”
30 Phahi, Jesu wamtsuphira ndarira, achimuamba,
“Myahudi mmwenga kala ala Jerusalemu anaphiya Jeriko.
Mo njirani achivwamukirwa ni akora. Achimvula nguwo,
achimpiga, na achimfuta malize zosi, chisha achim’bwaga
pho njirani kadzimanya.
31 Kpwa bahati, mlavyadzi-sadaka mmwenga wa dini
ya Chiyahudi wagbwira njira hiyo. Ariphomuona yuya
mutu achiyevwamukirwa ni akora, watsega-tsega na kanda,
achimricha phapho.

10:22 **10:22** Johana 3:35; 10:15 **10:25** **10:25** Mathayo 22:35–40; Mariko 12:28–34 **10:27** **10:27** Kumbukumbu 6:5; Alawi 19:18 **10:28** **10:28** Alawi 18:5

32 Alafu Mlawi naye ariphomuona yuya mutu achiyevwa-
mukirwa ni akora, watsega-tsega na kanda.
33 Ela Msamariya mmwenga yekala ana vyarovye, wat-
sapa na phapho. Na ariphomuona yuya mutu achiyevwa-
mukirwa ni akora, wamuonera mbazi.
34 Achimsengerera, achendamfuta-futa virondavye na
uchi kama dawa na mafuha chisha achimfunga bendeji.
Yuya Msamariya kala ana pundawe, wamuhala yuya mutu
achimpandiza dzulu ya punda, achimtsukula hadi hotelini,
ambako wakpwendamtundza.
35 Siku ya phiriye, yuya Msamariya walavya pesa
achimupha mwenye hoteli, achimuamba, ‘Mrorome hiyu
mkpwongo wangu, na chochosi ndichozidi ndakpwedza
nikuriphe, siku nchiuya.’ ”
36 Chimarigizo Jesu wamuamba yuya mwalimu wa
Shariya, “Sambi unaonadze, hara atu ahahu, ni yuphi
ambaye waonyesa kukala ni myawe wa kpweli wa yuya
mutu yevwamukirwa ni akora?”
37 Yuya mwalimu wa Shariya achiamba, “Ni yuya
yemuonera mbazi.” Jesu achimuamba, “Phahi, nawe
kahende dza vyo arivyohenda Msamariya.”

Jesu anatsapa na kaya
pha ano Maritha na Maryamu

38 Jesu na anafundzie ariphokala anaenderera na charo
chao ya kuphiya Jerusalemu, afika lalo fulani, ambako
wakaribishwa kaya ni mchetu yeihwa Maritha.
39 Maritha kala ana mdidewe ambaye kala aihwa
Maryamu. Maryamu wasagala photsi, phephi na Jesu na
achikala anamphundza afundzago.
40 Ela Maritha kala anagaya macheye na kazi ya kuta-
yarishira ajeni. Phahi, wamlunga Jesu achendamuamba,
“Bwana, kuona vibaya ichikala mwenehu akanirichira kazi
zosi machiyangu? Muambire edze aniterye!”
41 Ela Jesu wamuamba Maritha, “Unagaya na
kuhangaishwa ni mambo manji,
42 ela umanye kuna chitu chimwenga muhimu. Maryamu
akatsambula chitu chinono, kuniphundza, na takuna
ndiyemfuta.”

11

Jesu anafundza anafundzie
kuvoya Mlungu
(Mathayo 6:9–13; 7:7–11)

10:33 10:33 2 Nyakati 28:15 **10:38 10:38** Johana 11:1

1 Siku mwenga, Jesu kala a phatu anavoya Mlungu.
Ariphomala, mwanafundziwe mmwenga wamuamba,
“Bwana, hufundze kuvoya Mlungu, dza Johana vyofundza
anafundzie.”
2 Phahi, Jesu waambira, “Ichikala munavoya Mlungu,
ambani:
‘Baba Mlungu, dzinaro nariogophewe.
Utawalao nauonekane wazi duniani.
3 Chila siku huphe chakurya chehu cha kuhutosha.
4 Na huswamehe dambi zehu,
dza viratu hunavyoswamehe osi ahukoserao.
Usihuriche hukatiywa dambini ni Shetani.’ ”
5 Chisha Jesu achiaambira, “Mendzerepho mutu una mse-
nao, siku mwenga uphiye kpwakpwe usiku wa manane,
ukamuambe, ‘Msena wangu, nikopesha mabofulo mahahu,
6 mana nkatsolokerwa ni mjeni, nami sina chitu cha
kumupha.’
7 Alafu hiye msenao himo nyumbani akuambe, ‘Usiniyuge,
mino nkafunga kare mryango; mimi na anangu hurere.
Sindang’oka nkedzakupha chitu chochosi.’
8 Ela nakuhakikishirani, dzagbwe kandakupha mabofulo
kpwa ni msenao, ela andang’oka na edze akuphe chochosi
utakacho kpwa sababu ya likaniro.
9 “Phahi, nakuambirani, Voyani namwi mundahewa,
endzani namwi mundaphaha, pigani hodi namwi mun-
davugurirwa.
10 Mana chila avoyaye nkuhewa, aendzaye nkuphaha, na
apigaye hodi nkuvugurirwa.
11 Ni yuphi kahi yenu ambaye mwanawe achimvoya
ng’onda andamupha nyoka?
12 Ama mwanawe achimvoya yayi andamupha chisuse?
13 Ichikala mwi atu ayi tu, mnamanya kuapha ana enu
vitu vinono, dze si zaidi ye Sowe yenu ariye mlunguni? Iye
nkuapha Roho Mtakatifu atu osi amvoyao.”

Jesu ana nguvu kumshinda Shetani
(Mathayo 12:22–30; Mariko 3:20–27)

14 Badaye, Jesu kala anatuluza pepho bwibwi. Yuya pepho
ariphotuluka, yuya bwibwi waandza kugomba na atu osi
achiangalala.
15 Ela atu anjina kala anaamba, “Anatuluza pepho kpwa
uwezo wa Belizebuli,* mkpwulu wa pepho.”
16 Anjina achimhega achili kpwa kumuamba ahende
ishara ya chilinje kuonyesa kala uwezowe ula mlunguni.

11:15 11:15 Mathayo 9:34; 10:25 Chiyunani renye mana ya *shetani.*

* **11:15 11:15** ***Belizebuli*** ni dzina ra Chiyunani renye mana ya *shetani.*

11:16 11:16 Mathayo 12:38; 16:1; Mariko 8:11

17 Jesu wamanya maazo gao ndipho achiaambira, “Tsi
yoyosi ambayo vilongozie anapingana, tsi iyo taindadumu,
na nyumba iganyanayo makundi kupingana, nkutsamuka.
18 Sambi, ichikala Shetani akadziganya, nyo ufalumewe
undadumu? Nkaamba hivyo kpwa sababu, mwimwi mu-
naamba kala natuluza pepho na uwezo wa Belizebuli.
19 Pho mino ichikala natuluza pepho na uwezo wa
Belizebuli, dze, afuasi enu nkutuluza pepho na uwezo wa
ani? Afuasi enu ndio ndiokuamulani.
20 Ela kpwa kukala ninatuluza pepho kpwa uwezo wa
Mlungu, phahi manyani kukala ufalume wa Mlungu ukedza
kpwenu.
21 “Mutu wa mkpwotse ariye na silaha, arindapho nyum-
baye, malize zindakala salama.
22 Ela achedza mutu wa mkpwotse zaidi kumvwa-
mukira na kumshinda nguvu, andamfuta silahaze
achizozikuluphira na kuapha ayae mali achizozihala zewe.
23 “Yeyesi ambaye ka uphande wangu, manyani ana-
nipinga; na iye ambaye tahukusanya phamwenga, manyani
anatsamula.”

Mutu auyirwaye ni pepho
(Mathayo 12:43–45)

24 “Pepho achimtuluka mutu, nkuphiya weruni
achaendza phatu pha kuoya, ela asiphophaha, nkudziamba,
‘Nindauya kpwangu nyumbani kpwa kare nrikola.’
25 Phahi achedzakuta phara phatu ni phahuphu, phaphy-
erwa na chila chitu chaikpwato,
26 nkuphiya achahala pepho ayae sabaa ayi zaidi kuriko
iye, na achamuinjira yuya mutu na akaishi himo. Hipho,
hali ya yuya mutu nkukala mbii zaidi kuriko hira ya
mwandzo.”
27 Jesu phokala anagomba higo, mchetu mmwenga mo
kundini wapiga kululu, achiamba, “Baha hiye mchetu
yekuvyala na achikuamwisa!”
28 Ela Jesu achimuamba, “Ni kpweli, ela ario na raha zaidi
ni hinyo asikirao ujumbe wa Mlungu na akaukubali!”

Chivyazi chii chinalonda dalili za vilinje
(Mathayo 12:38–42)

29 Atu ariphokala anazidi kpwedza, Jesu waamba, “Atu
a chivyazi hichi ni ayi. Analonda ishara ya chilinje, ela
taandaonyeswa chochosi isiphokala chiratu chohenderwa
Jona.

11:23 11:23 Mariko 9:40 **11:29 11:29** Mathayo 16:4; Mariko 8:12

30 Viratu Jona arivyokala ishara kpwa atu a Ninawi, vivyo
hivyo nami Mutu Yela Mlunguni ndakala ishara kpwa atu a
chivyazi hichi.
31 Vivyo hivyo siku hiyo, malikia wa kula tsi ya Mwakani
andaima phamwenga na atu a chivyazi hichi, naye an-
dachishitaki kpwa makosa gao. Mana wala pembe ya dunia
kpwedzaphundza maneno ga marifwa ga Selemani, ela
sambi, mimi nriye hipha ni mkpwulu kuriko Selemani.
32 Siku ya hukumu atu a Ninawi andaima phamwenga
na atu a chivyazi hichi, nao andachishitaki kpwa makosa
gao. Mana atu a Ninawi atubu dambi zao kpwa sababu ya
mahubiri ga Jona, ela sambi, mimi nriye hipha ni mkpwulu
kuriko Jona."

Mafundzo ga Jesu
ganang'aza atu matso
(Mathayo 5:15; 6:22–23)

33 Chisha Jesu achiaambira atu, "Takuna mutu aasaye taa
na kuitiya mvunguririni, ela nkuyiika dzulu ili ainjirao aone
nyo mwanga.
34 Matsogo ndigo taa ya mwiri, nago gachikala ni maz-
ima, mwiri wosi undakala na mwanga. Ela gachikala ni
makongo, phahi mwiri wosi undaodzala jiza.
35 Phahi, hakikishani munagbwira mafundzo gangu, ili
maisha genu gasikale na jiza.
36 Chumbacho chosi chichikala na mwanga, maishago
gandakala na mwanga munji, dza taa iakavyo chumbani."

Jesu anaonya Mafarisayo
na alimu a Shariya
(Mathayo 23:1–36; Mariko 12:38–40)

37 Jesu ariphomala kugomba higo, Mfarisayo mmwenga
wamualika kpwakpwe kaya akarye naye. Jesu wakubali,
achiinjira nyumbani, achisagala achirya naye.
38 Mfarisayo hiye watezeka ariphomuona Jesu anarya bila
ya kulunga mila ya dini yao, yani bila ya kutsukutsa mikono
kabila ya kurya.
39 Jesu wamuamba, "Mwimwi Mafarisayo muna chadi cha
kudzionyesa mu atu anono. Hivyo ni sawa na kutsukutsa
chikombe na sahani kondze macheye. Ela mwenu maro-
honi mukaodzala unyang'anyi na uyi.
40 Mu azuzu! Kpwani tammanya kala yetengeza kondze
ndiye ariyetengeza ndani piya?

11:30 **11:30** Jona 3:4 **11:31** **11:31** 1 Afalume 10:1–10; 2 Nyakati 9:1–12 **11:32** **11:32** Jona 3:5 **11:33** **11:33** Mathayo 5:15; Mariko 4:21; Luka 8:16

41 Ela phahi, lavyani zaka vyo murivyo navyo mo
vikombeni muaphe agayi, alafu tamundakala na chochosi
chiricho najisi.

42 “Ela shaka hiro mwi Mafarisayo! Kpwa mana mu-
nalunga Shariya ya kumupha Mlungu fungu ra kumi ra
mavuno makulu na hata mavuno madide, ela tamjali haki
wala tammendze Mlungu. Higa ndigo mlondwago kuhenda,
bila ya kubera higo ganjina.

43 “Shaka hiro mwi Mafarisayo! Kpwa mana muna-
mendza kusagala vihi vya mbere-mbere masinagogini na
kulamuswa na ishima mbere za atu.
44 Shaka hiro, mana mu dza mbira zisizo na alama,
ambazo atu nkunyendeka dzuluze bila ya kumanya uyi na
lovu ririro himo.”
45 Alafu mwalimu mmwenga wa Shariya wamuamba
Jesu, “Mwalimu, uchiamba hivyo, unahuinjirira hata
swiswi alimu a Shariya piya.”
46 Achiambwa, “Shaka hiro hata mwimwi alimu a
Shariya. Mnamendza kutsukuza ayawenu mizigo miziho,
yani Shariya ngumu, ela mwi enye tamuterya atu kuzilunga
hata chidide.
47 “Shaka hiro! Mana munadzengera mbira manabii
ambao aolagbwa ni akare enu.
48 Hivyo munadzishuhudiya kukala munakubaliana na
mambo gohendwa ni akare enu, mana aho aolaga manabii,
namwi munaadzengera vikuta.
49 Kpwa sababu ya higo, Mlungu wa marifwa waamba,
‘Nindakureherani manabii na mitume, ela mundaolaga
anjina na anjina mundaagayisa.’
50 Phahi, atu a chivyazi hichi andatiywa adabu kpwa
sababu ya vifo vya manabii osi oolagbwa hangu kuumbwa
kpwa dunia,
51 tsona hangu chifo cha Abeli hadi chifo cha Zakariya.†
Hiye Zakariya waolagbwa mbere za Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, kahi-kahi ya iyo nyumba na phatu pha kulavira
sadaka. Kpweli nakuambirani, atu a chivyazi hichi an-
datiywa adabu kpwa sababu ya hinyo manabii.

52 “Shaka hiro mwi alimu a Shariya! Kpwa mana mu-
naafwitsa ayawenu mafundzo ga kpweli ga Mlungu. Mwi
enye mwagarema na munazuwiya atu ambao analonda
kugamanya!”

11:42 11:42 Alawi 27:30 **11:51 11:51** Mwandzo 4:8; 2 Nyakati 24:20–21
† **11:51 11:51** ***Zakariya***: Siye yuya ise wa Johana, ela ni mutu wanjina yeishi miaka minji yotsupa. Soma chitabu cha phiri cha Mambo ga Nyakati 24:20–21.

53 Jesu ariphouka phara, Mafarisayo na alimu a Shariya
atsukirwa sana na achikala anampinga na kumhega achili
na maswali manji,
54 ili kulola ichikala andagomba maneno ambago sigo,
kpwa amgbwire.

12

Jesu anaonya kuhusu unafiki
(Mathayo 10:26–27)

1 Wakati hinyo-hinyo, atu aodzazana maelufu na maelufu
hata ichikala anasukumana. Phahi, Jesu wagomba na
anafundzie kpwandza, achiaambira, “Dzimanyirireni na
unafiki wa Mafarisayo, ambao ni dza hamira, ambayo ni
ko kudzikarya kpwao.
2 Takuna chochosi chofwitsika ambacho tachin-
damanyikana wazi, wala takuna dzambo ra siri ambaro
tarindamanyikana.
3 Phahi, gosi mgombago jizani gandasikirwa mutsi,
na gosi mgombago pokopoko chumbani, gandatangazwa
mbere za atu.

Muogopheni Mlungu macheye
(Mathayo 10:28–31)

4 “Asena angu, nakuambirani, msiogophe atu aolagao
miri bahi, na badaye taana ranjina rorosi ariwezaro.
5 Ela nindakuambirani wa kumuogopha: Muogopheni
iye ambaye bada kuolaga mwiri, ana uwezo wa kuuhala
na akautsupha mohoni. Ehe, nakuambirani kpweli, muo-
gopheni iye!
6 Mnamanya kala mberya atsano anaguzwa rahisi,
ela taphana hata mmwenga ambaye Mlungu anaweza
kumyala.
7 Hata nyere zenu za vitswani zosi Mlungu anazimanya
isabuye. Phahi, msiogophe, mana mwimwi muna samani
zaidi kuriko mberya anji!

Kumkubali ama kumkahala Jesu
(Mathayo 10:32–33; 12:32; 10:19–20)

8 “Tsona nakuambirani, yeyesi ndiyedzimanyisa wazi
mbere za atu kala ni mfuasi wangu, nami Mutu Yela
Mlunguni nindamkubali mbere za malaika a Mlungu.
9 Ela ndiyenitsamalala mbere za atu, andatsamalalwa
mbere za malaika a Mlungu.

12:1 12:1 Mathayo 16:6; Mariko 8:15 **12:2 12:2** Mariko 4:22; Luka 8:17

10 Atu osi ndiogomba maneno kunipinga mimi Mutu Yela
Mlunguni andaswamehewa, ela yeyesi ndiyekufuru Roho
Mtakatifu, kandaswamehewa bii!
11 “Mchiphirikpwa masinagogini ama kpwa atawala
kushitakiwa, msitangetange ndivyokpwendadzikanira ama
ndivyogomba,
12 kpwa mana phapho hipho Roho Mtakatifu andaku-
fundzani maneno ambago ni mugombe.”

Ndarira ya tajiri mzuzu

13 Alafu mutu mmwenga pho kundini wamuamba Jesu,
“Mwalimu, muambire mwenehu aniganyire urisi wa baba
nami.”
14 Jesu achimuamba, “Msena wangu, ni ani yenitsambula
nikale muamuli wenu ama mutu wa kukuganyirani urisi?”
15 Chisha achiamba, “Dzimanyirireni! Dziepusheni na
chila aina ya tamaa. Mana maisha ga mutu tagakala kamili
kpwa unji wa mali arizo nazo.”
16 Chisha achiatsuphira ndarira, achiamba, “Kpwahenda
tajiri mmwenga ambaye mundawe wavyala sana.
17 Yuya tajiri waaza rohoni, ‘Nihendedze mino? Mana
sina phatu pha kuika mavuno gangu.
18 Ndahenda hivi: Nindabomola vitsaga vyangu vyosi na
nidzenge vyanjina vikulu zaidi, alafu mavuno gangu gosi
nigatiye himo na vitu vyangu vyanjina.
19 Nchimala kuhenda vivyo niambire roho yangu, una
vitu vinji vya akiba vya kuhumira miaka na miaka. Sambi
oya, urye, unwe na ustarehe.’
20 Ela Mlungu achimuamba, ‘U mpumbavu uwe! Rero
usiku undafwa. Sambi, vyo vitu vyodziikira akiba, vin-
dakala vya ani?’ ”
21 Jesu achimarigiza kuamba, “Hivyo ndivyo ndivyokala
mutu adziikiraye mali ya akiba, ela maishage tagamhamira
Mlungu.”

Mkuluphireni Mlungu
(Mathayo 6:25–34)

22 Alafu Jesu waambira anafundzie achiamba, “Phahi,
nakuambirani, msihende wasiwasi kuhusu maisha genu,
kala mundaryani, wala kuhusu miri yenu mundavwalani.
23 Kpwa mana maisha ni muhimu kuriko chakurya, na
mwiri ni muhimu kuriko nguwo.

12:10 **12:10** Mathayo 12:32; Mariko 3:29 **12:11** **12:11** Mathayo 10:19–20; Mariko 13:11; Luka 21:14–15

24 Hebu lolani makunguru. Tagaphanda wala tagavuna,
tsona tagana vitsaga wala tagaika akiba, ela Mlungu ana-
garisa. Dze, mwino si mu a samani kulu kuriko nyama a
mapha?
25 Ni ani awezaye kudzienjerezera maisha kpwa kuhenda
wasiwasi, hata dzagbwe ni dzisaa dzimwenga tu?
26 Sambi, ichikala neno dide dza hiri tamriweza, kpwa utu
wani munadzitiya wasiwasi wa higo mambo ganjina?
27 "Lolani maruwa gameravyo. Tagahenda kazi wala
tagashona nguwo, ela nakuambirani, hata Mfalume Sele-
mani mwenye na utajiriwe wosi, kayapambwa vinono dza
ruwa mwengarapho.
28 Ee, mwi atu mukuluphirao chidide mwi! Ichikala
Mlungu anaweza kupamba nyasi, ambazo rero munaziona
na muhondo zinatiywa moho, dze si zaidi andakuvwikani
mwi?
29 Phahi, msitangetange kala mundaryani, wala mundan-
wani, msihende wasiwasi kuhusu mambo gago.
30 Mana gosi higo ni kuendzwa ni atu osi asiom-
manya Mlungu, ela Sowe yenu ariye mlunguni anamanya
mnalonda vitu hivyo.
31 Phahi, dzilavyeni kpwa Mlungu Mfalume wenu, na go
ganjina andakuenjerezani.

Utajiri wa mlunguni
(Mathayo 6:19–21)

32 "Mwi afuasi angu mu chikundi chidide, ela msio-
gophe, mana Sowe Yenu Mlungu anaonato kukutawalani
na kukurindani.
33 Guzani mali zenu na zo pesa muaphe achiya. Namwi
kpwa kuhenda vivyo, mundakala munadziikira akiba ko
mlunguni, ambako taisira. Mana kuko, muivi kaweza
kuisengerera, na adudu taaweza kubananga vitu.
34 Mana hipho uikapho akibayo ndipho ambapho rohoyo
inalonda ikale."

Dzimanyirireni na mkale tayari
wakati wowosi

35 Alafu Jesu waamba, "Kalani tayari kuhumika, na muase
taa zenu tayari tayari.
36 Mkale avi mu atumishi amgodzao tajiri wao edze
kula harusini, ili achitsoloka na kupiga hodi, amvugurire
mryango mara mwenga.

12:27 12:27 1 Afalume 10:4–7; 2 Nyakati 9:3–6 **12:35 12:35** Mathayo 25:1–13
12:36 12:36 Mariko 13:34–36

37 Baha hinyo atumishi ndiokpwedzakutwa matso ni tajiri
wao. Nakuambirani kpweli, iye mwenye andavwala nguwo
za kazi, aakaribishe na aandaze chakurya.
38 Baha hinyo atumishi ndiokpwedzakutwa tayari ni tajiri
wao, hata achedza usiku wa manane au pepho za kucha.
39 Ela mmanye: Kalapho mchina-nyumba anamanya
saa edzerayo muivi, kpwa kpweli kangekubali nyumbaye
ivundzwe.
40 Namwi piya ni lazima mkale tayari, kpwa sababu tam-
manya saa ndizokpwedzera mimi, Mutu Yela Mlunguni.”

Mtumishi muaminifu
na asiye muaminifu
(Mathayo 24:45–51)

41 Alafu Petero wamuuza Jesu, “Bwana, huno mfwano
uchiohuambira, unauhusu swiswi bahi hebu ni unahusu
atu osi?”
42 Jesu achimuamba, “Kalani dza mtumishi muaminifu na
wa marifwa, ambaye tajiriwe nkumupha kazi ya kuimirira
nyumbaye na kuapha atumishi ayae chakurya wakati
unaofwaha.
43 Ni baha hiye mtumishi ambaye siku tajiriwe achedza,
andakutwa anahenda hivyo.
44 Nami nakuambirani kpweli, tajiriwe andamuhenda
muimirizi wa malize zosi.
45 Ela yuya mtumishi achiamba, ‘Tajiri wangu kedza
sambi,’ naye aandze kupiga atumishi ayae, alume kpwa
achetu, na kurya, kunwa na kulewa.
46 Phahi yuya tajiriwe ndiphouya siku asiyomtarajiya
na saa asiyoimanya, andamtiya adabu vibaya sana, na
andamuika kundi ra atu asiomkuluphira Mlungu.
47 “Mtumishi ambaye anamanya tajiriwe alondavyo,
ela kadzitayarisha wala kahenda alondavyo tajiriwe, an-
dapigbwa vibaya sana.
48 Ela mtumishi ambaye kamanya tajiriwe alondavyo,
achihenda mambo ambago ni atiywe adabu, phahi, an-
dapigbwa chidide. Chila ariyehewa chinji, andaiswa chinji,
chiasi ndichohewa mutu ndicho ndichoiswa.”

Atu taandakubaliana kuhusu Jesu
(Mathayo 10:34–36)

49 Jesu waenderera kuaambira atu, “Nákpwedzaasa
moho duniani wa kutakasa atu ndionikuluphira na
kuangamiza atu asionikuluphira. Nami naaza ukale unaaka
kare!

12:39 12:39 Mathayo 24:43–44

50 Nákpwedzagaya na kuolagbwa, na nina tabu kulu hadi
mambo higa ndiphokamilika!
51 Munaona nákpwedzahenda atu aelewane himu duni-
ani? Aa, nakuambirani kpwedza kpwangu kundahenda atu
aganyane.
52 Hangu sambi, atu a nyumba mwenga andakala na
maoni tafwauti-tafwauti kunihusu; anjina andanipinga na
anjina andanikubali.
53 Kpwa mfwano, baba andakala na maoni tafwauti na
mwanawe wa chilume, naye mwana wa chilume andakala
na maoni tafwauti na ise. Mayo andakala na maoni tafwauti
na mwanawe wa chichetu, naye mwana wa chichetu
andakala na maoni tafwauti na nine. Mayovyala andakala
na maoni tafwauti na mkpwaza-mwanawe, naye mkpwaza-
mwana andakala na maoni tafwauti na nine-vyala.”

Kumanya minga
(Mathayo 16:2–3)

54 Jesu waambira atu, “Mchiona ingu rikakunga
mtswerero wa dzuwa, mara mwenga mkuamba, ‘Kundanya
mvula,’ na kpweli mvula nkunya.
55 Na mchiona phuto rinapiga kula mwakani, mkuamba,
‘Kundahenda dzoho,’ na kpweli nkuhenda dzoho.
56 Anafiki mwi! Kumbavi munaweza kumanya hali ya
hewa kpwa kulola dunia na mlunguni kurivyo. Mbona
tamuweza kumanya mambo ganagohendeka wakati hurio
nao?”

Phahana na mdenio mapema
(Mathayo 5:25–26)

57 Alafu Jesu waamba, “Kpwa utu wani tamtsambula ra
sawa?
58 Mutu achikala anakuphirika kotini, henda chadi murye
suluhu mo njirani, asedze akakuguruta hata kpwa mua-
muli, naye muamuli akakulavya kpwa asikari, nao asikari
akakutiya jela.
59 Nami nakuambirani wazi, kundatuluka hadi uriphe
faini yosi tsetsetse.”

13

Tubuni dambi zenu ama mundafwa

1 Wakati hinyo-hinyo atu fulani amuambira Jesu habari
za kuhusu atu a Galilaya arioolagbwa ni Pilato, mtawala wa
Chirumi, enye kala akareha nyama kualavya sadaka kpwa
Mlungu.

12:50 **12:50** Mariko 10:38 **12:53** **12:53** Mika 7:6

2 Jesu achiamba, “Dze, munafikiri vyo arivyogaya, nyo atu
a Galilaya arioolagbwa, kala ana dambi zaidi kuriko anjina
osi hiko Galilaya?
3 Si hivyo hata chidide! Nakuambirani kpweli, msipho-
tubu dambi zenu, mwimwi mosi mundafwa piya.
4 Hebu munaona hara atu kumi na anane ariogbwererwa
ni gorofa ya Siloamu achifwa, kala ana dambi zaidi kuriko
atu anjina osi akalao Jerusalemu?
5 Si hivyo hata chidide! Nakuambirani kpweli, msipho-
tubu dambi zenu, mwimwi mosi mundafwa piya.”

Mfwano wa muhi usiovyala matunda

6 Chisha Jesu waatsuphira atu ndarira hino: “Mutu
mmwenga kala akaphanda muhi uihwao mtini mwakpwe
mundani. Sikuye, wakpwendaendza matunda, ela
kayaphaha rorosi.
7 Phahi, yuya mchina-munda wamuamba mkurimawe,
‘Lola, na miaka mihahu sambi kpwedza nchilola huno
muhi ichikala wavyala, ili nami nifwaidi matundage, ela
sidzangbwephaha rorosi. Ukate, mana naona unabananga
munda bure!’
8 Yuya mkurima achimuamba, ‘Bwana, uriche uhu
mwaka mmwenga, niurimire na niutiire mboleya.
9 Uchivyala mwaka wedzao, ni vinono, ela usiphovyala,
phahi ndipho undaukata.’ ”

Jesu anaphoza mchetu chiswere

Siku ya Kuoya

10 Siku mwenga ya Kuoya, Jesu kala anafundza ndani ya
sinagogi fulani.
11 Mo sinagogini kala muna mchetu ambaye pepho kala
akamuhenda mkpwongo miaka kumi na minane. Kala
akamuhenda chinundu hata kaweza kugoloka kabisa.
12 Jesu ariphomuona yuya mchetu, wamuiha phara
mbere, na achimuamba, “Mayo, ukarichirwa, ukongoo
ukaphozwa.”
13 Achim’bandikira mkpwono, na phapho hipho yuya
mchetu achigoloka, na achimtogola Mlungu.
14 Ela mkpwulu wa sinagogi wareya kpwa sababu Jesu
akaphoza mutu Siku ya Kuoya. Achiaambira atu, “Kuna
siku sita za kuhenda kazi. Phahi, ndzoni siku hizo mwedze
mphozwe makongo genu, ela sedze Siku ya Kuoya.”
15 Phahi, Jesu wamuamba, “Mu anafiki mwimwi! Ni
ani asiyevugula ng’ombeye ama pundawe achanwesa kpwa
sababu ni Siku ya Kuoya?

13:14 13:14 Kutsama 20:9–10; Kumbukumbu 5:13–14

16 Sambi yuno mchetu, chivyazi cha mkare wehu Burahimu, Shetani wamfunga miaka kumi na minane. Dze,
kafwaha kuvugulwa Siku ya Kuoya?”
17 Ariphoamba hivyo, apindzanie osi agbwirwa ni haya,
ela atu anjina kala anahamirwa ni higo maajabu ahendago.

Ndarira ya hamira
na ya tembe ya mgandi
(Mathayo 13:31–33; Mariko 4:30–32)

18 Alafu Jesu waamba, “Ufalume wa Mlungu u viphi?
Sambi nindakuambirani urivyo.
19 Ufalume ambao Mlungu wanipha ni dza tembe ya
mgandi, ambayo mutu waitsupha mwakpwe mundani,
ichimera na ichikala muhi hata nyama a mapha achidzenga
nyumba zao dzulu ya pandaze.”
20 Achiaambira tsona, “Nindakuambirani ufalume wa
Mlungu urivyo.
21 Hinyo ni dza hamira chache ambayo mchetu waitiya
ungani, na unga wosi pishi tahu uchiumuka.”

Kuokoka ni kama kuinjira
na mryango mwembamba
(Mathayo 7:13–14,21–23)

22 Jesu ariphokala anaphiya Jerusalemu, watsapa na
midzini na laloni kuno anafundza.
23 Mutu mmwenga achimuuza, “Bwana, dze, Mlungu
andaokola atu achache tu?”
24 Naye Jesu achimuamba, “Hendani chadi muinjire na
mryango mwembamba, kpwa kukala, nakuambirani kukala
atu anji andalonda kuinjira, ela taandaweza.
25 Siku mchina-nyumba achedzafunga mryango,
mundakala kondze mpige hodi na muambe, ‘Bwana,
huvugurire mryango!’ Ela andakuambirani ‘Sikumanyani
tse wala simanya mlako!’
26 Ndipho namwi mundamuamba, ‘Hwarya na huchinwa
phamwenga na uwe, tsona wafundza kpwehu malaloni.’
27 Ela naye andaamba, ‘Sikumanyani tse. Niukirani hipha
mwi atu ayi!’
28 Ndipho mundarira na kusaga meno mana mundaona
akare ehu Burahimu, Isaka na Jakobo na manabii osi a kahi
za nyo ufalume wa Mlungu, ela mwi enye mukatsuphiwa
kondze.
29 Atu kula mlairo wa dzuwa, na mtswerero wa dzuwa,
kula vurini na kula mwakani, andakpwedza karamuni
kpwenye ufalume wa Mlungu.

13:27 **13:27** Zaburi 6:8 **13:28** **13:28** Mathayo 22:13; 25:30 **13:28** **13:28** Mathayo 8:11–12

30 Hakika, kuna atu ambao ni a mwisho ambao andakala
a mwandzo, na ambao ni a mwandzo vi sambi andakala a
mwisho.”

Jesu anaririra Jerusalemu
(Mathayo 23:37–39)

31 Siku iyo-iyo Mafarisayo anjina akpwedzamuamba Jesu,
“Uka hipha, uphiye phatu phanjina, mana Mfalume Herode
analonda akuolage.”
32 Jesu achiaambira, “Kamuambireni hiye mwerevu, ‘Nat-
uluza pepho na kuphoza akongo rero na muhondo, na
wairya nindamala kazi yangu.’
33 Ela, ni lazima nienderere na charo changu kuphiya
Jerusalemu rero, muhondo na wairya, mana si sawa nabii
kuolagbwa phatu phanjina siphokala Jerusalemu!
34 “Ee, mwi atu a Jerusalemu! Mkuolaga manabii na
kuapiga mawe ariohumwa kpwenu. Mara ngaphi náaza
kukuikani phamwenga dza kolo ra kuku rifwinikavyo anae
mwakpwe maphani, ela mwi mwakahala!
35 Haya phundzani, mkarichirwa mudzi wenu* enye,
Mlungu kandakurindani tsona. Nami nakuhakikishirani,
tamundaniona tsona hadi wakati ndiphokpwedzaamba,
‘Wajaliwa iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu.’ ”

14

Jesu anaphoza mkpwongo
Siku ya Kuoya

1 Siku mwenga ya Kuoya, Jesu kala anarya nyumbani
kpwa mkpwulu mmwenga Mfarisayo, na atu amlolato chila
ahendaro.
2 Pho mbereze kala phana mkpwongo wa kufutuka mwiri.
3 Phahi Jesu wauza Mafarisayo na alimu a Shariya, “Dze,
chishariya ni sawa kuphoza mkpwongo Siku ya Kuoya hebu
si sawa?”
4 Ela aho achinyamala. Phahi, Jesu wamguta yuya
mkpwongo, achimphoza na achimricha aphiye vyakpwe.
5 Alafu achiamba, “Ni ani ambaye mwanawe ama
ng’ombeye ichigbwa chisimani Siku ya Kuoya kandaituluza
mara mwenga?”
6 Ela taayakala na ra kugomba.

Msidzihende a mbere-mbere

13:30 13:30 Mathayo 19:30; 20:16; Mariko 10:31 **13:35 13:35** Zaburi 118:26

* **13:35 13:35** Mana yanjina ni *nyumba yenu ya kuvoya Mlungu* au *tsi yenu* (soma chitabu cha Zaburi 118:26). **14:5 14:5** Mathayo 12:11

7 Phahi phara karamuni ajeni anjina adzitsamburira
nafwasi za ishima ko mbere-mbere. Jesu ariphoona vira
ahendavyo, achiakanya achiaambira,
8 “Mutu achikualika harusini, usisagale nafwasi ya mbere,
sedze kala kuna mutu aishimiwaye zaidi ya uwe yealikpwa,
9 na mwenyezi wenu yekualikani akakuamba, ‘Tafadhali
mphise hiyu bwana iyo nafwasiyo.’ Hipho undaona waibu
mbere za atu kuphiya nafwasi ya nyuma.
10 Ela uchialikpwa, sagala nafwasi ya nyuma, ili yuya
mwenyezio achedzakuona, akuambe, ‘Msena wangu, ndzo
usagale hiku mbere zaidi.’ Hino indakuikira ishimayo
mbere za ajeni anjina osi.
11 Mana mutu yeyesi ndiyedzihenda muhimu, andat-
serezwa, na ndiyedzitsereza, andahendwa muhimu.”

Ajeni anaalikpwa karamu

12 Alafu Jesu wagomba na yuya chiyemualika karamu,
achimuamba, “Uchihenda karamu, usialike asenao, enenu,
mbarizo wala majiranigo matajiri. Mana uchihenda hivyo,
nao anaweza kukualika, nao akakala akariphiza.
13 Ela uchihenda karamu, alika agayi, viswere, atu a
virema na vipofu,
14 nawe undajaliwa, hata dzagbwe taana cha kukuripha.
Mlungu andakuripha wakati atu a haki achifufuka.”

Ndarira ya karamu ya arusi
(Mathayo 22:1–10)

15 Phahi, mutu mmwenga ambaye kala anarya na Jesu
phosikira hivyo, wamuamba, “Baha aho ndiorya karamu
kpwenye ufalume wa Mlungu.”
16 Jesu achimuamba, “Mutu mmwenga wahenda karamu
kulu, achialika atu anji.
17 Karamu iriphokala tayari, wamhuma mtumishiwe
akaambire hara arioalikpwa, ‘Ndzoni, mana sambi chila
chitu chi tayari.’
18 Ela chila mmwenga walavya sababuye ya kusaphiya
karamuni. Wa mwandzo waamba, ‘Nágula munda, na ni
lazima nkaulole. Tafadhali niswamehe.’
19 Wanjina naye achiamba, ‘Nágula ng’ombe kumi za
kurima, na vivi naphiya nkazijeze. Tafadhali niswamehe.’
20 Na wanjina naye achiamba, ‘Mino nálóla dzuzi-dzuzi,
kpwa hivyo sindaweza kpwedza.’
21 “Phahi, yuya mtumishi wauya kaya kpwa tajiriwe
achendasema. Tajiriwe watsukirwa, ndipho achimuamba

14:8 14:8 Misemo 25:6–7 **14:11 14:11** Mathayo 23:12; Luka 18:14

hiye mtumishiwe, ‘Upesi phiya ukazunguluke mudzi mz-
ima, barabarani na malaloni ukaarehe agayi, viswere, atu
a virema na vipofu.’
22 “Badaye yuya mtumishi wakpwedzamuamba tajiriwe,
‘Bwana, higo uchigonilagiza nikagahenda, ela bado kuchere
na nafwasi.’
23 Yuya tajiri achimuamba, ‘Sambi phiya chila barabara
na chila njira, ukaashurutishe atu edze, ili nyumba yangu
iodzale.
24 Mana kpwa kugomba kpweli, hinyo arioalikpwa
taphana yeyesi ndiyetata karamu yangu.’ ”

Garama ya kukala mfuasi wa Jesu
(Mathayo 10:37–38)

25 Wakati mmwenga, umati wa atu kala unamlunga-lunga
Jesu, achiagalukira na achiamba,
26 “Mutu yeyesi achitaka kukala mfuasi wangu, ni lazima
animendze kuriko ise na nine, nduguze, mchewe na anae,
na hata maishage mwenye.
27 Mana asiyekala tayari kugaya na kunilunga, kaweza
kukala mfuasi wangu.
28 “Ela kabila ya kukala mfuasi wangu, ni lazima
mwandzo umanye ichikala undaweza kuvumirira hadi
mwisho. Kpwa mfwano, uchilonda kudzenga nyumba,*
kpwandza ni lazima uhende isabu ya pesa urizo nazo
ichikala zindatosha.
29 Mana uchidzenga msingi macheye alafu uchishindwa
ni kuimarigiza, atu andakutseka,
30 andaamba, ‘Lolani, mutu hiyu waandza kudzenga
nyumba, vino inamshinda kumarigiza!’
31 “Ama, mfalume yeyesi achitaka kuphiya vihani, kupi-
gana na mfalume wanjina, kpwandza ni lazima apime
ichikala asikarie elufu kumi andaweza kupiga asikari elufu
mirongo miiri.
32 Na achiona kaweza kupigana nao, analavya muhumwa
wakati hara asikari anjina achere kure ili atake mapatano.
33 Phahi, mutu yeyesi achitaka kukala mfuasi wangu, ni
lazima akale tayari kuricha chila chitu aricho nacho.”

Munyu wa kubanangika
(Mathayo 5:13; Mariko 9:50)

34 Tsona Jesu achiamba, “Munyu ni mzuri, ela
uchibanangika taufwaha na tauweza kuhendwa ukafwaha
tsona.

14:26 14:26 Mathayo 10:37 **14:27 14:27** Mathayo 10:38; 16:24; Mariko 8:34; Luka 9:23 * **14:28 14:28** ***Nyumba***: Neno hiri Chiyunani rina mana ya *nyumba nyire za gorofa.*

35 Taufwaha kuhendwa rorosi kabisa, kpwa hivyo ni wa
kutsuphiwa. Phahi, atu ambao taandavumirira kukala
afuasi angu ni dza munyu uriobanangika.† Ariye na
masikiro, naasikire.”

15

Ndarira ya ng’ondzi roangamika
(Mathayo 18:12–14)

1 Siku mwenga, atoza kodi anji na atu anjina ariokala
achiharirwa kala ni achina-dambi akpwedza kpwa Jesu ili
amusikize.
2 Phahi, Mafarisayo na alimu a Shariya aandza ku-
nung’unika achiamba, “Mloleni hiyu! Anakaribisha achina-
dambi na kurya nao!”
3 Ndipho Jesu ariphoatsuphira ndarira hino:
4 “Mendzerepho mutu ana mang’ondzi gana, mwenga
richiangamika, andahendadze? Andaricha gara mirongo
tisiya na tisiya ko marisani na akaendze rira richi-
roangamika hadi arione.
5 Achiriphaha andaribandika mafuzini kuphiya naro kaya
na kuhererwa.
6 Na achifika kaya, andaiha asenae na majirani aam-
bire, ‘Ayangu, nauherwereni mana ng’ondzi rangu che
rikaangamika na vino nkariphaha.’
7 Phahi, nakuambirani kpweli, vivyo hivyo kundakala
na kuhererwa zaidi mlunguni mchina-dambi mmwenga
achitubu dambize, kuriko atu mirongo tisiya na tisiya
ambao anadziona ana haki na wala taana haja ya kutubu.”

Ndarira ya pesa yoangamika

8 Alafu Jesu waatsuphira ndarira yanjina, achiamba,
“Mendzerepho mchetu ana shilingize kumi,* mwenga ichi-
angamika, andahendadze? Andaasa taa, aphyere nyumbani
mosi kuno anaendza pore-pore hadi aione.
9 Na achiiona, andaiha asenae na majirani aam-
bire, ‘Ayangu nauherwereni, mana shilingi yangu che
nkayaangamiza, na vino nkaiphaha.’
10 Phahi, nakuambirani, malaika a Mlungu nkuhamirwa
kpwa sababu ya mchina-dambi mmwenga achiyetubu
dambize.”

Ndarira ya mwana yeangamika

---

† **14:35 14:35** Chiyunani chinaamba *munyu ambao taufwaha kpwa mtsanga na hata kuhendwa mboleya.* **15:1 15:1** Luka 5:29–30 * **15:8 15:8** ***Shilingi***: Neno ra Chiyunani *dragma*, pesa ya Chiyunani. *Dragma* mwenga kala ni sawa na mshahara wa siku mwenga wa chibaruwa.

11 Alafu Jesu waatsuphira ndarira yanjina, achiamba,
“Kpwahenda mutu na anae airi.
12 Yuya mdide wamuamba ise, ‘Baba, niganyira urisi
wangu sambi kabila kudzangbwefwa.’ Phahi, ise yao
waaganyira osi airi, chila mmwenga fungure.

13 “Bada ya siku chache, yuya mdide waguza fungure na
achiuka, kuphiya tsi ya kure, ambako wakpwendahumira
pesaze ovyo ovyo.
14 Ariphokala akamala chila chitu, kpwahenda ndzala kali
tsi hiyo, naye achiandza kugaya.
15 Phahi, wakpwendauza kazi kpwa mwenyezi mmwenga
wa tsi hiyo, ambaye wamphirika kpwakpwe mundani
akarise nguluwe.
16 Waaza kurya chakurya chokala anarisa nguluwe, ela
takuna mutu yeyesi yemupha chitu.

17 “Badaye achili zamuedzera, achiamba, ‘Kaya, baba ana
ahendadzi-kazi anji ambao anarya na kusaza, mino kuno
nahirika!
18 Nindaphiya kpwa baba nkamuambe, “Baba,
námkosera Mlungu na nchikukosera uwe piya.
19 Sifwaha kuihwa mwanao tsona; nihenda kama
muhendadzi-kazi.” ’
20 “Phahi, waandza charo cha kuuya kaya kpwa ise.
Ela ariphokala achere chikure-kure, ise wamuona na
achimuonera mbazi. Achimzorera achendamkumbatira na
achimdonera.
21 Phahi yuya mwana wamuamba ise, ‘Baba, námkosera
Mlungu na nchikukosera uwe piya. Sifwaha kuihwa
mwanao tsona.’
22 Ela ise achiaambira ahendadzi-kazie, ‘Upesi kahaleni
kandzu nono mumvwike, piya muhale pete na virahu
mumvwike.
23 Chisha mrehe mwana ng’ombe wa kunona
mumtsindze, ili huhendeni karamu na kusherekeya.
24 Kpwa mana kala naona mwanangu wafwa, kumbavi ni
mzima, kala akaangamika na vino akaphahikana.’ Ndipho
achiandza kusherekeya.

25 “Wakati hinyo, mwana mvyere wa yuya mzehe kala
a mundani. Ariphofika phephi na kaya kula mundani,
wasikira ngoma na njerejere.
26 Hipho, wamuiha muhendadzi-kazi mmwenga
achimuuza, ‘Phano kaya rero phanani?’
27 Muhendadzi-kazi achimuamba, ‘Mwenenu akedza, na
sowe akamtsindzira mwana ng’ombe wa kunona, kpwa
sababu mwanawe akauya kaya mzima na salama.’

28 Ela hiye mwanawe mvyere wareya na achirema
kuinjira nyumbani. Phahi, ise waphiya achendamchenga-
chenga.
29 Ela naye achimuamba ise, ‘Lola baba, miaka yosi
yokuhumikira kama mtumwa, tsona wakati wosi náhenda
ulondavyo. Ela kudzangbwenipha hata mwana mbuzi nami
nkarya na asena angu.
30 Ela yuno mwanao yehumira maliyo ovyo ovyo na
malaya, achiphokpwedza, ukamtsindzira mwana ng’ombe
wa kunona!’
31 Naye ise achimuamba, ‘Mwanangu, uwe hu osi siku
zosi, na vitu vyosi nrivyo navyo ni vyako.
32 Ela ni lazima huhendeni karamu na kusherekeya kpwa
sababu ya mwenenu, mana kala naona wafwa, kumbavi
achere moyo, kala akaangamika na vino akaphahikana.’ ”

16

Ndarira ya muandishi muimirizi mlachu

1 Jesu waatsuphira anafundzie ndarira, achiamba, “Kp-
wahenda tajiri mmwenga ambaye muandishiwe muimi-
rizi kala analaumiwa kpwa kuhumira mali za tajiriwe
komakoma.
2 Phahi, hiye tajiri wamuiha muandishiwe achimuuza, ‘Ni
maneno gani gano nisikirago? Nalonda ulavye isabu kamili
ya mali na fwaida, mana kuweza kpwenderera kukala
muandishi wangu.’
3 “Yuya muandishi achidziuza, ‘Nihendedze mino? Tajiri
wangu analonda kunifuta kazi. Nami siweza kurima, na
kuvoya-voya naona haya!
4 Sambi, namanya ndivyohenda ili siku nchifutwa kazi,
atu anikaribishe kpwao madzumbani.’
5 Hipho, waiha adeni a tajiriwe osi, mmwenga-mmwenga.
Achimuuza yuya wa kpwandza, ‘Unaiswani ni tajiri
wangu?’
6 Yuya mdeni achiamba, ‘Naiswa madaba gana mwenga
ga mafuha.’ Naye muandishi achimuamba, ‘Hala hino
karatasiyo ya deni, sagala upesi na uandike madaba
mirongo mitsano.’
7 Alafu achimuuza mdeni wanjina, ‘Nawe unaiswani ni
tajiri wangu?’ Yuya mdeni achimuamba, ‘Naiswa magunia
gana mwenga ga nganu.’ Yuya muandishi achimuamba,
‘Hala hino karatasiyo ya deni, na uandike magunia mirongo
minane.’
8 “Phahi, yuya tajiri wamtogola hiye muandishi mkora
kpwa vira achivyohumira achili. Sambi, hivyo ndivyo
atu asiomjali Mlungu arivyo, ni erevu zaidi kushuulikiya

mambo gao kuriko atu amukuluphirao Mlungu ashuu-
likiyavyo mambo ga Mlungu.
9 Nami nakuambirani, humirani pesa chiwerevu, yani
dziphahireni asena kpwa kuhumira pesa, ili siku mchifwa,
Mlungu akuphokereni mlunguni, kuriko na makalo ga kare
na kare.
10 "Yeyesi ambaye ni muaminifu wa mambo madide,
piya andakala muaminifu wa mambo makulu; na mutu
ambaye si muaminifu wa mambo madide, piya kandakala
muaminifu wa mambo makulu.
11 Sambi, ichikala tamyaaminika na mali ya duniani, ni
ani ndiyekuaminini na mali ya kpweli yola Mlunguni?
12 Na kama tamyaaminika na mali ya mutu wanjina, ni
ani ndiyekuphani mali ikale yenu?
13 "Takuna mtumishi awezaye kuhumikira matajiri airi.
Mana achihenda vivyo, andamendza mmwenga na amzire
yuya wanjina. Mmwenga andamuhendera kazi vinono na
am'bere yuya wa phiri. Tamuweza kuhumikira Mlungu na
kuno munahumikira mali."

Jesu anademurira Mafarisayo
(Mathayo 11:12–13; 5:31–32; Mariko 10:11–12)

14 Mafarisayo ariphosikira hivyo, amzemerera Jesu, kpwa
sababu ni atu a kumendza pesa.
15 Phahi waambira, "Mwimwi munadzionyesa kpwa atu
kala mu atu anono, ela Mlungu anamanya wazi mambo mai
garigo mwenu mioyoni. Kpwa mana mambo gamuhendago
mutu aonekane mzuri kpwa atu anjina, kpwa Mlungu ni
mabaya.
16 "Shariya za Musa na Maandiko ga manabii gahumika
hadi wakati wa Johana M'batizadzi. Hangu siku hizo habari
nono kuhusu utawala wa Mlungu unahubiriwa atu, na anji
anahenda chadi ili akubaliwe kukala atu a Mlungu.
17 Ni rahisi zaidi mlunguni na duniani kusira kuriko arufu
mwenga au seemu ndide ya Shariya kuuswa.
18 "Mutu arichaye mchewe akalóla mchetu wanjina,
nkukala anazinga, na mutu alólaye mchetu yerichwa ni
mlumewe, nkukala anazinga."

Tajiri na Lazaro

19 Alafu Jesu waamba, "Kpwakala na mutu mmwenga
tajiri, ambaye kala achivwala nguwo nono za gali sana, na
kuishi maisha manono chila siku.
20-21 Na phakpwe ryangoni kala phachilazwa mgbwayi
mmwenga yeihwa Lazaro kpwedzavoya. Mutu hiye kala

16:13 16:13 Mathayo 6:24 **16:16 16:16** Mathayo 11:12–13 **16:17 16:17** Mathayo 5:18 **16:18 16:18** Mathayo 5:32; 1 Akorintho 7:10–11

nkuhenda ndzala hata akaaza kurya pukupuku za chakurya
cha yuya tajiri. Tsona kala ana vironda mwiri mzima, na
madiya kala nkpwedzamlamba-lamba vira virondavye.
22 “Lazaro sikuze za kufwa ziriphofika, wafwa. Malaika
achimuhala achendamuika phamwenga na Burahimu hiko
mlunguni. Yuya tajiri naye, sikuze phofika, piya naye
wafwa, achizikpwa.
23 Yuya tajiri phokala mohoni hiko kuzimu, wagaya sana.
Ariphotsupha matso, wamuona Burahimu kpwa kure na
Lazaro pho kanda-kanda.
24 Phahi, wamuiha Burahimu, ‘Baba Burahimu, nionera
mbazi umhume Lazaro adyoge madzi na tsa ya chalache
edze anireze lilimi, mana nagaya sana na huno moho!’
25 Ela Burahimu achimuamba, ‘Mwanangu, umanye
wakati kala unasagala ko duniani waphaha mambogo
manono manono, kuno Lazaro anagaya. Ela sambi iye
anafurahishwa hipha, na uwe unagaya.
26 Zaidi ya hivyo, kahi-kahi ya uwe na swiswi phana
dibwa kulu ra ndani, ili kuzuwiya atu alondao kutsapa kula
hiku kpwedza hiko, wala kusivuke mutu yeyesi kula hiko
kpwedza kpwehu.’
27 “Alafu yuya tajiri achiamba, ‘Phahi, nakuvoya baba
Burahimu umhume Lazaro kpwehu kaya,
28 aphiye akaaonye enehu atsano, ili nao asedze akainjira
hipha mashakani.’
29 Ela Burahimu achimuamba, ‘Enenu ana Shariya za
Musa na Maandiko ga manabii, naalunge higo.’
30 Yuya tajiri achiamba, ‘Hata baba Burahimu, iyo
taitosha, ela kuchiphiya mutu kula kuzimu, enehu an-
datubu dambi zao.’
31 Ela achiambwa, ‘Ichikala enenu taandagbwira Shariya
za Musa na maneno ga manabii, phahi, hata mutu achifu-
fuka kula kuzimu taandamgbwira manenoge.’ ”

17

Mafundzo kuhusu kuswamehe
na kuluphiro
(Mathayo 18:6–7,21–22; Mariko 9:42)

1 Jesu waambira anafundzie, “Mambo gamtiyago mutu
dambini ga kuko, ela shakare hiye mutu ndiyegareha!
2 Mutu hiye baha afungbwe lala singoni na akatsuphiwe
baharini, kuriko kumuhenda mmwenga wa hinya anyonje
ainjire dambini.
3 Phahi dzimanyirireni!

17:3 17:3 Mathayo 18:15

"Myao achikukosera, mkanye, na achitubu achikuvoya
msamaha, mswamehe.
4 Hata achikukosera kano sabaa siku mwenga, na achedza
kano sabaa achikuamba, 'Nkatubu mwenehu, niswamehe,'
phahi ni lazima umswamehe."

Mafundzo kuhusu imani
na kazi ya mtumishi

5 Hara mitume achimuamba Jesu, "Hutiye imani zaidi."
6 Naye achiaambira, "Kala muna imani, hata dzagbwe
ni ndide dza tembe ya mgandi, mngeweza kuuambira
muhi huno, 'Ng'oka ukamere baharini,' nao hinyo muhi
ungehenda uchivyoulagiza."
7 Chisha achiamba, "Mendzerepho una mtumishio
acharima ama acharisa mang'ondzi. Achedza kula mun-
dani ama marisani, unaweza kumuamba, 'Karibu wedze
hurye?'
8 Hata chidide! Ela ungemuamba, 'Nitengezera chakurya,
uniandazire nirye na ninwe, nchimala ndipho nawe
undarya.'
9 Wala kundamshukuru hiye mtumishio kpwa sababu
akakuhendera vira uchivyomlagiza.
10 Phahi, hata mwimwi piya, muchikala mkahenda chila
chitu sawa-sawa kama mchivyolagizwa, ambani, 'Sisi hu
atumwa tu na hukahenda vyo hulondwavyo kuhenda.' "

Jesu anaphoza akongo kumi
a mahana

11 Wakati Jesu kala anaphiya Jerusalemu, watsapira
mphaka wa Samariya na Galilaya.
12 Wainjira lalo fulani, ambako wakutana na akongo kumi
a mahana. Hara akongo aima chikure-kure,
13 na achikota kululu achiamba, "Bwana Jesu, huonere
mbazi!"
14 Jesu ariphoaona, waambira, "Phiyani kpwa alavyadzi-
sadaka akakuloleni ichikala mkaphola." Na wakati kala
anaphiya, gara mahana gaphola.
15 Ndipho mmwenga wao ariphoona akaphola, wauya
kpwa Jesu, kuno anamtogola Mlungu na kululu.
16 Achedzadzibwaga maguluni pha Jesu na
achimshukuru. Naye kabilaye kala ni Msamariya.
17 Jesu achiuza, "Akongo osi kumi akaphozwa. Dze, hara
tisiya a kuphi?
18 Mbona chiyeuya kpwedzamtogola Mlungu ni yu mjeni
bahi?"

17:14 17:14 Alawi 14:1–32

19 Alafu Jesu achimuamba, “Unuka uphiye vyako;
kuluphiroro rikakuphoza.”

Utawala wa Mlungu ndivyokpwedza
(Mathayo 24:23–28,37–41)

20 Siku mwenga, Mafarisayo anjina amuuza Jesu ufalume
wa Mlungu ndiphokpwedza. Jibure waamba, “Ufalume wa
Mlungu tawedza na ishara za kuonekana na matso.
21 Wala atu taandaamba, ‘Huno hipha,’ ama ‘Hura kura,’
mana ufalume wa Mlungu u kahi-kahi yenu.”
22 Chisha achiaambira anafundzie, “Kundakpwedza
wakati ambapho mundaaza siku mwengayapho ya mimi
Mutu Yela Mlunguni, ela tamundaiona.
23 Atu anjina andakuambirani, ‘Yuya kura,’ ama ‘Hiyu
hipha,’ ela msialunge gao, wala musiphiye mchalola.
24 Kpwa mana mimi, Mutu Yela Mlunguni, kpwedza
kpwangu kundaonekana ching’ang’a chila phatu, dza viratu
limeme rimekavyo mlungu mzima.
25 Ela, kpwandza ni lazima niteswe sana na niremewe ni
atu a chivyazi hichi.
26 “Vivyo vyokala wakati wa Nuhu, ndivyo ndivyokala
wakati mimi Mutu Yela Mlunguni ndiphouya.
27 Wakati wa Nuhu atu kala achirya na kunwa, kala
achilóla na kulólwa, hadi siku Nuhu ariphoinjira safina,
alafu mafuriko gachedza, na gachiolaga atu osi.
28 Hata siku za Lutu yakala vivyo piya, atu arya na kunwa,
kuhenda bishara, kurima na kudzenga.
29 Ela siku Lutu ariphouka Sodoma, vidziwe vya chibiriti
viakavyo moho kula mlunguni vyamwagika dza mvula na
vichiaolaga osi.
30 “Phahi, hivyo ndivyo ndivyokala siku mimi Mutu Yela
Mlunguni ndiphouya himu duniani.
31 Siku hiyo, mutu ndiyekala kondze ya nyumba naasiuye
mwakpwe nyumbani kuhala malize. Naye ariye mundani
naasiuye kpwedzahala chitu chochosi.
32 Mnatambukira gomphaha mkpwaza Lutu!*
33 Mutu yeyesi ndiye dzishuulisha na maishage himu
duniani bahi, andaangamiza maishage ga kare na kare,
ela aangamizaye maishage ga himu duniani andarinda
maishage ga kare na kare.

17:26 17:26 Mwandzo 6:5–8 **17:27 17:27** Mwandzo 7:6–24 **17:28 17:28** Mwandzo 18:20; 19:25 **17:31 17:31** Mathayo 24:17–18; Mariko 13:15–16

* **17:32 17:32** Lutu na mchewe aambwa ni malaika achimbire kuphiya mwangoni, ela mkpwaza Lutu walola nyuma na achigaluka nguzo ya munyu. Soma Chitabu cha Mwandzo 19:26. **17:33 17:33** Mathayo 10:39; 16:25; Mariko 8:35; Luka 9:24; Johana 12:25

34 Nakuambirani, usiku uho ndiokpwedzera mimi, atu airi
andakala arere chitanda chimwenga, mmwenga andahalwa
na wanjina arichwe.
35 Achetu airi andakala anasaga, mmwenga andahalwa na
wanjina andarichwa.
36 Alume airi andakala mundani anahenda kazi
phamwenga, mmwenga andahalwa na wanjina
andarichwa.”†
37 Anafundzie achimuuza, “Bwana, mambo higa gan-
dakala kuphi?” Naye achiaambira, “Pho pharipho na lufu,
ndipho nderi nkukutana.”

18

Ndarira ya gungu yevoya
bila kuremwa

1 Alafu Jesu waatsuphira anafundzie ndarira kuafundza
kala ni lazima atu avoye Mlungu chila wakati na asikate
tamaa.
2 Waamba, “Kpwahenda muamuli mmwenga mudzi fu-
lani, ambaye kala kamuogopha Mlungu wala kujali mutu.
3 Na piya kala kuna gungu mmwenga mudzi uho, am-
baye kano kpwa kano kala achimlunga yuya muamuli
achamuamba, ‘Nakuvoya unisaidiye niphahe haki yangu
kula kpwa mviha wangu.’
4 Kpwa muda mure hiye muamuli warema. Ela badaye
waamba, ‘Hata dzagbwe simuogopha Mlungu wala sijali
mutu,
5 ela kpwa kukala hiyu mchetu ananiyuga, nindamupha
hakiye, ama andaniremweza achienderera kpwedza chila
wakati.’ ”
6 Alafu Jesu achiamba, “Ichikala ye muamuli mui tu
waona baha amuhehere ye gungu mana kala kumvoya gago
kpwa gago.
7 Phahi, Mlungu andaahendera haki atu oatsambula akale
atue, amririrao na kumvoya usiku na mutsi. Na wala
kandakaa kuaterya.
8 Nakuhakikishirani, andaahendera haki, tsona upesi.
Ela dze, mino Mutu Yela Mlunguni, siku nchiuya duniani,
nindakuta atu anikuluphirao?”

Ndarira ya Mfarisayo
na mtoza kodi

9 Jesu waatsuphira ndarira hara atu adzionao a mana na
kubera ayawao, waamba:

---

† **17:36 17:36** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari huno wa 36.

10 “Kpwahenda atu airi, achiphiya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu kpwendavoya. Mmwenga kala ni Mfarisayo na
wanjina kala ni mtoza kodi.
11 Yuya Mfarisayo waima na achivoya chimoyo-moyo,
achiamba, ‘Nakushukuru Mlungu, kpwa kukala mino si dza
atu anjina: aivi, atu ayi na azinifu, wala si dza hiyu mtoza
kodi.
12 Mino nafunga kano mbiri kpwa wiki na nalavya sadaka
fungu ra kumi ra pato rangu.’
13 Ela yuya mtoza kodi waima kanda. Kayaweza hata ku-
unula usowe kulola mlunguni, ela wadzipiga-piga chifuwa
kpwa utsungu na achiamba, ‘Mlungu nakuvoya unionere
mbazi, mimi mchina-dambi.’ ”
14 Alafu Jesu achiaambira, “Nakuambirani kpweli, hiye
mtoza kodi waswamehewa dambize na achikubaliwa ni
Mlungu. Ela kpwa yuya Mfarisayo taiyakala hivyo. Kpwa
mana chila adzikpwezaye andatserezwa, na adzitserezaye
andakpwezwa.”

Jesu anajaliya anache adide
(Mathayo 19:13–15; Mariko 10:13–16)

15 Atu anjina amrehera Jesu hata ana aho atsanga ili
aagute na kuaajaliya. Ela anafundzie ariphoona hivyo,
achiademurira hara atu.
16 Ela Jesu waaiha na achiaambira, “Aricheni hinyo
anache adide edze kpwangu wala msiazuwiye, mana
ufalume wa Mlungu ni wa anache dza hinya.
17 Nakuambirani kpweli, mutu asiyephokera ufalume wa
Mlungu dza mwanache kandauinjira.”

Mtawala tajiri
(Mathayo 19:16–30; Mariko 10:17–31)

18 Siku mwenga mtawala mmwenga wamuuza Jesu,
waamba, “Mwalimu mnono, nihendedze mino ili Mlungu
aniphe uzima wa kare na kare?”
19 Jesu achimuamba, “Kpwa utu wani unaniiha mnono?
Takuna ariye mnono isiphokala Mlungu macheye.
20 Avi unamanya malagizo ga Mlungu: ‘Usizini, usiolage,
usiiye, usizige myao na dzambo ra handzo, tsona muishimu
sowe na mayoo.’ ”
21 Yuya mutu achiamba, “Ehe, higa gosi nágalunga hangu
wanache wangu.”
22 Jesu ariphosikira hivyo, wamuamba, “Bado kuna chitu
chimwenga ambacho unatakiwa uchihende. Kaguze malizo

18:14 **18:14** Mathayo 23:12; Luka 14:11 **18:20** **18:20** Kutsama 20:12–16; Kumbukumbu 5:16–20

zosi na pesaze ukaaphe achiya, nawe undakala na akiba
hiko mlunguni. Chisha ndzo unilunge.”
23 Ela yuya mutu ariphosikira higo, wasononeka sana,
mana kala ni tajiri.
24 Jesu ariphoona yuya mutu anasononeka, waamba,
“Ni vigumu sana atu ario na utajiri kuinjira ufalume wa
Mlungu.
25 Ni rahisi zaidi ngamia kutsupira tundu ya sindano
kuriko tajiri kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.”
26 Atu ariphosikira hivyo, amuuza, “Pho sambi ni ano ani
ambao anaweza kuokolwa?”
27 Achiaambira, “Risirowezekana kpwa mwanadamu,
kpwa Mlungu rinawezekana.”
28 Ndipho Petero wamuamba, “Dze, swino? Hwaricha
vitu vyehu vyosi ili hukale anafundzio!”
29 Jesu achiaambira, “Hakika nakuambirani, yeyesi
ndiyeona kazi ya ufalume wa Mlungu ni muhimu zaidi
kuriko nyumbaye, mchewe ama nduguze, avyazie ama
anae,
30 andaphaha vinji zaidi wakati wa maishage, na wakati
wedzao andaphaha uzima wa kare na kare.”

Jesu anagomba tsona kuhusu chifoche
(Mathayo 20:17–19; Mariko 10:32–34)

31 Jesu wahala hara anafundzi kumi na airi achiphiya
nao njama, achendaambira, “Phundzani, vivi hunaphiyani
Jerusalemu, ambako gosi goandikpwa ni manabii kuhusu
mimi, Mutu Yela Mlunguni, gayatimiya.
32 Nindalaviwa kpwa atu ambao sio Ayahudi, andanize-
merera, andanilaphiza na kunitehera mahe,
33 andanichapa viboko na mwisho andaniolaga, ela siku
ya hahu nindafufuka.”
34 Ela anafundzie taayaelewa chochosi kuhusu mambo
higo. Taayaelewa manage wala taayamanya Jesu anagomba
kuhusuni.

Jesu anaphoza chipofu
(Mathayo 20:29–34; Mariko 10:46–52)

35 Jesu na anafundzie ariphokala a phephi na Jeriko, kala
phana chipofu asegere kanda-kanda ya barabara, anavoya-
voya pesa.
36 Hiye chipofu ariphosikira umati wa atu unatsapa,
wauza, “Kunani?”
37 Achiambwa, “Jesu wa Nazareti anatsapa.”

38 Phahi, hiye chipofu wakota kululu, achiamba, “Jesu,
Mwana wa Daudi,* nionera mbazi!”
39 Atu ambao kala a mbere ya msafara wa Jesu amde-
murira anyamale, ela ye achizidi kukota kululu achiamba,
“Jesu, Mwana wa Daudi, nionera mbazi!”
40 Phahi Jesu waima, achilagiza hiye mutu arehwe.
Ariphofika phephi, achimuuza,
41 “Unalonda nikuhendereni?” Achiamba, “Bwana,
nalonda nione.”
42 Achiambwa, “Vi sambi ona! Kpwa sababu ya ku-
nikuluphira ukaphola.”
43 Phapho hipho yuya chipofu achikala anaona,
achimlunga-lunga Jesu na kumtogola Mlungu. Atu osi
ariphoona hivyo, nao piya amtogola Mlungu.

19

Jesu anakutana na Zakayo

1 Jesu wainjira mudzi wa Jeriko ambapho kala anatsapa
kuphiya Jerusalemu.
2 Hiko Jeriko kala kuna mutu mmwenga yeihwa Zakayo,
mkpwulu wa atoza kodi tsona kala ni tajiri.
3 Zakayo kala analonda kumuona Jesu, ela kayaweza,
mana kala phana umati wa atu, naye mwenye kala ni mfupi.
4 Phahi, watanguliya mbere ya hura umati wa atu,
achendapanda dzulu ya muhi ili amuone Jesu, mana kala
andatsapa na njira iyo.
5 Jesu ariphofika phara, walola dzulu na achimuamba,
“Zakayo tserera upesi, mana rero ni lazima nikale mjenio.”
6 Zakayo watserera upesi na achimkaribisha na raha.
7 Atu osi ariokala hipho aandza kunung’unika, kuno
anaamba, “Jesu anahenda ujeni kaya kpwa mchina-dambi!”
8 Ela Zakayo waunuka achimuamba Jesu, “Sikiza Bwana,
nusu ya mali yangu nindaipha achiya, na ichikala
námchenga mutu yeyesi kpwa kumtoza kodi zaidi, nin-
damuuyizira kano ne zaidi.”
9 Phahi Jesu achiamba, “Rero yuyu akaokolwa
phamwenga na atue, mana hata iye piya ni chivyazi
cha Burahimu.
10 Kpwa mana mimi, Mutu Yela Mlunguni,
nákpwedzakuendza na kuokola atu arioangamika.”

Ndarira ya atumishi kumi
(Mathayo 25:14–30)

---

* **18:38 18:38** Manage ni *chivyazi cha Mfalume Daudi*, yani mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue. **19:10 19:10** Mathayo 18:11

11 Wakati atu kala anaphundza mambo higo, Jesu wat-
supha ndarira. Mana kala a phephi na kufika Jerusalemu,
nao atu kala anaona ufalume wa Mlungu undaonekana
wakati hinyo-hinyo.
12 Phahi Jesu waambira, “Kpwahenda mutu mmwenga
wa mbari ya chifalume, achiphiya tsi ya kure ili akahewe
madaraka ga chifalume, alafu auye.
13 Ela kabila kadzangbweuka, waiha atumishie kumi, na
achiapha osi pesa chiasi sawa,* achiaambira, ‘Zihendereni
bishara hadi ndiphouya.’
14 Nao anatsi a tsi iyo kala akamzira, phahi ariphouka hiye
mutu, hiku nyuma hara anatsi alavya ahumwa akaambe,
‘Tahumtaki mutu hiyu akale mfalume wehu.’

15 “Ela, yuya mutu wakpwendahendwa mfalume vivyo,
na achiuya. Alafu walagiza hara atumishie arioapha pesa
aihwe, ili amanye chila mmwenga arichophaha.
16 Mtumishi wa kpwandza wakpwedza mbereze, achi-
amba, ‘Bwana, náphaha fwaida kano kumi ya zira pesa
zonipha.’
17 Yuya mfalume achimuamba, ‘Wahendato! U mtumishi
mnono! Kpwa sababu wakala muaminifu wa mambo
madide, nindakuhenda mkpwulu wa midzi kumi.’
18 Wa phiri naye achedza, achiamba, ‘Bwana, pesazo
zaphaha fwaida kano tsano zaidi.’
19 Yuya mfalume achimuamba, ‘Nindakuhenda mkpwulu
wa midzi mitsano.’
20 Alafu achedza mtumishi wanjina, achiamba, ‘Bwana,
pesazo hizi, názifwitsa vinono chitambaani.
21 Nákuogopha, kpwa sababu uwe u mutu mufu,
mana unahala ambacho si chako, na unavuna ambacho
kuyaphanda.’
22 Yuya mfalume achimuamba, ‘Nindakuamula kpwa
kauliyo mwenye, u mtumishi mui! Nawe unamanya mino
ni mutu mgumu, nihalaye ambacho si changu na kuvuna
ambacho siphandire,
23 phahi, kpwa utu wani kuyaika pesa zangu bengi ili
nikaziphaha na fwaida siku ndiphouya?’

24 “Ndipho achiambira hara ariokala aimire pho phephi,
‘Mfuteni hizo pesa na mumuphe iye ariye na mifuko kumi.’
25 Ela hara atu achimuamba, ‘Bwana, iye anazo kare pesa
dza zizo kano kumi!’

---

* **19:13 19:13** Chiyunani, chila mmwenga wahewa *mina* mwenga, ambayo ni sawa na mshahara wa siku gana mwenga, kama nusu kilo ya feza.

26 Naye achiaambira, ‘Nakuhakikishirani kukala, chila
ariye na chitu na kuchihumira andaenjerezwa. Ela asiyehu-
mira chitu chidide aricho nacho, hata chicho chindahalwa.
27 Sambi, hara maadui angu ambao kala taanitaki nikale
mfalume wao, areheni phano na muaolage pha mbere
zangu.’ ”

Jesu anainjira Jerusalemu
(Mathayo 21:1–11; Mariko 11:1–11; Johana 12:12–19)

28 Jesu ariphomala kugomba higo, watsapa mbere ya
afuasie kuphiya Jerusalemu.
29 Ariphokala a phephi na kufika midzi ya Bethifage
na Bethania, ko Mwango wa Mizaituni, watanguliza ana-
fundzie airi, na achialagiza hivi:
30 “Phiyani hinyo mudzi wa pho mbere, na mchiinjira tu,
mundamkuta mwana punda akafungbwa, naye kadzangb-
wepandwa ni mutu. Mvuguleni munirehere.
31 Mutu achikuuzani, ‘Mnayeni ye mwana punda, mbona
munamvugula?’ Muambeni, ‘Bwana ana haja naye.’ ”
32 Phahi, hara ahumwa aphiya na achendaona viratu
achivyoambwa.
33 Ariphokala anamvugula yuya mwana punda, enye
aauza, “Mbona munamvugula ye mwana punda?”
34 Achiaambira, “Bwana ana haja naye.”
35 Chisha amreha yuya mwana punda kpwa Jesu, achi-
handika nguwo zao dzulu ya hiye punda, alafu achimterya
Jesu kupanda pho dzulu.
36 Jesu ariphokala anaphiya, atu ahandika nguwo zao
barabarani.†
37 Ariphofika phephi na Jerusalemu, phatu ambapho
barabara inatserera Mwango wa Mizaituni, umati wosi wa
afuasie waandza kupiga njerejere kpwa raha na kumtogola
Mlungu kpwa mambo gosi makulu-makulu gohenda Jesu.
Achiamba,
38 “Wajaliwa hiye mfalume edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi
Mlungu!”
“Naatogolwe Mlungu ariye dzulu na mlunguni nakukale
salama!”
39 Ela Mafarisayo anjina ariokala mo kundini amuamba
Jesu, “Mwalimu, anyamaze hano afuasio.”
40 Ela achiaambira, “Nakuhakikishirani, hano atu achinya-
mala, higo mawe gandapiga hoyo.”

Jesu anaririra Jerusalemu

19:26 19:26 Mathayo 13:12; Mariko 4:25; Luka 8:18 **19:27 19:27** Mathayo 25:14–30 † **19:36 19:36** Ahenda hivyo kuonyesa ishima yao kpwa mutu muhimu. **19:38 19:38** Zaburi 118:26

41 Jesu ariphofika phephi na Jerusalemu na kuona hinyo
mudzi, wauririra
42 achiamba, “Naaza kala rero mnamanya mambo gare-
hago amani! Ela tamyamanya.
43 Kundakpwedza wakati ambapho jeshi ra maadui genu
rindauzungulusira lichigo mudzi wenu, asikarie akuzungu-
lukeni na akupigeni kula chila uphande.
44 Andakuolagani na kubomola mudzi wenu kabisa. Taan-
daricha hata dziwe mwenga dzulu ya ranjina, kpwa kukala
tamyamanya wakati wa Mlungu kpwedzakuokolani!”

Jesu anazoresa achuuzi
kula Nyumba ya Kuvoya Mlungu
(Mathayo 21:12–17; Mariko 11:15–19; Johana 2:13–22)

45 Alafu Jesu wainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu na
achiandza kuzola nyo achuuzi.
46 Waamba, “Maneno ga Mlungu gaandikpwa, ‘Nyumba
yangu indakala nyumba ya mavoyo.’ Ela mwino munai-
henda mwamdzifwitso wa aivi!”
47 Chila siku Jesu kala achifundza ndani ya Nyumba ya
Kuvoya Mlungu. Akulu a alavyadzi-sadaka, alimu a Shariya,
na vilongozi aendza njira ya kumuolaga,
48 ela taayaweza, mana atu osi ammendza sana dza
mwalimu wao na alonda kumphundza vinono na taatakire
atsupwe ni neno hata mwenga.

20

Jesu anauzwa kuhusu uwezowe
(Mathayo 21:23–27; Mariko 11:27–33)

1 Siku mwenga, Jesu kala anafundza atu na kutangaza
habari nono za Mlungu ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu. Hipho, akulu a alavyadzi-sadaka, alimu a Shariya,
na vilongozi anjina akpwedzabisha naye.
2 Achimuamba, “Huambire, gano unagogahenda, una-
henda kpwa uwezo wa ani? Ni ani yekupha uwezo huno?”
3 Naye achiaambira, “Nami nindakuuzani swali, niambi-
rani,
4 dze, uwezo wa Johana wa kubatiza wala kpwa Mlungu
hebu wala kpwa atu?”
5 Hara vilongozi aphiya njama kpwendabisha, achi-
amba, “Huchiamba, ‘Wala mlunguni,’ andahuamba, ‘Sambi
mbona tamyamkuluphira?’

19:46 19:46 Isaya 56:7; Jeremia 7:11 **19:47 19:47** Luka 21:37

6 Na huchiamba, ‘Wala kpwa atu,’ atu osi andahupiga
mawe, mana kpwa kpweli anaamini kukala Johana kala ni
nabii.”
7 Phahi, amuamba Jesu, “Tahumanya uwezowe urikola.”
8 Naye achiaambira, “Wala nami sindakuambirani na-
henda mambo higa kpwa uwezo wa ani.”

Ndarira ya munda wa mizabibu
na akurima
(Mathayo 21:33–46; Mariko 12:1–12)

9 Jesu waatsuphira atu ndarira achiamba, “Kpwakala na
mutu mmwenga yephanda mizabibu mwakpwe mundani,
na hura munda achiukodishira akurima. Alafu achiphiya
tsi yanjina kpwa muda wa kukola.
10 Wakati wa kuvuna zabibu uriphofika, mchina-munda
wahuma mtumishiwe aphiye kpwa hara ariokodisha
mundawe ili akahewe fungure ra mavuno. Ela hara
ariokodisha hura munda ampiga na achimuuyiza mikono
mihuphu.
11 Alafu mchina-munda wahuma mtumishi wanjina, ela
naye ampiga, achimuhenda mambo ga waibu na achimuusa
mikono mihuphu.
12 Yuya mchina-munda achihuma mutu wa hahu. Hiye
naye ampiga na achimlumiza, chisha achimtsupha kondze
ya munda.
13 “Phahi yuya mchina-munda waamba, ‘Sambi mino
nihendedze? Si chitu, nindamhuma mwanangu mwenye
nimmendzaye, mwanangu nimmendzaye sana, naona an-
damuishimu.’
14 Ela hara akurima ariokodisha hura munda aripho-
muona yuya mwanangbwa, aima njama, achiambirana,
‘Hiyu ni mwanawe ndiyemrisi, phahi nahumuolageni ili
huno munda ukale wehu.’
15 Hipho amtuluza kondze ya hura munda na achimuo-
laga. Dze! Ye mchina-munda achedza, andaahendadze hara
akurima ariokodisha hura munda?
16 Andakpwedza aaolage, na hura munda aukodishe
akurima anjina.”

“Hara atu phosikira hivyo, aamba, ‘Hunavoya dzambo
dza hiri risihendeke kabisa!’ ”
17 Phahi Jesu waatong’orera matso, chisha achiamba,
“Sambi mana ga Maandiko gano nini?

‘Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.’

20:9 20:9 Isaya 5:1 **20:17 20:17** Zaburi 118:22

18 “Mutu yeyesi ndiyegbwa dzulu ya hiro dziwe
andavundzika-vundzika, na ndiyegbwererwa ni hiro dziwe
andasagbwa-sagbwa.”

Jesu anajibu swali
kuhusu kuripha kodi
(Mathayo 22:15–22; Mariko 12:13–17)

19 Phahi hara alimu a Shariya na akulu a alavyadzi-
sadaka amanya kala akagomba ndarira iyo kuonyesa kala
aho ndio akurima ayi ariokodisha hura munda. Kpwa hivyo
alonda kumgbwira Jesu mara mwenga, ela achimricha
kpwa kuogopha atu.
20 Phahi amchunguza chila ahendaro na achihuma
apelelezi ambao adzihenda avi ni aaminifu. Nia yao kala
ni kumgbwira na manenoge agombago ili amshitaki kpwa
liwali wa jimbo ra Chirumi.
21 Phahi hara achunguzi amuamba Jesu, “Mwalimu,
hunamanya kala manenogo na mafundzogo ni ga kpweli na
ga haki, wala kuonera mutu, ela unafundza kpweli kuhusu
Mlungu alagizago.
22 Dze, ni shariya kuripha kodi kpwa Kaisari, mtawala wa
Chirumi, hebu si shariya?”
23 Ela Jesu wamanya werevu wao, hipho waamba,
24 “Nionyesani pesa mwenga. Dze, pesa hino ina sura na
dzina ra ani?” Nao achimuamba, “Ni vya Kaisari.”
25 Ndipho achiaambira, “Phahi, vya Kaisari mupheni
Kaisari, na vya Mlungu, mupheni Mlungu.”
26 Hipho, taayaweza kumgbwira kpwa maneno achi-
gogomba mbere za atu, ela aangalazwa ni majibuge na
achikala taana ra kuamba.

Jesu anauzwa kuhusu atu kufufulwa
(Mathayo 22:23–33; Mariko 12:18–27)

27 Jesu watsolokerwa ni Masadukayo anjina. Nao
Masadukayo ni kundi ra Ayahudi asioamini kukala atu
achifwa andafufuka. Phahi achimuamba,
28 “Mwalimu, Musa wahuandikira kpwenye Shariya
kukala, mutu achifwa na achikala kavyarire, nduguye ni
lazima ahale ufwa hiye gungu, na amvyarire ana yuya
mufwa.
29 Phahi, hipho kare, kpwahenda ndugu sabaa. Wa
mwandzo walóla, achifwa bila ya kuvyala naye ana.
30 Mdidewe achimuhala ufwa, naye achifwa,
31 na wa hahu achimlóla, na achifwa. Phahi, yakala hivyo
hadi ndugu osi sabaa achisira kufwa, bila ya kuvyala naye.

20:27 20:27 Mahendo 23:8 **20:28 20:28** Kumbukumbu 25:5

32 Mwisho, hiye mchetu naye piya wafwa.
33 Sambi, siku ndiphofufulwa atu, yuya mchetu andakala
mkpwaza ani? Kpwa mana ndugu osi sabaa amlóla.”
34 Jesu achiaamba, “Hipha sambi alume na achetu
analólana,
35 ela wakati wedzao, atu ambao Mlungu andaona
anafwaha kufufulwa na kuishi tsona wakati hinyo, taan-
dalólana.
36 Kpwa kpweli taandafwa tsona, mana andakala dza
malaika na ni ana a Mlungu, ahendafufulwa.
37 Na kuhusu atu kufufulwa, si Musa wakuhakikishirani
ching’ang’a ariphoandika kuhusu chitsaka chokala chi-
naaka moho. Mana Musa anamhadza Bwana dza Mlungu
wa Burahimu, wa Isaka na wa Jakobo.*
38 Kpwa hivyo iye si Mlungu wa atu ariofwa, ela ni
Mlungu wa ario moyo, mana kpwakpwe anadamu osi a
moyo.”
39 Alimu a Shariya anjina achiamba, “Mwalimu, ukagom-
bato!”
40 Phahi, atu osi tayasubutu kumuuza maswali tsona.

Swali dzulu ya Yetsambulwa
ni Mlungu kuokola atu
(Mathayo 22:41–46; Mariko 12:35–37)

41 Chisha Jesu waauza, “Kpwadze, atu nkuamba Masihi†
andakala chivyazi cha Mfalume Daudi?
42 Kpwa mana hata Daudi mwenye ariphoandika Chitabu
cha Zaburi waamba:
‘Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu:
Sagala uphande wangu wa kulume,
43 hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira
magulu.’
44 “Ichikala Daudi anamuiha hiye mutu, ‘Bwana wangu,’
vinakaladze akale ni chivyaziche?”

Jesu anaonya atu
kuhusu alimu a Shariya
(Mathayo 23:1–36; Mariko 12:38–40)

45 Jesu wagomba na anafundzie mbere za atu osi, achi-
amba,
46 “Dzimanyirireni na alimu a Shariya! Mana nkumendza
kuvwala kandzu nyire na kutsupa-tsupa hiko cheteni ili

---

* **20:37 20:37** Kutsama 3:6 **20:37 20:37** Ndani ya chitabu cha Kutsama 3, Musa waandika gara arigoambirwa ni Mlungu. Mlungu wamuamba kukala iye ni Mlungu wa Burahimu, wa Isaka na wa Jakobo miaka minji bada ya atu hinya kufwa. † **20:41 20:41** ***Masihi***, manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **20:42 20:42** Zaburi 110:1

alamuswe na ishima mbere za atu. Piya anamendza
kusagala vihi vya mbere-mbere masinagogini na karamuni.
47 Nkufuta magungu vitu vyao na kudzihenda kukala ni
atu anono kpwa kuvoya mavoyo mare! Siku ya mwisho atu
a aina iyo andaphaha adabu kali sana.”

21

Gungu analavya sadaka
(Mariko 12:41–44)

1 Badaye Jesu watsupha matso na achiona matajiri
anatiya pesa zao ndani ya sanduku ra kulavira sadaka.
2 Piya wamuona mayo mmwenga gungu, tsona mchiya,
anatiya senti mbiri.
3 Jesu waamba, “Lolani hiyu mayo. Nakuambirani kpweli,
hiyu gungu mchiya akatiya pesa nyinji kuriko anjina osi.
4 Mana anjina osi akatiya kulengana na fwaida ya
mali arizo nazo. Ela hiyu mayo, dzagbwe ni mchiya,
akalavya pesa zosi achizokala nazo, hata vivi kana chitu
cha kumterya kuishi.”

Mateso ndigokpwedza
(Mathayo 24:1–22; Mariko 13:1–20)

5 Anafundzie anjina kala anabisha kuhusu vira Nyumba
ya Kuvoya Mlungu vyodzengbwato na mawe manono, na
vira vyopambwa vinono na zawadi zolaviwa sadaka kpwa
Mlungu. Ela Jesu achiamba,
6 “Kuredza wakati ambapho higa gosi mgaonago gandabo-
molwa, na taphana hata dziwe mwenga ndirosala dzulu ya
ranjina.”
7 Phahi anafundzi anjina a Jesu amuuza, “Mwalimu,
mambo higo gandakala rini? Na ni dalili yani ndiyoonyesa
kukala mambo higa gosi ga phephi gahendeke?”
8 Jesu waambira, “Dzimanyirireni sedze mkachengbwa.
Kpwa mana atu anji andadzihenda kala ni mimi na an-
daamba, ‘Mimi ndiye hiye Yetsambulwa ni Mlungu,’ na
andaamba, ‘Huno ndio wakati wa mwisho!’ Ela nakuam-
birani, msialunge gao.
9 Na mchisikira habari za viha na fujo, msiogophe, mana
kpwandza, higo ni lazima gakale, ela sio kukala ni mwisho
kare.”
10 Chisha achiamba, “Tsi mwenga indapigana na tsi
yanjina, na mfalume mmwenga andapigana na mfalume
wanjina.
11 Dunia indakala ichisumba sana, kundakala na ndzala
na makongo ga kuolaga atu anji seemu nyinji. Kundakala
na mambo ga ajabu-ajabu na ga kutisha ko dzulu mlunguni.

12 Ela kabila ya kpwedza mambo higa, atu andakugb-
wirani akuteseni. Andakushitakini masinagogini na kuku-
fungani jela, mundashitakiwa kpwa afalume na atawala
kpwa sababu yangu.
13 Na uho ndio ndiokala wakati mnono wa kulavya
ushaidi kunihusu.
14 Ela nalonda mgbwireto mambo higa. Msitangetange ra
kugomba kuhusu ndivyodzikanira,
15 kpwa mana nindakuphani maneno ga marifwa, am-
bago maadui genu gosi tagandaweza kugarema wala ku-
gapinga.
16 Mundafyakatsirwa na kulaviwa hata ni avyazi enu,
ndugu zenu, abari enu na asena enu kpwa atu akuteseni,
na anjina mundaolagbwa.
17 Atu osi andakuzirani kpwa sababu yangu.
18 Ela mambo higa tagandaangamiza roho zenu, hata
chidide!
19 Mchivumirira, mundaokola roho zenu.”

Jesu anagomba kuhusu kuangamizwa
kpwa Jerusalemu
(Mathayo 24:15–21; Mariko 13:14–19)

20 Alafu Jesu waamba, “Mchiona Jerusalemu ikazun-
gulukpwa ni majeshi, phahi manyani i phephi na
kuangamizwa.
21 Wakati na hinyo, ario seemu ya Judea naachimbirire
myangoni, ario mudzini Jerusalemu naamutuluke, na ario
mindani ni asiinjire nyo mudzi.
22 Kpwa sababu siku hizo zindakala ni siku za kutiywa
adabu ili gosi goandikpwa ndani ya Maandiko ga Mlungu
gatimiye.
23 Shaka rani ro achetu a mimba na amwisao siku hizo!
Kundakala na tabu kulu sana tsi hiyo, na utsungu wa
Mlungu undaapiga atu a tsi hiyo.
24 Atu anjina andaolagbwa vihani na anjina anda-
halwa mateka kuphirikpwa tsi tafwauti-tafwauti duniani.
Jerusalemu indatekpwa na itawalwe ni atu ambao sio
Ayahudi hadi wakati wao ndiphosira.”

Wakati wa Mutu Yela Mlunguni
kuuya
(Mathayo 24:29–44; Mariko 13:24–37)

25 “Kundakala na vituko vya dzuwa, mwezi na nyenyezi.
Himu duniani, atu anjina andakala na tabu sana na

21:14 21:14 Luka 12:11,12 **21:22 21:22** Hosea 9:7 **21:25 21:25** Isaya 13:10; Ezekieli 32:7; Joeli 2:31; Maono 6:12,13

kuangalala kpwa sababu ya mngurumo wa maimbi makulu
ga bahari.
26 Atu andafwa purungire kpwa wuoga, na kuririkana
higo gedzago himu duniani, mana nguvu za dzulu mlunguni
zindasumbiswa.
27 Ndipho atu ndiphoniona mimi, Mutu Yela Mlunguni,
nchitsembuka inguni kpwedza na nguvu na utukufu munji.
28 Mambo higa gachiandza kuonekana, hererwani na
msifwe moyo, mana mu phephi na kukombolwa.”
29 Chisha Jesu walavya mfwano, achiamba, “Lolani mtini
na mihi yanjina.
30 Mchiiona inatula, mkumanya wakati wa kuvuna u
phephi.
31 Mwimwi namwi mchiona mambo higa ganahendeka,
manyani kukala ufalume wa Mlungu u phephi.
32 Nami nakuambirani kpweli, chivyazi hichi tachindasira
kufwa kabila ya mambo higa gosi kuhendeka.
33 Dzulu mlunguni na dunia kundasika, ela maneno gangu
tagana mwisho.
34 “Dzimanyirireni sedze mkavwererwa ni kurya kunji,
kulewa, na shuuli za maisha, ama siku ya mwisho indakp-
wedzakugbwirani gafula
35 dza muhego. Kpwa mana siku iyo indakpwedza kpwa
atu osi duniani.
36 Kpwa hivyo Kalani matso wakati wosi, na mvoye ili
mphahe nguvu za kugatsupira mambo gago ndigohendeka,
tsona muweze kuima mbere za ye Mutu Yela Mlunguni.”
37 Phahi chila siku, namutsi Jesu kala achifundza atu
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu na dziloni kala
achiphiya Mwango wa Mizaituni achalala.
38 Ligundzu chiti atu osi kala achiphiya Nyumba ya
Kuvoya Mlungu achamphundza Jesu.

22

Chugo cha kumuolaga Jesu
(Mathayo 26:1–5; Mariko 14:1–2; Johana 11:45–53)

1 Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira, yani Pasaka, kala
i phephi.
2 Phahi, akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya
alonda kumuolaga Jesu, ela kala analonda njira ambayo atu
taandahenda fujo, utu ambao kala anauogopha.
3 Phahi, Shetani wamuinjira Juda Isikarioti, ambaye piya
kala ni mwanafundzi wa Jesu.

21:27 **21:27** Danieli 7:13; Maono 1:7 **21:37** **21:37** Luka 19:47 **22:1** **22:1** Kutsama 12:1–27

4 Juda waphiya kpwendabisha na akulu a alavyadzi-
sadaka na akulu a asikari a kurinda Nyumba ya Kuvoya
Mlungu vira ambavyo andamsalata Jesu.
5 Nao ahererwa sana, achilaga kumupha pesa.
6 Phahi, Juda wakubali na achikala anaendza penyenye
ya kumsalatira Jesu kpwa hinyo akulu bila ya makundi ga
atu kumanya.

Jesu anadzitayarisha kurya Sikukuu ya Pasaka
(Mathayo 26:17–25; Mariko 14:12–21; Johana 13:21–30)

7 Alafu yafika Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira,
ambapho siku iyo mwana ng'ondzi wa Pasaka nkutsindzwa
kpwa sadaka.
8 Jesu walagiza Petero na Johana, achiaambira, "Phiyani
mkahutayarishire chakurya cha Pasaka wedze huryeni."
9 Achimuuza, "Unalonda hukaitayarishe kuphi?"
10 Achiaambira, "Wakati muchikala mkainjira mudzini,
mundakutana na bwana mmwenga akadzihika nyungu ya
madzi. Mlungeni-lungeni hadi nyumba ndiyoinjira.
11 Chisha muambeni mchina-nyumba hiyo, 'Mwalimu
anakuuza: Chi kuphi chira chumba ambacho nindarya
Pasaka na anafundzi angu?'
12 Andakuonyesani chumba chikulu dzulu gorofani am-
bacho chikatayarishwa. Tayarishani chakurya cha Pasaka
mumo."
13 Phahi, nyo anafundzi auka na achendakuta viratu Jesu
arivyoaambira. Achitayarisha chakurya cha Pasaka mumo.

Chakurya cha Bwana
(Mathayo 26:26–30; Mariko 14:22–26; 1 Akorintho 11:23–25)

14 Wakati wa kurya uriphofika, Jesu wasagala
phamwenga na hara mitume kurya chakurya.
15 Chisha achiaambira, "Kala naaza sana kurya Pasaka
hino na mwimwi kabila sidzangbweteswa.
16 Mana kpwa kpweli nakuambirani, sindairya tsona hadi
manage ndiphokamilika kpwenye ufalume wa Mlungu."
17 Wahala chikombe cha uchi wa zabibu, na bada ya
kumshukuru Mlungu, waamba, "Halani hinyu uchi mtsum-
buzane mosi.
18 Nakuambirani, hangu sambi sindanwa tsona uchi wa
zabibu hadi ufalume wa Mlungu ndiphokpwedza."
19 Chisha achihala mkpwahe, achimshukuru Mlungu
alafu achiumega-mega na achiapha arye, achiamba, "Huno
ni mwiri wangu, ambao unalaviwa kpwa fwaida yenu.
Kalani muchihenda hivi ili mkale mchinitambukira."

20 Ariphomala kurya chakurya, vivyo hivyo Jesu wa-
hala chikombe cha uchi wa zabibu na achigomba tsona,
achiamba, “Uchi wa chikombe hichi ni dalili ya chilagane
chiphya cha Mlungu, ambacho chinaikpwa na mlatso
wangu ndiomwagika kpwa fwaida yenu.
21 Ela phundzani, hiye mutu ndiyenisalata a phapha, hata
narya naye.
22 Mimi, Mutu Yela Mlunguni, nindaolagbwa kama vy-
opangbwa ni Mlungu, ela shakare ye ndiyenisalata!”
23 Hipho hara mitume achikala anauzana, “Ni myawehu
ani ye ambaye andahenda dzambo dza hiro?”

Mitume analumbana
kuhusu ndiyekala mkpwulu zaidi

24 Alafu phazuka malumbano kuhusu ni ani ndiye
tsukurirwa kukala ni mkpwulu kuriko ayae osi.
25 Ndipho Jesu achiaambira kukala, “Afalume a duniani
nkutawala atu chinguvu-nguvu, nao atawala nkumendza
kuihwa ‘atu anono ateryao anatsi.’
26 Ela mwimwi taindakala hivyo. Ela mkpwulu kahi yenu
ni lazima akale mdide wa osi. Chisha chilongozi ni lazima
akale dza mtumishi.
27 Kpwani mkpwulu ni ani: ni yuya asagalaye mezani,
hebu ni yuya aandazaye? Asagalaye mezani ndiye mkp-
wulu. Ela mimi ni myawenu kama muandazi.
28 Mwimwi ndimwi muriokala nami wakati wosi nripho-
jaribiwa.
29 Phahi, nakuphani uwezo wa kutawala, dza viratu Baba
Mlungu arivyonipha uwezo wa kutawala,
30 ili murye na munwe phangu chikaloni wakati wa
utawala wangu, na mundasagarira vihi vya chifalume
kuhukumu mbari kumi na mbiri za Iziraeli.”

Jesu anatabiri kukala Simoni Petero
andamtsamalala
(Mathayo 26:31–35; Mariko 14:27–31; Johana 13:36–38)

31 Alafu Jesu wagomba na Simoni Petero achimuamba,
“Simoni, phundza! Shetani wavoya ruhusa Mlungu aku-
jezeni, kuatenga aaminifu na asio aminifu, dza viratu
mkurima aphehavyo nganu kutuluza makoya.
32 Ela nkakuvoyera Mlungu Simoni, ili kuluphiroro risi-
phunguke. Na wakati ndiphoniuyira, atiye nguvu ayao.”

22:20 22:20 Jeremia 31:31–34 **22:21 22:21** Zaburi 41:9 **22:24 22:24** Mathayo 18:1; Mariko 9:34; Luka 9:46 **22:26 22:26** Mathayo 23:11; Mariko 9:35 **22:26 22:26** Mathayo 20:25–27; Mariko 10:42–44 **22:27 22:27** Johana 13:12–15 **22:30 22:30** Mathayo 19:28

33 Petero achimuamba, “Bwana, mimi ni tayari kutiywa
jela na piya kufwa phamwenga nawe.”
34 Jesu achiamba, “Petero, nakuambira, rero usiku kabila
dzogolo taridzangbweika, undakala ukanitsamalala kano
tahu na uambe kala kunimanya.”

Wakati wa hatari

35 Alafu Jesu waauza anafundzie, “Nriphokulavyani
mphiye bila ya pochi, mkoba wala virahu vya akiba,
mwakosa chitu chochosi?” Aho achimuamba, “Hata,
tahuyakosa chitu.”
36 Achiaambira, “Ela sambi, ariye na pochi au mkoba
naahale. Na mutu asiye na upanga, naaguze nguwoye agule
upanga.
37 Gara maneno ga Mlungu goandikpwa, ‘Amtsukurira
kama avi ni mkora,’ gananihusu mimi. Nakuhakikishi-
rani maneno higa ni lazima gatimizwe. Ehe, mambo
goandikpwa kunihusu ga phephi na kutimu.”
38 Anafundzie achimuamba, “Bwana, lola, huna panga
mbiri.” Achiaambira, “Zinatosha.”

Jesu anavoya Mlungu
Mwango wa Mizaituni
(Mathayo 26:36–46; Mariko 14:32–42)

39 Jesu wauka kuphiya Mwango wa Mizaituni kama
kawaidaye, na anafundzie nao achimlunga.
40 Ariphofika kuko, waambira anafundzie, “Voyani
Mlungu ili Shetani asedze akakujezani.”
41 Phahi Jesu waphiya kanda macheye, hatuwa ya mutu
kutsupha dziwe, achichita mavwindi na achivoya Mlungu.
42 Achiamba, “Baba, nakuvoya ichikala ni kumendzako
niusira mateso chigonilenga, ela isikale vira nimendzavyo
mimi, ela vihendeke ulondavyo uwe.”
43 Alafu malaika wa Mlungu wamtsembukira na
achimtiya nguvu.
44 Ela wasikira utsungu sana rohoni na achivoya Mlungu
kpwa chadi zaidi. Achituluka jasho, na richitwena photsi
dza matone makulu ga mlatso.
45 Ariphomala kuvoya, wang’oka achiuyira anafundzie na
achendaakuta arere, akaremwa na sonono.
46 Achiaambira, “Mbona mrere? Lamukani mvoye ili
Shetani asedze akakujezani.”

Jesu anagbwirwa
(Mathayo 26:47–56; Mariko 14:43–50; Johana 18:3–11)

22:35 22:35 Mathayo 10:9,10; Mariko 6:8,9; Luka 9:3; 10:4 **22:37 22:37** Isaya 53:12

47 Phahi, Jesu ariphokala acheregomba na anafundzie,
phakpwedza kundi ra atu chirolongozwa ni Juda,
mmwenga wa nyo kumi na airi. Phahi wamsengerera
Jesu ili amdonere.
48 Ela achimuamba, “Juda, mimi, Mutu Yela Mlunguni,
unanilavya na atu kpwa kunidonera?”
49 Anafundzie ariphoona gara gedzago, amuamba,
“Bwana, huakate na upanga?”
50 Mwanafundzi mmwenga wa Jesu wamkata sikiro ra
kulume mtumwa wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu.
51 Ela Jesu achiamba, “Bahi, richani!” Alafu achiguta
sikiro ra yuya mutu achiyekatwa na achimphoza.
52 Chisha achigomba na akulu a alavyadzi-sadaka, arindzi
a Nyumba ya Kuvoya Mlungu, na vilongozi anjina okala
akedzamgbwira, achiamba, “Mkanilunga na panga na
marungu avi mkedzagbwira jambazi!
53 Hwakalani hosi chila siku ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu. Mbona tamuyanigbwira? Ela hinyu ndio wakati
wenu wa kuhenda mlondago, wakati jiza rinatawala.”

Petero anamtsamalala Jesu
(Mathayo 26:57–58,69–75; Mariko 14:53–54,66–72; Johana 18:12–18,25–27)

54 Phahi amgbwira Jesu, achimphirika kaya kpwa
mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Petero achikala anaalunga-
lunga kpwa kure.
55 Atu hinyo ariphofika hipho muhalani akuta
moho, achisagala kuwooha, alafu Petero achedzasagala
phamwenga nao.
56 Msichana mmwenga muhendadzi-kazi wamuona Pe-
tero asegere pho mohoni. Achimlolato, chisha achiamba,
“Mutu hiyu piya kala a phamwenga na Jesu!”
57 Ela Petero achirema, achiamba, “Mwenehu mchetu,
hata! Simmanya hiye.”
58 Badaye chidide mutu wanjina wamuona Petero na
achimuamba, “Uwe piya u myawao.” Ela Petero achiamba,
“Mwenehu, hata, simi.”
59 Bada ya kama dzisaa dzimwenga, mutu wanjina
wamng’atira dzino Petero, achiamba, “Hakika mutu hiyu
kala a phamwenga na Jesu, mana piya ni mwenyezi wa
Galilaya!”
60 Ela Petero achimuamba, “Msena wangu, sikuelewa
unaambadze!”
Na phapho hipho, wakati Petero bado acheregomba,
dzogolo raika.

22:53 22:53 Luka 19:47; 21:37

61 Alafu Jesu wagaluka achimlola. Ndipho Petero achitambukira maneno ga Bwana Jesu, ariphoambwa, “Rero usiku, kabila ya dzogolo taridzangbweika, undanitsamalala kano tahu.”
62 Phahi watuluka kondze, achendarira na sonono.

Jesu anazemererwa na kupigbwa
(Mathayo 26:67–68; Mariko 14:65)

63 Atu ambao kala anamrinda Jesu amzemerera na kumpiga.
64 Amfunga chigungu, chisha mmwenga-mmwenga achimuamba, “Ichikala u nabii kpweli, huambire achiyekupiga ni ani?”
65 Na achizidi kumlaphiza na matusi manji.

Jesu anaphirikpwa kpwa angambi
(Mathayo 26:59–66; Mariko 14:55–64; Johana 18:19–24)

66 Ligundzu kuriphocha, vilongozi a Chiyahudi akusanyika phamwenga, yani akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya. Phahi Jesu waphirikpwa hiko ngambini, nao achimuamba,
67 “Huambire ichikala uwe ndiwe Masihi.”* Jesu achiaambira, “Hata nchikuambirani ndimi, tamundaniamini,
68 na nchikuuzani swali, piya tamundanijibu.
69 Ela hangu sambi mimi, Mutu Yela Mlunguni, ndasagala mkpwono wa kulume wa Mwenyezi Mlungu, phatu pha ishima kulu sana.”
70 Hipho, osi amuuza, “Vino we u Mwana wa Mlungu?” Naye achiaambira, “Mwimwi mkagomba kukala mimi ndiye iye.”
71 Chisha hinyo atu hipho ngambini achiamba, “Hunaendza ushaidi wani zaidi? Mana hukamsikirani swiswi enye achigogomba na kauliye!”

23

Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato
(Mathayo 27:1–2,11–14; Mariko 15:1–5; Johana 18:28–38)

1 Hipho, atu osi ariokala hipho ngambini aunuka na achimphirika Jesu kpwa Pilato, liwali wa jimbo ra Chirumi.
2 Achiandza kumshitaki Jesu, achiamba, “Hunaona mutu hiyu anaangamiza atu ehu, anaambira atu asiriphe kodi kpwa sirikali ya Kaisari, na piya anadziiha Masihi, yani mfalume.”
3 Phahi, Pilato wamuuza Jesu, “We ndiwe Mfalume wa Ayahudi?” Naye achimuamba, “Kama uchivyogomba.”

---

* **22:67 22:67** ***Masihi***, manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **22:69 22:69** Zaburi 110:1

4 Pilato waambira akulu a alavyadzi-sadaka na atu anjina
osi okala hipho, “Mutu hiyu simuona kosa rorosi.”
5 Ela hara atu azidi na kuamba, “Mafundzoge gakahenda
Judea ndzima ihende fujo! Waandza hiko Galilaya na vino
akafika hiku.”

Jesu anaphirikpwa kpwa Herode

6 Pilato ariphosikira hivyo, wauza ichikala Jesu wala
Galilaya.
7 Phahi, Pilato ariphomanya kala Jesu ala Galilaya, am-
bako ni kpwa Mfalume Herode, walagiza aphirikpwe kpwa
Herode, ambaye wakati hinyo piya kala a Jerusalemu.
8 Herode phomuona Jesu, wahererwa sana, mana kala
akasikira habarize na waaza kumuona siku nyinji. Kala
anaaza kumuona Jesu anahenda vilinje.
9 Hipho wamuuza maswali manji, ela Jesu kayamjibu.
10 Nao akulu a alavyadzi-sadaka na alimu a Shariya kala
aimire kuno akadina kulavya mashitaka gao kuhusu Jesu.
11 Alafu Herode na asikarie am’bera Jesu na achim-
nyetera. Achimvwika kandzu nono sana na achimuuyiza
kpwa Pilato.
12 Kula siku hiyo, Herode na Pilato akala asena, mana
kabila ya hipho kala taaphahana.

Jesu anaamulwa kuolagbwa

(Mathayo 27:15–26; Mariko 15:6–15; Johana 18:39—19:16)

13 Phahi, Pilato waiha akulu a alavyadzi-sadaka, vilongozi
na atu anjina,
14 achiaambira, “Mkamreha kpwangu kpwedzamshitaki
kala anaangamiza atu na mafundzoge. Ela phundzani,
nkamuuza maswali kuhusu higo mashitaka mbere zenu, na
sikaona makosage, kama muambavyo.
15 Na hata Herode kamuonere na makosa; ndiyo mana
naye wamuuyiza kpwangu. Phahi, ni wazi kahendere
rorosi ra kumuhenda anyongbwe.
16 Kpwa hivyo, nindalagiza achapwe viboko, alafu
arichirwe.”*
18 Ela atu osi achipiga kululu chivyamwenga achiamba,
“Naaolagbwe hiye! Huvugurire Baraba!”
19 (Baraba kala akafungbwa jela kpwa sababu ya kuandza
kuhenda fujo na kuolaga atu hiko mudzini.)
20 Pilato kala analonda kumrichira Jesu, hipho wagomba
na hura umati wa atu tsona.

---

* **23:16 23:16** Vitabu vyanjina vya kare vina msitari wa 17: *Chila wakati wa sikukuu ya Pasaka, Pilato kala inam’bidi aavugurire busu mwenga.*

21 Ela aho achipiga kululu, kuamba, “Naakotwe, naakotwe
msalabani!”
22 Alafu Pilato wagomba nao kano ya hahu, “Kpwa utu
wani? Kpwani wahenda uyi wani yuno hata aolagbwe?
Mino siona uyi wowosi wa kumuhenda anyongbwe! Kpwa
hivyo, nindalagiza achapwe viboko na arichirwe.”
23 Ela atu azidi kupiga kululu na nguvu kulonda Jesu
akotwe msalabani. Na mwisho kululu rao rashinda.
24 Phahi, Pilato wakata shauri kuahendera hivyo enye
vyolonda.
25 Waavugurira hiye mutu yefungbwa kpwa kuhenda fujo
na kuolaga, na achimlavya Jesu anyongbwe kama enye
vyolonda.

Jesu anakotwa misumari msalabani
(Mathayo 27:32–44; Mariko 15:21–32; Johana 19:17–27)

26 Phahi, asikari amuhala Jesu kumphirika akaolagbwe.
Na mo njirani amgbwira mutu mmwenga yekala anai-
hwa Simoni, mwenyezi wa mudzi wa Kirene. Mutu iye
kala anainjira Jerusalemu kula vidzidzini. Amuimisa na
achimhika msalaba, autsukule nyuma za Jesu.
27 Umati wa atu wamlunga-lunga Jesu, phamwenga na
achetu ambao kala anamririra na kudzipiga-piga vifuwa
kpwa utsungu.
28 Ela Jesu waagalukira hara achetu na achiaambira, “Ano
mayo a Jerusalemu, msiniririre, ela dziririreni enye na ana
enu.
29 Kpwa mana kundakpwedza wakati atu aambe, ‘Baha
achetu ambao taavyarire!’
30 Wakati hinyo atu andaiambira myango, ‘Hugbwer-
ereni!’ Piya andaviambira vidzango, ‘Hufwinikeni.’
31 Ichikala atu ananihenda hivi mimi, ambaye sina
makosa, dze, andakuhendani viphi, mwino murio na
makosa?”†
32 Phahi, atu anjina airi ambao kala ni akora, aphirikpwa
phamwenga na Jesu akanyongbwe.
33 Ariphofika phatu phaihwapho “Zekeya ra Chitswa”,
asikari amkota Jesu misumari msalabani na piya akota
misalabani hara akora airi, mmwenga uphandewe wa
kulume na wanjina uphande wa kumotso.
34 Jesu waamba, “Baba Mlungu, aswamehe, kpwa mana
taamanya ahendaro.”
Phahi, hara asikari aganya nguwoze kpwa kuzipiga kura.
35 Atu aima hipho kumrorera, kuno vilongozi a Chiyahudi

23:30 23:30 Hosea 10:8; Maono 6:16 † **23:31 23:31** Chiyunani chinaamba: *Sambi ichikala atu anauhendera muhi muitsi hivi, dze, wa kuuma indakaladze?*
23:34 23:34 Zaburi 22:18 **23:35 23:35** Zaburi 22:7

anamnyetera, anaamba, “Waokola ayae, phahi naadziokole
mwenye ichikala kpweli ndiye Muokoli,‡ Yetsambulwa ni
Mlungu!”
36 Asikari nao achendamchania, amupha uchi wa ngb-
wadu anwe,
37 achimuamba, “Ichikala kpweli uwe ndiwe mfalume wa
Ayahudi, phahi dzitivye!”
38 Dzulu ya msalaba kala phakakotwa chibao
chikaandikpwa: HIYU NI MFALUME WA AYAHUDI.
39 Mmwenga wa hara akora okala akakotwa phara msala-
bani wamlaphiza Jesu, achimuamba, “Avi we ndiwe Masihi?
Phahi, dziokole na uhuokole naswi piya!”
40 Ela yuya mkora wanjina wamdemurira myawe
achimuamba, “We kuogopha hata Mlungu? Hosi hwahuku-
miwani hukumu mwenga.
41 Hukumu yehu ni ya haki mana hunatiywa adabu kpwa
sababu ya makosa gehu. Ela hiyu kahendere kosa rorosi.”
42 Chisha achiamba, “Jesu, nakuvoya unitambukire
wakati ndiphoandza kutawala.”
43 Jesu achimuamba, “Nakuahidi kala vivi rero hundakala
hosi Peponi.”

Chifo cha Jesu
(Mathayo 27:45–56; Mariko 15:33–41; Johana 19:28–30)

44 Kala ni kama saa sita za mutsi, na kpwakala na jiza tsi
ndzima hadi saa tisiya.
45 Wakati uho paziya ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
yaahuka pande mbiri.
46 Jesu wakota kululu achiamba, “Baba, roho yangu
nayiika mwako mikononi.” Ariphomala kugomba hivyo,
achidosa.
47 Mkpwulu wa hara asikari ariokala hipho phoona hivyo,
wamtogola Mlungu na achiamba, “Hakika mutu hiyu kala
ni mutu wa haki!”
48 Atu osi ariokpwedza hipho kulola Jesu na hara
akora airi aolagbwavyo, ariphoona hivyo, auya kaya kuno
anadzipiga-piga vifuwa kpwa sababu ya sonono.
49 Ela asena osi a Jesu, na achetu ambao kala akamlunga-
lunga kula Galilaya, aima kure chidide kulorera mambo
higo.

Jesu anazikpwa
(Mathayo 27:57–61; Mariko 15:42–47; Johana 19:38–42)

---

‡ **23:35 23:35** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu (msitari wa 39 piya). **23:36 23:36** Zaburi 69:21 **23:44 23:44** Kutsama 26:31–33 **23:46 23:46** Zaburi 31:5 **23:49 23:49** Luka 8:2,3

50-51 Phahi, kala kuna mutu mmwenga aihwaye Yusufu,
mwenyezi wa mudzi wa Arimathaya, tsi ya Judea. Kala ni
mutu mnono na wa haki na kala anagodzera kpwa hamu
kuona ufalume wa Mlungu. Yusufu kala ni mngambi, ela
kayakubaliana na ayae kuhusu uamuzi uho.
52 Phahi, waphiya kpwa Pilato achendavoya ruhusa
ahewe mwiri wa Jesu ili akauzike.
53 Alafu wakpwendautsereza phara msalabani, achiu-
vwika shanda ya katani na achendauwiika mbirani, mbira
ambayo kala ikatsongbwa mwambani na kala taidzangb-
wezikpwa mutu.
54 Gago ganahendeka, kala ni siku ya Matayarisho, mana
siku ya Kuoya kala i phephi na kuandza.
55 Hara achetu ambao kala akamlunga-lunga Jesu kula
Galilaya, aphiya na Yusufu na achiona mbira na vira mwiri
wa Jesu urivyolazwa himo.
56 Alafu aphiya vyao kaya na achendatayarisha marashi
ga kupaka mwiri wa Jesu. Ela Siku ya Kuoya taayahenda
kazi yoyosi, kama Shariya za Musa vyolonda.

24

Jesu anafufuka
(Mathayo 28:1–10; Mariko 16:1–8; Johana 20:1–10)

1 Siku ya kpwandza ya wiki, ligundzu chiti, hara achetu
ahala gara marashi ga kupaka lufu, ambago kala akagata-
yarisha, na achiphiya mbirani.
2 Ariphofika hipho, akuta dziwe ra kubwiningizira
mryango wa mbira rikapingiliswa kure na yo mbira.
3 Ainjira mo mbirani, ela taayaona mwiri wa Bwana Jesu.
4 Wakati acheretezeka na higo, phatsembuka atu airi
gafula okala akavwala nguwo za kung'ala-ng'ala, achiima
phephi.
5 Hara achetu azamisa vitswa photsi kpwa wuoga, ela
hara atu achiaambira, "Kpwa utu wani munaendza mutu
mzima phatu pha atu a kufwa?
6 Jesu kapho hipha, akafufuka! Mnatambukira go
arigokuambirani ariphokala achere Galilaya,
7 kukala iye, Mutu Yela Mlunguni, ni lazima alaviwe kpwa
atu a dambi, anyongbwe na siku ya hahu afufuke."
8 Ndipho hara achetu achitambukira.

Mitume anakahala kuamini
maneno ga achetu ola mbirani

23:56 23:56 Kutsama 20:10; Kumbukumbu 5:14 **24:6 24:6** Mathayo 16:21; 17:22,23; 20:18,19; Mariko 8:31; 9:31; 10:33,34; Luka 9:22; 18:31–33

9 Hara achetu ariphouya kula mbirani, akpwendase-
murira mambo higo hara anafundzi kumi na mmwenga na
afuasi osi.
10 Achetu hinyo kala ni Maryamu kula Magidala, Joana,
Maryamu nine wa Jakobo, na achetu anjina ndio arioam-
bira mitume higa.
11 Ela mitume taayaamini hara achetu kpwa sababu aona
maneno gao ni maphuphe.
12 Ela Petero wang'oka achizola mairo hadi ko mbirani.
Wazama achitsungurira hiko ndani, achiona yo shanda i
macheye. Hipho wauya kaya na kuangalala.

Jesu anatsembukira afuasie airi
njira ya Emau
(Mariko 16:12–13)

13 Siku iyo-iyo, afuasi airi a Jesu kala anaphiya lalo ra
Emau, ambao ni mwendo wa kama masaa mairi kula
Jerusalemu.
14 Akala anabisha kuhusu mambo gohendeka.
15 Ariphokala anabisha, Jesu mwenye wakpwedza kula
nyuma zao na achinyendeka nao.
16 Amuona na matso gao, ela aangamizwa fwahamu za
kumanya kala ni Jesu.
17 Jesu achiauza, "Mnabishani mu njirani?" Hara mab-
wana airi aima, na sura zao zichionyesa taana raha.
18 Mmwenga, ambaye kala aihwa Kileopa, achimuamba,
"Naona ni uwe macheyo hiko Jerusalemu usiyemanya
mambo gohendeka vi dzuzi-dzuzi."
19 Achiauza, "Mambo gani?" Nao achimuamba, "Ni
mambo garigomphaha Jesu wa Nazareti. Iye kala ni nabii,
tsona Mlungu na atu osi aona manenoge na mahendoge
gana uwezo mkpwulu.
20 Ela akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi ehu amlavya
ili aamulwe kuolagbwa, na achinyongbwa, wakotwa mis-
umari dzulu ya msalaba.
21 Kala huna tamaa kukala iye ndiye ndeikombola tsi ya
Iziraeli. Zaidi ya higo, rero ni siku ya hahu hangu mambo
higa gahendeke.
22 Tsona, achetu anjina a kundi rehu akahuteza rero.
Akaphiya mbirani ligundzu chiti,
23 ela achiphofika hipho, taauonere mwiri wa Jesu.
Achiphouya akahuambira kala akatsembukirwa ni malaika,
akaambwa Jesu ni mzima.
24 Alafu ayawehu anjina akaphiya ko mbirani na achakuta
vivyo achivyoambirwa ni nyo achetu, ela Jesu mwenye
taamuonere."

25 Ndipho Jesu achiaambira, “Mu azuzu mwimwi, mbona
munaona ugumu kuamini maneno garigogombwa ni man-
abii?
26 Mana Masihi* kala ni lazima agaye hivyo kpwandza,
ndipho aphahe nguma nyinji kula kpwa Mlungu.”
27 Alafu waaeleza vinono mambo goandikpwa kumuhusu
iye, kuandzira vitabu vya Musa hadi goandikpwa ni man-
abii anjina gosi.
28 Hara mabwana ariphofika phephi na Emau ambako
kala anaphiya, Jesu wahenda avi anatsapa.
29 Ela aho am’bembeleza, achimuamba, “Kala phapha
na sisi, mana dzuwa rikatswa na jiza rinahanda.” Hipho,
wakubali kukala nao.
30 Wakati wa chakurya wasagala kurya nao, achihala
bofulo na achishukuru Mlungu, achirimega-mega chisha
achiapha.
31 Ndipho nao aching’alwa ni matso na achimtambukira.
Ela Jesu achiyaya.
32 Hara mabwana achiamba, “Kpwa kpweli roho zehu che
zina raha kura njirani, achiphokala anahueleza Maandiko
ga Mlungu!”
33 Auka phapho hipho kuuya Jerusalemu. Ariphofika
hiko, akuta hara anafundzi kumi na mwenga a Jesu na
ayawao anjina akakutana phamwenga.
34 Hara anafundzi kumi na mwenga achiamba, “Ni kpweli
Bwana Jesu akafufuka! Akamtsembukira Simoni Petero.”
35 Alafu nao hara afuasi airi achieleza gachigohendeka
hiko njirani, na vira achivyomtambukira Jesu achiphomega-
mega bofulo.

Jesu anatsembukira afuasie
(Mathayo 28:16–20; Mariko 16:14–18; Johana 20:19–23; Mahendo 1:6–8)

36 Wakati kala acheresemurirana mambo higo, Jesu
mwenye watsembuka gafula achiima kahi-kahi yao achi-
amba, “Amani naikale kpwenu.”
37 Atishirwa, mana kala anaona akaona jine.
38 Ela Jesu achiamba, “Kpwa utu wani munaogopha? Na
ni kpwa utu wani muna shaka mwenu mioyoni?
39 Hebu lolani mikono yangu na magulu, muone ichikala
simi. Nigutani muone, mana jine tarina mwiri na mifupha
dza hivyo nrivyo mimi.”
40 Ariphomarigiza kugomba vivyo, achiaonyesa mikonoye
na maguluge.

---

* **24:26 24:26** ***Masihi***, manage ni *mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.*

41 Akala na raha sana ela taayaamini, piya achiangalala.
Hipho Jesu achiaambira, “Muna chakurya phano?”
42 Achimupha chipande cha ng’onda wa kuwada,
43 na achichirya pho mbere zao.
44 Alafu achiaambira, “Nriphokala nchere namwi
kala nchikuambirani kukala, mambo gosi ganihusugo
garigoandikpwa Chitabu cha Shariya za Musa, goandikpwa
ni manabii na garigo mo ndani ya Chitabu cha Zaburi, ni
lazima gatimizwe.”
45 Chisha waang’aza matso ili aelewe Maandiko ga
Mlungu,
46 achiaambira, “Higa ndigo goandikpwa himo vitabuni
kukala Masihi † ni lazima ateswe na siku ya hahu afufuke.
47 Kpwa sababu yangu, kuandzira hipha Jerusalemu,
atu a makabila gosi duniani andasikira kukala Mlungu
anaswamehe dambi za osi anaokubali makosa gao na
kumuuyira Mlungu.
48 Mwimwi mu mashaidi a mambo higa.
49 Na phundzani, nindakureherani Roho Mtakatifu kama
Baba arivyolaga. Ela kalani hipha Jerusalemu hadi ndipho-
hewa nguvu kula mlunguni.”

Jesu anahalwa kuphiya mlunguni
(Mariko 16:19–20; Mahendo 1:9–11)

50 Alafu Jesu walongoza njira afuasie kuuka Jerusalemu
hadi phephi na Bethania. Ariphofika hipho waunula
mikono‡ achiajaliya afuasie.
51 Ariphokala anaajaliya, wauswa, achihalwa kuphiya
dzulu mlunguni.
52 Alafu afuasie amuabudu, chisha achiuya Jerusalemu na
raha sana.
53 Phahi, afuasie kala nkuhumira muda munji chila siku
kumtogola Mlungu ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.

---

† **24:46 24:46** Yani yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **24:49 24:49** Mahendo 1:4 **24:50 24:50** Mahendo 1:9–11 ‡ **24:50 24:50** Wakati wa kujaliya mutu, Ayahudi nkuunula mikono kama alama ya kujaliya.

Injili irivyoandikpwa ni JOHANA
Tanga mbere

Injili ya Johana inahuambira kukala Jesu ni Neno wa Mlungu. Injili hino yaandikpwa ili asomao aamini kukala, "Jesu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu, yani Mwana wa Mlungu." (20:31) Na mutu achimuamini aphahe uzima wa kare na kare.

Muandishi wa Injili hino ni mwanafundzi wa Jesu yeihwa Johana. Ye mwenye anadziiha "mwanafundzi yemendzwa sana ni Jesu." (19:26 na 21:7). Bada ya kuhung'azira ching'ang'a kukala Jesu ndiye Neno wa Mlungu, Johana anaandika dzulu ya mutu wanjina yeihwa Johana, yani Johana M'batizadzi, ariyemtanguliya Jesu.

Johana anahuonyesa Jesu arivyokala anahumira mifwano ya maisha ga kawaida kueleza maisha ga chiroho: mfwano, madzi, chakurya, mwanga, mrisa, mkurima, na ganjinage. Haswa, Johana waonyesa kukala, uzima wa kare na kare unaphahikana kpwa Jesu bahi, ambaye iye ndiye njira, kpweli, na uzima (14:6).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Jesu anasemwa ching'ang'a kala ndiye Neno wa Mlungu 1:1–18
Johana M'batizadzi anamtanguliya Jesu 1:19–34
Anafundzi a kpwandza a Jesu 1:35–51
Vilinje na kazi zohendwa ni Jesu 2:1—12:50
Jesu anabisha na anafundzie na kuvoya Mlungu 13:1—17:26
Jesu anagbwirwa na kuhukumiwa 18:1—19:16
Jesu anaolagbwa na kuzikpwa 19:17–42
Jesu anafufuka na kuatsembukira anafundzie 20:1—21:25

Jesu ni Neno ra uzima

1 Hipho mwandzo kabila ya dunia kuumbwa kpwakala na
Neno. Hiye Neno kala a phamwenga na Mlungu, naye kala
ni Mlungu.
2 Hangu mwandzo, Neno kala a phamwenga na Mlungu.
3 Viumbe vyosi vyaumbwa ni hiye Neno, wala takuna hata
chiumbe chimwenga ambacho chaumbwa bila iye.
4 Hiye Neno ndiye chandzo cha uzima, nao uzima
nkureha mwanga kpwa atu.
5 Hinyo mwanga nkung'ala jizani, naro jiza tariuturya bii.

6 Mlungu wahuma mutu mmwenga yeihwa Johana.
7 Mutu hiye wakpwedzaambira atu kuhusu mwanga, ili
atu osi asikire hinyo ujumbewe na aamini.
8 Johana kala siye hinyo mwanga, ela wakpwedzaambira
atu kuhusu mwanga hinyo.
9 Hiye mwanga wa kpweli, ang'ariraye chila mmwenga,
kala aredza duniani.
10 Hiye Neno wakpwedza duniani, ela atu duniani
taayammanya, hata dzagbwe iye ndiye ariyeumba dunia.
11 Wakpwedza kpwa atue, ela taayamkubali.
12 Ela osi ariomkubali na kumkuluphira, waapha haki ya
kukala ana a Mlungu.
13 Taayakala ana a Mlungu kpwa kumanyana chimwiri,
wala kpwa mipango ya mutu, wala kpwa kuvyalwa ni baba
wa chibinadamu. Ela Mlungu mwenye ndiye yeahenda
akale anae.
14 Tsona Neno rakala mutu, na achiishi phamwenga
naswi. Naswi hwaona ukuluwe, ukulu wa mwana wa
macheye yela kpwa Baba. Maishage gahuonyesa ukulu
wa Mlungu, mana kala ni mutu wa mbazi nyinji tsona
muaminifu.
15 Johana walavya ushahidi kumuhusu, achikota kululu,
achiamba, "Hiye ndiye yekuambirani, 'Ye edzaye nyuma
zangu ni mkpwulu kuriko mimi, mana kala a kuko hangu
sidzangbwevyalwa.' "
16 Kpwa vira ni mutu wa mbazi nyinji, anaenderera
kuhuonera mbazi.
17 Mlungu walavya Shariya na Musa, ela waonyesa mbazi
na kpweliye kpwa gara arigohenda Jesu Masihi.
18 Takuna mutu yeyesi ariyemuona Mlungu isiphokala
mwana wa macheye yela kpwa Mlungu, ambaye iye
mwenye ni Mlungu. Naye ana uhusiano wa phephi na Baba,
na wahumanyisa Mlungu arivyo.

Ushaidi wa Johana M'batizadzi
(Mathayo 3:1–12; Mariko 1:1–8; Luka 3:1–18)

19 Siku mwenga vilongozi a Chiyahudi hiko Jerusalemu
ahuma alavyadzi-sadaka na Alawi akamuuze Johana, "Ye
edzaye ni ani?"
20 Johana karemere kulavya ushaidi, ela wagomba tsona
ching'ang'a achiamba, "Mimi simi iye Yetsambulwa ni
Mlungu Kuokola Atu."*

1:6 1:6 Mathayo 3:1; Mariko 1:4; Luka 3:1,2 * **1:20 1:20** Yani *Masihi* (mstari wa 25 piya).

21 Nao achimuuza, “Vino we u ani? Ukale u Elija?” Johana
achiamba, “Hata simi.” Chisha achimuuza, “Ukale we u
yuya Nabii?”† Ela achiamba, “Hata simi.”
22 Hara ariohumwa amuuza tsona, “Hebu huambire
kpwani we u ani, mana ni lazima huphirike majibu kpwa
hinyo achiouhuma. Unaambadze kuhusu we mwenye?”
23 Achiaambira, “Mimi ni hiye apigaye kululu hiko
weruni, kuamba, ‘Mtsengerani Mwenyezi Mlungu njira na
muigolose.’ ” (Maneno higa gagombwa kare ni nabii
Isaya.)‡
24 Phahi hara atu ariohumwa kpwa Johana, anjina kala ni
Mafarisayo.
25 Nao achimuuza, “Ichikala siwe Yetsambulwa Kuokola
Atu, wala Elija, wala siwe hiye Nabii, mbona unabatiza
atu?”
26 Johana achiamba, “Ninabatiza na madzi, ela mumu
makundini muna mutu ambaye tamummanya.
27 Iye ndiye ndekpwedza bada ya mimi, ambaye mimi
sifwaha hata kuvula virahuvye.”
28 Gosi higo gahendeka Bethania, uphande wa mlairo wa
dzuwa wa muho Joridani, ambako Johana kala anabatiza
atu.

Jesu ndiye Mwana ng’ondzi wa Mlungu

29 Siku ya phiriye Johana waona Jesu anatsoloka, naye
Johana achiamba, “Hiyu ndiye Mwana ng’ondzi wa Mlungu
ausaye dambi za atu osi!
30 Ndiye yekala nchikuambirani, ‘Ye edzaye nyuma zangu
ni mkpwulu kuriko mimi, mana a kuko hangu sidzangbw-
evyalwa.’
31 Kala simmanya, ela chonihenda nibatize na madzi, ni
kuamanyisa Aiziraeli kuhusu hiye mutu.”
32 Chisha Johana achishudiya achiamba, “Náona
Roho Mtakatifu anatserera dza njiya kula mlunguni,
achendagbwa mwakpwe mwirini achisala phapho.
33 Kalapho siyagaona higa, singegamanya. Ela Mlungu
ariyenihuma nibatize na madzi wagomba nami achini-
amba, ‘Uchedzaona Roho Mtakatifu anatserera na kusala
na mutu, manya iye ndiye ndiyebatiza na Roho Mtakatifu.’
34 Nikaona mwenye mambo higa gachihendeka, nami
nashuhudiya kukala yuyu ndiye Mwana wa Mlungu.”

1:21 1:21 a Malaki 4:5; **b** Kumbukumbu 18:15,18 † **1:21 1:21** Ayahudi aamini kukala Mlungu andahumira nabii dza Musa, ambaye andakala na uwezo mkpwulu (soma Kumbukumbu 18:15,18). **1:23 1:23** Isaya 40:3 ‡ **1:23 1:23** Chitabu cha Isaya 40:3.

Jesu anatsambula anafundzie
a kpwandza

35 Siku ya phiriye tsona Johana kala a phamwenga na
anafundzie airi.
36 Ariphomuona Jesu anatsupa, waamba, “Lolani, yuya
ndiye Mwana ng’ondzi wa Mlungu!”
37 Hara anafundzi airi ariphosikira maneno higo,
amlunga-lunga Jesu.
38 Phahi Jesu wagaluka achiaona anamlunga-lunga achi-
auza, “Mnaendzani?” Nao achiamba, “Rabi, usagalaphi?”
(Rabi manage ni Mwalimu.)
39 Achiaambira, “Ndzoni namwi mundaona.” Kala
ni kama saa kumi za dziloni ariphophiya naye kuona
asagalapho na achendamarigiza naye dzuwa phapho.
40 Mmwenga wa hara ariosikira Johana anagomba na
kumlunga Jesu, kala ni Anderea. Iye kala ni ndugungbwa
wa Simoni Petero.
41 Dzambo ra kpwandza Anderea arirohenda ni kum-
lunga nduguye Simoni na achendamuamba, “Hukamuona
Masihi.” (Manage ni Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu.)
42 Alafu Anderea wamreha Simoni kpwa Jesu.
Jesu wamlolato Simoni achimuamba, “Uwe u Simoni
mwanangbwa wa Johana. Hivi sambi undaihwa Kefa.”
(Yani Petero).§

Filipu na Nathanieli
anakala anafundzi a Jesu

43 Siku ya phiri, akata shauri kuphiya Galilaya. Hiko akp-
wendamuona mutu yeihwa Filipu, naye Jesu achimuamba,
“Nilunga-lunga.”
44 Filipu kala ala Bethisaida, mudzi ambao Anderea na
Petero kala ndiko kpwao.
45 Filipu wamuona msenawe Nathanieli achimuamba,
“Hukamuona mutu ambaye Musa na manabii aandika
habarize. Mutu hiye ni Jesu mwana wa Yusufu, mwenyezi
wa mudzi wa Nazareti.”
46 Nathanieli achiamba, “Takuna chochosi chinono amba-
cho chinaweza kula Nazareti.” Ndipho Filipu achimuamba,
“Ati unaambadze? Huphiye ukadzionere mwenye.”
47 Jesu ariphomuona Nathanieli anatsoloka, wagomba
kumuhusu achiamba, “Ye edzaye ni Muiziraeli mwenye-
mwenye, mana mwakpwe rohoni, kana handzo.”
48 Nathanieli achimuuza, “Ukanimanyadze?” Achi-
ambwa, “Nkakuona kabila Filipu kadzangbwekukuiha,
mana che u kolo ya muhi wiihwao mtini.”

---

§ **1:42 1:42** Dzina *Petero* ni ra Chiyunani na dzina *Kefa* ni ra Chieburania, gosi manage ni *mwamba.*

49 Ndipho Nathanieli achiamba, “Rabi, uwe u Mwana wa
Mlungu! Ndiwe Mfalume wa Iziraeli!”
50 Jesu achiamba, “Vino, ukaamini kpwa vira nkakuamba
nkakuona che u kolo ya mtini? Hebu ni viphi? Phahi
undaona mambo makulu zaidi ya higa.”
51 Achienjereza kuamba, “Nakuambirani kpweli
mundaona mlunguni kuchifwenuka, piya mundaona
malaika a Mlungu achikpwera na kutserera kpwa sababu
yangu mimi, Mutu Yela Mlunguni.”

2

Jesu anaphiya harusini hiko Kana

1 Siku ya hahu kpwakala na arusi hiko mudzi wa Kana,
jimbo ra Galilaya. Nine wa Jesu kala a phapho.
2 Jesu naye piya waalikpwa arusi iyo phamwenga na
anafundzie.
3 Uchi wa zabibu uriphosira hipho harusini, nine wa Jesu
wakpwedzamuamba, “Uchi wao ukasira.”
4 Jesu achimuamba nine, “Phana rangu rani mayo?
Wakati wangu taudzangbwe.”
5 Nine achiaambira ahendadzi-kazi, “Hendani rorosi
ndirokuambirani muhende.”
6 Phahi kala phana simikiro sita za mawe ambazo chila
mwenga kala inaodzala madzi, madaba mane hadi sita.
Zaikpwa kpwa jadi ya Chiyahudi ya kudzitakasa.*
7 Jesu waambira hara ahendadzi-kazi, “Odzazani madzi
hizi simikiro zosi.” Nao achiziodzaza lingo lingo.
8 Chisha achiaambira, “Haya hekani mumphirikire muan-
dazi mkpwulu wa sharee.” Nao achiheka achimphirikira,
9 naye muandazi mkpwulu achitsumbula. Mbavi gara
madzi kala gakagaluka uchi, phahi wadziuza ulaphi huno.
Ela ahendadzi-kazi arioheka higo madzi kala anamanya
ulako. Phahi yuya muandazi mkpwulu wamuiha kanda
bwana arusi,
10 achendamuamba, “Kawaida mutu nkuandza kulavya
uchi mnono hata atu achikolwa, ndipho akalavya uchi mui.
Ela uwe unalavya uchi mnono mwisho-mwisho!”
11 Jesu wahenda chilinje hichi hiko Kana, jimbo ra
Galilaya. Chilinje hichi chakala dalili ya kpwandza
kuonyesa kukala uwezowe wala kpwa Mlungu. Kpwa
sababu iyo anafundzie amkuluphira.

1:51 1:51 Mwandzo 28:12 * **2:6 2:6** Ayahudi kala achisinga mikono na kudzitakasa kpwa njira malumu kabila ya kurya, kabila ya kuinjira ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu na wakati wanjina malumu.

12 Badaye Jesu wauka achiphiya Kaperinaumu
phamwenga na nine, nduguze a chilume na anafundzie.
Hiko akpwendakala siku chache.

Jesu anazola achuuzi
kula Nyumba ya Kuvoya Mlungu
(Mathayo 21:12–13; Mariko 11:15–17; Luka 19:45–46)

13 Sikukuu ya Chiyahudi ya Pasaka iriphofika phephi, Jesu
waphiya Jerusalemu.
14 Ariphofika hiko, wainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu
na achiona atu anaguza ng'ombe, mang'ondzi na njiya.
Piya waona atu okala asegere mezani anagaluza pesa.
15 Phahi wasuka chikoto achiatuluza kondze hara atu
phamwenga na ng'ombe na mang'ondzi. Achipendula-
pendula meza za ariokala anagaluza pesa, na pesa zao
zichimwagika.
16 Chisha achiagalukira hara aguzao njiya, na achiaam-
bira kpwa usiru, "Tuluzani vitu vyenu! Nyumba ya Baba
msiihende chete!"
17 Anafundzie ariphosikira hivyo, atambukira Maandiko
gaambago, "Mendzwa nriyo nayo kpwa sababu ya nyum-
bayo indanirya."
18 Phahi vilongozi a Chiyahudi amuuza Jesu, "Un-
dahuonyesa chilinje chani hata humanye una uwezo wa
kuhenda gosi higa uhendago?"
19 Achiaambira, "Ivundzeni hino Nyumba ya Kuvoya
Mlungu nami nindaidzenga tsona kpwa siku tahu."
20 Nao achimuamba, "Dzengo rohala miaka mirongo mine
na sita kusira, uridzenge kpwa siku tahu? Iyo taiwezekana
bii!"
21 Ela nyumba ambayo Jesu kala anabisha habarize, kala
ni mwiriwe.
22 Phahi ariphofufulwa, anafundzie atambukira kukala
maneno higa wagagomba. Nao achiamini higo Maandiko
na higo ambago Jesu kala akaambira.
23 Jesu ariphokala Jerusalemu, wakati wa Sikukuu ya
Pasaka, atu anji amkuluphira kpwa sababu aona vilinje
arivyohenda.
24 Ela Jesu wamanya hinya atu taakuluphirika, mana
anamanya achili za anadamu zirivyo.
25 Kala kana haja ya mutu yeyesi kumuambira vira
anadamu arivyo, kpwa sababu ye mwenye anamanya moyo
wa chila mutu.

2:12 2:12 Mathayo 4:13 **2:13 2:13** Kutsama 12:1–27 **2:17 2:17** Zaburi 69:9
2:19 2:19 Mathayo 26:61; 27:40; Mariko 14:58; 15:29

3

Jesu anabisha na Nikodemu

1 Kpwakala na chilongozi mmwenga wa Chiyahudi yei-
hwa Nikodemu. Mutu hiyu piya kala ni Mfarisayo.
2 Siku mwenga waphiya kpwa Jesu usiku achen-
damuamba, “Rabi, hunamanya kukala uwe u mwalimu
yehumwa ni Mlungu. Mana takuna awezaye kuhenda
vilinje uhendavyo bila ya Mlungu kukala phamwenga
naye.”
3 Jesu achiamba, “Nakuambira kpweli, mutu kaweza
kuona ufalume wa Mlungu asiphovyalwa kano ya phiri.”*
4 Nikodemu achimuuza, “Ela mutu anawezadze kuvyalwa
ichikala ni mvyere? Mana kpwa kpweli mutu kaweza
kuuya ndanini mwa nine kano ya phiri na akavyalwa
tsona!”
5 Achiambwa, “Hakika nakuambira kpweli, mutu
asiphovyalwa kpwa madzi na Roho Mtakatifu, kaweza
kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.
6 Anadamu nkuvyala anadamu ario na uhai, ela Roho
Mtakatifu nkuvyala atu ario na uhai wa chiroho.
7 Kpwa hivyo gasikuangalaze higa nchigokuambira,
kukala ni lazima mutu avyalwe kano ya phiri.
8 Roho Mtakatifu ndiye aaphaye atu uhai wa chiroho. Ni
dza viratu phuto, mana nkuvuma kuphiya kokosi rilondako.
Unarisikira rinavuma, ela kumanya rilako wala riphiyako.”
9 Nikodemu achiuza, “Mambo gano ganawezekanadze?”
10 Jesu achimuamba, “Uwe mwalimu mzima wa Ayahudi
uheshimiwaye sana hipha Iziraeli! Inawezekanadze kale
kumanya mambo higa?
11 Nakuambira kpweli kukala hunagomba mambo hu-
manyago na kuaambira atu hurigoona, ela bado tamuna
mioyo ya kukubali ujumbe wehu.
12 Sambi nakuuza, nkakuambirani mambo ga himu
duniani, ela tamniamini, dze, nchikuambirani mambo ga
mlunguni vyo kpweli mundaamini?
13 Takuna ariyephiya dzulu mlunguni, ela mimi, Mutu
Yela Mlunguni, nátserera kula kuko.
14 Dza viratu Musa arivyounula nyoka ya shaba† dzulu ya
chatsi hiko weruni, vivyo hivyo nami, Mutu Yela Mlunguni,
ni lazima niunulwe
15 ili chila mutu ndiyenikuluphira aphahe uzima wa kare
na kare.”

---

* **3:3 3:3** Chiyunani, mana ganjina ga *kano ya phiri* ni *kula dzulu.* **3:14 3:14** Isabu 21:9 † **3:14 3:14** ***Nyoka ya shaba***: Nyoka yotengezwa na shaba yoikpwa dzulu ya chatsi ili yeyesi ariyekala mkpwongo ariphoilola waphola (soma Isabu 21:9).

16 Kpwa sababu iyo Mlungu wamendza atu duniani
hata achimlavya mwanawe wa macheye, ili chila mutu
amkuluphiraye asiangamike, ela akale na uzima wa kare
na kare.
17 Mlungu kayamhuma mwanawe ili aamule atu himu
duniani, ela wamhuma ili edze kuokola atu.
18 Takuna uamuli umgodzayo mutu amkuluphiraye. Ela
aamulwa kare osi asiomkuluphira, mana taayamkuluphira
Mwana wa macheye wa Mlungu.
19 Na sababu ya kuamulwa kpwao ni kukala, mwanga
wakpwedza duniani kula mlunguni, ela atu amendza jiza
zaidi kuriko mwanga, mana mahendo gao ni mai.
20 Chila mutu ahendaye mai nkuuzira hinyo mwanga.
Na kaweza kuusengerera phephi kpwa kuogopha dambize
zisedze zikamanywa.
21 Ela ahendaye ga haki nkpwedza mwangani bila wasi-
wasi. Nkpwedza mwangani ili chila mmwenga aone kukala
ahendago anawezeshwa ni Mlungu.

Johana M'batizadzi
anashuhudiya kuhusu Jesu

22 Badaye, Jesu na anafundzie auka Jerusalemu, achen-
dakala seemu zanjina za jimbo ra Judea kpwa muda na
achikala anabatiza atu kuko.
23 Johana naye kala anabatiza hiko Ainoni phephi na
seemu za Salimu, sababu kala kuna madzi manji na atu kala
aredza kubatizwa.
24 (Wakati hinyo Johana kala kadzangbwetiywa jela.)
25 Siku mwenga anafundzi anjina a Johana na Myahudi
mmwenga alumbana kuhusu mila za kutawaza.
26 Phahi anafundzi a Johana akpwedza achimuamba,
"Mwalimu, yuya mutu yekala naye ng'ambo ya Joridani
ambaye wamshuhudiya, vivi sambi anabatiza na chila mutu
anaphiya kpwakpwe."
27 Johana achiamba, "Mutu kaweza kuphaha chitu asipho-
hewa ni Mlungu.
28 Mwimwi enye munaweza kushuhudiya kukala
náamba, 'Mino simi Yetsambulwa Kuokola Atu,' ela
náamba, 'Natangulizwa.'
29 Bwana arusi ndiye mwenye bibi arusi. Chandama
nkuhamirwa kumuona bwana arusi na kukala phephi naye.
Iye ndiye bwana arusi, nami ni dza chandamawe na iyo
ndiyo mana nkahamirwa.
30 Ni lazima aphahe nguma zaidi na zaidi, nami nguma
yangu izidi kuphunguka.

3:24 3:24 Mathayo 14:3; Mariko 6:17; Luka 3:19,20 **3:28 3:28** Johana 1:20

31 “Edzaye kula dzulu ni mkpwulu kuriko osi. Alaye
duniani ni wa dunia, naye nkugomba mambo ga chidunia.
Ela edzaye kula mlunguni ni mkpwulu kushinda osi.
32 Iye nkugomba arigogaona na kugasikira ela taphana
mutu aphokeraye ujumbewe.
33 Ela mutu achikubali ushaidi wa Jesu, anaonyesa kukala
Mlungu ni wa kpweli.
34 Mana iye ambaye Mlungu wamhuma anagomba ma-
neno ga Mlungu. Na nkuhewa nguvu za Roho ni Mlungu
bila chipimo.
35 Baba nkumendza mwanawe na waika chila chitu
chikale tsini ya uwezowe.
36 Yeyesi akuluphiraye Mwana ana uzima wa kare na
kare. Ela asiyemuogopha kandakala na uzima mana
Mlungu anaenderera kumreyera.”

4

*Jesu anagomba na mchetu
wa Chisamariya*

1-3 Mafarisayo asikira kukala Jesu anaphaha afuasi anji
kuriko Johana na anaabatiza. (Ela si Jesu ariyekala
anabatiza afuasie, ela anafundzie ndiokala anabatiza.) Jesu
ariphomanya mambo higa, wauka Judea na achiuya jimbo
ra Galilaya.
4 Jesu ariphokala anaphiya, yambidi atsupe na jimbo ra
Samariya.
5 Wafika Sukari, mudzi mmwenga wa jimbo ra Samariya,
ambao kala u phephi na munda wa Yusufu ariokala
akahewa ni ise Jakobo.
6 Phahi hipho kala phana chisima chokala cha Jakobo.
Jesu wasagala hipho chisimani mana kala akaremwa na
charo. Nayo kala ni kama saa sita za mutsi.
7-8 Anafundzie amricha hipho chisimani achiphiya
mudzini kpwendagula chakurya. Badaye chidide,
phachedza mchetu wa Chisamariya kuheka madzi. Jesu
wamuamba yuya mchetu, “Nipha madzi ninwe.”
9 Yuya mchetu achiamba, “Uwe u Myahudi, nami ni
mchetu wa Chisamariya, inakaladze unanivoya madzi ga
kunwa?” (Wagomba hivyo mana Ayahudi na Asamariya
kala taagbwirana.)
10 Jesu achimuamba, “Uwe kumanya zawadi ya Mlungu
alavyayo kpwa anadamu wala kumanya akuvoyaye madzi

3:35 3:35 Mathayo 11:27; Luka 10:22 **4:5 4:5** Mwandzo 33:19; Joshuwa 24:32
4:9 4:9 Ezira 4:1–5; Nehemia 4:1,2

ga kunwa ni ani. Kala unamanya, uwe ungemvoya iye
akakupha madzi, naye angekupha madzi garehago uzima.”
11 Yuya mchetu achiamba, “Bwana kuna mwiyo wa
kuhekera madzi na chisima chi ndani. Undagaphahadze go
madzi garehago uzima?
12 Ama unalonda kudzihenda mkpwulu kuriko mkare
wehu Jakobo? Iye wahurichira chisima hichi ambacho iye
mwenye, anae na mifugoye, osi anwa madzi ga chisima
hichi.”
13 Achiambwa, “Yeyesi ndiyenwa madzi higa nkukala na
chiru tsona,
14 ela mutu ndiyenwa madzi ndigomupha mimi, kanda-
henda chiru hata kare na kare. Higo madzi ndigomupha
gandakala dza pula za muho urehao uzima wa kare na
kare.”
15 Yuya mchetu achiamba, “Bwana nakuvoya, uniphe
madzi higo, ili nisikale na chiru tsona ama kpwedza hipha
chisimani kuheka madzi.”
16 Jesu achiamba, “Phiya ukamuihe mlumeo wedze naye.”
17 Yuya mchetu achimuamba, “Sina mlume.” Achiambwa,
“Ukagomba kpweli kabisa kukala kuna mlume.
18 Mana wahalwa ni alume atsano, na hata iye uriye
naye, kayakulóla ela ni msena tu, wala siye mlumeo. Phahi
uchivyogomba uwe ni kpweli tsetsetse!”

19 Yuya mchetu achiamba, “Bwana, naona kukala uwe u
nabii.
20 Akare ehu aabudu dzulu ya mwango uhu, ela mwimwi
Ayahudi mkuamba kukala Jerusalemu ndipho phatu pha
atu kuabudu Mlungu.”
21 Jesu achimuamba, “Mayo! Amini nagokuambira,
wakati uredza ambapho tamundamuabudu Baba dzulu ya
mwango hinyu wala hiko Jerusalemu.
22 Mwimwi Asamariya tamummanya munayemuabudu,
ela swiswi Ayahudi hunammanya humuabuduye, mana
wokofu uredza kula kpwa Ayahudi.
23 Kuredza wakati, na wakati wenye ni uhu, wa
Roho Mtakatifu kulongoza atu amuabudu Baba Mlungu
chikpweli-kpweli. Mana hiye Baba anamendza atue
amuabudu dza hivi.
24 Mlungu ni Roho, na atue achimuabudu ni lazima
alongozwe ni Rohowe ili amuabudu chikpweli-kpweli.”
25 Yuya mchetu achiamba, “Namanya kukala kuredza
Masihi. Ndiphofika andahueleza mambo gosi.” (Masihi
manage ni Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu.)
26 Jesu achimuamba, “Mimi nigombaye, ndiye.”

27 Phapho hipho anafundzie achiuya. Ariphouya,
achitezeka kumuona Jesu anabisha na mchetu. Ela taphana
yemuuza yuya mchetu, “Unalondani?” Wala taphana
ariyemuuza Jesu, “Kpwa utu wani unabisha naye?”
28 Phahi yuya mchetu waricha nyunguye ya madzi na
achiphiya hiko mudzini, achendaambira atu,
29 “Ndzoni muone mutu achiyeniambira chila chitu nri-
chohenda. Kale mutu yuno ndiye Masihi?”
30 Atu akpwedza kula hiko mudzini kulola Jesu.

31 Wakati atu kala aredza kulola Jesu, anafundzie kala
anamchenga-chenga kumuamba, “Mwalimu rya chakurya.”
32 Ela achiaambira, “Nina chakurya ambacho tamchi-
manya.”
33 Hara anafundzie achiuzana, “Kale kuna mutu achiyem-
rehera chakurya?”
34 Ndipho achiaeleza achiamba, “Chakurya changu ni
kuhenda gara ambago nalagizwa ni iye ariyenihuma, na
kumala kaziye.
35 Mwimwi mkuamba, ‘Sere miezi mine tu atu avune.’
Ela nakuambirani, ilolenito yo minda namwi mundaona!
Lolani, mavuno ga tayari kuvunwa.
36 Avunadzi anahewa mshahara kpwa kazi ahendayo.
Na mavuno avunago ni atu ambao andaphaha uzima wa
kare na kare. Kpwa hivyo aphandaye na avunaye osi
andahererwa.
37 Mnamanya msemo uambao, ‘Mmwenga nkuphanda na
wanjina akavuna.’ Nayo ni kpweli!
38 Kpwa hivyo nákuhumani mkavune minda ambayo
tamuiphandire mwimwi. Mana ariohenda kazi kpwa chadi
ni anjina, namwi munavuna jasho rao.”

39 Asamariya anji kula mudzi hinyo amkuluphira Jesu
kpwa sababu ya maneno arigogomba yuya mchetu. Mana
kala akaambira, “Mutu hiyu akaniambira chila chitu nri-
chohenda.”
40 Phahi hinyo Asamariya ariphokpwedza kpwa Jesu,
am’bembeleza akale nao. Hipho wasagala nao siku mbiri,
41 na manenoge arigogomba gahenda atu anji sana
amkuluphire.
42 Hara atu achimuamba yuya mchetu, “Hipha sambi
hukaamini kpwa sababu hukamsikira enye na masikiro
gehu, wala si kpwa sababu ya maneno uchigohuam-
bira. Kpwa hivyo hunamanya kpwa kpweli, yuyu ndiye
ndiyetivya atu duniani.”

Jesu anaphoza mwana wa dzumbe

43 Zira siku mbiri ambazo Jesu wakubali kusagala
Samariya phosira, wauka achiphiya Galilaya.
44 Mana Jesu mwenye kala akaamba, “Nabii katogolwa
phao laloni.”
45 Atu a Galilaya kala akaphiya kuko Jerusalemu wakati
wa Sikukuu ya Pasaka, nao kala akaona chila chitu ambacho
Jesu kala akahenda hiko. Kpwa sababu ya higo, Jesu
ariphofika Galilaya, atu amkaribisha vinono.
46 Phahi Jesu ariphokala Galilaya, wauya mudzi wa Kana
ambako kala akagaluza madzi kukala uchi. Kpwakala na
mkpwulu wa jeshi ambaye kala ana mwana mkpwongo
sana mudzi wa Kaperinaumu.
47 Ye mkpwulu wa jeshi ariphosikira kukala Jesu akedza
Galilaya kula Judea, wamlunga kuko Kana. Ariphofika,
wamvoya sana aphiye naye Kaperinaumu, ili akamuphoze
mwanawe ambaye kala kamanyikana kutiya.
48 Jesu achimuamba, “Tamundaamini hadi muone vilinje
na mambo ga kuangalaza!”
49 Ela yuya mkpwulu wa jeshi achimuamba,
“Bwana, huphiye phamwenga kabila mwanangu
kadzangbwekufwa.”
50 Achiambwa, “Phiya kaya; mwanao akaphola.” Naye
achiamini maneno ga Jesu, achigbwira njira.
51 Siku ya phiriye, ariphokala achere njirani anauya kaya,
wakutana na atumishie, achimuamba kukala mwanawe
waphola.
52 Phahi waauza, “Waandza kuphola saa ngaphi?” Nao
achimuamba, “Dzana saa sabaa za mutsi ndipho homa
ramrichira.”
53 Ise wa yuya mwanache watambukira kukala uho ndio
wakati ambao Jesu waamba, “Mwanao akaphola.” Kpwa
hivyo iye na atue osi pho phakpwe kaya amkuluphira Jesu.
54 Chilinje hichi chakala ishara ya phiri, ambayo Jesu
waihenda hiko Galilaya bada ya kuuya kula Judea.

5

Jesu anaphoza chiswere

1 Badaye Jesu wauya Jerusalemu kusherekeya Sikukuu
muhimu ya Chiyahudi.
2 Hiko Jerusalemu, phephi na ryango roihwa Ryango ra
Mang’ondzi, kala phana birika ra madzi ambaro Chiebura-
nia kala richiihwa Betizatha. Hiro birika razungulukpwa ni
mabanda matsano.

4:44 4:44 Mathayo 13:57; Mariko 6:4; Luka 4:24 **4:45 4:45** Johana 2:23 **4:46 4:46** Johana 2:1–11

3 Himo mabandani kala muna kundi kulu ra akongo
ambao kala akadziambalaza. Kala phana vipofu, viswere,
na ariopholoza vilungo.* Akongo kala achigodza madzi
gatebulwe. [
4 Kpwa mana chila bada ya muda fulani malaika wa
Mlungu kala achitserera mura madzini na akagatebula.
Mkpwongo wa kpwandza yetserera mura madzini bada ya
madzi kutebulwa kala achiphola.]
5 Phahi kala phana mutu mmwenga yekala mkpwongo
miaka mirongo mihahu na minane.
6 Jesu ariphomuona akadziambalaza hipho na kumanya
kukala ukongowe ni wa masiku, wamuuza, “Unalonda
kuphola?”
7 Yuya mkpwongo achiamba, “Bwana, sina mutu wa
kuniterya kunitiya himu birikani, madzi gachitebulwa.
Mana nchitaka kuinjira, mutu wanjina ananitanguliya.”
8 Phahi Jesu wamuamba, “Unuka! Hala tandikoro uphiye
vyako.”
9 Phapho hipho yuya mkpwongo waphola. Achiunuka,
achihala tandikore, na achiandza kunyendeka.
Mambo higa gahendwa Siku ya Kuoya,
10 kpwa hivyo vilongozi a Chiyahudi amuamba yuya
mutu achiyephozwa, “Chishariya rero ni Siku ya Kuoya na
tairuhusiwa kutsukula mzigo.”
11 Ela ye achiamba, “Iye mutu achiyeniphoza akaniamba
nihale tandiko rangu niphiye vyangu.”
12 Nao achimuuza, “Ye chiyekuamba uhale tandikoro
uphiye vyako ni ani?”
13 Ela yuya mutu yekala akaphozwa, kamanyire achiyem-
phoza. Mana Jesu kala akayaya mo kahi-kahi za atu, kpwa
vira kala phana atu anji sana.
14 Badaye Jesu wamuona yuya mutu ndani ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu achimuamba, “Unaona, sambi u mzima,
phahi usihende dambi tsona, usedze ukaphaha mashaka
makulu zaidi.”
15 Yuya mutu waphiya vyakpwe achendaambira vilongozi
a Chiyahudi kukala Jesu ndiye yemphoza.

Jesu anagomba kuhusu uwezowe

16 Phahi, kpwa vira Jesu kala achihenda mambo higa Siku
ya Kuoya, vilongozi a Chiyahudi amgbwayisa.
17 Jesu achiaambira, “Baba anahenda kazi wakati wosi,
na ndiyo mana nami ni lazima nihende kazi.”

---

* **5:3 5:3b** Maandiko ganjina ga Chiyunani tagana seemu ya mwisho ya msitari wa 3 wala msitari wa 4. **5:10 5:10** Nehemia 13:19; Jeremia 17:21

18 Ariphogomba hivyo, kayavundza shariya ya Siku ya
Kuoya bahi, ela piya wadzihenda sawa na Mlungu kpwa
kuamba Mlungu ni ise. Hicho ndicho chokala chizigbwa
cha vilongozi a Chiyahudi azidi kutaka kumuolaga.
19 Jesu achienderera kugomba, achiamba, “Nakuambirani
kpweli, mimi Mwana siweza kuhenda rorosi mi mwenye
kare. Mambo ambago nkumuona Baba anahenda, ndigo
nihendago bahi. Mana higo gahendwago ni Baba, nami
Mwana ndigo nihendago.
20 Kpwa vira Baba ananimendza mi Mwanawe, nku-
nionyesa chila chitu ambacho ye mwenye nkuhenda. Na
andanionyesa mambo makulu zaidi kuhenda kuriko higa
mchigogaona, namwi mundaangalazwa sana.
21 Viratu Baba afufulavyo atu ariofwa na kuapha uzima,
ndivyo nrivyo hata mimi Mwana, nkuapha uzima atu
nrioatsambula.
22 Baba mwenye kaamula mutu yeyesi, ela uwezowe wosi
wa kuamula wanirichira mi Mwanawe,
23 ili atu osi aniishimu, dza viratu amuishimuvyo Baba.
Mutu yeyesi asiyemuishimu Mwana, piya kamuishimu
Baba ambaye wanihuma.
24 “Nakuambirani kpweli, mutu asikiraye maneno gangu
na kumuamini ye ariyenihuma, ana uzima wa kare na kare.
Kandaamulwa, ela wavuka kufwewako achiinjira uzimani.
25 Nakuambirani kpweli kuredza wakati, na wakati
wenye ni uhu, ambapho ariofwa chiroho andasikira sauti
ya Mwana wa Mlungu, na hinyo ndiosikira, andaishi.
26 Vyo ambavyo Baba ndiye chandzo cha uzima, phahi
wamjaliya Mwanawe naye akale chandzo cha uzima.
27 Tsona wamupha uwezo wa kuamula kpwa sababu iye
ni Mutu Yela Mlunguni.
28 Msitezeke na higa mana wakati uredza ambapho osi
ario mbirani andasikira sautiye,
29 nao andatuluka. Hara ariohenda manono andafufulwa
na aishi hata kare na kare. Ela ariohenda mai andafufulwa,
chisha aamulwe na kutiywa adabu.
30 Siweza kuhenda chochosi mimi mwenye machiyangu.
Naamula niambiwapho ni Mlungu. Kpwa hivyo uamuli
wangu ni wa haki kpwa sababu sihenda nilondavyo, ela
nahenda alondavyo iye ariyenihuma.”
31 Jesu waenderera kugomba achiamba, “Ichikala nin-
dadzishuhudiya mi mwenye tu, phahi ushaidi wangu taun-
dakala na mana.
32 Ela kuna wanjina ambaye ananishuhudiya, na na-
manya higo agombago kunihusu ni kpweli.

5:29 5:29 Danieli 12:2

33 Mwimwi mwalavya ahumwa kpwa Johana, naye piya
achiashuhudiya ukpweli kunihusu.
34 Kugomba hivi sio kala nina haja na mwanadamu akale
shaidi, ela nakuambirani ili muamini na muokolwe.
35 Johana kala ni dza taa ing'alayo, namwi mwahererwa
kpwa muda, kpwa sababu ya hinyo mwangawe.
36 Ela ushaidi nirio nao ni mkpwulu kuriko wa Johana.
Chila nihendacho, náhewa ni Baba nchikamilishe. Higa
nihendago ganagomba badala ya mimi na ganaonyesa
kukala Baba ndiye ariyenihuma.
37 Naye Baba ariyenihuma washuhudiya mwenye kuni-
husu. Tamdzangbwesikira sautiye wala kumuona uso kpwa
uso,
38 wala tamlunga manenoge, kpwa sababu
tamnikuluphira mimi ariyenihuma.
39 Mnadzifundza sana Maandiko kpwa sababu munaona
ndigo ndigokuphani uzima wa kare na kare. Ela Maandiko
genye gananishuhudiya mimi!
40 Ela mbona munarema kpwedza kpwangu kuphaha
uzima wa kare na kare?"
41 Phahi Jesu wazidi kugomba na hara atu, achiamba,
"Mino silonda nguma kula kpwa anadamu.
42 Ela nakumanyani murivyo, na namanya kukala tamum-
mendza Mlungu mioyo kutsuka.
43 Nákpwedza kumuwakilisha Baba, ela mwimwi
mchinikahala. Ela mutu wanjina achidzihuma mwenye,
mundamkaribisha.
44 Mnamendza kutogolwa ni ayawenu, ela tamlonda
kuphaha nguma kula kpwa Mlungu mwenye. Vyo kpweli
mundaweza kunikuluphira mino?
45 Msione kukala nindaima mbere za Baba nikushitakini.
Ye Musa yemkuluphira akuteryeni, ndiye ndekushitakini.
46 Kalapho mwamuamini Musa, hata mimi piya mngeni-
amini, kpwa sababu Musa waandika kunihusu.
47 Ela ichikala tamuamini Maandiko ga Musa, gano
nigombago mundagaaminidze?"

6

Jesu anarisa atu elufu tsano
(Mathayo 14:13–21; Mariko 6:30–44; Luka 9:10–17)

1 Badaye Jesu na anafundzie avuka ziya ra Galilaya,
ambaro piya riihwa Tiberiya.
2 Kundi kulu ra atu ramlunga-lunga, kpwa sababu kala
akaona vilinje arivyohenda kpwa kuphoza akongo.

5:33 5:33 Johana 1:19–27; 3:27–30 **5:37 5:37** Mathayo 3:17; Mariko 1:11; Luka 3:22

3 Phahi Jesu waphiya gambani achendasagala na ana-
fundzie.
4 Wakati hinyo Sikukuu ya Pasaka kala i phephi.
5 Jesu ariphokala hiko gambani, watsupha matso achiona
likumundi ra atu rinamlunga. Achimuuza Filipu, “Hu-
naweza kugulaphi chakurya cha kurisa atu hinya?”
6 Wamuuza Filipu kumpima tu, ela ye mwenye kala
anamanya ndirohenda.
7 Filipu achimuamba, “Hata maripho ga siku mwenga
ga vibaruwa magana mairi tagatosha kuhenda chila
mmwenga hipha ang’ate chitu.”
8 Phahi Anderea, mwanafundzi wa Jesu, na ambaye kala
ni ndugungbwa wa Simoni Petero, waamba,
9 “Phana barobaro ambaye ana mabofulo matsano ga
shayiri, na ng’onda airi. Ela kpwa kpweli tagatosha atu osi
hinya.”
10 Jesu achiamba, “Aambireni atu asagale.” Phatu hipho
kala phana seemu kulu ya nyasi, nao achisagala pho
nyasini. Alume machiyao ariosagala kurya kala ni kama
elufu tsano.
11 Phahi Jesu wahala gara mabofulo na hara ng’onda na
achimshukuru Mlungu. Ariphomala achiapha anafundzie
aaganyire hara atu, nao osi arya kumvuna.
12 Hinyo atu ariphokala akarya na kumvuna, Jesu waam-
bira anafundzie, “Tsolani-tsolani masaza gosi, ili husi-
banange chakurya.”
13 Phahi anafundzie atsola-tsola na achiodzaza kaphu
kumi na mbiri za masaza kula kpwa gara mabofulo mat-
sano ga shayiri gosazwa ni hara ariorya.
14 Atu ariphoona chilinje ambacho Jesu akachihenda,
abisha nyo enye achiamba, “Kpwa kpweli hiyu ndiye nabii
ambaye kala ni edze himu duniani!”
15 Jesu ariphomanya hara atu analonda kumgbwira
amuhende mfalume wao turi-turi, wauka tsona achisengera
mbere ko gambani achendasagala macheye.

Jesu ananyendeka dzulu ya madzi
(Mathayo 14:22–33; Mariko 6:45–52)

16 Dziloni anafundzi a Jesu atserera hadi ziyani.
17 Ariphofika hiko, apanda dau achiandza charo cha ku-
vuka ziya kuphiya Kaperinaumu. Phahi jiza kala rikahanda
na Jesu kadzangbwekpwedza kula gambani.
18 Hiko ziyani kpwazuka phuto kali hata kuchikala na
maimbi makulu.
19-20 Hinyo anafundzi ariphokala akauka mwendo wa
kama kilomita tsano ama sita, amuona mutu ananyendeka

dzulu ya madzi. Hiye mutu kala aredza ko dauni, kpwa
hivyo hara atu atishirwa sana. Ela yuya mutu kumbavi kala
ni Jesu, naye achiaambira, “Ni mimi, msitishirwe!”
21 Phahi anafundzie akala razi kumphokera mo dauni, na
phapho hipho dau richifika yo tsi yokala anaphiya.
22-23 Siku ya phiriye, hiro likumundi ra atu rorya mabo-
fulo bada ya Bwana Jesu kumshukuru Mlungu, kala richere
phapho ng’ambo ya ziya rinamgodzera. Mana ratambukira
kukala dzana Jesu na anafundzie kala akedza na dau
mwenga bahi, na badaye hara anafundzi achiuka na dau
machiyao. Jesu kayainjira dauni phamwenga nao. Ela
madau ganjina kula Tiberiya kala gakatiya nanga phephi
na phapho.
24 Phahi hara atu ariphomanya kala Jesu na anafundzie
taapho, nao ainjira madauni achiphiya Kaperinaumu kp-
wendamuendza.
25 Hara atu ariphomuona Jesu ng’ambo ya ziya,
amuamba, “Mwalimu, wakpwedza rini phano?”
26 Jesu achiaambira, “Nakuambirani kpweli,
munaniendza kpwa sababu mwarya mabofulo mchimvuna
wala si kpwa sababu ya vilinje nrivyohenda.
27 Msidziyuge kuendza chakurya chibanangikacho. Ela
endzani chakurya chirehacho uzima ambacho mimi, Mutu
Yela Mlunguni, nindakuphani. Mana Baba Mlungu wanipha
uwezo wa kulavya chakurya sichobanangika.”
28 Ndipho hara atu achimuuza, “Sambi, huhendedze ili
hutimize gara ambago Mlungu analonda?”
29 Achiambwa, “Mlungu analonda mumuamini hiye
ariyemuhuma.”
30 Phahi amuamba, “Swino hunalonda kuona chilinje,
sambi we, undauhendera chilinje chani hata hukuamini?
31 Akare ehu arya chakurya choihwa manna hiko weruni,
kama Maandiko gagombavyo, ‘Waapha mikahe kula mlun-
guni achirya.’ ”
32 Phahi achiaambira, “Nakuambirani kpweli, Musa siye
yekuphani chakurya kula mlunguni, ela ni Baba ndiye
alavyaye chakurya cha kpweli kula mlunguni.
33 Kpwa sababu chakurya hicho chitsereracho kula mlun-
guni nkuapha atu uzima himu duniani.”
34 Nao achiamba, “Bwana, huphe hicho chakurya chila
wakati.”
35 Phahi Jesu wagomba ching’ang’a achiamba, “Mimi
ndimi hicho chakurya chirehacho uzima. Yeyesi edzaye kp-

6:31 6:31 Kutsama 16:4,15; Zaburi 78:24

wangu kandasikira ndzala tsona tse! Na ndiyenikuluphira,
kpwa kpweli kandasikira chiru bii!
36 Ela kama nchivyokuambirani, mkaniona wala tamun-
danikuluphira.
37 Ela phahi, osi ambao Baba andanipha andakpwedza
kpwangu, na yeyesi ndiyekpwedza kpwangu, sindamricha
bii.
38 Kpwa sababu siyakpwedza kula mlunguni kuhenda
nilondago, ela nákpwedza ili nihende gara nrigolagizwa ni
iye ariyenihuma.
39 Na iye ariyenihuma alondago ni kukala, osi arionipha
nisiyaze hata mmwenga, ela siku ya mwisho osi niafufule.
40 Baba analonda yeyesi ndiyemuona mwana na
kumkuluphira akale na uzima wa kare na kare. Nami
nindamfufula siku ya mwisho.”

41 Ndipho hara atu* achiandza kunung’unika, sababu Jesu
kala akaamba, “Mimi ndimi hicho chakurya chotserera kula
mlunguni.”
42 Nao achiamba, “Avi yuno ni Jesu mwana wa Yusufu?
Ise na nine ni atu huamanyao sana! Kpwadze anaamba
wala mlunguni?”

43 Ela Jesu achiamba, “Richani kunung’unika kpwa higa
nchigogomba.
44 Takuna mutu awezaye kpwedza kpwangu isiphokala
Baba ariyenihuma amrehe, nami nindamfufula siku ya
mwisho.
45 Manabii aandika achiamba, ‘Atu osi andafundzwa ni
Mlungu.’ Yeyesi aphundzaye na kudzifundza kula kpwa
Baba, nkpwedza kpwangu.
46 Takuna ariyemuona Baba isiphokala mimi yela kp-
wakpwe.
47 Nakuambirani kpweli, ndiyenikuluphira ana uzima wa
kare na kare.
48 Mimi ndimi hicho chakurya chirehacho uzima.
49 Akare enu arya chakurya choihwa Manna,† hiko
weruni, na achifwa.
50 Ela chakurya hicho chatserera kula mlunguni ili mutu
achichirya asifwe.
51 Mimi ndimi chakurya chotserera kula mlunguni, china-
choapha atu uzima. Uchirya chakurya hicho undaishi hata
kare na kare. Chakurya hicho ni mwiri wangu, ulaviwao ili
atu himu duniani akale na uzima.”

---

* **6:41 6:41** Chiyunani chinaamba, *Ayahudi.* **6:45 6:45** Isaya 54:13 † **6:49 6:49** ***Manna*** Kpwa Chieburania manage ni; *Ni utu wani?*

52 Atu‡ ariphosikira gara gogombwa ni Jesu, alumbana
enye kpwa enye achiamba, “Inawezekanadze mutu hiyu
ahuphe mwiriwe hurye?”
53 Phahi Jesu wagomba nao achiamba, “Nakuambirani
kpweli, msiphorya mwiri wa Mutu Yela Mlunguni na kunwa
mlatsowe, tamuna uzima wa kare na kare.
54 Yeyesi ndiyerya mwiri wangu na kunwa mlatso wangu
ana uzima wa kare na kare, nami nindamfufula siku ya
mwisho.
55 Kpwa sababu mwiri wangu ndio chakurya cha kpweli
na mlatso wangu unausa chiru haswa.
56 Aryaye mwiri na kunwa mlatso wangu andakala nami,
nami ndakala naye.
57 Kpwa vira Baba aishiye wanihuma, naye ndiye ani-
hendaye niishi, phahi yeyesi ndiyenirya nami piya nin-
damuhenda aishi.
58 Phahi hichi ndicho chakurya chotserera kula mlunguni.
Sicho dza chira chakurya chorya akare enu. Mana bada ya
kurya afwa, ela osi ndiorya chakurya hichi andaishi hata
kare na kare.”
59 Jesu wagomba higa gosi phokala anafundza sinagogini
hiko Kaperinaumu.

Maneno garehago uzima wa kare na kare

60 Afuasi anji a Jesu ariphomsikira anagomba hivyo,
aamba, “Higa ni mafundzo mafu sana. Ni ani ndiye-
gakubali?”
61 Ela Jesu wamanya bila ya kuambirwa ni mutu kukala
afuasie ananung′unika kuhusu dzambo hiro, naye achi-
auza, “Kpwani dzambo rino rinakutsukizani?
62 Indakaladze ndiphoniona mimi, Mutu Yela Mlunguni,
ninauya hiko dzulu kokala mwandzo?
63 Roho Mtakatifu ndiye alavyaye uzima. Mwanadamu
kana rorosi awezaro. Maneno higa nchigokuambirani ni ga
Roho Mtakatifu, nago ganalavya uzima.
64 Ela anjina tamnikuluphira.” Jesu waamba hivyo mana
wamanya kula mwandzo ni ano ani asiomkuluphira, na
hiye ndiyemsalata.
65 Naye achienjereza kuamba, “Hino ndiyo sababu hata
nkakuambirani kukala takuna mutu ndiyeweza kpwedza
kpwangu isiphokala Baba amuwezeshe.”
66 Kufikira hipho, afuasie anji aricha kumlunga-lunga.
67 Phahi Jesu wagalukira hara anafundzi kumi na airi,
achiauza, “Hata mwimwi piya mnalonda munichimbire?”
68 Ela Simoni Petero achiamba, “Bwana, huphiye kpwa

‡ **6:52 6:52** Chiyunani chinaamba, *Ayahudi.* **6:68 6:68** Mathayo 16:16; Mariko 8:29; Luka 9:20

ani? Uwe ndiwe uriye na maneno ga kuapha atu uzima wa
kare na kare.
69 Naswi hunaamini na kumanya kukala uwe ndiwe
Mtakatifu wa Mlungu.”
70 Ndipho Jesu achiamba, “Avi mino nákutsambulani
mwimwi kumi na airi? Ela mmwenga wenu ni wa Shetani!”
71 Wagomba higo kumuhusu Juda, mwana wa Simoni
Muisikarioti. Hiyu piya kala ni mwanafundzi wa Jesu ela
kala mwishowe andamsalata.

7

Jesu anabisha na nduguze

1 Badaye Jesu wakpwendazunguluka jimbo ra Galilaya.
Kayalonda kuphiya jimbo ra Judea, mana vilongozi a
Chiyahudi kala analonda amuolage.
2 Ela Sikukuu ya Vibanda, sharee muhimu ya Ayahudi,
iriphokala ikafika phephi,
3 nduguze amuamba, “Baha uuke hipha uphiye Judea, ili
afuasio aone vilinje uhendavyo.
4 Takuna mutu amendzaye kumanyikana na atu, na
akadzifwitsa. Ichikala kpweli unaweza kuhenda mambo ga
kpwaangalaza, gahende ching’ang’a ili atu amanye u ani.”
5 Nduguze Jesu agomba higa, mana hata aho kala taa-
muamini.
6 Jesu achigomba nao achiamba, “Wakati wangu
taudzangbwefika, ela mwimwi munaweza kuphiya hiko
wakati wowosi.
7 Atu a dunia taana sababu ya kukureyerani mwimwi,
ela mimi ananireyera kpwa vira naambira wazi kukala
mahendo gao ni mai.
8 Kpwa hivyo mwimwi phiyani hiko shareeni, ela mimi
sindaphiya sambi mana wakati wangu taudzangbwefika.”
9 Bada ya kugomba higo wasala hiko Galilaya.
10 Ela bada ya nduguze kuuka kuphiya kuko shareeni,
Jesu naye waphiya ela kudziiya-iya.

Jesu anafundza ching’ang’a
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

11 Hiko shareeni, vilongozi a Chiyahudi azunguluka ku-
muendza Jesu kuno anauza, “Yu phaphi yuno mutu?”
12 Phahi phakala na pokopoko nyinji kumuhusu Jesu
hipho kundini. Anjina achiamba, “Iye ni mutu mnono,” na
anjina achirema achiamba, “Hata anachenga ayae.”
13 Ela taphana mutu yegomba ching’ang’a kpwa kuo-
gopha vilongozi a Chiyahudi.

7:2 7:2 Alawi 23:34; Kumbukumbu 16:13

14 Sharee iriphokala ikafika kahi-kahi, Jesu wainjira
Nyumba ya Kuvoya Mlungu achiandza kufundza.
15 Vilongozi a Chiyahudi aangalala nao achiuzana achi-
amba, “Inakaladze mutu hiyu anamanya sana mambo gano
bila ya kusomera walimu?”
16 Jesu achiaamba, “Higa mafundzo si gangu, ela ni ga iye
ariyenihuma.
17 Mutu achitsambula kuhenda amendzago Mlungu, iye
andamanya ichikala mafundzo higa gala kpwa Mlungu ama
nagomba gangu.
18 Ye agombaye gakpwe nkudziendzera nguma mwenye,
ela hiye amuendzeraye nguma ariyemuhuma ni mkpweli,
wala kana handzo bii.
19 Musa wakuphani Shariya, ela taphana hata mmwenga
azilungaye. Na ichikala munazilunga, mbona mnalonda
kuniolaga?”
20 Atu achimuamba, “Una pepho nini? Ni ani alondaye
kukuolaga?”
21 Jesu achiaamba, “Mino nriphohenda chilinje
chimwenga cha kuphoza mutu Siku ya Kuoya,
chakuangalazani na chichikutsukizani mosi.
22 Musa walagiza muatiye tsatsani ana enu a chilume. Ela
siye wa kpwandza kugomba kuhusu tsatsa, ela akare enu
ndio arioandza mambo higa. Namwi mkuatiya tsatsani ana
enu hata Siku ya Kuoya.
23 Mwimwi mkumtiya tsatsani mwanache hata dzagbwe
ni Siku ya Kuoya, ili Shariya za Musa zisivundzwe. Phahi,
mbona munanireyera kpwa kuphoza mutu akale mzima
Siku ya Kuoya?
24 Richani kulola mambo dzulu-dzulu na kulavya
hukumu, ela hukumuni na haki kulengana na vira mambo
garivyo.”

Atu anadziuza napho Jesu ndiye
Yetsambulwa Kuokola Atu

25 Atu anjina a Jerusalemu agomba achiamba, “Dze! Mutu
yuno siye aendzwaye aolagbwe ni vilongozi ehu?
26 Hiyu anafundza ching’ang’a na taphana hata chilongozi
mmwenga agombaye chochosi kumuhusu. Nyo vilongozi
akale taamanya kukala hiyu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu
Kuokola Atu?*
27 Ela hino taiwezekana, mana swino hunamanya mutu
hiyu alako. Wakati Yetsambulwa Kuokola Atu ndiphokp-
wedza takuna mutu ndiyemanya alako.”

7:22 7:22 a Alawi 12:3; **b** Mwandzo 17:10 **7:23 7:23** Johana 5:9 * **7:26 7:26** Yani *Masihi* (misitari ya 27, 31, 41 na 42 piya).

28 Phahi Jesu ariphokala acherefundza himo Nyumba ya
Kuvoya Mlungu, wagomba achiamba, “Mnanimanya na
hata kura nilako. Mimi sedzere kpwa uwezo wangu! Ela
iye yenihuma ni wa kpweli, namwi tamummanya.
29 Mino nammanya kpwa sababu nála kpwakpwe, naye
ndiye yenihuma kpwenu.”
30 Phahi Ayahudi anjina ariokala himo Nyumba ya Ku-
voya Mlungu ajeza kumgbwira, ela taphana mutu yemguta,
mana wakatiwe kala taudzangbwefika.
31 Ela atu anji pho kundini amuamini. Achiamba,
“Wakati yuya Yetsambulwa Kuokola Atu ndiphokpwedza,
andahenda vilinje vinji kuriko hiyu?”

Arindzi anahumwa kumgbwira Jesu

32 Mafarisayo asikira hira pokopoko ya rira kundi kuhusu
Jesu. Nao Mafarisayo na akulu a alavyadzi-sadaka ahuma
arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu akamgbwire.
33 Ela Jesu achiaambira, “Ndakala namwi muda mchache
na badaye nindauya kpwa iye ariyenihuma.
34 Chisha mundaniendza, ela tamundaniona, na phatu
ndiphokala tamundaweza kuphafika.”
35 Phahi hinyo akulu a Chiyahudi ariphosikira hivi,
aandza kuuzana achiamba, “Mutu yuno analonda aphiye
kuphi ambako swino tahundaweza kumuona? Akale an-
daphiya midzi ambako atu ehu atsamukana, ili akafundze
atu asiokala Ayahudi?
36 Mutu yuno anahuambirani, anaphoamba
hundamuendza ela tahundamuona, na phatu ndiphokala
swino tahundaweza kuphafika?”

Myuho ya madzi ga uzima

37 Siku ya mwisho ya Sikukuu ya Vibanda, ambayo ni
muhimu sana, Jesu waima na achikota kululu achiamba,
“Mutu yeyesi ariye na chiru naedze kpwangu edze anwe
madzi.
38 Mutu yeyesi anikuluphiraye, vidzuho vya madzi ga
uzima vindatuluka kula mwakpwe moyoni, kama Maandiko
gagombavyo.”
39 Ariphogomba higa kala anagomba kuhusu Roho
Mtakatifu, ambaye hara ambao kala andamkuluphira an-
damhewa. Nao kala taadzangbwehewa hiyu Roho, mana
Jesu kala kadzangbwehalwa kuphiya mlunguni.
40 Atu ariphosikira maneno garigogombwa ni Jesu, anjina
agomba achiamba, “Kpwa kpweli hiyu ndiye yuya nabii
kala hunamgodzera.”

7:37 7:37 Alawi 23:36 **7:38 7:38** Ezekieli 47:1; Zakariya 14:8

41 Anjina achiamba, “Iye ni lazima akale ndiye Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu.” Ela anjina aho achiamba, “Yetsambulwa Kuokola Atu kaweza kula Galilaya!
42 Mana Maandiko ganaamba kukala Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu ni m’bari wa Mfalume Daudi, naye andavyalwa Bethilehemu, mudzi arikovyalwa Daudi.”
43 Kpwa hivyo hara atu aganyikana chimaazo kuhusu Jesu.
44 Anjina kala analonda kumgbwira, ela taphana mutu yemguta.

Vilongozi a Chiyahudi taamkuluphira Jesu

45 Phahi, hara arindzi okala akahumwa kpwendamgbwira Jesu ariphouya, akulu a alavyadzi-sadaka na Mafarisayo aauza, “Kpwa utu wani tamumgbwirire mkedza naye?”
46 Hara arindzi achiamba, “Takudzangbwehenda mutu yegomba maneno dza higo achigogomba hiyu!”
47 Mafarisayo achiamba, “Hata mwimwi piya mchahendwa azuzu?
48 Hebu mkasikira angaa mmwenga wa vilongozi ama Mafarisayo achiyemkuluphira?
49 Ela kundi rosi hiri tarimanya Shariya za Musa, kpwa hivyo ralaniwa.”
50 Mfarisayo mmwenga kala ni Nikodemu. Mutu hiyu kala akaphiya kpwa Jesu hipho mwandzo. Phahi wagomba na ayae achiamba,
51 “Kulengana na Shariya zehu, tahuweza kuhukumu mutu bila ya kumphundza na kumanya arigohenda.”
52 Nao achiamba, “We nawe ula Galilaya? Kasometo Maandiko nawe undamanya kukala takuna nabii ndiyekpwedza kula Galilaya.”
53 Badaye chila mmwenga waphiya kpwakpwe kaya.

8

Mchetu anagbwirwa anazinga

1 Jesu ariphomala kufundza, waphiya dzulu Mwango wa Mizaituni.
2 Kuriphocha, chiti sana, wakpwedza tsona Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Atu anji achedzamzunguluka, naye achisagala achiandza kuafundza.
3 Alimu a Shariya na Mafarisayo areha mchetu ambaye kala akagbwirwa anazinga, achimuimisa mbere za hiro kundi.

7:42 7:42 2 Samueli 7:12; Mika 5:2 **7:50 7:50** Johana 3:1,2

4 Ariphomreha amuamba Jesu, “Mwalimu, mchetu hiyu
akagbwirwa anazinga.
5 Na kulengana na Shariya zehu, Musa walagiza mchetu
dza hiyu ni apigbwe mawe hadi afwe. Dze, we ndiwe
unaambadze?”
6 Atu hinyo ahumira swali hiri kumhega Jesu, ili aphahe
chizigbwa cha kumshitakira. Ela ye wazama achiandika
photsi na chala.
7 Na ariphokala anazidi kumuuza maswali, waunuka
achigomba nao achiamba, “Yeyesi asiye na dambi, naakale
wa kpwandza kumpiga dziwe.”
8 Achiuya kuzama tsona na achiandika photsi.
9 Hara atu ariphosikira higa auka mmwenga-mmwenga.
Avyere ndio ariokala a mwandzo kuuka, hadi mwisho
Jesu achisala macheye na yuya mchetu ambaye kala
achereimire.
10 Jesu ariphounula uso achimuuza yuya mchetu, “Mayo,
phana angaa mmwenga achiyesala kukuamula kukutiya
adabu?”
11 Yuya mchetu achiamba, “Bwana, taphana hata
mmwenga.” Phahi Jesu achimuamba, “Mimi nami sin-
dakuamula kukala una makosa. Phiya vyako, ela kula rero
usihende dambi tsona.” *

Jesu ni mwanga wa atu duniani

12 Jesu waenderera kugomba na atu achiamba, “Mimi
ni mwanga ung’arirao atu himu duniani. Mutu ndiye-
nilunga mimi kandanyendeka jizani kamare, ela an-
daphaha mwanga uaphao atu uzima.”
13 Mafarisayo achigomba naye achiamba, “Unagomba
ushaidi wa kuhusu we mwenye, phahi iyo inaonyesa kala
ushaidio ni wa handzo!”
14 Phahi Jesu achiamba, “Gaga nigombago ni kpweli, hata
dzagbwe nikadzishuhudiya mwenye. Kpwa mana mimi
namanya nilako na niphiyako, ela mwimwi tammanya
nilako wala niphiyako.
15 Mwimwi munanihukumu chibinadamu, ela mino si-
hukumu mutu.
16 Na hata nchihukumu, hukumu yangu ni ya kpweli
kpwa sababu si mimi machiyangu nihukumuye, ela ni
phamwenga na ye Baba ariyenihuma.
17 Yaandikpwa mwenu Shariyani kukala ushaidi wa atu
airi uchikubaliana, chochosi agombacho nkukala kpweli.

8:5 8:5 Alawi 20:10; Kumbukumbu 22:22–24 * **8:11 8:11** Vitabu vinji vya kare tavina misitari ya 7:53 hadi 8:11. **8:12 8:12** Mathayo 5:14; Johana 9:5 **8:13 8:13** Johana 5:31 **8:17 8:17** Kumbukumbu 19:15

18 Kpwa hivyo mimi ni mmwenga wa hinyo mashaidi
alavyao ushaidi kunihusu, na wa phiri alavyaye ushaidi
kunihusu, ni Baba ariyenihuma.”
19 Ndipho hara atu amuuza, “Yu kuphi ye sowe?”
Achiaambira, “Tamnimanya mimi wala Baba, na kalapho
munanimanya, hata Baba naye piya mngemmanya.”
20 Jesu wagomba higo ariphokala anafundza himo
Nyumba ya Kuvoya Mlungu, phephi na phatu phokala
phachiikpwa visanduku vya pesa. Na taphana yemgbwira,
mana wakatiwe kala taudzangbwefika.

Jesu anaonya atu asioamini

21 Waenderera kugomba na atu achiamba, “Nindaphiya
vyangu, namwi mundaniendza. Ela bila ya kutubu iyo
dambi yenu ya kusaniamini, mundafwa. Kura niphiyako
mwimwi tamuweza kukufika.”
22 Maneno higa gahenda vilongozi a Chiyahudi auzane,
“Akale andadziolaga? Mana anaamba, ‘Niphiyako
tamuweza kukufika.’ ”
23 Jesu achiaambira, “Mwimwi mu a photsi, ela mino ni
wa dzulu. Mwimwi mu a duniani, ela mimi ni wa mlunguni.
24 Nkakuambirani kare kukala bila ya kutubu iyo dambi
yenu ya kusaniamini, mundafwa. Na hakika mundafwa
ichikala tamundaamini kukala Mimi ndiye hiye.”
25 Hara atu amuuza achiamba, “Kpwani we u yuphi?”
Achiambwa, “Vyo nchivyokuambirani hangu mwandzo, ni
vivyo.
26 Nina manji ga kugomba kukuhusuni, tsona ga
kukuhukumuni. Ela mwimwi atu a duniani nakuambirani
nrigosikira kula kpwa iye ariyenihuma tu. Naye agombago
ni ga kpweli.”
27 Ela taayamanya kala Jesu anagomba nao kuhusu Ise
ariye mlunguni.
28 Phahi waamba, “Ndiphomuunula msalabani Mutu Yela
Mlunguni, ndipho ndiphomanya kukala Mimi ndiye hiye.
Na piya mundamanya kala sihenda rorosi kpwa uwezo
wangu, ela nkugomba nfundzwago ni Baba.
29 Naye ariyenihuma a phamwenga nami. Kadzangb-
weniricha machiyangu, mana chila wakati nahenda
alondago.”
30 Atu anji ariomsikira Jesu anagomba hivyo, amuamini.

Kpweli inaika atu huru

31 Jesu wagomba na hara Ayahudi ariomkuluphira achi-
amba, “Ichikala mundaenderera kulunga mafundzo gangu,
mundakala afuasi angu chikpweli-kpweli.

32 Mwimwi mundamanya kpweli, nayo kpweli in-
dakuikani huru.”
33 Nao achimuamba, “Swino hu chivyazi cha Burahimu,
na tahudzangbwekala atumwa a mutu yeyesi. Kpwadze
unaamba hundakala huru?”
34 Ndipho achiaambira, “Nakuambirani kpweli, mutu
yeyesi aishiye maisha ga dambi ni mtumwa wa dambi.
35 Mtumwa kaweza kukala hata kare na kare nyumba ya
tajiriwe ariphogulwa, ela mwana nkukala phao kaya hata
kare na kare.
36 Mimi ndimi hiye mwana, phahi nchikuikani huru,
mundakala huru kpweli-kpweli.
37 Nakubali kukala, mwimwi mu chivyazi cha Burahimu.
Ela mnalonda kuniolaga, kpwa sababu tamlonda kukubali
mafundzo gangu.
38 Nakuambirani kukala higa nigombago ni gara
goonyeswa ni Baba, ela namwi mkuhenda mrigoambirwa
ni sowe yenu.”
39 Nao achimuamba, “Sisi, baba ni Burahimu.” Ndipho
achiaambira, “Ichikala mu chivyazi cha Burahimu kpweli,
mbona tamlunga mifwanoye?
40 Mimi nákuambirani kpweli ambayo Mlungu wani-
ambira, ela kpwadze mcherelonda kuniolaga? Kala ni
Burahimu, kangehenda higo muhendago!
41 Ela mwimwi mkuhenda mambo ambago sowe yenu
ndigo ahendago.”
Nao achimuamba, “Sisi sio ana a vuweni, hunaye baba,
naye ni Mlungu.”
42 Jesu achiaambira, “Kala Mlungu ndiye Sowe yenu,
mngenimendza. Kpwa sababu mimi nála kpwakpwe, na
ndiyo mana ni hipha. Siyakpwedza kpwa uwezo wangu,
ela iye ndiye ariyenihuma.
43 Mwimwi tamuelewa nagokuambirani, mana tamlonda
kusikira maneno gangu!
44 Kpwa kpweli mwimwi sowe yenu ni Shetani, namwi
mkumendza kuhenda mai go alondago. Hangu mwandzo
iye ni muolagi wala kamendze kpweli, kpwa sababu ye
mwenye kana kpweli. Na chila agombapho handzo, nku-
gomba kulengana na asiliye, mana iye ana handzo na ni
baba wa handzo.
45 Ela kpwa vira mimi nagomba kpweli, mwimwi
tamuamini nigombago.
46 Phano phana mutu yeyesi ambaye anaweza kuni-
hukumu? Sambi, ichikala nagomba kpweli, kpwadze
tamniamini?

8:33 8:33 Mathayo 3:9; Luka 3:8

47 Yeyesi ambaye ni mutu wa Mlungu, anaphundza
maneno ga Mlungu. Na kpwa vira tamphundza, inaonyesa
kala simwi atu a Mlungu.”

Jesu ni mkpwulu kuriko Burahimu

48 Ayahudi amuamba Jesu, “Phahi tahukosera huchiamba
uwe siwe Myahudi ela u Msamariya, tsona una pepho!”
49 Achiaambira, “Mimi sina pepho tsetsetse, ela na-
muishimu Baba! Ela mwimwi munanibera.
50 Mino sidziendzera nguma kabisa, ela kuna mmwenga
ambaye analonda nitogolwe, naye ndiye muamuli.
51 Nakuambirani kpweli, mutu yeyesi ndiyelunga ma-
fundzo gangu kandafwa bii.”
52 Phahi hara atu achimuamba, “Kpwa kpweli hivi sambi
hukakumanya kala una pepho! Ichikala Burahimu mwenye
wafwa na manabii piya nago gachifwa, kpwadze unaamba
ndiyelunga mafundzogo kandafwa bii?
53 Kpwani we u mkpwulu kuriko mkare wehu Burahimu?
Iye tu wafwa! Na piya manabii afwa. Kpwani we
unadzihenda u ani?”
54 Jesu achiamba, “Nchidzihenda mkpwulu mi mwenye,
phahi ukulu hinyo tauna mana. Ela Baba, ambaye mwimwi
munamuiha Mlungu wenu, ndiye anihendaye mkpwulu.
55 Mwimwi tamdzangbwemmanya, ela mimi nammanya.
Mimi nchiamba simmanya, phahi ndakala ninagomba
handzo dza mwimwi. Ela nammanya, tsona nalunga
manenoge.
56 Mkare wenu Burahimu wahererwa ariphomanya kala
andaona siku ya mimi kpwedza. Burahimu waiona na
achihamirwa.”
57 Ndipho achimuuza, “Uwe kudzangbwefisa hata miaka
mirongo mitsano, ye Burahimu wamuonaphi?”
58 Achiaambira, “Nakuambirani kpweli, kabila ya Bu-
rahimu kuvyalwa, mino kala ni kuko kare!”
59 Phahi ariphosikira hivyo, alonda kumpiga mawe Jesu.
Ela achidzifwitsa na achituluka mura Nyumba ya Kuvoya
Mlungu.

9

Jesu anaphoza mutu yevyalwa chipofu

1 Siku mwenga, Jesu ariphokala anatsupa, wamuona
mutu yekala chipofu hangu kuvyalwakpwe.
2 Anafundzie achimuuza, “Mwalimu, ni dambi za yuphi
zomuhenda yuno avyalwe chipofu? Ni dambize mwenye,
hebu ni za avyazie?”

3 Jesu achiamba, “Upofuwe tauhusiana na dambize, wala
za avyazie. Ela ni chipofu ili uwezo wa Mlungu uonekane
unahenda kazi mwa hiye mkpwongo.
4 Kpwa vira kuchere namutsi, ni lazima huendeni kazi
za iye ariyenihuma. Kpwa mana usiku uredza ambapho
taphana mutu yeyesi ndiyeweza kuhenda kazi.
5 Vivi nrivyo mumu duniani, mimi ndimi mwanga wa
atu.”
6 Bada ya kugomba higo, watsitsa mahe mtsangani na
achikoroga tope achimpaka yuya chipofu matsoni.
7 Na achimuamba, “Phiya ukasinge uso chidimbwi
cha Siloamu.” (Manage ni “Yehumwa.”) Phahi yuya
mutu wakpwendasinga uso na ariphokala anauya achikala
anaona.
8 Majiranige na atu anjina ariomuona wakati kala ni mutu
wa kuvoya-voya auzana, “Yuno siye yuya mutu ambaye
kala achisagala akavoya-voya?”
9 Anjina achiamba, “Ee, niiye.” Ela anjina nao achiamba,
“Wahendaigana naye.” Ela ye mwenye achiamba, “Ni
mimi.”
10 Nao achimuuza, “Vyakaladze hata vino sambi
unaona?”
11 Achiaambira, “Yuya mutu aihwaye Jesu akatengeza
tope, akanipaka matsoni, na akaniamba nkasinge uso
mtsara wa Siloamu. Phahi nchasinga uso, na vino naona.”
12 Nao achimuuza, “Ye mutu yu kuphi?” Naye achiamba,
“Simmanya ariko.”
13 Badaye yuya mutu yekala chipofu achimphirika kpwa
Mafarisayo.
14 Hira siku ambayo Jesu watengeza tope na kumphoza
yuya chipofu kala ni Siku ya Kuoya.
15 Phahi Mafarisayo nao piya amuuza vira arivyophozwa.
Naye achiaambira, “Iye mutu achiyeniphoza, akanipaka
tope matsoni, alafu nchisinga uso, na vino naona.”
16 Mafarisayo adziganya makundi mairi. Kundi mwenga
richiamba, “Mutu hiyu kayala kpwa Mlungu, kpwa sababu
kalunga Shariya ya Siku ya Kuoya.” Ela anjina nao achiuza,
“Ichikala mutu hiyu ni mutu wa dambi, anawezadze
kuhenda vilinje dza hivi?”
17 Phahi amuuza tsona yuya mutu yekala chipofu, “Uwe
mwenye ndiwe uriyephozwa matso. Vino unaambadze
kuhusu mutu hiye?” Yuya mutu achiamba, “Mutu hiye ni
nabii.”

9:5 9:5 Mathayo 5:14; Johana 8:12

18 Hara vilongozi a Chiyahudi taayamini kukala yuya
mutu wakala chipofu na vino anaona. Kpwa hivyo achiiha
avyazie,
19 achiauza, “Yuno ni mwana wenu? Na ni kpweli kala
mwamvyala chipofu? Hebu huambireni, vyakaladze hata
vino sambi anaona?”
20 Avyazie achiamba, “Hunamanya kukala hiyu ni mwana
wehu, naye wavyalwa chipofu.
21 Ela tahumanya rohendeka hata akale hivi sambi
anaona, wala tahumanya ariyemuphoza upofuwe. Muuzeni
ye mwenye mana ni mwana nyama mzima, na anaweza
kugomba mwenye.”
22 Avyazie aamba hivyo kpwa kuogopha vilongozi a
Chiyahudi. Mana hinyo vilongozi kala akatsapiza kukala,
mutu yeyesi ndiyekubali na kuamba Jesu ndiye Yetsam-
bulwa Kuokola Atu,* andahendwa nyunga wala kandainjira
sinagogini.
23 Hino ndiyo sababu yoahenda avyazie aambe, “Ni
mwana nyama mzima, muuzeni mwenye.”
24 Phahi hara vilongozi amuiha tsona yuya mutu yekala
chipofu, achimuamba, “Hebu gomba kpweli mbere za
Mlungu. Swino hunamanya mutu hiyu ni mutu wa dambi.”
25 Yuya mutu achiamba, “Ichikala ni mchina-dambi ama
siye mchina-dambi, mino simanya. Ela nina hakika ya chitu
chimwenga: kala ni chipofu vino naona.”
26 Alafu achimuuza tsona, “Wakuhendadze hata vino
sambi unaona?”
27 Yuya mutu achiamba, “Mimi nkakuambirani kare
arivyonihendera, namwi tamnisikira. Kpwa utu wani
munaniuza tsona? Hebu piya namwi mnalonda mkale
afuasie?”
28 Ndipho amtsuphira maneno ga kumuifya,
achimuamba, “We mwenye ndiwe mfuasi wa hiye mutu,
ela swiswi hu afuasi a Musa.
29 Hunamanya kukala Mlungu wagomba na Musa, ela
ichikala ni hiye mutuo, swino tahummanya alako.”
30 Phahi yuya mutu waamba, “Mbona munaniangalaza
ayangu! Munaamba tamummanya alako, ela wanivugula
matso!
31 Humanyavyo Mlungu kaphundza achina-dambi, ela
anaphundza mutu yeyesi amuabuduye na kuhenda gara
alondago.
32 Hangu dunia iumbwe, tahudzangbwesikira mutu fulani
wavugula matso mutu yevyalwa chipofu.

---

* **9:22 9:22** Yani *Masihi.*

33 Kalapho mutu hiyu kayala kpwa Mlungu, kangeweza
kuhenda chitu dza hichi.”
34 Nao achimuamba, “Hangu kuvyalwako uwe u mutu wa
dambi kabisa. Sambi unahufundzani?” Chisha achimzola
mura Sinagogini.
35 Jesu wasikira kukala yuya mutu yekala chipofu wa-
zolwa Sinagogini. Phahi wamuendza na ariphomuona
wamuuza, “Dze, unamkuluphira Mutu Yela Mlunguni?”
36 Yuya mutu achiuza, “Ni yuphi Bwana ili
nimkuluphire?”
37 Jesu achimuamba, “Wamuona kare, na iye ugombaye
naye ndiye.”
38 Phahi hiye mutu waamba, “Bwana nakukuluphira.”
Naye achimgbwerera maguluni.
39 Chisha Jesu achiamba, “Nákpwedza himu duniani ili
vipofu aone, nao adzihendao anaona, akale vipofu. Nami,
nindaahukumu hinyo adzihendao anaona.”
40 Mafarisayo anjina ariokala phephi na Jesu amsikira
anagomba hivyo, achimuuza, “Yani hata swiswi naswi hu
vipofu?”
41 Achiaambira, “Kalapho munakubali mu vipofu, tam-
ngekala na kuamulwa. Ela bada munaamba munaona, na
mbavi sivyo, phahi mundasala na kuamulwa kpwenu.”

10

Ndarira ya mrisa na mifugoye

1 Jesu waamba, “Nakuambirani kpweli kukala, mutu
asiyeinjira chaa cha mang’ondzi kutsupira mryangoni, ni
muivi tsona ni mnyang’anyi.
2 Ela mrisa mwenye-mwenye wa mang’ondzi nkuinjira
chaani kutsupira mryangoni.
3 Mrindzi nkuvugurira mryango yuya mrisa, naye akain-
jira chaani. Nago mang’ondzi ganamanya kauliye. Iye
mrisa nkugaiha mang’ondzige na madzina na kugatuluza
kondze.
4 Naye achituluza mang’ondzige gosi kuphiya marisani,
nkutsupa mbere, nago nkumlunga-lunga, mana ganamanya
kauliye.
5 Higo mang’ondzi tagaweza kulunga-lunga mjeni. Kpwa
vira tagamanya sauti ya mutu wanjina, gandamchimbira.”
6 Jesu waambira atu ndarira hino ela atu taayaelewa
manage.
7 Phahi Jesu wagomba tsona achiamba, “Nakuambirani
kpweli, mimi ndimi mryango wa mang’ondzi.
8 Osi ariokpwedza kabila ya mimi kala ni aivi na
anyang’anyi, ela mang’ondzi tagayaaphundza.

9 Mimi ni mryango. Mutu yeyesi ndiyeinjira kutsupira
kpwangu, andaokolwa. Naye andainjira na kutuluka na
kuphaha marisa.
10 Muivi nkpwedzaiya, kuolaga na kubananga. Ela mino
nákpwedza ili atu aphahe uzima, tsona akale na uzima
kpweli-kpweli.

11 “Mimi ndimi mrisa mnono. Na hiye mrisa mnono a
tayari kufwa kpwa sababu ya mang’ondzige.
12 Ela mrisa wa kuandikpwa kakala dza mwenye mchina-
mang’ondzi. Mana mang’ondzi sigo gakpwe, phahi achiona
mabawa garedza, andaricha mang’ondzi phapho, achim-
bire. Nago mabawa nkugagbwira na ganjina gakat-
samukana.
13 Mrisa wa kuandikpwa nkuchimbira, kpwa vira
mang’ondzi sigo gakpwe wala kanago utsungu.
14-15 Mimi ndimi mrisa mnono, nami nindafwa kpwa
mang’ondzi gangu. Mana nagamanya nago gananimanya,
dza viratu Baba animanyavyo nami nammanya.
16 Kuna mang’ondzi gangu ganjina ambago sigo ga chaa
hichi, na ni lazima nigarehe piya. Gandasikira sauti yangu,
na hipho ndipho kundakala na kundi mwenga na mrisa
mmwenga.

17 “Baba ananimendza kpwa sababu ni tayari kufwa ili
nifufuke tsona.
18 Takuna mutu awezaye kuniolaga bila mimi mwenye ku-
mendza. Ela nindafwa mwenye kumendza kpwangu. Nina
uwezo wa kudziricha niolagbwe na uwezo wa kufufuka.
Mana Baba ndiye ariyenilagiza nihende hivi.”

19 Kpwa sababu ya maneno higa, Ayahudi auya tsona
kusaelewana.
20 Anji agomba achiamba, “Mutu hiyu ana pepho, chisha
ana koma. Mnamphundza wani?”
21 Ela anjina achiamba, “Mutu ariye na pepho kaweza
kugomba mambo dza higa. Kpwani pepho anaweza
kumuhenda chipofu akaona?”

Jesu anakahalwa ni Ayahudi

22 Kala ni majira ga mnyevu, na piya kala ni wakati wa
Sikukuu ya kutambukira kuusa najisi Nyumba ya Kuvoya
Mlungu ko Jerusalemu.
23 Wakati hinyo, Jesu kala a ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu ananyendeka-nyendeka seemu iihwayo baraza ya
Selemani.

10:14-15 **10:14–15** Mathayo 11:27; Luka 10:22

24 Phahi vilongozi a Chiyahudi amzunguluka na
achimuuza, “Mbona kuhuambira kpweli hadi rini? Ichikala
ndiwe Masihi,* hebu huambire ching’ang’a.”
25 Jesu achiamba, “Nákuambirani kare ela tamuamini.
Higa mambo nihendago kpwa uwezo wa Baba, ganaonyesa
mino ni ani.
26 Ela tamuamini kpwa vira simwi mang’ondzi gangu.
27 Mang’ondzi gangu nagamanya. Nago ganasikira sauti
yangu, na nkunilunga-lunga.
28 Nkuapha uzima wa kare na kare afuasi angu, nao
taandafwa bii. Takuna mutu yeyesi ndiyenifuta,
29 mana Baba, ariyenipha atu hinyo, ni mkpwulu kuriko
osi, wala takuna awezaye kumfuta Baba.
30 Mimi na iye hu chitu chimwenga.”
31 Ayahudi ariphosikira Jesu akagomba hivyo, atsola
mawe tsona ili amuolage.
32 Ela achiaambira, “Nákuhenderani mambo manji
manono kpwa uwezo wa Baba. Gosi higo nrigokuhen-
derani, nriphi ambaro rinakuhendani hata mtake kunio-
laga?”
33 Achimuamba, “Tahutaki kukupiga mawe kpwa sababu
ya higo mambo manono, ela ni kpwa sababu ya kukufuru.
Uwe u mwanadamu dza anjina, mbona unadzihenda u
Mlungu!”
34 Achiamba, “Avi Maandiko genu gaandikpwa kukala,
Mlungu anaamba, ‘Mwimwi mu milungu!’
35 Maandiko ganaamba kukala, atu ariophokera ujumbe
wa Mlungu aihwa ‘milungu’ ni Mlungu mwenye. Naswi
hunamanya kukala Maandiko ganagomba kpweli siku zosi.
36 Sambi mino nchiamba ni mutu yetsambulwa ni Mlungu
akale Mwanawe, kpwadze munaamba nakufuru? Mana
Baba mwenye ndiye ariyenitenga kpwa kaziye na achini-
huma himu duniani.
37 Ichikala sihenda kazi za Baba, phahi msiniamini.
38 Ela ichikala nazihenda, hata muchikala tammendze
kuniamini, ela aminini zo kazi zangu. Muchihenda hivyo,
ndipho mundamanya na kuelewa kala Baba a phamwenga
nami, nami ni phamwenga na Baba.”
39 Phahi vilongozi a Chiyahudi alonda tsona kumgbwira
Jesu, ela waahepa achiuka.
40 Hipho Jesu wauka tsona achendavuka muho Joridani
na achendakala phatu ambapho mwandzo Johana kala
achibatiza atu.

---

* **10:24 10:24** ***Masihi***, manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* **10:33 10:33** Alawi 24:16 **10:34 10:34** Zaburi 82:6 **10:40 10:40** Johana 1:28

41 Wakati kala a hiko, atu anji amlunga. Nao ng'andzi zao
kala anaamba, "Johana kayahenda vilinje, ela chila chitu
arichohuambira kuhusu mutu hiyu ni kpweli."
42 Phahi atu anji a seemu hizo amkuluphira Jesu.

11

Chifo cha Lazaro

1-2 Kpwakala na mutu mmwenga yeihwa Lazaro ambaye
kala ni mkpwongo. Mutu hiyu kala ni ndugu wa chilume
wa Maryamu na Maritha, na osi kala achisagala Bethania.
(Maryamu yuyu ndiye yekpwedzammwagira Bwana Jesu
mafuha ga kunukato maguluni, na kugaphangusa na ny-
ereze.)
3 Phahi hara nduguze Lazaro, alavya muhumwa kpwa
Jesu akaambirwe, "Bwana, msenao ummendzaye ni mkp-
wongo."
4 Ela Jesu ariphosikira hivyo, waamba, "Ukongo hinyo sio
wa kumurya. Ela wakpwedza ili kuonyesa vira Mlungu na
Mwanawe arivyo na nguvu."
5 Jesu wamendza Maritha, Maryamu na ndugu yao
Lazaro.
6 Phahi ariphosikira kukala Lazaro ni mkpwongo,
kayauka mara mwenga. Bada ya kusala siku mbiri phapho,
7 achiaambira anafundzie, "Huphiyeni tsona Judea."
8 Anafundzie achimuamba, "Mwalimu, undauyadze
Judea? Avi dzuzi-dzuzi vilongozi a Chiyahudi kala analonda
kukupiga mawe!"
9 Jesu achiaambira, "Mutsi una masaa kumi na mairi ga
mwanga. Mutu achinyendeka wakati hinyo kandakpwala,
mana anaona na mwanga wa himu duniani.
10 Ela mutu yeyesi achinyendeka usiku andakpwala,
mana kaona kpwa vira takuna mwanga."
11 Bada ya kugomba higa, chisha wazidi kuambira hara
anafundzie, "Msena wehu Lazaro arere, ela nindaphiya
nkamlamuse."
12 Anafundzie achimuamba, "Bwana, ichikala arere,
phahi, achilamuka andaphola."
13 Aona kala arere kpweli. Ela Jesu kala anagomba
kuhusu chifo cha Lazaro.
14 Ndipho Jesu ariphogomba ching'ang'a, achiamba,
"Lazaro akafwa.
15 Ela achiphofwa mino che sipho. Ela naonato
kpwa sababu yenu, mana mambo higa gakahendeka ili
mnikuluphire. Sambi nahuphiyeni."

11:1-2 11:1–2 Luka 10:38,39 **11:1-2 11:1–2** Johana 12:3

16 Tomasi, ambaye piya kala achiihwa “Patsa,” waambira
anafundzi ayae, “Nahuphiyeni na Mwalimu, ili ichikala ni
kufwa, hukafweni hosi.”

Jesu anamfufula Lazaro

17 Phahi Jesu ariphotsoloka hiko Bethania, Lazaro kala
akazikpwa siku ne zotsupa.
18 Mudzi wa Bethania kala u kama kilomita tahu hivi kula
Jerusalemu,
19 na atu anji kala akedza kpwa Maritha na Maryamu
kuapha pore kpwa chifo cha ndugu yao.
20 Maritha ariphosikira kala Jesu aredza, wakpwendam-
chinjira, ela Maryamu wasala pho kaya.
21 Phahi Maritha ariphokutana naye, wamuamba,
“Bwana, kalapho kala u phapha, mwenehu kangefwa.
22 Na hata vivi namanya kukala ndichovoya kpwa
Mlungu, andakupha.”
23 Naye achimuamba, “Mwenenu andafufuka.”
24 Ndipho Maritha achiamba, “Namanya mwenehu naye
andafufuka siku ya mwisho, atu osi ndiphofufulwa.”
25 Jesu achiamba, “Mimi ndimi nifufulaye atu na kuapha
uzima. Mutu yeyesi ndiyenikuluphira, hata dzagbwe
andafwa, andaishi tsona.
26 Mutu yeyesi ariye na uzima kpwa kunikuluphira,
kandafwa bii. Sambi Maritha nakuuza, unagaamini gano?”
27 Maritha achiamba, “Ehe Bwana! Naamini kukala
ndiwe Masihi,* Mwana wa Mlungu, ndiyekpwedza himu
duniani.”
28 Phahi Maritha ariphomala kugomba higo, wauya
achendamuiha nduguye Maryamu kanda, achimuamba,
“Mwalimu akedza, anakuiha.”
29 Maryamu kusikira hivyo, wang’oka phapho hipho na
achiphiya.
30 Wakati hinyo Jesu kala kadzangbweinjira chidzidzi
hicho, kala achere pho achiphokutana na Maritha.
31 Mura nyumbani kala muna atu ambao akedzamupha
pore Maryamu. Ariphomuona anatuluka kondze mairo,
amlunga-lunga, mana aona anaphiya mbirani akarire.
32 Maryamu waphiya hadi phokala aripho Jesu. Aripho-
muona, wamgbwerera maguluni na achimuamba, “Bwana,
kalapho kala u phapha, mwenehu kangefwa.”
33 Phahi Jesu ariphoona Maryamu anarira na hara ar-
iokala naye piya anarira, wasikira utsungu rohoni na
kusononeka sana.

---

* **11:27 11:27** ***Masihi*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.*

34 Chisha achiuza, “Mwamzikaphi?” Nao achiamba,
“Bwana, ndzo ulole.”
35 Jesu achirira.
36 Phahi atu aamba, “Lolani vyo ambavyo kala anam-
mendza Lazaro!”
37 Ela anjina achiamba, “Ichikala wamvugula matso
chipofu, washindwa ni utu wani kuzuwiya Lazaro asifwe?”
38 Phahi Jesu ariphofika hiko mbirani, wazidi kusononeka
sana. Iyo mbira yenye kala ni pango ambaro kala rikazibwa
na dziwe pho mryangoni.
39 Jesu achiamba, “Riuseni ro dziwe.” Maritha,
ndugungbwa wa ye mufwa, achimuamba, “Bwana, hangu
azikpwe rero ni siku ya ne, ro dziwe richiuswa ela phan-
dakalika phano?”
40 Ndipho achiamba, “Maritha, sikakuambira uchiamini
undaona uwezo mkpwulu wa Mlungu?”
41 Phahi hara atu ariusa rira dziwe. Chisha Jesu achilola
dzulu mlunguni na achiamba, “Baba, nakushukuru mana
ukasikira kare mavoyo gangu.
42 Namanya kukala chila wakati unanisikira. Ela nk-
agomba hivyo ili hinya atu aimireo hipha aamini kukala
uwe ndiwe uriyenihuma.”
43 Ariphomala kugomba higa, wakota kululu achimuiha
Lazaro, “Lazaro, tuluka!”
44 Phahi Lazaro watuluka kondze na shandaye vivyo.
Kala akafungbwa-fungbwa kula chitswani hadi maguluni.
Jesu waambira hara atu, “Mvuguleni na mumriche aphiye
vyakpwe.”

Vilongozi a Chiyahudi
anahenda njama ya kumuolaga Jesu
(Mathayo 26:1–5; Mariko 14:1–2; Luka 22:1–2)

45 Phahi atu okala akamlunga-lunga Maryamu hadi mbi-
rani, na kuona gara achigohenda Jesu, anji amkuluphira.
46 Ela anjina aphiya kpwa Mafarisayo achendasema gara
Jesu achigohenda.
47 Alafu Mafarisayo na akulu a alavyadzi-sadaka ahenda
mkpwutano wa Baraza ra vilongozi a Chiyahudi, achiambi-
rana, “Hunagaya bure! Mana mutu hiyu anazidi kuhenda
vilinje vinji.
48 Huchimricha vivi hivi, chila mmwenga
andamkuluphira. Alafu vilongozi a Chirumi andakpwedza
abanange tsi yehu na kubomola Nyumba yehu ya Kuvoya
Mlungu.”
49 Ela Kayafa ambaye kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu
mwaka hinyo, waamba, “Mwimwi tammanya chochosi!

50 Tammanya kukala baha mutu mmwenga afwe kpwa
sababu ya atu osi, kuriko tsi ndzima kuangamizwa?”
51 Higa arigogomba Kayafa, kayagagomba kula mwakpwe
achilini. Ela kpwa vira kala ndiye mlavyadzi-sadaka
mkpwulu mwaka hinyo, watabiri bila ya kumanya, kukala
Jesu andafwa kpwa Ayahudi osi.
52 Tsona kandafwa kpwa Ayahudi bahi, ela piya ana a
Mlungu osi ariotsamulwa tsi zanjina, ili aakusanye akale
chitu chimwenga.
53 Kpwa hivyo kula siku iyo na kpwenderera vilongozi a
Chiyahudi ahenda njama za kumuolaga Jesu.
54 Phahi kayaweza kunyendeka ching’ang’a kahi-kahi ya
Ayahudi. Ela wauka achiphiya tsi yokala kanda-kanda
ya weru, mudzi urioihwa Efuraimu, achisagala hiko na
anafundzie.
55 Wakati Sikukuu ya Pasaka kala i phephi, atu anji ala
kpwao midzini achiphiya Jerusalemu. Kulengana na mila
yao, aphiya mapema ili akadzitakase kabila ya siku hiyo.
56 Phahi ariphokala ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
amuendza-endza Jesu. Chisha achiuzana, “Mnaonadze
ayangu? Akale kpweli Jesu andakpwedza Sikukuuni?”
57 Akulu a alavyadzi-sadaka na Mafarisayo kala akalagiza
atu kukala yeyesi amanyaye Jesu aripho, ni lazima akaseme
ili agbwirwe.

12

*Jesu anapakpwa manukato
hiko Bethania
(Mathayo 26:6–13; Mariko 14:3–9)*

1 Siku sita kabila ya Sikukuu ya Pasaka, Jesu waphiya
Bethania, kokala achiishi Lazaro. Lazaro hiyu ndiye
ariyefufulwa ni Jesu.
2 Jesu wajitirwa chakurya cha dziloni ambacho chaan-
dazwa ni Maritha. Mmwenga wa hara okala asegere
kumrisa Jesu kala ni Lazaro.
3 Phahi Maryamu wahala tupa ya nusu lita ya manukato
ga samani kulu, gotengezwa kula kpwa muhi uihwao nar-
ido. Wampaka Jesu manukato maguluni na achimphangusa
na nyereze. Nyumba yosi yagota kunuka manukato higo.
4 Ela mwanafundzi mmwenga yeihwa Juda Isikarioti,
ambaye kala ndiye ndemsalata Jesu, waamba,
5 “Kpwadze gano manukato tagakaguzwa na pesaze
zikaganyirwa agayi? Mana samaniye ni mshahara wa
mwaka mzima wa mchibaruwa!”

12:3 12:3 Luka 7:37,38

6 Juda kayagomba hivyo kpwa kuaonera mbazi agayi, ela
ye mwenye kala ni muivi. Kala ndiye muiki wa pesa za rira
kundi rosi. Naye kala achitsola chidide-chidide chitiywacho
himo mkobani.
7 Jesu achiamba, “Mriche ahende alondavyo. Mana
wagaika ili a tayarishe mwiri wangu kpwa siku ya mazishi
gangu.
8 Siku zosi, agayi mundakala nao, ela mino sindakala
namwi siku zosi.”

Chugo cha kumuolaga Lazaro

9 Kundi kulu ra Ayahudi ririphosikira kukala Jesu a hiko
mudzi wa Bethania, aphiya kuko. Nao taayaphiya kumuona
Jesu bahi, ela haswa kumuona Lazaro yekala akafufulwa ni
Jesu.
10 Phahi akulu a alavyadzi-sadaka ahenda njama ya
kumuolaga Lazaro piya.
11 Mana kpwa sababu ya kufufulwa Lazaro, Ayahudi anji
aricha kulunga vilongozi ao, na achimkuluphira Jesu.

Jesu anainjira Jerusalemu
(Mathayo 21:1–11; Mariko 11:1–11; Luka 19:28–40)

12 Siku ya phiriye, hiro kundi kulu rokala rikedza kush-
erekeya Sikukuu ya Pasaka, rasikira kukala Jesu a njirani
aredza Jerusalemu.
13 Phahi ahala makandza ga mitende na achiphiya
kondze ya mudzi kpwendamchinjira, kuno anagomba ku-
lulu anaamba:
“Mlungu naatogolwe!”
“Naajaliwe iye edzaye kpwa dzina ra Mwenyezi Mlungu!”
“Mlungu naamjaliye hiye Mfalume wa Iziraeli!”
14 Jesu kala akaphaha mwana punda na achisagala
dzuluye, viratu Maandiko gagombavyo:
15 “Msiogophe, mwi atu a Jerusalemu!
Lolani, mfalume wenu aredza,
naye akasagala dzulu ya mwana punda.”
16 Mwandzo anafundzie taayaelewa mambo higa, ela
Jesu ariphohalwa kuphiya mlunguni, atambukira kukala
mambo higa gaandikpwa kumuhusu na vira arivyohen-
derwa.
17 Hara atu ariokala a phamwenga na Jesu wakati ana-
muiha Lazaro kula mbirani na kumfufula, azidi kusemurira
ayawao gara garigohendeka.
18 Phahi, sababu ya atu anji kpwendamchinjira Jesu, kala
akasikira akahenda chilinje cha kufufula Lazaro.

12:8 12:8 Kumbukumbu 15:11 **12:13 12:13** Zaburi 118:25,26 **12:15 12:15** Zakariya 9:9

19 Ndipho Mafarisayo achiambirana, “Lolani, hunagaya
bure! Dunia ndzima inamlunga-lunga iye!”

Jesu anagomba kuhusu chifoche

20 Atu ambao kala achiphiya Jerusalemu kpwendaabudu
wakati wa Sikukuu, anjina kala ni Ayunani.
21 Phahi atu hinya amlunga Filipu yela Bethisaida hiko
Galilaya, achendamuamba, “Bwana, hunalonda kumuona
Jesu hugombe naye.”
22 Filipu wakpwendamuambira Anderea, chisha badaye
osi airi achendamuambira Jesu.
23 Achiaambira, “Wakati wangu mimi, Mutu Yela Mlun-
guni, kuphaha nguma ukafika.
24 Nakuambirani kpweli, mbeyu isiyozikpwa mtsangani,
inasala iyo mbeyu bahi. Ela ichizikpwa inamera, na ivyale
sana.
25 Yeyesi aonaye maishage ni muhimu zaidi hipha duni-
ani, andaangamiza uzima wa kare na kare. Na ambaye
anaona maishage ga hipha duniani si muhimu zaidi, anda-
garinda na kuphaha uzima wa kare na kare.
26 Mutu ndiyemendza kunihumikira ni lazima anilunge,
ili muhumwa wangu akale nami phara ndiphokala. Mana
chila anayenihumikira andatukuzwa ni Baba.

27 “Hipha sambi roho yangu inasikira utsungu, tsona
simanya niambedze. Niambe, ‘Baba, niokola na higo
garigo mbere yangu?’ Hata, siweza kuhenda hivyo mana
nákpwedza duniani kpwa sababu ya gago.
28 Baba onyesa uwezoo urivyo mkpwulu.”

Phahi kpwatuluka sauti kula mlunguni ichiamba, “Mimi
náonyesa uwezo wangu na nindahenda hivyo tsona.”
29 Umati wosi uriokala uimire hipho wasikira sauti hiyo.
Anjina achiamba ni chiguruguru, na anjina nao achiamba
ni malaika wa Mlungu akagomba na Jesu.

30 Ela Jesu achiamba, “Sauti iyo ikatuluka kpwa fwaida
yenu, wala siyo kpwa sababu yangu.
31 Wakati wa dunia kuamulwa ukafika, na mkpwulu wa
dunia hino* andapendulwa.
32 Nami ndiphounulwa dzulu, nindavweha chila
mmwenga kpwangu.”
33 Wagomba hivi kumanyisa atu ni chifo cha viphi
ndichomphaha.

12:25 12:25 Mathayo 10:39; 16:25; Mariko 8:35; Luka 9:24; 17:33 * **12:31 12:31** Yani, shetani.

34 Hura umati wa atu uchimuamba, “Maandiko ganaamba
Masihi† andaishi hata kare na kare. Na vino we unaamba
Mutu Yela Mlunguni ni lazima aolagbwe msalabani. Dze,
yuno Mutu Yela Mlunguni ni yuphi?”
35 Jesu achiaambira, “Kuchere na mwanga kpwa muda.
Kpwa hivyo nyendekani mwangani sedze mkagbwirwa ni
jiza njirani. Mana mutu yeyesi anyendekaye jizani, kaweza
kuona aphiyako.
36 Na wakati muna hiyu ariye mwanga, mkuluphireni ili
namwi mkale ana a ye mwanga.” Jesu ariphomala kugomba
higo, wauka na achendadzifwitsa.

Ayahudi anji anarema kumkuluphira Jesu

37 Hata dzagbwe Jesu wahenda vilinje vinji mbere za
Ayahudi, ela taayamkuluphira.
38 Mambo higa gahendeka ili maneno ga nabii Isaya
gatimiye, goamba:
“Bwana, ni ani ariyeamini ujumbe wehu huriogomba?
Ni ani yeonyeswa
nguvu za Mwenyezi Mlungu?”
39 Phahi hara atu taawezere kuamini, dza viratu nabii Isaya
arivyogomba phatu phanjina ariphoamba:
40 “Mlungu waahenda vipofu,
nayo mioyo yao achiihenda mifu.
Ndiyo mana matso gao tagaona,
wala mioyo yao taiweza kuamini.
Kpwa hivyo taaweza kumgalukira Mlungu, akaaphoza.”
41 Isaya wagomba higa kpwa sababu waona ukulu wa Jesu,
ndipho achigomba kumuhusu.
42 Hata hivyo vilongozi anji a Chiyahudi amkuluphira. Ela
kpwa kuogopha Mafarisayo, taayashuhudiya ching’ang’a,
asedze akakahazwa kuinjira sinagogini.
43 Aho kala anamendza kuphaha sifwa kula kpwa
anadamu kuriko kuphaha sifwa kula kpwa Mlungu.

Maneno ga Jesu gandaamula atu

44 Jesu wakota kululu achiamba, “Mutu yeyesi anikuluphi-
raye, kanikuluphira mimi bahi, ela piya anamkuluphira iye
ariyenihuma.
45 Na yeyesi anionaye mimi, anamuona iye ariyenihuma.
46 Nákpwedza duniani dza mwanga, ili chila mmwenga
ndiyenikuluphira asisale jizani tsona.

12:34 12:34 Zaburi 110:4; Isaya 9:7; Ezekieli 37:25; Danieli 7:14 † **12:34 12:34** ***Masihi***, manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **12:38 12:38** Isaya 53:1 **12:40 12:40** Isaya 6:10

47 Mutu achisikira maneno gangu na asigagbwire, sin-
damuamula mimi. Mana sedzere duniani kpwedzaamula
atu, ela nákpwedza kuaokola.
48 Mutu yeyesi ndiyenikahala na kuricha kulunga ma-
fundzo gangu, andaamulwa. Mafundzo nigombago ndigo
ndigoonyesa kukala atu ana makosa siku ya mwisho.
49 Mana siyagomba gangu, ela Baba ariyenihuma ndiye
yenilagiza ga kugomba, na ga kufundza.
50 Na namanya kukala malagizoge ganaapha atu uzima
wa kare na kare. Phahi rorosi nigombaro ni riratu
rolagizwa ni Baba nigombe.”

13

Jesu anasinga magulu anafundzie

1 Iyo Sikukuu ya Pasaka kala ikafika phephi, na Jesu
kala anamanya kukala wakatiwe wa kuuka himu duniani
na kuuya kpwa Ise ukafika. Wamendza atue osi okala
anamkuluphira himu duniani, na achiaonyesa mendzwaye
hadi mwisho.
2 Kuriphofika dziloni, Jesu na anafundzie kala asegere
anarya. Shetani kala akamupha Juda, mwana wa Simoni
Isikarioti, maazo ga kumsalata Jesu.
3 Jesu kala anamanya kukala wala kpwa Mlungu na
andauya kpwa Mlungu. Na piya wamanya kukala Ise
wamupha chila chitu chikale tsini ya uwezowe.
4 Phahi waunuka hipho chakuryani, achivula nguwoye ya
dzulu, na achidzifunga nguwo chibiruni.
5 Alafu achitiya madzi karaini, na achiandza kusinga
magulu anafundzie na achiafuta na hira nguwo.
6 Ariphomfikira Simoni Petero, Petero wamuamba,
“Bwana, kpwa utu wani uwe unisinge mimi magulu?”
7 Jesu achimuamba, “Hipha sambi kumanya nihendaro,
ela badaye undamanya.”
8 Petero achimuamba, “Kundanisinga magulu hata chi-
dide.” Ela achiambwa, “Nisiphokusinga magulu, phahi
kundakala wangu tsona.”
9 Ndipho Simoni Petero achiamba, “Bwana, usinisinge
magulu bahi, ela nisinga mikono na chitswa piya!”
10 Achiambwa, “Mutu yeyesi achiyeoga kare ni mswafi.
Kana lazima ya kuoga tsona, labuda asisinge magulu bahi.
Phahi hata dzagbwe mkaera, ela simwi mosi.”
11 Jesu kala anammanya kare ndiyemsalata, ndiyo mana
waamba, “Mkaera, ela simwi mosi.”

12 Jesu ariphomala kusinga magulu anafundzie, wavwala
kandzuye, achiuya kusagala. Chisha achiauza, “Mnamanya
kpwa utu wani nkahenda hivyo?
13 Mwimwi munaniiha Mwalimu na Bwana, namwi
tamkosere, mu sawa kabisa.
14 Sambi ichikala mimi, Bwana na Mwalimu wenu,
nkakusingani magulu, namwi piya ni lazima muhenderane
dza vivi.
15 Nkakuphani mfwano, ili namwi muhende kama
nchivyokuhenderani.
16 Nakuambirani kpweli, mtumishi siye mkpwulu kuriko
tajiriwe, wala muhumwa kaweza kukala mkpwulu kuriko
ariyemuhuma.
17 Na kpwa vira mnamanya mambo higa, phahi mchi-
galunga mundaajaliwa.
18 “Hivi nchivyogomba, sikagomba kuhusu mwimwi mosi.
Mana chila mmwenga nriyemtsambula nammanya arivyo.
Ela ni lazima Maandiko gatimiye, gaambago, ‘Mutu yerya
mkpwahe phamwenga nami, ndiye yenigalukira.’
19 Nakuambirani mambo higa hivi sambi, kabila
tagadzangbwehendeka, ili gachihendeka mkale
mundaamini kukala mimi ndimi hiye Yetsambulwa.
20 Kpweli nakuambirani, mutu ndiyephokera muhumwa
wangu yeyesi, ananiphokera mimi. Na aniphokeraye mimi,
anamphokera iye ariyenihuma.”

Jesu anagomba kuhusu ndiyemsalata
(Mathayo 26:20–25; Mariko 14:17–21; Luka 22:21–23)

21 Jesu ariphomala kugomba higa, wasononeka ro-
honi. Achigomba wazi achiamba, “Nakuambirani kpweli,
mmwenga wenu andanisalata.”
22 Hara anafundzie alolana, na achitezeka achikala taa-
manya Jesu anagomba kuhusu yuphi.
23 Mwanafundziwe mmwenga, yuya ambaye kala ana-
mendzwa sana ni Jesu, kala asegere phephi naye.
24 Phahi Simoni Petero wamtsuphira nyusi yuya mwana-
fundzi ili amuuze Jesu anagomba kuhusu ani.
25 Yuya mwanafundzi wamsengerera Jesu zaidi
achimuuza, “Bwana, ni yuphi?”
26 Jesu achimjibu achiamba, “Iye ndiyemupha chipande
cha mkpwahe bada ya kuchitsotsa mtsuzini.” Phahi Jesu
wahala chipande cha mkpwahe, achichitsotsa, achimupha
Juda, mwana wa Simoni Isikarioti.

13:12 13:12 Luka 22:27 **13:16 13:16** Mathayo 10:24; Luka 6:40; Johana 15:20
13:18 13:18 Zaburi 41:9 **13:20 13:20** Mathayo 10:40; Mariko 9:37; Luka 9:48; 10:16

27 Juda ariphohala hura mkpwahe, Shetani wamuinjira.
Naye Jesu achimuamba, “Hiro ulondaro kurihenda, rihende
mara mwenga.”
28 Ela taphana hata mmwenga pho mezani yeelewa gara
gomuambira Juda.
29 Ela kpwa vira Juda kala ndiye muiki wa mkoba wa pesa,
anafundzi anjina aona Jesu akamuhuma akagule vitu vya
Sikukuu, ama akahumwa akalavye vitu kpwa agayi.
30 Bada ya Juda kuphokera chira chipande cha mkpwahe,
watuluka kondze mara mwenga. Nako kala ni usiku.
31 Juda ariphotuluka kondze, Jesu waamba, “Sambi ukulu
wangu mimi, Mutu Yela Mlunguni, undamanyikana, nami
nindang’aza atu matso kukala Mlungu ni mkpwulu.
32 Na nching’aza atu matso kala Mlungu ni mkpwulu,
Mlungu naye andaonyesa ukulu wangu nirio nao pha
sambi.
33 Anangu, ndakala namwi kpwa muda mchache tu.
Badaye mundaniendza, ela kama nrivyoaambira vilon-
gozi a Chiyahudi, namwi nakuambirani, ‘Kura niphiyako
tamuweza kukufika.’
34 Nakuphani shariya nyiphya, nakuambirani:
Mendzanani dza vyo nrivyokumendzani.
35 Ichikala mundamendzana, chila mmwenga andamanya
kukala mu anafundzi angu.”

Jesu anatabiri
kukala Petero andamtsamalala
(Mathayo 26:31–35; Mariko 14:27–31; Luka 22:31–34)

36 Simoni Petero achimuuza, “Bwana, unaphiyaphi?” Jesu
achiamba, “Niphiyako kuweza kunilunga hivi sambi, ela
undanilunga badaye.”
37 Petero achimuamba, “Bwana, kpwa utu wani vino
sambi siweza kukulunga? Ni tayari kufwa kpwa sababuyo.”
38 Jesu achimuamba, “Kpweli uwe u tayari kufwa kpwa
sababu yangu? Mino nakuambira kpweli, kabila dzogolo
taridzangbweika, undakala ukanitsamalala kano tahu.”

14

Jesu ndiye njira
ya kuphiya kpwa Baba

1 Jesu waambira anafundzie, “Msisononeke mwenu mioy-
oni. Mkuluphireni Mlungu, na munikuluphire mimi piya.*

13:33 13:33 Johana 7:34 **13:34 13:34** Johana 15:12,17; 1 Johana 3:23; 2 Johana 1:5 * **14:1 14:1** Ama: *Kpwa vira munamkuluphira Mlungu, nikuluphirani mimi piya.*

2 Sababu ya kuuka kpwangu ni kpwendakutengezerani
phatu, mana nyumbani mwa Baba muna makalo manji.
Kala tamuna, ningekuambirani.
3 Na nchimala kukutengezerani makao, nindauya tsona
nedze nikuhaleni, ili phatu ndiphokala mimi, namwi piya
mkale phapho.
4 Namwi mnamanya njira ambayo inalongoza phara
phatu niphiyapho.”
5 Tomasi achimuuza Jesu, “Bwana, swino
hundaimanyadze yo njira ichikala tahumanya uphiyako?”
6 Achiambwa, “Mimi ndimi njira, ndimi kpweli na ndimi
uzima. Takuna mutu awezaye kufika kpwa Baba isiphokala
atsupire kpwangu.
7 Kpwa vira munanimanya, mundamanya hata Baba.
Hakika munammanya na mwamuona kare.”†
8 Filipu achimuamba, “Bwana, huonyese Sowe, naswi
hundatosheka.”
9 Achiambwa, “Filipu, nchivyosagala na mwimwi muda
wosi hinyo ela inakaladze kunimanya? Yeyesi ariyeniona
mimi wamuona Baba. Mbona unaamba, ‘Huonyese Sowe?’
10 Kuamini kukala mino ni phamwenga na Baba, naye
Baba a phamwenga nami? Maneno nagokuambirani si
gangu, ela ni ga Baba aishiye mwangu, naye ndiye ahendaye
kazi kutsupira kpwangu mimi.
11 Nchikuambirani kukala ni phamwenga na Baba naye
Baba a phamwenga nami, aminini kukala nakuambirani
kpweli. Ichikala sivyo, aminini kpwa sababu ya vilinje
nrivyohenda.
12 Nakuambirani kpweli, mutu yeyesi anikuluphiraye
mimi, naye piya andahenda nihendavyo. Tsona andahenda
mambo makulu zaidi ya higa, kpwa sababu naphiya kpwa
Baba.
13 Na rorosi mndirovoya kpwa uwezo wangu, nindari-
henda, ili ukulu wa Baba uonyeswe wazi kutsupira mimi
mwanawe.
14 Mchinivoya chochosi kpwa uwezo wangu, nindakuhen-
derani.”

Jesu analaga
kumreha Roho Mtakatifu

15 Jesu waenderera kugomba na anafundzie achiamba,
“Kpwa kpweli mchinimendza, mundagbwira na kulunga
malagizo gangu.
16 Nami nindamvoya Baba, naye andakuphani Msaidizi‡

† **14:7 14:7** Ama: *Ichikala munanimanya, phahi hata Baba munammanya. Na kula sambi na kpwenderera munammanya na mwamuona kare.* ‡ **14:16 14:16** ***Msaidizi***: Maandiko ga Chiyunani neno hiri rina mana ya *mshauri.*

wanjina, ambaye andasagala namwi hata kare na kare.
17 Hiye Msaidizi ni Roho aonyesaye atu kpweli kuhusu
Mlungu arivyo. Atu a dunia hino taaweza kumkubali mana
taamuona wala taammanya. Ela mwimwi munammanya,
mana a phamwenga namwi na andakala mwenu mioyoni.
18 “Sindakurichani machiyenu dza anachiya, mana nin-
dakuuyirani.
19 Bada ya muda mchache atu asionikuluphira taandan-
iona tsona, ela mwimwi ndimwi ndioniona. Na kpwa
kukala nindaishi tsona, namwi piya mundakala na uzima.
20 Wakati nchifufulwa mundamanya kukala mimi ni
phamwenga na Baba. Na mwimwi mu phamwenga na
mimi, nami ni phamwenga namwi.
21 Agbwiraye malagizo gangu na kugalunga, ndiye ani-
mendzaye. Na kpwa sababu ya kunimendza mimi,
Baba naye andammendza. Nami piya nindammendza na
kudzionyesa kpwakpwe.”
22 Alafu Juda, ambaye siye yuya Juda Isikarioti, wamuuza
Jesu achiamba, “Bwana, kpwa utu wani undadzimanyisa
kpwehu bahi, wala si kpwa atu a dunia?”
23 Achimuamba, “Mutu yeyesi animendzaye andagbwira
mafundzo gangu. Baba andammendza, naswi hundakp-
wedzasagala naye.
24 Asiyenimendza kagbwira mafundzo gangu. Higo
mafundzo msikirago sigo gangu, ela ni ga Baba mana ndiye
ariyenihuma.
25 “Nkakuambirani mambo higa vivi hurivyo huchere
phamwenga.
26 Ela Mlungu andamuhuma Msaidizi ariye ni Roho
Mtakatifu, edze aniwakilishe. Naye Msaidizi andakp-
wedza akufundzeni mambo gosi na akutambukizeni gosi
nrigokuambirani.
27 Nakurichirani amani yangu, nayo si dza hira ilaviwayo
ni atu asiomkuluphira Mlungu. Msisononeke wala kukala
aoga.
28 Mwanisikira nchikuambirani kukala, ‘Nakurichani, ela
nindakuuyirani.’ Kalapho mwanimendza kpweli, mnge-
hererwa kusikira naphiya kpwa Baba, mana Baba ndiye
mkpwulu kuriko mimi.
29 Nkakuambirani mambo higa hivi sambi kabila
tagadzangbwehendeka, ili gachihendeka, muamini.
30 Mimi sina muda munji kukala phamwenga namwi na
kugomba mambo manji, mana mkpwulu wa dunia hino§
aredza. Ela kana uwezo kpwangu,

§ **14:30 14:30** Yani, shetani.

31 ela nahenda viratu nrivyolagizwa ni Baba, ili atu osi
a dunia hino amanye kukala nammendza Baba. Unukani
huphaukeni hipha.”

15

Jesu ndiye mzabibu wa kpweli

1 Phahi Jesu waenderera kugomba na anafundzie, achi-
aamba, “Mimi ndimi mzabibu wa kpweli, na Baba ndiye
mkurima.
2 Panda ya mzabibu isiyovyala, Baba nkuikata. Ela panda
ivyalayo andaitsatsula ili ivyale zaidi.
3 Mwimwi mu dza panda zivyalazo; mwatsatsulwa kare
ni mafundzo ambago nákufundzani.
4 Gbwiranani na mimi, nami nindagbwirana namwi.
Mana panda taiweza kuvyala macheye, hadi igbwirane na
mzabibu wenye. Phahi namwi piya ni vivyo, tamuweza
kuvyala matunda hadi mugbwirane nami.
5 “Mimi ndimi mzabibu, namwi mu panda. Mchigb-
wirana na mimi mundavyalato, mana bila mimi tamuweza
kuhenda rorosi.
6 Mutu asiyegbwirana nami, ni dza panda yokatwa
ichiuma. Panda dza hizo nkutsolwa-tsolwa zikapigbwa iyi,
chisha zikatiywa moho.
7 “Mchigbwirana nami, na maneno gangu gachisala
mwenu mioyoni, voyani chochosi mlondacho namwi
mundaphaha.
8 Anafundzi angu a chikpweli-kpweli nkuvyala matunda
manji. Kpwa sababu iyo atu andamanya Baba arivyo
mkpwulu.
9 “Nakumendzani dza vyo Baba animendzavyo. Phahi
gbwiranani nami ili nikuonyeseni mendzwa yangu.
10 Mimi nagbwira malagizo ga Baba, naye anaenderera
kunimendza. Vivyo hivyo, namwi mchigbwira malagizo
gangu, mundaenderera kuona mendzwa yangu.
11 Nkakuambirani mambo gosi higa ili mkale na raha dza
ihi nriyo nayo mimi, tsona muweze kukala na raha sana
mwenu mioyoni.
12 Sambi nakuphani lagizo rangu: Mendzanani dza vyo
nrivyokumendzani.
13 “Takuna mutu ariye na mendzwa kulu kutsupa ihi ya
mutu kudzilavya kufwa kpwa sababu ya asenae.
14 Phahi mchigbwira malagizo gangu, mundakala asena
angu.

15:12 15:12 Johana 13:34; 15:17; 1 Johana 3:23; 2 Johana 1:5

15 Sikuihani atumishi tsona, mana mtumishi kamanya
tajiriwe ahendaro. Ela vivi nakuihani asena angu,
kpwa sababu gosi ambago nágasikira kula kpwa Baba
nákuambirani.
16 Mwimwi simwi murionitsambula, ela mimi ndiye
yekutsambulani na nchikuhumani mkavyale matunda
gasigosira na Baba andakuphani chochosi mundichomvoya
kpwa dzina rangu.
17 Phahi nakulagizani kukala ni lazima mmendzane.”

Atu himu duniani andamzira Jesu
na anafundzie

18 Jesu wazidi kugomba na anafundzie, achiamba, “Atu
himu duniani achikuzirani, mmanye kukala aandza ku-
nizira mimi kpwandza.
19 Kalapho mu atu a dunia hino, phahi dunia ingeku-
mendzani avi mu ayawao. Ela atu a dunia hino akuzirani,
mana simwi a dunia hino, tsona náhendakutsambulani
mimi kula mumu duniani.
20 Msiyale gara nrigokuambirani, kukala, ‘Mtumishi siye
mkpwulu kuriko tajiriwe.’ Ichikala atu anigayisa, phahi
hata mwimwi piya andakugayisani. Kalapho agbwira
mafundzo gangu, hata go genu nago angegagbwira.
21 Ela gosi higo andakuhenderani kpwa sababu mu afuasi
angu, mana taamanya ariyenihuma.
22 “Kala sedzeregomba nao, taangekala na makosa. Ela
kpwa vira nákpwedza na nchigomba nao, phahi taaweza
kudzikanira.
23 Mutu yeyesi aniziraye amanye piya anamzira Baba.
24 Kala siyaahendera vilinje ambavyo takuna wanjina
yevihenda, phahi taangekala na makosa. Ela sambi, vilinje
aviona na bado ahuzira hosi, mimi na Baba.
25 Hivyo arivyohenda atimiza, Maandiko gaambago,
‘Anizira bure.’
26 “Mimi nindakuhumirani Msaidizi kula kpwa Mlungu.
Iye ndiye Roho ndiyekuonyesani kpweli, na andakuambi-
rani kunihusu.
27 Namwi piya ni lazima muambire atu anjina kunihusu,
mana mwakala nami kula mwandzo wa kazi yangu.”

16

1 Hipho Jesu waenderera kugomba na anafundzie,
achiamba, “Nakuambirani higa gosi ili sedze mkaricha
kuluphiro renu.

15:20 **15:20** Mathayo 10:24; Luka 6:40; Johana 13:16 **15:25** **15:25** Zaburi 35:19; 69:4

2 Atu andakutuluzani masinagogini. Tsona kuredza
wakati atu andakuolagani na aone avi anahenda kazi ya
Mlungu.
3 Nao andakuhenderani mambo higa kpwa sababu taani-
manya mimi wala Baba.
4 Phahi nkakuambirani chimbere mambo higa, ili wakati
gachedza, mtambukire kala nákuambirani. Siyakuambi-
rani kula mwandzo, mana kala nchere phapha namwi.”

Kazi za Roho Mtakatifu

5 “Ela vino nauya kpwa iye yenihuma, mbona taphana
hata mmwenga aniuzaye, ‘Unaphiyaphi?’
6 Naona munasikira utsungu kpwa gara mambo
nchigokuambirani,
7 ela nakuambirani kpweli, kuuka kpwangu ni fwaida
kpwenu. Mana nsiphouka mimi, hiye Msaidizi kandakp-
wedza. Ela nchiuka nindaphiya nkamhume edze.
8 Naye achedza, andaahukumu atu himu duniani kuhusu
dambi, haki, na hukumu yao.
9 Andahukumiwa kuhusu dambi, mana taamendze ku-
nikuluphira.
10 Tsona aona kala mimi sina haki, ela aho anayo;
ela andahukumiwa, mana naphiya kpwa Baba ambako
tamundaniona tsona.
11 Nao andahukumiwa kuhusu hukumu yao, mana mkp-
wulu wa dunia hino* wahukumiwa kare.
12 “Nina mambo manji ambago nalonda nikuambireni,
ela kpwa sambi ni vigumu mwimwi kugaelewa.
13 Ela ye Roho Mtakatifu ndiphokpwedza, andakulon-
gozani kulunga chila chitu cha kpweli. Iye kandagomba
gakpwe mwenye, ela andakuambirani higo ndigosikira na
ndigokpwedzahendeka.
14 Andaonyesa ukulu wangu, mana andaphokera gangu
na akumanyiseni.
15 Vya Baba vyosi ni vyangu. Ndiyo mana anaamba Roho
Mtakatifu andaphokera gangu na akumanyiseni.”

Sonono indagaluzwa kukala raha

16 Jesu waenderera kugomba na anafundzie achiamba,
“Bada ya muda mchache tamundaniona, na bada ya muda
mchache mundaniona tsona.”
17 Anafundzie anjina achiuzana achiamba, “Ni gaphi
gano ahuambirago? Angbwe anaamba kala bada ya muda
tahundamuona, na bada ya muda tsona hundamuona! Na
achiamba anaphiya kpwa Ise, manage nini?”

---

* **16:11 16:11** Yani, shetani.

18 Phahi hara anafundzie azidi kuuzana achiamba,
“Sambi achiamba bada ya muda mchache, manage nini?
Ela mbona tahumuelewa?”
19 Jesu wamanya kukala hara anafundzi analonda ku-
muuza mana ga gara achigogomba. Ndipho achiauza,
“Mnauzana mana ga higo nchigogomba, kukala bada ya
muda mchache tamundaniona, na bada ya muda mchache
tsona mundaniona?
20 Nakuambirani kpweli, mundarira na kusononeka ela
atu a himu duniani andahererwa. Mundakala na sonono
ela sonono yenu indagaluka raha.
21 Hata mchetu achifisa wakati wa kudzivugula nkuhenda
utsungu, mana wakatiwe wa kugaya ukafika. Ela
achidzivugula salama nkuyala hura utsungu, kpwa raha ya
kuphaha mwana.
22 Phahi hata mwimwi hivi sambi munasononeka. Ela
nindakuonani tsona na mundakala na raha, wala takuna
mutu ndiyekuusirani iyo raha.

23 “Wakati hinyo uchifika, tamundanivoya chitu.
Nakuambirani kpweli Baba andakuphani mundiromvoya
kpwa dzina rangu.
24 Hadi sambi tamdzangbwevoya chitu chochosi kpwa
uwezo wangu. Phahi voyani namwi mundahewa, ili mkale
na raha sana mwenu mioyoni.

25 “Nkakuambirani mambo higa kpwa mafumbo. Ela
kuredza wakati ambapho sindakuambirani kpwa mafumbo
tsona, ela nindakuambirani ching’ang’a kuhusu Baba.
26 Wakati hinyo uchifika mundavoya Mlungu kpwa uwezo
wangu. Ela siamba mimi nindakuvoyerani kpwa Baba, ela
mundavoya enye.
27 Mana Baba mwenye anakumendzani, kpwa vira
mwimwi munanimendza na munaamini kukala mimi nála
kpwa Baba.
28 Mino nákpwedza duniani kula kpwa Baba, nami
nairicha niuye kpwa Baba.”

29 Phahi anafundzie amuamba, “Ehe! Sambi ndipho
unagomba ching’ang’a, bila mafumbo.
30 Hivi sambi hukamanya kukala uwe unamanya chila
chitu, wala takuna haja ya mutu kukuuza. Higo ndigo
gahendago huamini kala uwe wala kpwa Mlungu.”
31 Ndipho Jesu achiauza, “Dze, vino sambi munaamini?
32 Ela wakati uredza, na vivi ukafika kare, ambapho
mundatsamukana. Chila mmwenga andaphiya kpwao
kaya, nami nindasala machiyangu. Ela kpwa kpweli si
machiyangu, mana Baba a phamwenga nami.

33 Enehu, nkakuambirani mambo higa, ili mkale na amani
mwenu mioyoni kpwa sababu yangu. Himu duniani atu
andakugayisani, ela dinani chilume! Mana mino náshinda
dunia.”

17

Jesu anadzivoyera

1 Bada ya Jesu kugomba maneno higa, walola dzulu
mlunguni, achiamba, “Baba, wakati ukafika! Onyesa atu
ching’ang’a ukulu wangu, ili nami mwanao, niaonyese
ukuluo.
2 Mana wanipha uwezo wa kulongoza atu dunia ndzima,
ili niaphe uzima wa kare na kare osi urionipha.
3 Na hinyo uzima wa kare na kare ni kukumanya uwe,
Mlungu wa kpweli, Mlungu macheye, na kunimanya mimi,
Jesu Masihi, uriyenihuma himu duniani.
4 Náonyesa ukuluo hipha duniani kpwa kukamilisha kazi
uriyonipha niihende.
5 Sambi Baba nakuvoya uniphe nguma mberezo, dza iratu
nriyokala nayo huriphokala phamwenga, kabila ya dunia
kuumbwa.

Jesu anavoyera anafundzie

6 “Baba, hinya atu urionipha kula himu duniani,
náamanyisa uwe u ani. Osi kala ni ako, nawe uchinipha
mimi. Nao alunga mafundzogo.
7 Hipha sambi anamanya kala chila chitu urichonipha
chala kpwako.
8 Kpwa mana náapha ujumbe urionipha, nao achiuphok-
era. Amanya kpwa kpweli nála kpwako na piya aamini
kukala uwe ndiwe uriyenihuma.
9 “Sivoyera atu osi dunia ndzima, ela navoyera aho
urionipha bahi, mana ni ako.
10 Atu osi nirio nao mimi ni ako, na osi urio nao uwe ni
angu. Nao anaonyesa ukulu wangu.
11 Vi sambi mino nindauka himu duniani nedze kpwako,
ela hinya atu achere mumu duniani. Baba usiye na lawama,
nakuvoya uarinde kpwa uwezoo, ili akale chitu chimwenga
dza viratu mimi na uwe hurivyo chitu chimwenga.
12 Nriphokala nao, náarinda kpwa uwezoo. Náarisato,
na ariyeangamika ni hiye mmwenga bahi, ambaye kala ni
wakuangamika, ili Maandiko gatimiye.
13 “Phahi Baba, hivi sambi nredza kpwako, ela nagomba
maneno higa wakati nchere himu duniani, ili akale na raha
yangu yosi mwao mioyoni.

17:12 17:12 Zaburi 41:9; Johana 13:18

14 Mino náambira higo manenogo, ela atu a dunia hino
aazira, kpwa vira sio a dunia hino, dza viratu ambavyo
mimi simi wa dunia hino.
15 Sivoya ili uause himu duniani, ela nakuvoya uarinde
na yuya Mui, yani Shetani.
16 Aho sio a dunia hino, dza vivyo mimi.
17 “Nenoro ni kpweli, kpwa hivyo humira iyo kpweli
kuahenda adzilavye kpwako tsetsetse.
18 Vivyo urivyonihuma nedze himu duniani, ndivyo nami
naahuma mumu himu.
19 Vivi nadzilavya kpwako kpwa fwaida yao, ili nao
adzilavye kukuhumikira uwe chikpweli-kpweli.

Jesu anavoyera afuasie osi

20 “Baba, sivoya kpwa hinya anafundzi angu bahi, ela
hata hinyo ndionikuluphira kpwa sababu ya ujumbe wa atu
hinya.
21 Navoya ili osi akale chitu chimwenga, dza vivyo mimi
na uwe hurivyo. Naavoyera akale chitu chimwenga naswi,
ili atu anjina aamini kukala uwe ndiwe uriyenihuma himu
duniani.
22 Uwezo ambao wanipha nami náapha afuasi angu, ili
akale chitu chimwenga dza mimi na uwe hurivyo.
23 Yani mimi nikale chitu chimwenga nao, dza mimi na
uwe hurivyo. Nao naakale chitu chimwenga kabisa, ili atu
anjina amanye kukala uwe wanihuma, nawe unaamendza
afuasi angu dza unimendzavyo.
24 “Baba, hara urionipha, naaza akale nami ndiphokala, ili
aone uwezo ambao wanipha. Uwezo huno wanipha kpwa
sababu wanimendza kabila ya dunia kuumbwa.
25 Baba uriye wa haki, atu a dunia taakumanya. Ela mimi
nakumanya, nao anafundzi angu anamanya kukala uwe
ndiwe uriyenihuma.
26 Náamanyisa uwe urivyo, na nindaenderera kuhenda
hivyo, ili amendze ayawao kama unimendzavyo, tsona
nami nikale chitu chimwenga nao.”

18

Jesu anagbwirwa
(Mathayo 26:47–56; Mariko 14:43–50; Luka 22:47–53)

1 Jesu ariphomala kugomba maneno higa, wauka na
anafundzie. Avuka uphande wanjina wa dete ra Kedironi,
na achendainjira chunga cha mizaituni.
2 Juda, ariyemsalata Jesu, kala anaumanya munda hinyo,
mana Jesu na anafundzie kala achiphiya mara kpwa mara.

3 Phahi walongoza chikosi cha asikari a Chirumi
phamwenga na arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
ambao kala akahumwa ni Mafarisayo na akulu a alavyadzi-
sadaka. Hara asikari na arindzi kala akatsukula taa,
vimwindi na silaha.
4 Phahi kpwa vira Jesu kala anamanya gosi ndigomphaha,
wadzilavya na achiauza, “Mnaendza ani?”
5 Hara atu achiamba, “Hunaendza Jesu kula Nazareti.”
Nao achiambwa, “Ni mimi.” Juda, yemsalata, kala aimire
phamwenga nao.
6 Jesu ariphoamba, “Ni mimi,” hara atu auya nyuma na
achigbwa.
7 Achiauza tsona, “Mnaendza ani?” Nao achiamba,
“Amba hunaendza Jesu kula Nazareti.”
8 Ye achiaamba, “Amba nkakuambirani kare kukala ni
mimi. Ichikala munaniendza, phahi aricheni hinya atu
aphiye vyao.”
9 Higa gahendeka ili arigogomba wakati kala anavoya
gatimiye, “Baba, osi urionipha siangamizire hata
mmwenga.”
10 Phahi Simoni Petero kala ana upanga, wautsomola na
achikata sikiro ra kulume ra mtumwa wa mlavyadzi-sadaka
mkpwulu. (Hiye mtumwa kala achiihwa Maliko.)
11 Jesu achimuamba Petero, “Haka! Haka! Uyiza upangao
chowani! Mateso higa nápangirwa ni Baba Mlungu,
kpwadze gasiniphahe?”
12 Phahi chira chikosi cha asikari na chilongozi wao
phamwenga na hara arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu
amgbwira Jesu na achimfunga mikowa.
13 Mwandzo amphirika kpwa Anasi, mtsedza wa Kayafa.
Kayafa kala ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu mwaka uho,
14 naye kala akaambira vilongozi a Chiyahudi kukala ni
baha mutu mmwenga afwe kpwa sababu ya atu osi.

Petero anamtsamalala Jesu
kano ya kpwandza
(Mathayo 26:69–70; Mariko 14:66–68; Luka 22:55–57)

15 Simoni Petero wamlunga-lunga Jesu phamwenga na
mwanafundzi wanjina ambaye kala anamanywa pho kaya
pha mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Mutu hiye wainjira ndani
ya muhala wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu phamwenga na
Jesu,
16 ela Petero achisala phara mryangoni. Yuya wanjina
ambaye kala anamanywa pho kaya watuluka kondze, na

18:11 **18:11** Mathayo 26:39; Mariko 14:36; Luka 22:42 **18:14** **18:14** Johana 11:49,50

bada ya kugomba na msichana yekala anaimirira mryango,
wamuinjiza ndani Petero.
17 Yuya msichana yekala mryangoni wamuuza Petero,
“Kale piya we u mwanafundzi wa hiye mutu achiyegb-
wirwa?” Petero achiamba, “Hata, mino simi.”
18 Kpwa sababu ya mnyevu, hara arindzi na atumishi a
mlavyadzi-sadaka mkpwulu kala akakuta moho wa makala
anaoha. Petero naye kala aimire phapho anaoha moho.

Anasi anamuuza maswali Jesu
(Mathayo 26:59–66; Mariko 14:55–64; Luka 22:66–71)

19 Mo nyumbani, mlavyadzi-sadaka mkpwulu* kala ana-
muuza Jesu kuhusu anafundzie na mafundzoge.
20 Jesu achimuamba, “Chila wakati kala nchifundza atu
ching’ang’a masinagogini na ndani ya Nyumba ya Ku-
voya Mlungu, ambako Ayahudi osi nkukusanyika. Nami
siyagomba chochosi chisiri.
21 Kpwadze unaniuza maswali? Uza atu arionisikira, aho
anamanya nrigogomba.”
22 Ariphomala kugomba maneno higo, mrindzi mmwenga
ariyekala aimire phephi naye wamuwanga kofi ra uso
na achimuamba, “Vyo ndivyo ambavyo mutu anaweza
kumjibu mlavyadzi-sadaka mkpwulu?”
23 Achimuambira yuya mutu, “Ichikala nkagomba
makosa, hebu sema makosa nchigogomba. Ela ichikala
nkagomba sawa, kpwa utu wani unanipiga?”
24 Badaye Anasi walagiza Jesu aphirikpwe kpwa Kayafa,
mlavyadzi-sadaka mkpwulu, kuno akafungbwa.

Petero anamtsamalala Jesu tsona
(Mathayo 26:71–75; Mariko 14:69–72; Luka 22:58–62)

25 Wakati Simoni Petero kala aimire anaoha moho, hara
ayae amuamba, “Kale piya we u mwanafundzi wa hiye
mutu achiyegbwirwa?” Ela Petero watsamalala achiamba,
“Aa! Mino simi.”
26 Mtumishi mmwenga wa mlavyadzi-sadaka mkpwulu,
m’bari wa yuya yekatwa sikiro ni Petero, wamuuza, “Avi
nkakuona ngiri-ngiri naye kura mundani?”
27 Petero achimtsamalala tsona Jesu, na phapho hipho
dzogolo richiika.

Jesu anaphirikpwa mbere za Pilato
(Mathayo 27:1–2,11–14; Mariko 15:1–5; Luka 23:1–5)

---

* **18:19 18:19** Yani Anasi. Anasi kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu hadi wakati ambao Arumi kala akamuhenda Kayafa, mtsedzawe, kukala mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Dzagbwe Ayahudi anjina aharira kukala Anasi ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu.

28 Siku ya phiriye kuriphocha, Jesu waphirikpwa hadi
dzumba ra Pilato, liwali wa jimbo ra Chirumi, kula kpwa
Kayafa. Ela vilongozi a Chiyahudi enye taainjirire mo
dzumbani ili asedze akatiywa najisi (mana kulengana
na mila za Chiyahudi, kala achiinjira nyumba ya mutu
asiyekala Myahudi, andakahazwa kusherekeya Sikukuu ya
Pasaka).
29 Phahi Pilato watuluka kondze kukutana nao na achi-
auza, “Yuno mutu, munamshitaki na makosa gani?”
30 Nao achiamba, “Kalapho mutu hiyu kahendere makosa,
tahungemreha kpwako.”
31 Pilato achiaambira, “Phahi halani mutu wenu
mkamhukumu kulengana na shariya zenu.” Ela hara
vilongozi a Chiyahudi achimuamba, “Shariya za Chirumi
tazihuruhusu kuolaga mutu.”
32 Higa gahendeka ili arigogomba Jesu dzulu ya ndivy-
ofwa gatimiye.†
33 Alafu Pilato wauya tsona ndani ya dzumbare, achi-
lagiza Jesu arehwe. Ariphorehwa himo ndani, Pilato
wamuuza, “We ndiwe Mfalume wa Ayahudi?”
34 Naye achiamba, “Gano ugombago ni gako uwe ama
ukaambirwa ni atu anjina kunihusu?”
35 Pilato achiamba, “Kpwani mino ni Myahudi? Atuo
mwenye a kabilaro, akulu a alavyadzi-sadaka ndio
achiokureha kpwangu. Dze, wakosani?”
36 Jesu achiamba, “Ufalume wangu sio wa dunia hino.
Kalapho ufalume wangu ni wa dunia hino, atumishi angu
angebwaga viha ili nisigbwirwe ni vilongozi a Chiyahudi. Ni
mfalume kpweli, ela ufalume wangu sio wa hipha duniani.”
37 Phahi Pilato achimuamba, “Kpwa hivyo we u
mfalume!” Naye achiamba, “Uwe unaamba kukala ni
mfalume, nawe u sawa. Mana nákpwedza mu duniani na
kuvyalwa ili nifundze atu kuhusu kpweli. Chila ariye wa
kpweli nkuniphundza.”
38 Pilato achimuuza, “Kpweli nini?”

Jesu anahukumiwa kuolagbwa
(Mathayo 27:15–31; Mariko 15:6–20; Luka 23:13–25)

Bada ya kugomba higo, Pilato watuluka kondze tsona
kokala na vilongozi a Chiyahudi, achiaambira, “Mutu hiyu
simuonere na kosa rorosi ra kumshitakira.
39 Ela kpwa vira ni kawaida yenu mvugurirwe mfungbwa
mmwenga chila Sikukuu ya Pasaka, munaambadze nchiku-
vugurirani Mfalume wa Ayahudi?”

18:32 18:32 Johana 3:14; 12:32 † **18:32 18:32** Johana 12:32–33.

40 Ela nyo akota kululu achiamba, “Usimvugule hiye,
huvugurire Baraba!” (Baraba wakala ni mpindzani wa
serikali.)‡

19

1 Alafu Pilato walagiza Jesu ahalwe, akachapwe viboko.
2 Hinyo asikari asuka chiremba cha miya na achimvwika
chitswani. Piya achimvwika kandzu ya zambarau, rangi ya
chifalume.
3 Hara asikari amlunga-lunga kuno anamuwanga makofi,
achiamba, “Mfalume wa Ayahudi! Kala na maisha mare!”
4 Pilato watuluka kondze tsona achendaamba,
“Phundzani, nakureherani hiyu mutu, ela mmanye
simuonere kosa rorosi ra kumshitakira.”
5 Phahi Jesu watuluka kondze, kuno akavwala chiremba
cha miya na kandzu ya rangi ya zambarau. Naye Pilato
achiaambira hara atu, “Mutu wenu hiye!”
6 Akulu a alavyadzi-sadaka na arindzi ariphomuona Jesu,
akota kululu achiamba, “Naakotwe misumari! Naakotwe
misumari!” Ndipho Pilato achiaambira, “Hiye, mhaleni
mwimwi enye mkamkote msalabani, mana mino simuonere
na kosa rorosi.”
7 Hara vilongozi a Chiyahudi adinisa kumuamba Pilato,
“Swino huna shariya iambayo mutu achikufuru ni lazima
aolagbwe. Phahi hiyu akakufuru kpwa kuamba ni Mwana
wa Mlungu.”
8 Pilato ariphosikira maneno higo wazidi kutishirwa.
9 Achiuya himo ndani ya dzumbare achendamuuza Jesu
achiamba, “Kpwani we walaphi?” Ela Jesu kayajibu neno.
10 Phahi Pilato achimuamba, “Kutaki kunigombekeza?
Kumanya kukala nina uwezo wa kukurichira au kukulavya
ukakotwe msalabani?”
11 Achimuamba, “Kalapho kuyaphaha uwezo kula kpwa
Mlungu, kungekala na uwezo wowosi kpwangu. Ela iye
achiyenireha kpwako ana dambi kulu zaidi.”
12 Pilato ariphosikira higa, waendza njira ya kumrichira
Jesu, ela vilongozi a Chiyahudi achienderera kukota kululu
achiamba, “Mutu hiyu uchimrichira, undakala adui wa
Kaisari, Mtawala wa Chirumi. Mana mutu yeyesi adzihen-
daye ni mfalume dza iye, phahi anampinga Kaisari!”
13 Pilato ariphosikira maneno higa, walagiza Jesu at-
uluzwe kondze. Naye achendasagala chihi cha uamuli,
phatu phoihwa “Muhala wa Mawe.” (Ambapho phaihwa
“Gabatha” kpwa Chieburania).

‡ **18:40 18:40** Kpwa Chiyunani neno hiri manage ganjina ni *mkora.*

14 Siku iyo kala ni Ijumaa, kala ni kama saa sita, na siku
ya phiriye kala ni Sikukuu ya Pasaka. Pilato achiaambira
hara vilongozi a Chiyahudi, “Mfalume wenu hiyu!”
15 Nao achikota kululu achiamba, “Naaolagbwe, naao-
lagbwe! Naakotwe msalabani!” Pilato achigomba nao
tsona achiamba, “Dze, mnalonda mfalume wenu nimkote
msalabani?” Akulu a alavyadzi-sadaka achiamba, “Tahuna
mfalume wanjina isiphokala Kaisari bahi!”
16 Phahi Pilato wamlavya Jesu kpwa hinyo asikari
akakotwe msalabani.

Jesu anakotwa misumari msalabani
(Mathayo 27:32–44; Mariko 15:21–32; Luka 23:26–43)

Phahi Jesu wahalwa ni hara asikari,
17 achitsukuzwa msalabawe na achilongozwa kuphiya
phatu phaihwapho “Zekeya ra Chitswa.” (Ambapho Chiebu-
rania phaihwa Gologotha.)
18 Hipho ndipho ariphokotwa misumari msalabani. Atu
anjina airi akotwa misalabani piya, mmwenga uphande
huno na mwenga uphande wanjina, naye Jesu achikala
kahi-kahi.
19 Pilato piya walagiza tangazo riandikpwe na
ribandikpwe pho dzulu ya msalaba wa Jesu. Hiro tangazo
kala rikaandikpwa, HIYU NI JESU WA NAZARETI, MFALUME WA
AYAHUDI.
20 Phatu Jesu ariphokotwa msalabani kala ni phephi na
mudzi, tsona maneno ga tangazo hiro kala gakaandikpwa
kpwa luga za Chieburania, Chilatini na Chiyunani. Phahi
Ayahudi anji aweza kusoma tangazo hiro.
21 Akulu a alavyadzi-sadaka achendamuamba Pilato,
“Usiandike, ‘Hiyu ni Mfalume wa Ayahudi,’ ela rikale, ‘Mutu
hiyu waamba, ni Mfalume wa Ayahudi.’ ”
22 Ela Pilato achiaambira, “Nchigoandika, nkaandika.
Sigaluza.”
23 Hara asikari ariphomala kumkota misumari phara
msalabani, ahala nguwoze achizipiga mafungu mane, ili
chila asikari aphahe fungure. Piya kandzuye kala ikafumwa
kula dzulu hadi photsi bila ya kushonwa,
24 phahi achiambirana nyo enye, “Nahusiikpwanyule
hino kandzu, ela hupigeni kura humanye kandzu indakala
ya ani.” Hara asikari ariphohenda hivyo, Maandiko
gatimizwa gaambago:
“Aganya nguwo zangu,
na kupigira kura kandzu yangu.”

19:24 **19:24** Zaburi 22:18

25 Atu okala aimire phephi na hura msalaba kala ni ni-
nengbwa wa Jesu na mwanáo mchetu wa nine, phamwenga
na Maryamu mkpwaza Kileopa, Maryamu kula Magidala,
26 na mwanafundzi yemendzwa sana ni Jesu. Jesu
ariphoona nine aimire phephi na ye mwanafundziwe,
wamuamba, “Sikiza Mayo, mwanao hiye.”
27 Ndipho achimgalukira yuya mwanafundzi,
achimuamba, “Mwenehu, mayoo hiye!” Kula hipho nine
wakpwendasagala kaya kpwa yuya mwanafundzi.

Chifo cha Jesu
(Mathayo 27:45–56; Mariko 15:33–41; Luka 23:44–49)

28 Jesu wamanya kala kaziye ikasira. Phahi, bada ya higa,
ili akamilishe Maandiko waamba, “Nasikira chiru.”
29 Kala phana bakuli tele ra sichi pho hipho, phahi
atu ahala demu achirilweka himo sichini achirigbwadzika
phungo ra muhisopo na achim’bandika mromoni.
30 Jesu ariphomala kufyondza rira sichi, waamba,
“Gakasira!” Ndipho achizamisa chitswache achikata roho.
31 Siku iyo kala ni Ijumaa, na siku ya phiriye kala ni
Siku ya Kuoya. Tsona iyo Siku ya Kuoya kala i chivyakpwe
mana kala ikagbwirana na Sikukuu ya Pasaka. Kpwa vira
vilongozi a Chiyahudi kala taamendze miri isale misalabani
Siku ya Kuoya, anjina akpwendamshauri Pilato magulu ga
hara atu gavundzwe ili afwe upesi, na miri yao iuswe.
32 Phahi hara asikari akpwendavundza magulu ga yuya
wa kpwandza yekotwa phamwenga na Jesu. Alafu achen-
davundza yuya wa phiri.
33 Ela ariphomfikira Jesu amuona akafwa kare, sebu
amvundze magulu.
34 Ela asikari mmwenga wamdunga fumo ra lavu, na
phapho hipho achimwagika mlatso na madzi.
35 Hinyu ni ushaidi wa mutu ariyegaona ganahendeka.
Nao ni ushaidi wa kpweli, mana iye anamanya kukala ni
kpweli agombaro. Tsona anashuhudiya ili mwimwi piya
muamini.
36 Mambo higa gahendeka ili Maandiko gatimiye gaam-
bago, “Kana hata mfupha mmwenga ndiovundzwa.”
37 Na Maandiko ganjina ganaamba, “Atu andamlola iye
ariyemdunga fumo.”

Jesu anazikpwa
(Mathayo 27:57–61; Mariko 15:42–47; Luka 23:50–56)

19:28 **19:28** Zaburi 69:21; 22:15 **19:36** **19:36** Kutsama 12:46; Isabu 9:12; Zaburi 34:20 **19:37** **19:37** Zakariya 12:10; Maono 1:7

38 Badaye, phakpwedza mutu mmwenga yeihwa Yusufu,
kula mudzi wa Arimathaya. Iye kala ni mwanafundzi wa
Jesu, ela kpwa chisiri kpwa kuogopha vilongozi a Chiyahudi.
Wakpwendavoya ruhusa Pilato ahale mwiri wa Jesu, naye
Pilato achimruhusu. Achedzahala hura mwiri
39 phamwenga na Nikodemu, ambaye wakati wanjina
kala akamlunga Jesu usiku. Nikodemu wareha mtsan-
ganyiko wa udi na ubani wa uziho wa kama kilo mirongo
mihahu.
40 Hara alume airi, bada ya kuhala hura mwiri, achiusaka
hura udi na ubani, na achiufunga vipande vya shanda ya
katani kama irivyokala mila ya Chiyahudi.
41 Phephi na phapho phokotwa Jesu msalabani kala phana
munda. Himo mundani kala muna mbira nyiphya ambayo
kala taidzangbwezikpwa mutu.*
42 Kpwa vira kala siku ya Chiyahudi ya Matayarisho, na
kpwa kukala yo mbira kala i phephi, aika mwiri wa Jesu
mumo.

20

Jesu anafufuka
(Mathayo 28:1–8; Mariko 16:1–8; Luka 24:1–12)

1 Siku ya kpwandza ya wiki, wakati kala kuchere chimir-
imiri, Maryamu kula Magidala waphiya mbirani. Hipho
mbirani phakala na dziwe kulu rohumirwa kuzibira hira
mbira, ela ariphofika waona rira dziwe rikauswa.
2 Phahi waphiya mairo kpwa Simoni Petero na yuya
mwanafundzi ariyemendzwa ni Jesu, achendaambira, “Atu
akausa mwiri wa Bwana Jesu kula mbirani, na tahumanya
achikouika.”
3 Phahi Petero na hiye mwanafundzi myawe aphiya hiko
mbirani.
4 Osi airi azola, ela ye wanjina wamtsupa Petero.
Ariphofika phara mbirani chimbere
5 wakpwendazama kutsungurira, achiona vira vipande
vya shanda vikaandikpwa mo mbirani, ela kayainjira mo
mbirani.
6 Badaye Simoni Petero wakpwedza, ela iye wainjira mura
mbirani, achiona hira shanda ikaandikpwa phapho.
7 Piya achiona chipande cha shanda ambacho kala chika-
fungirwa chitswa cha Jesu, chikakundzwa na chikaikpwa
kanda na vira vyanjina.

19:39 **19:39** Johana 3:1,2 * **19:41** **19:41** Ayahudi mila yao, kala achitsimba mbira zao kama pango.

8 Ndipho yuya mwanafundzi ambaye kala akafika mbi-
rani chimbere, naye achiinjira achiona na kuamini gara
chigohendeka.
9 (Mana anafundzi a Jesu kala taadzangbweelewa
Maandiko goamba kukala, ni lazima afufuke.)
10 Alafu hara anafundzi airi auya kura kala anasaga.

Jesu anamtsembukira Maryamu
kula Magidala
(Mathayo 28:9–10; Mariko 16:9–11)

11 Maryamu wafika tsona mbirani achiima kondze kuno
anarira. Wakati kala anarira, wazama kutsungurira mo
mbirani,
12 achiona malaika airi akavwala nguwo nyereru. Nao
kala asegere hipho phokala mwiri wa Jesu, mmwenga
uphande wa chitswani na wanjina uphande wa maguluni.
13 Hara malaika amuuza, “Mayo, unarizwa nini?” Naye
achiamba, “Atu akamuusa Bwana wangu na simanya
achikomuika.”
14 Bada ya kugomba higo, watsupha matso achiona mutu
aimire nyumaze. Kumbavi kala ni Jesu, ela kayamtam-
bukira.
15 Achiamba, “Mayo, unarizwa nini? Unaendza ani?”
Maryamu kala anaona ni muhendadzi-kazi wa pho mun-
dani. Phahi achimuamba, “Bwana, ichikala ukamuusa uwe,
niambira uchikomuika, nkamhale.”
16 Jesu wamuiha, “Maryamu.” Maryamu wagaluka
achiihika Chieburania, “Raboni!” (Neno ambaro manage
ni mwalimu.)
17 Jesu achimuamba, “Richa usinigute, mana sidzangbwe-
halwa kuphiya dzulu kpwa Baba. Ela phiya kpwa enehu,
yani afuasi ayao, ukaambire naphiya dzulu kpwa Baba,
ambaye ni Sowe yenu. Iye ni Mlungu wangu, namwi piya
ni Mlungu wenu.”
18 Phahi Maryamu waphiya achendaambira hara ana-
fundzi, “Nkamuona Bwana Jesu!” Na achiaambira gara
ambago Jesu kala akaamba.

Jesu anaatsembukira anafundzie
(Mathayo 28:16–20; Mariko 16:14–18; Luka 24:36–49)

19 Dziloniye siku iyo ya Jumapili, anafundzi kala akaku-
tana phamwenga, na achifunga miryango kpwa kuogopha
vilongozi a Chiyahudi. Phahi Jesu wakpwedza gafula achi-
ima pho kahi-kahi yao achiamba, “Amani naikale kpwenu.”
20 Ariphomarigiza kugomba vivyo, achiaonyesa mikonoye
na lavure. Nao hara anafundzi ahererwa kpwa kumuona
Bwana Jesu.

21 Jesu wagomba tsona, achiamba, “Togolani enehu. Baba
wanihuma, na viratu arivyonihuma, nami nakuhumani.”
22 Bada ya kugomba higo, waavuvurira, na achiaambira,
“Phokerani Roho Mtakatifu.
23 Mchiswamehe mutu dambize, Mlungu naye anam-
swamehe; ela msiphomswamehe, Mlungu naye kam-
swamehe.”

Jesu na Tomasi

24 Jesu ariphoatsembukira anafundzie, mwanafundzi
wanjina yeihwa Tomasi (manage ni patsa) kala kapho.
25 Phahi hara anafundzi ayae amuamba, “Hukamuona
Bwana Jesu!” Ela Tomasi waamba, “Siamini bii, hadi
nione alama za misumari mwakpwe mikononi, tsona nigute
hizo alama na chala changu! Na nitiye mkpwono wangu
phakpwe lavuni, ndipho niamini.”
26 Bada ya siku nane, anafundzie kala akakutana
phamwenga tsona himo nyumbani, Tomasi naye kala a
mumo. Miryango yosi kala ikafungbwa, ela Jesu achiinjira
na achiima phamwenga nao, chisha achiamba, “Togolani
enehu.”
27 Phahi wamuamba Tomasi, “Lola mikono yangu na
urehe chalacho ugute hipha. Chisha golosa mkpwonoo
utiye phangu lavuni. Richa wasiwasi na uamini.”
28 Tomasi achimuamba, “Hai! Bwana wangu na Mlungu
wangu!”
29 Achiambwa, “Ukaamini kpwa sababu ukaona? Anda-
jaliwa atu ambao taonere ela anaamini.”
30 Jesu wahenda vilinje vyanjina vinji mbere za ana-
fundzie, ambavyo taviandikirwe himu chitabuni.
31 Ela mambo higa gaandikpwa ili muamini kukala, Jesu
ndiye Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu, yani Mwana
wa Mlungu. Namwi mchimuamini, mundakala na uzima
wa kare na kare.

21

Jesu anaatsembukira anafundzie
Galilaya

1 Bada ya higa, Jesu watsembukira tsona anafundzie
kanda-kanda ya Ziya ra Galilaya (piya roihwa “Ziya ra
Tiberiya.”) Na hivi ndivyo vyokala:
2 Simoni Petero, Tomasi ambaye piya kala aihwa “Patsa”,
Nathanieli chivyarira wa Kana jimbo ra Galilaya, ana a
Zebedayo, na anafundzi anjina airi kala a phamwenga.

20:23 20:23 Mathayo 16:19; 18:18

3 Simoni Petero waambira ayae, “Naphiya vyangu
nkavuwe.” Nao achimuamba, “Sisi piya hundaphiya.”
Phahi apanda dau achendavuwa usiku kucha, ela
taayaphaha chitu.
4 Wakati dzuwa kala rinaahula ingu, Jesu waima kanda-
kanda ya ziya, ela hara anafundzi taayamtambukira.
5 Waauza achiamba, “Enehu, tamphahire ng’onda?” Nao
achiamba, “Tahuphahire.”
6 Achiaambira, “Tsuphani chimia uphande wa kulume wa
dau, namwi mundaaphaha ng’onda.” Phahi ahenda hivyo,
na ariphotsupha chimia, agbwira ng’onda anji hata asiweze
kuchivweha na kuchiinjiza dauni, kpwa sababu ya unji wa
ng’onda.
7 Mwanafundzi yemendzwa sana ni Jesu wamuamba
Petero, “Hiyu ni Bwana Jesu!” Simoni Petero ariphosikira
kala ni Jesu, wavyala nguwoze, (mana kala akazivula) na
achidzitabwisa madzini.
8 Ela hara anafundzi anjina akpwedza kanda-kanda
ya ziya na dau, kuno anavweha chira chimia chokala
chikaodzala ng’onda, mana kala taakure na kanda-kanda
ya ziya, kama nyago gana mwenga bahi.
9 Ariphofika kanda-kanda ya ziya, aona moho wa makala
na ng’onda anawadwa. Piya kala phana mkpwahe.
10 Alafu Jesu achiaambira, “Reheni ng’onda anjina
mchioagbwira vi sambi.”
11 Phahi Simoni Petero, yekala achere madzini, wavweha
chira chimia hadi kanda-kanda ya ziya. Nacho kala
chikaodzala ng’onda akulu-akulu gana mwenga na mirongo
mitsano na tahu. Hata dzagbwe chimia kala china ng’onda
anji, ela tachiyadoka bii.
12 Chisha Jesu achiaambira, “Ndzoni hufunguleni.” Phahi
hara anafundzi osi kala anamanya hakika kukala ni iye, na
kpwa hivyo aogopha kumuuza, “We u ani?”
13 Phahi Jesu wahala hura mkpwahe, achiapha ana-
fundzie achirya. Chisha achihala ng’onda na achihenda dza
vivyo.
14 Hino yakala kano ya hahu Jesu kutsembukira ana-
fundzie bada ya kufufulwa.

Jesu na Petero

15 Bada ya kufungula, Jesu wamuamba Simoni Petero,
“Simoni, mwana wa Johana, dze unanimendza zaidi kuriko
hinya ayao animendzavyo?” Petero achiamba, “Ehe
Bwana, hata we mwenye unamanya kala nakumendza.”
Achimuambira, “Haya, risa ana ng’ondzi angu.”

21:3 21:3 Luka 5:5 **21:6 21:6** Luka 5:6

16 Wamuuza kano ya phiri, achiamba, “Simoni, mwana
wa Johana, unanimendza?” Petero achiamba, “Ehe Bwana,
unamanya kukala nakumendza.” Achimuamba, “Rinda
mang’ondzi gangu.”
17 Wamuuza tsona kano ya hahu, “Simoni, mwana wa
Johana, unanimendza?” Petero wasikira utsungu kpwa
kuuzwa kano tahu, “Unanimendza?” Naye achiamba,
“Bwana, unamanya chila chitu, mana hata we mwenye
unamanya kala nakumendza.” Jesu achimuamba, “Risa
mang’ondzi gangu.
18 Nakuambira kpweli, uriphokala barobaro, kala ukadzi-
funga nguwo na ukaphiya ulondako. Ela wakati ndiphokala
mtumia, undagolosa mikono na mutu wanjina akufunge na
akuphirike usikolonda kuphiya.”
19 (Jesu wagomba higa kuonyesa ni chifo cha viphi
ndichomphaha Petero ili amuphe nguma Mlungu.)
Chisha achimuamba Petero, “Nilunga!”
20 Petero ariphokala anamlunga-lunga, wagaluka,
achilola nyuma, na achimuona yuya mwanafundzi
yemendzwa sana ni Jesu. (Mwanafundzi hiye ndiye
ariyekala lavuni pha Jesu wakati wa chakurya cha
dziloni na ndiye kala akamuuza Jesu, “Bwana ni yuphi
ndiyekusalata?”)
21 Petero ariphomuona yuya amendzwaye, chisha wa-
muuza Jesu, “Dze yuno, andafwadze?”
22 Achiamba, “Rinakuhusuni hata nchitaka akale moyo
hadi ndiphouya? Phana rako rani, we nilunga tu!”
23 Phahi habari hizi zaenea kpwa afuasi osi kala hiyu
mwanafundzi kandafwa. Ela Jesu kayagomba hivyo, ela
kala akaamba, “Rinakuhusuni hata nchitaka akale moyo
hadi ndiphouya?”
24 Hiyu ndiye mwanafundzi ariyeona mambo higa na
matsoge mwenye, na ndiye yegaandika. Naswi hunamanya
maneno agombago ni ga kpweli.
25 Ela kuna mambo ganjina manji ambago Jesu waga-
henda na tagaandikirwe. Kalapho chila chitu chaandikpwa,
nafikiri dunia ndzima taingekala na nafwasi ya kuika
vitabu vyosi.

21:20 21:20 Johana 13:25

MAHENDO
ga Mitume
Tanga mbere

Hichi ni chitabu cha phiri choandikpwa ni Luka, yekala mfuasi wa Jesu. Chitabuche cha kpwandza ni chira cha *Injili irivyoandikpwa ni Luka* ambacho chinasemurira habari za Jesu kula mwandzo hadi ariphohalwa kuphiya mlunguni. Chitabu hichi cha *Mahendo ga Mitume* chinaenderera kula phara chitabuche cha mwandzo chiriphosika. Chinaonyesa gara garigoaphaha anafundzi bada ya Jesu kuphiya mlunguni na arivyokala mashaidi a Jesu, yani mitumee.

Chitabu hichi chinaandza wakati Jesu anahalwa kuphiya mlunguni nao afuasie anauya Jerusalemu. Hiko anaphokera Roho Mtakatifu, kama Jesu arivyoalaga, achiamba kpwenye sura ya 1:8 kukala, "siku Roho Mtakatifu ndiphokpwedzerani mundaphaha nguvu na mundakala mashaidi gangu kula phapha Jerusalemu, Judea na Samariya kosi, na hata hadi chila phatu duniani."

Sura ya 2:1 hadi ya 8:3 zinasemurira kazi ya Petero na mitume anjina ko Jerusalemu, na sura ya 8:4 hadi ya 12:25 zinahueleza vira habari nono kuhusu Jesu Masihi vyoenea Judea na Samariya kosi.

Chitabu cha *Mahendo ga Mitume* chinahuambira wazi kukala Jesu wakpwedzaokola atu osi, Ayahudi na hata atu asio kala Ayahudi. Mtume ambaye kaziye inasemurirwa sana himu chitabuni ni Paulo, ambaye mwandzo kala anagayisa afuasi a Jesu. Mwisho Paulo wakpwendatangaza ujumbe kuhusu Jesu mudzi wa Rumi, ambao kala ni muhimu sana dunia ndzima endzi hizo. Habarize zinaphahikana sura ya 13 hadi ya 28.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Jesu anahalwa kuphiya mlunguni nao afuasie anauya Jerusalemu 1:1–26
Afuasi a Jesu anaphokera Roho Mtakatifu 2:1–13
Habari za Jesu zinatangazwa Jerusalemu 2:14—8:3
Ujumbe wa Jesu unaenea Judea na Samariya 8:4—12:25
Charo cha kpwandza cha Paulo 13:1—14:28
Shauri muhimu kuhusu afuasi a Jesu asio kala Ayahudi 15:1–35
Charo cha phiri cha Paulo 15:36—18:22
Charo cha hahu cha Paulo 18:23—21:16
Paulo anagbwirwa hiko Jerusalemu 21:17—23:22
Paulo anaphirikpwa mudzi wa Kaisaria 23:23—26:32

Paulo anaphirikpwa mudzi wa Rumi 27:1—28:31

1 Muishimiwa Theofilo.
Kahi ya chitabu changu cha kpwandza, naandika mambo
gosi ambago Jesu wahenda na kufundza, kula mwandzo
2 hadi siku yohalwa kuphiya mlunguni. Kabila kadzangb-
weuya mlunguni, waapha mitume malagizo kpwa uwezo
wa Roho Mtakatifu.
3 Bada ya kufwa na kufufuka Jesu wakala na mitumee
kano nyinji kpwa siku mirongo mine. Achiaonyesa dalili
nyinji kuahakikishira kala ni mzima, na achigomba nao
kuhusu ufalume wa Mlungu.
4 Siku mwenga ariphokala phamwenga nao waambira,
“Msiuke hipha Jerusalemu, godzani ahadi yokuambirani,
ambayo Baba Mlungu wailaga.
5 Mana Johana wabatiza na madzi, ela siku chache
zedzazo mwimwi mundabatizwa na Roho Mtakatifu.”

Jesu anahalwa kuphiya mlunguni

6 Siku yanjina hara mitume ariphokala phamwenga na
Jesu, amuuza, “Dze, Bwana, vino ndipho wakpwedzauyizira
Aiziraeli utawala wao ili adzitawale enye?”
7 Ela iye achiaambira, “Siro renu kumanya wakati ama
majira ambago Baba Mlungu waika, hinyo ni uwezowe
mwenye.
8 Ela siku Roho Mtakatifu ndiphokpwedzerani
mundaphaha nguvu na mundakala mashaidi gangu kula
phapha Jerusalemu, Judea na Samariya yosi, na hadi pembe
zosi za dunia.”
9 Ariphomala kugomba higo, wahalwa kuphiya mlunguni,
kuno anamlola. Alafu achizibwa ni maingu na achikala
taamuona tsona.
10 Wakati hara mitume kala acherelola dzulu mlunguni
vira Jesu ahalwavyo, phakpwedza alume airi gafula okala
akavwala kandzu nyereru. Achiima phephi nao,
11 achiamba, “Mwi atsi a Galilaya! Mbona mkaima kulola
dzulu mlunguni? Jesu yuyu ambaye akahalwa kuphiya
mlunguni, andauya vivyo hivyo mchivyomuona anaphiya
mlunguni.”

Mathiasi anatsambulwa
kuhala nafwasi ya Juda

12 Jesu ariphohalwa kuphiya mlunguni hara mitume auya
Jerusalemu kula Mwango wa Mizaituni, ambako ni kama
mwendo wa dakika kumi na tsano kula Jerusalemu.

1:1 1:1 Luka 1:1–4 **1:4 1:4** Luka 24:49 **1:5 1:5** Mathayo 3:11; Mariko 1:8; Luka 3:16; Johana 1:33 **1:8 1:8** Mathayo 28:19; Mariko 16:15; Luka 24:47,48 **1:9 1:9** Mariko 16:19; Luka 24:50,51

13 Ariphofika Jerusalemu, apanda chumba cha gorofani
ambako kala anakala. Nao kala ni Petero, Johana, Jakobo,
Anderea, Filipu, Tomasi, Batholomayo, Mathayo, Jakobo
mwana wa Alifayo, Simoni (ambaye piya kala achiihwa
Mpiganiadzi Uhuru), na Juda mwana wa Jakobo.
14 Chila wakati hara mitume kala achiungana phamwenga
na achetu fulani, Maryamu nine wa Jesu, na nduguze.
Achikala anavoya Mlungu kama kundi mwenga.

15 Siku mwenga afuasi a Jesu kama atu gana mwenga na
mirongo miiri kala akakutana phamwenga. Phahi Petero
waima achigomba nao achiamba,
16-17 "Enehu, kala ni lazima Maandiko ga Mlungu
gatimizwe. Hipho kare Mfalume Daudi walongozwa ni
Roho Mtakatifu achigomba chimbere maneno ambago
gamphaha Juda. Iye kala ni myawehu, mana piya naye
kala akatsambulwa kuhenda kazi phamwenga, ela wakala
chilongozi wa atu ariomgbwira Jesu."

18 (Juda wagula munda na zira pesa zophaha kpwa
kuhenda mai, wagbwa mo mundani achifwa; achiahuka
ndani na mahumbo gosi gachitsamuka.
19 Atu osi a Jerusalemu ariphosikira habari hizo, hinyo
munda awiiha "Akelidama" kpwa kabila yao, manage ni,
Munda wa Mlatso.)

20 Phahi Petero achienderera kugomba, achiaambira,
"Kpwa mana Chitabu cha Zaburi chaandikpwa, 'Nyumbaye
naitsamwe; asisagale mutu yeyesi mumo.' Na tsona
ichiandikpwa, 'Na cheoche nachihalwe ni mutu wanjina.'
21-22 Kpwa hivyo ni lazima mutu mmwenga adziunge
naswi na akale shaidi wa kufufuka kpwa Jesu. Ni lazima
hutsambuleni mutu yekala myawehu wakati wosi phokala
Bwana Jesu anazunguluka hiku na hiko, hangu ariphoba-
tizwa ni Johana hadi siku yohalwa kuphiya mlunguni."

23 Phahi, hura mkpwutano walavya madzina ga atu airi;
mmwenga ni Yusufu Barisaba ambaye piya kala achiihwa
Justo na wanjina kala ni Mathiasi.
24 Chisha achivoya Mlungu, achiamba, "Mlungu
umanyaye roho ya chila mutu, hunakuvoya uhuonyese
hinya alume airi, ni yuphi uchiyemtsambula,
25 ili ahale nafwasi ya kazi ya utume yorichwa ni Juda, na
achiphiya kpwahali komuajira."

1:13 1:13 Mathayo 10:2–4; Mariko 3:16–19; Luka 6:14–16 **1:18 1:18** Mathayo 27:3–8 **1:20 1:20 a** Zaburi 69:25; **b** Zaburi 109:8 **1:21-22 1:21–22 a** Mathayo 3:16; Mariko 1:9; Luka 3:21; **b** Mariko 16:19; Luka 24:51

26 Alafu apiga kura, na kura ichimgbwerera Mathiasi.
Naye achitiywa kundi ra hara mitume anjina kumi na
mmwenga.

2

Afuasi a Jesu anaphokera Roho Mtakatifu

1 Siku ya Pentekosti* iriphofika, afuasi osi a Jesu kala
akakusanyika phatu phamwenga.
2 Phahi, kpwakala na mvumo gafula kula mlunguni kama
wa phuto kali. Hura mvumo uchiodzaza nyumba yosi
yokala afuasi asegere.
3 Alafu mura chumbani mwatsembuka vilinje vya moho
vyokala vinaaka, vichidziganya na vichigbwerera chila
mmwenga.
4 Na Roho Mtakatifu wainjira mwao mioyoni na chila
mmwenga achiandza kugomba na luga tafwauti-tafwauti
kama Roho Mtakatifu arivyoajaliya.
5 Phahi hiko Jerusalemu kala kuna Ayahudi amuogophao
Mlungu, kula tsi zosi dunia ndzima.
6 Ariphosikira hinyo mvumo, umati mkpwulu wa atu
wakpwedza na uchitezeka mana chila mmwenga wasikira
higo gagombwago kpwa lugaye.
7 Aona vituko na achitezeka sana, chisha achiamba, “Dze,
hinya osi huasikirao kugomba si ni enyezi a Galilaya?
8 Ikaandzadze hata hosi hunaasikira anagomba kpwa luga
zehu za chienyedzi?
9 Mana hipha phana makabila manji: phana Aparithi,
Amedi, Aelamu, na anjina ni a kula Mesopotamia, Judea,
Kapadokia, Ponto, Asia,
10 anjina ala Firigia, Pamfilia, Misiri na seemu za Libiya
phephi na Kirene. Anjina ni ajeni kula Rumi,
11 (Ayahudi na atu anjina ambao sio Ayahudi ela
ahendainjira dini ya Chiyahudi), piya phana Akirete na
Arabu. Naswi hunaasikirani anagomba luga zehu enye,
vituko vikulu vya Mlungu ahendavyo!”
12 Atu osi atezeka na achikala na wasiwasi, kuno
anauzana, “Mambo gano manage nini?”
13 Ela anjina achikala anaachania anaamba, “Hinya atu
akalewa!”

Petero anabisha na umati wa atu

14 Ndipho Petero achiunuka phamwenga na hara mi-
tume anjina kumi na mwenga, achigomba kpwa sauti

2:1 2:1 Alawi 23:15–21; Kumbukumbu 16:9–11 * **2:1 2:1** Pentekosti ni sikukuu ya Ayahudi ya kusherekeya mavuno ga nganu siku mirongo mitsano bada ya Pasaka.

na hura umati, achiamba, “Ayahudi ayangu na mwimwi
mosi mkalao Jerusalemu, phundzani vinono nkusemurireni
mana ya mambo higa.
15 Atu hinya taakalewa kama mfikiriyavyo, mana bado ni
saa tahu tu za ligundzu.
16 Ela mambo higa gagombwa hipho kare ni nabii Joeli
achiamba:
17 ‘Mlungu anaamba:
Siku za mwisho anadamu osi nindaarehera Roho wangu.
Ana enu, alume kpwa achetu andatangaza ujumbe kula
kpwangu.
Barobaro enu andaona ruwiya, nao atumia andaloha ndoso.
18 Ehe! Hata atumishi angu, alume kpwa achetu,
nindaarehera Roho wangu siku hizo,
nao andalavya unabii.
19 Nindahenda mambo ga kuangalaza ko dzulu mlunguni,
na ko duniani,
kundakala na milatso, moho na maingu ga mosi.
20 Kabila ya kufika siku iyo kulu muhimu ya Mwenyezi
Mlungu,
dzuwa rindagbwirwa rikale jiza na mwezi nao undagb-
wirwa ukale kundu dza mlatso.
21 Ela mutu yeyesi ndiyemririra Mwenyezi Mlungu an-
daokolwa.’ ”
22 Petero waenderera kuaambira atu, “Enehu Aiziraeli,
phundzani! Mosi mnamanya kukala Jesu wa Nazareti
wahenda vilinje na ishara kahi zenu. Na higa ganaonyesa
wazi kukala watsambulwa ni Mlungu.
23 Mutu hiyu warehwa kpwenu ni Mlungu kpwa ua-
muziwe kama arivyopanga. Ela mwamuolaga kpwa
kumlavya na atu asiomanya Shariya za Mlungu, nao
achimkota misumari msalabani.
24 Ela Mlungu wamfufula, na achimuusira utsungu wa
chifo kpwa sababu kala taiwezekana asale lufu.
25 Kpwa mana hipho kare Mfalume Daudi wagomba
kumuhusu, achiamba:
‘Namanya Mwenyezi Mlungu a phephi nami na ananirinda
wakati wosi;
nguvuze nkuniika salama wakati wa tabu.
26 Kpwa hivyo moyo wangu unahererwa,
tsona napiga njerejere.
Nami hata dzagbwe nindafwa
ela naishi na matumaini.
27 Kpwa sababu kundaricha roho yangu mbirani,

2:17 2:17 Joeli 2:28–32 **2:23 2:23** Mathayo 27:35; Mariko 15:24; Luka 23:33; Johana 19:18 **2:24 2:24** Mathayo 28:5,6; Mariko 16:6; Luka 24:5 **2:25 2:25** Zaburi 16:8–11

wala kundaricha mtumishio muaminifu uriyemtsambula aole.
28 Wanifundza njira za kuishi vinono,
nindahamirwa sana ni uwe kukala phephi nami.’ ”
29 “Enehu, nakuhakikishirani kuhusu mkare wehu Daudi.
Iye wafwa, achizikpwa na mbiraye i mumu hata rero.
30 Ela Daudi kala ni nabii, na wamanya kukala Mlungu
wamlaga na achimuapira kukala mmwenga wa chivyaziche
mwenye, kpwenye chihicho cha endzi.
31 Daudi watabiri kuhusu kufufuka kpwa Masihi,
ariphoamba kukala, rohore tariyarichwa mbirani, wala
mwiriwe kuola.
32 Sambi, swiswi hosi hu mashaidi kukala Mlungu wamfu-
fula kpweli hiyu Jesu.
33 Phahi, Jesu wahalwa kuphiya mlunguni, asegere mkp-
wono wa kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu
sana, na waphokera Roho Mtakatifu kula kpwa Baba
Mlungu ambaye kala akamlaga, naye wahupha swiswi ye
Roho. Mambo higa mgasikirago na kugaona ganahakikisha
maneno higa.
34 Mana Daudi mwenye kayahalwa kuphiya mlunguni, ela
waamba:
‘Mwenyezi Mlungu wamuamba Bwana wangu:†
“Sagala uphande wangu wa kulume,
35 hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira
magulu.” ’ ”
36 Chimarigizo Petero waamba, “Phahi Aiziraeli osi ni
amanye kukala, Jesu yuyatu ambaye mwamkota misumari
msalabani, Mlungu wamuhenda Mtawala na Muokoli.”‡
37 Phahi hara atu okala anamphundza Petero phosikira
vira, ajuta, achimuuza Petero na hara mitume anjina,
“Enehu, vino sambi swino huhendedze?”
38 Petero achiaambira, “Chila mmwenga naatubu
dambize na abatizwe kpwa dzina ra Jesu Masihi, ili
aswamehewe. Namwi mundaphaha zawadi ya Roho
Mtakatifu.
39 Ahadi hino ni fwaida yenu, vivyazi vyenu na atu osi
ario kure, ni ya mutu yeyesi ambaye Mwenyezi Mlungu
wehu andamualika.”
40 Petero waaeleza kpwa chirefu na achiachengachenga
sana, waambira, “Dzimanyirireni na adabu ndizoaphaha
atu hinya ayi!”

2:30 2:30 Zaburi 132:11; 2 Samueli 7:12,13 **2:34 2:34** Zaburi 110:1 † **2:34 2:34–35** ***Bwana wangu***: Manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue. Soma chitabu cha Zaburi 110:1. ‡ **2:36 2:36** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

41 Phahi, atu osi ariokubali maneno ga Petero abatizwa,
na siku iyo kundi ra afuasi a Jesu raenjerezeka atu kama
elufu tahu.

Umwenga na maisha ga afuasi a Jesu

42 Afuasi hinya adzilavya wakati wosi kudzifundza kpwa
mitume, kuishi kama ndugu, kurya mikahe§ phamwenga
na kuvoya Mlungu phamwenga.
43 Chila mmwenga waangalazwa ni vilinje vinji vy-
ohendwa ni mitume.
44 Atu osi ariomkuluphira Jesu akala phatu phamwenga
na achihumira vitu vyao vyosi phamwenga.
45 Aguza vitu arivyokala navyo, na pesa arizophaha
achiganyira ayawao okala analonda msada.
46 Na kala achikutana ndani ya Nyumba ya Kuvoya
Mlungu chila siku. Piya kala achirya phamwenga hiko
kpwao madzumbani, kala achirya na raha na roho mwenga,
47 kuno anamtogola Mlungu. Atu anji ahamirwa sana, na
chila siku Mlungu warienjereza kundi rao na hara ambao
kala achiokoka.

3

Petero na Johana anaphoza chiswere

1 Siku mwenga, Petero na Johana kala anainjira Nyumba
ya Kuvoya Mlungu, akavoye mavoyo ga saa tisiya.
2 Mutu mmwenga chiswere hangu kuvyalwakpwe kala
anatsukulwa kurehwa ryango ra Nyumba ya Kuvoya
Mlungu riihwaro Ryango Nono. Kala nkurehwa chila siku
kpwedzavoya-voya atu ainjirao himo.
3 Ariphoona Petero na Johana analonda kuinjira ndani
ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, yuya chiswere waavoya
amuphe chochosi.
4 Petero na Johana amlolato, chisha Petero achimuamba,
“Hebu huloleto!”
5 Hipho, yuya chiswere waalolato achiona labuda anda-
hewa chitu.
6 Ela Petero achimuamba, “Mino sina feza wala zahabu,
ela nindakupha nricho nacho. Kpwa uwezo wa Jesu Masihi
wa Nazareti, ng’oka unyendeke.”
7 Wamgbwira mkpwono wa kulume achimuunula, na
mara mwenga yuya chiswere achidina magulu.
8 Watina achiima na maguluge na achiandza kunyendeka.
Alafu achiinjira nao Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Wanyen-
deka mwenye na kutinatina kuno anamtogola Mlungu.

---

§ **2:42 2:42** ***Kurya mikahe***: Afuasi kala achirya mikahe phamwenga kpwa kumbukumbu ra chifo cha Jesu. (Soma Chitabu cha Luka 22:14–23.) **2:44 2:44** Mahendo 4:32–35

9 Atu osi amuona ananyendeka na achimtogola Mlungu.
10 Hara atu achimtambukira kala ni yuya chiswere
ambaye kala achisagala phara ryango Nono ra kuinjirira
Nyumba ya Kuvoya Mlungu kpwa kuvoya pesa. Phahi
aangalazwa sana ni higo gohenderwa yuya chiswere.

Petero anahubiri
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

11 Yuya chiswere phokala akamgbwira Petero na Johana,
atu osi aphiya mairo hadi phatu phoihwa Varanda kulu ya
Selemani na achitezeka.
12 Petero ariphoona hara atu, waamba, “Enehu, Aiziraeli
ayangu, mkaangalazwa nini? Mbona mkahutumburira
matso? Uwezo uchiomuhenda hiyu mutu anyendeke sio
uwezo wehu, wala sio uzuri wehu kpwa Mlungu.
13 Ela Mlungu yeabudiwa ni Burahimu, Isaka, Jakobo
na akare ehu anjina, wamtogola mtumishiwe Jesu. Ela
mwamlavya na atawala a Chirumi, tsona mchimrema
mbere za mtawala Pilato, hata bada ya Pilato kukata shauri
amrichire.
14 Iye asiye na lawama wala makosa, mwamrema, na
mchimuamba Pilato akuvugurireni mutu yeolaga atu.
15 Mwaolaga mutu ambaye ndiye chandzo cha uzima, ela
Mlungu achimfufula, naswi hu mashaidige.
16 Mutu hiyu mummanyaye kala ni chiswere, akaphola
kpwa kukuluphira uwezo wa Jesu. Kumkuluphira Jesu
kukamphoza kabisa kama mmuonavyo.
17 “Enehu, namanya murivyomuhenda Jesu mwimwi na
atawala enu mwayugbwa nkusamanya.
18 Ela hivyo ndivyo Mlungu arivyotimiza maneno
gotabiriwa kare ni manabii ariphoamba Masihi,* ni lazima
agaye.
19 Phahi tubuni na mgaluze mioyo yenu na kulola Mlungu
ili akuusireni dambi zenu.
20 Namwi muchihenda hivyo Mlungu andakujaliyani, na
kukureherani Muokoli,† ambaye ni Jesu.
21 Ni lazima asale hiko mlunguni hadi wakati Mlungu
ndiphotengeza uphya chila chitu, kama manabii matakatifu
arivyogomba hipho kare.
22 Mana Musa waamba, ‘Ye Mwenyezi Mlungu, Mlungu
wenu andazula nabii dza mimi kula kahi ya nyo atu enu

3:13 3:13 Kutsama 3:15 **3:14 3:14** Mathayo 27:15–23; Mariko 15:6–14; Luka 23:13–23; Johana 19:12–15 * **3:18 3:18** ***Masihi,*** manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.* † **3:20 3:20** ***Muokoli***: Yani *Masihi,* mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **3:22 3:22** Kumbukumbu 18:15,18

enye. Namwi ni lazima muhende chila chitu ndichokuambirani.
23 Mutu yeyesi ambaye kandamphundza nabii iye, andatengbwa na atue na kuangamizwa.’
24 Manabii gosi hangu Samueli na kpwenderera atabiri kuhusu siku hizi hurizo nazo sambi.
25 Hizo ahadi za Mlungu arizolaga kuhumira manabiige ni zenu, na chilagane choikpwa na akare enu dza vivyo. Mlungu wamuambira Burahimu hivi, ‘Makabila gosi duniani gandabarikiwa kpwa sababu ya uvyazio.’
26 Phahi ariphomtsambula mtumishiwe Jesu, mwandzo wamreha kpwenu ili akujaliyeni kpwa kumuhenda chila mmwenga atubu dambize na kuricha njiraze mbii.”

4

Petero na Johana anashitakiwa kpwa atawala a Chiyahudi

1 Petero na Johana kala acheregomba na atu ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, alavyadzi-sadaka, Masadukayo na mkpwulu wa asikari a Nyumba ya Kuvoya Mlungu achitsoloka.
2 Atsukirwa sana kpwa sababu kala anafundza na kugomba wazi kukala Jesu wafufuka, kuonyesa kukala atu a kufwa andafufuka.
3 Aagbwira na achendaatiya jela, na kpwa vira kala ni dziloni kare, aaricha jela hadi ligundzu.
4 Ela atu anji ambao asikira mafundzo gao aamini. Afuasi a Jesu aenjerezeka hadi achifika kama alume elufu tsano.
5 Kuriphocha, hara alimu a Shariya, atumia na vilongozi anjina a Chiyahudi akala na baraza hiko Jerusalemu.
6 Anasi, ambaye kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu, kala a phapho barazani, phamwenga na Kayafa, Johana, Isikanda na ndugungbwa zanjina za mlavyadzi-sadaka mkpwulu.
7 Petero na Johana arehwa barazani na achiuzwa, achiambwa, “Mwino, yuya chiswere mwamphoza kpwa uwezo wani ama kpwa dzina ra ani?”
8 Phahi, Petero walongozwa ni Roho Mtakatifu achiamba, “Atawala ehu na atumia!
9 Ichikala rero ndipho hunalondwa huseme vyomterya yuya chiswere na kusema vyophozwa,
10 phahi ni hivi: Mwimwi atumia na atu osi a Iziraeli ni lazima mmanye kukala hiyu chiswere aimireye hipha ni mzima tsetsetse waphozwa ni uwezo wa dzina ra Jesu

3:23 3:23 Kumbukumbu 18:19 **3:25 3:25** Mwandzo 22:18

Masihi wa Nazareti, ambaye mwamuolaga msalabani, ela
Mlungu achimfufula.
11 Naye ndiye ambaye neno ra Mlungu ragomba ku-
muhusu phoambwa:
‘Dziwe mrirorema mwimwi adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.’
12 “Wokofu tauphahikana kula kpwa mutu wanjina yeyesi,
isiphokala kpwa Jesu, mana takuna dzina ranjina rorosi
duniani rohewa anadamu kuaokola.”
13 Hara atumia a ngambi kala anamanya kala Petero na
Johana ni atu a kawaida wala taana ilimu ya mwanya.
Hipho, atezeka ariphoaona anagomba chilume, achimanya
kukala akala phamwenga na Jesu.
14 Ela kpwa vira amuona yuya mutu yephozwa aimire
phephi, taayakala na ra kugomba.
15 Phahi alagiza Petero na Johana atuluke kondze ya
baraza, alafu achibisha aho enye kpwa enye.
16 Achiuzana achiamba, “Huahendedze atu hano? Chila
mmwenga akalaye Jerusalemu anamanya kukala ahenda
vilinje, naswi tahuweza kurema.
17 Ela, huchilonda kuzuwiya mambo higa kuenea zaidi, ni
lazima huakahaze asigombe tsona na mutu yeyesi kuhusu
Jesu.”
18 Alafu Petero na Johana aihwa ndani na achiambirwa
asigombe tsona wala kufundza mambo ga kuhusu Jesu.
19 Ela achiamba, “Lolani enye ra sawa mbere za Mlungu,
kukuogophani mwimwi ama kumuogopha Mlungu.
20 Kpwa mana tahuweza kuricha kugomba mambo huri-
gogaona na kugasikira.”
21 Phahi hara atumia a baraza aatishira zaidi Petero na
Johana, chisha achiarichira aphiye vyao. Nao aona wazi
kala taiwezekana kuatiya adabu, kpwa sababu atu osi kala
anamtogola Mlungu kpwa gara arigohenda.
22 Hiye chiswere yehenderwa vilinje achiphozwa kala ana
zaidi ya miaka mirongo mine.

Afuasi a Jesu anavoya ili asikale aoga

23 Petero na Johana ariphorichirwa, auya kpwa afuasi
ayawao na achendasemurira mambo gosi arigoambwa ni
akulu a alavyadzi-sadaka na atumia a Chiyahudi.
24 Hinyo ayawao ariphosikira hivyo, aungana
phamwenga osi achivoya Mlungu na raka ra dzulu,
achiamba, “Mwenyezi Mlungu, uriyeumba dzulu mlunguni,
tsi, bahari na vyosi virivyo mumo.

4:11 4:11 Zaburi 118:22 **4:24 4:24** Kutsama 20:11; Nehemia 9:6; Zaburi 146:6

25 Uwe ndiwe uriyelongoza mkare wehu Daudi, ariye
ni mtumishio agombe kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu
achiamba:
‘Mbona atu a mataifa ganjina atsukirwa?
Atu hinyo anapanga njama za bure.
26 Afalume a duniani adzitayarisha,
nao atawala akutana phamwenga,
ili ampinge Mwenyezi Mlungu na ye Masihiwe.’ ”*
27 Chisha achienderera kuvoya achiamba, “Mana, kpwa
kpweli Herode, Pontio Pilato, Aiziraeli na atu asio Aiziraeli
akutana phamwenga mumu mudzini kumpinga Jesu, mtu-
mishio mwenye uriyemtsambula.
28 Nao ahenda gago ambago uwe kpwa uwezoo na mahen-
dogo, wagapanga kare kukala nigakale.
29 Sambi Bwana, lola vyo vitisho vyao, hunakuvoya uhu-
jaliye swiswi atumishio ili hutangaze nenoro bila ya wuoga
kabisa.
30 Hunavoya uhuphe uwezo wa kuphoza na uhende vilinje
kpwa uwezo wa mtumishio Jesu.”
31 Ariphomala kuvoya, phara phatu phokala anakutana
phasumba. Nao achiodzalwa ni Roho Mtakatifu na achi-
tangaza ujumbe wa Mlungu bila ya wuoga.

Afuasi a Jesu anasagala
kama ndugu mwenga

32 Atu osi ariomkuluphira Jesu akala chitu chimwenga
chiroho na chimaazo. Takuna hata mmwenga yehenda
malize zikale zakpwe macheye, ela ahumira vitu vyao vyosi
phamwenga.
33 Hara mitume kala achitangaza kufufuka kpwa Jesu na
uwezo munji sana, na osi Mlungu achiajaliya sana.
34 Takuna yeyesi yephungukirwa ni chitu. Kpwa mana
hara ariokala na minda ama nyumba aguza na pesaze
achizirehera mitume.
35 Mitume kala ana uwezo wa hizo pesa, nao kala
achiaganyira ario na shida, kulengana na shida ya mutu.
36 Mmwenga wa atu arioguza mali zao ni Yusufu, wa
mbari ya Lawi† kula tsi ya Kupuro. Mitume kala achimuiha
Barinaba (manage ni Mutu wa kutiya moyo.)
37 Waguza mundawe na pesaze achizilavya kpwa mitume.

4:25 4:25 Zaburi 2:1,2 * **4:26 4:26** ***Masihi***: Manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kutawala atue. **4:27 4:27** **a** Luka 23:7–11; **b** Mathayo 27:1,2; Mariko 15:1; Luka 23:1; Johana 18:28,29 **4:32 4:32** Mahendo 2:44,45 † **4:36 4:36** Lawi kala ni mwana wa Jakobo na ni chandzo cha mbari mwengayapho ya kabila ra Iziraeli. Mbari hino kaziye kala ni kuterya alavyadzi-sadaka ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.

5

Handzo ra Anania na Safira

1 Kala kuna mutu mmwenga yeihwa Anania, na mchewe
Safira, ambao nao aguza munda wao.
2 Anania na mchewe akubaliana na achifwitsa pesa
zanjina na zosala achiziphirikira mitume.
3 Phahi Petero wamuamba Anania, “Mbona ukakubali
Shetani akatawala rohoyo hata unamchenga Roho Mtakat-
ifu kpwa kufwitsa pesa zanjina urizophaha uriphoguza
munda?
4 Hinyo munda uriphokala kudzangbweuguza kala ni
wako, na uriphouguza, hizo pesa piya kala ni zako.
Sambi, yakaladze hata uchiona uhende dzambo dza hiri?
Phahi, kunchengere mimi binadamu myao, ela ukamchenga
Mlungu.”
5 Anania ariphosikira hivyo, wagbwa na achifwa. Atu osi
osikira mambo higo atishirwa sana.
6 Alafu phakpwedza barobaro achimtiya shanda, achimt-
sukula kondze na achendamzika.
7 Bada ya kama masaa mahahu hivi, naye Safira, mkp-
waza Anania, wakpwedza, achikala kamanya chigohen-
deka.
8 Petero achimuuza, “Hebu niambira, zino pesa ni zosi
mrizophaha na mlumeo mriphoguza munda?” Safira
achiamba, “Ehe, ni zosi.”
9 Ndipho Petero achiamba, “Mbona mwahenda njama na
mlumeo kumpima Roho Mtakatifu? Sikiza! Hara achiozika
mlumeo a pho mryangoni, na andakutsukula kondze piya
uwe.”
10 Phapho hipho achigbwa maguluni pha Petero na
achifwa. Hara barobaro ambao kala akamzika mlumewe
ariphoinjira ndani amkuta akafwa kare, achimuhala na
achendamzika phephi na mlumewe.
11 Kundi rosi ra afuasi a Jesu na atu osi anjina osikira
mambo higo aona wuoga sana.

Mitume anahenda vilinje
na maajabu manji

12 Atu ahenderwa vilinje vinji na maajabu ni mitume.
Afuasi osi a Jesu kala achikutana kpwenye varanda kulu
ya Selemani ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
13 Mutu yeyesi ambaye kala kamkuluphira Jesu waogopha
kudziunga nao, ela atu osi kala achiatogola.
14 Ela ariomkuluphira Jesu na kukala afuasie azidi kuen-
jerezeka sana, alume kpwa achetu.

15 Kpwa sababu ya vilinje vyohendwa ni mitume, atu kala
achireha akongo aho vitandani na michekani na kualaza
barabarani ili Petero achitsapa, chivurivuriche chigute
akongo anjina.
16 Piya atu anji kula midzi ya kanda-kanda ya Jerusalemu
areha akongo aho na ambao kala anayugbwa ni pepho, nao
osi aphozwa.

Mitume anagayiswa

17 Badaye mlavyadzi-sadaka mkpwulu na ayae osi ambao
kala ni kundi ra Masadukayo, waaonera wivu sana hara
mitume.
18 Phahi waagbwira achiatiya jela.
19 Ela usiku malaika wa Mlungu wakpwedzaavugurira
mryango na achiatuluza kondze, chisha achiaambira,
20 “Phiyani mkaime ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
na muambire atu habari zosi za maisha higa maphya.”
21 Hara mitume ainjira Nyumba ya Kuvoya Mlungu pepho
za kucha, kama vyolagizwa na achiandza kufundza atu.

Wakati hinyo-hinyo mlavyadzi-sadaka mkpwulu na ayae,
waiha mkpwutano wa angambi, yani baraza rosi ra vilon-
gozi a Iziraeli, chisha achilagiza hara mitume alaviwe jela
na arehwe hipho barazani.
22 Ela hinyo arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu
ariphofika hiko jela, akpwendakuta mitume taamo. Hipho,
auya na achendasema kpwa akulu hipho barazani,
23 achiaambira, “Hukakuta jela ikafungbwa vinono sana,
na arindzi anarinda pho mryangoni. Ela huchiphoinjira
tahukaona mutu himo ndani.”
24 Mkpwulu wa arindzi a Nyumba ya Kuvoya Mlungu na
akulu a alavyadzi-sadaka ariphosikira hivyo, atezeka sana
na achishindwa ni kumanya chiroaphaha.
25 Alafu kpwakpwedza mutu achiamba, “Phundzani!
Hara atu murioatiya jela, anafundza ndani ya Nyumba ya
Kuvoya Mlungu.”
26 Hipho, mkpwulu wa arindzi na ayae aphiya kpwendaa-
hala na achiareha, ela taayahumira nguvu, kpwa sababu
aogopha atu asedze akaapiga mawe.
27 Hara mitume ariphorehwa, aimiswa mbere za hira
ngambi, chisha mlavyadzi-sadaka mkpwulu achiamba,
28 “Swino hwakukahazani kabisa kufundza kuhusu mutu
hiyu Jesu, ela tamdzangbwesikira. Sambi lolani, mwaeneza
mafundzo genu Jerusalemu ndzima na vino mnalonda
muutiye lawamani kuhusu chifoche!”

5:28 5:28 Mathayo 27:25

29 Ela Petero na mitume ayae achiamba, “Ni lazima
humuogophe Mlungu wala siye mwanadamu!
30 Mlungu ariyevoywa ni akare ehu wamfufula Jesu,
ambaye mwamuolaga kpwa kumkota misumari msalabani.
31 Chisha Mlungu wamuika uphande wa mkpwono wa ku-
lume, phatu pha ishima kulu sana, wamuhenda Chilongozi
na Muokoli, ili kuapha nafwasi Aiziraeli atubu dambi zao
na aswamehewe.
32 Naswi hu mashaidi a mambo higo. Roho Mtakatifu
ambaye Mlungu waapha atu amuogophao piya ni shaidi.”

33 Hara atumia a ngambi ariphosikira vira, atsukirwa
sana hata achitaka hara mitume aolagbwe.
34 Ela phakala na Mfarisayo mmwenga yeihwa Gamalieli,
mwalimu wa Shariya, ambaye kala anaishimiwa ni atu
osi. Waima mbere ya atu osi na achilagiza hara mitume
atuluzwe kondze kpwandza.
35 Alafu achiamba, “Enehu, Aiziraeli ayangu, dzi-
manyirireni sana na higo mtakago ahendera atu hano.
36 Kare chidide, kpwakala mutu yeihwa Theuda, achidz-
ihenda mutu wa kumanyikana, wakala na afuasi kama
magana mane. Badaye waolagbwa na afuasie osi achit-
samukana, mamboge gachisirira hipho.
37 Badaye, wakati hura wa kuolanga atu, kpwazuka wan-
jina yeihwa Juda kula Galilaya. Iye naye wahenda afuasie,
ela piya naye waolagbwa, nao afuasie osi achitsamukana.
38 Phahi, nakuambirani aricheni aphiye vyao, wala msi-
ahende rorosi! Mana ichikala mipango ama mambo gao
gaandzwa ni binadamu, gandakala na mwisho.
39 Ela ichikala mambo higa gala kpwa Mlungu,
tamundaweza kuazuwiya, richirosala mundadzikuta
munashindana na Mlungu.”

Hipho, hara angambi akubali maneno ga Gamalieli.
40 Achiaiha ndani hara mitume, achiachapa viboko,
chisha achiakahaza asifundze tsona kuhusu Jesu. Alafu
achiarichira aphiye vyao.
41 Phahi hara mitume ariphokala anatuluka na hira
ngambi, ahererwa sana kpwa mana Mlungu waharirwa
kukala anafwaha kuphaha waibu wa kukiritwa viboko
kpwa sababu ni afuasi a Jesu.
42 Ela chila siku, ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu
na midzini mwa atu, hara mitume aenderera kufundza na
kusemurira kukala Jesu ndiye Muokoli.*

---

* **5:42 5:42 *Muokoli***: Yani *Masihi,* mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

6

Atu sabaa anatsambulwa kuterya mitume

1 Siku hizo afuasi a Jesu aenjerezeka. Ayahudi agombao
Chiyunani anung'unika kukala Ayahudi agombao Chieburania anaabaguwa. Aamba kala magungu gao tagaganyirwa
maitaji gao ga chakurya cha chila siku sawa-sawa.
2 Hipho, hara mitume kumi na airi akusanya afuasi osi na
achiaambira, "Si vinono swiswi kuricha neno ra Mlungu na
kuimirira chakurya.
3 Phahi enehu, tsambulani atu sabaa kula mu kundini ambao anatogolwa na manono, anatawalwa ni Roho Mtakatifu,
na ana marifwa. Naswi hundaarichira kazi hiyo.
4 Ela swiswi enye hundadzishuulisha na kuvoya Mlungu
na kazi ya kusemurira mafundzoge."
5 Mpango hinyo wafwahira kundi zima. Hipho atsambula
atu sabaa: Stefano (ambaye kala anamkuluphira sana
Mlungu na yetawalwa ni Roho Mtakatifu), Filipu, Purokoro,
Nikanori, Timoni, Parmena, na Nikolao wa Antiokia (kala
siye Myahudi ela pho mwandzo kala ni mfuasi wa dini ya
Chiyahudi).
6 Afuasi achiarehera mitume hara atu achiotsambulwa,
nao mitume achiavoyera na achiabandikira mikono.
7 Hipho, atu anji zaidi asikira habari za Jesu, na afuasi
aenjerezeka sana hiko Jerusalemu. Tsona, kundi kulu ra
alavyadzi-sadaka a dini ya Chiyahudi achilunga mafundzo
kuhusu Jesu na achimkuluphira.

Stefano anagbwirwa na kushitakiwa

8 Mlungu kala akamjaliya sana Stefano. Wamupha
uwezo munji hata achikala anahendera atu vilinje vinji na
maajabu.
9 Ela kuchizuka upindzani kahi ya Stefano na atu a sinagogi ra Ayahudi riihwaro Sinagogi ra Atu Huru.* Sinagogi
hiro kala ni ra Ayahudi kula midzi ya Kirene na Isikandaria,
na kundi ranjina kula majimbo ga Kilikia na Asia.
10 Ela Roho Mtakatifu wamupha Stefano achili nyinji sana
hata ichikala chila agombaro takuna mutu aripingaye.
11 Alafu apanga njama na atu edze agombe handzo
aambe, "Hwamsikira Stefano anamkufuru Mlungu na kugomba mai kuhusu Shariya za Musa."
12 Hinyo atu okala anapingana na Stefano afyakatsira
kundi ra atu, phamwenga na alimu a Shariya na vilongozi

* **6:9 6:9** Sinagogi ra atu huru kala ni kundi ra Ayahudi ambao mwandzo kala ni atumwa alafu achikombolwa.

anjina a Chiyahudi. Phahi amgbwira Stefano na achimreha
mbere za ngambi.
13 Achireha mashaidi a handzo achiamba, “Chila wakati
mutu hiyu anagomba mai kuhusu Nyumba ya Kuvoya
Mlungu na Shariya za Musa.
14 Kpwa mana swino hwamsikira anaamba, ‘Jesu wa
Nazareti andabomola Nyumba ya Kuvoya Mlungu na
agaluze mila zosi zorehwa ni Musa.’ ”
15 Atu osi okala hipho ngambini amtong’orera matso
Stefano, na achiona usowe ukagaluka dza wa malaika.

7

Stefano anadzihehera
mbere za ngambi

1 Phahi mlavyadzi-sadaka mkpwulu wamuuza Stefano,
“Dze mambo gano ni ga kpweli?”
2 Naye Stefano achiamba, “Enehu na ano baba, ni-
phundzani! Mwenyezi Mlungu wamtsembukira mkare
wehu Burahimu wakati acheresagala Mesopotamia, kabila
kadzangbwe kpwendasagala Harani.
3 Mlungu wamuamba, ‘Uka kpwenye tsi yenu, uriche
mbarizo na nduguzo na uphiye tsi ambayo nindakuonyesa.’
4 Hipho, watsama tsi ya Akalidayo na achendasagala
Harani. Bada ya chifo cha ise, Mlungu wamtsamiza hadi
tsi hino mriyo mwimwi hivi sambi.
5 Wakati hinyo Mlungu kayamupha Burahimu hata nyago
mwenga ya tsi iyo ikale yakpwe. Ela wamlaga kala
andamupha na badaye ikale ya vivyazivye, hata dzagbwe
Burahimu mwenye kala kana mwana wakati na hinyo.
6 Mlungu wamuamba Burahimu, ‘Uvyazio undakala
ujenini tsi ambayo siyo yao, na atu a tsi iyo andaahenda
akale atumwa na andaatesa miaka magana mane.
7 Ela nindaatiya adabu hara atu ndioahenda atumwa,
chisha badaye uvyazio undatsama tsi iyo na wedze uni-
abudu hipha.’
8 Alafu Mlungu wahenda tsatsa ikale ishara ya chilagane
cha iye na Burahimu. Phahi, badaye Burahimu wavyala
Isaka na achimdeka ariphokala ana siku nane. Naye
Isaka ariphovyala Jakobo wamtiya tsatsani, naye Jakobo
achivyala ana kumi na airi, akarengbwa a mbari kumi na
mbiri za Aiziraeli.

7:2 7:2 Mwandzo 12:1 **7:4 7:4 a** Mwandzo 11:31; **b** Mwandzo 12:4 **7:5 7:5** Mwandzo 12:7; 13:15; 15:18; 17:8 **7:6 7:6** Mwandzo 15:13,14 **7:7 7:7** Kutsama 3:12 **7:8 7:8 a** Mwandzo 17:10–14; **b** Mwandzo 21:2–4; **c** Mwandzo 25:26; **d** Mwandzo 29:31—35:18

9 “Hinya ana a Jakobo amuonera wivu Yusufu na
achimguza akakale mtumwa hiko Misiri. Ela Mlungu wamrinda,
10 na achimtivya na mashaka gosi. Mlungu wamjaliya
marifwa na achimuhenda aonekane mnono kpwa Farao,
mfalume wa Misiri. Hipho, mfalume wamuika mkpwulu
wa tsi ya Misiri na muimirizi wa nyumbaye.
11 Alafu kpwakala na ndzala kali Misiri yosi na Kanani,
ambayo yagayisa sana atu, na hinyo akare ehu achikala
taana chakurya.
12 Phahi Jakobo ariphosikira kukala Misiri kuna chakurya,
wahuma anae, yani akare ehu, kuphiya Misiri kano ya
kpwandza.
13 Charo cha phiri, Yusufu wakpwendadzimanyisa kpwa
nduguze, na piya mfalume wa Misiri waphaha habari
kuhusu ndugungbwa za Yusufu na ise yao.
14 Badaye Yusufu wahuma atu alungirwe ise, na abarie
osi ili edze Misiri. Jumula osi kala ni atu mirongo sabaa na
atsano.
15 Phahi Jakobo waphiya Misiri, ambako ndiko kofwa iye
na akare ehu.
16 Miri yao yauyizwa Shekemu, ambako yakpwen-
dazikpwa vikurani pha Burahimu ambapho kala akaph-
agula na uvyazingbwa wa Hamori kpwa chiasi fulani cha
pesa.

17 “Wakati uriphofika wa Mlungu kumtimizira Burahimu
ahadiye ya kutuluza uvyaziwe utumwani, Ayahudi kala
akaenjerezeka sana hiko Misiri.
18 Alafu mfalume wanjina, ambaye kala kamanya rorosi
kuhusu Yusufu, watawala Misiri.
19 Warihendera uyi kabila rehu na kuagayisa akare ehu
kpwa kualazimisha aike ana aho atsanga kondze ili afwe.
20 Wakati na hinyo ndipho Musa phovyalwa, naye kala ni
mnono sana mbere za Mlungu. Warerwa nyumbani mwa
ise miezi mihahu,
21 na ariphoikpwa kondze ili afwe, mwana mchetu wa
Farao wamtsola na achimrera kama mwanawe.
22 Musa wafundzwa marifwa gosi ga Amisiri na achikala
mutu mashuhuri wa kugomba na hata kuhenda.

7:9 7:9 a Mwandzo 37:11; **b** Mwandzo 37:28; **c** Mwandzo 39:2,21 **7:10 7:10** Mwandzo 41:39–41 **7:11 7:11** Mwandzo 42:1,2 **7:13 7:13 a** Mwandzo 45:1; **b** Mwandzo 45:16 **7:14 7:14 a** Mwandzo 45:9,10,17,18; **b** Mwandzo 46:27 **7:15 7:15 a** Mwandzo 46:1–7; **b** Mwandzo 49:33 **7:16 7:16** Mwandzo 23:3–16; 33:19; 50:7–13; Joshuwa 24:32 **7:17 7:17** Kutsama 1:7,8 **7:19 7:19 a** Kutsama 1:10,11; **b** Kutsama 1:22 **7:20 7:20** Kutsama 2:2 **7:21 7:21** Kutsama 2:3–10

23 “Musa ariphokala ana miaka mirongo mine, wakata
shauri kpwendanyendekera Aiziraeli ayae.
24 Hiko arikophiya, wakpwendamuona Muiziraeli myawe
anateswa ni Mmisiri. Hipho, Musa wamkanira myawe na
achidziriphiza kpwa kumuolaga yuya Mmisiri.
25 (Musa kala anaona hinyo Aiziraeli ayae andamanya
kala Mlungu anamhumira iye kuaokola, ela taayamanya.)
26 Siku ya phiriye, Musa waona Aiziraeli airi anapigana,
achijeza kuasuluhisha achiamba, ‘Enehu, amba mwi mu
ndugu, mbona munaheha?’
27 Ela yuya ambaye kala anamlumiza myawe,
wamsukuma Musa kanda na achimuamba, ‘Ni ani
yekuhenda mtawala wehu na muamuli wehu?
28 Hebu unalonda uniolage dza vira vyomuolaga yuya
Mmisiri dzana?’
29 Musa ariphosikira hivyo, wachimbira achiphiya tsi ya
Midiani. Waishi kuko na achivyala ana airi a chilume.
30 “Bada ya miaka mirongo mine kutsapa, malaika
wamtsembukira Musa weruni phephi na Mwango Sinai.
Hipho wamtsembukira na mfwano wa jimbijimbi ra moho
kpwenye chitsaka cha miya.
31 Musa ariphoona vira, watezeka. Ariphokala anasen-
gera phephi ili aphaloleto, wasikira sauti ya Mlungu in-
aamba,
32 ‘Mimi ni Mlungu wa akareo, ni Mlungu wa Burahimu,
wa Isaka na wa Jakobo.’ Hipho, Musa wagbwirwa ni
mchecheta kpwa wuoga hata kayalonda tsona kuphalola.
33 Alafu Mlungu achimuamba, ‘Vula virahuvyo, mana pho
uimirepho ni phatu phatakatifu.
34 Kpwa kpweli nikaona mateso ga atu angu hiko Misiri.
Nikasikira chiriro chao na nkedzaaokola. Sambi, ndzo
hipha ili nikuhume hiko Misiri.’
35 “Musa yuhiyu ndiye yeremewa ni Aiziraeli,
achimuamba, ‘Ni ani yekuhenda mtawala wehu na
muamuli wehu?’ Iye ndiye yehumwa ni Mlungu akakale
mtawala na mkomboli wao, wakati ariphotsembukirwa ni
malaika phara chitsaka cha miya.
36 Iye ndiye ariyetsamiza Ayahudi kula Misiri na achihen-
dera vilinje na maajabu ariphokala Misiri na hiko Bahari
ya Shamu, na ariphokala weruni miaka mirongo mine.
37 Musa ye iye ndiye yeaambira Aiziraeli, ‘Mlungu an-
dazula nabii dza mimi kula kahi ya nyo atu enu enye.’

7:23 7:23 Kutsama 2:11–15 **7:29 7:29** Kutsama 18:3,4 **7:30 7:30** Kutsama 3:1–10 **7:35 7:35** Kutsama 2:14 **7:36 7:36 a** Kutsama 7:3; **b** Kutsama 14:21; **c** Isabu 14:33 **7:37 7:37** Kumbukumbu 18:15,18

38 Musa yehiye ndiye yekala phamwenga na Aiziraeli
ariphokala akakusanyika phamwenga hiko weruni. Ndiye
yehewa malagizo ni malaika dzulu ya Mwango Sinai
ariphokala na akare ehu. Tsona ndiye yehewa maneno
garehago uzima aurehere sisi.
39 “Ela akare ehu arema kumphundza, achimkahala na
achiaza kuuya Misiri.
40 Amuamba Aruni, ‘Hutengezere milungu ambayo in-
dahulongoza njirani. Kpwa mana hiye Musa ye wahulavya
Misiri tahumanya gomphaha.’
41 Wakati hinyo ndipho ariphotengeza chizuka cha
mfwano wa ndzau. Achiilavira sadaka; ahendera sharee
chitu ambacho ahendachitengeza nyo enye.
42 Ela Mlungu wagaluka na achiaaricha aenderere
kuabudu nyenyezi za mlunguni, kama vyoandikpwa ni
manabii, achiamba:
‘Dze, mwanilavira sadaka za kuochwa na sadaka zanjina,
yo miaka mirongo mine mriphokala ko jangbwani,
mwi atu a nyumba ya Iziraeli?
43 Mwatsukula ro hema ra Moloki,
na chizuka cha nyenyezi ya Refani,
ambavyo kala ni vizuka murivyotengeza ili muviabudu.
Kpwa hivyo nindakutsamizani mkaishi tsi isiyokala yenu,
kutsapa tsi ya Babeli.’
44 “Hiko weruni akare ehu akala na hema ra kumuabudu
Mlungu. Ratengezwa viratu Mlungu vyomlagiza Musa, na
ratengezwa na mfwano ambao Musa kala akaonyeswa.
45 Chisha akare ehu a wakati wa Musa arisiza hema ana
ao. Aritsukula na achiphiya na Joshuwa na achendateka
tsi ya atu anjina ambao kala sio Ayahudi, ambao Mlungu
waazoresa mbere za akare ehu. Hema hiro rakala hiko hadi
endzi ya Mfalume Daudi.
46 Mlungu wamjaliya Daudi, naye achivoya ruhusa
amdzengere Mlungu wa Jakobo nyumba ya kuishi.
47 Ela Mfalume Selemani ndiye yemdzengera Mlungu
nyumba.
48 “Ela Mwenyezi Mlungu kaishi nyumba zidzengbwazo
ni atu; kama arivyogomba nabii Isaya:
49 ‘Mlunguni ni chihi changu cha chifalume
na dunia ni chigogo changu cha kuikira magulu.
Ni nyumba ya viphi yo ndiyonidzengera mwimwi?
Na ni phatu gani ambapho naweza kuoya?

7:38 7:38 Kutsama 19:1—20:17; Kumbukumbu 5:1–33 **7:40 7:40** Kutsama 32:1 **7:41 7:41** Kutsama 32:2–6 **7:42 7:42** Amosi 5:25–27 **7:44 7:44** Kutsama 25:9,40 **7:45 7:45** Joshuwa 3:14–17 **7:46 7:46** 2 Samueli 7:1–16; 1 Nyakati 17:1–14 **7:47 7:47** 1 Afalume 6:1–38; 2 Nyakati 3:1–17 **7:49 7:49** Isaya 66:1,2

50 Vitu vyosi hivyo navitengeza na mkpwono wangu.’ ”

51 Phahi Stefano waamba, “Aa! Atu siosikira mwi! Maroho genu ni mafu na masikiro genu ni mazito kugbwira maneno ga Mlungu. Munahenda dambi dza akare enu. Chila wakati munampinga Roho Mtakatifu!

52 Dze, ni nabii yuphi ambaye akare enu taayamgbwayisa? Piya aolaga ahumwa ambao atabiri kpwedza kpwa mutu asiye na lawama wala makosa, ambaye mwimwi mwamsalata na mchimuolaga vi dzuzi-dzuzi.

53 Mwimwi mwahewa Shariya zirizolaviwa kpwa Musa ni malaika, ela mchirema kuzilunga.”

Stefano anaolagbwa

54 Hara angambi ariphosikira hivyo, atsukirwa sana, achiphya roho kpwa utsungu.

55 Ela Roho Mtakatifu wamuinjira Stefano na achimupha uwezo. Achilola dzulu mlunguni na achiona mwanga mkpwulu wa Mlungu, achimuona Jesu aimire mkpwono wa kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana.

56 Achiaambira, “Lolani! Naona mlungu ukafwenuka, na Mutu Yela Mlunguni aimire mkpwono wa kulume wa Mlungu.”

57 Phahi atu osi okala hipho, apiga kululu na achiziba masikiro na mikono. Chisha osi achimuurukira chivyamwenga.

58 Amtsukula hadi kondze ya mudzi na achiandza kumpiga mawe. Mashaidi amupha nguwo zao barobaro mmwenga yeihwa Sauli ili azirinde.

59 Wakati Stefano kala anapigbwa mawe, wavoya Mlungu, achiamba, “Bwana Jesu, phokera roho yangu.”

60 Alafu wachita mavwindi na achipiga kululu, achiamba, “Bwana Mlungu, aswamehe kpwa kuhenda dambi hino.” Bada ya kugomba hivyo, achifwa.

8

1 Naye Sauli waona sawa-sawa Stefano kuolagbwa.

Sauli anagayisa afuasi a Jesu

Siku iyo-iyo, kundi ra afuasi a Jesu hiko Jerusalemu raandza kuteswa sana, na osi achitsamukana kuphiya seemu za Judea na Samariya, siphokala hara mitume ndio ariosala.

2 Atu amuogophao Mlungu amzika Stefano na achimririra kudzipiga vifuwa.

7:51 7:51 Isaya 63:10

3 Sauli wajeza kuangamiza kundi ra afuasi a Jesu. Kala
achiinjira nyumba hadi nyumba na kuaguruta afuasi alume
kpwa achetu kpwendaatiya jela.

Ujumbe wa Jesu unatangazwa
tsi ya Samariya

4 Hinyo afuasi a Jesu ambao kala akatsamukana akp-
wendatangaza habari nono kuhusu Jesu chila phatu
ariphophiya.
5 Naye Filipu waphiya mudzi fulani tsi ya Samariya na
achendatangaza kukala Jesu ndiye Muokoli.*
6 Umati wa atu uriphomsikira Filipu na kuona vilinje
ahendavyo, amphundzato agombago.
7 Pepho nyinji zatuluzwa kuno zinapiga kululu, na atu anji
ambao kala akapooza na viswere aphozwa.
8 Phahi, atu a mudzi hinyo ahererwa sana.

Mtsai anademurirwa ni Petero

9 Phahi, mudzi hinyo kala kuna mutu mmwenga yeihwa
Simoni. Iye kala achiteza atu osi a Samariya na utsai na
achidzikarya kukala ni mutu mkpwulu.
10 Phahi atu osi, enye vyeo na atu a kawaida kala
achimphundzato, nao kala achiamba, "Mutu yuyu ndiye ye
mlungu aihwaye 'Uwezo Mkpwulu.' "
11 Atu amphundza kpwa sababu waangalaza atu na
utsaiwe siku nyinji.
12 Ela Filipu ariphotangaza habari nono kuhusu ufalume
wa Mlungu na uwezo wa Jesu Masihi, atu anji aamini na
achibatizwa, alume kpwa achetu.
13 Hata Simoni mwenye naye waamini na achibatizwa.
Wakala na Filipu chila phatu na achitezwa ni vilinje na
maajabu makulu gohendwa ni Filipu.
14 Hiko Jerusalemu hara mitume ariphosikira atu hiko
Samariya akakubali ujumbe kula kpwa Mlungu, amlavya
Petero na Johana aphiye kuko.
15 Ariphofika hiko, aavoyera hara arioamini ili Roho
Mtakatifu ainjire mwao mioyoni.
16 Nao kala takuna yeyesi ambaye kala akaphokera Roho
Mtakatifu moyoni, kala akabatizwa kpwa dzina ra Bwana
Jesu tu.
17 Alafu Petero na Johana aabandikira mikono, na Roho
Mtakatifu achiinjira mwao mioyoni.

8:3 8:3 Mahendo 22:4,5; 26:9–11 * **8:5 8:5** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

18 Simoni ariphoona Roho Mtakatifu akainjira mwao
mioyoni phobandikirwa mikono ni hara mitume, walonda
kuapha pesa,
19 na achiamba, “Nami piya niphani uwezo hinyo, ili chila
mutu ndiyem’bandikira mkpwono, Roho Mtakatifu ainjire
mwakpwe moyoni.”
20 Ela Petero achimuamba, “Angamika na zo pesazo! Un-
afikiri unaweza kugula zawadi yolaviwa bure ni Mlungu?
21 Taphana funguro kabisa kpwa kazi hino, mana moyoo
tausawa mbere za Mlungu.
22 Phahi, tubu uyio na uvoye Mlungu akuswamehe maa-
zogo mai uazago mwako moyoni.
23 Mana ukaodzala wivu mui kama sumu na u mtumwa
wa dambi.”
24 Simoni achiamba, “Nivoyerani Mlungu ili higo
mchigoamba gasiniphahe.”
25 Petero na Johana ariphomala kuaonya nyo atu na
kusemurira habari nono kuhusu Jesu, auya Jerusalemu.
Himo njirani atangaza habari nono kuhusu Jesu, mitaa
minji ya Asamariya.

Filipu anabatiza muandishi mkpwulu wa Ithiyopia

26 Alafu malaika wa Mlungu wamuamba Filipu, “Unuka
uphiye uphande wa mwakani, barabara ya weruni ilayo
Jerusalemu kuphiya Gaza.”
27 Phahi, Filipu waandza charo, na mo njirani achimuona
muandishi mkpwulu wa pesa za sirikali ya Malikia wa
Ithiyopia, yeihwa Kandake. Hiye muandishi kala ala
Jerusalemu kumuabudu Mlungu,
28 na kala anauya kaya. Kala anaphiya kuno anasoma
chitabu cha nabii Isaya ndani ya gari ra kuvwehwa ni farasi.
29 Roho Mtakatifu achimuamba Filipu, “Zorera rira gari
rivwehwaro ni farasi na unyendeke naro chi phephi.”
30 Hipho, warizorera ro gari ra kuvwehwa ni farasi na
achimsikira yuya mutu anasoma Chitabu cha nabii Isaya.
Achimuuza, “Dze, unaelewa go usomago?”
31 Yuya muandishi achimuamba, “Nindaelewadze bila ya
mutu kunieleza?” Alafu achimkaribisha Filipu apande mo
garini asagale naye.
32 Yuya muandishi kala anasoma neno ra Mlungu ri-
ambaro:
“Iye wakala dza ng’ondzi riphirikpwaro kutsindzwani,
naye dza mwana ng’ondzi anyamalavyo mbere za iye
amunyolaye,

8:32 8:32 Isaya 53:7,8

iye naye wanyamala.
33 Watiywa waibu na achilafiwa haki.
Takuna awezaye kueleza kuhusu chivyaziche,
kpwa sababu wahendaolagbwa himu duniani.”
34 Yuya muandishi wamuuza Filipu, “Hebu tafadhali niambira, yuno nabii anabishira ani? Ganamhusu ye mwenye, hebu anagomba kuhusu mutu wanjina?”
35 Phahi Filipu waandza na phara phatu ambapho yuya muandishi kala akasoma na achimuambira habari nono kuhusu Jesu Muokoli.
36 Wakati kala anaenderera na charo chao, afika phatu ambapho kala phana madzi. Ndipho yuya muandishi achimuamba Filipu, “Lola, madzi higa. Kpwa utu wani nisibatizwe?” [
37 Filipu achimuamba, “Uchiamini chikpweli rohoni, unaweza kubatizwa.” Yuyu mutu achiamba, “Naamini kala Jesu Masihi ndiye Mwana wa Mlungu.”]
38 Phahi wamuamba mtumishiwe aimise rira gari. Alafu osi airi, Filipu na yuya muandishi, atserera tsini madzini, na Filipu achim’batiza.
39 Ariphotuluka madzini, Roho Mtakatifu wamuhala Filipu, na yuya muandishi sebu amuone tsona, ela waenderera na charoche na raha sana.
40 Filipu watsembuka mudzi wa Azoto, achitangaza habari nono kuhusu Jesu midzi yosi ya njirani hadi achifika mudzi wa Kaisaria.

9

Sauli anatubu dambi
na kumlunga Jesu

1 Wakati hinyo-hinyo, hiko Jerusalemu Sauli wazidi kutisha kuolaga afuasi a Jesu. Waphiya kpwa mlavyadzisadaka mkpwulu,
2 na achendavoya baruwa za kudzimanyisa kpwa masinagogi hiko mudzi wa Damasikasi, ili achiphaha afuasi a Jesu, alume ama achetu, aagbwire na aaphirike Jerusalemu.
3 Phahi, Sauli wauka, achifika phephi na Damasikasi. Gafula wapigbwa ni mwanga mkali kula mlunguni,
4 achigbwa photsi na achisikira sauti inamuamba, “Sauli, Sauli mbona unanigayisa?”
5 Sauli achiuza, “U ani Bwana?” Sauti ichilavukiza ichiamba, “Ni mimi Jesu, ambaye unanigayisa.
6 Sambi unuka na uinjire nyo mudzi, nawe kuko undaambirwa ra kuhenda.”
7 Hara atu kala a charoni phamwenga naye aima gbwi, mana asikira sauti ela taaonere mutu yeyesi.

8 Sauli waunuka phara photsi, achifwenula matso ela
gachikala tagaona. Kpwa hivyo hara ayae amgbwira
mkpwono na achimlongoza kuphiya naye hadi Damasikasi.
9 Wakala chipofu siku tahu na kayarya wala kunwa chitu
chochosi.
10 Hiko Damasikasi kala kuna mfuasi mmwenga wa Jesu
yeihwa Anania. Bwana Jesu wagomba naye ruwiyani na
achimuiha, “Anania.” Achiihika, “Ehe, Bwana.”
11 Achiambwa, “Phiya phatu phaihwapho Barabara ya
Kugoloka, nyumbani kpwa Juda, na ukauze mutu aihwaye
Sauli kula mudzi wa Tariso. Iye vivi anavoya Mlungu,
12 na akaona ruwiya. Hiko ruwiyani akaona mutu
aihwaye Anania aredza kum’bandikira mikono ili aphahe
kuona tsona.”
13 Phahi Anania waamba, “Bwana, mutu hiye námsikira
manenoge kula kpwa atu anji, kuhusu mateso manji ahen-
derago atakatifuo hiko Jerusalemu.
14 Hata vivi ana baruwa kula kpwa akulu a alavyadzi-
sadaka ya kumupha uwezo wa kugbwira mutu yeyesi
amkuluphiraye Jesu.”
15 Ela achiambwa, “Phiya vivyo, mana nkamtsambula
akale mtumishi wangu wa kutangaza habari zangu kpwa
atu ambao sio Ayahudi phamwenga na afalume ao, na hata
kpwa Aiziraeli.
16 Na mi mwenye nindamuonyesa ndivyogaya kpwa
sababu yangu.”
17 Phahi Anania waphiya na achendainjira nyumba
iriyokala Sauli. Chisha achim’bandikira mikono na
achimuamba, “Mwenehu Sauli, Bwana Jesu yekutsem-
bukira njirani phokala uredza hiku, wanihuma ili uone
tsona na ulongozwe ni Roho Mtakatifu.”
18 Phapho hipho kuchigbwa vitu dza mamba ga ng’onda
kula matsoni mwa Sauli, na achikala anaona. Phahi,
wang’oka achiima na achibatizwa,
19 na bada ya kurya, wauyiza mkpwotsewe.

Sauli anahubiri mudzi wa Damasikasi

Sauli wasagala masiku hiko Damasikasi phamwenga na
afuasi anjina a Jesu.
20 Phahi waandza mara mwenga kusemurira masina-
gogini kukala Jesu ndiye Mwana wa Mlungu.
21 Atu osi ariomsikira Sauli anagomba atezeka sana, na
achikala anauzana, “Dze, yuno siye yuya mutu yekala
achigayisa atu amukuluphirao Jesu hiko Jerusalemu? Mana
hata kuku wakpwedza na nia ya kuagbwira na kuaphirika
Jerusalemu kpwa akulu a alavyadzi-sadaka!”

22 Ela Sauli wazidi kukala na nguvu za kuaonyesa na
Maandiko kukala Jesu ndiye Masihi,* hata Ayahudi a
Damasikasi achikala taana ra kumuamba.
23 Bada ya masiku kutsapa, vilongozi a Chiyahudi ahenda
njama ya kumuolaga Sauli,
24 ela ye wamanya njama hiyo. Hinyo Ayahudi kala
achigodza ryangoni usiku na mutsi, ili amuphahe Sauli
amuolage.
25 Ela afuasie, usiku amuhala achimtiya bwekoni na
achimtsereza kondze na dzitunduni, dzitundu ririrokala
ukutani, ukuta uriozunguluka mudzi.
26 Sauli waphiya Jerusalemu na ariphofika hiko walonda
kudziunga na afuasi a Jesu. Ela afuasi osi achikala
anamuogopha, mana kala taamini kama ni mfuasi wa Jesu
kpweli.
27 Ela Barinaba wakpwedzamhala Sauli achimphirika
kpwa mitume. Wakpwendasemurira vira Sauli arivy-
omuona Bwana Jesu njirani, phokala anaphiya Damasikasi,
alafu achiaeleza vira Jesu vyogomba naye. Piya waeleza
hara mitume vira Sauli arivyogomba kuhusu Jesu bila ya
wuoga hiko Damasikasi.
28 Phahi, Sauli wasagala nao na achinyendeka nao hiko
Jerusalemu, achisemurira habari za Jesu bila ya wuoga.
29 Kala achilumbana na Ayahudi agombao Chiyunani, ela
achitaka kumuolaga.
30 Afuasi a Jesu ariphomanya dzambo hiri, aphiya naye
mudzi wa Kaisaria, alafu achimuhuma kuphiya mudzi wa
Tariso.
31 Hipho, afuasi a Jesu okala Judea, Galilaya na Samariya
akala salama na achienderera kumuogopha Mlungu. Roho
Mtakatifu aatiya moyo na kuapha nguvu, na kundi ra afuasi
richienjerezeka.

Petero anaphoza Ainea

32 Petero kala achizunguluka chila phatu kunyendekera
afuasi a Jesu. Siku mwenga wanyendekera atakatifu okala
anaishi mudzi wa Lida.
33 Hiko Lida wakpwendakuta mutu yeihwa Ainea, am-
baye kala akaphola vilungo, hata ni wa chitanda, chitanda
na iye, miaka minane.
34 Phahi Petero wamuamba, “Ainea, Jesu Masihi akaphoza
ukongoo. Unuka uhandike mwenye chitandacho!” Na
phapho hipho Ainea achiunuka.

---

* **9:22 9:22** ***Masihi,*** manage ni yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **9:23 9:23** 2 Akorintho 11:32,33

35 Atu anji osagala Lida na pwani ya Sharoni aona mambo
higo na achigaluka achimkuluphira Bwana Jesu.

Petero anamfufula Tabitha

36 Hiko mudzi wa Jopa kala kuna mfuasi wa Jesu wa
chichetu yeihwa Tabitha (kpwa Chiyunani ni Dorokasi,
manage ni chiphala.) Kala ni mutu mzuri na chila wakati
kala achiterya achiya.
37 Phahi wakati uratu phokala Petero anawehera seemu
hizo, Tabitha walumwa na achifwa. Achiogeswa na
achendaikpwa chumba cha gorofani.
38 Midzi ya Lida na Jopa kala ni pula na mromo, hipho
afuasi a Jesu ariphomanya kala Petero a mudzi wa Lida,
ahuma atu airi akamuambe, "Tafadhali ndzo upesi."
39 Petero wakpwedza nao, na ariphotsoloka waphirikpwa
chumba cha gorofani, ambako kala akaikpwa ye mufwa.
Magungu gosi kala gakamzangira Petero kuno anarira na
kumuonyesa mashati na marinda gotengezwa ni Dorokasi
wakati kala ni mzima.
40 Petero waatuluza atu osi mura chumbani, alafu achi-
chita mavwindi achivoya Mlungu. Chisha achigaluka kpwa
ye mufwa na achiamba, "Tabitha, lamuka." Tabitha
wavugula matso na ariphomuona Petero, waunuka achis-
agala.
41 Wamgbwira mkpwono na achimterya kung'oka. Alafu
achiaiha hara atakatifu phamwenga na hara magungu,
achimlavya Tabitha, mzima.
42 Habari za mambo higa zaenea mudzi wosi wa Yafa, na
atu anji achimkuluphira Bwana Jesu.
43 Petero wasagala Jopa kpwa muda na mutu yeihwa
Simoni, ambaye kala ni fundi wa kutengeza chingo.

10

Korinelio anatsembukirwa ni malaika

1 Kpwakala na mutu mmwenga hiko mudzi wa Kaisaria
yeihwa Korinelio, ambaye kala ni chilongozi wa jeshi ra
Chirumi riihwaro, "Chikosi cha Itali."
2 Iye na atue osi a phakpwe kaya kala ni atu azuri mbere
za Mlungu, naye kala achiterya achiya, na kuvoya Mlungu
chila wakati.
3 Siku mwenga dzuwa ra mutsi kama saa tisiya, Korine-
lio waona ruwiya. Malaika wa Mlungu wamtsembukira
ching'ang'a na achimuiha, "Korinelio!"
4 Korinelio wamtong'orera matso kpwa wuoga, achiamba,
"Ee Bwana, unaambadze?" Yuya malaika achiamba,
"Mlungu wasikira mavoyogo hiko mlunguni na waona

sadaka ulavyazo kuterya agayi, naye waika mambogo
achilini.
5 Sambi, huma atu aphiye mudzi wa Jopa akamuihe mutu
mmwenga aihwaye Simoni, dzina ranjina ndiye Petero.
6 Ni mjeni wa Simoni, fundi wa chingo na ambaye
nyumbaye i kanda-kanda ya bahari.”
7 Yuya malaika ariyegomba naye ariphouka, Korinelio
waiha atumishie airi na mrindziwe mmwenga ambaye kala
anamuogopha Mlungu.
8 Achiaeleza gosi achigogaona, chisha achiahuma Jopa
kpwendamuhala Petero.

Petero anaona ruwiya

9 Siku ya phiriye, hara atu ariphokala achere charoni,
ela phephi na mudzi wa Yafa, Petero wapanda dzulu ya
nyumba kama saa sita za mutsi ili avoye.
10 Ela wasikira ndzala na achiaza chitu arye, na wakati
chakurya kala chinatayarishwa, waona ruwiya.
11 Wakati hinyo waona mlunguni kukafwenuka na
achiona chitu dza dziyamba kulu rinatserezwa photsi kuno
rikagbwirwa pembe zosi ne.
12 Rira dziyamba kala rina chila aina ya nyama a magulu
mane, nyama a kuambala photsi na nyama a mapha.
13 Chisha achisikira sauti inamuamba, “Petero, unuka
utsindze urye.”
14 Ela Petero achiamba, “Hata Bwana! Taiwezekana mana
sidzangbwerya chitu ambacho ni najisi ama chichafu.”
15 Hira sauti ichigomba tsona ichiamba, “Vitu ambavyo
Mlungu wavitsusa usiviambe ni vichafu.”
16 Mambo higa gahendeka kano tahu, alafu phapho hipho
rira dziyamba richiuya mlunguni.
17 Wakati Petero kala achereririkana mana ya hira
ruwiya, hara alume ariokala akahumwa ni Korinelio kala
akazembula hira nyumba ya Simoni, nao kala aimire
ryangoni.
18 Apiga hodi na achiuza, “Phano phana mjeni aihwaye
Simoni ama dzina ranjina Petero?”
19 Petero ariphokala acherefikiriya kuhusu hira ruwiya,
Roho wamuamba, “Petero, kuna atu ahahu anakuendza.
20 Sambi unuka utserere ko kotsi, na usihende wasiwasi
kuphiya nao mana mimi ndiye nchiyeahuma.”
21 Phahi watserera na achendaambira hara mabwana,
“Mimi ndiye hiye mumuendzaye. Dze munaniendzerani?”
22 Hara mabwana achimuamba, “Hukahumwa ni Korine-
lio chilongozi wa jeshi. Ni mutu wa haki na ambaye
anamuogopha Mlungu, tsona anaishimiwa ni Ayahudi osi.

Malaika wa Mlungu wamuamba akualike kpwakpwe kaya
ili asikize chochosi ndichomuamba.”
23 Alafu Petero waakaribisha ajenie na achilala phapho.
Siku ya phiriye, waandza charo na ajenie, phamwenga na
afuasi anjina a Jesu kula hipho Yafa.

Petero anamnyendekera Korinelio

24 Siku ya phiriye afika Kaisaria. Korinelio kala anam-
godzera na kala akaalika nduguze na asenae.
25 Petero ariphokala anainjira nyumbani, Korinelio wam-
chinjira na achimgbwerera maguluni achimuabudu.
26 Ela Petero achimuamba, “Unuka, mimi ni mwanadamu
dza uwe tu.”
27 Waenderera kubisha naye hadi nyumbani ambako
wakpwendakuta atu anji.
28 Achiaambira, “Mosi mnamanya kukala kulengana na
shariya za Chiyahudi ni makosa Myahudi kugbwirana na
mutu asiye Myahudi ama kumnyendekera. Ela Mlungu
wanionyesa wazi nisimuihe mutu yeyesi mui ama mchafu.
29 Kpwa sababu hiyo, nripholavirwa muhumwa, nkedza
bila ya wasiwasi. Sambi nami nauza, mwaniihirani?”
30 Korinelio achimuamba, “Dzuzi kala ni mwangu nyum-
bani navoya Mlungu, saa tisiya za mutsi, saa dza zizi.
Gafula mutu yekala akavwala nguwo za kung’ala-ng’ala
wakpwedzaima mbere zangu.
31 Na achiniamba, ‘Mlungu wasikira mavoyogo hiko
mlunguni na waona sadaka ulavyazo na vitu uteryavyo
agayi, andavitambukira.
32 Huma atu aphiye mudzi wa Jopa akamuihe Simoni na
ambaye dzina ranjina ni Petero. Iye ni mjeningbwa wa
Simoni fundi wa chingo, ambaye asagala kanda-kanda ya
bahari.’
33 Ndipho nami nchikulavira ahumwa mara mwenga,
na ukahendato kpwedza. Sambi swino hu mbere za
Mlungu kuphundza chila chitu ambacho Mlungu akakulag-
iza uhuambire.”
34 Phahi, Petero waandza kugomba nao achiamba, “Kpwa
kpweli sambi nikaelewa kala Mlungu kana ubaguzi,
35 ela anamkubali mutu wa kabila rorosi amuogophaye
na kuhenda haki.
36 Mnamanya ujumbe ambao Mlungu wauphirikira
Aiziraeli, kukala mutu yeyesi amkuluphiraye Jesu Masihi,
ambaye ndiye Bwana wa atu osi, andasagala na amani.
37 Mnamanya rira rotokea tsi yosi ya Judea, kuandzira
Galilaya bada ya Johana kuhubiri atu atubu na abatizwe.

10:34 **10:34** Kumbukumbu 10:17

38 Mlungu wamupha Jesu wa Nazareti uwezo na Roho
Mtakatifu. Kpwa sababu Mlungu kala anamterya, wazun-
guluka chila phatu kuhenda manono na kuphoza atu osi
okala akatekpwa ni Shetani.
39 Swiswi hu mashaidi a chila chitu arichohenda tsi ya
Ayahudi na Jerusalemu. Wakotwa misumari msalabani na
achiolagbwa,
40 ela Mlungu wamfufula siku ya hahu. Na wamuhenda
aonewe,
41 ela sio atu osi, ni hara mashaidi ambao Mlungu kala
akaatsambula kare, yani swiswi ambao warya na huchinwa
naye bada ya kufufuka.
42 Jesu wahulagiza huatangazire atu habarize na
kuashuhudiya kukala iye ndiye ambaye Mlungu
wamtsambula akale muamuli wa azima na akufwa.
43 Manabii osi agomba kumuhusu, achiamba kala chila
mutu ndiyemkuluphira andaswamehewa dambize kpwa
uwezo wa dzinare.”

Roho Mtakatifu anainjira atu
ambao sio Ayahudi

44 Petero ariphokala acheregomba nao, Roho Mtakatifu
wainjira moyoni mwa chila mmwenga yekala anaphundza
maneno higo.
45 Ayahudi amukuluphirao Jesu okala akedza na Petero
atezeka kpwa sababu zawadi ilayo kpwa Mlungu ambayo ni
Roho Mtakatifu kala ikahewa atu hata ambao sio Ayahudi.
46 Kpwa mana hara Ayahudi aasikira anagomba luga
tafwauti-tafwauti na kumtogola Mlungu. Alafu Petero
achiamba,
47 “Atu hano akamphokera Roho Mtakatifu dza vivyo
swiswi. Dze, ni ani ambaye anaweza kuazuwiya asibatizwe
na madzi?”
48 Phahi walagiza abatizwe kpwa dzina ra Jesu Masihi.
Alafu ariphobatizwa amuamba Petero asale naye kpwa siku
chache.

11

Petero anaasemurira afuasi
a Jerusalemu

1 Mitume na atu amukuluphirao Jesu Judea yosi asikira
kala atu asio kala Ayahudi nao akubali mafundzo ga
kumuhusu Jesu.
2 Phahi, Petero ariphophiya Jerusalemu, afuasi anji ari-
otiywa tsatsani ampinga sana.
3 Achimuamba, “Waphiya madzumbani kpwa atu ambao
taatiywa tsatsani na uchendarya nao.”

4 Phahi Petero waandza kueleza chila chitu hangu
mwandzo hadi mwisho.
5 Achiamba, “Siku mwenga kala navoya Mlungu ko mudzi
wa Yafa, nchiona ruwiya. Náona chitu dza dziyamba kulu
rikagbwirwa pembe zosi ne, rinatserezwa kula mlunguni,
na richedza hata phokala niripho.
6 Nárilolato rira dziyamba kulu na nchiona nyama a
magulu mane, nyama a tsakani, nyama a kuambala photsi
na nyama a mapha.
7 Alafu nchisikira sauti inaniamba, ‘Petero, unuka,
utsindze urye.’
8 Ela mino nchiamba, ‘Hata Bwana! Taiwezekana,
mana sidzangbwerya chitu chochosi ambacho ni najisi ama
chichafu.’
9 Iyo sauti yagomba tsona kula mlunguni, ichiamba, ‘Vitu
ambavyo Mlungu wavitsusa usiviambe ni vichafu.’
10 Higa gahendeka kano tahu, alafu rira dziyamba kulu
richivutwa kuuya mlunguni.
11 “Phapho hipho alume ahahu ariokala akahumwa kula
mudzi wa Kaisaria, atsoloka phara nyumbani phokala
nasagala.
12 Roho waniamba niphiye nao wala nisihende wasiwasi.
Piya náphiya na afuasi sita na nchendainjira nyumbani
mwa Korinelio.
13 Korinelio wahuambira vira malaika vyomtsembukira
mwakpwe nyumbani na achimuamba, ‘Huma atu hiko
mudzi wa Jopa akamuihe Simoni ambaye piya aihwa
Petero.
14 Iye andakpwedzakuambira maneno ambago gan-
dakuokola, uwe na atuo osi phako kaya.’
15 “Nriphoandza kugomba, Roho Mtakatifu wainjira
mwao mioyoni dza viratu vyokpwedza kpwehu hipho
mwandzo.
16 Ndipho nriphotambukira Bwana Jesu vyogomba, achi-
amba ‘Johana wabatiza na madzi, ela mwimwi mundaba-
tizwa na Roho Mtakatifu.’
17 Ichikala Mlungu waapha zawadi dza iratu yohewa
swiswi, huriphomkuluphira Bwana Jesu Masihi, sambi
mino nina uwezo wani wakumpinga Mlungu?”
18 Ariphosikira hivyo, taayalumbana naye tsona. Amto-
gola Mlungu kuno achiamba, “Mlungu waapha atu ambao
sio Ayahudi nafwasi ya kutubu na kuphaha uzima wa kare
na kare.”

*Ujumbe wa Jesu unafika
mudzi wa Antiokia*

11:16 11:16 Mahendo 1:5

19 Hara afuasi ambao kala akatsamukana kpwa sababu ya
mateso wakati wa kuolagbwa Stefano, aphiya hadi seemu
za Foinike, chisuwa cha Kupuro na mudzi wa Antiokia.
Akpwendasemurira neno ra Mlungu kpwa Ayahudi bahi.
20 Ela afuasi anjina kula chisuwa cha Kupuro na mudzi wa
Kirene aphiya Antiokia na achendasemurira habari nono
kuhusu Bwana Jesu kpwa Ayunani nao.
21 Mlungu waajaliya achiapha uwezo, na kundi kulu ra
atu ragaluka na richimkuluphira Jesu.
22 Habari hizi zaafikira afuasi okala Jerusalemu, nao
achimuhuma Barinaba kuphiya Antiokia.
23 Ariphofika hiko na kuona baraka za Mlungu, waher-
erwa na achiatiya moyo osi ili akale aaminifu chikpweli-
kpweli kpwa Mlungu.
24 Mana kala ni mutu mnono, ambaye kala anatawalwa ni
Roho Mtakatifu na ariyekala na kuluphiro ra kudina. Phahi
kundi kulu ra atu richimkubali Bwana Jesu.
25 Badaye Barinaba waphiya mudzi wa Tariso kpwen-
damuendza Sauli,
26 na ariphomphaha, wakpwedza naye Antiokia. Phahi
Barinaba na Sauli akala na kundi ra afuasi mwaka mzima
na achifundza kundi kulu ra atu. Hiko Antiokia ndiko
ambako afuasi a Jesu aandza kuihwa Akristo.*
27 Wakati hinyo-hinyo hiko Antiokia kpwakpwedza man-
abii kula Jerusalemu.
28 Mmwenga wa hinyo manabii kala aihwa Agabo. Agabo
waima na achitabiri kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu
kukala; vi karibuni kundahenda ndzala kali dunia ndzima.
(Ndzala iyo yakala wakati wa utawala wa Klaudia.)
29 Afuasi akata shauri chila mmwenga atsange cho-
chosi kulengana na uwezowe kuterya afuasi ayawao okala
anaishi Judea.
30 Phahi atsanga, na achilavya pesa zao kpwa Barinaba na
Sauli ili ziphirikpwe Judea kpwa vilongozi a kundi ra afuasi
a Jesu.

12

Afuasi a Jesu anazidi kuteswa

1 Siku hizo Mfalume Herode wagbwira afuasi anjina na
achiandza kuagayisa.
2 Wamuolaga Jakobo ndugungbwa wa Johana na upanga.

---

* **11:19 11:19** Mahendo 8:1–4 **11:26 11:26** ***Akristo***: Kpwa Chiyunani manage ni *afuasi a Kristo*, yani Masihi. **11:28 11:28** Mahendo 21:10

3 Herode ariphoona Ayahudi akahamirwa ni dzambo hiro,
walagiza Petero agbwirwe. Petero wagbwirwa bada ya
Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira.*
4 Bada ya Petero kugbwirwa, wamtiya jela, na achilavya
asikari amrinde. Asikari aganywa madiba mane na chila
diba kala rina asikari ane. Nia ya Herode kala analonda
Petero ashitakiwe mbere za atu bada ya Sikukuu ya Pasaka.
5 Phahi, Petero ariphokala jela, afuasi ayae amuvoyera
Mlungu kpwa chadi sana.

Malaika anamtuluza Petero jela

6 Usiku ambao Herode kala andamlavya Petero kpwa atu,
Petero kala arere kahi-kahi ya asikari airi kuno akafungbwa
silisili mbiri. Piya kala kuna arindzi anarinda ryango ra
jela.
7 Gafula malaika wa Mlungu achitsembuka na much-
ing'ala mo jela. Wampiga Petero lavuni achimlamusa,
achimuamba, "Lamuka upesi!" Na mara mwenga hira
silisili zichivuguka mura mikononi na zichigbwa.
8 Alafu yuya malaika achimuamba, "Vwala nguwozo
na virahuvyo." Petero achivwala. Chisha malaika
achimuamba, "Dzifunge mkumbuuo na unilunge."
9 Petero achimlunga-lunga yuya malaika hadi kondze.
Ela kala kamanya kukala, gara gahendwago ni malaika
ganahendeka kpweli; waona analoha tu.
10 Atsapa asikari a mwandzo, na achitsapa a phiri,
alafu achifika ryango ra chuma ra kuinjirira mudzini.
Hiro ryango ravuguka renye na achitsapa. Anyendeka
barabarani phamwenga, alafu gafula yuya malaika achi-
angamika na achimricha Petero macheye.
11 Ndipho Petero aching'alwa ni matso na achiamba,
"Ehe! Sambi ndipho, nikaelewa. Kpwa kpweli Mlungu
akahuma malaikawe ili edze aniokole na uyi wa Herode na
chila chitu ambacho Ayahudi kala akapanga kunihendera."
12 Petero ariphomanya hivyo, waphiya kaya kpwa
Maryamu, nine wa Johana Mariko, ambako atu anji kala
akakutana na anavoya Mlungu.
13 Wapiga hodi mryangoni, na mtumishi wa chichetu
aihwaye Roda wakpwedza mryangoni ili amvugurire.
14 Yuya msichana ariphotambukira sauti ya Petero, wa-
hererwa sana, na badala ya kuvugula mryango, wazola
ndani na achendaambira atu, "Petero a pho mryangoni!"

---

* **12:3 12:3** Sikukuu ya mikahe isiyotiywa hamira ni sikukuu ya Chiyahudi ambayo nkukala siku sabaa bada ya Pasaka. Soma chitabu cha Kutsama 12:1 hadi 13:10. **12:4 12:4** Kutsama 12:1–27

15 Nao achimuamba yuya msichana, “Una koma we?”
Ela iye achishata kukala ni kpweli, Petero anapiga hodi
phondze. Nao achimuamba, “Hiye ni lazima akale ni
malaikawe.”†
16 Naye Petero hiko kondze kala akadinisa kupiga hodi.
Mwisho hara atu avugula mryango, na ariphomuona,
atezeka sana.
17 Petero waatsuphira mikono ili anyamale na alafu
achiaeleza vira Mlungu achivyomtuluza jela. Chisha achi-
aambira, “Muelezeni Jakobo‡ mambo higa na afuasi anjina
a Jesu.” Alafu Petero wauka achiphiya phatu phanjina.
18 Ligundzure kuriphocha, hiko jela kpwakala na fujo
ra ajabu, kpwa mana hinyo asikari kala anauzana richi-
romphaha Petero.
19 Herode walagiza Petero aendzwe chila phatu, ela
kayaphahikana. Hipho walagiza hara asikari auzwe
maswali, chisha aolagbwe.

Chifo cha Herode

Bada ya higo, Herode wauka Judea achiphiya mudzi wa
Kaisaria na achendakala kpwa muda.
20 Wareyezwa sana ni atu a midzi ya Tiro na Sidoni. Ela
nao alonda mapatano kpwa sababu tsi zao kala zikaadamira
tsi ya Mfalume Herode kpwa chakurya. Phahi aungana
phamwenga na achim’bembeleza Balasto, ambaye kala ni
mtumishi muhimu wa mfalume, ili akale uphande wao
wakati achiphiya kpwa mfalume.
21 Alafu kpwatsambulwa siku, Herode achivwala
kandzuye ya chifalume, achisagala chihiche cha chifalume,
na achilavya hutuba kpwa atu a Tiro na Sidoni.
22 Hinyo umati wa atu wapiga kululu uchiamba, “Iyo ni
sauti ya mlungu na wala sio ya mwanadamu.”
23 Phapho hipho malaika wa Mlungu wam’bwaga Herode
na ukongo, kpwa sababu kala kamuphere Mlungu sifwa
hiyo. Wariwa ni minyololo na achifwa.
24 Ela atu anji asikira habari za Jesu, na afuasi aenjerezeka
sana.
25 Barinaba na Sauli ariphomala kazi yao Jerusalemu,
auya Antiokia phamwenga na Johana Mariko.

13

*Barinaba na Sauli anatsambulwa
kuhenda kazi ya Mlungu*

---

† **12:15 12:15** Ayahudi aamini kala malaika arindaye mutu anaweza kutsembuka na sura ya ye mutu amrindaye. ‡ **12:17 12:17** ***Jakobo***: Ndugungbwa wa Jesu.

1 Hiro kundi ra afuasi hiko Antiokia kala rina manabii na
alimu. Atu hinyo kala ni Barinaba, Simioni ambaye piya
kala achiihwa Mwiru, Lukio kula tsi ya Kirene, Manaeni
ambaye warerwa phamwenga na Mfalume Herode, na
Sauli.
2 Wakati kala anamuabudu Mlungu na kufunga, Roho
Mtakatifu waamba, "Nitengerani Barinaba na Sauli ili
ahende kazi yoatsamburira."
3 Phahi, bada ya kufunga na kuvoya, aabandikira mikono
achiavoyera, na achiaricha achiphiya vyao.

Barinaba na Sauli
ko chisuwa cha Kupuro

4 Barinaba na Sauli ahumwa ni Roho Mtakatifu na
achiuka kuphiya bandari ya Seleukia. Bada ya hipho asafiri
na meli kuphiya chisuwa cha Kupuro.
5 Ariphofika mudzi wa Salami, atangaza ujumbe wa
Mlungu masinagogini. Johana Mariko wakala phamwenga
nao kama msaidizi wao.
6 Anyendeka chisuwa chosi hadi achifika mudzi wa Pafo
ambako akutana na Myahudi mmwenga mtsai yeihwa Bari-
Jesu, na ambaye kala ni nabii wa handzo.
7 Hiye mtsai kala ni msena wa Serigio Paulo, ambaye kala
ni mtawala wa chisuwa hicho. Hiye mtawala Serigio Paulo
kala ni mutu wa achili, naye wamuiha Barinaba na Sauli ili
edze amuambire mafundzo kula kpwa Mlungu.
8 Ela yuya mtsai Elimasi (dzinare kpwa Chiyunani)
wapinga na achijaribu kumzuwiya mtawala asikubali ma-
fundzo kuhusu Jesu.
9 Ela Sauli, ambaye piya kala achiihwa Paulo, walongozwa
ni Roho Mtakatifu, achimlolato yuya mtsai, achimuamba,
10 "Mwana wa Shetani wee! Adui wa mambo ga kp-
weli! Wadzieresa chila aina ya lihandzo na werevu, na
chila wakati unalonda kugaluza ukpweli wa Mlungu ukale
handzo.
11 Sambi Mlungu andakutiya adabu; undakala chipofu na
kundaona mwanga wa dzuwa kpwa muda."
Mara mwenga Elimasi achiona chitu dza guro na jiza.
Waangaika hiku na hiko kuendza mutu wa kumgbwira
mkpwono na kumlongoza njira.
12 Yuya mtawala wa hicho chisuwa ariphoona hivyo
waangalazwa ni mafundzo ga Mlungu, na achiamini.

Paulo na Barinaba mudzi wa Antiokia
seemu za Pisidia

13 Kula mudzi wa Pafo, Paulo wapanda meli na ayae
kuphiya mudzi wa Periga, seemu za Pamfilia, ambako
Johana Mariko waricha ayae na achiuya Jerusalemu.

14 Paulo na atu anjina atsapa na Periga hadi mudzi wa
Antiokia seemu za Pisidia. Siku ya Kuoya ainjira sinagogini,
na achendasagala.
15 Bada ya mutu kusoma kula chitabu cha Shariya za
Musa na Maandiko ga manabii, atawala a sinagogi amlavira
muhumwa Paulo na ayae. Achiamba, “Enehu, ichikala
muna neno rorosi ra kuaambira atu ili kuatiya moyo,
tafadhalini gombani.”
16 Phahi Paulo waima, achiatsuphira mkpwono, chisha
achiamba, “Enehu Aiziraeli na mwimwi anjina mu-
muabuduo Mlungu, niphundzani!
17 Mlungu wa Aiziraeli watsambula akare ehu, achiajaliya
na achikala anji wakati ariphokala Misiri. Tsona waalon-
goza kuuka Misiri kpwa uwezowe mkpwulu sana.
18 Chisha achiavumirira miaka mirongo mine ariphokala
hiko weruni.
19 Bada ya higa Mlungu waangamiza mataifa ganjina
sabaa gokala tsi ya Kanani na iyo tsi achiipha atue.
20 Mambo higa gosi gahala kama miaka magana mane
na mirongo mitsano. Badaye Mlungu waapha akare ehu
aamuli ili aalongoze. Nao alongoza hadi wakati wa nabii
Samueli.
21 Chisha hinyo akare ehu avoya Mlungu aphahe
mfalume. Naye Mlungu achiapha Sauli, mwana wa Kishi wa
kabila ra Benjamini, ambaye wakala mfalume wao miaka
mirongo mine.
22 Na Mlungu ariphomuusa Sauli, wamuika Daudi akale
mfalume. Mlungu wagomba maneno manono kuhusu
Daudi, achiamba, ‘Daudi mwana wa Jese anafurahisha
moyo wangu; ni mutu ambaye andahenda chila chitu
nilondacho.’
23 “Mlungu wamuhenda mmwenga wa chivyazi cha
Daudi akale Muokoli wa Aiziraeli kama arivyolaga. Naye
ni Jesu.
24 Kabila Jesu kadzangbweandza kaziye, Johana
M’batizadzi waatangazira Aiziraeli osi atubu dambi zao
na abatizwe.
25 Johana ariphokala anamarigiza kaziye, waamba, ‘Mu-
nafikiri mino ni ani? Mimi siye hiye mumgodzaye. Ela
phundzani! Kuna mutu aredza bada ya mimi ambaye
sifwaha hata kuvula virahuvye.’

13:17 13:17 a Kutsama 1:7; **b** Kutsama 12:51 **13:18 13:18** Isabu 14:34; Kumbukumbu 1:31 **13:19 13:19 a** Kumbukumbu 7:1; **b** Joshuwa 14:1 **13:20 13:20 a** Aamuli 2:16; **b** 1 Samueli 3:20 **13:21 13:21 a** 1 Samueli 8:5; **b** 1 Samueli 10:21 **13:22 13:22 a** 1 Samueli 13:14; **b** 1 Samueli 16:12; Zaburi 89:20 **13:24 13:24** Mariko 1:4; Luka 3:3 **13:25 13:25 a** Johana 1:20; **b** Mathayo 3:11; Mariko 1:7; Luka 3:16; Johana 1:27

26 “Enehu, chivyazi cha Burahimu, na mwimwi
muabuduo Mlungu, habari za Mlungu za kuokola atu
zarehwa kpwehu.
27 Atu a Jerusalemu na atawala aho taayamtambuwa Jesu
ni ani. Wala taaelewere maneno ga manabii ambago kala
gachisomwa chila Siku ya Kuoya. Phahi, kpwa sababu iyo
Ayahudi atimiza maneno ga manabii, mana amhukumu
kuolagbwa.
28 Hata dzagbwe taayaphaha sababu ya kpweli ya kumuo-
laga Jesu, ela amuamba Pilato, ni aolagbwe.
29 Bada ya kumuhendera chila chitu choandikpwa ku-
muhusu, amtsereza msalabani na achendamlaza mbirani.
30 Ela Mlungu wamfufula,
31 na kpwa muda mure atu ambao kala achisafiri na Jesu
kula Galilaya hadi Jerusalemu amuona. Nao ni mashaidige
kpwa atu a Iziraeli.
32 “Rero hunakuambirani habari nono kukala mambo
ambago Mlungu waalaga akare ehu,
33 wahutimizira swiswi chivyazi cha hinyo akare, kpwa
kumfufula Jesu. Zaburi ya phiri, Mlungu waamba, ‘Uwe u
Mwanangu, rero nikakala Sowe.’*
34 Na kuhusu kumfufula Jesu na asiole mbirani, Mlungu
achiamba, ‘Nindakupha baraka zangu za kpweli zomlaga
Daudi.’†
35 Piya phatu phanjina phaandikpwa, ‘Kundamricha mtu-
mishio muaminifu uriyemtsambula aole.’‡
36 Daudi wamhumikira Mlungu wakati wa uzimawe, alafu
wafwa na achizikpwa vikurani pha akaree, na mwiriwe
uchiola.
37 Ela iye ambaye Mlungu wamfufula, kayaola.
38 “Kpwa hivyo, enehu, nalonda mmanye kala kpwa
sababu ya mutu hiyu Jesu, hunaweza kukusemurirani
ujumbe kuhusu kuswamehewa dambi zenu.
39 Shariya za Musa taziweza kumuhenda mutu kuphaha
haki, ela chila mutu amkuluphiraye Jesu anahendwa kukala
wa haki.
40 Phahi dzimanyirireni sedze mkaphahwa ni higo
gogombwa ni manabii:
41 ‘Phundzani mwi atu a chibero,
mundamaka na muangamike,

13:28 13:28 Mathayo 27:22,23; Mariko 15:13,14; Luka 23:21–23; Johana 19:15 **13:29 13:29** Mathayo 27:57–61; Mariko 15:42–47; Luka 23:50–56; Johana 19:38–42 **13:31 13:31** Mahendo 1:3 **13:32 13:32** Zaburi 2:7 * **13:33 13:33** Chitabu cha Zaburi 2:7. **13:34 13:34** Isaya 55:3 † **13:34 13:34** Chitabu cha Isaya 55:3. **13:35 13:35** Zaburi 16:10 ‡ **13:35 13:35** Chitabu cha Zaburi 16:10. **13:41 13:41** Habakuki 1:5

mana nindahenda chitu wakati wenu ambacho,
hata mutu achikuambirani, tamundaamini bii.’ ”§
42 Paulo na Barinaba ariphokala anatuluka sinagogini,
waalikpwa edze afundze tsona mambo higo Siku ya Kuoya
yedzayo.
43 Mkpwutano uriphosira, Ayahudi anji na atu anjina
alungao dini ya Chiyahudi aalunga na achendabisha nao.
Paulo na Barinaba aabembeleza ili azidi kukuluphira
mendzwa ya Mlungu, ambaye waajaliya.
44 Siku ya Kuoya iriphofika, karibu atu osi mudzi mzima
akpwedzaphundza neno ra Mlungu.
45 Ela Ayahudi ariphoona hura umati wa atu, aona wivu,
achimlaphiza Paulo na achipinga gara agombago.
46 Phahi, Paulo na Barinaba agomba nao chilume, achi-
aambira, “Kala ni lazima hutangaze ujumbe wa Mlungu
kpwa Ayahudi kpwandza. Ela kpwa vira munarema, na
munaona tamuna haja ya uzima wa kare na kare, phahi,
ni lazima huatangazire atu anjina ambao sio Ayahudi.
47 Mana Mlungu wahulagiza hivi:
‘Nákuhenda mwanga kpwa atu ambao sio Ayahudi,
ili uphirike wokofu wangu chila phatu duniani.’ ”*
48 Atu ambao sio Ayahudi ariphosikira hivyo, ahererwa
na achiutogola hura ujumbe kula kpwa Mlungu. Nao
osi ariotsambulwa kuphokera uzima wa kare na kare
amkuluphira Jesu.
49 Phahi, neno ra Mlungu ragota chila phatu seemu yosi.
50 Ela Ayahudi atiya fitina kpwa achetu okala na vyeo
na anamuogopha Mlungu na alume muhimu a mudzini.
Achiafyakatsira amtese Paulo na Barinaba na achiazola
auke seemu hiyo.
51 Phahi akukuta vumbi ra mwao maguluni ili rikale onyo
kpwao na achiuka kuphiya mudzi wa Ikonio.
52 Afuasi a Jesu hiko Antiokia achihererwa sana na
achiodzalwa ni Roho Mtakatifu.

14

Paulo na Barinaba
hiko mudzi wa Ikonio

1 Hiko Ikonio nako mambo gakpwendakala vivyo: Paulo
na Barinaba kala achiphiya sinagogini. Afundza neno ra
Mlungu vizuri sana hata Ayahudi anji na atu anjina ambao
sio Ayahudi achiamini.

---

§ **13:41** **13:41** Chitabu cha Habakuki 1:5. **13:47** **13:47** Isaya 42:6; 49:6
* **13:47** **13:47** Chitabu cha Isaya 49:6. **13:51** **13:51** Mathayo 10:14; Mariko 6:11; Luka 9:5; 10:11

2 Ela Ayahudi ariorema kuamini, aafyakatsira atu ambao
sio Ayahudi ili areyerane na hara oamini.
3 Phahi Paulo na Barinaba asagala muda mure hiko
kusemurira neno ra Mlungu bila ya wuoga. Na Mlungu
waajaliya uwezo wa kuhenda vilinje na dalili, kuonyesa
kala mafundzo gao kuhusu mbazi na mendzwa ya Mlungu
ni ga kpweli.
4 Atu a mudzi hinyo aganyana: anjina akala uphande wa
Ayahudi na anjina achiunga mkpwono hara mitume.
5 Mwisho, Ayahudi na atu anjina ambao sio Ayahudi aun-
gana na akulu ao, achipanga kuhenda vibaya na kuaolaga
kpwa kuapiga mawe.
6 Hara mitume ariphomanya njama hiyo, achimbira
kuphiya midzi ya Lisitira na Dabe seemu za Likonia na
mitaa ya jirani,
7 ambako azidi kutangaza habari nono kuhusu Jesu
Muokoli.

Paulo anaphoza chiswere hiko Lisitira

8 Hiko Lisitira kala kuna mutu mmwenga chiswere,
ambaye hangu kuvyalwakpwe kala kadzangbwenyendeka
bii.
9 Hiye chiswere wamphundza Paulo wakati kala
anagomba. Paulo wamlolato na achiona yuya chiswere
ana imani ya kumphoza.
10 Achimuamba kpwa raka ra dzulu, “Unuka uime na
magulugo!” Gafula yuya chiswere watina na achiandza
kunyendeka.
11 Atu ariphoona chilinje chohendwa ni Paulo, apiga
kululu chikpwao Chilikonia achiamba, “Milungu ikedza
kpwehu na umbo ra binadamu!”
12 Hara atu amtunga dzina Barinaba, achimuiha Zeusi,
naye Paulo achimuiha Herime,* mana kala ndiye agombaye
sana.
13 Mlavyadzi-sadaka wa Zeusi ambaye phatuphe pha
kulavira sadaka kala ni phephi na mudzi, wareha ndzau na
maruwa ryango ra mudzi. Mana ye mlavyadzi-sadaka na
hinyo umati wa atu kala analonda kulavira sadaka mitume.
14 Ela hara mitume, Barinaba na Paulo ariphosikira hivyo,
akpwanyula nguwo zao na achizola mo kahi-kahi za atu
kuno anapiga kululu anaamba,
15 “Msihende hivyo alume, mana swiswi hu anadamu
tu dza mwimwi! Hwakpwedzakureherani habari nono ili

* **14:12 14:12** Zeusi kala ndiye mlungu mkpwulu wa Ayunani kuriko milungu yosi. Hinyo Ayunani kala achiamini Herime ni mlungu wanjina ambaye kala achihendwa muhumwa. **14:15 14:15** Kutsama 20:11; Zaburi 146:6

mriche kuvoya hivi vitu visivyo mana, ela mvoyeni Mlungu
ariye moyo, uriyeumba dzulu mlunguni, tsi, bahari na vyosi
virivyo mumo.
16 Wakati wa nyuma Mlungu waricha chila taifa ranjina
rilunge mamboge,
17 ela kadzangbwericha kuonyesa atu kala a kuko, mana
nkuhenda manono. Nkukureherani mvula kula mlunguni
na mavuno wakati wa sawa. Piya nkukuphani vyakurya
vya kutosha na raha mwenu mioyoni."
18 Ela hata bada ya kugomba maneno gosi higo, bado
yakala vigumu Paulo na Barinaba kuzuwiya hura umati wa
atu usialavire sadaka.
19 Badaye kpwakpwedza Ayahudi kula midzi ya Antiokia
na Ikonio achedzatiya ndzili kpwa atu kukala Paulo ni mutu
mui, nao achikubali. Achimpiga mawe hata achiona labuda
akafwa, alafu achimguruta kondze ya mudzi.
20 Ela afuasi a Jesu amzunguluka, naye achiunuka na
achiuya mudzini. Siku ya phiriye Paulo na Barinaba auka
achiphiya mudzi wa Dabe.

Paulo na Barinaba anauya
mudzi wa Antiokia, jimbo ra Siria

21 Paulo na Barinaba atangaza habari nono kuhusu Jesu
Muokoli hiko mudzi wa Dabe na achiphaha afuasi anji.
Alafu auya midzi ya Lisitira, Ikonio na Antiokia seemu za
Pisidia.
22 Hara mitume atiya moyo afuasi a midzi iyo na achia-
fundza zaidi kumkuluphira Jesu. Chisha achiatambukiza
achiamba, "Huchilonda kuinjira kpwenye ufalume wa
Mlungu ni lazima hutsapireni tabu nyinji."
23 Chila phatu phokala na kundi ra afuasi a Jesu, Paulo
na Barinaba atsambula vilongozi. Afunga na achiavoyera
Mlungu aarinde hinyo amukuluphirao Jesu.
24 Hara mitume atsapa na seemu za Pisidia na achifika
seemu za Pamfilia.
25 Bada ya kufundza neno ra Mlungu hiko mudzi wa
Periga, atserera kuphiya bandari ya Atalia.
26 Kula Atalia, apanda meli kuuya Antiokia ambako pho
mwandzo kala akavoyerwa Mlungu aajaliye kpwa kazi yao.
Sambi kala anauya Antiokia mana kala akamala kazi.
27 Ariphofika Antiokia akusanya kundi rosi ra afuasi
achiasemurira mambo gosi ambago Mlungu waahendera na
vira Mlungu arivyoavugurira njira atu ambao sio Ayahudi
kumkuluphira Jesu.
28 Paulo na Barinaba akala hipho na hinyo afuasi siku za
kukola.

15

Mkpwutano wa afuasi a Jesu hiko Jerusalemu

1 Alafu pho Antiokia phakpwedza atu kula Judea ambao kala anafundza hara afuasi anaamba, “Tamuweza kuokoka hadi mtiywe tsatsani, kama mila yorehwa ni Musa iambavyo.”

2 Mambo higo gahenda Paulo na Barinaba akale na malau mafu sana na hinyo okala anafundza hivyo. Hipho, Paulo na Barinaba phamwenga afuasi anjina atsambulwa kuphiya Jerusalemu kpwendakutana na mitume na vilongozi anjina, kuhusu dzambo hiro.

3 Phahi kundi ra afuasi ramsindikiza Paulo na ayae kuphiya Jerusalemu, nao ariphokala anatsapa na seemu za Foinike na Samariya, asemurira vira atu asio kala Ayahudi vyogaluka na achimkuluphira Mlungu. Habari hizi zahamira afuasi osi.

4 Ariphofika Jerusalemu, akaribishwa ni kundi ra afuasi, phamwenga na mitume na vilongozi a hiko, nao aasemurira chila chitu ambacho Mlungu waahendera.

5 Alafu afuasi anjina ambao kala ni kundi ra Mafarisayo aima na achiamba, “Afuasi a Jesu ambao sio Ayahudi, ni lazima atiywe tsatsani na alunge Shariya za Musa.”

6 Phahi hara mitume na vilongozi anjina akutana kubisha kuhusu dzambo hiro.

7 Bada ya kulumbana kpwa muda mure, Petero wang’oka achiamba, “Enehu, mnamanya kukala pho nyuma Mlungu wanitsambula mimi kumanyisa atu asio kala Ayahudi habari nono kuhusu Jesu, ili nao asikire na kumkuluphira.

8 Mlungu ambaye anamanya mioyo ya atu, waonyesa kala waakubali, mana waapha Roho Mtakatifu dza viratu sisi.

9 Mlungu kayaika tafwauti ya swiswi Ayahudi na asio kala Ayahudi, ela hosi wahuswamehe dambi zehu kpwa mana hwamkuluphira Jesu.

10 Sambi kpwadze munamjeza Mlungu kpwa kuahika mizigo afuasi ayawenu, ambayo hata akare ehu na swiswi tahuweza kuitsukula?

11 Sivyo kabisa! Hunaamini kukala atu osi, Ayahudi na asio kala Ayahudi, anaokolwa ni mbazi na mendzwa ya Bwana Jesu bahi.”

12 Alafu mkpwutano mzima wanyamala kuphundza Barinaba na Paulo. Asemurira kuhusu Mlungu arivyoajaliya kuhenda vilinje na dalili kuonyesa uwezowe kpwa atu asio kala Ayahudi.

15:1 **15:1** Alawi 12:3 **15:7** **15:7** Mahendo 10:1–43 **15:8** **15:8** Mahendo 10:44; 2:4

13 Ariphomala kubisha, Jakobo waamba, “Enehu, hebu
niphundzani.
14 Simoni Petero akahueleza vira ambavyo Mlungu
wadzishuulisha na atu asio kala Ayahudi hipho mwandzo,
kpwa kuatsambula anjinae akale atue.
15 Hata maneno ga manabii piya ganakubaliana na higo
phoamba:
16 ‘Badaye, mimi Mlungu, nindauya
nedze nidzenge uphya nyumba ya Daudi iriyogbwa.
Nindauyiza kula kpwa masazage
na niudzenge uphya tsona.
17 Nao atu anjina aniendze mimi Mlungu,
na atu osi asio kala Ayahudi aihwao kpwa dzina rangu
aniendze.
Vivi ndivyo aambavyo Mwenyezi Mlungu ahendaye mambo
gaga gosi,
18 ambago wahenda gamanyikane kula pho kare.’
19 “Kpwa hivyo, maoni gangu naamba, husiayugeni atu
ambao sio Ayahudi ndiogaluka kumlunga Mlungu.
20 Ela ni lazima huaandikire baruwa kuaambira, asirye
vyakurya vyotiywa uyi kpwa kulaviwa sadaka kpwa
milungu ya vizuka, asihende uzinifu, asirye nyama
achiyesongolwa wala asirye mlatso.
21 Mana mmanye kala hangu kare Shariya za Musa
zinatangazwa mudzi hadi mudzi na kusomwa masinagogini
Siku za Kuoya.”

Baruwa inaandikirwa afuasi a Jesu
asio kala Ayahudi

22 Phahi mitume na vilongozi anjina, phamwenga na
afuasi osi, akubaliana na achitsambula atu airi aphiye
Antiokia phamwenga na Paulo na Barinaba. Atsambula
Juda piya yeihwa Barisaba, na Sila, ambao kala ni vilongozi
piya.
23 Phahi iyo baruwa yophirikpwa kala inaamba:
Swiswi ndugu zenu, mitume na vilongozi osi, hunaku-
lamusani mwimwi afuasi a Jesu ambao simwi Ayahudi
mkalao mudzi wa Antiokia, na seemu za Siria na Kilikia.
24 Swino hwasikira kuna ayawehu anjina okpwedza
hiko kpwenu bila ya ruhusa yehu, achikuyugani achili na
kukuangaishani kpwa higo arigogomba.
25 Phahi swino hwakutana na huchikubaliana kutsam-
bula atu edze kpwenu phamwenga na asena ehu Barinaba
na Paulo,

15:16 15:16 Amosi 9:11,12 **15:20 15:20 a** Kutsama 34:15–17; **b** Alawi 18:6–23; **c** Alawi 17:10–16

26 ambao adzilavya maisha gao kumuhumikira Bwana
wehu Jesu Masihi.
27 Hukalavya hano ndugu airi, Juda na Sila ili
akuelezeni na miromo yao mambo gaga higa hu-
nagokuandikirani.
28 Mana Roho Mtakatifu phamwenga na swiswi hwaona
vibaya kukuhikani mzigo wanjina zaidi isiphokala ziratu
shariya muhimu:
29 Msirye chakurya cholaviwa sadaka kpwa vizuka,
msirye mlatso wala nyama yehendasongolwa na msihende
uzinifu. Mchigbwira mambo higa mundasagala vinono
sana. Kpwaherini, mkale salama.
30 Phahi asindikizwa kula Jerusalemu achiphiya Antiokia
ambako akpwendakusanya afuasi osi na achiapha hira
baruwa.
31 Ariphosoma hira baruwa aonato sana kpwa kutiywa
moyo.
32 Juda na Sila kala ni manabii, nao aambira mambo
manji ambago gaaterya sana hara afuasi na gachiatiya
moyo.
33 Bada ya kukala nao kpwa muda, hinyo afuasi aasindik-
iza kuuya salama. Auya Jerusalemu kpwa hinyo okala
akaahuma. [
34 Ela Sila wakata shauri kusala kuko.]*
35 Ela Paulo na Barinaba asala Antiokia ambako,
phamwenga na atu anjina anji, afundza na kutangaza neno
ra Mlungu.

Paulo na Barinaba anatengana

36 Badaye wakati fulani Paulo wamuamba Barinaba,
“Nahuphiye hukaalole afuasi a Jesu chila mudzi huri-
otangaza neno ra Mlungu, ili hukamanye aendereravyo.”
37 Barinaba kala analonda aphiye na Johana ambaye piya
kala aihwa Mariko.
38 Ela Paulo achiona sio sawa, kpwa sababu Johana
waachimbira ariphokala Pamfilia na achiricha kuhenda
nao kazi.
39 Paulo na Barinaba alumbana sana hata ichibidi chila
mmwenga akale lwakpwe. Barinaba wahala Johana Mariko
na achendapanda meli achiphiya chisuwa cha Kupuro.
40 Ela Paulo wahala Sila, achivoyerwa Mlungu ni hara
afuasi anjina ili aarinde, alafu achiuka.
41 Paulo watsapira seemu za Siria na Kilikia ambako
wakpwendaatiya moyo afuasi a Jesu okala kuko.

---

* **15:34 15:34** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 34. **15:38 15:38** Mahendo 13:13

16

Timothi anaungana na Paulo na Sila

1 Paulo wasafiri hadi midzi ya Dabe na Lisitira ambako
wakutana na mfuasi mmwenga yeihwa Timothi. Nineye
kala ni Myahudi na wamkuluphira Jesu, ela ise kala ni
Myunani.
2 Afuasi osi a Jesu okala Lisitira na Ikonio kala achimlika
Timothi.
3 Paulo kala analonda kumhala aphiye naye. Ichibidi
amutiye tsatsani kpwa sababu Ayahudi ariokala seemu hizo
kala anamanya ise ni Myunani.*
4 Azunguluka mudzi hadi mudzi, kuambira atu
omkuluphira Jesu malagizo gotsapizwa ni mitume na
vilongozi anjina hiko Jerusalemu, ili agalunge.
5 Phahi, kuluphiro ra makundi ga afuasi razidi kukula na
atu achienjerezeka chila siku.

Paulo anaona ruwiya
kuhusu kuphiya seemu za Makedonia

6 Paulo na ayae atsapa na seemu za Firigia na Galatia,
kpwa sababu Roho Mtakatifu waazuwiya kusemurira neno
ra Mlungu jimbo ra Asia.
7 Ariphofika mphaka wa Misia alonda kuinjira jimbo ra
Bithinia, ela Roho wa Jesu achiazuwiya.
8 Hipho aenderera na charo, achitsapa na seemu ya Misia
hadi bandari ya Tirowa.
9 Usikuwe Paulo waona mutu ruwiyani kula jimbo ra
Makedonia akamuimira pho phephi, achimuamba, “Naku-
voya wedze Makedonia wedze uhuterye!”
10 Paulo ariphoona ruwiya hiyo, hwafunganya upesi
kuphiya Makedonia, mana hwamanya Mlungu anahuiha
hukatangaze habari nono kuhusu Jesu hiko.

Mchetu yeihwa Lidia anaokoka
hiko Filipi

11 Hwapanda meli bandari ya Tirowa huchiphiya mwenga
kpwa mwenga hadi chisuwa cha Samotirake, na siku ya
phiriye huchifika bandari ya Neapoli.
12 Kula hipho huaphiya Filipi ambako hwakala kpwa
muda. Filipi kala ni mudzi muhimu wa jimbo ra Makedo-
nia, nao kala unatawalwa ni Arumi.
13 Siku ya Kuoya iriphofika, hwatuluka kondze ya ryango
ra mudzi hadi muhoni, ambako hwaona kala kuna phatu

---

* **16:3 16:3** Ayunani taatiywa tsatsani, kpwa hivyo Ayahudi kala taaweza kumkubali Timothi hadi adekpwe.

ambapho Ayahudi nkuvoya Mlungu. Huchisagala na huchibisha na achetu ambao kala anakutana.
14 Mmwenga yekala anaphundza mafundzo gehu ni mchetu yeihwa Lidia kula mudzi wa Thiatira, ambaye kala ana bishara ya vitambara vya zambarau. Lidia kala anamuogopha Mlungu, naye wamng'aza matso na achikubali mafundzo ga Paulo.
15 Wabatizwa phamwenga na atu osi a phakpwe kaya. Alafu achihualika kpwakpwe, achiamba, "Ichikala mukakubali kala ni mfuasi muaminifu wa Bwana Jesu, karibuni mkakale kpwangu." Wahubembeleza, mwisho huchiphiya.

Paulo na Sila anatiywa jela hiko Filipi

16 Siku mwenga huriphokala hunaphiya hipho phatu pha kuvoya Mlungu, hwakutana na mtumwa wa chichetu, yekala ana pepho. Pepho zomuhenda akale na uwezo wa kutabiri mambo ndigokpwedza badaye. Watajirisha sana matajirige kpwa kutabiriya atu bahati zao.
17 Yuya msichana waandza kulunga-lunga Paulo na swiswi kuno anapiga kululu anaamba, "Atu hano ni atumishi a Mlungu Ariye Dzulu Zaidi. Nao anakutangazirani vira ambavyo munaweza kuokolwa!"
18 Waenderera kugomba hivyo siku nyinji, mwisho Paulo gamsinya, achimgalukira na achimuamba yuya pepho, "Kpwa dzina ra Jesu Masihi, tuluka himo mwa hiye msichana!" Na phapho hipho yuya pepho achituluka.
19 Enye a yuya mtumwa ariphomanya kala taaweza kuphaha pesa tsona, amgbwira Paulo na Sila achiaguruta hadi mbere za atu na akulu a Chirumi.
20 Ariphoafisa hiko kpwa akulu, aashitaki achiamba, "Atu hinya ni Ayahudi, na anahenda fujo mwehu mudzini.
21 Anafundza mila ambazo siyo sawa chishariya. Tahuzikubali na tahuweza kuzilunga mana hu anatsi a Utawala wa Rumi."
22 Umati wa atu waunga mkpwono mashitaka higo ga Paulo na Sila. Hara akulu a Chirumi alagiza avulwe nguwo na achapwe viboko.
23 Achapwa viboko sana kabisa, alafu achitiywa jela. Naye asikari wa jela walagizwa aarinde vinono sana.
24 Asikari jela ariphophaha malagizo higo, waatiya chumba cha ndani na achiafunga silisili za maguluni phamwenga na mapande ga magogo.
25 Iriphofika saa sita za usiku, Paulo na Sila kala anavoya Mlungu na kumuimbira, mabusu ganjina kala ganaphundza.

26 Gafula dunia ichisumba sana hata misingi ya jela
ichisumba. Phapho hipho miryango ya jela ichivuguka na
silisili zokala zikafungbwa mabusu osi maguluni zichigbwa.
27 Yuya asikari jela walamuka na ariphoona miryango
ya jela i wazi, watsomola upangawe achilonda kudziolaga,
mana kala anaona mabusu gosi gakachimbira.
28 Ela Paulo achikota kululu achiamba, “Usidziolage! Hosi
hu mumu!”
29 Asikari walagiza taa, alafu achizola ndani kuno
anakakama, achendagbwa maguluni pha Paulo na Sila.
30 Alafu achimlavya Paulo na Sila kondze, chisha achiuza,
“Mabwana, nihendedze mino hata niokoke?”
31 Nao achimuamba, “Mkuluphire Bwana Jesu nawe
undaokoka, uwe na atuo osi a phako kaya.”
32 Chisha achimsemurira neno ra Mlungu na anjina osi a
phakpwe kaya.
33 Phapho hipho usiku, yuya asikari jela waahala achen-
daatsukutsa vironda. Chisha achibatizwa iye mwenye na
atue osi a phakpwe kaya.
34 Wahala Paulo na Sila achiphiya nao kpwakpwe kaya
na achendaapha chakurya. Iye na atue osi ahererwa sana
kpwa sababu amkuluphira Mlungu.

35 Ligundzure kuriphocha, aamuli alavya asikari aphiye
hiko jela akaambe, “Hara alume airi arichireni.”
36 Phahi asikari jela wakpwendamuamba Paulo, “Akulu
a Chirumi akalagiza mrichirwe, sambi, tulukani mphiye
vyenu. Phiyani salama.”
37 Ela Paulo achiamba, “Taiwezekana tse! Swino hu anatsi
a Utawala wa Chirumi. Hwachapwa viboko mbere za atu,
chisha huchitiywa jela bila ya kuphirikpwa kotini. Na vino
analonda hurichirwe chisiri! Iyo taiwezekana! Naaedze
ahulavye nyo enye.”
38 Phahi hara asikari okala akahumwa, auya kpwen-
dasema na hinyo akulu a Chirumi, nao ariphosikira kala
Paulo na Sila ni anatsi a Utawala wa Rumi, amaka sana.
39 Akpwedzaavoya msamaha na achiasindikiza kula jela
na achiaambira atsame pho mudzini.
40 Paulo na Sila ariphotuluka jela, aphiya nyumbani kpwa
Lidia na achendakutana na afuasi anjina a Jesu, achiatiya
moyo, chisha achiuka.

17

*Atu a mudzi wa Thesalonike
anahenda fujo*

1 Phahi Paulo na Sila atsapa na midzi ya Amfipoli na
Apolonia hadi mudzi wa Thesalonike, ambako kala kuna
sinagogi ra Chiyahudi.
2 Paulo kala achimenya sinagogini kama kawaidaye.
Kpwa Siku tahu za Kuoya za kulungirana wabisha na atu,
3 achiaeleza na kuaonyesa na Maandiko kukala kala ni
lazima Masihi* agayiswe, afwe na afufuke. Paulo waamba,
"Hiye Jesu ambaye nakusemurirani habarize, iye ndiye
Yetsambulwa ni Mlungu Kuokola Atu."
4 Ayahudi anjina akubali na achidziunga na Paulo na
Sila. Kundi kulu ra Ayunani rimuogopharo Mlungu piya
radziunga, na achetu anji a vyeo adziunga na Paulo.
5 Ela vilongozi a Chiyahudi aaonera chidzitso na achitsola-
tsola atu ayi barabarani na achiakusanya ili ahende fujo
mudzi mzima. Akpwendazunguluka nyumba ya Jasoni
kuendza Paulo na Sila aagbwire na aarehe mbere za atu.
6 Ela ariphoakosa hiko, amguruta Jasoni na afuasi anjina
hadi kpwa akulu a mudzi. Achipiga kululu achiamba, "Atu
hano akaeneza fujo dunia ndzima, vino ndipho akpwedza
kpwehu.
7 Naye Jasoni waakaribisha kpwakpwe kaya. Hano
osi anahenda chinyume cha shariya za mfalume Kaisari
anaamba kala kuna mfalume wanjina aihwaye Jesu."
8 Maneno higo gaatiya wasiwasi sana vilongozi akulu a
mudzi na umati wa atu.
9 Vilongozi akulu amuhenda Jasoni na ayae atozwe
makosa, ndipho achirichirwa.

Paulo na Sila
anaphiya mudzi wa Berea

10 Jiza phoanda, afuasi aachimbiza Paulo na Sila kuphiya
Berea. Ariphokala hiko, ainjira sinagogi ra Chiyahudi.
11 Atu a Berea kala ni asikizi, wala kala sio dza atu
a Thesalonike. Nao aphokera neno kpwa hamu sana.
Chila siku kala achichunguza Maandiko kuona ichikala gara
afundzwago ni Paulo ni ga kpweli.
12 Phahi Ayahudi anji akuluphira, na anji ariokuluphira
ni achetu a Chiyunani amanyikanao sana phamwenga na
alume a chiyunani nao akuluphira.
13 Ela Ayahudi a Thesalonike ariphosikira kala Paulo
anatangaza ujumbe wa Mlungu hiko Berea, aphiya kuko na
achendafyakatsira atu ahende fujo.
14 Mara mwenga hinyo afuasi achimphirika Paulo pwani,
ela Sila na Timothi achisala Berea.

---

* **17:3 17:3** ***Masihi***: Manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

15 Atu ambao kala anamsindikiza Paulo, aphiya naye hadi
mudzi wa Atheni. Ariphokala anarichana, Paulo waalagiza
akaambire Sila na Timothi akutane naye Atheni maruru
sana.

Paulo hiko mudzi wa Atheni

16 Paulo ariphokala anagodza Sila na Timothi hiko Atheni,
moyowe wasononeka sana ariphoona mudzi mzima wa
Atheni ukaodzala milungu ya vizuka.
17 Chila siku Paulo kala achilumbana na Ayahudi na atu
anjina amuabuduo Mlungu ariokutana nao sinagogini na
piya ariokutana nao cheteni.
18 Piya wabisha na atu alungao mafundzo ga Epikuro na
ga Stoiki. Anjina aamba, “Anahuambirani yuno mpuzi?”
Anjina nao achiamba, “Anahufundza habari za milungu
mijeni!” Agomba vivi kpwa sababu Paulo kala anagomba
kuhusu habari za Jesu na kufufukakpwe.
19 Phahi amuhala Paulo na achiphiya naye mwango wa
Areopago, ambako kala kuna mkpwutano wa baraza ra
atumia, achendamuamba, “Hebu hueleze zaidi kuhusu dini
hino nyiphya ufundzayo!
20 Kpwa mana mambo ganjina ufundzago hunagaona ga
ajabu sana, kpwa hivyo hunalonda humanye manage.”
21 (Anatsi na ajeni a mudzi wa Atheni kala achihumira
muda wao wosi kubisha ama kuphundza mambo maphya.)
22 Hipho, Paulo waima mbere za baraza ra Areopago
achiamba, “Anatsi a Atheni! Mino kala naona chila
muhendaro mu atu a kulunga dini sawa-sawa.
23 Ela phokala ninazunguluka-zunguluka kulola
vitu muabuduvyo, náona phatu pha kulavira sadaka
phakaandikpwa, ‘Kpwa Mlungu Asiyemanyikana.’ Sambi
mino nakuhubiriani habari za hiye Mlungu mmuabuduye
na msiyemmanya.
24 Mlungu ariyeumba dunia na vitu vyosi, ndiye Mtawala
wa dzulu mlunguni na dunia, naye kaishi mizukani, mizuka
yodzengbwa ni anadamu.
25 Wala kana haja na chochosi chotengezwa ni binadamu,
mana ye mwenye ndiye alavyaye uzima kpwa anadamu,
pumuzi za kuphumira na chila chitu.
26 Mlungu waumba chila taifa duniani kula kpwa mkare
mmwenga, na achiahenda agote chila phatu dunia ndzima.
Wapanga chimbere chila kabila ndiphosagala na mudawe.
27 Wahenda hivyo ili anadamu amuendze na amuone,
hata dzagbwe ni kpwa kuphaphasa-phaphasa. Ela kpwa
kpweli Mlungu kakure naswi.

17:24 17:24 1 Afalume 8:27; Isaya 42:5; Mahendo 7:48

28 Mana, kama mmwenga wenu vyoamba, ‘Ndiye
ahuphaye uzima, na anahupha uwezo wa kunyendeka na
kuishi.’ Tsona atu enu a kuandika mashairi aamba, ‘Sisi
piya hu anae.’
29 Kpwa vira hu ana a Mlungu, taifwaha kuhenda sura ya
Mlungu ikale yaiga sanamu za zahabu, feza ama dziwe, vitu
vyohendatsongbwa chiufundi ni binadamu.
30 Mlungu wapuza uzuzu wa anadamu kpwa muda wa
kukola, ela sambi analagiza chila mmwenga himu dunia
ndzima atubu.
31 Kpwa mana waika siku ambayo andaamula dunia
ndzima kpwa haki, muamuli andakala hiye mutu ariyemt-
sambula. Naye wammanyisa chila mutu, hiye yetsambulwa,
kpwa kumfufula.”
32 Atu ariphosikira habari za kufufuka, anjina amtseka,
ela anjina achiamba, “Badaye, hunalonda wedze uhueleze
zaidi kuhusu mambo higa.”
33 Bada ya higo, Paulo wauka mkpwutanoni.
34 Ela atu anjina aamini na achiungana na Paulo.
Mmwenga wao kala aihwa Dionisio, ambaye kala ni
mwanachama wa baraza ra Areopago. Piya kala kuna
mchetu, yeihwa Damarisi, na atu anjina.

18

Paulo anaphiya mudzi wa Korintho

1 Bada ya higo, Paulo wauka Atheni na achiphiya Ko-
rintho.
2 Ariphofika hiko wakutana na Myahudi mmwenga yei-
hwa Akpwila na mchewe Prisila kula jimbo ra Ponto. Nao
kala akedza dza dzuzi-dzuzi kula tsi ya Itali kpwa sababu
mtawala Klaudia kala akalagiza Ayahudi osi azolwe hiko
Rumi. Phahi Paulo waawehera,
3 na kpwa sababu Paulo kala ni fundi wa kutengeza
mahema dza Akpwila na mchewe, wakala nao na achihenda
nao kazi.
4 Chila Siku ya Kuoya Paulo kala achibisha na Ayahudi na
Ayunani sinagogini na kuabembeleza akubali mafundzoge.
5 Sila na Timothi ariphokpwedza kula jimbo ra Make-
donia, Paulo kala achihumira wakatiwe wosi kuaonyesa
Ayahudi na Maandiko kukala Jesu ndiye Masihi.*
6 Ela Ayahudi ariphompinga na kumlaphiza, wakuta-
kuta vumbi nguwoze ili rikale onyo kpwao na achiamba,
“Ndirokuphahani narikale dzulu yenu enye, mino sina

* **18:5 18:5** ***Masihi***, manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.*

lawama kabisa. Hangu sambi nindaphiya kpwa atu ambao
sio Ayahudi.”
7 Phahi Paulo waricha kufundza sinagogi hiro na achen-
dasagala nyumbani kpwa Tito Justo, phephi na sinagogi riro
hiro. Tito Justo kala siye Myahudi ela wamuabudu Mlungu.
8 Mkpwulu wa sinagogi hiro yeihwa Kirisipo
wamkuluphira Jesu phamwenga na atu osi a phakpwe
kaya. Akorintho anji ariosikira mafundzo ga Paulo aamini
na achibatizwa.
9 Siku mwenga usiku, Mlungu wagomba na Paulo
ruwiyani, achimuamba, “Usiogophe! Enderera kufundza
atu, wala usinyamale.
10 Kpwa mana nindakurinda na takuna mutu ndiyeku-
vwamukira kukulumiza, mana nina atu anji himu
mudzini.”
11 Hipho, Paulo wasagala mwaka mmwenga na nusu
kufundza atu mafundzo kula kpwa Mlungu.
12 Wakati Galio kala ni mtawala wa jimbo ra Akaya,
Ayahudi anjina aungana achimgbwira Paulo achimphirika
kotini.
13 Amshitaki achiamba, “Mutu hiyu anachenga-
chenga atu amuabudu Mlungu chinyume cha shariya
za Chiyahudi.”
14 Kabila Paulo kadzangbwegomba, Galio wagomba achi-
amba, “Mwi Ayahudi, kama che munalavya mashitaka
kuhusu mahendo mai-mai ama kosa iyi sana, ingekalato
kukuphundzani.
15 Ela kpwa vira ganahusu maneno genu, madzina na
shariya zenu enye, kagabisheni mwi enye. Ela napho ni
mimi simendze kukala muamuli wa mambo higo.”
16 Hipho, Galio waazola mura kotini.
17 Alafu atu osi amgalukira Sositene, mkpwulu wa sina-
gogi achimgbwira, na achimpiga mbere za koti, ela Galio
kayajali hata chidide.

Paulo anauya tsona Antiokia

18 Paulo wasagala siku nyinji sana na hara afuasi a Jesu
hiko Korintho alafu achilagana nao achiuka. Ariphofika
bandari ya Kenikeria, wanyolwa† mana kala akaika naziri
kpwa Mlungu. Badaye wapanda meli phamwenga na Prisila
na Akpwila achiphiya Siria.
19 Ariphofika mudzi wa Efeso, Paulo waricha ayae Prisila
na Akpwila na ye mwenye achendainjira sinagogini na
achibisha na Ayahudi.

18:18 18:18 Isabu 6:18 † **18:18 18:18** ***Wanyolwa***: Ayahudi kala achihenda hivyo kuonyesa mwisho wa wakati wa naziri yoyiika kpwa Mlungu.

20 Hinyo Ayahudi amtaka akale naye siku za kukola, ela
achirema.
21 Phokala analaga waamba, “Mlungu achimendza nin-
dauya tsona.” Alafu wauka Efeso na meli.
22 Meli yatiya nanga Kaisaria na Paulo achiphiya
Jerusalemu kpwendalamusa afuasi a Jesu. Alafu achiphiya
Antiokia.
23 Bada ya kusagala kpwa muda hiko Antiokia, wauka na
achikala wa mwendo chila phatu hiko seemu za Galatia na
Firigia, ili kuatiya nguvu afuasi osi a Jesu.

Apolo anafundza Efeso na Korintho

24 Wakati fulani hiko Efeso kala kukedza Myahudi
mmwenga aihwaye Apolo, mwenyezi wa mudzi wa Isikan-
daria. Naye kala ni mutu wa kumanya kugomba na tsona
kala anamanya Maandiko vinono sana.
25 Kala akafundzwa njira ya kukala mfuasi wa Bwana
Jesu, na kala achiifundzato. Higo gokala achifundza kala
ni sawa, ela kala anamanya ubatizo wa Johana bahi.
26 Apolo kala achiinjira sinagogi na akafundza atu bila ya
wuoga. Prisila na Akpwila ariphomsikira, amualika kpwao
kaya na achendamfundza kuhusu njira ya kukala mfuasi
wa Mlungu tsetsetse.
27 Ariphokala Apolo analonda kuphiya seemu za Akaya,
atu a Mlungu amtiya nguvu na achiandika baruwa
iphirikirwe afuasi a Jesu akalao hiko ili akamkaribisheto.
Ariphofika hiko, wakala msada mkpwulu wa atu ambao,
kpwa mbazi na mendzwa ya Mlungu, kala akamkuluphira
Bwana Jesu.
28 Mana kala achilumbana sana na Ayahudi mbere za atu,
na kuaonyesa Maandiko ga Mlungu kala, Jesu ndiye Masihi.‡

19

Paulo hiko mudzi wa Efeso

1 Apolo ariphokala achere hiko mudzi wa Korintho, Paulo
wasafiri na magulu na njira za ndani-ndani hadi achifika
mudzi wa Efeso, ambako wakutana na afuasi anjina a Jesu.
2 Ariphokutana nao waauza, “Mriphomkuluphira Jesu,
Roho Mtakatifu wainjira mwenu mioyoni?” Ela aho
achiamba, “Aa! Wala tahudzangbwesikira kala kuna Roho
Mtakatifu.”
3 Phahi, Paulo waauza, “Sambi mwabatizwa ubatizo
uphi?” Hara afuasi achimuamba, “Ubatizo ariofundza
Johana.”

‡ **18:28 18:28** ***Masihi***: Manage ni mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.

4 Paulo achiamba, “Ubatizo wa Johana kala ni ubatizo wa
atu atubu dambi zao. Johana waambira atu amkuluphire
hiye edzaye nyumaze, ambaye kala ni Jesu.”
5 Hinyo afuasi ariphosikira hivyo, abatizwa kpwa dzina
ra Bwana Jesu.
6 Alafu Paulo ariphoabandikira mikono, Roho Mtakatifu
wainjira mwao mioyoni. Agomba kpwa luga zanjina na
achitangaza maneno ga Mlungu.
7 Osi akala kama alume kumi na airi.
8 Kpwa muda wa miezi mihahu, Paulo kala achiinjira sina-
gogini na kuhubiri bila ya wuoga, kubisha na kuabembeleza
kuhusu ufalume wa Mlungu.
9 Ela anjina ahenda kani na achirema kuamini, achikala
anagomba vibaya mbere za atu kuhusu kumkuluphira
Jesu. Phahi, Paulo wahala atu oamini achiuka. Chila siku
achikala anabisha na atu ndani ya dzumba ra kusomera ra
Tirano.
10 Paulo wafundza hipho miaka miiri, hadi atu osi a jimbo
ra Asia, Ayahudi na asio kala Ayahudi, achisikira neno ra
Bwana Jesu.

Anangbwa a Sikeva
anajeza kutuluza pepho

11 Mlungu wamhumira Paulo kuhenda vilinje vya ajabu.
12 Atu kala achihala vitambara na mikumbuu chiyoguta
Paulo akaphirikira akongo aho na akaphola, nao pepho kala
achituluka.
13 Ayahudi anjina kala achizunguluka kutuluza atu pepho.
Phahi wakati uhu ajeza kuhumira dzina ra Bwana Jesu
kutuluza pepho. Nao kala achiamba, “Kpwa dzina ra Jesu
ahubiriwaye ni Paulo, tuluka.”
14 Kala kuna ana sabaa a mkpwulu wa alavyadzi-sadaka
wa dini ya Chiyahudi yeihwa Sikeva, aha nao kala ni kahi
ya aho kala achihenda vivyo.
15 Phahi siku mwenga pepho aambira, “Jesu nammanya
na Paulo piya nammanya, ela dze, mwino mu ano ani?”
16 Yuya mutu yepagaliwa ni pepho waaurukira na
achiaturya mkpwotse osi. Achiapiga vizuri sana hata
achiakopola-kopola maronda, nao achituluka mo nyumbani
mairo kuno a vitsaha.
17 Ayahudi osi na Ayunani a mudzi wa Efeso ariphosikira
mambo higo, atishirwa sana, na dzina ra Bwana Jesu
richitogolwa.
18 Phahi, atu anji ariomkuluphira Jesu adzituluza mbere
za atu na achisema mambo mai gosi arigohenda.

19:4 19:4 Mathayo 3:11; Mariko 1:4,7,8; Luka 3:4,16; Johana 1:26,27

19 Atu anji ambao mwandzo kala ni atsai ama aganga,
akusanya vitabu vyao phamwenga na achiviocha mbere
za atu. Garama ya vitabu hivyo vyoochwa kala ni kama
vipande elufu mirongo mitsano vya feza.
20 Phahi kpwa sababu hiyo, neno ra Mlungu raenea sana
na richiphaha nguvu.

21 Bada ya higo gosi kuhendeka, Paulo wakata shauri
kuphiya Jerusalemu, kutsupira seemu za Makedonia na
Akaya.* Waamba, “Nchifika hiko, ni lazima piya niphiye
Rumi.”
22 Watanguliza Timothi na Erasito asaidizie airi kuphiya
Makedonia, ela ye mwenye achibaki jimbo ra Asia kpwa
muda.

Atu a mudzi wa Efeso anahenda fujo

23 Wakati na hinyo kpwazuka fujo kulu sana hiko Efeso
kpwa sababu ya atu kumkuluphira Jesu.
24 Kpwahenda fundi mmwenga yeihwa Demetirio yekala
achitengeza vizuka vya feza, vyoigana na nyumba ya
mlungu wa chichetu yeihwa Aritemi. Kazi ihi kala ichi-
aphahira pesa nyinji sana Demetirio na mafundige.
25 Demetirio wakusanya mafundi osi ambao kala achi-
henda kazi dza hiyo, achiamba, “Ayangu, mnamanya kala
kazi hino inahuphahirani pesa nyinji sana!
26 Ela mwi enye munaona na kusikira vira mutu hiyu
aihwaye Paulo anavyochenga-chenga atu. Anaamba kala
milungu itengezwayo ni anadamu siyo milungu bii. Wa-
galuza atu anji himu Efeso, na hata jimbo zima ra Asia.
27 Phahi kuna hatari, siyo kala ati bishara yehu indaphaha
nguma mbii bahi, ela hata nyumba ya mlungu mkpwulu
Aritemi indaonekana si chitu cha mana. Na hiye mlungu
ambaye anaabudiwa jimbo zima ra Asia na hata dunia
ndzima kandaishimiwa kabisa.”
28 Hinyo mafundi ariphosikira hivyo, atsukirwa sana na
achipiga kululu achiamba, “Aritemi mlungu wa Aefeso,
ndiye mkpwulu!”
29 Alafu mudzi mzima uchikala na fujo. Agbwira Gayo
na Aristariko, enyezi a Makedonia, ambao kala anasafiri na
Paulo. Atu osi okala hipho azola nao mairo hadi chiwanja
cha michezo.
30 Paulo kala analonda kudzituluza mbere za hura umati
wa atu, ela afuasi a Jesu achimzuwiya.

---

* **19:21 19:21** Makedonia ni seemu ya vurini mwa tsi ya Yunani na Akaya ni seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani.

31 Akulu anjina a jimbo hiro piya kala ni asena a Paulo,
nao piya achilavya muhumwa kumvoya Paulo asimenye
himo chiwanjani.
32 Wakati na hinyo hipho mkpwutanoni kala phana
fujo sana, diba mwenga rinaamba hivi, na diba ranjina
rinaamba hivi. Anji kala taamanya chisa cha atu kuhenda
mkpwutano.
33 Ayahudi anjina amuona Isikanda pho mkpwutanoni
na achimuamba atuluke mbere za atu adzihehere. Phahi
Isikanda waatsuphira mikono ili anyamale na achikala
analonda kugomba nao.
34 Ela rira borori ra atu ririphomanya kala Isikanda
ni Myahudi, apiga kululu osi chivyamwenga kama masaa
mairi, achiamba, “Aritemi mlungu wa Aefeso, ndiye mkp-
wulu!”
35 Mwisho, muandishi wa mudzi wanyamaza hura umati
wa atu, chisha achiamba, “Anatsi a Efeso, dunia ndzima
inamanya kala Efeso ndiye mrindzi wa nyumba ya mlungu
wehu Aritemi. Tsona Efeso ndiye mrindzi wa sanamu ya
Aritemi yogbwa kula mlunguni.
36 Ni ani aremaye mambo higa? Phahi, hurirani msihende
mambo na more bila ya kufikiri.
37 Mkareha atu hano hipha, hata dzagbwe taayaiya ndani
ya nyumba ya Aritemi wala kukufuru mlungu wehu.
38 Phahi, ichikala Demetirio na mafundige ana mashitaka
kuhusu atu hano, kuna koti, tsona kuna akulu a jimbo.
Kpwa hivyo naaphirike mashitaka gao hiko.
39 Ela ichikala kuna mambo ganjina ambago mnalonda
mmanye, ni lazima gabishwe mkpwutano wa kawaida na
anatsi.
40 Mana swiswi hu tabuni, hunaweza kushitakiwa kpwa
hiri fujo chirotsapa rero. Na huchishitakiwa, tahundakala
na sababu yoyosi ya kueleza, mana fujo renye tarina sababu
ya mana.”
41 Ariphomala kugomba hivyo, wafunga mkpwutano.

20

*Paulo anaphiya seemu za Makedonia
na Yunani*

1 Rira fujo ririphosira, Paulo waiha afuasi a Jesu na
achigomba nao maneno ga kuatiya moyo. Alafu achilagana
nao, achiphiya seemu ya Makedonia.
2 Ariphokala anatsapa na seemu hizo, waambira afuasi
maneno manji ga kuatiya moyo, hadi achifika tsi ya Yunani,
3 ambako wasagala miezi mihahu. Ariphokala a phephi
na kupanda meli kuphiya Siria, watsunirwa kala Ayahudi

anjina akampangira njama. Hipho wakata shauri kuuya
nyuma kutsapira Makedonia.
4 Paulo kala achinyendeka na Sopatiro mwana wa Piro
kula mudzi wa Berea, Aristariko na Sekundo kula mudzi
wa Thesalonike, Gayo kula Dabe, Tikiko na Tirofimo kula
jimbo ra Asia, na Timothi.
5 Atu hinyo atanguliya na achendahugodza mudzi wa
Tirowa.
6 Ela swino huchiuka na meli kula bandari ya Filipi
bada ya Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira,* na bada
ya siku tsano hwakpwendagbwirana nao Tirowa, ambako
hwasagala siku sabaa.

Paulo anafufula mutu hiko Tirowa

7 Siku ya Kuoya hwakutana osi phamwenga kuganya na
kurya mikahe.† Kpwa vira Paulo kala akapanga kuuka siku
ya phiriye, waenderera kubisha hadi usiku wa manane.
8 Hinyo mkpwutano kala u chumba cha dzulu gorofani
ambako kala kuna taa nyinji sana.
9 Phahi, barobaro mmwenga yeihwa Yutiko kala asegere
dirishani Paulo phokala anabisha nao. Ariphokala anaen-
derera kubisha, yuya barobaro wagbwirwa ni usingizi
wa fungo na achigbwa photsi kula gorofa ya hahu. Atu
ariphokpwendamguta achikala akafwa kare.
10 Paulo watserera na achendamgbwerera yuya barobaro,
achimgbwira, chisha achiaambira atu, “Msihende wasiwasi,
mana achere mzima!”
11 Alafu Paulo wauya dzulu tsona na achendaganya
mikahe achirya. Wabisha nao vya kukola hadi ligundzu,
alafu achiphiya vyakpwe.
12 Hara atu aphiya naye kaya mzima yuya barobaro, nao
ahererwa sana.

Charo cha kula Tirowa
hadi mudzi wa Mileto

13 Paulo kala analonda kuphiya mudzi wa Aso na mag-
ulu, hipho wapanga hukutane naye kuko. Phahi swino
hwamricha huchendapanda meli na huchiphiya vyehu.
14 Paulo ariphokpwedza hipho Aso, hwapanda melini na
huchisafiri naye hadi mudzi wa Mitileni.
15 Siku ya phiriye, hwauka na meli hipho Mitileni na
huchifika phephi na chisuwa cha Kio. Bada ya siku

---

* **20:6 20:6** Sikukuu ya Mikahe Isiyotiywa Hamira ni sikukuu ya Chiyahudi ambayo nkukala siku sabaa bada ya Pasaka. Soma chitabu cha Kutsama 12:1 hadi 13:10. † **20:7 20:7** ***Kurya mikahe***: Afuasi kala achirya mikahe phamwenga kpwa kumbukumbu ra chifo cha Bwana Jesu. Soma Luka 22:14–23.

mwenga, hwafika chisuwani Samo, na siku ya phiriye
huchitsoloka bandari ya Mileto.
16 Paulo wakata shauri kutsupa bandari ya Efeso mwenga
kpwa mwenga, ili asedze akachelewa hiko jimbo ra Asia,
mana kala anawaniya ichiwezekana afike Jerusalemu ka-
bila ya Siku ya Pentekosti.

Paulo anabisha ra mwisho
na atumia a Efeso hiko Mileto

17 Paulo ariphokala Mileto, walavira salamu vilongozi a
kundi ra afuasi a mudzi wa Efeso, edze akutane nao.
18 Hinyo vilongozi ariphokpwedza, Paulo waambira,
“Mnamanya maisha gangu vyokala wakati wosi nriphokala
namwi, hangu siku ya kpwandza photsoloka jimbo ra Asia.
19 Námhumikira Mlungu na matsozi manji tsona bila
ngulu hata chidide. Nami náphaha tabu nyinji kpwa sababu
ya njama za Ayahudi.
20 Mnamanya kala siyasita kufundza chochosi amba-
cho kala chingekuteryani, ela nákufundzani hazarani na
nchiphiya nyumba hadi nyumba.
21 Náaonya Ayahudi na asiokala Ayahudi ariche dambi na
amgalukire Mlungu na amkuluphire Bwana wehu Jesu.
22 Phahi, namsikira Roho Mtakatifu analonda niphiye
Jerusalemu na simanya ndirokpwendaniphaha hiko.
23 Ela namanya kala chila mudzi nriophiya, Roho Mtakat-
ifu ananionya kala ninagodzwa ni jela na tabu.
24 Hata hivyo, siona kama maisha gangu ni chitu cha
mana. Ela navoya tu, nimale kazi yohewa ni Bwana
Jesu, ambayo ni kutangaza habari nono kuhusu mbazi na
mendzwa ya Mlungu.
25 “Vivi namanya kala mwimwi mosi nriokusemurirani
ufalume muphya wa Mlungu, tamundaniona tsona.
26 Kpwa hivyo, hino rero nakuambirani wazi: Sina
lawama na mutu yeyesi ambaye kandaokolwa.
27 Mana nákutangazirani mambo gosi ambago Mlungu
wapanga kuhenda.
28 Phahi, rindani mioyo yenu na mmanyirire kundi rosi ra
afuasi a Jesu ambaro Roho Mtakatifu wakuhendani aimirizi.
Kalani arisa a atu a Mlungu, ambao waakombola na chifo
cha mwanawe mwenye.
29 Namanya nchiuka, mabawa masiru gandakuinjirirani,
wala tagandakuonerani mbazi.
30 Piya kundazuka atu anjina mo mwenu kundini, agombe
handzo, ili aahale afuasi a Jesu na aahende afuasi ao.

20:24 **20:24** 2 Timothi 4:7

31 Phahi, dzimanyirireni! Mmanye kala náonya chila
mmwenga na kurira. Nákufundzani miaka mihahu usiku
na mutsi, bila ya kukosa hata chidide.
32 “Sambi, nakuikani mikononi mwa Mlungu akujaliyeni.
Mmanye neno ra Mlungu kuhusu mbazize. Neno hiro ri-
naweza kukuphezani chiroho na kukumanyisani majaliwa
ambago Mlungu waalagiza osi arioatenga akale atue.
33 Siyaaza pesa za mutu, zahabu, wala nguwo za mutu
yeyesi.
34 Mwi enye mnamanya kala nchihenda kazi na mikono
yangu ili niphahe maitaji gangu phamwenga na ga ayangu.
35 Chila nrirohenda, nákuonyesani mfwano kala, ni
lazima huterye agayi kpwa kuhenda kazi kpwa chadi. Na ni
hutambukire maneno ga Bwana Jesu phoamba, ‘Alavyaye
nkujaliwa zaidi kuriko aphokeraye.’ ”
36 Paulo ariphomala kugomba hivyo, wachita mavwindi
na achivoya Mlungu phamwenga na hara atumia osi.
37 Osi arira ariphokala akamkumbatira na kumdonera
Paulo.
38 Neno roasononesa sana ni rira ra kukala taandamuona
tsona. Chisha, amsindikiza hadi melini.

21

Paulo anaphiya Jerusalemu

1 Phahi, huriphorichana nao hinyo atumia a Efeso,
hwapanda melini huchiphiya mwenga kpwa mwenga hadi
chisuwa cha Kosi. Siku ya phiriye hwafika Rodo na kula
hipho huchiphiya bandari ya Patara.
2 Kuko, hwaona meli yokala inaphiya Foinike, huchipanda
na huchiuka.
3 Huriphoona chisuwa cha Kupuro, hwatsapa na uphande
wa mwakani na huchienderera hadi Siria. Hwatiya nanga
bandari ya Tiro, ambako meli kala indatsereza mizigo.
4 Hwaendza afuasi a Jesu hiko na huriphokutana nao
hwakala nao siku sabaa. Alongozwa ni Roho Mtakatifu
achimkahaza Paulo kuphiya Jerusalemu.
5 Ela wakati wehu uriphosira, hwauka na huchienderera
na charo. Ahusindikiza, osi phamwenga na achetu na ana
ao, hadi kondze ya mudzi. Huriphofika pwani, hwachita
mavwindi na huchivoya Mlungu na huchilagana.
6 Bada ya kulagana, hwapanda melini, na hinyo okala
anahusindikiza achiuya kaya.
7 Hwaenderera na charo kula Tiro hadi mudzi wa Tolemai
ambako hwakpwendajambosa afuasi na huchikala nao siku
mwenga.

8 Siku ya phiriye, hwauka huchiphiya Kaisaria. Hiko
hwakpwendakala nyumbani kpwa muhubiri Filipu,
mmwenga wa hara atu sabaa.*
9 Filipu kala ana asichanae a ne ambao kala taadzangb-
welólwa, nao kala achitangaza ujumbe kula kpwa Mlungu.
10 Hwasagala hiko siku za kukola, alafu kuchedza nabii
yeihwa Agabo kula Judea.
11 Ariphohufikira, wahala mkumbuu wa Paulo, achidzi-
funga magulu na mikono. Chisha achiamba, "Roho Mtakat-
ifu anaamba: Vilongozi a Chiyahudi hiko Jerusalemu an-
dakufunga dza hivi uwe mchina-mkumbuu. Alafu akulavye
kpwa atu ambao sio Ayahudi."
12 Huriphosikira hivyo, swiswi na atu anjina osi okala
hipho, hwam'bembeleza Paulo asiphiye Jerusalemu.
13 Ela Paulo achiamba, "Mbona munaniriza na kuni-
vundza moyo? Mino ni tayari, sio kufungbwa bahi, ela hata
kufwa hiko Jerusalemu kpwa sababu ya Bwana Jesu."
14 Huriphoona kataki kukubali maneno gehu, hwamricha,
huchiamba, "Navikale vyo Mlungu alondavyo!"
15 Bada ya higo, hwafunganya na huchiandza charo chehu
cha kuphiya Jerusalemu.
16 Afuasi anjina kula Kaisaria adziunga naswi na achi-
huphirika kaya kpwa Mnasoni ambako kala hundakala.
Hiye Mnasoni kala ni mwenyezi wa chisuwa cha Kupuro,
naye kala ni mmwenga wa afuasi a Jesu a mwandzo-
mwandzo.

Paulo ananyendekera Jakobo

17 Huriphotsoloka Jerusalemu, atu amukuluphirao Jesu
ahuphokera vinono sana.
18 Siku ya phiriye, Paulo phamwenga naswi huaphiya
kpwendamjambosa Jakobo, na vilongozi osi a afuasi a Jesu
kala a phapho.
19 Bada ya kulamusana nao, Paulo wasemurira kpwa
chirefu vira Mlungu arivyomterya kuhenda kazi kahi ya atu
ambao sio Ayahudi.
20 Nao ariphosikira hivyo, amtogola Mlungu.
Alafu achimuamba Paulo, "Mwenehu, lola! Maelufu
na maelufu ga Ayahudi anamkuluphira Jesu, na tsona osi
adzilavya kulunga Shariya za Musa.
21 Ela aho aambirwa kala, unaafundza Ayahudi aishio
kahi ya atu asio kala Ayahudi asilunge Shariya za Musa.

21:8 21:8 Mahendo 6:5; 8:5 * **21:8 21:8** Atu sabaa kala akatsambulwa kama asaidizi a mitume. Soma Chitabu cha Mahendo sura ya 6. **21:10 21:10** Mahendo 11:28

Ati ana aho alume asitiywe tsatsani wala asilunge mila za
Chiyahudi.
22 Sambi swino hundahendadze? Mana kpwa kpweli atu
andasikira kala u phapha wakpwedza.
23 “Phahi, henda hivi ndivyokuambira. Phapha huna atu
a ne ambao aika naziri.
24 Sambi dziunge nao mdzitakase, na uariphire garama
zao, ili anyolwe viphala. Ndipho chila mutu ndiphomanya
kala mambo higo uambwago sigo ga kpweli, ela we mwenye
unalunga Shariya za Musa.
25 Ela kuhusu afuasi a Jesu ambao sio Ayahudi, swino
hwaandikira baruwa ya vira mkpwutano vyokata, hwaam-
bira asirye chakurya cholavirwa sadaka vizuka, asirye
mlatso wala nyama yehendasongolwa, wala asihende
uzinifu.”
26 Siku ya phiriye, Paulo wahala hara atu a ne na achen-
dadzitakasa phamwenga nao. Alafu wainjira Nyumba ya
Kuvoya Mlungu kpwendatangaza siku ya mwisho ya kudz-
itakasa, na sadaka ambayo indalaviwa ni chila mmwenga.

Paulo anagbwirwa
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu

27 Phokala zira siku sabaa zi phephi na kusira, Ayahudi
kula jimbo ra Asia amuona Paulo ndani ya Nyumba ya Ku-
voya Mlungu. Achifyakatsira umati wa atu na achimgbwira,
28 kuno anapiga kululu anaamba, “Alume a Iziraeli!
Huteryeni! Hiyu ndiye yuya mutu aphiyaye chila phatu
na kufundza atu mambo mai, yani mambo gapingago atu
ehu, Shariya za Musa, na Nyumba ya Kuvoya Mlungu.
Tsona ichizidi, akatiya uyi hipha, phatu phatakatifu, mana
akainjiza Ayunani ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu!”
29 (Atu aamba hivyo, mana kala akamuona Paulo hiko
mudzini anazunguluka na Tirofimo kula Efeso, achiona
akamenya naye ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.)
30 Hipho, mudzi mzima waandza fujo, atu achedza mairo
kula chila uphande. Achimgbwira Paulo na achimguruta
kula himo Nyumba ya Kuvoya Mlungu, na phapho hipho
miryango yosi ichifungbwa.
31 Ariphokala analonda kumuolaga, habari zichifika kpwa
mkpwulu wa jeshi ra Chirumi, kukala mudzi mzima wa
Jerusalemu ni fujo huphu.
32 Mkpwulu wa jeshi wahala asikari na vilongozi aho na
achizola mara mwenga hadi phara phokala na fujo. Hura

21:23 **21:23** Isabu 6:13–21 **21:25** **21:25** Mahendo 15:29 **21:29** **21:29** Mahendo 20:4

umati wa atu uriphomuona yuya mkpwulu wa jeshi na
asikarie, waricha kumpiga Paulo.
33 Mkpwulu wa jeshi wakpwedzamgbwira Paulo na achi-
lagiza afungbwe silisili mbiri. Chisha achiauza, “Ni ani
yuno, na akahendani?”
34 Phahi, kahi ya ro kundi rapiga kululu, kundi mwenga
rinaamba hivi, na kundi ranjina rinaamba hivi. Na kpwa
vira yuya mkpwulu wa jeshi kala kaweza kumanya ukpweli
kpwa rira hoyo, walagiza Paulo agbwirwe na aphirikpwe
ngomeni.
35 Paulo ariphokala akafika ngazini, fujo ra hura umati
razidi hata ichibidi hara asikari amuunule.
36 Hura umati wa atu ambao kala unamlunga-lunga,
wazidi kupiga kululu uchiamba, “Muolageni!”

Paulo anadzihehera
mbere za umati wa Ayahudi

37 Asikari ariphokala a phephi na kumuinjiza ngomeni,
Paulo wamuamba yuya mkpwulu wa jeshi, “Nakuvoya
nikuambire chitu.” Naye achimuamba, “Unamanya Chiyu-
nani?
38 Kpwani we siye yuya Mmisiri ambaye vi dzuzi-dzuzi
walongoza magaidi elufu ne okala akapiga kambi hiko
weruni?”
39 Phahi Paulo waamba, “Mino ni Myahudi, návyalwa
Tariso mudzi wa Kilikia, ni mwanatsi wa mudzi ambao si
mdide. Tafadhali niruhusu nigombe na hinya atu.”
40 Phahi, yuya mkpwulu wa jeshi wamruhusu agombe
nao. Hipho, Paulo waima phara ngazini, achiatsuphira
mikono hara atu. Na ariphonyamala, wagomba nao
Chieburania.

22

1 Achiamba, “Enehu na ano baba, navoya mniphundzeto
vira ndivyodzihehera hipha.”
2 Hinyo atu ariphomsikira Paulo anagomba Chieburania,
azidi kunyamala zii. Alafu naye achiamba,
3 “Mino ni Myahudi, návyalwa Tariso mudzi wa Ki-
likia. Ela nárerwa phapha hipha Jerusalemu, kala ni
mwanafundzi wa Gamalieli. Náfundzwato sana shariya za
akare ehu na nchidzilavya kpwa Mlungu dza vyo murivyo
mwimwi hivi rero.
4 Mino nágayisa atu ariolunga njira hino ya Jesu hata
kuaolaga. Nágbwira alume kpwa achetu, nchendaatiya jela.
5 Ichikala ninagomba handzo, mlavyadzi-sadaka mkp-
wulu phamwenga na ngambi yosi naagombe. Piya kala

22:3 22:3 Mahendo 5:34–39 **22:4 22:4** Mahendo 8:3; 26:9–11

achinipha baruwa chizoandikirwa Ayahudi a Damasikasi,
ili nikagbwire afuasi a Jesu hiko na niarehe hipha
Jerusalemu kama mabusu na atiywe adabu.
6 “Phahi siku mwenga, kama saa sita za mutsi, kala ni
njirani nikafika phephi na Damasikasi, gafula nchipigbwa
ni mwanga mkali sana kula mlunguni.
7 Nágbwa photsi na nchisikira sauti inaniamba, ‘Sauli,
Sauli mbona unanigayisa?’
8 Nchiuza, ‘U ani Bwana?’ Nchiambwa, ‘Mimi ambaye
unanigayisa ni Jesu wa Nazareti.’
9 Ayangu nriokala nao auona hura mwanga, ela
taayasikira sauti ya mutu yegomba nami.
10 Nchimuuza, ‘Sambi nihendedze, Bwana?’ Ye Bwana
achiniamba, ‘Unuka uphiye Damasikasi. Uchifika kuko,
undaambirwa ambago watsamburirwa kuhenda.’
11 Hara ayangu nriokala nao, anigbwira mkpwono hadi
Damasikasi, kpwa sababu hura ukali wa mwanga wani-
henda chipofu.
12 “Hiko Damasikasi, kala kuna mutu mmwenga yeihwa
Anania, ambaye kala anamuogopha Mlungu, kala analunga
Shariya za Musa tsona kala anaishimiwa sana ni Ayahudi
osi a hiko.
13 Wakpwedzaniimira phephi achiniamba, ‘Mwenehu
Sauli, matsogo nagaone.’ Navugulwa matso phapho hipho,
hata naye piya nchimuona.
14 Alafu achiamba, ‘Mlungu wa akare ehu, wakutsambula
ili umanye alondago, umuone Mutu asiye na lawama wala
makosa na umusikire anagomba na sautiye mwenye.
15 Mana undakala shaidiwe kpwa atu osi, shaidi wa higo
urigogaona na kugasikira.
16 Sambi usikae, ng’oka ubatizwe na uvoye kpwa dzina ra
Jesu uswamehewe dambizo.’
17 “Nriphouya Jerusalemu, wakati fulani kala ninavoya
Mlungu ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu, nchiona
ruwiya.
18 Námuona Bwana Jesu achiniamba, ‘Uka upesi hipha
Jerusalemu, kpwa sababu atu taandaamini ushaidio kuni-
husu mimi!’
19 Nchimuamba, ‘Bwana, atu hinya anamanya kukala
kala nchiphiya chila sinagogi kpwendafunga na kupiga atu
akukuluphirao.
20 Hata wakati shaidio Stefano anaolagbwa, kala niimire
phapho, nchikubali na nchirinda nguwo za hara okala
anamuolaga.’

22:20 **22:20** Mahendo 7:58

21 Alafu achiniamba, ‘Uka, nindakuhuma kuphiya kure
kpwa atu ambao sio Ayahudi.’ ”

22 Hura umati wa atu wamphundza hadi ariphohadza
kuhusu kuphiya kpwa atu asio kala Ayahudi, ndipho
nao achiandza kupiga kululu achiamba, “Muuseni hipha!
Muolageni! Kafwaha kuishi bii!”
23 Phokala anapiga kululu na kutsupha nguwo zao, na
kutsupha vumbi dzulu kpwa sababu ya tsukizi,
24 yuya mkpwulu wa jeshi walagiza atue amphirike Paulo
ngomeni. Walagiza achapwe viboko ili kuendza chisa
chokala chinahenda Ayahudi ampigire kululu Paulo.

25 Ariphokala akamlaza ili amchape viboko, Paulo wa-
muuza chilongozi mmwenga yekala aimire hipho, “Ni
halali kumchapa viboko mwanatsi wa Rumi ambaye kaka-
patikana na makosa?”
26 Yuya chilongozi ariphosikira hivyo, waphiya kpwa
mkpwulu wa jeshi achendamuamba, “Yuya mutu ni
mwanatsi wa Rumi! Dze, undahendadze?”
27 Yuya mkpwulu wa jeshi wakpwendamuuza Paulo,
“Hebu niambira, ati we u mwanatsi wa Rumi?” Paulo
achiamba, “Ehe.”
28 Phahi yuya mkpwulu wa jeshi wamuamba, “Mino
náripha pesa nyinji sana kukala mwanatsi wa Rumi.” Paulo
achimuamba, “Ela mino ni mwanatsi wa Rumi kuvyalwa.”
29 Hinyo atu ambao kala ni amuuze maswali, aricha mara
mwenga. Ye mkpwulu mwenye wa jeshi naye wahenda
wasiwasi ariphomanya akafunga silisili Paulo, ambaye ni
mwanatsi wa Rumi.

Paulo anadzihehera mbere ya ngambi

30 Siku ya phiriye, yuya mkpwulu wa jeshi walonda
kumanya chisa haswa chohenda vilongozi a Chiyahudi
amshitaki Paulo. Wamvugula na achilagiza akulu a
alavyadzi-sadaka na angambi osi akutane. Alafu achimreha
Paulo mbere ya ngambi.

23

1 Phahi, Paulo waatong’orera matso hara angambi achi-
amba, “Enehu, mino námhumikira Mlungu kpwa nia nono
siku hizo zosi hadi rero.”
2 Phapho hipho Anania, mlavyadzi-sadaka mkpwulu,
walagiza atu okala aimire phephi na Paulo, amuwange kofi
ra mromo.

3 Alafu Paulo achimuamba, “Mlungu andakupiga we
mwenye. Uwe mnafiki udzihendaye mutu mzuri. Unani-
hukumu na Shariya za Musa, ela mbavi unalonda atu
avundze Shariya, kpwa kualagiza anipige.”
4 Atu ambao kala aimire phephi na Paulo amuamba,
“Unalaphiza mlavyadzi-sadaka mkpwulu wa Mlungu?”
5 Phahi, Paulo waamba, “Poreni enehu, simanyire kama
ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu. Mana hata Maandiko ga
Mlungu ganaamba, ‘Usigombe mai kuhusu mtawala wa
atuo.’ ”*
6 Paulo kala anamanya angambi anjina ni Masadukayo
na anjina ni Mafarisayo. Phahi, wagomba hoyo achiamba,
“Enehu mino ni Mfarisayo, akare angu piya ni Mafarisayo.
Mimi nashitakiwa kpwa sababu naamini kukala hakika
Mlungu andafufula atu ariofwa.”
7 Bada ya kugomba hivyo, phakala na malau mafu ga
Mafarisayo na Masadukayo, hata anachama achiganyana.
8 Alumbana kpwa sababu Masadukayo anaamba mutu
achifwa takuna kufufuka tsona, takuna malaika wala roho,
ela Mafarisayo nyo anaamini higo gosi.
9 Phakala na fujo sana, hata alimu anjina a Shariya a
kundi ra Mafarisayo achiunuka na achilumba kpwa nguvu
sana. Achiamba, “Tahuona kosa rorosi kpwa mutu hiyu.
Mendzerepho roho wa Mlungu au malaika wagomba naye.”
10 Fujo rakala dzinji sana hata mkpwulu wa jeshi achi-
tishirwa, achiona labuda Paulo andakatwa-katwa. Hipho,
walagiza asikarie ainjire hipho kahi-kahi ya atu na amuhale
chinguvu-nguvu, amphirike ngomeni.
11 Usiku, Bwana Jesu wamtsembukira Paulo na
achimuamba, “Dina chilume! Uriphokala hiko Jerusalemu
kuyanikahala, na hata hiko Rumi piya ni lazima usiphiye
uchanikahala.”

Ayahudi anahenda njama
ya kumuolaga Paulo

12 Ligundzure kuriphocha, Ayahudi anjina ahenda njama,
achirya chirapho achiamba, “Tahundarya wala kunwa hadi
humuolage Paulo.”
13 Zaidi ya atu mirongo mine kala akahenda njama hiyo.
14 Aphiya kpwa akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi an-
jina a Chiyahudi achendaamba, “Swino hukarya chirapho
hukaamba tahundarya chitu chochosi hadi ndiphomuolaga
Paulo.

23:3 23:3 Mathayo 23:27,28 **23:5 23:5** Kutsama 22:28 * **23:5 23:5** Chitabu cha Kutsama 22:29. **23:6 23:6** Mahendo 26:5; Afilipi 3:5 **23:8 23:8** Mathayo 22:23; Mariko 12:18; Luka 20:27

15 Phahi, uwe na angambi kamuambireni mkpwulu wa
jeshi amrehe Paulo hipha na mdzihende avi mnalonda
mmanye zaidi kuhusu laure. Naswi hu tayari kumuolaga
hata kabila kufika hipha.”
16 Ela muwa wa Paulo ariphosikira njama hiyo, waphiya
ngomeni achendamuambira.
17 Alafu Paulo wamuiha chilongozi mmwenga
achimuamba, “Hiyu barobaro mphirike kpwa mkpwulu
wa jeshi, ana salamu analonda akamuambire.”
18 Phahi yuya chilongozi wamphirika yuya barobaro
kpwa mkpwulu wa jeshi, achendamuamba, “Paulo yuya
busu, akanitaka nimrehe hiyu barobaro kpwako, mana ana
maneno analonda kukuambira.”
19 Mkpwulu wa majeshi wamgbwira mkpwono yuya baro-
baro achiphiya naye kanda, na achimuuza, “Che unalonda
uambedze?”
20 Yuya barobaro achiamba, “Vilongozi a Chiyahudi ana
chizigbwa cha kukala analonda kumanya zaidi kuhusu lau
ra Paulo, hipho akakubaliana edze akuambe, muhondo
mphirike Paulo mbere ya ngambi ya Chiyahudi.
21 Ela usimulavye, kpwa sababu zaidi ya atu mirongo
mine andadzifwitsa ili amvwamukire. Nao arya chirapho
kukala taandarya wala kunwa hadi amuolage. Tsona a
tayari hata vi sambi, anagodza uamuzio.”
22 Phahi mkpwulu wa jeshi wamruhusu yuya barobaro
aphiye, ela achimuamba, “Usimuambire mutu yeyesi kala
ukaniambira maneno gaga.”

Paulo anaphirikpwa kpwa liwali

23 Badaye yuya mkpwulu wa jeshi waiha vilongozi airi
achiaambira, “Tayarishani asikari magana mairi a kawaida,
asikari mirongo sabaa a farasi na asikari magana mairi a
mikuki, ili aphiye Kaisaria. Kalani tayari kuuka rero usiku
saa tahu.
24 Piya muikireni Paulo farasi, na mumfise salama kpwa
Felisi, liwali.”
25 Alafu yuya mkpwulu wa jeshi achiandika baruwa
achiamba:
26 Ni mimi Klaudia Lusia.
Nakuandikira uwe Muishimiwa Felisi, Mkpwulu wa
Jimbo. Togola.
27 Ayahudi amgbwira mutu hiyu na achikala analonda
kumuolaga. Ela mino nchiinjira na jeshi rangu na
nchimtivya, mana násikira ni mwanatsi wa Rumi.
28 Námphirika mbere ya ngambi ya Chiyahudi ili
nimanye chisa cha kushitakirwa.

29 Ndipho námanya kala mashitakage ganahusu shariya
zao, ela kana shitaka ambaro anastahili kuolagbwa wala
kufungbwa.
30 Piya náambirwa kala Ayahudi ana njama ya kumuo-
laga, ndipho nchiona baha nimrehe kpwako mara mwenga.
Tsona nálagiza ariomshitaki edze akuambire mashitaka
gao.
31 Phahi, hara asikari, kama arivyolagizwa, amuhala
Paulo achiuka naye usiku kpwa usiku hadi mudzi wa
Antipatiri.
32 Siku ya phiriye, hara asikari a magulu auya ngomeni,
na achiricha asikari a farasi aphiye naye.
33 Hinyo asikari a farasi ariphofika Kaisaria, alavya hira
baruwa kpwa liwali, chisha achimlavya Paulo.
34 Yuya liwali wasoma hira baruwa alafu achimuuza
Paulo jimbo alaro. Ariphomanya kala Paulo ala jimbo ra
Kilikia,
35 waamba, “Nindaphundza lauro mara tu atu ariokushi-
taki ndiphokpwedza.” Chisha achilagiza Paulo arindwe
ndani ya dzumba rodzengbwa ni mfalume Herode.

24

*Ayahudi anamshitaki Paulo
kpwa Felisi*

1 Bada ya siku tsano, Anania mlavyadzi-sadaka mkpwulu
wakpwedza Kaisaria na atumia fulani phamwenga na
wakili mmwenga yeihwa Teritulo. Achimshitaki Paulo
mbere za Felisi, mkpwulu wa Jimbo.
2 Paulo ariphoihwa, yuya wakili Teritulo waandza
kulavya mashitakage mbere za Felisi achiamba,
“Muishimiwa! Utawalao mnono wahurehera amani,
nawe ukumanya chimbere mambo ambago ganafwaha
kugaluzwa kpwa fwaida ya tsi yehu.
3 Siku zosi na chila phatu swino hunakubali mambo higo,
kpwa shukurani kulu.
4 Ela kabila sidzangbwekuchelewesha sana, nakuvoya
uhuonere mbazi na uhusikize shida yehu kpwa chifupi.
5 Swino hwamanya kala mutu hiyu ni mui sana, anareha
fujo kpwa Ayahudi dunia ndzima. Iye ndiye chilongozi wa
chama cha afuasi a Jesu Mnazareti.
6 Piya kala analonda kutiya uyi Nyumba ya Kuvoya
Mlungu, ndipho swino huchimgbwira. Kala hunalonda
kumuhukumu kpwa kulunga shariya zehu za Chiyahudi.*

* **24:6 24:6–8** Vitabu vyanjina vya kare tavina seemu hino hangu msitari wa 6b hadi msitari wa 8a.

7 Ela Lusia mkpwulu wa jeshi, achedza na asikarie na
achimuhala chinguvu-nguvu.
8 Naye walagiza atu ariomshitaki edze ashitaki kpwako.
We mwenye uchimuuza maswali, undamanya ukpweli wa
mashitaka higo gosi gomshitakira."
9 Ayahudi aunga mkpwono higo mashitaka, na achiamba
higo gosi ni ga kpweli.

Paulo anadzihehera mbere za Felisi

10 Phahi liwali wamtsuphira mkpwono Paulo ili agombe.
Ndipho achiamba, "Namanya wakala muamuli wa tsi hino
miaka ya kukola, kpwa hivyo naona raha kudzihehera
hipha mberezo.
11 Kpwa kpweli kama siku kumi na mbiri zotsupa, mino
kala naphiya Jerusalemu kpwendaabudu.
12 Ayahudi taayanikuta ninalumbana na mutu yeyesi
ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu. Piya taayanikuta
nafyakatsira atu ahende fujo masinagogini, wala phophosi
himo mudzini.
13 Tsona, taaweza kuonyesa ukpweli wa mashitaka higo
gonishitakira.
14 Ela Muishimiwa, nakubali kala naabudu Mlungu wa
akare ehu kpwa kulunga njira ya Jesu, ambayo Ayahudi
anayiiha chama. Tsona naziamini Shariya zosi za Musa na
chila chitu choandikpwa ni manabii.
15 Nami piya namkuluphira Mlungu dza vivyo aho, nina
hakika atu a kufwa osi andafufulwa, anono na ayi.
16 Kpwa hivyo, siku zosi nahenda chadi kuhenda mambo
manono mbere za Mlungu na anadamu.
17 "Bada ya kusagala kure na Jerusalemu miaka minji,
náuya kpwedzarehera Ayahudi ayangu pesa za msada na
piya kpwedzalavya sadaka.
18 Ariphonikuta ninahenda hivyo himo ndani ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu, nákala nkagamala kare mavoyo ga
kudzitakasa. Piya kala sina atu anji, wala siyahenda fujo
rorosi.
19 Ela kala phana Ayahudi anjina kula jimbo ra Asia,
ambapho mimi naona hinyo ndio angefwaha kukala hipha
na kunishitaki, ichikala ana rorosi ra kugomba kunihusu.
20 Ama aha ario phapha naaseme makosa nrigophahikana
nago nriphoshitakiwa mbere za ngambi ya Chiyahudi.
21 Hebu kosa rangu ni phara nriphokota kululu mbere zao
nchiamba kala nkashitakiwa kpwa sababu naamini kala atu
a kufwa andafufulwa?"

24:17 24:17 Mahendo 21:17–28 **24:21 24:21** Mahendo 23:6

22 Hipho, Felisi ambaye kala anamanya vinono sana iyo
njira ya Jesu, waamba, “Rino lau, nindariamula wakati
Lusia, mkpwulu wa jeshi, ndiphokpwedza.”
23 Hipho, walagiza Paulo arindwe, ela achimupha uhuru
vichache ili edze alamuswe ni asenae na amrehere vitu
alondavyo.
24 Jumwa na chisiku, Felisi wakpwedza na mchewe
Durusila ambaye kala ni Myahudi. Wahumiza Paulo akai-
hwe, alafu achimphundza ariphokala anagomba kuhusu
kuluphirore kpwa Jesu Muokoli.
25 Ela Paulo ariphoandza kugomba kuhusu haki,
kutosheka, na kuhusu hukumu ndiyokpwedza, Felisi
watishirwa sana na achimuamba, “Ni bahi, kpwa sambi
phiya; nchiphaha nafwasi nindakuiha.”
26 Wakati hinyo Felisi kala anaona anaweza kuhongbwa
ni Paulo, hipho chila mara kala achimlagizira aihwe ku-
bisha naye.
27 Bada ya miaka miiri, phatu pha Felisi phahalwa
ni Porikio Fesito. Ela kpwa vira Felisi kala analonda
kupendeleya Ayahudi, wamricha Paulo jela.

25

Paulo anakata pili kpwa Kaisari

1 Porikio Fesito wakpwedza Kaisaria kukala mkpwulu
muphya wa jimbo. Bada ya siku tahu wauka kuphiya
Jerusalemu,
2 ambako akulu a alavyadzi-sadaka na vilongozi a
Chiyahudi adzituluza na achiandza kumshitaki Paulo.
Amvoya sana Fesito
3 aapendelee ili amrehe Paulo hiko Jerusalemu, mana kala
akapanga njama ya kumuolaga njirani.
4 Fesito waambira, “Paulo wafungbwa jela Kaisaria, nami
nápanga kuuya kuko vi sambi-sambi.
5 Akulu enu anjina naanilunge kuphiya hiko Kaisaria,
ichikala mutu hiye ana makosa, andalavya mashitaka
kuko.”
6 Fesito ariphomala kama siku nane ama kumi hivi,
wauya Kaisaria. Siku ya phiriye, wamenya kotini achen-
dasagala chihiche cha uamuli, na achilagiza Paulo arehwe.
7 Paulo ariphokpwedza, Ayahudi ola Jerusalemu amzan-
gira na achiandza kulavya mashitaka mai-mai ambago aho
enye kala taana ushaidi nago.
8 Ela Paulo wadzihehera, achiamba, “Siyakosera Shariya
za Ayahudi wala Nyumba ya Kuvoya Mlungu na hata
Kaisari, Mtawala wa Chirumi.”

9 Fesito walonda kuapendeleya Ayahudi, ndipho
achimuuza Paulo, “Dze, u tayari kuphirikpwa Jerusalemu
na ukasikizwe lauro hiko?”
10 Paulo achiamba, “Mimi niimire mbere za koti ya
Chirumi, ambapho ni lazima nihukumiwe. Kpwa kpweli
kama umanyavyo, siyakosera Ayahudi chitu chochosi.
11 Nchipatikana na makosa ambago adabuye ni kuo-
lagbwa, sindavoya mswamaha ili nisinyongbwe. Ela
ichikala mashitaka nishitakiwago ni Ayahudi ni ga handzo,
takuna mutu yeyesi ariye na ruhusa ya kunilavya kpwa
Ayahudi. Nakata pili kpwa Kaisari!”

12 Fesito ariphomala kubisha njama na anachama a
barazaye, wamuamba Paulo, “Kpwa vira ukakata pili kpwa
Kaisari, phahi undaphirikpwa kpwa Kaisari.”

Lau ra Paulo rinasikizwa
ni Mfalume Agiripa

13 Bada ya siku chache, Mfalume Agiripa na mchewe
Benike akpwedza Kaisaria kpwedzamkaribisha Fesito.
14 Bada ya kusagala hipho siku za kukola, Fesito wabisha
na mfalume kuhusu kesi ya Paulo. Achimuamba, “Hipha
phana mutu mmwenga busu ambaye Felisi wamricha jela.
15 Nriphokala Jerusalemu, akulu a alavyadzi-sadaka na
atumia a Chiyahudi anirehera mashitaka gao na achitaka
nimuhende kala ana makosa.
16 Ela mino nchiaambira iyo siyo mila ya Chirumi,
kumlavya mutu kabila ya kukutana matso kpwa matso na
atu ariomshitaki, naye akahewa nafwasi ya kudzihehera.
17 Nriphokutana nao hipha, mino siyachelewa, náiha koti
siku ya phiriye na nchilagiza hiye mutu arehwe mbere za
koti.
18 Atu ariomshitaki ariphounuka, taayamshitaki na
makosa ga kuvundza shariya kama nrivyoona.
19 Ela akala na makosano gao kuhusu dini yao na kuhusu
mutu yefwa aihwaye Jesu, ambaye Paulo anadai kala ni
mzima.
20 Siyamanya njira ya kuchunguza mambo higo, hipho
námuamba Paulo achikala a tayari kuphiya Jerusalemu
kpwendasikizwa laure hiko.
21 Ela wakata pili ili laure rikasikizwe ni Kaisari, phahi
nálagiza azuiywe hadi ndiphomphirika kpwa Kaisari.”

22 Ndipho Mfalume Agiripa achimuamba Fesito, “In-
dakalato ichikala nindamphundza mutu hiye mi mwenye.”
Fesito achimuamba, “Undamphundza muhondo.”

23 Phahi, siku ya phiriye Agiripa na mchewe Benike
avwaliya nguwo za chifalume achiinjira nyumba ya mkp-
wutano phamwenga na vilongozi a vyeo vikulu na vilongozi
a mudzi. Fesito walagiza Paulo arehwe.
24 Chisha achiamba, “Mfalume Agiripa, na mwimwi mosi
murio hipha, mutu hiyu mumuonaye hipha washitakiwa ni
Ayahudi osi a hipha Kaisaria na hiko Jerusalemu. Apiga
kululu vya kukala kafwaha kpwenderera kuishi.
25 Ela mino nchiona kahendere kosa rorosi ra kumuhenda
anyongbwe, ela kpwa vira wakata pili kpwa Kaisari, nami
nákata shauri aphirikpwe kpwa Kaisari.
26 Ela sina habari za sawa za kumuandikira Kaisari
kuhusu mutu hiyu. Kpwa hivyo, nkamreha mbere zenu
mosi, haswa uwe Mfalume Agiripa, ili bada ya uchunguzi
huno niphahe chitu cha kuandika.
27 Kpwa sababu náona taina mana kutsukula busu bila ya
kuandika makosage goshitakirwa.”

26

Paulo anadzihehera mbere za Agiripa

1 Alafu Agiripa wamuamba Paulo, “Una ruhusa ya ku-
gomba we mwenye.” Phahi, Paulo waunula mkpwono na
achidzihehera, achiamba,
2 “Mfalume Agiripa, nadziona mutu wa bahati sana hipha
rero kudzihehera mberezo kuhusu mashitaka gohenderwa
ni atumia a Chiyahudi,
3 haswa kpwa vira uwe mwenye unamanyato mila za
Chiyahudi na tafwauti zao. Kpwa hivyo nakuvoya uni-
phundzeto na univumirire.
4 “Ayahudi osi ananimanya vyoishi hangu wanache
wangu. Anamanya vyohumira maisha gangu gosi hangu
mwandzo phokala kpwehu na hata phokala Jerusalemu.
5 Ananimanya siku nyinji kukala mino náishi kama
mwanachama wa chama cha Mafarisayo, ambacho china
shariya ngumu zaidi. Ela achilonda anaweza kugomba.
6 Sambi ni hipha mberezo kugodza uamuli kpwa sababu
ya kuamini ahadi yolagbwa akare ehu ni Mlungu.
7 Hino ndiyo ahadi igodzwayo itimiye ni mbari kumi na
mbiri za Aiziraeli anaomuabudu Mlungu usiku na mutsi.
Mfalume, atumia a Chiyahudi anishitaki kpwa sababu ya
kuamini hivyo!
8 Kpwa utu wani mwi munaona Mlungu kaweza kufufula
atu a kufwa?

26:5 26:5 Mahendo 23:6; Afilipi 3:5

9 Kpwa kpweli mimi piya kala nchionato sana kuhenda
rorosi dzii ili nipinge dzina ra Jesu wa Nazareti.
10 Na hivyo ndivyo nrivyohenda hiko Jerusalemu. Akulu
a alavyadzi-sadaka kala achinipha uwezo wa kugbwira na
kuatiya jela atakatifu, na ariphohukumiwa kuolagbwa, piya
mino nákubali.
11 Mara nyinji mino kala nchiphiya sinagogi hadi sinagogi
kuatiya adabu, tsona náalazimisha areme kuluphiro rao.
Kala nikaamena sana hata nchikala naaendza midzi yanjina
ili niagayise.

Paulo anasemurira arivyookolwa

12 "Siku mwenga, kala nikahewa malagizo na uwezo ni
akulu a alavyadzi-sadaka niphiye Damasikasi.
13 Nriphokala ni njirani, kama saa sita za mutsi, nápigbwa
ni mwanga mkali hata kuriko dzuwa. Mwanga wang'ala
kula mlunguni uchining'aza phamwenga na ayangu okala
nasafiri nao.
14 Hosi hwagbwa photsi, alafu nchisikira sauti kpwa
kabila ya Chieburania inaniamba, 'Sauli, Sauli mbona
unanigayisa? Uwe u dza punda ashindanaye na tajiriwe,
ela unadzilumiza bure.'
15 Nami nchiuza, 'U ani Bwana?' Naye achimjibu
achiamba, 'Ni mimi Jesu, ye umugayisaye.
16 Ela sambi, unuka uime na magulugo. Nikakutsem-
bukira mana nikakutsambula kama mtumishi na uambire
atu go uchigoona na ndigokuonyesa badaye.
17 Nindakutivya kula kpwa Ayahudi na atu asio kala
Ayahudi, na nindakuhuma kpwao
18 ukaang'aze matso, ili atuluke jizani na ainjire mwan-
gani, na ariche kutawalwa ni Shetani na akubali utawala
wa Mlungu. Nao aswamehewe dambi zao na aphahe
nafwasi phamwenga na ariotengbwa kpwa sababu ya
kunikuluphira.'

19 "Kpwa hivyo Mfalume Agiripa, mino náhenda vira
ruwiya iyo yola mlunguni vyolagiza.
20 Mwandzo nákpwendahubiri mudzi wa Damasikasi,
alafu nchiphiya Jerusalemu na Judea yosi, chisha nchen-
dahubiri kpwa atu asio kala Ayahudi nchiamba, 'Tubuni
dambi na mumgalukire Mlungu, na muonyese na mahendo
genu kala mwagaluka kpweli.'
21 Ndiyo mana Ayahudi anigbwira ndani ya Nyumba ya
Kuvoya Mlungu, na achilonda kuniolaga.

26:9 26:9 Mahendo 8:3; 22:4,5 **26:20 26:20** Mahendo 9:20,28,29

22 Ela Mlungu waniterya siku zosi hizo hadi rero niimire
hipha kushuhudiya atu osi, enye vyeo na atu a kawaida.
Mino nagomba mambo gogombwa ni Musa na manabii,
23 ariphoamba Masihi* andagaya, andakala wa kpwandza
kufufuka, na andatangaza mwanga kpwa swiswi Ayahudi
na atu asio kala Ayahudi piya."
24 Kufika hipho Fesito wampigira kululu Paulo na
achimuamba, "Paulo una koma? Kusomako kunji kpwaku-
tiya koma!"
25 Ela Paulo achimuamba, "Sina koma Muishimiwa Fesito!
Nagomba maneno ga kpweli na achili yangu i sawa kabisa.
26 Mambo higa tagayahendeka kanda phatu
siphomanyikana. Nina hakika Mfalume Agiripa
anagamanyato sana, ndiyo mana nagomba naye
ching'ang'a na bila ya wuoga.
27 Dze, Mfalume Agiripa, kuamini maneno ga manabii?
Namanya unaamini."
28 Naye Mfalume Agiripa achimuamba Paulo, "Unafikiri
muda mchache huno unaweza kunigaluza nikale mfuasi wa
Jesu?"
29 Paulo achiamba, "Muda munji wala mchache si
chitu. Navoya Mlungu uwe Mfalume na mwi anjina mosi
mnisikirao hivi rero, mkale vyo nrivyo mimi, siphokala
msifungbwe silisili."
30 Alafu Mfalume Agiripa waunuka phamwenga na Fesito,
Benike na atu anjina okala asegere nao.
31 Atuluka mura chumba cha malau, na achiphiya njama
achiamba, "Mutu hiyu kana kosa rorosi ra kumuhenda
ahukumiwe kuolagbwa ama kufungbwa."
32 Alafu Mfalume Agiripa wamuamba Fesito, "Kala mutu
hiyu kayakata pili kpwa Kaisari, angerichirwa."

27

Paulo anaphirikpwa mudzi wa Rumi

1 Fesito ariphokata shauri huphirikpwe Itali, Paulo na
mabusu anjina akabidhiwa chilongozi yeihwa Juliasi wa
chikosi chiihwacho "Chikosi cha Kaisari."
2 Hwakpwendapanda meli yokala ila bandari ya Adi-
ramito ambayo kala indatsapa na bandari za pwani ya
jimbo ra Asia. Kala kuna Mmakedonia, yeihwa Aristariko,
mwenyezi wa Thesalonike, ambaye hwasafiri naye mo
melini.

26:23 26:23 a 1 Akorintho 15:20; **b** Isaya 42:6; 49:6 * **26:23 26:23** ***Masihi***, manage ni *yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu.*

3 Siku ya phiriye hwatiya nanga bandari ya Sidoni. Juliasi
wamuhenderato Paulo, mana wamruhusu akakutane na
asenae na amterye na vitu alondavyo.
4 Huriphouka bandari ya Sidoni, phuto rapiga kula
mbere zehu, hipho hwadzifwitsa na chisuwa cha Kupuro
ili husipigbwe ni hiro phuto.
5 Huriphotsapa bahari ya Kilikia na Pamfilia hwatiya
nanga bandari ya Mura, mudzi wa Lukia.
6 Huriphokala hipho Mura, yuya chilongozi wa jeshi
waphaha meli kula Isikandaria inaphiya Itali, na achiupan-
diza himo.
7 Hwasafiri pore-pore siku nyinji na huchifika bandari ya
Nido kpwa tabu. Kpwa vira phuto kala richerepiga kula
mbere zehu, hwakala tahuweza kpwenderera zaidi. Hipho,
hwasafiri na uphande wa mwakani wa chisuwa cha Kirete,
phephi na Salimoni.
8 Hwatsapa na kanda-kanda ya pwani iyo kpwa tabu sana,
mwisho huchifika phatu phaihwapho “Bandari ya Salama”,
phephi na mudzi wa Lasea.
9 Atu kala akaangamiza muda munji, tsona wakati na
hinyo kala ni hatari kusafiri na meli kpwa sababu Sikukuu
ya Kufunga* kala ikatsapa. Phahi Paulo waakanya achi-
amba,
10 “Alume, naona charo chehu chindakala cha tabu na
hasara kulu kpwa meli, mizigo na hata maisha gehu.”
11 Ela yuya chilongozi wa jeshi badala ya kuphundza
Paulo, wamphundza dereva wa meli na mchina-meli.
12 Kpwa vira bandari iyo kala si nono wakati wa mnyevu,
anji akata shauri atu aenderere na charo, na ichiwezekana
hufike bandari ya Foinike na hukale hipho wakati wosi wa
mnyevu. Bandari hino i Kirete na inalola na mtswerero wa
dzuwa.

Baharini kunahenda phuto kali sana

13 Badaye kpwapiga phuto ra pore-pore kula mwakani,
enye achiona ni wakati mzuri wa kuhenda alondavyo.
Hipho, achiandza charo na achitsapa na phephi na pwani
ya Kirete.
14 Ela mara mwenga phuto kali sana, riihwaro “Phuto ra
Vuri na Mlairo wa Dzuwa”, rahupiga kula chisuwani.
15 Rira phuto rapiga meli na huchikala tahuweza kuphiya
hiko rilako, hipho, hwairicha hira meli itsukulwe ni rira
phuto.

---

* **27:9 27:9** Sikukuu ya Kufunga inasherekeywa mwisho wa mwezi wa tisiya ama mwandzo wa mwezi wa kumi. Wakati hinyo, bahari nkukala ni mbaya, kpwa hivyo ni hatari kusafiri na meli.

16 Chisuwa chidide chiihwacho Kauda chazuwiya
vichache rira phuto kali. Hata dzagbwe yakala kpwa
tabu sana, ela hwaweza kuunula dau ra kuokola na
huchirifungato.
17 Hara mabahariya ariphofungato rira dau, alafu afunga
hira meli yenye, kuizungulusira mikowa na tsini ndani ya
madzi kpwa kuogopheza isivundzike. Kpwa vira kala anao-
gopha meli inaweza kugama ndani ya mtsanga wa bahari
ya Libiya, atsereza tanga na achiricha meli iphirikpwe ni
phuto.
18 Phuto razidi kuupiga sana, hata phofika siku ya phiri
mabahariya achiandza kutsupha mizigo madzini.
19 Siku ya hahu, atsupha miyo ya meli madzini kuhumira
mikono.
20 Phokala tahuona dzuwa wala nyenyezi kpwa siku
nyinji, na kuno phuto kali rinazidi kuvuma, hwakata tamaa.

21 Bada ya kukosa chakurya kpwa muda mure, Paulo
waima mbere zao na achiamba, “Alume, kala mwani-
phundza na hukasalani Kirete, tahungephahani tabu hino
yosi na hasaraye.
22 Ela sambi, nakuvoyani msifwe moyo! Kpwa mana
taphana hata mmwenga ndiyefwa, meli bahi ndiyo ndiy-
obanangika.
23 Kpwa mana malaika wa hiye Mlungu anitawalaye na
ambaye namhumikira, akaniimira chi phephi usiku,
24 naye akaamba, ‘Paulo, usiogophe! Ni lazima ukalumbe
kesiyo mbere za Kaisari, Mtawala wa Chirumi. Naye
Mlungu kpwa mbazize anakuahidi kala atu osi ambao
unasafiri nao melini, andakala salama.’
25 Kpwa hivyo ayangu, nalonda mdine chilume, mana
mino naamini kala vyo Mlungu achivyogomba, ndivyo
ndivyokala.
26 Ela phahi, ni lazima meli igame pwani ya chisuwa
fulani.”

27 Phofika usiku wa kumi na ne meli kala bado
icherephirikpwa ni rira phuto hiko bahari ya Adiria. Hata
inafika usiku wa manane, hara mabahariya adzisikira a
phephi na kufika tsi kavu.
28 Phahi, ariphokala analonda kumanya china cha madzi,
afunga mkpwowa chitu chiziho achichitabwisa madzini.
Achikuta kama china cha madzi, ni mita mirongo mihahu
na sabaa. Bada ya muda achipima tsona, achikuta china
cha madzi, ni mita mirongo miiri na sabaa.
29 Kpwa kuogopha meli isigame maweni, atsereza nanga
ne nyuma za meli, na achivoya kuche.

30 Alafu mabahariya apanga kuchimbira, hipho atsereza
rira dau ra kuokola, kpwa chizigbwa cha kukala akabwage
nanga uphande wa mbere.
31 Ela Paulo achimuamba yuya chilongozi na asikarie,
“Ichikala hinya mabahariya taandasala melini, mmanye
tamundasalimika bii!”
32 Phahi, hinyo asikari akata hira mikowa yokala ikafun-
girwa dau na achiriricha riphiye na madzi.
33 Phofika pepho za kucha, Paulo waabembeleza arye
chakurya. Waamba, “Rero ni siku ya kumi na ne munalola
na kugodza ndirokala na wala tamdzangbwerya.
34 Phahi nakuvoyani murye. Ni lazima murye ili mphahe
nguvu za kuishi. Taphana hata mmwenga ndiyeangamiza
lidzerere.”
35 Bada ya kugomba hivyo, Paulo wahala bofulo,
achimshukuru Mlungu mbere zao, achirimega na achi-
andza kurya.
36 Adina chilume na chila mmwenga achirya.
37 Hosi jumula himo melini kala hu alume magana mairi
na mirongo sabaa na sita.
38 Bada ya chila mmwenga kurya chakurya cha kukola,
atsupha nganu baharini ili aphungule uziho wa meli.

Meli inavundzika-vundzika

39 Kuriphocha, aona tsi kavu, ela taamanyire dzinare.
Ela aona ufuwo mzuri wa bahari na achipanga, ichikala
indawezekana, agamize hira meli phara mtsangani.
40 Hipho akata mikowa ya nanga na achiziricha baharini,
na phapho hipho achivugula mikowa yokala ikafungirwa
sukani. Alafu achiunula tanga ra mbere ili ihege phepho
na achiielekeza kanda-kanda ya ziya.
41 Ela meli yapiga ndulu ya mtsanga mo madzini na
ichigama. Seemu ya mbere ya meli yazikika mtsangani na
ichikala taiweza kuuka. Nayo seemuye ya nyuma ichiandza
kuvundzika vipande-vipande kpwa nguvu za maimbi.
42 Asikari kala akapanga kuolaga mabusu gosi, ili asedze
akaojorera kondze na akachimbira.
43 Ela kpwa vira yuya chilongozi kala analonda kumtivya
Paulo, waazuwiya asihende hivyo. Walagiza hara ambao
anaweza kuojorera, atine madzini na aojorere hadi kondze.
44 Na hinyo asioweza kuojorera ahumire mbao ama
vipande vya meli vya kuvundzika. Chihivyo chila
mmwenga wafika tsi kavu salama.

28

Paulo chisuwani Malita

1 Huriphofika salama tsi kavu, hwaambirwa kala chira
chisuwa chiihwa Malita.
2 Enyezi a chisuwa hicho kala ni atu anono sana.
Ahukaribisha na achihukutira moho, mana kala kuna
mnyevu tsona kala kunanya mvula.
3 Paulo wahala hiha ra kuni achiritiya mohoni. Alafu
mwatuluka nyoka mo kunini kpwa rira dzoho ra moho,
ichimuondza mkpwono na ichidina phapho.
4 Enyezi ariphoona hira nyoka inalewa-lewa phara mkp-
wononi, abisha nyo enye kpwa enye achiamba, “Mutu
hiyu ni lazima akale waolaga! Hata dzagbwe wapona
hiko baharini, ela mlungu aihwaye Haki kandamricha
akaenderera kuishi.”
5 Ela Paulo waikuta-kuta mohoni hira nyoka bila ya
kumuhenda rorosi kabisa.
6 Enyezi kala anaona andafutuka mkpwono au agbwe
gafula na afwe, ela hata bada ya kulorera kpwa muda na
kusaona rorosi, agaluza maazo gao achiamba, “Mutu hiyu
ni mlungu!”
7 Phephi na hipho kala phana munda wa Pabulio, mkp-
wulu wa chisuwa hicho. Wahukaribisha vinono kpwakpwe
kaya na huchendakala ajenie siku tahu.
8 Ise wa Pabulio kala akadziambalaza chitandani, mana
kala ana homa na kuhara mlatso. Paulo wamenya achen-
damvoyera, alafu achimuikira mikono na achiphola.
9 Bada ya higo kutsapa, atu osi himo chisuwani okala ni
akongo, akpwedza na achiphozwa.
10 Ahupha zawadi nyinji, na huriphokala hu tayari kuuka
na meli, ahupha chila chitu chotaka.

Charo cha kula Malita hadi Rumi

11 Bada ya miezi mihahu, hwapanda meli yokala ikatiya
nanga pho chisuwani minga ya mnyevu na huchiandza
charo. Meli iyo kala ila mudzi wa Isikandaria nayo kala
yiihwa “Milungu ya Patsa.”
12 Huriphofika mudzi wa Sirakusa, hwatiya nanga na
huchikala hipho siku tahu.
13 Kula hipho hwauka na huchifika mudzi wa Regio. Siku
ya phiriye, kuchizuka phuto ra mwaka, na siku ya phiriye
huchikala hukafika bandari ya Potioli.
14 Phofika hiko hwakuta atu amukuluphirao Jesu, na
achitaka hukale nao sabaa mwenga. Badaye hwauka na
huchifika Rumi.
15 Afuasi a Jesu akalao Rumi ariphosikira kala huredza,
akpwedza hadi phatu phaihwapho Soko ra Apiyo na Hoteli
Tahu kpwedzahuchinjira. Paulo ariphoaona, wamshukuru
Mlungu na achidzisikira ana mkpwotse.

Paulo ariphokala mudzi wa Rumi

16 Huriphotsoloka Rumi, Paulo waruhusiwa kukala mach-
eye na asikari mmwenga wa kumrinda.
17 Bada ya siku tahu, Paulo waiha vilongozi osi a
Chiyahudi. Ariphokpwedza, waambira, “Enehu, hata dza-
gbwe siyakosera atu a kabila rangu wala kukosera mila
ya akare ehu, nágbwirwa hiko Jerusalemu na nchilaviwa
kpwa Arumi.
18 Arumi aniuza maswali na achitaka kunirichira, mana
akuta sina makosa ga kunihenda ninyongbwe.
19 Ela Ayahudi ariphopinga, yanibidi nikate pili kpwa
Kaisari. Mino siyashitaki atu a kabila rangu,
20 ela náfungbwa zino silisili kpwa sababu ya kuluphiro
ra Aiziraeli. Nákuihani ili nedze nikuambireni kuhusu hiro
kuluphiro rehu.”
21 Nao achimuamba, “Swino tahudzangbwephaha
baruwa yoyosi kula Judea. Wala takudzangbwekpwedza
mutu yeyesi kula hiko kpwedzasema ama kugomba rorosi
iyi ra kuhusu uwe.
22 Ela hunalonda hukusikire maonigo we mwenye, kpwa
mana hunamanya chila phatu atu anapinga hicho chama-
cho.”
23 Phahi hinyo Ayahudi apanga kukutana naye siku yan-
jina. Na siku iyo akpwedza atu anji sana hipho nyumbani
pha Paulo. Paulo wabisha nao hangu ligundzu hadi dziloni,
kueleza na kuashuhudiya kuhusu ufalume wa Mlungu.
Waabembeleza amkubali Jesu kpwa kuasomera Shariya za
Musa na vitabu vya manabii.
24 Anjina akubali manenoge, ela anjina achirema
kuamini.
25 Alumbana enye kpwa enye na achiandza kufumukana
bada ya Paulo kuamba, “Roho Mtakatifu wagomba kpweli
na akare enu ariphohumira nabii Isaya achiamba:
26 ‘Phiya kpwa nyo atu ukaambire kukala,
Kusikira mundasikira, ela tamundaelewa,
na kulola mundalola, ela tamundaona.
27 Mana mioyo yao ikakala mifu,
aziba masikiro gao,
akafwinya matso gao,
asedze akaona na go matso gao,
akasikira na masikiro gao,
akaelewa na yo mioyo yao,
asedze akanigalukira,
nami nikaaphoza.’ ”

28:19 28:19 Mahendo 25:11 **28:26 28:26** Isaya 6:9,10

28 “Kpwa hivyo, nalonda mmanye kukala, habari za
Mlungu za kuokola atu, zaphirikpwa kpwa atu asio kala
Ayahudi. Nao andakubali!”
29 Paulo ariphomala kugomba vivyo, hara Ayahudi auka
kuno analumbana sana.*
30 Paulo wasagala miaka miiri mizima phara phokala aka-
pangisha, naye kala achikaribisha chila mutu yekpwedza
pho phakpwe.
31 Watangaza ufalume wa Mlungu na kufundza kuhusu
Bwana Jesu Masihi chilume tsona bila ya kuzuwiywa ni
yeyesi.

* **28:29 28:29** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari wa 29.

Baruwa ya Paulo yoandikira
ARUMI
Tanga mbere

Baruwa hino inaeleza wazi mpango wa Mlungu wa kuokola atu. Yaandikirwa afuasi a Jesu hiko mudzi wa Rumi, ambao kala ni Ayahudi na asio kala Ayahudi. Kpwa hivyo Mtume Paulo kala analonda kuaeleza kukala atu osi ahenda dambi na kuangamizwa, akale Ayahudi ama asikale Ayahudi. Paulo anaenderera kuaonyesa kukala Mlungu wakubali atu kukala na haki mbereze kpwa njira ya kumkuluphira Jesu tu. Chisha analavya mfwano wa Burahimu yephokerwa dza mutu wa haki kpwa kumkuluphira Mlungu, hata kabila ya Shariya kulaviwa. Piya Paulo anaaeleza asomadzi vira afuasi a Jesu alondwavyo kusagala na atu osi, akale ni atawala, afuasi anjina, ama atu ayi.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Paulo anaeleza wazi habari nono kuhusu Jesu 1:1–17
Chila mutu wahenda dambi 1:18—3:20
Mlungu anavyoakubali atu 3:21—5:21
Gara hunagophaha kpwa chifo cha Jesu 6:1—8:39
Mpango wa Mlungu kpwa Ayahudi na atu a makabila ganjina 9:1—11:36
Jinsi ya mfuasi kumuhumikira Mlungu 12:1—15:13
Mipango ya Paulo na salamuze 15:14—16:27

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtumishi wa Jesu
Muokoli. Nátsambulwa nikale mtume, na nchitengbwa
nitangaze habari nono kula kpwa Mlungu.
2 Hizo habari nono, Mlungu wazilaga hangu kare kuhu-
mira manabiige arioandika Maandiko matakatifu. Habari
hizo
3 zinamhusu mwanawe, ambaye chibinadamu ni chivyazi
cha Mfalume Daudi,
4 na ambaye Mlungu kpwa uwezowe mkpwulu, wahu-
mira Rohowe achimfufula. Chihivyo achihumanyisa kukala
Bwana wehu Jesu Masihi ndiye Mwana wa Mlungu.
5 Mlungu wanijaliya nikale mtume kpwa sababu ya Jesu
arivyonihendera. Kazi ya mtume ni kuiha atu a makabila
gosi amkuluphire Jesu na kumuogopha ili atogolwe.
6 Mwimwi piya mu kundi mwenga ra aho arioihwa kukala
afuasi a Jesu Masihi.
7 Phahi enehu hiko mudzi wa Rumi, Mlungu anaku-
mendzani sana, naye wakutsambulani ili mkale atakatifue.

Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na
mkale salama.

Paulo anapanga kunyendekera mudzi
wa Rumi

8 Mwandzo, Jesu Masihi ananihendesa kumshukuru
Mlungu kpwa sababu yenu mosi, mana kuluphiro renu
rinamanyikana dunia ndzima.
9 Nami namhumikira Mlungu moyo kutsuka kpwa ku-
atangazira atu anjina habari nono kuhusu Mwanawe.
Mlungu anamanya vyo ambavyo nakuvoyerani chila
wakati.
10 Namvoya achimendza, vivi aniphe nafwasi ya kp-
wedzakulolani.
11 Mana naaza sana kukuonani, ili nikuganyireni vipawa
vya chiroho, ndivyo kuhendani mkale na nguvu za chiroho.
12 Mana ya kuamba hivyo ni mwimwi na mimi huphezane
imani zehu za chiroho.
13 Enehu, nalonda mmanye kukala nápanga kano ny-
inji kpwedzakulolani, ela sidzangbwephaha nafwasi hadi
sambi. Nalonda nedze nihende kazi namwi ili niphahe atu a
kumkuluphira Jesu, dza viratu vyohendeka kpwa atu anjina
asio kala Ayahudi.
14 Mlungu wanipha jukumu ra kutangaza ujumbewe
kpwa atu osi, akale ni astarabu ama asiokala astarabu, akale
asoma ama taasomere.
15 Ndiyo mana nina hamu sana kpwedzakutangazirani
habari nono kuhusu Jesu mwimwi atu a Rumi.
16 Hizo habari nono ni uwezo wa Mlungu wa kuokola
atu osi akuluphirao, mwandzo ni Ayahudi na phiri ni atu
asio kala Ayahudi. Phahi mino siona haya hata chidide
kuzitangaza,
17 mana zinaonyesa wazi vira Mlungu ahendavyo atu
akale na haki. Atu anaphaha haki kpwa kukuluphira bahi,
kama Maandiko gaambavyo, “Mutu ahendwaye kukala na
haki ni Mlungu andaishi kpwa kukuluphira.”

Mlungu nkutiya atu adabu
kpwa sababu ya dambi zao

18 Mlungu mwenye waonyesa wazi kukala indabidi aatiye
adabu kali atu osi ambao taamuogopha na ambao kpwa
sababu ya ndzimo zao mbii anapinga ukpweli wa Mlungu.
19 Wala siyo kukala taamanya rorosi kuhusu Mlungu,
mana gara ambago gangemanywa ga wazi, kpwa vira ye
Mlungu mwenye wagaonyesa atu.

1:13 1:13 Mahendo 19:21 **1:16 1:16** Mariko 8:38 **1:17 1:17** Habakuki 2:4

20 Mana hangu mwandzo wa dunia, Mlungu waumba
chila chitu kpwa njira ambayo hata dzagbwe atu taamuona,
anaweza kuelewa vira arivyo. Hasa vitu arivyoumba
vinaonyesa kukala Mlungu ana uwezo hata kare na kare,
na ndiye Mlungu macheye, wala takuna wanjina. Ndiyo
mana atu taaweza kudai kukala taammanya Mlungu.
21 Mana hata dzagbwe ammanya Mlungu arivyo, ela
taamtogola wala kumshukuru kama anavyostahili. Badala
ya hivyo, maazo gao gakala mai na achili zao ni uzuzu
muhuphu.
22 Enye adzikarya kala ni alachu, ela akala azuzu.
23 Mana aricha kumuabudu Mlungu na achiabudu vizuka
vyoigana na binadamu, nyama, nyama a mapha na viumbe
vya kuambala photsi ambavyo taviweza kuishi hata kare na
kare.
24 Phahi Mlungu waaricha ahende vyo alondavyo, ku-
lunga tamaa zao mbii na kuhenda mambo ga waibu na miri
yao.
25 Aricha kuamini ukpweli kuhusu Mlungu na achilunga
mafundzo ga handzo. Ahumikira na kuabudu viumbe
badala ya Muumba, ambaye ni atogolwe hata kare na kare!
Amina.
26 Phahi, Mlungu waaricha ahende mambo gao mai
alondavyo. Hata achetu aho achiricha kulala na alume ao,
ela achilólana enye kpwa enye.
27 Vivyo hivyo alume nao aricha kulala na achetu ao, na
achilólana enye kpwa enye. Alume ahenderana mambo ga
waibu, kpwa hivyo adzitsamburira enye vira ndivyotiywa
adabu kpwa mahendo gao mai.
28 Tsona, atu hinyo arema ilimu ya kpweli kuhusu
Mlungu, ndipho naye Mlungu achiaricha alunge maazo gao
mai. Nao achihenda mambo ambago tagafwaha kuhendwa.
29 Aodzala chila aina ya uyi, uchoyo, udiya na chidz-
itso. Atu dza aho nkumendza kuheha, kugomba handzo,
kuochera atu ngulu, na kusengenya. Ni aolagadzi,
30 na fyakatsi, atu asiommendza Mlungu, asiojali ayawao,
tsona atu a ngulu na kudzikarya. Chila wakati nkuzembula
njira nyiphya ya kuhenda dambi. Taaogopha avyazi ao,
31 tsona ni apumbavu na azuzu, atu asiotimiza ahadi zao,
wala asio na mbazi bii.
32 Atu hinyo anamanya wazi kukala mutu achihenda
mambo mai dza higa Mlungu andamuamula chifo. Ela
taajali! Nkpwenderera kuhenda mai makusudi na piya
nkuatogola anjina ahendao mambo mai dza gago.

1:21 1:21 Aefeso 4:17–18 **1:23 1:23** Kumbukumbu 4:16–18

2

Mlungu andaamula atu osi
bila ya ubaguzi

1 Phahi myangu, nakuambira kpweli, kuna haki ya
kuamula myao, hata ichikala ni ani. Kpwa mana uchiamula
myao umanye kala, unadziamula mwenye. Mana gago
gakpwe mai ahendago ndigouhendago hata uwe.
2 Sambi hunamanya kukala uamuli wa Mlungu kpwa atu
ahendao mambo mai, ni ya haki.
3 Phahi mwenehu, uchiamula myao alafu nawe uchi-
henda gago mai, usione Mlungu andakuricha.
4 Mlungu ni mnono mana anakuonera mbazi nyinji,
kakutiya adabu mara mwenga ela anakuvumirira ili utubu
dambizo. Haya sambi mbona unamphurya?
5 Ela kpwa sababu u chisoto na kukubali kukala una
dambi, unadziikira adabu kali wakati uamuli wa haki ya
Mlungu ndiphokala wazi.
6 Wakati hinyo Mlungu andamripha chila mmwenga
kulengana na mahendoge.
7 Mlungu andaapha uzima hinyo anaodinisa kuhenda
manono, kpwa sababu anaendza nguma na ishima kula
kpwa Mlungu, na piya uzima wa kare na kare.
8 Ela atu achoyo na ndiorema ukpweli, na kuhenda mai,
Mlungu andaatsukirirwa na aatiye adabu kali.
9 Chila mutu ndiyehenda mambo mai andaphaha tabu na
mateso, kuandzira Ayahudi na hata atu asio kala Ayahudi.
10 Ela osi ahendao manono, Mlungu andaapha nguma,
ishima na amani, kuandzira Ayahudi na hata atu asio kala
Ayahudi.
11 Mana Mlungu kaonera mutu yeyesi.
12 Atu osi ahendao dambi andaangamizwa, hata dzagbwe
taamanya Shariya za Musa.* Na atu amanyao hizo Shariya
achihenda dambi, andaamulwa kulengana na zizo Shariya.
13 Andaamulwa mana Mlungu kamupha haki mutu kpwa
sababu ya kusikira Shariya bahi, ela anamupha mutu haki
kpwa kuhenda gara Shariya ziambago.
14 Atu ambao sio Ayahudi achihenda vira afikiriavyo
na vichigbwa sawa na Shariya ziambavyo, hata dzagbwe
Shariya zohewa Musa taazimanya, indaonyesa kala ana-
manya haki mwao mioyoni.

2:1 2:1 Mathayo 7:1; Luka 6:37 **2:6 2:6** Zaburi 62:12; Misemo 24:12 **2:11 2:11** Kumbukumbu 10:17 * **2:12 2:12** ***Shariya za Musa***: Manage ni *Torati.*

15 Mahendo gao ganaonyesa kala anamanya kare vira
Shariya zilondavyo. Nago maazo gao kano zanjina
ganaashitaki na kano zanjina ganaahehera.
16 Na kulengana na hizo habari nono nitangazazo, wakati
wa uamuli, Mlungu andamuika Masihi Jesu aamule mambo
ga atu garigo siri.

Ayahudi na Shariya za Musa

17 Phahi, uchidziiha u Myahudi hakika unaadamira
kuphaha haki kpwa kulunga Shariya, na unahenda ngulu
ati u mutu wa Mlungu.
18 Kpwa sababu ya kufundzwa kuhusu Shariya, una-
manya Mlungu alondavyo na kutsambula ra sawa.
19 Una hakika kukala unafwaha kulongoza atu asio kala
Ayahudi, kama mutu kulongoza vipofu ama kama taa
kung'azira atu jizani.
20 Tsona u mwalimu wa anache na atu asiomanya, mana
Shariyazo zinakueleza kuhusu marifwa gosi na ilimu ya
kpweli.
21 We mwenye unafundza anjina, ela kuhenda gara
ugombago! Unafundza ayao, uchiamba "Usiiye," ela mbavi
we mwenye u muivi.
22 Uwe unaambira atu, "Msizinge," ela mbona we
mwenye unazinga? Tsona unawezadze kuzira anaoabudu
vizuka ichikala we mwenye unadzitajirisha kpwa kuiya vitu
kula nyumba za kuabudira vizuka.
23 Unadzikarya ati unamanya Shariya za Mlungu, ela
mbona unahenda atu amkufuru Mlungu kpwa kuvundza
Shariyaze?
24 Mana gaga ganagbwa sawa na Maandiko gaambago,
"Atu asio kala Ayahudi anakufuru dzina ra Mlungu kpwa
sababu ya mambo mai muhendago mwimwi Ayahudi."
25 Ayahudi osi a chilume nkutiywa tsatsani,† nayo tsatsa
ina mana tu ichikala mutu andalunga Shariya. Ela mutu
achivundza Shariya, tsatsaye taina mana yoyosi, na ni sawa
na mutu ambaye kayatiywa tsatsani.
26 Phahi mutu ambaye kayatiywa tsatsani achilunga
vyo Shariya zilondavyo, Mlungu andamkubali dza mutu
yetiywa tsatsani.
27 Tsona mutu ambaye kayatiywa tsatsani, achilunga vyo
Shariya ziambavyo, mahendoge manono gandakutuluzani
makosa mwi Ayahudi. Mana mwatiywa tsatsani, na zo
Shariya munazo, ela tamzilunga.

2:24 2:24 Isaya 52:5 † **2:25 2:25** Kutiywa tsatsani kala ni dalili ya chimwiri kuonyesa chilagane cha Mlungu na atue. (Soma chitabu cha Mwandzo 17.)

28 Phahi siye chila mutu ariyevyalwa Myahudi ni Myahudi
mwenye-mwenye, wala mutu kakala Myahudi wa kpweli
kpwa kutiywa tsatsani.
29 Hata! Myahudi wa kpweli ni iye amuogophaye Mlungu
mwakpwe moyoni. Nayo tsatsa ya kpweli ni tsatsa ya
moyo, yohendwa ni Roho Mtakatifu, wala si kpwa kulunga
Shariya. Mutu dza hiye anaphaha nguma kula kpwa
Mlungu wala si kpwa anadamu.

3

1 Sambi kuna fwaida yani kukala Myahudi? Hebu
kutiywa tsatsani kuna mana yani?
2 Hakika kukala Myahudi kuna mana sana. Mwandzo
kabisa, Mlungu waapha Ayahudi malagizoge.
3 Ela kpwa kpweli Ayahudi anjina kala taakuluphirika.
Dze, nyo atu asioika chilagane anahenda Mlungu naye
asiike chilagane?
4 Sivyo hata chidide! Chila mutu akakala wa handzo na
kukala Mlungu ni mkpweli. Kama Maandiko gaambago
kukala,
“Uchiniambira makosa gangu,
manenogo ni ga kpweli,
na uamulio ni wa haki.”
5 Ela anjina anaweza kuamba ati dambi zehu zinaonyesa
kukala Mlungu anahenda haki. Mana ichikala makosa gehu
ganamuhenda Mlungu aonekane wa haki, phahi swiswi
hunamuhenderato, hebu sivyo? Kpwa hivyo, Mlungu
achihutiya adabu, inaonyesa kukala kana haki. (Nagomba
dza anadamu agombavyo.)
6 Sivyo hata chidide! Mana ichikala ni hivyo, Mlungu
andaamuladze atu a dunia na haki?
7 Tsona kuenjereza, atu nkuamba ati, “Sisi huchihenda
mai, anjina andaona ching’ang’a kala Mlungu anahenda ga
haki, nao andazidi kumtogola. Sambi kpwadze huamulwe
dza achina-dambi?”
8 Hivyo ni sawa kuamba, “Nahuhendeni mai ili manono
gahendeke.” Atu anjina anahuifya anaamba swiswi naswi
hunafundza vivyo. Phahi aho andatiywa achili kulengana
na makosa gao.

Takuna mutu ariye na haki

9 Sambi huambedze? Dze swino Ayahudi hukale hu anono
zaidi kuriko atu asio kala Ayahudi? Hata chidide! Mana
nákuambirani kare kala Ayahudi na asio kala Ayahudi osi
a sawa, mana osi anatawalwa ni dambi.

2:29 2:29 Kumbukumbu 30:6 **3:4 3:4** Zaburi 51:4

10 Gago ga sawa na Maandiko ga Mlungu gaambago:
“Takuna mutu wa haki,
takuna hata mmwenga.
11 Takuna mutu yeyesi amanyaye njira za Mlungu,
wala takuna amuendzaye.
12 Atu osi amricha Mlungu
wala taana mana tsona phakpwe matsoni.
Takuna hata mmwenga ahendaye manono, hata taphana hata mmwenga.”
13 “Miro zao ni dza mbira za wazi,
anahumira ndimi zao kugomba handzo.”
“Mwao miromoni nkutuluka maneno makali
dza sumu ya tsakapala.”
14 “Miromo yao i tele lana na maneno ga utsungu.”
15 “Magulu gao ga tayari kpwendaolaga.
16 Chila phatu aphiyapho,
kazi yao ni kuolaga na kugayisa atu.
17 Nao taamanya njira ya kuendza mapatano.”
18 “Taamuogopha Mlungu bii.”

19 Kufikira hipho hunaona kukala hizo Shariya, zichigomba utu wowosi, zinaambira atu osi azilungao. Nazo zaikpwa ili Mlungu ndiphoamula dunia, anadamu asikale na sababu ya kudzihehera, na ionekane wazi kukala atu osi ana makosa mbere za Mlungu.

20 Kpwa mana takuna mutu yeyesi ambaye anahendwa kukala na haki mbere za Mlungu kpwa kulunga vira Shariya ziambavyo. Kazi ya Shariya ni kuonyesa mutu kala akahenda dambi tu.

Mutu anaphaha haki
kpwa kumkuluphira Jesu

21 Ela sambi Mlungu wahuonyesa njira ya kuphaha haki, bila ya kulunga Shariya. Nazo Shariya za Musa na Maandiko ga manabii ganagomba ching’ang’a kuhusu mambo higa.

22 Kumkuluphira Jesu Muokoli ndiko kumuhendako Mlungu akakubali atu kukala na haki. Nkuhenda hivyo kpwa atu osi amukuluphirao, wala kaonera mutu yeyesi.

23 Mana atu osi ahenda dambi, na anakosa haki ya Mlungu,

24 ela kpwa sababu ya mbazize, Mlungu wakubali atu kukala na haki mbereze bila ya kuripha chochosi. Wahenda

---

3:10 3:10 Zaburi 14:1–3; 53:1–3 **3:13 3:13** Zaburi 5:9; 140:3 **3:14 3:14** Zaburi 10:7 **3:15 3:15** Isaya 59:7–8 **3:18 3:18** Zaburi 36:1 **3:20 3:20** Zaburi 143:2; Agalatia 2:16 **3:22 3:22** Agalatia 2:16

hivyo kpwa kumhuma Jesu Muokoli yekpwedzausa dambi
zehu na achihukombola.
25 Mlungu wamlavya Jesu akale sadaka, ili atu achiamini
kukala wafwa kpwa sababu yao aswamehewe dambi zao.
Mlungu wahenda hivyo kuonyesa kala ni wa haki, mana
wavumirira na kayaatuluza atu makosa kpwa sababu ya
dambi zao za kare.
26 Piya wahenda hivyo kuonyesa wakati huno kukala iye
ni wa haki, na ndiye ahendaye osi amukuluphirao Jesu
akale a haki.
27 Kpwa hivyo, mambo higa ganahuzuwiya kabisa
kuhenda ngulu, kpwa sababu tahuphokerwa kukala huna
haki kpwa kulunga vira Shariya za Musa ziambavyo ela
kpwa kukuluphira bahi.
28 Mana Mlungu nkumuhenda mutu akale na haki kpwa
kukuluphira, wala sio kpwa kulunga Shariya.
29 Hebu Mlungu ni Mlungu wa Ayahudi bahi? Dze, akale
siye Mlungu wa atu asio kala Ayahudi? Hakika iye ni
Mlungu wa atu asio kala Ayahudi piya,
30 kpwa vira Mlungu ni mmwenga, na kuna njira mwenga
ya kuahenda atu akale na haki mbereze. Hangu Ayahudi
atiywao tsatsani, hata atu asio kala Ayahudi asiotiywa
tsatsani, osi andakubaliwa ni Mlungu kukala na haki kpwa
kuluphiro bahi.
31 Phahi, huchisisitiza kukuluphira, huambe hizi Shariya
tazina mana? Hata chidide! Ko kukuluphira ni kutimiza
malagizo gosi ga Shariya.

4

*Burahimu waphaha haki
kpwa kukuluphira tu*

1 Dze, huambedze kuhusu mkare wehu Burahimu?
Mlungu wamuonadze kukala na haki?
2 Ichikala Burahimu waphaha haki kpwa sababu ya
mahendoge, phahi angekala na chitu cha kuhendera ngulu,
ela si mbere za Mlungu.
3 Mana Maandiko ga Mlungu ganaamba, “Burahimu
wamkuluphira Mlungu na kpwa sababu iyo, Mlungu
achimkubali kukala ni mutu wa haki.”
4 Amba mutu achihenda kazi, mshaharawe siyo zawadi,
ela kpwa kpweli ni hakiye.
5 Ela mbazi za Mlungu sizo dza mshahara. Mana mutu
asiyeadamira mahendoge kuphaha haki ela anamkuluphira

3:30 3:30 Kumbukumbu 6:4; Agalatia 3:20 **4:3 4:3** Mwandzo 15:6; Agalatia 3:6

Mlungu aswameheye atu ayi, andaphokerwa kukala na haki
kpwa kumkuluphira.
6 Hata Mfalume Daudi naye waamba vivyo kuhusu raha
ya mutu ariyehendwa kukala na haki, bila ya kulola
mahendoge:
7 “Baha aho ambao Mlungu waaswamehe makosa gao
ambao dambi zao zauswa.
8 Baha mutu ambaye Mlungu kamuisabira
kukala ana dambi.”
9 Zino baraka zohadzwa ni Daudi, zinahusu ariotiywa
tsatsani bahi, yani Ayahudi, hebu hata atu asio kala Ayahudi
piya? Nakutambukizani Maandiko gaambago kukala Bu-
rahimu wahendwa kukala ana haki kpwa kukuluphira.
10 Phahi nakumanyisani kukala, Burahimu ariphohendwa
kukala wa haki kala kadzangbwetiywa tsatsani. Ela bada ya
higa ndipho achitiywa tsatsani.
11 Tsatsa kala ni dalili ya kuonyesa kukala Mlungu
wamkubali Burahimu kukala ana haki, hata kabila
kadzangbwetiywa tsatsani. Mana Mlungu wamuhenda
kukala ana haki kpwa sababu ya kumkuluphira tu, wala
si kpwa sababu ya kutiywa tsatsani. Kpwa hivyo Burahimu
ndiye mkare wa chiroho wa atu osi amukuluphirao Mlungu
na kukubaliwa kukala ana haki bila ya kutiywa tsatsani.
12 Atu ariotiywa tsatsani nao, Burahimu ni mkare wao
wa chiroho vivyo, achimkuluphira Mlungu. Mana kakala
ise yao kpwa sababu atiywa tsatsani, ela ni ise yao kpwa
sababu amkuluphira Mlungu dza viratu ye mwenye, hata
kabila kadzangbwetiywa tsatsani.
13 Mlungu wamlaga Burahimu na vivyazivye kuapha
dunia ndzima ikale yao. Mlungu kaikire chilagane hichi
na Burahimu kpwa sababu kala analunga Shariya, ela ni
kpwa sababu Burahimu kala anamkuluphira, ndipho naye
Mlungu achimkubali kala ana haki.
14 Mana ichikala atu alungao Shariya ndio ndiophokera
cho chilagane, phahi kumkuluphira Mlungu kungekala ni
kazi ya bure. Piya chilagane cha Mlungu chingekala ni cha
handzo,
15 mana mutu avundzaye Shariya nkutiywa adabu. Ela
ichikala takuna Shariya, phahi takuna mutu wa kutiywa
adabu kpwa sababu ya kura kuvundza Shariya.
16 Ndiyo mana cho chilagane cha Mlungu chinategemea
kumkuluphira. Na vyakala hivyo ili hicho chilagane chikale
kama zawadi kpwa vivyazi vyosi vya Burahimu. Wala

4:7 4:7 Zaburi 32:1–2 **4:9 4:9** Mwandzo 15:6 **4:11 4:11** Mwandzo 17:10
4:13 4:13 Mwandzo 17:4–6; 22:17–18; Agalatia 3:29 **4:14 4:14** Agalatia 3:18
4:16 4:16 Agalatia 3:7

sio kpwa hara alungao Shariya bahi, ela hata kpwa hinyo
amukuluphirao Mlungu dza viratu Burahimu. Swiswi hosi,
mkare wehu wa chiroho ni Burahimu,
17 na vivyo vinagbwa sawa na Maandiko gaambago,
“Nkakuhenda mkarengbwa wa mataifa manji.” Phahi,
mbere za hiye Mlungu ariyemkuluphira, afufulaye atu a
kufwa na kuhenda mambo ambago tagako gakakalako,
Burahimu ndiye mkare wehu.
18 Burahimu naye ariphoambwa, “Uvyazio undakala
munji dza viratu nyenyezi,” dzambo hiro kala tari-
wezekana. Ela waenderera kumkuluphira Mlungu, na
kpwa hivyo wakala mkarengbwa wa mataifa manji, kama
arivyolagbwa.
19 Wakati uho Burahimu wakala na miaka kama gana
mwenga, na wamanya kala mwiriwe kala avi ukafwa na
mchewe Sara kala ni tasa. Ela hata hivyo kuluphirore
tariyaphunguka.
20 Tsona Burahimu kayakala na wasiwasi wowosi kuhusu
chilagane cha Mlungu. Ela wazidi kumkuluphira na
kumtogola,
21 mana wakala na uhakika kukala Mlungu anaweza
kutimiza mambo arigolaga kugahenda.
22 Ndiyo mana Maandiko gakaamba kukala Burahimu
wahendwa kukala ana haki kpwa kukuluphira.
23 Ela higa maneno gaambago, “Mlungu wamuhenda
kukala ana haki,” tagayaandikirwa iye macheye,
24 ela gaandikpwa kpwa sababu yehu piya. Ganahuhakik-
ishira kukala huchimkuluphira Mlungu, ariyemfufula
Bwana wehu Jesu, swiswi naswi hundahendwa kukala na
haki.
25 Mlungu wamlavya aolagbwe kpwa sababu ya makosa
gehu, na achimfufula ili huphahe haki.

5

Kumkuluphira Mlungu kuna raha

1 Phahi, kpwa vira Mlungu wahuphokera dza atu a haki
kpwa kumkuluphira, sambi hunasagalato na Mlungu kpwa
gara arigohenda Bwana wehu Jesu Masihi.
2 Kpwa sababu ya kumkuluphira Jesu, Mlungu wahujaliya
na manono gosi, na vivi anaenderera kuhujaliya. Phahi
hunaonato sana mana hunaamini hundakala phamwenga
na Mlungu phatuphe pha nguma.

4:17 **4:17** Mwandzo 17:5 **4:18** **4:18** Mwandzo 15:5 **4:19** **4:19** Mwandzo 17:17 **4:22** **4:22** Mwandzo 15:6 **4:25** **4:25** Isaya 53:4–5

3 Na hata huchiphaha mateso, chisha hunaonato. Mana
hunamanya mateso ganahuhenda huzidi kuvumirira.
4 Uvumirizi nkureha tabiya nono, nayo tabiya nono
ikareha matumaini.
5 Na matumaini tagaweza kuhutiya waibu. Mana hu-
namanya vira Mlungu ahumendzavyo sana, kpwa sababu
wahupha Roho Mtakatifu ahuodzaze mendzwaye.
6 Huriphokala huchere na dambi, tsona kala tahudzi-
weza hata chidide, Jesu wahufwerera wakati uriokala
ukapangbwa ni Mlungu.
7 Ni vigumu mutu kukubali kuolagbwa kpwa sababu ya
mutu wanjina, hangbwe kpwa mana ana haki. Chahi in-
awezekana mutu kuolagbwa kpwa sababu ya mutu mnono
sana.
8 Ela Mlungu waonyesa kala anahumendza sana, kpwa
kumlavya Jesu afwe kpwa sababu yehu, hata wakati kala
huchere na dambi.
9 Kpwa vira hwahendwa kukala na haki kpwa sababu
ya chifo cha Jesu, hakika rindakala neno dide kpwakpwe
kuhutivya na uamuli mkali wa Mlungu.
10 Manage, kala hu maadui ga Mlungu, ela wahupatanisha
kpwa chifo cha mwanawe. Vivi Mlungu wahupatanisha,
phahi hakika rindakala neno dide kpwakpwe kuhutivya
kpwa sababu ya uhai wa mwanawe!
11 Wala siyo hivyo bahi, ela piya Mlungu akahuhenda
huhererwe sana kpwa sababu Bwana wehu Jesu Masihi
akahupatanisha naye.

Adamu wareha chifo
ela Jesu achireha uzima

12 Enehu, naamba: Dambi yainjira duniani kpwa sababu
ya dambi ya mutu mmwenga, nayo ichireha chifo. Na ndiyo
mana atu osi anafwa, kpwa sababu osi ahenda dambi.
13-14 Hangu Adamu amkosere Mlungu hadi Musa aripho-
hewa Shariya, duniani kala muna dambi kare. Atu osi
a wakati hinyo afwa, hata dzagbwe Mlungu kayaamula
kukala ana makosa mana kala takuna Shariya. Hara atu
afwa hata dzagbwe taayakosa kulunga lagizo ra Mlungu dza
viratu Adamu.
Adamu kala ni mfwano wa iye ambaye wakpwedza
badaye.
15 Ela hira dambi iriyoinjira duniani kpwa sababu ya
Adamu siyo dza zawadi ya bure ya Mlungu iriyorehwa
ni Jesu Masihi. Mana mutu mmwenga, yani Adamu,
warehera atu anji chifo kpwa dambiye, ela wanjina, yani
Jesu, achirehera atu anji zawadi ya kuswamehewa dambi

5:12 5:12 Mwandzo 3:6

zao na kuphokera uzima. Kpwa kpweli, mbazi za Mlungu
tazina chipimo!
16 Viratu Mlungu aswamehevyo atu kpwa mbazize vi
tafwauti na matokeo ga dambi ya Adamu. Bada ya yo dambi
mwenga, Mlungu waamula atu, ela bada ya makosa manji,
Mlungu waaswamehe kpwa mbazize na achiakubali kukala
atu a haki.
17 Dambi ya mutu mmwenga yahenda chifo chitawale atu
osi. Ela hakika hara aphokerao mbazi zisizo na chipimo
kula kpwa Mlungu na kuphaha haki andaishi hata kare na
kare kpwa sababu ya gohendwa ni mutu wanjina, yani Jesu
Masihi.
18 Kpwa hivyo phahi, viratu atu osi vyoamulwa kpwa
sababu ya kosa ra mutu mmwenga, vivyo hivyo atu osi
anaphaha haki na kuhewa uzima kpwa kazi ya haki ya
mutu mmwenga.
19 Viratu mutu mmwenga vyokosa kumuogopha Mlungu,
na achihenda atu anji akale na dambi, vivyo hivyo mutu
mmwenga wanjina wamuogopha Mlungu, na achihenda atu
anji akale a haki.
20 Shariya za Musa ziriphorehwa, zahenda dambi izidi.
Ela dambi iriphozidi, nazo mbazi za Mlungu zichizidi zaidi.
21 Kpwa hivyo phahi, dambi ina uwezo wa kutawala atu
na kuarehera chifo. Ela vivyo hivyo mbazi na mendzwa
ya Mlungu ina uwezo wa kutawala atu kpwa kuapha haki.
Chihivyo osi amukuluphirao Jesu, ambaye ni Bwana na
Muokoli wehu, andaphaha uzima wa kare na kare.

6

Nguvu za dambi zashindwa ni Jesu

1 Dze, atu azidi kuhenda dambi ili Mlungu aenderere
kuaonera mbazi kpwa kuaswamehe?
2 Hata chidide! Swino ni kama avi hwafwa husihende
dambi tsona, kpwa hivyo tahuweza kpwenderera kuhenda
dambi bii.
3-4 Manyani kukala, huriphobatizwa hwaungana na
Masihi Jesu, yani avi hwafwa na kuzikpwa phamwenga
naye. Bada ya Jesu kuzikpwa, wafufulwa kpwa uwezo mkp-
wulu wa Mlungu. Kpwa hivyo swiswi naswi huchifufulwa
phamwenga naye ili huishi maisha maphya.
5 Kpwa vira hwaungana naye huriphofwa phamwenga
naye, phahi hakika hundaungana naye ndiphofufulwa, dza
viratu Jesu arivyofufulwa.

6:3-4 6:3–4 Akolosai 2:12

6 Kpwa mana utu wehu wa kare waolagbwa phamwenga
na Jesu msalabani, ili asili zehu za chibinadamu za ku-
mendza kuhenda dambi zibanangbwe, na husienderere
kukala atumwa a dambi tsona.
7 Mana mutu achifwa, katawalwa tsona ni dambi.
8 Swiswi naswi hwafwa phamwenga na Jesu, kpwa hivyo
hunaamini kala hundaishi phamwenga naye.
9 Kpwa sababu Jesu wafufuka, hunamanya kukala
kandafwa tsona, mana chifo tachimuweza.
10 Jesu ariphofwa, wafwa limwenga bahi, na achikala
akashinda dambi; vivi sambi, anaishi kumuhamira Mlungu.
11 Namwi piya dzioneni kukala mkashinda dambi wala
taziweza kukutawalani tsona; hipha sambi munaishi ku-
muhamira Mlungu kpwa sababu ya Masihi Jesu.
12 Kpwa hivyo musiriche dambi ikatawala miri yenu
ifwayo, ili ikuhendeni mlunge tamaa mbii za miri yenu.
13 Msihale vilungo vya miri yenu mkavihumira kuhenda
dambi. Ela dzilavyeni kpwa Mlungu ili muhumire vilungo
vyenu kuhenda haki, mana mwafufulwa ni Mlungu mchi-
injizwa uzimani.
14 Kpwa kukala tamlondwa kulunga Shariya tsona, dambi
taindakuwezani, mana Mlungu wakuswameheni dambi
zenu.

Afuasi a Jesu ni atumwa
a kulunga haki

15 Dze, huzidini kuhenda dambi kpwa vira Mlungu
wahuswamehe na tahuishi kulunga Shariya tsona? Hata!
Nahusihende hivyo.
16 Hakika mnamanya wazi kukala mchidzilavya kpwa
mutu na kuhenda alondavyo, phahi mundamphundza yuya
mutu wala tamundaphundza anjina, avi mu atumwae.*
Nimutsambule chimwenga. Mkale atumwa a dambi, am-
bayo mwishowe ni chifo, au mkale atumwa akuhenda
alondavyo Mlungu, ambao mwishowe ni kukala na haki.
17 Ela namshukuru Mlungu mana kala mu atumwa a
dambi, ela sambi mwakubali mafundzo gosi mrigophokera
hata ndipho munagalunga moyo kutsuka.
18 Mlungu naatogolwe mana wakukombolani msihende
dambi tsona, na mukakala atumwa a Mlungu ili mlunge
haki.
19 (Nahumira mfwano huno wa atumwa na matajiri gao
ili ikale rahisi mwimwi kuelewa.) Phokala tamdzangb-
wemanya Jesu, mwadzilavya miri yenu kpwa ajili ya
mambo machafu na kuzidi kuhenda uyi. Sambi, kpwa vira

* **6:16 6:16** Injili ya Johana 8:34 Jesu waamba, *"Mutu yeyesi ahendaye dambi ni mtumwa wa dambi."*

munammanya, dzilavyeni miri yenu tsetsetse kuhenda haki
ili muishi bila lawama.
20 Mriphokala atumwa a dambi, tamyashurutishwa ku-
muhamira Mlungu.
21 Dze, majira higo mriphohenda higo mambo ambago
sambi munaona haya nago, mwaphaha fwaida yani? Ukp-
weli ni kukala, tagana fwaida yoyosi, hata matokeo ga
mambo higo ni chifo cha kare na kare!
22 Ela sambi, kpwa kukala mwakombolwa kula dambini
na muchikala atumwa a Mlungu, fwaida yenu ni kuishi bila
lawama. Nago matokeoge ni uzima wa kare na kare.
23 Kpwa kukala mutu yeyesi ahendaye dambi, mariphoge
ni chifo cha kare na kare. Ela Mlungu anahupha uzima
wa kare na kare, na uzima hinyo si maripho, ela ni zawadi
kpwa sababu ya Bwana wehu Masihi Jesu.

7

Alongozwao ni Jesu
taalongozwa ni Shariya za Musa

1 Enehu, naamba hivi, mana nagomba na atu ambao
anamanya Shariya. Kpwa hivyo mnamanya kukala mutu
ni lazima alunge Shariya achikala achere mzima.
2 Sambi nindahumira mfwano huno. Shariya ya ndowa
inaamba kala mchetu kaweza kuricha mlumewe wakati
achere mzima. Ela mlume achifwa, yuya mchetu a huru;
yani, katawalwa tsona ni shariya ya ndowa.
3 Achihalwa ni mlume wanjina na kuno mlumewe ni
mzima, phahi andaihwa mzindzi. Ela mlumewe achifwa,
iyo shariya taimfunga tsona, na anaweza kulólwa ni mlume
wanjina.
4 Vivyo hivyo enehu, dza viratu mutu achifwa katawalwa
tsona ni shariya, mwimwi namwi tamtawalwa tsona ni
Shariya za Musa. Mana ni avi mwafwa phamwenga na Jesu
msalabani, na vivi mu akpwe. Naye wafufulwa ili swiswi
humhumikire Mlungu na kumuhamira.
5 Mana asili yehu ya chibinadamu phokala ikatawala
maazo gehu, Shariya zahenda tamaa mbii za miri yehu
zikale na nguvu zaidi. Dzambo hiri rahenda hulonde
kuhenda makosa chila wakati ambago mwishowe ni chifo.
6 Hwakala mateka a Shariya, na hwajaribu kumuhu-
mikira Mlungu kpwa kulunga mambo ga kare goandikpwa
mo Shariyani. Ela sambi hu huru, mana tahumhumikira
Mlungu kpwa kulunga Shariya ela kpwa kulunga njira
nyiphya ya kulongozwa ni Rohowe.

Shariya za Mlungu
zinahumanyisa dambi irivyo

7 Vino huambedze? Huambe kala Shariya ni mbii?
Si kpweli hata chidide! Hakika kala si Shariya, mimi
singemanya dambi ni utu wani. Kala Shariya taziyaamba,
“Usimizire mahe chitu cha myao,” mino singemanya kala
kuaza cha myangu ni dambi.
8 Ela nriphomanya shariya hiyo, dambi yanihala mateka
na kukala na chila aina ya tamaa mbii. Mana bila Shariya,
dambi taina nguvu ya kuhenda atu ahende makosa.
9 Hipho dzuzi na dzana nriphokala simanya Shariya
za Mlungu, kala nchionato na masagazi gangu. Ela
nriphomanya Shariya zilondavyo, dambi ichizidi nguvu,
mana náelewa kukala ni kama avi nkafwa, yani
nkatengbwa na Mlungu.
10 Nchiona kala Shariya hizo, ambazo kala ni ziniphe
uzima, kpwangu mino kala zinanirehera chifo.
11 Mana dambi yahumira Shariya iyo-iyo kunichenga na
kunitenga na Mlungu.
12 Phahi ni wazi kala Shariya na malagizoge gala kpwa
Mlungu mwenye, kpwa hivyo ni manono na ga haki.
13 Kpwa kpweli mambo manono tagaweza kunitenga na
Mlungu, ng’o! Ela Shariya yakpwedza ili dambi imanyikane
wazi kala ni dambi. Nayo dambi yareha chifo kpwa higo
malagizo manono. Kala ni mpango wa Mlungu, Shariya
kuhuonyesa kala dambi ni mbii kpweli.

Anadamu nkuaza manono
ela taaweza kugahenda

14 Hunamanya kala Shariya zalaviwa ni Roho Mtakatifu;
ela asili yangu ni ya chibinadamu, nami náguzwa nikale
mtumwa wa dambi.
15 Kpwa kpweli mi mwenye sidzimanya. Mana chila
nchilonda kuhenda gara nilondago, siweza; ela nahenda
gara nisigogalonda.
16 Ichikala nahenda nisigogamendza, inaonyesa kala
nakubali kala Shariya ni nono.
17 Phahi, siye mimi nihendaye dambi, ela ni iyo asili ya
dambi nriyo nayo.
18 Namanya mwangu tamuna nono, yani asili yangu
ya chibinadamu. Naweza kuaza manono, ela siweza
kugahenda.
19 Mana sihenda manono nilondago, ela gara mai
nisigolonda ndigo nihendago.

7:7 7:7 Kutsama 20:17; Kumbukumbu 5:21 **7:11 7:11** Mwandzo 3:13 **7:15 7:15** Agalatia 5:17

20 Sambi nchihenda gara ambago sigamendze, kpwa
kpweli siye mimi nihendaye dambi, ela ni iyo asili ya dambi
nriyo nayo.
21 Phahi mino námanya chitu, chila nchilonda kuhenda
manono, nadziona ninahenda mai.
22 Shariya za Mlungu zinanihamira sana mwangu moy-
oni.
23 Ela naona kala vilungo vya mwiri wangu vinalongozwa
ni shariya yanjina, yani shariya ya dambi. Iyo shariya
inapingana na maazo gangu, na kunihenda mtumwa hata
nashindwa kuhenda gara Mlungu alondago.
24-25 Ni shaka rani rino? Mimi mwenye nalunga Shariya
za Mlungu na achili zangu, ela asili yangu ya chibinadamu
inalunga shariya ya dambi. Ni ani ndiyenitivya na hino
nguvu ya dambi, ili Mlungu asitengane nami? Namshukuru
Mlungu kpwa sababu ya Bwana wehu Jesu Masihi!

8

Masagazi galongozwago
ni Roho Mtakatifu

1 Sambi phahi kpwa vira Mlungu wakuunganishani na
Jesu Muokoli, kakulavyani makosa tse.
2 Mana, kpwa sababu ya Masihi Jesu, mwaikpwa huru*
msitawalwe ni dambi irehayo chifo. Mwaphokera Roho
Mtakatifu alavyaye uzima wa kare na kare, na ndiye
anayekuikani huru.
3 Kpwa sababu ya asili yehu ya chibinadamu, Shariya za
Musa kala tazina nguvu ya kuhuika huru ili husitawalwe ni
dambi. Ela Mlungu walavya Mwanawe mwenye na mwiri
dza miri yehu, ela bila dambi. Kpwa kuhumira mwiri
huno Mlungu wahukumu dambi ili ahuike huru. Chihivyo
achikala akamala uwezo wa dambi
4 ili hutimize mambo gosi manono galondwago ni Shariya.
Mana hunalongozwa ni Roho Mtakatifu, wala tahulon-
gozwa tsona ni asili ya chibinadamu.
5 Kpwa mana alungao asili ya chibinadamu, achili zao
nkuaza kuhenda mai. Ela alongozwao ni Roho Mtakatifu,
achili zao nkuaza kuhenda mambo gahamirago ye Roho.
6 Anayeaza kulunga asili ya chibinadamu, anadziendzera
chifo; ela alongozwaye ni Roho, ana uzima na ana amani.
7 Kpwa mana atu aazao kuhenda mai anamrema Mlungu,
wala taaweza kulunga Shariya za Mlungu hata chidide.
8 Phahi alungao asili ya chibinadamu taaweza ku-
muhamira Mlungu.

---

* **8:2 8:2** Vitabu vyanjina vya kare vinaamba, *mimi náikpwa huru.*

9 Ela mwimwi tamlongozwa ni asili ya chibinadamu,
ela munalongozwa ni Roho, mana kpwa kpweli Roho wa
Mlungu anasagala mwenu mioyoni. (Manyani kukala mutu
yeyesi ambaye kana Roho wa Jesu mwakpwe moyoni, siye
mfuasiwe wa kpweli.)
10 Ela Jesu achikala mwenu mioyoni, hata dzagbwe miri
indafwa kpwa sababu ya dambi, ela roho zindaishi mana
Mlungu wakuhendani mkale na haki.
11 Ichikala Roho Mtakatifu, ariyemfufula Jesu, anaishi
mwenu mioyoni, miri yenu, ambayo nkufwa, Mlungu
andaipha uzima kpwa uwezo wa Rohowe.
12 Phahi enehu, swiswi tahulondwa husagale kulengana
na asili ya chibinadamu, yani kpwenderera kuhenda dambi,
ela jukumu rehu ni kusagala kulengana na Roho Mtakatifu
alondavyo.
13 Mana muchikala na masagazi galungago asili ya chibi-
nadamu, mundafwa, ela muchiricha kuhenda mahendo mai
kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu, kpwa kpweli mundasagala
na Mlungu hata kare na kare.
14 Osi alongozwao ni Roho Mtakatifu ni ana a Mlungu.
15 Mana Mlungu kayakuphani Roho wa kukuhendani
atumwa ario aoga. Ela wakuphani Roho wa kukuhendani
mkale ana a Mlungu. Na Roho hiye ndiye ariyehuwezesha
kumuiha Mlungu "Baba."
16 Phahi ye Roho anahuhakikishira ndani ya roho zehu
kala swiswi hu ana a Mlungu.
17 Sambi kpwa vira swiswi hu ana a Mlungu, piya hu arisi
a Mlungu, na manono gosi ambago Mlungu wamupha Jesu,
naswi andahupha. Bora hukubali kuvumirira mateso dza
iye, na hipho hundaphaha nguma phamwenga naye.

Mlungu andaapha nguma anae

18 Mateso ga wakati huno sigaona chitu nchigalinganisha
na nguma ambayo Mlungu andahupha badaye.
19 Mana viumbe vyosi vinagodza kpwa hamu kumany-
iswa ana a Mlungu.
20 Viumbe vyosi vyahendwa vikale tavina mana† tse, wala
siyo kumendza kpwao, ela ni vira arivyomendza Mlungu
mwenye. Hata hivyo vinarorera ichikala
21 vindativywa ili visiole, ela viphahe uhuru wa ajabu
ndioupha anae.
22 Hunamanya kala hata kufikira sambi, viumbe vyosi
vinaula kpwa utsungu dza utsungu wa kudzivugula.

8:11 8:11 1 Akorintho 3:16 **8:15 8:15** Agalatia 4:5–7 **8:15 8:15** Mariko 14:36; Agalatia 4:6 **8:20 8:20** Mwandzo 3:17–19 † **8:20 8:20** Manage ganjina ni *vikale na lana.*

23 Chisha phahi, si viumbe macheye viulavyo, ela hata sisi,
huriohewa Roho Mtakatifu kutatiswa manono ndigophaha,
naswi hunaula mwehu mioyoni. Mana hunagodza Mlungu
ahuphe haki yosi ya kukala anae, yani kuhupha miri
miphya yohulaga.
24 Hangu Mlungu ariphohuokola, hunagodzera kpwa
hamu iyo nguma yedzayo. Ela ichikala unatumaini
kuphaha chitu ambacho unachiona, siyo kutumaini. Hebu
ni ani ambaye anaweza kutumaini kuphaha chitu aricho
nacho?
25 Ela huchitumaini kuphaha chitu husichochiona, phahi
hukugodza kpwa hamu bila kukata tamaa.
26 Phamwenga na higo, Roho Mtakatifu nkuhuterya katika
unyonje wehu, mana tahumanya kuvoya wala hata cho
chakumvoya Mlungu. Ela Roho Mtakatifu mwenye nkuhu-
voyera kpwa Mlungu na chiriro cha utsungu ambacho
tahuweza kuchisemurira.
27 Mlungu amanyaye hadi ndani ya mioyo ya atu, ana-
manya maazo ga Rohowe. Mana ye Roho nkuvoyera atu a
Mlungu viratu Mlungu mwenye amendzavyo.
28 Hunamanya katika chila hali Mlungu nkuhenda kazi
na atu ammendzao, arioihwa kulengana na mpangowe, ili
chila chitu chikale chinono.
29 Mana Mlungu waamanya hangu mwandzo hinyo atu
ndioatsambula kukala atue. Na achikata shauri andaa-
henda tabiya zao zikale dza za Mwanawe Jesu, ili Jesu akale
mvyere wa ana osi a Mlungu.
30 Phahi hinyo arioatsambula akale atue ndio arioaiha.
Na aho ndio arioahenda akale a haki, tsona ndio arioalaga
kuapha nguma.

Takuna ndiyehutenga
na mendzwa ya Mlungu

31 Vino, huambedze kuhusu mambo higa? Ichikala
Mlungu a uphande wehu, kpwa kpweli takuna mutu
awezaye kuhushinda.
32 Mlungu kayamfwitsa mwanawe mwenye, ela
wamlavya afwe kpwa ajili yehu hosi. Phahi, ichikala
wahupha mwanawe mwenye, vivyo hivyo andahujaliya
mambo manji manono.
33 Kpwa kpweli takuna mutu yeyesi ndiyeshitaki atu
ariotsambulwa ni Mlungu. Ye mwenye Mlungu ndiye
aahendaye akale na haki.
34 Tsona takuna mutu yeyesi ndiyeamula. Mana Masihi
Jesu, ariyefwa na kufufulwa, anasagala mkpwono wa

8:23 8:23 2 Akorintho 5:2–4

kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana, na kuko anahuvoyera swiswi vivyo.

35 Takuna chochosi ndichoweza kuhutenga na mendzwa ya Jesu! Hata ichikala huna mashaka makulu na mateso au hunagaya, Jesu anahumendza. Hata kala hunahirika na ndzala na tahuna nguwo, anaenderera kuhumendza. Ichikala huna hatari kulu au hata huchiolagbwa, Jesu anahumendza vivyo.

36 Higo nchigogomba ganagbwa sawa na Maandiko gaambavyo:

“Kpwa ajiliyo hunaolagbwa chila siku kpwa kukuhumikira.

Hunahendwa dza mang’ondzi ganagophirikpwa gakatsindzwe.”

37 Ela hata mambo gosi higa gachihuphaha, swino bado huna ushindi mkpwulu, kpwa sababu Jesu ariyehumendza wahuterya.

38 Mana namanya kpwa kpweli kukala takuna chitu ndichoweza kuhutenga na mendzwa ya Mlungu. Kukala moyo au kufwa, takundahutenga na mendzwa ya Mlungu. Takuna malaika, wala mamlaka na falume zosi za Shetani wala viumbe vyosi vitawalavyo na virivyo na uwezo ndivyoweza kuhutenganisha na mendzwaye. Mambo gahendekago hivi sambi au ndigokpwedza badaye tagaweza kuhutenga na mendzwa ya Mlungu.

39 Si dzulu mlunguni, wala kuzimu, au chiumbe chochosi ndichohutenga na mendzwa ya Mlungu. Na higa ganakala kpwa sababu ya go arigohenda Bwana wehu Masihi Jesu.

9

Paulo anaasononekera Aiziraeli

1 Nagomba ukpweli muhuphu kpwa sababu ya Jesu. Maazo gangu ganalongozwa ni Roho Mtakatifu, nago gananihakikishira kala nagomba kpweli, wala sichenga.

2 Kpwa kpweli nina sonono kulu na utsungu usiosira

3 kpwa sababu ya atu angu, a kabila rangu. Mana ningeaza hata dzagbwe ni kulaniwa nilaniwe na kutengbwa na Jesu ili enehu atiye.

4 Hinyo ni Aiziraeli, ambao Mlungu waahenda akale anae, achiaonyesa ngumaye na achiika vilagane nao. Tsona achiapha Shariyaze, ahadize, na malagizo ga vira anavyolondwa kumuabudu.

8:36 8:36 Zaburi 44:22 **9:4 9:4** Kutsama 4:22

5 Aho Aiziraeli, akare aho ni Burahimu, Isaka na Jakobo,
yeihwa Iziraeli.* Hata Muokoli† chibinadamu ni Muiziraeli.
Mlungu atawalaye chila chitu, naatogolwe hata kare na
kare! Amina.
6 Ela siamba Mlungu washindwa kutimiza ahadiye kpwa
Aiziraeli. Hata! Mana si osi ario chivyazi cha Iziraeli ni
Aiziraeli enye enye.
7 Wala sio chivyazi chosi cha Burahimu ni ana a kpweli
a Burahimu. Hata! Isiphokala, Mlungu wamuamba Bu-
rahimu, “Uvyazio nriokulaga undatalwa kula kpwa Isaka.”
8 Higa manage ni, ana a Burahimu a kpweli ni hara
ariovyalwa kulengana na chilagane cha Mlungu. Ela
ariovyalwa kulengana na arivyolonda Burahimu chimwiri
taahesabiwa kukala ni ana a Mlungu.
9 Mana ahadi yenye inaamba hivi, “Nindauya wakati
nchiopanga, na Sara andakala ana mwana mlume.”
10 Tsona sio hivyo bahi, ela hiye mwana mlume ni mkare
wehu Isaka. Ariphokula walóla Rebeka achivyala naye
patsa.
11-12 Ela kabila ya hara patsa kuvyalwa, wala taadzangb-
wehenda nono au iyi, Mlungu wamuamba Rebeka kukala,
“Mvyere andamuhumikira mdide.” Hivi vinaonyesa kala
Mlungu nkutsambula mutu kulengana na arivyopanga iye,
wala sio kulengana na mahendo ga yuya mutu.
13 Higa ganagbwa sawa na Maandiko ga Mlungu gaam-
bago kukala, “Námmendza Jakobo, ela Esau námzira.”

Mlungu ahenda alondavyo

14 Sambi huambedze? Huambe Mlungu kayahenda haki?
Hata!
15 Mana wamuambira Musa, “Nkumjaliya na kuonyesa
mbazi mutu yeyesi nimlondaye.”
16 Phahi Mlungu nkumuonera mbazi ye ammendzaye,
wala siyo chadi na kumendza kpwa mutu.
17 Mana Mlungu wamuamba Farao hivi, “Nákuricha
moyo makusudi nikuhumire uwe kuonyesa atu uwezo
wangu, ili dzina rangu ritangazwe dunia ndzima.”
18 Kpwa hivyo ni wazi kala Mlungu nkumuonera mbazi
mutu yeyesi ammendzaye, na kumuhenda chisoto yeyesi
alondaye.

---

* **9:5 9:5** Burahimu kala ni ise wa Isaka, naye Isaka kala ni ise wa Jakobo. † **9:5 9:5** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, mutu yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. **9:7 9:7** Mwandzo 21:12 **9:9 9:9** Mwandzo 18:10 **9:11-12 9:11–12** Mwandzo 25:23 **9:13 9:13** Malaki 1:2–3 **9:15 9:15** Kutsama 33:19 **9:17 9:17** Kutsama 9:16

19 Mendzerepho mutu andaniamba, “Ichikala ni hivyo,
mbona Mlungu anahuamula? Ni ani awezaye kupinga vira
Mlungu alondavyo?”
20 Ela we, u ani hata umuuze Mlungu? Dze, chitu
choumbwa chinaweza kushindana na yechiumba na kuuza,
“Kpwa utu wani waniumba hivi?”
21 Hakika unamanya, muumba wa nyungu ana uwezo wa
kuumba nyungu mbiri na ulongo uho mmwenga: nyungu
mwenga ikale ya kazi malumu, na yanjina ikale ya kazi za
kawaida.
22 Sambi, kpwa sababu Mlungu walonda kuonyesa atu
utsunguwe na kuamanyisa uwezowe, waavumirira sana
hara ambao kala akapangirwa kutiywa adabu, ambao kala
anafwaha kuangamizwa.
23-24 Wahenda hivyo mana walonda kuhuonyesa vira
ahendavyo kaziye chiajabu. Wahutsambula hosi, Ayahudi
na hata asio kala Ayahudi, ili ahuonere mbazi, mana
wahutayarisha kare kuphaha nguma phamwenga naye.
25 Ndani ya Chitabu cha nabii Hosea, Mlungu anaamba
hivi:
“Hinyo ambao kala sio atu angu, nindaaiha ‘Atu angu.’
Atu ambao kala siamendze, nindaaiha, ‘Atu angu nia-
mendzao.’ ”
26 Na,
“Aho ambao kala achiambwa, ‘Mwimwi simwi atu angu,’
andaihwa, ‘Ana a Mlungu ariye moyo.’ ”
27 Naye nabii Isaya anaamba hivi kuhusu Aiziraeli:
“Hata dzagbwe Aiziraeli ni anji dza mtsanga wa pwani,
ela ndiotivywa ni nyo ndiosala.
28 Mana Mwenyezi Mlungu andaatiya adabu kamili himu
duniani,
tsona upesi, viratu arivyoamba.”
29 Ni dza viratu arivyotabiri nabii Isaya hipho kare,
phoamba:
“Kala Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi kayahusazira
chivyazi cha Aiziraeli,
phahi hungekala hwasira dza atu a Sodoma na hungeigana
na atu a Gomora.”

Chisa cha Aiziraeli kukosa haki

30 Dze, gano gosi manage nini? Manage ni, atu ambao
sio Ayahudi taayadzishuulisha kuphaha haki, ela Mlungu
waahenda akale na haki kpwa kumkuluphira bahi.
31 Piya manage ni, Aiziraeli ambao ahenda chadi kulunga
Shariya ili aphahe haki, taayaiphaha.

9:20 9:20 Isaya 29:16; 45:9 **9:25 9:25** Hosea 2:23 **9:26 9:26** Hosea 1:10
9:27 9:27 Isaya 10:22–23 **9:29 9:29** Isaya 1:9

32 Kpwa utu wani taayaiphaha? Kpwa sababu aadamira
mahendo gao badala ya kumkuluphira Mlungu. Phahi
achikpwala rira dziwe kulu na achigbwa.
33 Dziwe riro ndiro rihadzwaro ni Maandiko gaambago:
“Lolani, hiko mudzi wa Sayuni ninaika dziwe,
ambaro atu andarikpwala
na mwamba ambao undahenda atu agbwe.
Ela mutu yeyesi ndiyekuluphira hiye mutu ambaye ni hiro
dziwe,
kandaphaha waibu hata chidide!”

10

1 Enehu, hamu yangu kulu mwangu moyoni na mavoyo
gangu kpwa Mlungu, naaza Ayahudi ayangu aokolwe.
2 Nakuambirani, atu aho ana chadi cha kulunga Mlungu,
ela taamanya vira Mlungu alondavyo.
3 Tsona arema kulunga njira ya Mlungu irehayo haki,
mana taaimanyire, ela aendza kuphaha haki kpwa kulunga
mipango yao.
4 Mana Jesu watimiza kazi za Shariya, ili yeyesi
ndiyemkuluphira ahendwe kukala ana haki bila ya kulunga
Shariya.

Atu osi anaweza kuokolwa

5 Dzulu ya njira ya kuphaha haki kpwa kulunga Shariya,
Musa waandika kukala, “Mutu ndiyegbwira malagizo gosi
ga Shariya andaishi kpwa sababu ya kulunga zizo Shariya.”
6 Ela kuphaha haki kpwa njira ya kukuluphira, Maandiko
ganaamba, “Msigombe mwenu mioyoni mukaamba, ‘Ni ani
ndiyepanda kuphiya mlunguni?’ ” (Yani kumreha Jesu
duniani.)
7 “Ama mukaamba, ‘Ni yuphi ndiyetserera hadi kuzimu?’
” (Yani kumfufula Jesu).
8 Ela Maandiko ga Mlungu ganaambadze? “Neno ri
phephi nawe, ri mwako kanwani na moyoni.” Naro neno
ndiro ujumbe hutangazao, yani atu anaweza kuphaha haki
kpwa kumkuluphira Jesu.
9 Kpwa hivyo uchigomba na kanwayo mwenye kukala,
“Jesu ni Bwana,” na uchiamini mwako moyoni kukala
Mlungu wamfufula, phahi undaokolwa.
10 Mana mutu nkuamini na moyowe naye akahendwa
kukala wa haki, na akagomba na mromowe mwenye,
akaokoka.
11 Kuhusu ye Muokoli, Maandiko ganaamba, “Mutu yeyesi
ndiyemkuluphira kandaphaha waibu hata chidide.”

9:33 **9:33** Isaya 28:16 **10:5** **10:5** Alawi 18:5 **10:6** **10:6** Kumbukumbu 30:12–14 **10:11** **10:11** Isaya 28:16

12 Mana takuna tafwauti ya Myahudi na mutu asiyekala
Myahudi. Bwana iye mmwenga, ni Bwana wa atu osi, naye
anaajaliya atu osi amvoyao.
13 Higa ganagbwa sawa na Maandiko gaambago, “Mutu
yeyesi ndiyemririra Mwenyezi Mlungu andaokolwa.”
14 Ela ukpweli ni kukala, atu taaweza kumririra Mlungu
ichikala taadzangbwemkuluphira. Nao taandaweza
kumkuluphira ichikala taadzangbwesikira habarize.
Chisha taaweza kusikira bila ya kutangazirwa.
15 Nao atu taandaphiya kpwendatangaza habari hizo bila
ya kuhumwa. Phahi Maandiko ganaamba, “Kpwedza kpwa
atu arehao habari nono kunahama sana!”
16 Ela sio Aiziraeli osi ariokubali hizo habari nono kuhusu
Jesu. Mana nabii Isaya waamba, “Mwenyezi Mlungu, ni ani
ariyeamini ujumbe wehu?”
17 Phahi atu andaamini achisikira habari za Jesu Muokoli,
nao andasikira tu ichikala zindatangazwa.
18 Ela swali ni hiri: Dze, Aiziraeli taadzangbwesikira?
Kpwa kpweli asikira, mana Maandiko ganaamba, “Sauti
yao yasikirika dunia ndzima, na maneno gao gakafika hadi
mwisho wa dunia.”
19 Swali ranjina ni hiri: Dze, Aiziraeli taayaelewa?
Mwandzo Musa waamba, “Nindakuhendani muaonere
wivu atu ambao sio Ayahudi, nindakutsukizani kpwa kuhu-
mira taifa risiro na ufahamu.”
20 Tsona nabii Isaya anagomba chilume maneno ga
Mlungu gaambago, “Atu ambao taayaniendza, ndio arion-
iona. Nádzimanyisa kpwa atu ambao kala taaniuzira.”
21 Ela kuhusu Aiziraeli, Mlungu anaamba, “Kutwa ndzima
náagolosera mkpwono wangu atu ambao taayaniogopha,
tsona taayanitii.”

11

Mlungu kayakahala Aiziraeli osi

1 Sambi nauza, dze, Mlungu wakahala atue? Hata chidide!
Mimi mwenye ni Muiziraeli, chivyazi cha Burahimu, na
m’bari wa Benjamini.
2 Mlungu kayaakahala atue ambao waamanya hangu
mwandzo. Kpwani tammanya Maandiko gaambavyo
kuhusu Elija, arivyomririra Mlungu kuhusu Aiziraeli ayae?

10:13 10:13 Joeli 2:32 **10:15 10:15** Isaya 52:7 **10:16 10:16** Isaya 53:1 **10:18 10:18** Zaburi 19:4 **10:19 10:19** Kumbukumbu 32:21 **10:20 10:20** Isaya 65:1 **10:21 10:21** Isaya 65:2 **11:1 11:1** Afilipi 3:5

3 Waamba, “Mlungu, atu hinya aolaga manabiigo, na
kubananga mwatu mwa kulavira sadaka. Na vivi sambi
nkasala machiyangu, tsona analonda kuniolaga hata mimi!”
4 Ela naye Mlungu wamuambadze? Wamuamba, “Nkadzi-
ikira alume elufu sabaa ko Iziraeli ambao taadzangbwe-
muabudu Baali, mlungu ambaye ni chizuka.”
5 Hata vivi sambi si Aiziraeli osi ariomricha Mlungu; hu
phapho achache huriosala, ambao Mlungu wahutsambula
kpwa mbazize.
6 Phahi kpwa vira hwatsambulwa kpwa mbazi za Mlungu,
tahuyaokolwa ni mahendo hurigohenda. Mana kalapho ni
kpwa mahendo gehu, phahi mbazi tazingekala mbazi tsona.
7 Kpwa hivyo ni hivi phahi: Aiziraeli anji aendza kuphaha
haki na achiikosa, ela ariotsambulwa ni Mlungu aiphaha.
Nao anjina osi achihendwa visoto,
8 dza viratu Maandiko ga Mlungu gaambavyo:
“Mlungu waahenda akale dza atu achioremererwa ni usin-
gizi,
waafunga matso ili asione,
na achiaziba masikiro asiweze kusikira,
nao a vivyo hata rero.”
9 Naye Mfalume Daudi waamba,
“Anaphohenda karamu zao,
Mlungu naazihumire dza chambo
na muhego wa kuagbwira enye, na aatiye adabu.
10 Matso gao nagatiwe jiza ili asione,
na myongo-myongo yao naimyoke siku zosi.”

Ayahudi aremewa
ili asio kala Ayahudi ajaliwe

11 Sambi nauza tsona, Ayahudi akpwala ili agbwe kabisa?
Sivyo, hata chidide! Ela kpwa sababu ya makosa gao,
wokofu wakpwedza kpwa atu ambao sio Ayahudi, ili
Ayahudi ahende wivu.
12 Ela ichikala atu asio kala Ayahudi ajaliwa kpwa sababu
Aiziraeli akosa kpwa kumrema Muokoli, phahi andaphaha
fwaida zaidi hipho ndiphokamilika isabu ya Ayahudi alond-
wao kumkuluphira Muokoli.
13 Sambi nagomba na mwimwi atu ambao simwi Ayahudi,
mana Mlungu wanihuma nikale mtume wenu. Nami nina
ngulu kpwa sababu ya kazi ambayo Mlungu anakuhen-
derani kpwa kunihumira,
14 mana nalonda Ayahudi ayangu akuonereni wivu kpwa
gara Mlungu anagokuhenderani, ili anjina ao aokolwe.

11:3 11:3 1 Afalume 19:10–14 **11:4 11:4** 1 Afalume 19:18 **11:8 11:8** Kumbukumbu 29:4; Isaya 29:10 **11:9 11:9** Zaburi 69:22–23

15 Ayahudi ariphomrema Jesu, Mlungu naye waarema na
achigbwirana na atu asio kala Ayahudi. Hipho Mlungu
ndiphoakubali Ayahudi tsona, indakala avi atu a kufwa
akafufulwa!
16 Kulengana na dini ya Chiyahudi, mutu achilavya donje
ra unga wa nganu kpwa kazi ya Mlungu, phahi unga wosi
ni mtakatifu. Piya ichikala mizi ya mzaituni ni mitakatifu,
phahi hata pandaze nazo ni takatifu.
17 Uwe u dza panda ya mzaituni wa tsakani yogbwiz-
anywa na hinyo mzaituni mtakatifu. Phahi unaphaha
fwaida ya mizi minono ya hinyo mzaituni mtakatifu. Ela
ichikala panda zanjina zakatwa,
18 usibere hizo panda zokatwa. Usihende ngulu, mana
umanye mizi taikuadamira uwe, ela uwe ndiwe uadamiraye
mizi.
19 Mendzerepho undaamba, “Panda hizo zakatwa ili nami
nigbwizanywe.”
20 Higo ni kpweli. Hizo panda zakatwa kpwa sababu
ya kukosa kukuluphira, ela uwe wadina kpwa sababu ya
kukuluphirako. Kpwa hivyo dzimanyirire wala usidzikarye.
21 Mana ichikala Mlungu kayaaonera mbazi Ayahudi
kama zira panda za asili, hata uwe kandakuonera mbazi.
22 Lolani vira Mlungu aoneravyo atu mbazi na atiyavyo
atu adabu kali! Anaatiya adabu aremao kumuogopha,
ela andakuonera mbazi uchienderera kukuluphira mbazize.
Ela hata uwe piya uchiricha kumkuluphira, undakatwa.
23 Hata aho Ayahudi achiuyira kumkuluphira Mlungu,
andagbwizanywa tsona, mana Mlungu ana uwezo wa
kuagbwizanya tsona.
24 Mwimwi msio kala Ayahudi ni dza panda za mzaituni
wa tsakani zokatwa na zichigbwizanywa na mzaituni wa
mundani, ambaro ni dzambo risiro ra kawaida. Nao
Ayahudi ni dza panda za mzaituni wa mundani, na Mlungu
andakala tayari zaidi kuzigbwizanya na muhi wenye.

Mlungu ana mbazi na atu osi

25 Enehu, nalonda mmanye mpango hinyo wa siri wa
Mlungu ili sedze mkadzitogola. Aiziraeli akala visoto kpwa
muda hadi isabu ya atu ambao sio Aiziraeli ndiphokamilika
kuphokerwa ni Mlungu.
26 Na taifa rosi ra Iziraeli rindaokolwa. Na gaga ganagbwa
sawa na Mlungu arivyogomba, kukala:
“Muokoli andala Sayuni, na andahenda
chivyazi cha Jakobo ariche kumrema Mlungu.
27 Na chichi ndicho chilagane changu nao,

11:26 11:26 Isaya 59:20–21 **11:27 11:27** Isaya 27:9

wakati ndiphoausira dambi zao.”

28 Kpwa sababu ya kukahala habari nono kuhusu Jesu,*
Ayahudi akala maadui ga Mlungu kpwa fwaida yenu
mwimwi atu ambao simwi Ayahudi. Ela kpwa kukala
atsambulwa ni Mlungu, Mlungu achereamendza kpwa
sababu ya chilagane arichohenda na akare ao.
29 Mana Mlungu achitsambula mutu na kumjaliya,
kaweza kugaluza.
30 Mwimwi mwakosa kumuogopha Mlungu hipho kare,
ela vivi mkaphokera mbazi za Mlungu kpwa sababu
Aiziraeli nao akosa kumuogopha.
31 Na hata vivi anakosa kumuogopha ili aho nao aphahe
mbazi za Mlungu dza viratu mwimwi.
32 Yani, atu osi arema kumuogopha Mlungu, naye
waaricha aenderere kusamuogopha ili edze aaonere mbazi.

Mlungu naatogolwe

33 Hebu lola vira utajiri, marifwa na ilimu ya Mlungu
irivyo kulu! Ni ani awezaye kuelewa uamuli na njira za
Mlungu?
34 Mana Maandiko ganaamba, “Takuna amanyaye maazo ga
Mwenyezi Mlungu,
wala ni ani awezaye kumshauri.”
35 “Ni ani yemuaphasa Mlungu chitu,
ambacho iye Mlungu ni achiriphe?”
36 Mana Mlungu ndiye yeumba vitu vyosi kpwa uwezowe.
Iye ndiye ahendaye vikaleko, na vi kuko kpwa
sababuye.
Mlungu naatogolwe ta kare na kare! Amina.

12

Dzilavyeni maisha genu
kpwa kumuhumikira Mlungu

1 Phahi enehu, kpwa vira Mlungu anahuonera mbazi
sana, nakuvoyani moyo kutsuka mulavye miri yenu kama
sadaka takatifu iriyo moyo, ili masagazi genu gakale gan-
damhamira Mlungu. Mana iyo ndiyo njira ya kpweli ya
kumuabudu Mlungu chiroho.
2 Msiige tsona mambo gahendwago ni atu a dunia hino,
ela Mlungu akugaluzeni mwenu mioyoni mkale na maazo
maphya. Hipho ndipho ndiphomanya hakika Mlungu
amendzavyo; dzambo nono na ra sawa rimhamiraro.

---

* **11:28 11:28** Chiyunani chinaamba *injili.* **11:33 11:33** Isaya 55:8 **11:34 11:34** Isaya 40:13 **11:35 11:35** Ayubu 41:11 **11:36 11:36** 1 Akorintho 8:6

3 Phahi, kpwa mana Mlungu wanijaliya nikale mtumewe,
nakuambirani hivi mwimwi mosi: Msidzione bora kutsapa
chiasi. Ela maazo genu nagakale na chiasi kulengana na
chipimo cha kuluphiro Mlungu arirojaliya chila mmwenga.
4 Kama mmanyavyo, mwiri ni mmwenga, ela una vilungo
vinji, na chila chilungo china kaziye.
5 Vivyo hivyo, swiswi naswi hata dzagbwe hu anji, hu
mwiri mmwenga kpwa kuungana na Jesu. Chila mmwenga
waunganishwa na myawe kama chilungo tafwauti ela
mwiri mmwenga.
6 Phahi chila mmwenga Mlungu wamjaliya chipawache
tafwauti kpwa mbazize. Ariye na chipawa cha kutabiri
naachihumire kulengana na kuluphirore.
7 Wa kuhumikira ayae, naahumikire moyo kutsuka. Na
afundzaye, naafundze vinono.
8 Ariye na chipawa cha kutiya ayae moyo, naahende
hivyo. Wa kutsangira atu, naatsange moyo kutsuka.
Chilongozi naye, naatawale kpwa chadi. Na ariye na moyo
wa kuterya ayae, naahende hivyo na raha.

Mendzanani

9 Amendzeni ayawenu chikpweli-kpweli. Richani
kuhenda mai kabisa, ela mdine kuhenda manono di yosi.
10 Mendzanani chikpweli kama ndugu mwenga. Chila
mmwenga naamuishimu myawe zaidi kuriko ye mwenye.
11 Msikale avivu kuhenda kazi ya Mlungu, ela lungani vira
Roho Mtakatifu alondavyo mumhumikire Bwana Jesu kpwa
chadi.
12 Hererwani mana kuluphiro renu ri kpwa Mlungu.
Mchiphaha mashaka vumirirani, wala msiremwe kuvoya
Mlungu.
13 Ariye na vitu, naaterye afuasi ayae ario na haja, na
kuphokera vinono ajeni mwenu madzumbani.
14 Atu achikugayisani, avoyereni manono, wala msialani.
15 Atu achihererwa, namwi hererwani phamwenga nao;
achisononeka, namwi sononekani nao.
16 Ishini vinono na ayawenu. Msihende shobo, ela
dziikeni sawa na atu a kawaida, wala msidzione kala muna
marifwa zaidi.
17 Atu achikukoserani kpwa kukuhenderani uyi, msiari-
phize uyi; ela chila wakati azani kuhenda gara gaonewago
manono ni chila mutu.
18 Hendani rorosi muwezaro msagaleto na atu osi.

12:4 12:4 1 Akorintho 12:12 **12:6 12:6** 1 Akorintho 12:4–11 **12:14 12:14** Mathayo 5:44; Luka 6:28 **12:16 12:16** Misemo 3:7

19 Asena angu, msiriphize chisasi, ela mrichireni Mlungu
atiye adabu atu anaokukoserani. Mana Mlungu mwenye
anaamba mo mwakpwe Maandikoni, “Kuriphiza chisasi
nirichirani, mimi ndariphiza.”
20 Kpwa hivyo chila mmwenga naahende dza Maandiko
gaambavyo:
“Ichikala mvihao ana ndzala, muphe chakurya arye,
na achikala ana chiru, muphe madzi anwe.
Mana uchihenda vivyo, undakala avi ukamhika makala ga
moho.”*
21 Usikubali kushindwa ni mai uhenderwago ni atu, ela
henda manono, nawe undashinda higo mai.

13

Ogophani atawala enu

1 Chila mutu ni lazima aogophe sirikali itawalayo. Mana
uwezo wa kutawala ula kpwa Mlungu, nao atawala nkut-
sambulwa ni Mlungu.
2 Kpwa hivyo mutu yeyesi apingaye uwezo wa sirikali,
anampinga Mlungu ariyetsambula iyo sirikali. Naye apin-
gaye sirikali anadziendzera kuamulwa.
3 Mana mtawala katishira mutu ahendaye manono, ela
ahendaye mai. Phahi ichikala unalonda usitishirwe ni
mtawala, henda manono, naye andakutogola.
4 Mana mtawala ni mtumishi wa Mlungu, naye anahenda
kazi kpwa fwaidayo. Ela uchihenda mai, phahi dziondoke!
Mana hakika hiye mtawala ana uwezo wa kukutiya adabu,
naye nkukala anahenda kazi ya Mlungu kama vyohewa.
5 Kpwa hivyo, atu ni lazima aogophe atawala, siyo kpwa
sababu ya kuogopha kutiywa adabu tu, ela piya kpwa
sababu mnamanya sawa ni muhende hivyo.
6 Hata hino ni sababu ya kulavya kodi. Mana ahendadzi-
kazi a sirikali ni atumishi a Mlungu, na ni lazima ahende
kazi ambazo Mlungu waapha azihende.
7 Phahi mupheni chila mutu hakiye. Ichikala unatakpwa
uriphe kodi, ni uriphe; ichikala kuna mutu fulani ni
aishimiwe, phahi muishimuni.

Mendzwa inatimiza Shariya
za Mlungu

12:19 12:19 Kumbukumbu 32:35 **12:20 12:20** Misemo 25:21–22 * **12:20 12:20** Chiyunani chinaamba, *undammwagira makala ga moho chitswani.* (Soma chitabu cha Misemo 25:21–22). **13:6 13:6** Mathayo 22:21; Mariko 12:17; Luka 20:25

8 Msikale na deni na mutu yeyesi, ela deni renu narikale
kumendzana bahi. Mana ammendzaye myawe anatimiza
Shariya.
9 Kuna malagizo manji, kpwa mfwano, usizinge, usiolage,
usiiye, usimizire mahe chitu cha myao na malagizo ganjina.
Ela gosi higa ga ndani ya hiro lagizo mwenga riambaro,
"Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo mwenye."
10 Mutu amendzaye myawe, kamuhendera mai, kpwa
hivyo mendzwa inatimiza Shariya zosi.
11 Zaidi ya hivyo ni mmanye wakati wa kulamuka ukafika.
Kpwa sababu wakati wa kutivywa u phephi zaidi kuriko
hipho mwandzo huriphoanza kumkuluphira Jesu.
12 Vivi usiku unasira, na ku phephi na kucha. Sambi
nahuricheni mahendo mai ga jiza na huvwaleni silaha za
mwanga ili hudzirinde na Shetani.
13 Hukaleni na tabiya nono dza viratu wakati wa namutsi,
wala husikaleni atu akuhenda sharee za kunwa uchi na
kufwiha chimalaya, wala kuzinga, wala kuheha au wivu.
14 Ela phahi katika mambo gosi longozwani ni Bwana Jesu
Masihi, wala msikubali kutimiza tamaa zenu mbii.

14

Usimuamule mfuasi myao

1 Myawenu ambaye kadzangbwephera chiroho, achedza
kpwenu mkubalini, ela msilumbane naye kuhusu maonige.
2 Mutu wanjina anaona kukala anaweza kurya chochosi,
ela wanjina ambaye kadzangbwephera chiroho, mbogaze
ni mtsunga bahi.
3 Hiye aryaye chochosi naasim'bere yuya aryaye mtsunga,
na hiye asiyerya chila chitu, naye naasimuamule hiye
aryaye chila chitu. Mana Mlungu wamkubali vyo arivyo.
4 Kuna haki hata chidide ya kuamula mtumishi wa mutu
wanjina. Tajiriwe ndiye ndemanya ichikala mtumishiwe
a sawa au akakosera. Na kpweli andahenda sawa, mana
Mlungu ana uwezo wa kumuhenda ahende sawa.
5 Mutu wanjina anaona siku fulani ni muhimu kuriko
siku zanjina, naye wanjina anaona siku zosi ni sawa. Chila
mmwenga naalunge vira aonavyo sawa mwakpwe achilini.
6 Kpwa mana mutu yeyesi ambaye anaona siku fulani
kala ni muhimu, anahenda hivyo kumuhamira Bwana Jesu.
Chila aryaye nyama, anarya kpwa sababu imuhamirayo
Bwana Jesu, mana karya hadi amshukuru Mlungu. Naye

13:9 **13:9** Kutsama 20:13–17; Kumbukumbu 5:17–19,21; Alawi 19:18 **14:1** **14:1** Akolosai 2:16

asiyerya nyama, anahenda hivyo kpwa sababu imuhamirayo Bwana Jesu, naye nkushukuru Mlungu vivyo.
7 Mana takuna mutu ambaye anaishi chitswache, wala
takuna mutu afwaye kpwa sababuye mwenye.
8 Huchiishi, hunaishi kama Mlungu alondavyo, na
huchifwa, navyo hunafwa kama Mlungu alondavyo. Phahi
huchiishi ama huchifwa, swiswi hu a Mlungu.
9 Mana Jesu wafwa na achifufuka ili akale Bwana wa atu
ariofwa na ario moyo.
10 Sambi kpwa utu wani anjina anaamula afuasi ayawao?
Na kpwa utu wani anjina nao anaabera afuasi ayawao?
Mmanye kukala, siku mwenga swiswi hosi hundaima
mbere za Mlungu huamulwe.
11 Kahi za Maandiko Mwenyezi Mlungu anaamba,
"Kpwa kpweli chila mutu andachita mavwindi mbere zangu,
na akiri na lilimire kukala mimi ndimi Mlungu."
12 Kpwa hivyo, chila mmwenga andalavya isabu ya mahendoge mwenye mbere za Mlungu.

Usimutiye myao makosani

13 Kpwa hivyo, ni lazima huriche kuamula ayawehu, wala
husihende chochosi ndichohenda ayawehu adzikpwale au
ainjire dambini.
14 Kpwa sababu ya Bwana Jesu namanya kpwa kpweli
takuna chakurya chochosi ambacho ni haramu. Ela mutu
achiona chakurya fulani ni haramu, phahi chakurya hicho
kpwakpwe chindakala haramu.
15 Phahi uchimkosera myao kpwa sababu ya chakurya
uryacho, kpwa kpweli undakala ukaricha kummendza.
Usikubali hata chidide chakurya chikale sababu ya
kubananga kuluphiro ra mutu wanjina ambaye Jesu
wamfwerera!
16 Phahi usihende chitucho chinono chionekane chii.
17 Mana ufalume wa Mlungu siyo kurya chitu fulani
au kunwa chitu fulani, ela ni kuhenda haki, kukala na
amani, na kuphokera raha. Na higa gosi garehwa ni Roho
Mtakatifu.
18 Naye amuhumikiraye Jesu hivyo, anamuhamira
Mlungu, tsona andakubaliwa ni atu.
19 Phahi chila wakati nahudinisireni kuhenda mambo
garehago amani na ambago ganaterya kuphezana chiroho.
20 Usibanange kazi ya Mlungu kpwa sababu ya chakurya.
Vyakurya vyosi vya kuriwa ni halali, ela ni makosa sana

14:10 14:10 2 Akorintho 5:10 **14:11 14:11** Isaya 45:23

mutu kumuhenda myawe ainjire dambini kpwa sababu ya
chira aryacho.
21 Baha usirye nyama, ama kunwa uchi, ama kuhenda
chochosi ambacho chindamuhenda myao ahende dambi.
22 Mutu akuluphiravyo kuhusu maneno higa, phahi
nagakale gakpwe na Mlunguwe bahi. Waajaliwa mutu
ambaye kadzisikira kuhenda makosa ahendapho dzambo
aonaro ni ra haki.
23 Ela ndiyekala na wasiwasi kuhusu chakurya na achirya,
andaamulwa mana kakaamini kala rira ahendaro ni sawa
mbere za Mlungu. Mana mutu yeyesi achihenda dzambo
ambaro kanaro hakika, phahi naamanye kala anahenda
dambi.

15

1 Phahi swiswi huriophera chiroho, ni lazima huvumirire
hara ambao taadzangbwephera chiroho,* wala husidzipen-
delee.
2 Chila mmwenga ni ahende mambo ga kumuhamira
myawe, kpwa kumuhendera manono hata aphere chiroho.
3 Mana hata Jesu mwenye kayadzipendeleya, ela arivy-
ohenda vinagbwa sawa na Maandiko gaambago, “Mai
ambago atu agagomba kuhusu uwe Mlungu, ganiphaha
mimi, uriyenitsambula.”
4 Na gosi garigoandikpwa hipho kare, gaandikpwa ili
kuhufundza swiswi. Huchivumirira, gago ganahutiya moyo
ili hukale na kuluphiro.
5 Mlungu ahuphaye kuvumirira na kuhutiya moyo
akuhendeni mkale chitu chimwenga, kpwa kumuiga Masihi
Jesu,
6 ili mosi muungane kumtogola Mlungu, Ise wa Bwana
wehu Jesu Masihi.

Mlungu anakubali atu asio kala Ayahudi

7 Phahi kubalini ayawenu dza viratu Jesu
arivyokukubalini, ili Mlungu atogolwe.
8 Mana nakuambirani, Jesu wakala mtumishi wa Ayahudi
kuonyesa kukala, Mlungu wahenda dza arivyolaga akare
ao.
9 Chisha wakpwedza ili atu anjina asio kala Ayahudi
amtogole Mlungu kpwa mbazize. Phahi Maandiko ga
Mlungu ganaamba:
“Kpwa hivyo, nindakuimbira mawira ga kukutogola
mbere za atu asio kala Ayahudi.”

---

* **15:1 15:1** Manage ganjina ni, *ni lazima huaterye hara ambao taadzangb-wephera chiroho kuhusu gara ambago taagaelewa vinono.* **15:3 15:3** Zaburi 69:9 **15:9 15:9** 2 Samueli 22:50; Zaburi 18:49

10 Maandiko ganagomba tsona, ganaamba,
“Mwimwi atu ambao simwi Ayahudi,
hererwani phamwenga na atu a Mlungu.”
11 Chisha ganaamba,
“Mwi atu ambao simwi Ayahudi mtogoleni Mwenyezi Mlungu,
atu osi ni amtogole!”
12 Naye nabii Isaya waamba,
“Mmwenga wa chivyazi cha Jese andakpwedza,
naye andatawala atu asio kala Ayahudi,
nao andamkuluphira iye.”
13 Hivyo phahi, munavyoenderera kumkuluphira Mlungu, ambaye ndiye chandzo cha kuluphiro, navoya akujaliyeni mkale na amani na raha tele. Chisha mkale na kuluphiro kulu kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu.

Sababu ya Paulo kuandika mambo higa

14 Enehu, mimi mwenye natosheka kala wakati wosi mwimwi munahendera ayawenu manono. Mnamanya kare kuhusu njira za Mlungu na munaweza kufundzana.
15 Ela nikakuandikirani mambo higa chilume ili nikutambukizeni mambo fulani. Nkahenda hivyo kpwa sababu Mlungu wanijaliya nikale mtumishiwe,
16 nimhumikire Masihi Jesu kpwa atu ambao sio Ayahudi. Náhenda kazi kama mlavyadzi-sadaka kutangaza neno ra Mlungu,† ili atu asio kala Ayahudi akale dza sadaka ikubaliwayo ni Mlungu, na iriyotengbwa ni Roho Mtakatifu.
17 Phahi, nina ngulu kpwa kumuhumikira Mlungu, mana kazi nimuhenderayo naihenda kpwa uwezo wa Masihi Jesu.
18 Nami sindagomba kuhusu chochosi chanjina, isiphokala gara arigohenda Jesu kpwa kunihumira mimi kuahenda atu asio kala Ayahudi amuogophe Mlungu. Wahenda hivyo kuhumira maneno na mahendo gangu,
19 nguvu za kuhenda vilinje, na uwezo wa Roho Mtakatifu. Phahi názunguluka chila phatu kutangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli kuandzira Jerusalemu hadi Iluriko.
20 Siku zosi nia yangu kala nitangaze habari nono kula kpwa Mlungu kpwahali ambako dzina ra Jesu taridzangbwemanyikana, ili nisedze nkadzenga dzulu ya msingi wa mutu wanjina.
21 Viratu nrivyohenda vinagbwa sawa na nabii Isaya arivyotabiri kuhusu Muokoli, kukala,

---

15:10 15:10 Kumbukumbu 32:43 **15:11 15:11** Zaburi 117:1 **15:12 15:12** Isaya 11:10 † **15:16 15:16** Chiyunani chinaamba *injili ya Mlungu.* **15:21 15:21** Isaya 52:15

“Atu ambao taayaambirwa habarize andaona,
na atu ambao kala taadzangbwemsikira andaelewa.”

Mpango wa Paulo
wa kuphiya mudzi wa Rumi

22 Hino ndiyo sababu ambayo chila wakati yanizuwiya
kpwedza kpwenu.
23 Ela, kpwa vira námala kazi yangu hiku nriko, na miaka
minji náaza kpwedza hiko kpwenu,
24 nami nina mipango ya kpwedzakuonani wakati
nchikala natsapa kuphiya tsi ya Uhisipania. Nalonda
niphahe msada wenu wa kunifisa Uhisipania, bada ya
kusagala phamwenga namwi kpwa muda.
25 Ela vi sambi naphiya Jerusalemu nikahumikire atu a
Mlungu.
26 Kpwa mana atu a Mlungu ario seemu za Makedonia
na Akaya‡ aonato kutsanga na kuterya ayawao ambao ni
achiya hiko Jerusalemu.
27 Afuasi aho ahenda hivyo na raha, na kpwa kpweli
ana jukumu ra kuaterya. Kpwa vira atu asio kala Ayahudi
ashiriki baraka za chiroho za Chiyahudi, nao inabidi
kuaterya chi hali na mali.
28 Phahi nchimala kazi hino ya kuapha atu a Jerusalemu
mitsango yotsangirwa, chisha ndakpwedza nikuloleni
wakati ni charoni kuphiya Uhisipania.
29 Tsona namanya siku nchedza hiko kpwenu, nindareha
baraka nyinji za Jesu.
30 Enehu, kpwa sababu ya Bwana wehu Jesu Masihi
na mendzwa irehwayo ni Roho Mtakatifu, nakuvoyani
muungane nami kunivoyera Mlungu kpwa chadi.
31 Nivoyerani kukala, nisihendwe vii ni atu
asiomkuluphira Jesu ko tsi ya Judea. Piya voyani kukala, atu
a Mlungu hiko Jerusalemu akakubali msada ndioaphirikira.
32 Phahi Mlungu achimendza, nindaona raha sana kp-
wedzakulamusani, ili nami mnitiye moyo.
33 Navoya Mlungu ariye chandzo cha amani, akale namwi
mosi! Amina.

16

Paulo analavya salamu

15:22 15:22 Arumi 1:13 **15:25 15:25** 1 Akorintho 16:1–4 ‡ **15:26 15:26** ***Makedonia*** ni seemu ya vurini mwa tsi ya Yunani na ***Akaya*** ni seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani. **15:27 15:27** 1 Akorintho 9:11

1 Nalonda nikumanyiseni Fibi ambaye ni mfuasi
myawehu, tsona ni mchetu ambaye anarihumikira kundi
ra afuasi hiko mudzi wa Kenikeria.
2 Phahi kama mfuasi myawehu, mphokereni vinono,
mana hivyo ndivyo atu a Mlungu alondwavyo ahende. Piya
achilonda kuterywa, mteryeni mana waterya sana atu anji,
na hata mimi piya.
3 Niphozerani ahendadzi-kazi ayangu, Prisila phamwenga
na mlumewe Akpwila. Aho nao anahenda kazi ya kumuhu-
mikira Jesu Muokoli,
4 tsona ahatarisha maisha gao kpwa sababu yangu.
Phahi mimi na afuasi osi ambao sio Ayahudi anafwaha
kuashukuru sana.
5 Chisha niphozerani afuasi a Jesu akutanao nyumbani
mwa Akpwila na Prisila, phamwenga na msena wangu
Epaneto, ambaye ndiye wa kpwandza kumkuluphira Jesu
hiko jimbo ra Asia.
6 Niphozerani Maryamu, ambaye wahenda kazi kpwa
chadi kpwa fwaida yenu, na
7 niphozerani abari angu Andironiko na Junia, ambao
náfungbwa nao jela. Aho akala afuasi a Jesu kabila ya mimi,
tsona anamanyikana sana kahi za mitume.*
8 Niphozerani Ampuliato, msena wangu kpwa sababu ya
Bwana Jesu,
9 phamwenga na msena wangu Sitakisi, na muhendadzi-
kazi myangu Uribano, ahendaye kazi ya kumuhumikira
Jesu.
10 Niphozerani Apele, ambaye uaminifuwe kpwa Jesu
unamanyikana. Na niphozerani atu osi a nyumbani mwa
Aristobulo.
11 Niphozerani m’bari wangu Herodioni, na atu osi a
nyumbani mwa Narikiso, ambao adziunga na Bwana Jesu.
12 Niphozerani Tirufena na Tirufosa; achetu hinyo ana-
henda kazi kpwa chadi kumuhumikira Bwana Jesu. Piya
niphozerani msena wangu Pashia; naye ni mchetu ambaye
wahenda manji kumuhumikira Bwana Jesu.
13 Niphozerani Rufo na nine. Rufo ni mutu yedzilavya
kumuhumikira Bwana Jesu moyo kutsuka. Nine naye
namharira kukala mayo wa kunivyala.
14 Tsona niphozerani Asunikirito, Fulegoni, Herime,
Patiroba, Herima, na afuasi a Jesu osi ario phamwenga nao.
15 Chimarigizo niphozerani Filologo, Julia, Nerea na
mwanao mchetu, Olimpa, phamwenga na atu a Mlungu osi.

16:3 16:3 Mahendo 18:2 * **16:7 16:7** Manage ganjina ni, *anamanywa sana ni mitume anjina.* **16:13 16:13** Mariko 15:21

16 Lamusanani na mendzwa ya kpweli.
Mkaphozwa ni makundi gosi ga afuasi a Jesu ario hiku.

Maonyo na salamu za mwisho

17 Sambi enehu, dzimanyirireni sana na atu fyakatsi. Dzitengeni nao mana mafundzo gao ni chinyume na gara mrigofundzwa.
18 Kpwa kpweli, atu dza hinyo taamhumikira Bwana wehu Jesu, ela anahenda kazi kpwa fwaida yao enye. Anahumira maneno manono kuchenga atu asioyuga kuchengbwa.
19 Nina raha sana mana chila mutu anamanya kala mu afuasi a Jesu a kpweli. Ela nalonda mkale na achili ya kumanya manono, na msigatsanganye na mai.
20 Vivi sambi Mlungu ambaye ndiye chandzo cha amani andakushindirani Shetani na akupheni uwezo wa kumshinda. Nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.
21 Mkaphozwa ni Timothi ambaye ni muhendadzi-kazi myangu. Piya mkaphozwa ni abari angu Lukio, Jasoni na Sosipatiro.
22 Sambi mimi Teritio, muandishi wa baruwa hino, nakuphozani kpwa sababu ya Bwana Jesu.
23 Mkaphozwa ni mwenyezi wangu Gayo, ambaye piya ni mwenyezi wa afuasi osi a Jesu akutanao hipha. Piya mkaphozwa ni Erasito, ambaye ni muiki wa pesa wa mudzi hinyu,† na mwenehu wehu Kpwarito piya akakuphozani.
24 Nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi. Amina.‡

Paulo anatogola Mlungu

25 Phahi nahumtogoleni Mlungu! Iye anaweza kuhenda kuluphiro renu rikale rindaphera kpwa uwezo wa habari nono nrizokufundzani. Hipho kare na kare, Mlungu wafwitsa habari hizo kuhusu Jesu Masihi,
26 ela sambi wazimanyisa atu kpwa kuhumira Maandiko ga manabii. Mlungu wa kare na kare ndiye yelagiza ukpweli huno umanyiswe atu, ili atu a makabila gosi duniani amkuluphire na kumuogopha.
27 Mlungu macheye ariye na marifwa gosi, naatogolwe kpwa sababu ya Jesu Masihi, hata kare na kare! Amina.

16:21 16:21 Mahendo 16:1 **16:23 16:23** Mahendo 19:29; 1 Akorintho 1:14; 2 Timothi 4:20 † **16:23 16:23** Mudzi hinyo labuda kala ni mudzi wa Korintho. ‡ **16:24 16:24** Vitabu vyanjina vya kare tavina msitari huno wa 24.

Baruwa ya kpwandza ya Paulo yoandikira
AKORINTHO
Tanga mbere

Paulo kala akaandzisha kundi ra afuasi a Jesu hiko mudzi wa Korintho wakati wa charoche cha phiri cha kueneza habari nono kuhusu Jesu. Ela mambo gakala mai sana bada ya iye kuuka hiko, phahi waona baha aandikire kuhusu matatizo manji garigodzilavya. Atu anjina arema kukala Paulo ni mtume wa kpweli, alumbana kuhusu kurya nyama chiyolavirwa sadaka vizuka, aishi maisha ga kuzinga, arema ukpweli kuhusu atu kufufulwa, na ganjinage. Paulo ariphoona matatizo higa, wahala jukumu ra kugashuulikira ili kundi ra afuasi hiko Korintho risedze rikaangamika. Anaphoshuulikiya matatizo higa, Paulo anaeleza misingi ya mafundzo ga kuhusu Jesu.

Lengo kulu ra baruwa hino, Paulo walonda kuika sawa makosa ga wazi gokala ganayuga afuasi a Korintho. Waonyesa vira afuasi a Jesu anavyolondwa kuishi. Taitosha mutu kudziamba ni mfuasi bahi, ela tabiyaze ni zikale zinaigana na za Jesu. Piya Paulo anasisitiza kukala Jesu anatosha kpwa haja zosi za hara anaomkuluphira. Mutu achimkuluphira Jesu nkuhendwa akakala mswafi, mtakatifu, tsona anayekubalika mbere za Mlungu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–9
Tatizo ra afuasi kuganyana hiko Korintho 1:10—4:21
Matatizo kuhusu umalaya na ndowa 5:1—7:40
Matatizo kuhusu kuabudu vizuka 8:1—11:1
Afuasi anavyolondwa kuabudu 11:2—14:40
Habari za atu kufufulwa 15:1–58
Malagizo ga mwisho 16:1–24

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo. Nátsambulwa nikale mtume wa Masihi Jesu kama Mlungu arivyomendza.

Mimi na mfuasi myangu Sositene,

2 hunakuandikirani mwimwi afuasi a Jesu hiko mudzi wa Korintho. Mwatengbwa mkale bila lawama kpwa kuungana na Masihi Jesu namwi mwaihwa mkale atakatifue, phamwenga na atu osi aabuduo kpwa kuhumira dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi. Iye ni Bwana wehu na wao.

1:2 1:2 Mahendo 18:1

3 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na
mkale salama.

Shukurani

4 Namshukuru Mlungu chila wakati kpwa jinsi arivyoku-
jaliyani kpwa kuungana na Jesu Muokoli.
5 Mana wakutajirishani na chila chitu, wahupha uwezo
wa kuhubiri nenore na kuelewa marifwa gosi.
6 Higa gana kuhakikishirani kukala hurigokufundzani
kuhusu Jesu kala ni ga kpweli.
7 Kpwa hivyo tamuna hata chipawa chimwenga cha Roho
Mtakatifu ambacho munakosa wakati munagodzera kpwa
hamu kulu kuuya kpwa Bwana wehu Jesu Masihi.
8 Andakutiyani nguvu hadi mwisho ili mkale bila lawama
hadi Bwana wehu Jesu Masihi ndiphouya kutawala.
9 Mlungu ni muaminifu, naye ndiye yekuihani mkale na
umwenga na mwanawe Bwana wehu Jesu Masihi.

Kuganyana kpwa afuasi

10 Enehu, kpwa ajili ya mamlaka nrigohewa kula kpwa
Bwana wehu Jesu Masihi, nakuambirani mphahane, tsona
msihehe, ela unganani katika nia zenu na maazo genu.
11 Mana násikira na atu fulani a nyumbani kpwa Kiloe
kukala tamuphahana.
12 Yani manage ni hivi. Chila mmwenga anagomba
chivyakpwe, mmwenga anaamba, “Mino ni mfuasi wa
Paulo”, wanjina, “Mino ni mfuasi wa Apolo,” wanjina naye,
“Mino ni mfuasi wa Kefa,” na bado wanjina naye anaamba,
“Mino ni mfuasi wa Jesu.”
13 Dze, Jesu waganywa? Dze, Paulo wakotwa msalabani
kpwa sababu yenu? Chisha nakuuzani, mwabatizwa kpwa
dzina ra Paulo? Hata chidide!
14 Namshukuru Mlungu kpwa sababu siyabatiza
mmwenga wenu isiphokala Kirisipo na Gayo,
15 kpwa hivyo takuna yeyesi ndiyeamba mino nábatizwa
kpwa dzina ra Paulo.
16 (Piya che nayala, nábatiza atu a nyumba ya Stefano, na
sitambukira ichikala nábatiza mutu wanjina.)
17 Mana Jesu kayanihuma nedze nibatize atu, ela nakp-
wedzatangaza habari nono kumuhusu. Tsona siyafundza
na marifwa ga anadamu, ili chifo cha Jesu phara msalabani
chisedze chikakosa nguvuze.

Jesu ndiye nguvu na marifwa
ga Mlungu

1:12 1:12 Mahendo 18:24 **1:14 1:14** Mahendo 18:8; 19:29; Arumi 16:23 **1:16**
1:16 1 Akorintho 16:15

18 Ujumbe wa kuhusu chifo cha Jesu msalabani ni upuzi
kpwa atu arioangamika, ela ni nguvu za Mlungu kpwehu
swiswi huokolwao.
19 Mana Maandiko ganaamba:
“Nindabananga ikima ya enye ikima,
na nindarema ufahamu wao wosi.”
20 Kpwa hivyo huambedze kuhusu hara ambao ni alachu?
Tsona huambedze kuhusu hara ambao anadziamba ana-
manya sana shariya za Chiyahudi, au atu a wakati hinyu
ambao ni alachu a kugomba? Mlungu wahuonyesa kukala
atu ambao ni alachu kulengana na ikima ya dunia hino ni
ajinga kpweli.
21 Mana kulengana na ikima ya Mlungu, atu a dunia
hino taaweza kummanya hiye kpwa kutsapira ikima zao.
Ela wahamirwa kuokola hara anaomkuluphira Jesu kpwa
kutsapira hura unaoihwa upuzi wa ujumbe hunaotangaza.
22 Ayahudi analonda kuonyeswa vilinje, nao Ayunani
analonda ikima,
23 ela swino hunafundza kuhusu Jesu yeolagbwa msalabani.
Ujumbe hinyu ni chikpwazo kpwa Ayahudi, na kpwa atu
asio kala Ayahudi ni upuzi.
24 Ela atu ambao Mlungu waatsambula, akale ni Ayahudi
ama sio Ayahudi, kpwao aho Jesu ni nguvu na ikima ya
Mlungu.
25 Kpwa mana hura unaoonekana ni uzuzu wa Mlungu
ni werevu kuriko ikima ya mwanadamu, na hura
unaoonekana ni unyonje wa Mlungu una nguvu kushinda
nguvu za mwanadamu.
26 Enehu, hebu fikiriyani vira kala murivyo Mlungu
ariphokuihani. Anji enu kala tamuna ikima kulengana
na vira anadamu anavyoona, tsona anji enu kala tamuna
uwezo, wala sio anji alao nyumba za atu amanyikanao.
27 Ela Mlungu watsambula hara aonekanao ni apumbavu
ili aaibishe erevu, na achitsambula hara aonekanao ni
anyonje ili aaibishe enye uwezo.
28 Watsambula atu arioberwa na kutsekpwa ni atu a
dunia hino, yani atu aonekanao avi si chitu, ili aahende atu
adzionao kukala ni a samani, akale si chitu.
29 Mlungu wahenda hivyo ili mutu yeyesi asihende ngulu
mbereze.
30 Wakuunganishani na Jesu Muokoli, naye wahupha
marifwa ga Mlungu mwenye. Jesu anahuhenda hukale na
haki, na kpwa sababuye hwakombolwa na huchitengbwa
kpwa kazi ya Mlungu.

1:19 1:19 Isaya 29:14 **1:20 1:20** Ayubu 12:17; Isaya 19:12; 33:18; 44:25

31 Kpwa hivyo Maandiko ganaamba, “Anayedzikarya,
naadzikarye kpwa gara gahendwago ni Bwana.”

2

*Paulo anafundza kuhusu Jesu
yekotwa msalabani*

1 Nriphokpwedzakpwenu sedzere kukufundzani mpango
wa Mlungu na maneno makulu-makulu au na ikima ya
chibinadamu.
2 Mana nriphokala namwi hiko, nákata shauri kuricha
mambo ganjina gosi, isiphokala kufundza kuhusu Jesu
Masihi ariyekotwa msalabani.
3 Nákpwedza kpwenu chinyonje, na wuoga, tsona na
kukakama.
4 Mafundzo gangu gosi, siyahumira ufundi wa maneno
ga ikima ya chibinadamu, ela nriphokufundzani mwaona
nguvu za Roho Mtakatifu.
5 Náhenda hivyo ili kuluphiro renu risiadamire ikima ya
anadamu ela nguvu za Mlungu.

Ikima kula kpwa Mlungu

6 Phahi hukugomba na ikima kpwa atu ambao aphera
chiroho, ela ikima iyo si ya chibinadamu ama ya atawala
a hipha duniani ambao andatsupa.
7 Ela hunagomba kuhusu ikima ya mpango wa Mlungu,
yofwitsirwa anadamu. Kabila ya dunia kuumbwa, Mlungu
kala akapanga kare kukala ikima iyo yiurehere nguma.
8 Takuna mtawala hata mmwenga hipha duniani ariye-
manya mambo higa. Mana kalapho agamanya, taangemuo-
laga Jesu msalabani, Bwana wa nguma zosi.
9 Kama Maandiko gaambavyo kukala,
“Mambo ambago Mlungu watayarishira atu ammendzao,
takuna mutu yeyesi ariyegaona wala ariyegasikira,
tsona tagadzangbweinjira achilini mwa atu.”
10 Ela Mlungu wahumanyisa mambo higa kpwa kuhumira
Rohowe. Mana Roho Mtakatifu ndiye achunguzaye chila
chitu, hata garigo sirini mwa Mlungu.
11 Phahi rohoyo ndiyo imanyayo chiricho mwako achilini.
Vivyo hivyo, Roho Mtakatifu bahi ndiye amanyaye Mlungu
aazaro.
12 Mana swiswi tahuyaphokera roho wa dunia hino, ela
Mlungu wahupha Rohowe ili huweze kumanya mambo ga
ajabu ambago wahupha bure.
13 Phahi tahugomba hivyo kpwa maneno ga ikima garigo-
fundzwa ni anadamu, ela kpwa maneno ga Roho Mtakatifu,

1:31 1:31 Jeremia 9:24 **2:3 2:3** Mahendo 18:9 **2:9 2:9** Isaya 64:4

huchieleza ukpweli wa chiroho kpwa hinyo ario na hiye
Roho.*
14 Mutu asiye na Roho Mtakatifu kaweza kukubali mambo
galago kpwa Roho Mtakatifu, mana kpwakpwe ni upuzi na
kaweza kuelewa manage isiphokala kpwa msada wa Roho
Mtakatifu.
15 Ela mutu ariye na Roho Mtakatifu nkumanya unono
au uyi wa mambo gosi, naye kaweza kuamulwa ni mutu
yeyesi.
16 Mana Maandiko ganaamba,
“Ni ani amanyaye maazo ga Mwenyezi Mlungu,
hata akale anaweza kumshauri?”
Ela swiswi afuasi a Jesu, hunaaza dza viratu Masihi.

3

Paulo na Apolo osi ni atumishi a Jesu

1 Enehu, nriphokala ni phamwenga namwi hiko kpwenu,
siyaweza kugomba namwi chiroho. Ela nágomba namwi
kama atu a dunia, na kama ana atsanga a chiroho.
2 Kpwa vira kala tamdzangbwephera, yanihenda
nikupheni maziya badala ya chakurya chigumu. Na hata
sambi tamdzangbwekala tayari,
3 mana bado munalongozwa ni tamaa zenu za chib-
inadamu. Bado munaonerana wivu na kuheha enye
kpwa enye. Kpwa kpweli mambo higo ganaonyesa kukala
mcherelongozwa ni tamaa zenu za chibinadamu.
4 Kpwa sababu mutu mmwenga anaphoamba, “Mino ni
mfuasi wa Paulo”, na wanjina naye aambe, “Mino ni mfuasi
wa Apolo”, dze, go tagaonyesa wazi kala mchere anadamu
a kawaida a dunia hino?
5 Hebu nikuuzeni: Yuno Apolo ni ani? Ama Paulo
naye ni ani? Hosi airi hu atumishi a Bwana Jesu tu, na
Mlungu wahuhumira kukuhendani mkuluphire Jesu. Chila
mmwenga wahewa kaziye ni Bwana Jesu.
6 Niriphokufundzani kpwandza yakala avi náphanda
mbeyu, naye Apolo ariphokufundzani zaidi yakala kama avi
wamwagira madzi. Ela Mlungu ndiye yeihenda imere.
7 Phahi enehu, wa kuphanda na wa kumwagira madzi
si chitu, ela Mlungu ariyeihenda hira mbeyu imere ndiye
muhimu.
8 Mana mutu wa kuphanda na wa kumwagira madzi
osi ana lengo mwenga, na chila mmwenga andatuzwa
chivyakpwe kulengana na kaziye.

---

* **2:13 2:13** Mana yanjina ni hino, *swiswi huchieleza ukpweli wa chiroho kpwa maneno ga chiroho.* **2:16 2:16** Isaya 40:13 **3:2 3:2** Aeburania 5:12–13 **3:4 3:4** 1 Akorintho 1:12 **3:6 3:6** Mahendo 18:4–11; 18:24–28

9 Mana swiswi hwahenda kazi ya Mlungu phamwenga,
namwi mu mundawe.
Tsona mwimwi mu dzengore.
10 Kulengana na uwezo nriohewa ni Mlungu, mimi ni dza
fundi mnono yedzenga msingi wa hiro dzengo. Na ayangu
anjina anadzenga dzulu ya msingi hinyo-hinyo. Ela chila
fundi ni lazima amanyirire adzengavyo.
11 Mana takuna mutu awezaye kuika msingi tafwauti na
hura urioikpwa, yani Jesu Masihi.
12 Anjina andahumira zahabu, feza au mawe ga samani
kudzenga dzulu ya hinyo msingi, na anjina andahumira
mihi, mabuwa au nyasi.
13 Na kazi ya chila mutu indamanyikana siku ya chiyama.
Mana moho undapima kazi ya chila mutu na kuika wazi
unonowe ama uyiwe.
14 Mutu ambaye kaziye taindabanangbwa, andatuzwa.
15 Ela mutu ambaye kaziye indaphya na hinyo moho,
andaphaha hasara kulu sana. Ela ye mwenye andaokolwa
dza viratu mutu achimbiravyo kutsupira jimbijimbi ra
moho.
16 Hakika mnamanya kukala mwimwi mu phatu
phatakatifu photengbwa kuvoya Mlungu, naye Roho
Mtakatifu anaishi ndani yenu.
17 Mutu achibananga phatu pha kuvoya Mlungu, naye
Mlungu andam'bananga. Mana phatu pha kuvoya Mlungu
ni phatu phatakatifu, na mwimwi ndimwi pho phatu.
18 Msidzichenge! Mutu yeyesi ndiyedziona ni mwenye
ikima kpwa kudzipima na atu a dunia, phahi naakale
mzuzu ili akale mwenye ikima kpweli.
19 Kpwa mana gara ambago mwanadamu anaona ni
ikima, Mlungu kpwakpwe ni uzuzu. Mana Maandiko
ganaamba, "Mlungu nkuagbwira enye ikima kpwa kuhu-
mira ulachu wao."
20 Piya ganaamba, "Mwenyezi Mlungu anamanya maazo
ga enye ikima, kukala tagana mana yoyosi."
21 Phahi mutu naasidzikarye kuhusu chilongozi fulani.
Mana vitu vyosi ni vyenu,
22 hata Paulo, Apolo, Petero,* dunia hino, uzima na chifo,
vitu vya sambi na hata vya badaye, hivi vyosi ni vyenu.
23 Namwi mu atu a Jesu, naye ni wa Mlungu.

4

Kazi za Mitume

3:16 3:16 1 Akorintho 6:19; 2 Akorintho 6:16 **3:19 3:19** Ayubu 5:13 **3:20 3:20** Zaburi 94:11 * **3:22 3:22** Dzina asili ra *Petero* ni *Kefa.*

1 Phahi atu ahuharira kukala hu atumishi a Jesu ambao
hunaeleza mpango wa Mlungu.
2 Chitu muhimu ni kukala atumishi ni lazima akale
aaminifu.
3 Ela kpwangu mimi si chitu nchiamulwa ni mwimwi au
kpwa kuhumira chiwango chochosi cha chibinadamu. Piya
sidziamula mwenye.
4 Simanya rorosi iyi nrirorihenda, ela hino tainionyesa
kala sina lawama, ela Bwana Jesu ndiye aniamulaye.
5 Kpwa hivyo msihukumu chochosi kabila ya wakatiwe.
Godzani hadi Bwana Jesu ndiphokpwedza. Iye ndiye ndeika
wazi mambo gofwitswa jizani na kuika wazi nia za mioyo
ya atu. Na ndipho chila mmwenga andaphaha sifwaye
anayostahili kula kpwa Mlungu.

6 Sambi enehu, nkahumira mfwano hinyu wa Apolo na
mimi kpwa fwaida yenu, ili mmanye mana ga msemo
hinyu uambao, “Msihende mambo chinyume cha gara
ambago gaandikpwa.” Ndipho tamundahendera ngulu
mutu mmwenga na kubera wanjina.
7 Ni ani yekuhendani mkale anono zaidi kuriko anjina?
Chila chitu mrichonacho mwahendahewa ni Mlungu. Kpwa
hivyo msihende ngulu, mana vyosi hivyo mwahendahewa
dza zawadi.

8 Dze, tamyatsuma kare? Dze, mwatajirika kare?
Dze, mwakala kare afalume hata swiswi ayawenu bado?
Phahi naaza kala mu afalume kpweli ili hukale afalume
phamwenga namwi.
9 Mana inaonekana kala Mlungu wahuika swiswi mitume
hukale atu a mwisho kabisa. Wahuhenda dza atu ario-
hukumiwa kuolagbwa azarani ili dunia ndzima, yani atu
phamwenga na malaika, ahuzemerere chivyamwenga.

10 Swiswi hunaonekana azuzu kpwa ajili ya Jesu, ela
mwimwi munadziona muna ikima kare! Hu anyonje ela
mwimwi muna nguvu. Mwimwi munaishimiwa ela swiswi
hunaberwa.
11 Vivi nigombavyo huna ndzala na chiru, hukavwala
mademu, tsona hunateswa na tahuna kpwahali kpwa
kuphiya.
12 Hunagaya kuhenda kazi na mikono yehu. Atu achihu-
lani, hunaajaliya. Atu achihugayisa, swino hunavumirira.
13 Atu achihukatira, swino hunaajibuto tsona chipole.
Hadi hivi sambi hu kama uchafu wa dunia, naswi hwakala
dzala ra atu osi.

4:12 4:12 Mahendo 18:3

14 Sikuandikirani higa ili nikugbwizeni waibu. Hata chi-
dide! Ela nakuandikirani kpwa kukuonyani kama anangu
ambao ninaamendza.
15 Mana hata ichikala muna atu anji a kukufundzani
ujumbe kuhusu Masihi, bado sowe yenu wa chiroho ni mimi
bahi. Mana mimi ndimi yekufundzani habari nono kuhusu
Masihi Jesu.
16 Kpwa hivyo nakuvoyani sana mniige mimi.
17 Ndiyo mana ninamhuma mwanangu Timothi ambaye
ninammendza sana na ni muaminifu kpwa kuhenda kazi ya
Mlungu. Hiye andakutambukizani vyo nisagalavyo kama
mfuasi wa Jesu Muokoli, ambavyo vinagbwa sawa na vira
nifundzavyo makundi ga afuasi chila phatu.
18 Anjina enu anahenda ngulu kpwa kufikiri sindauya
tsona hiko kpwenu.
19 Ela Mlungu achimendza ndakpwedza vi sambi sambi,
ili nedze nisikize agombago hinyo atu ario na ngulu, na
nimanye uwezo ario nao.
20 Mana kulongoza atu a Mlungu siro dzambo ra kugomba
maneno bahi, ela kunategemea uwezo wa Mlungu.
21 Kpwa hivyo munalondadze? Mnalonda nedze na
chikoto, hebu nedze na mendzwa na roho ya upole?

5

Adiya atengbwe

1 Kpwa kpweli náambirwa kukala kuna atu adiya kahi
yenu. Tsona udiya uhu ni wa kpwaangalaza sana. Unatsapa
hata wa atu asiomkuluphira Mlungu, mana myawenu
mmwenga anazinga na mkpwaza ise!
2 Na badala ya kusikira utsungu mwenu mioyoni na
mjute, enye muna ngulu! Hiye ariye na ndzimo hiyo,
mtengeni na afuasi ayae.
3 Mana hata dzagbwe si phamwenga namwi chimwiri,
bado ni phamwenga namwi chiroho. Nami nkalavya
hukumu yangu kare kpwa hiye ariyehenda waibu hinyo
kama avi nami ni kuko.
4 Phahi wakati munaphokutana, ndakala phamwenga
namwi chiroho, na uwezo wa Bwana Jesu piya undakala
phapho.
5 Wakati hinyo mulavyeni kpwa Shetani mutu hiye
ariyehenda higo mai, ili mwiriwe ubanangbwe na rohoye
yookolwe ni Bwana Jesu siku ya chiyama.

4:16 4:16 1 Akorintho 11:1; Afilipi 3:17 **5:1 5:1** Kumbukumbu 22:30

6 Kpwa kpweli ngulu zenu tazifwaha. Kpwani tammanya
kala hamira chache inaweza kuumusa donje ra unga munji
sana?
7 Yiuseni iyo hamira ya kare ya dambi na mkale atu aswafi
bila ya hamira, dza vira murivyo. Mana Jesu, ambaye ndiye
Mwana ng'ondzi wehu wa Pasaka, walaviwa dza sadaka
msalabani.
8 Phahi nahusherekeeni Pasaka kpwa kuhumira mkp-
wahe usiotiywa hamira, mkpwahe wa uswafi na kpweli, si
kpwa hamira ya kare, hamira ya uyi na ubaya.
9 Nákuandikirani kare baruwa nchikuambirani musigb-
wirane na atu adiya.
10 Siyagomba kuhusu atu a dunia ambao ni azindzi,
achoyo, a tamaa mbaya, anyang'anyi na aabuduo vizuka,
mana mchidzitenga na atu dza hinyo, ingebidi mtsame
kabisa himu duniani.
11 Ela manage kala ni higa: Musigbwirane na mutu yeyesi
adziihaye mfuasi ambaye ni mdiya, wa tamaa mbii, wa
kuabudu vizuka, wa kulaphiza atu, mlevi ama muivi. Tsona
piya msirye na mutu dza hiye.
12-13 Kpwa kpweli siyo kazi yangu kuhukumu atu ambao
sio afuasi. Mana Mlungu andaamula atu hinyo. Ela kazi
yenu ni kuhukumu atu ambao ni afuasi a kundi renu. Kama
Maandiko gaambavyo, "Ye mutu mui mtuluzeni kahi yenu."

6

Mashitaka kahi za afuasi

1 Enehu, ichikala mmwenga wenu anaheha na myawe, ni
lazima aphirike mashitakage kpwa afuasi ayae badala ya
kugaphirika kotini kpwa atu asio afuasi a Jesu.
2 Hebu tammanya kukala afuasi a Jesu ndio ndioamula
atu a dunia? Na ichikala mwimwi ndimwi ndioamula atu
a dunia, kpwa utu wani munashindwa ni hizi kondo ndide-
ndide?
3 Hebu tammanya kukala hundaamula malaika, na hata
zaidi mambo madide-madide ga chila siku?
4 Phahi muchikala muna malumbano dza higo, msi-
gaphirike mbere za akanyi ambao sio afuasi ayawenu, atu
asioishimiwa ni afuasi!
5 Kpwa kpweli munahenda waibu! Dze, ikale mo mwenu
kundini tamuna mutu hata mmwenga ariye na ikima ya
kutosha kukukanyani mwimwi ndugu?
6 Ela sivyo hivyo, mfuasi anamshitaki myawe kotini
mbere za atu ambao sio afuasi kuamula lau hiro.

5:6 **5:6** Agalatia 5:9 **5:7** **5:7** Kutsama 12:5 **5:8** **5:8** Kutsama 13:7; Kumbukumbu 16:3 **5:12-13** **5:12–13** Kumbukumbu 13:5; 17:7

7 Kpwa kpweli kushitakiana kpwenu kunaonyesa kukala
mkashindwa tsetsetse! Baha mkoserwe, mchengbwe na
muiyirwe mali zenu kuriko kuaphirika afuasi ayawenu
kotini.
8 Ela badala ya hivyo, mwimwi ndio mkoserao na kuiya,
hata munakoserana na kuiyirana mwimwi afuasi enye
kpwa enye!

Humirani miri yenu
kumtogola Mlungu

9 Hebu tammanya kukala atu asio na haki taan-
dakubaliwa kusagala phamwenga na Mlungu phatuphe pha
nguma? Enehu msidzichenge! Atu osi aishio maisha
ga udiya, anaoabudu vizuka, anaozinga, alume ahendwao
achetu na ahendao alume ayawao achetu,
10 aivi, achoyo, alevi, asengenyadzi, na aiyirao atu kuhu-
mira nguvu: hinyo osi taandarisi ufalume wa Mlungu bii.
11 Kpwa kugomba kpweli anjina enu kala mu dza vivyo,
ela mwatakaswa, mwatengbwa na mwahendwa atu a haki
kpwa sababu ya Bwana Jesu Masihi na Roho Mtakatifu
wehu.
12 Mutu anaweza kuamba, “Vitu vyosi ni halali kpwangu.”
Ela si vyosi vinavyoterya. Vitu vyosi ni halali kpwangu, ela
sikubali kuhendwa mtumwa ni chitu chochosi.
13 Mutu wanjina anaweza kuamba, “Vyakurya ni muhimu
kpwa sababu ya ndani, nayo ndani ni muhimu kpwa sababu
ya vyakurya.” Ela Mlungu andavihenda vyosi vikale na
mwisho. Nami nakuambirani mwiri sio wa kuhendera
udiya, ela ni wa kumuhumikira Mlungu, naye Mlungu
andauroroma.
14 Mlungu wamfufula Jesu, na vivyo hivyo andahufufula
kpwa uwezowe.
15 Hebu tammanya kukala miri yenu ni vilungo vya mwiri
wa Jesu? Dze, ni sawa kuunganisha vilungo vya mwiri wa
Jesu na malaya? Hata chidide!
16 Hebu tammanya kukala mlume achigbwirana na
malaya, osi airi anakala mwiri mmwenga? Mana Maandiko
ganaamba, “Osi airi andakala mwiri mmwenga.”
17 Ela yeyesi ndiyegbwirana na Jesu andakala roho
mwenga naye.
18 Phahi richani udiya tsetsetse. Dambi yanjina yoyosi
mutu ahendayo i kondze ya mwiriwe. Ela mutu achihenda
udiya, anatiya dambi mwakpwe mwirini.
19 Hakika mnamanya kukala miri yenu ni phatu phatakat-
ifu photengbwa kuvoya Mlungu. Mlungu wakuphani Roho

6:12 6:12 1 Akorintho 10:23 **6:16 6:16** Mwandzo 2:24 **6:19 6:19** 1 Akorintho 3:16; 2 Akorintho 6:16

Mtakatifu naye anaishi ndani yenu. Miri iyo si yenu, ni
malingbwa ya Mlungu,
20 mana wakukombolani na bei ya gali. Kpwa hivyo
mwimwi miri yenu ihumireni kumuhenda Mlungu ato-
golwe.

7

Mambo kuhusu ndowa

1 Sambi kuhusu gara mambo mrigoniandikira, naamba
hivi: Ni vinono mutu kusalóla.
2 Ela kpwa sababu ya udiya munji hiko kpwenu, chila
mlume naakale na mchewe mwenye na chila mchetu
naakale na mlumewe.
3 Mlume naatimizire mchewe mambo gosi ga ndowa, naye
mchetu dza vivyo, atimizire mlumewe mambo ga ndowa.
4 Mana mwiri wa mchetu tautawalwa ni ye mwenye,
ela unatawalwa ni mlumewe. Nao mwiri wa mlume
tautawalwa ni ye mwenye, ela unatawalwa ni mchewe.
5 Msilafyane ela mkale mkakubaliana kudzizuwiya kpwa
muda fulani kpwa sababu ya mavoyo. Alafu uyiranani ili
Shetani asedze akakujezani kpwa sababu ya kukosa uwezo
wa kudzizuwiya.
6 Ela higa nagokuambirani ni ushauri wangu kpwenu, si
shariya.
7 Kpwa kpweli naaza kala alume osi ni dza mimi. Ela chila
mlume ana chipawache malumu arichohewa ni Mlungu,
mmwenga ana chipawa hichi na wanjina ana chanjina.
8 Sambi mwimwi ambao tamdzangbwelóla na kulólwa
na magungu, nakuambirani hivi: Ni vinono m’baki bila ya
kulóla wala kulólwa dza mimi.
9 Ela ichikala mutu kaweza kudzizuwiya, phahi naalóle
au naalólwe. Mana baha mutu kulóla au kulólwa kuriko
kuyugika na mkpwatyo.
10 Atu muriolólana nakulagizani hiri, naro si rangu bali
rila kpwa Bwana Jesu. Mchetu kana ruhusa ya kuricha
mlumewe.
11 Ela achimricha, naasilólwe tsona au arye suluhu na
mlumewe na auyirane. Naye mlume kana ruhusa ya
kumricha mchewe.
12 Kpwa atu anjina naamba hivi (nagomba mimi, si
Bwana): Mlume yeyesi yemkuluphira Bwana Jesu achikala
ana mchetu ambaye kadzangbwekuluphira na analonda
kuishi na hiye mchetu, phahi naasimriche.

7:10 7:10 Mathayo 5:32; 19:9; Mariko 10:11–12; Luka 16:18

13 Na ichikala mfuasi wa chichetu walólwa ni mlume
ambaye siye mfuasi, na hiye mlume analonda kuishi naye,
phahi hiye mchetu naasimriche.
14 Mana Mlungu anatakasa mlume asiye mfuasi kpwa
kutsupira mchewe, naye anatakasa mchetu asiye mfuasi
kpwa kutsupira mlumewe. Kala si hivyo, ana aho angekala
najisi. Ela ukpweli ni kukala Mlungu anaharira ana aho
kukala atakatifu.
15 Ela mlume ama mchetu asiyemuamini Bwana Jesu
achimricha myawe anayeamini, naamriche auke. Kpwa
sababu ya hali iyo mlume ama mchetu kagbwirwa ni
shariya ya ndowa. Mana Mlungu analonda huishi kpwa
amani.
16 Mwi achetu mumukuluphirao Jesu, munamanyadze
kukala alume enu taandamkuluphira Jesu kpwa sababu
yenu? Ama mwi alume mumukuluphirao Jesu, muna-
manyadze kala achetu enu taandamkuluphira Jesu kpwa
sababu yenu?

Kuishi kama urivyoihwa ni Mlungu

17 Chila mutu ni aenderere kuishi kulengana na hali
ariyoihirwa na kupangirwa ni Mlungu. Higa ni malagizo
gangu kpwa makundi gosi ga afuasi a Jesu.
18 Ichikala Mlungu ariphokuiha kala ukatiywa tsat-
sani kare, usibadilishe hali hiyo. Na ichikala Mlungu
ariphokuiha kala kudzangbwetiywa tsatsani, phahi usikale
na haja ya kutiywa tsatsani.
19 Kpwa mana kutiywa tsatsani ama kusatiywa tsatsani
si muhimu, ela chitu muhimu ni kugbwira na kulunga
malagizo ga Mlungu.
20 Chila mmwenga naasale vivyo arivyokala Mlungu
ariphomuiha.
21 Ichikala Mlungu ariphokuiha kala u mtumwa, ni sawa
usijali. Ela uchiphaha nafwasi ya kukala huru, ihumire
ukale huru.
22 Kpwa mana mutu ariyeihwa ni Bwana Jesu wakati kala
ni mtumwa, anakala mutu huru wa Bwana. Vivyo hivyo
mutu huru anaphoihwa anakala mtumwa wa Jesu.
23 Mlungu wakukombolani kpwa bei ya gali, kpwa hivyo
msikale atumwa a atu.
24 Phahi enehu, chila mutu ni aishi kulengana na hali
ariyokala nayo Mlungu ariphomuiha.

Mafundzo kuhusu kulóla
ama kusalóla

25 Sambi kuhusu atu ambao taadzangbwelóla au kulólwa,
mino sina malagizo malumu kula kpwa Bwana Jesu. Ela

nalavya maoni gangu kpwa vira ni mutu ambaye Mlungu
wanihenda niaminiwe kpwa mbazize.
26 Phahi kpwa sababu ya matatizo hunagogaona, naona
baha msale vyo murivyo.
27 Dze una mchetu? Phahi ichikala unaye, usimriche. Na
ichikala kudzangbwelóla, phahi usilóle.
28 Ela mutu uchilóla siyo dambi, na mchetu ambaye
kadzangbwelólwa achilólwa, piya kahendere dambi. Ela
mwimwi mlólanao mundaphaha matatizo manji ga chila
siku, nami nalonda mdziepushe na higo mashaka na msale
vivyo murivyo.
29 Enehu, chisa changu cha kuamba hivyo ni hivi: Wakati
uchiosala ni mfupi. Hangu sambi na kpwenderera atu
ariolóla naaishi kama avi taayalóla.
30 Atu ariorira ni akale avi taayarira, nao ariohererwa
akale avi taayahererwa, na atu ariogula vitu naakale avi
vitu hivyo si vyao.
31 Tsona atu ambao anashuulika na mambo ga dunia, ni
akale kama avi taayashuulikiya sana mambo higo. Kpwa
mana ihi dunia vivi huionavyo, inatsupa.
32 Enehu, nalonda msikale na wasiwasi. Mutu ambaye
kadzangbwelóla nkudzishuulisha na kazi ya Bwana, yani
jinsi ambavyo nkumhamira.
33 Ela mutu ariyelóla nkudzishuulisha na mambo ga himu
duniani, yani jinsi anavyotaka kumfurahisha mchewe,
34 mana maazoge gaganyika kano mbiri. Ela mchetu am-
baye kadzangbwelólwa ama mwanamwali nkudzishuulisha
na kazi ya Bwana ili aphahe kukala mtakatifu chimwiri
na chiroho. Ela mchetu wa kulólwa nkudzishuulisha na
mambo ga himu duniani, yani jinsi alondavyo kumfu-
rahisha mlumewe.
35 Nagomba hivi kpwa fwaida yenu, wala sio kala nakuiki-
rani vikpwazo. Nalonda muishi kpwa njira inayofwaha
kpwa kudzilavya tsetsetse kpwa kazi ya Bwana.
36 Ichikala mutu anaona andamkosera mwanamwali
ariyemchumbiya, naye hiye msichana anatsupira wakati
wa kulólwa, na anaona baha alóle, phahi naamlóle, mana
kulóla si dambi.*

---

* **7:36 7:36–38** Mana yanjina ni, *ichikala mutu anaona andamkosera mwanawe wa chichetu, naye hiye mwana anatsupira wakati wa kulólwa, na anaona baha hiye alólwe, phahi naamuphe ruhusa alólwe, mana kulólwa si dambi.* 37 *Ela mutu achikata shauri bila kushurutishwa kukala hiye mwanamwali asilólwe, na anaweza kutawala niaze, kpwa kpweli hiye piya anahenda vinono.* 38 *Phahi kpwa kpweli mutu anayemruhusu mwanamwaliwe alólwe anahendato, ela mutu asiyemruhusu alólwe, piya anahendato zaidi.*

37 Ela mutu achikata shauri kusalóla hiye mwanamwali
bila kushurutishwa, na anaweza kutawala tamaaze, kpwa
kpweli hiye piya anahenda vinono.
38 Phahi kpwa kpweli mutu alólaye mchetu anahendato,
ela mutu asiyelóla piya anahendato zaidi.

39 Mchetu ariyelólwa anafungbwa ni mlumewe hadi
mlumewe ndiphofwa. Ela mlumewe achifwa, a huru
kulólwa ni wanjina, ela ni lazima hiye mlume akale ni
mfuasi wa Bwana.
40 Ela maoni gangu ni higa: Ni vinono zaidi hiye
mfwererwa asale bila ya kulólwa tsona. Na kpwa mashauri
higa gosi, naamini nalongozwa ni Roho Mtakatifu.

8

*Vyakurya vyolaviwa sadaka
kpwa vizuka*

1 Sambi kuhusu vyakurya vyolaviwa sadaka kpwa vizuka,
hunamanya kukala swiswi hosi huna marifwa. Nago
marifwa ganahenda mutu ahende ngulu, ela umendzo ndio
uphezao mutu wa Mlungu.
2 Mutu ambaye anadziona anamanya sana, phahi bado
kamanya rira ambaro ni arimanye;
3 ela mutu ammendzaye Mlungu anamanywa ni Mlungu.

4 Phahi, kuhusu vyakurya vyolaviwa sadaka kpwa vizuka,
hunamanya kala chizuka si chochosi himu duniani na
Mlungu ni mmwenga tu.
5 Hata dzagbwe atu anjina anakuta kuna milungu yanjina
mlunguni ama duniani (na kpwa kpweli kuna anji anaoi-
hwa “milungu” na “mabwana,”)
6 swiswi hunamanya kala Mlungu ni mmwenga, ye Baba
yeumba vitu vyosi, na kpwa ajiliye hunaishi. Tsona kuna
Bwana mmwenga tu, ambaye ni Jesu Masihi. Vitu vyosi
vyakalako kpwa kutsupira iye, na kpwa kutsupira iye
swiswi hunaishi.
7 Ela si atu osi amanyao ukpweli huno. Anjina
kala akabara kuvoya vizuka kama milungu yao. Hata
achirya chakurya cholaviwa sadaka kpwa chizuka, anaona
kala chakurya hicho chikalavirwa milungu. Kpwa vira
taadzangbwemanya kala chizuka si chitu, phahi nkudziona
anahenda dambi.
8 Ela chakurya tachiweza kuhureha phephi na Mlungu.
Uhusiano wehu na Mlungu taukala mui zaidi ama mnono
zaidi huchirya wala kusarya chakurya.

9 Phahi dzimanyirireni ili uhuru wenu usikale chikpwazo
kpwa ayawenu ambao kuluphiro rao ni nyonje, asedze
akainjira dambini.
10 Mana mutu ambaye kadzangbwemanya kala chizuka si
chitu, achikuona uwe mwenye marifwa unarya chakurya
mzukani, andaona kukala ni sawa arye chakurya chiri-
cholaviwa sadaka kpwa vizuka.
11 Hipho undamuangamiza hiyu mutu wa kuluphiro
nyonje, ambaye Jesu wamfwerera, kpwa sababu ya higo
marifwago.
12 Phahi uchihenda hivyo undakala ukamuhendera dambi
myao kpwa kumuhenda ahende dzambo ambaro anaona ni
makosa. Na kpwa kumuhendera dza hivyo, unamuhendera
Jesu dambi.
13 Kpwa hivyo ichikala niryacho chindamtiya mwenehu
dambini, phahi sindarya nyama tsetsetse, nsedze nkamuin-
jiza dambini.

9

Mitume anastahili misada

1 Mimi kpwa kpweli ni huru, tsona ni mtume. Nami
námuona Jesu, Bwana wehu na matso gangu. Na mwimwi
mu matokeo ga kazi yangu kpwa Bwana.
2 Na ichikala atu anjina taakubali kukala mimi ni mtume,
hakika naamini kukala mwimwi kpwa kpweli munakubali.
Mana mu mashaidi gangu kukala mimi ni mtume kpwa
Bwana.
3 Atu anaphoniamula, nami nadzihehera kpwa njira hino.
4 Dze, swino tahufwaha kurya na kunwa kula kpwa
afuasi?
5 Kpwani swino tahufwaha kusafiri chila mmwenga
na mchewe anayekuluphira dza vira ahendavyo mitume
anjina, ndugungbwa a Bwana na piya Petero?*
6 Hebu ni mimi na Barinaba bahi ndio husiofwaha
kuriphirwa maitaji gehu wakati hu kazini?
7 Ni asikari yuphi adziriphiraye mwenye wakati a kazini?
Takuna hata mmwenga. Ni mkurima yuphi ambaye karya
matunda ga mwakpwe mundani? Takuna. Tsona ni mrisa
yuphi asiyefwaha kunwa maziya ga mifugo ya tajiriwe?
8 Kpwa kpweli sigomba higa kpwa mifwano ya chib-
inadamu tu. Hata Shariya zinagbwa sawa na hivyo
nigombavyo.
9 Mana Shariya za Musa zinaamba, “Ng’ombe ichikala
inawaga mtsere usiifunge mlomo.” Dze, phano munafikiri

* **9:5 9:5** Dzina asili ra ***Petero*** ni *Kefa.* **9:9 9:9** Kumbukumbu 25:4; 1 Timothi 5:18

Mlungu kala anagomba kuhusu ng’ombe bahi? 10 Hakika
Mlungu hipha kala anagomba kuhusu swiswi anadamu.
Mambo higo gaandikpwa kpwa ajili yehu. Mutu mmwenga
achiphanda na wanjina achiwaga, matumaini ga osi airi ni
kuphaha seemu ya mavuno.
11 Ichikala hwaphanda mbeyu ya chiroho mwenu mioy-
oni, kuna uyi wani huchivuna mavuno ga maitaji gehu kula
kpwenu?
12 Ichikala atu anjina anafwaha kuphaha msada kula
kpwenu, ela swino si zaidi? Ela tahuyadai msada hinyo,
ela hwavumirira chila chitu ili husikale chizingiti cha kua-
henda atu asikuluphire habari nono kuhusu Jesu Muokoli.
13 Bila shaka mnamanya kukala atu ahendao kazi ndani
ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu nkuphaha chakurya chao
mumo. Piya mnamanya kukala alavyadzi-sadaka nkuphaha
seemu yao ya nyama kula sadaka zilaviwazo.
14 Vivyo hivyo Bwana Jesu walagiza atu anaotangaza
habarize aphahe riziki zao kula kpwa yo kazi ya kuitangaza.
15 Ela sidzangbwedai misada iyo bii. Tsona sikuandiki-
rani baruwa hino ili niandze kudai misada iyo kpwenu.
Kpwa kpweli baha nifwe kuriko kumuhenda mutu aniusire
kudzikarya kpwangu kpwa kuhubiri nihendako bila ma-
ripho.
16 Na ninaphotangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli,
sina sababu ya kudzikarya hata chidide. Hiro ni jukumu
rohewa ni Mlungu. Shaka rani ro ichikala sindatangaza
habari nono kuhusu Jesu!
17 Nchihubiri bila ya kulazimishwa, ningephaha tuzo. Ela
nchihubiri kpwa lazima, ninachohenda ni kutimiza jukumu
rangu rohewa ni Mlungu.
18 Kpwa hivyo tuzo rangu ni utu wani? Tuzo rangu ni
kutangazira atu bure habari nono kuhusu Jesu Muokoli, bila
ya kudai misada ninayofwaha kpwa kuhenda kazi hiyo.
19 Hata dzagbwe mino simi mtumwa wa mutu yeyesi,
nadzilavya kama mtumwa wa atu osi ili niphahe atu anji
iwezekanavyo kpwa Jesu.
20 Kpwa Ayahudi, nákala viratu arivyo Myahudi ili
niphahe kuativya. Dzagbwe sitawalwa ni Shariya za Musa,
mino náishi dza aho alungao hizo Shariya ili niativye.
21 Na kpwa atu asio kala Ayahudi ambao taalunga hizo
Shariya, piya nákala dza aho ili niativye. Ela sio kukala
hati silunga malagizo ga Mlungu, hata chidide, ela nkulunga
malagizo ga Jesu.

9:11 9:11 Arumi 15:27 **9:13 9:13** Kumbukumbu 18:1 **9:14 9:14** Mathayo 10:10; Luka 10:7

22 Na nchikala na atu anyonje, nami nákala dza aho ili
niphahe anyonje. Náhenda chila chitu niwezacho kpwa atu
ili nialongoze anjina kpwa Jesu kpwa vyovyosi.
23 Nkuhenda higa gosi ili atu akuluphire habari nono
kuhusu Jesu, na vivyo mimi nami nindajaliwa.
24 Kpwa kpweli mnamanya ashindanao mairo, ni anji,
ela mmwenga tu ndiye atuzwaye. Phahi zolani mairo ili
mphahe tuzo.
25 Azoladzi nkuhenda mazowezi magumu sana ili aphahe
tuzo, ela tuzo hizo tazidumu. Ela swiswi hunazola ili
huphahe tuzo isiyobanangika kabisa.
26 Phahi mino sizola mairo gasigo mpango, na simi dza
mutu wa makonde atsuphaye ngumize ovyo ovyo.
27 Ela nahenda mazowezi magumu na kuutawala mwiri
wangu ili bada ya kuhubiriya anjina, nsedze nikat-
samalalwa mashindanoni.

10

Msiabudu vizuka

1 Enehu, nalonda nikutambukizeni kukala akare ehu osi
akala tsini ya ingu na osi achitsupato kahi-kahi ya bahari.
2 Osi abatizwa tsini ya rira ingu na hira bahari, nao
achikala afuasi a Musa.
3 Osi arya chakurya chimwenga cha chiroho.
4 Na osi anwa madzi mamwenga ga chiroho. Mana anwa
madzi ga dziwe ra chiroho ambaro kala richialunga-lunga,
na dziwe hiro kala ni Jesu.
5 Ela Mlungu kayahamirwa bii ni anji a atu hinyo, kpwa
hivyo afwa na miri yao ichienea hiko weruni.
6 Phahi mambo higa gahendeka ili gahukanye sisi, naswi
husiaze kuhenda mai dza akare ehu arivyohenda,
7 wala husiabudu vizuka dza anjina arivyohenda. Kama
Maandiko gaambavyo, “Atu asagala achirya na achinwa,
chisha achiunuka achivwina.”
8 Nahusihende udiya dza akare ehu anjina arivyokala, na
achifwa atu elufu mirongo miiri na tahu siku mwenga.
9 Wala husimjeze Mlungu dza akare ehu anjina arivy-
ohenda, nao achiolagbwa ni nyoka.
10 Tsona husinung’unike dza arivyonung’unika, nao achi-
olagbwa ni malaika wa chifo.

10:1 10:1 Kutsama 13:21–22; 14:22–29 **10:3 10:3** Kutsama 16:35 **10:4 10:4** Kutsama 17:6; Isabu 20:11 **10:5 10:5** Isabu 14:29–30 **10:6 10:6** Isabu 11:4 **10:7 10:7** Kutsama 32:6 **10:8 10:8** Isabu 25:1–18 **10:9 10:9** Isabu 21:5–6 **10:10 10:10** Isabu 16:41–49

11 Phahi mambo higo gaaphaha atu hinyo ili gakale
mifwano kpwehu, nago gaandikpwa ili gahukanye swiswi
ambao hunaishi siku za mwisho.
12 Phahi mchidziona muimire sawa-sawa kpwa Mlungu,
mdzimanyirire sedze mukagbwa dambini.
13 Takuna majaribu gogosi munagophaha isiphokala
garatu ga kawaida ambago anadamu ayawenu nkuphaha.
Naye Mlungu ni muaminifu, kandaruhusu mphahe ma-
jaribu ga kutsapa uwezo wenu. Ela mchijezwa, Mlungu
andakuphani nguvu za kuvumirira ili mgavuke salama.
14 Kpwa hivyo enehu amendzwa, msiabudu vizuka hata
chidide!
15 Mimi nagomba namwi dza atu ario na ikima, phahi
gapimeni enye higa nigombago.
16 Hunaphonwa kula chikombe cha baraka cha meza
ya Bwana hunachochihumira kpwa kumshukuru Mlungu,
kpwa kpweli hunashiriki mlatso wa Jesu phamwenga. Na
hunaphomega na kurya mkpwahe wa meza ya Bwana,
hunashiriki mwiri wa Jesu phamwenga.
17 Phahi hata dzagbwe hu anji, hunakala mwiri mmwenga
kpwa kushiriki kurya mkpwahe mmwenga.
18 Hebu fikirini kuhusu Aiziraeli. Osi anaoshiriki
phamwenga kurya sadaka inayolavirwa Mlungu, anagb-
wirana kumuabudu Mlungu.
19 Dze, mana ya maneno higa ni utu wani? Chakurya
cholavirwa sadaka kpwa chizuka ama cho chizuka chenye
ni chitu muhimu? Hata chidide!
20 Makafiri nkulavira sadaka mashetani, ela si kpwa
Mlungu. Nami sitaki mwimwi mshiriki phamwenga na
mashetani, hata chidide.
21 Tamuweza kunwa chikombe cha meza ya Bwana
phamwenga na chikombe cha mashetani. Tamuweza kurya
chakurya cha meza ya Bwana phamwenga na chakurya cha
meza ya mashetani.
22 Huchihenda hivyo, kpwa kpweli hundamuhenda
Bwana akale na wivu. Dze, hunafikiri huna nguvu kushinda
Bwana? Taiwezekana bii!

Uhuru wa afuasi a Jesu

23 Atu anjina nkuamba, “Vitu vyosi ni halali,” ela si vyosi
virivyo na fwaida. Tsona, “Vitu vyosi ni halali,” ela si vyosi
vinavyoterya atu.
24 Mutu naasihende gara ganagomfwahira mwenye, ela
naahende gara gafwahirago ayae.

10:16 10:16 Mathayo 26:26–28; Mariko 14:22–24; Luka 22:19–20 **10:18 10:18** Alawi 7:6 **10:20 10:20** Kumbukumbu 32:17 **10:22 10:22** Kumbukumbu 32:21 **10:23 10:23** 1 Akorintho 6:12

25 Mchigula nyama sokoni, ryani na msiuze-uze kukala ni
halali ama si halali.
26 Mana Maandiko ganaamba, “Dunia na vyosi virivyo
mumo ni vya Mwenyezi Mlungu.”
27 Mutu ambaye siye mfuasi myao achikualika kpwakpwe
kaya na uchikubali kuphiya, karye ndichoandazirwa. Usi-
uze maswali kukala ni halali ama si halali kurya.
28 Ela mutu achikuamba, “Chakurya hichi chalavirwa
sadaka kpwa vizuka,” phahi usirye. Mana uchirya, ye
ambaye akakuambira andakuona unahenda dambi.
29 Siyo kukala uwe unahenda dambi ela iye ariyekuam-
bira ndiye ndiyeona unahenda dambi. Mana takuna sababu
uhuru wangu uhukumiwe ni mutu wanjina.
30 Nchimshukuru Mlungu kpwa chakurya, kpwa utu wani
nilaumiwe kpwa chira ambacho nkachilavira shukurani?
31 Phahi, chochosi ndichorya ama kunwa, ama chochosi
ndichohenda, chihendeni ili Mlungu ahewe nguma.
32 Msikale chikpwazo kpwa Ayahudi, kpwa atu asio kala
Ayahudi ama kpwa afuasi a Jesu.
33 Mimi najeza sana kuhamira atu osi kpwa chila
chitu. Silonda mambo ganagonifwaidi mwenye, ela nalonda
mambo ndigofwaidi atu anji ili aokolwe.

11

1 Niigani mimi, dza vivyo nami vyomuiga Jesu.

Hunavyolondwa kukala
wakati wa kumuabudu Mlungu

2 Nakutogolani kpwa sababu chila wakati munanitam-
bukira na kugbwira mafundzo ambago nákufundzani.
3 Ela nalonda mmanye kukala chitswa, yani mkpwulu wa
alume osi ni Jesu, chitswa cha mchetu ni mlumewe, na
chitswa cha Jesu ni Mlungu.
4 Phahi mlume yeyesi avoyaye ama kutabiri kuno akadz-
ifwinika chitswa, anaaibisha chitswache, yani Jesu.
5 Naye mchetu avoyaye ama kulavya unabii wakati atu
akakutana kpwa mavoyo bila ya kudzifwinika chitswa,
anaibisha chitswache, yani mlumewe. Mana hinyo ni waibu
sawa na mchetu kunyolwa chiphala.*

10:26 **10:26** Zaburi 24:1 **11:1** **11:1** 1 Akorintho 4:16; Afilipi 3:17 * **11:5** **11:4–5** Mana yanjina ni: 4*Phahi mlume yeyesi ambaye ana nyere nyire, achivoya ama kutabiri, anaaibisha chitswache, yani Jesu.* 5*Naye mchetu ambaye kana nyere nyire, achivoya ama kulavya unabii wakati atu akakutana kpwa mavoyo, anaibisha chitswache, yani mlumewe. Mana hinyo ni waibu sawa na mchetu kunyolwa chitswa chizima.*

6 Na ichikala kamendze kudzifwinika chitswa, baha
anyolwe. Ela ichikala ni waibu mchetu kuphunguzwa ama
kunyolwa nyere, phahi naadzifwinike chitswa.
7 Kpwa mana mlume kafwaha kudzifwinika chitswa,†
mana ndiye mfwano na nguma ya Mlungu, ela mchetu ni
nguma ya mlume.
8 Mana mlume kayaumbwa kula kpwa mchetu, ela
mchetu waumbwa kula kpwa mlume.
9 Na mlume kayaumbwa kpwa sababu ya mchetu, ela
mchetu waumbwa kpwa sababu ya mlume.
10 Kpwa hivyo mchetu ni adzifwinike chitswa kuonyesa
kala a tsini ya mamlaka. Chisha ni ahende vivyo kpwa
sababu ya malaika.
11 Ela kpwa kuungana na Bwana Jesu, alume na achetu osi
ni muhimu, nao mmwenga kaweza kuishi bila ya myawe.
12 Mana mchetu wa kpwandza wala kpwa mlume, na kula
hipho hata vivi sambi alume anavyalwa ni achetu. Na vitu
vyosi vila kpwa Mlungu.
13 Phahi ririkanani enye, ichikala ni sawa mchetu kuvoya
Mlungu bila ya kudzifwinika chitswa.
14 Hata mila yehu inahukahaza mlume kukala na nyere
nyire, mana nkudzitiya waibu ye mwenye.
15 Ela mchetu nkutogolwa achikala na nyere nyire, kpwa
mana wahewa nyere nyire ili zimfwinike.
16 Ichikala mutu analonda kulumba kuhusu dzambo hiri,
phahi naamanye kala swiswi na makundi gosi ga atu a
Mlungu tahuna mila yanjina.

Tabiya nono wakati wa chakurya
cha Bwana

17 Kuhusu gaga malagizo nilondago kukuphani, siku-
togolani kpwa sababu mikutano yenu inareha matatizo
badala ya fwaida.
18 Mwandzo atu aniambira kala munapingana mu-
naphokutana, ndiyo mana munaganyana madiba-madiba.
Nami nchigapima naona kuna chiasi fulani cha ukpweli.
19 Mana ni lazima atu aganyane ili hara ariokubaliwa ni
Mlungu amanyikane wazi.
20 Mwimwi munaphokutana si kpwa lengo ra kurya
chakurya cha Bwana Jesu bii.
21 Mana wakati wa kurya, chila mmwenga nkuandza
kurya chivyakpwe bila ya kugodzana, hata mwisho anjina
akasala na ndzala na kuno anjina nao akalewa.

11:7 **11:7** Mwandzo 1:26–27 † **11:7** **11:7** Mana yanjina ni: *mlume kafwaha kukala na nyere nyire.* **11:8** **11:8** Mwandzo 2:18–23

22 Waibu! Kpwani tamuna nyumba ambazo munaweza
kurya na kunwa? Hebu mnalonda kubera atu a Mlungu
na kuaibisha atu asio na chitu? Kpwa kpweli mambo
muhendago tagaweza kunihenda nikutogoleni hata chidide.

Chakurya cha Bwana
(Mathayo 26:26–29; Mariko 14:22–25; Luka 22:14–20)

23 Kpwa mana malagizo higa ni garatu nrigophokera kula
kpwa Bwana Jesu na nchikuphani. Usiku hura ambao kala
andasalatwa, wahala mkpwahe,
24 na bada ya kumshukuru Mlungu, wamega-mega hura
mkpwahe na achiamba, “Huno ni mwiri wangu ulaviwao
kpwa ajili yenu. Kalani muchihenda hivi ili mkale mchini-
tambukira.”
25 Vivyo hivyo bada ya chakurya Jesu wahala chikombe
cha uchi wa zabibu, achiamba, “Uchi wa chikombe hichi
ni chilagane chiphya cha Mlungu chinachoikpwa na mlatso
wa chifo changu. Chila wakati wa kunwa uchi na chikombe
hichi hendani hivi kpwa kunitambukira.”
26 Mana chila munaphorya mkpwahe huno na kunwa
uchi wa zabibu wa chikombe hichi, mundatangaza chifo
cha Bwana Jesu hadi ndiphouya tsona.
27 Kpwa hivyo mutu yeyesi aryaye mkpwahe ama kunwa
uchi wa zabibu kula chikombe cha Bwana kpwa njira
isiyofwaha, anahendera dambi mwiri na mlatso wa Bwana
Jesu.
28 Phahi chila mutu ni lazima adzipime mwenye kp-
wandza, ndipho arye mkpwahe na anwe uchi wa zabibu,
29 mana chila aryaye mkpwahe na kunwa uchi wa zabibu
wa chikombe hichi bila ya kumanya manage ga mwiri wa
Jesu, anadzirehera uamuli mwenye.
30 Ndiyo mana anji enu ni akongo na taana nguvu, tsona
ayawenu anjina afwa.
31 Ela huchidziamula sawa-sawa swiswi enye, tahundaa-
mulwa ni Mlungu.
32 Ela huchiamulwa ni Bwana, anahufundza njira nono ili
husedze akahuamula phamwenga na atu asiomkuluphira
Mlungu.
33 Phahi enehu, mchikutana kurya chakurya cha Bwana
phamwenga, godzanani.
34 Ichikala mutu anasikira ndzala, baha arye kaya kp-
wandza ili asiamulwe ni Mlungu munaphokala phamwenga
kpwa muonano. Na kuhusu mambo ganjina, nindaku-
fundzani ndiphokpwedza.

11:25 11:25 Kutsama 24:6–8; Jeremia 31:31–34

12

Vipawa vya Roho Mtakatifu

1 Enehu, nalonda mmanye vinono sana kuhusu vipawa
vya Roho Mtakatifu.
2 Mnamanya phokala tamdzangbwemanya Mlungu, mwa-
longozwa makosa kpwa kuabudu vizuka ambavyo tavina
uhai wala uwezo wa kugomba.
3 Phahi nalonda mmanye kukala mutu yeyesi alon-
gozwaye ni Roho Mtakatifu kaweza kuamba, "Jesu
naalaniwe." Na takuna mutu awezaye kuamba, "Jesu ni
Bwana," isiphokala alongozwe ni Roho Mtakatifu.
4 Kuna bazi nyinji za vipawa vya chiroho, ela alavyaye ni
yehiye Roho Mtakatifu.
5 Tsona kuna bazi nyinji za utumishi, ela Bwana ni iye
mmwenga.
6 Piya kuna bazi nyinji za kazi, ela alavyaye uwezo wa
kuhenda kazi hizo kpwa atu osi ni yehiye Mlungu.
7 Roho Mtakatifu nkumanyikana kpwa kumupha chila
mutu uwezo kpwa fwaida ya afuasi a Jesu.
8 Hiye Roho nkumupha mutu mmwenga uwezo wa
kugomba kpwa ikima, na wanjina nkuhewa uwezo wa
kulavya ujumbe wa maarifwa kula kpwa yehiye Roho.
9 Tsona wanjina naye nkuhewa imani ni ye Roho, na
wanjina chipawa cha kuphoza akongo.
10 Wanjina nkuhewa chipawa cha kuhenda vilinje,
wanjina uwezo wa kutabiri, na wanjina uwezo wa
kutafwautisha roho mbali-mbali. Tsona wanjina nkuhewa
chipawa cha kugomba na luga njeni, naye wanjina chipawa
cha kutafasiri hizo luga.
11 Na zosi hizo ni kazi za yehiye Roho Mtakatifu
mmwenga, ambaye nkumupha chila mutu viratu amendza-
vyo mwenye.

Mwiri ni mmwenga
ela una vilungo vinji

12 Mwiri ni mmwenga, ela vilungo ni vinji. Hata dzagbwe
vilungo ni vinji, ela vinahenda mwiri mmwenga. Hinyo ni
mfwano wa mwiri wa Jesu, yani kundi ra atu a Mlungu.
13 Kpwa mana huchikala Ayahudi au atu asio kala
Ayahudi, atumwa au atu huru, swiswi hosi hwabatizwa
na Roho mmwenga ili hukale mwiri mmwenga. Piya
wahendwa huphokere iye Roho mmwenga mwehu mioyoni.
14 Mwiri waumbwa na vilungo vinji si chilungo
chimwenga bahi.

12:4 12:4 Arumi 12:6–8 **12:12 12:12** Arumi 12:4–5

15 Kpwa mfwano, kala chigulu chingeamba, “Mino simi
mkpwono, kpwa hivyo simi seemu ya mwiri,” hata hivyo
hicho chigulu chingekala bado ni seemu ya mwiri.
16 Naro sikiro kala ringeamba, “Mino simi dzitso, kpwa
hivyo simi seemu ya mwiri,” hata hivyo hiro sikiro
ringekala bado ni seemu ya mwiri.
17 Kala mwiri wosi ungekala dzitso, mutu angesikiradze?
Na kala mwiri wosi ungekala sikiro, mutu angenusadze?
Kangeweza!
18 Ela Mlungu wapanga vilungo vyosi vya mwiri na
chila chilungo wachiika phatuphe, viratu arivyolonda ye
mwenye.
19 Kala vilungo vyosi vingekala chilungo chimwenga,
phahi takungekala na mwiri wowosi.
20 Ela kama irivyo, kuna vilungo vinji vya mwiri ela mwiri
wenye ni mmwenga.
21 Kpwa hivyo dzitso tarifwaha kuambira mkpwono,
“Sina lazima na uwe!” Wala chitswa tachifwaha kuambira
magulu, “Sina lazima na mwimwi!”
22 Tsona vilungo vya mwiri vionekanavyo vinyonje, ndi-
vyo ni muhimu hukale navyo.
23 Na vira vilungo ambavyo hunaona tavifwaha
kuishimiwa, ndivyo huviphavyo ishima kulu sana. Na vira
vilungo ambavyo tahufwaha kuvionyesa atu, hukuvitundza
vinono.
24 Ela vilungo vyehu vyanjina virivyo na unono wa
kuonekana, tahufwaha kuvifwitsa-fwitsa. Mana Mlungu
waunganisha vilungo vya mwiri na kuvipha ishima zaidi
vira vilungo visivyo na ishima,
25 ili vilungo visiganyane, ela vyosi viungane na viteryane
sawa-sawa.
26 Chilungo chimwenga chichigaya, vyosi nkugaya
phamwenga. Na chanjina chichiphaha nguma, vyosi
nkuhererwa phamwenga.
27 Phahi mwimwi mosi mu mwiri wa Jesu; na chila
mmwenga ni chilungo cha mwiri hinyo.
28 Kahi ya makundi ga atue, Mlungu watsambula anjina
kpwandza akale mitume, phiri manabii, na hahu alimu.
Chisha anjina nao achiatsambula ahende vilinje, anjina
akale na chipawa cha kuphoza makongo, anjina aterye
ayawao, anjina akale vilongozi, na anjina agombe na luga
njeni.
29 Dze, atu osi ni mitume? Atu osi ni manabii? Atu osi ni
alimu? Hata chidide! Dze, atu osi anaweza kuhenda vilinje?

12:28 12:28 Aefeso 4:11

30 Atu osi ana vipawa vya kuphoza makongo? Atu osi
anaweza kugomba na luga njeni? Dze, atu osi anaweza
kutafasiri luga? Hata!
31 Phahi azani sana vipawa vinono zaidi.
Nami sambi nindakuonyesani njira nono kuriko zosi.

13

Mendzwa ndiyo muhimu

1 Phahi nchigomba na luga za anadamu na hata za
malaika, ela ichikala sina mendzwa, napiga kululu za bure
dza daba huphu ama kengele.
2 Nchikala na chipawa cha kutabiri na kumanya siri zosi
na marifwa gosi, tsona nchikala na imani inayoweza kut-
samiza myango, ela ichikala sina mendzwa, mimi ndakala
si chitu.
3 Tsona nchilavya mali zangu zosi kuapha achiya na
kulavya mwiri wangu uphye dza sadaka na moho, ela
ichikala sina mendzwa, tainifwaidi chochosi.
4 Mendzwa inavumirira, ina mbazi. Mendzwa taina wivu,
kudzivuna wala ngulu.
5 Mendzwa taikosa adabu, tailola fwaidaye macheye,
taihenda mutu kutsukirwa upesi wala kutambukira mambo
mai gosi.
6 Mendzwa taihamirwa ni mambo mai, ela nkuhamirwa
ni ukpweli.
7 Mendzwa nkuvumirira gosi, na nkuamini gosi bila
kukata tamaa. Na mendzwa nkpwenderera hata ichifikira
wakati ambao mambo ni mafu.
8 Mendzwa taisika tsetsetse. Ela utabiri una mwisho,
kugomba na luga njeni kuna mwisho, na marifwa piya
nkusika.
9 Mana vipawa vyehu vya marifwa na kutabiri ni vya
seemu ndide tu.
10 Ela ukamilifu ndiphokpwedza siku ya chiyama, vira
visivyo kamili vindaangamika.
11 Hebu phundzani. Nriphokala mwanache, kala
nchigomba chanache, kuaza na kuririkana chanache. Ela
nriphokala mvyere, mambo ga chanache nágaricha.
12 Mana hipha sambi hunaona mambo chiwiriwiri dza
chilolo ambacho tachionyesato, chisha badaye hundaona
chila chitu ching'ang'a. Sambi namanya chidide, ela badaye
nindamanya chikamilifu dza viratu Mlungu animanyavyo.
13 Phahi higa mambo mahahu ganagodumu ni kuluphiro,
tumaini, na mendzwa. Ela ra muhimu zaidi kuriko gosi higa
ni mendzwa.

13:2 13:2 Mathayo 17:20; 21:21; Mariko 11:23

14

Kugomba luga njeni na kutabiri

1 Enehu, mendzanani na muaze sana vipawa vya chiroho,
hasa chipawa cha kutabiri.
2 Mana mutu achigomba na luga njeni kagomba na atu,
ela anagomba na Mlungu. Na kpwa kpweli takuna wanjina
ndiyeelewa, mana anagomba siri kpwa uwezo wa Roho
Mtakatifu.
3 Ela mutu anayetabiri anagomba na atu ili kuadzenga
chiroho, kuatiya moyo na kuaphoza maroho.
4 Mutu anayegomba na luga njeni anadzipheza chiroho
mwenye, ela anayetabiri anapheza chiroho kundi rosi ra
afuasi a Jesu.
5 Phahi, nalonda mosi mugombe na luga njeni, ela zaidi
naaza mkale na chipawa cha kutabiri. Mana mutu atabiriye
ni mkpwulu kuriko hiye agombaye na luga njeni, isiphokala
phakale phana mutu wa kutafasiri hinyo ujumbe ili afuasi
a Jesu aterywe.
6 Sambi enehu, nchedza kpwenu na kugomba na
luga njeni, indakuteryani viphi? Taindakufwaidini chitu
isiphokala nikurehereni maono kula kpwa Mlungu, mar-
ifwa, unabii na mafundzo.
7 Hata vifwaya vya mawira dza chivoti au ngephephe,
dzagbwe tavina uhai, vinahuonyesa umuhimu wa kugomba
na luga ya kueleweka. Mana takuna ndiyeelewa wira
uimbwao ichikala vifwaya hivyo tavikahumirwa kulavya
sauti ya kueleweka vinono.
8 Kpwa mfwano, gunda risiphotuluza sauti ya ku-
manyikana, ni ani ndiyedzitayarisha kufika barazani?
9 Vivyo hivyo namwi, takuna mutu ndiyekuelewa
uchigomba na luga njeni asiyoimanya. Mana kpwa kpweli
manenogo gandaphiya na phepho!
10 Kuna luga nyinji tafwauti-tafwauti duniani, ela takuna
hata mwenga ambayo taina mana.
11 Ela ichikala simanya luga ya yuya mutu, kpwa kp-
weli iye anayegomba ni mjeni kpwangu, nami ni mjeni
kpwakpwe.
12 Vivyo hivyo namwi, kpwa vira mnalonda sana vipawa
vya chiroho, phahi hendani chadi kpwa kuhumira vipawa
vinavyoterya afuasi a Jesu.
13 Kpwa hivyo, mutu ambaye anagomba na luga njeni, ni
lazima avoye Mlungu ili amuphe uwezo wa kutafasiri gara
maneno anagogomba.
14 Mana nchivoya Mlungu na luga njeni, roho yangu
inavoya kpweli, ela achili yangu inakala taipho.

15 Sambi nihendedze? Nindavoya na roho yangu na piya
nindavoya na achili yangu, tsona nindaimba na roho yangu
na piya nindaimba na achili yangu.
16 Uchimtogola Mlungu mwako rohoni macheyo, atu
anjina ario hipho mkpwutanoni andawezadze kuamba
“Amina” kpwa sababu ya shukuraniyo, ichikala kaelewere
urichogomba?
17 Hata ichikala mavoyogo ni manono, tagaweza kuterya
atu anjina hata chidide.
18 Namshukuru Mlungu mana naweza kugomba na luga
njeni kuriko mwimwi mosi.
19 Ela baha nigombe maneno matsano ganagoeleweka
ninaphokala phamwenga na afuasi a Jesu, ili niafundze,
kuriko kugomba maneno elufu kumi ga luga njeni ambago
atu taagaelewa.
20 Enehu, msiririkane mambo chanache. Maazo genu
nagakale dza ga atu azima, ela kuhusu kuhenda mai, kalani
dza ana atsanga.
21 Mlungu mwakpwe Maandikoni anaamba, “Nindahu-
mira ajeni a luga tafwauti-tafwauti kubisha na atu angu,
hata hivyo taandanisikira.”
22 Phahi kugomba na luga njeni ni dalili kpwa atu
asiomkuluphira Jesu. Ela kutabiri ni kpwa fwaida ya atu
amukuluphirao, ela si kpwa atu asiomkuluphira.
23 Sambi afuasi a Jesu achikutana na osi agombe na
luga njeni, alafu phapho phainjire atu asioelewa au
asiomkuluphira Jesu, dze taandakuihani atu a koma?
24 Ela atu osi achikala anatabiri, alafu phachiinjira mutu
asiyeelewa au asiyemkuluphira Jesu, mutu hiye andamanya
kpweli dambize na andadziamula kpwa gara ndigogasikira.
25 Tsona siri za moyowe zindaikpwa wazi. Kpwa hivyo an-
dachita mavwindi kumuabudu Mlungu, achiamba, “Kpwa
kpweli Mlungu a phamwenga namwi.”

Hunavyolondwa huabudu phamwenga

26 Phahi enehu, huhendedze? Munaphokala phamwenga
kumuabudu Mlungu, mmwenga ana zaburi, wanjina ana-
fundza, mmwenga ana maono, wanjina naye ana luga njeni
na wanjina anatafasiri. Ni lazima muhende mambo higa
gosi kpwa kuterya atu a Mlungu.
27 Ichikala phana atu analonda kugomba kpwa luga njeni,
phahi naagombe atu airi au ahahu ela si zaidi, chila
mmwenga kpwa zumare ra kugomba. Tsona phakale na
mutu wa kutafasiri.

14:21 14:21 Isaya 28:11–12

28 Ela ichikala taphana mutu wa kutafusiri hipho kundini,
ni lazima hiye mutu wa kugomba na luga njeni anyamale,
agombe macheye na Mlungu.
29 Manabii airi ama ahahu naatabiri ujumbe wa Mlungu,
nao anjina apime hura ujumbe uchiogombwa.
30 Sambi mmwenga achikala aimire anatabiri, na wanjina
asegereye achiphaha maono kula kpwa Mlungu, phahi yuya
anayetabiri ni anyamale.
31 Mana atu osi anaweza kutabiri kpwa mazuma ili atu
osi adzifundze na kutiywa moyo.
32 Na wakati mutu anatabiri, ni lazima atawale
chipawache cha kutabiri,
33 mana Mlungu si Mlungu wa fujo, ela wa amani.
Kama garivyo makundi gosi ga afuasi a Jesu,
34 achetu ni anyamale mkutanapho. Mana taaruhusiwa
kugomba, ela ni adziike tsini ya mamlaka kama Shariya za
Musa ziambavyo.
35 Na ichikala mchetu analonda kuuza dzambo rorosi,
naakauze mlumewe kaya, mana ni waibu mchetu kugomba
mbere za kundi ra afuasi.
36 Hebu munafikiri ujumbe wa Mlungu wala kpwenu?
Ama rino neno ra Mlungu rakpwedza kpwenu bahi? Hata
chidide!
37 Mutu yeyesi achidziona kukala ni nabii au mutu wa
chiroho, naamanye kukala higa nigaandikago ni malagizo
kula kpwa Bwana Jesu.
38 Phahi mutu asiphophundza mambo higa, musimusik-
ize.
39 Kpwa hivyo enehu, azani sana kutabiri, na piya
msiazuwiye atu agombao kpwa luga njeni.
40 Ela chila chitu ni lazima chiphiye kpwa njira inay-
ofwaha na kpwa utaratibu mnono.

15

Kufufuka kpwa Jesu

1 Sambi enehu, nalonda nikutambukizeni hira habari
nono kuhusu Jesu nriyokusemurirani, namwi mchiikubali,
na munadinisa kuikuluphira.
2 Habari nono iyo ndiyo inayokuokolani mchigbwira
ngingingi hinyo ujumbe nriokufundzani. Ichikala tamuhen-
dere hivyo, kuluphiro renu tarindakala na fwaida yoyosi.
3 Mana nákufundzani mambo muhimu sana ambago
nami náhendafundzwa kukala, Jesu wafwa ili huswame-
hewe dambi zehu, kama Maandiko ganavyoamba.

15:3 15:3 Isaya 53:5–12

4 Tsona wazikpwa na siku ya hahu achifufulwa, kama
Maandiko ganavyoamba.
5 Chisha achimtsembukira Petero* na badaye achiatsem-
bukira hara mitume kumi na airi.
6 Bada ya hipho watsembukira zaidi ya afuasi magana
matsano chivyamwenga, ambapho anji aho achere azima,
ela anjina afwa.
7 Badaye wamtsembukira Jakobo, chisha achiatsembukira
mitume osi.
8 Mwisho kabisa Jesu wanitsembukira mimi dza mutu
yevyalwa wakati ambao sio wa kawaida.
9 Mana ndimi mtume mdide kabisa na sifwaha hata
kuihwa mtume kpwa sababu nágayisa afuasi a Jesu.
10 Ela ni mtume kpwa mbazi za Mlungu, nazo mbazize
taziyakala za bure. Mana náhenda kazi zaidi kuriko
mitume anjina osi. Yo kazi yoihenda, naihenda kpwa
sababu Mlungu kala a phamwenga nami, ela siihendere
kpwa uwezo wangu mwenye.
11 Kpwa hivyo, ikale ni mimi au ni hinyo ayangu
ariofundza, dzambo muhimu ni kukala munaamini higa
hunagofundza.

Kufufuka kpwa Ariofwa

12 Sambi ichikala mwafundzwa kala Jesu wafufulwa kula
kpwa ariofwa, kpwadze atu enu anjina anaamba kala atu a
kufwa taandafufuka?
13 Ichikala atu a kufwa taandafufuka, phahi hata Jesu
kayafufuka.
14 Na ichikala Jesu kayafufuka, mafundzo gehu ni bure na
kuluphiro renu naro piya ni ra bure.
15 Zaidi ya hivyo, swiswi hunaonekana kama mashaidi
ga handzo kuhusu Mlungu, mana hwaamba kala Mlungu
wamfufula Jesu. Ela ichikala kpweli atu a kufwa taafufuka,
phahi Mlungu kayamfufula Jesu.
16 Mana ichikala atu a kufwa taafufuka, phahi hata Jesu
naye kayafufuka.
17 Na ichikala Jesu kayafufuka, phahi kuluphiro renu ni
ra bure, namwi mchere na dambi zenu.
18 Nao atu ariofwa na kuno anamkuluphira Jesu,
aangamika.
19 Ichikala kuluphiro rehu kpwa Jesu ni kpwa maisha higa
bahi, ni lazima hufoserwe mbazi zaidi ya atu osi duniani.

15:4 15:4 Zaburi 16:8–10; Mathayo 12:40; Mahendo 2:24–32 **15:5 15:5** Luka 24:34,36; Mathayo 28:16–17; Mariko 16:14; Johana 20:19 * **15:5 15:5** Dzina asili ra ***Petero*** ni *Kefa.* **15:8 15:8** Mahendo 9:3–6 **15:9 15:9** Mahendo 8:3

20 Ela kpwa kpweli Jesu wafufuka. Iye ndiye matunda ga
kpwandza ga mavuno ga hinyo atu ariofwa.
21 Mana dza viratu chifo charehewa ni mutu mmwenga,
na kufufuka nako kpwarehewa ni mutu mmwenga.
22 Yani chila mmwenga nkufwa kpwa vira hosi hu
chivyazi cha Adamu, mutu wa kpwandza. Vivyo hivyo
swiswi hosi hundahendwa hukale moyo kpwa kuungana na
Jesu.
23 Ela chila mmwenga andafufulwa kpwa wakatiwe,
kpwandza ni Jesu ambaye ni matunda ga kpwandza, alafu
wakati achiuya, hara ario akpwe.
24 Bada ya higo, mwisho wa dunia undakpwedza. Jesu
andamupha Mlungu Baba ufalumewe bada ya kuangamiza
mamlaka gosi, uwezo wosi na nguvu.
25 Ni lazima Jesu atawale hadi Mlungu ndiphoshinda
maaduige gosi na gamgbwerere maguluni.
26 Adui wa mwisho kuangamizwa ni chifo.
27 Mana Maandiko ganaamba, “Mlungu waika vyosi tsini
ya maguluge.” Ganaphoamba Mlungu waika “vyosi” tsini
ya Jesu, ni wazi kala Mlungu kamo ndani ya hinyo, mana
Mlungu ndiye ariyeika vyosi tsini ya utawala wa Jesu.
28 Mana wakati Mlungu Baba ndiphoika chila chitu tsini
ya mwana, iye mwana mwenye naye andadziika tsini ya
Mlungu, ili Mlungu atawale vitu vyosi tsetsetse.
29 Sambi fikiriya kuhusu atu anaobatizwa kpwa ajili ya
ariofwa. Tsona ichikala ni kpweli atu taafufulwa, kpwa
utu wani atu hinyo nkubatizwa kpwa ajili ya atu a kufwa?
Takuna sababu!
30 Na sisi, kpwa utu wani hunadzizindza chila wakati?
31 Mino nalola chifo na matso gangu chila siku. Dzambo
hiri rina ukpweli sawa na ngulu zangu kpwenu kpwa
kuungana na Masihi Jesu, Bwana wehu.
32 Ichikala mino náheha na atu asiru† hiko Efeso kpwa
sababu za chibinadamu tu, munaona náphaha fwaida
yani? Siyaphaha rorosi! Kpwa hivyo ichikala atu a kufwa
taafufuka, “Nahurye na hunwe mana muhondo hundafwa.”
33 Msichengbwe ni atu anaogomba hivyo, kpwa sababu,
“Usena uyi nkubananga tabiya nono.”
34 Hebu lamukani na mriche kuhenda dambi. Mana
anjina enu taamanya Mlungu ambapho ni waibu sana
kpwenu.

Miri ya atu ndiofufulwa

15:25 15:25 Zaburi 110:1 **15:27 15:27** Zaburi 8:6 **15:32 15:32** Isaya 22:13
† **15:32 15:32** Mana yanjina ni *nyama asiru.*

35 Labuda anjina anadziuza, “Atu a kufwa andafuful-
wadze? Na andakpwedza na miri ya viphi?”
36 Hiro ni swali ra chizuzu! Uchiphanda mbeyu mtsan-
gani, taimera hadi mwandzo iole.
37 Na uchimwagira mbeyu, kuweza kukumbira muhi
mzima ambao undamera badaye, ela nkukumbira mbeyu
tu, dza ya nganu ama mbeyu yoyosi yanjina.
38 Ela Mlungu nkuipha hira mbeyu umbo ranjina ambaro
analonda ye mwenye, na chila aina ya mbeyu nkuipha
umbo ra tafwauti.
39 Vivyo hivyo kuna aina tafwauti-tafwauti za miri. Kuna
miri ya anadamu, ya nyama, ya nyama a mapha, na ya
ng’onda.
40 Vivyo hivyo kuna vitu vya mlunguni na viumbe vya
duniani. Unono wa vitu vya mlunguni u chivyakpwe, na
unono wa viumbe vya duniani nao u chivyakpwe.
41 Dzuwa rina unonowe macheye, nao mwezi una un-
onowe, na nyenyezi zina unono wanjina. Na hata hizo
nyenyezi nazo zina unono tafwauti kula nyenyezi mwenga
hadi yanjina.
42 Phahi indakala vivyo hivyo na atu a kufwa wakati wa
kufufuka. Miri yehu ya hipha duniani inabanangika, ela
wakati ichifufuka, taibanangika tsona.
43 Mwiri nkuzikpwa kpwa njira ya waibu, ela mwiri
nkufufuka kpwa njira ya nguma. Wakati uchizikpwa ni
mnyonje, ela ndiphofufuka undakala na nguvu.
44 Wakati uchizikpwa ni mwiri wa chibinadamu, ela
wakati uchifufuka undakala mwiri wa chiroho. Huna-
manya kuna mwiri wa chibinadamu, na vivyo hivyo kuna
mwiri wa chiroho,
45 mana Maandiko ganaamba kukala, Adamu, mutu wa
kpwandza, waumbwa akale chiumbe chiricho moyo. Ela
Adamu wa mwisho, yani Jesu, ni roho iphayo atu uhai.
46 Mwiri uriokpwedza mwandzo ni wa chibinadamu, sio
wa chiroho. Ndipho badaye uchedza hinyo mwiri wa
chiroho.
47 Adamu, mutu wa kpwandza, waumbwa kula kpwa
ulongo wa dunia, ela Jesu, mutu wa phiri, wala mlunguni.
48 Atu a hipha duniani ana miri ya ulongo dza hura wa
Adamu, na atu a mlunguni ana miri dza hura wa Jesu.
49 Na viratu hurivyoigana na Adamu, mutu wa ulongo,
vivyo hivyo hundaigana na Jesu, mutu yela mlunguni.
50 Enehu nakuambirani hivi: Chirichoumbwa na nyama
na mlatso tachiweza kurisi ufalume wa Mlungu, na vinavy-
obanangika taviweza kurisi kusabanangika.

15:45 15:45 Mwandzo 2:7

51 Phundzani nikuambireni siri ya ajabu ambayo Mlungu
wahufwenurira. Swiswi tahundafwa hosi, ela hosi hunda-
galuzwa.
52 Indahendeka upesi sana dza viratu kugbwinya, wakati
gunda ra mwisho richipigbwa. Mana gunda ndiphopigbwa
wakati wa mwisho, hara ariofwa andafufuka na miri
isiyobanangika, naswi hurio moyo hundagaluzwa husifwe.
53 Kpwa mana hino miri yehu ya kubanangika ni lazima
igaluzwe isibanangike, tsona miri yehu inayofwa ni lazima
igaluzwe isikale ya kufwa.
54 Kpwa hivyo wakati hino miri yehu ya kufwa na
kubanangika ichigaluzwa isifwe na kusabanangika, ndipho
Maandiko ga Mlungu gandakamilika ganagoamba,

“Chifo chikaangamizwa ni ushindi!”

55 “We chifo, ushindio u kuphi? We chifo, utsunguo u
phaphi?”
56 Chifo nkuphaha utsunguwe kula kpwa dambi, nayo
dambi inaphaha nguvuze kula kpwa Shariya za Musa.
57 Ela nahumshukuruni Mlungu ariyehupha ushindi kpwa
njira ya Bwana wehu Jesu Masihi.

58 Kpwa hivyo enehu amendzwa, dinani chilume na
msiyumbe-yumbe. Tsona mzidi kuhenda kazi ya Bwana
Jesu, mchimanya kukala kazi yenu kpwa Bwana siyo ya
bure.

16

Misada ya kuterya afuasi a Jesu

1 Sambi, kuhusu misada munayokusanya kuterya atu a
Mlungu, nalonda muhende viratu nrivyolagiza makundi ga
afuasi a Jesu hiko jimbo ra Galatia.
2 Siku ya kpwandza ya chila wiki, chila mmwenga
naatenge chiasi fulani cha pesa kulengana na mapatoge,
na ziikpwe ili siku nchedza kusikale na haja ya kukusanya
misada yoyosi.
3 Chisha siku nchedza hara ambao mundakala mkaat-
sambula, nindaapha baruwa za kudzimanyisa na zawadi
aphirike hiko Jerusalemu.
4 Ichikala inafwaha mimi piya niphiye, phahi nindaphiya
nao.

Mipango ya Paulo

15:51 15:51 1 Athesalonike 4:15–17 **15:54 15:54** Isaya 25:8 **15:55 15:55** Hosea 13:14 **16:1 16:1** Arumi 15:25–26

5 Ndakpwedza kpwenu bada ya kutsupira jimbo ra Make-
donia,* mana ninapanga kutsupa na kuko.
6 Mendzerepho ndakala namwi kpwa muda, hata kpwa
majira ga mnyevu, ili mniterye vyaro vyangu kokosi
ndikophiya.
7 Kpwa vira ndakala natsapira kpwenu, sitaki nedze kp-
wenu sambi kpwa muda mfupi bahi. Mlungu achimendza,
napanga kukala namwi kpwa muda wa kukola.
8 Ela nindasagala mudzi wa Efeso hadi Sikukuu ya
Pentekosti isire,
9 mana kuna nafwasi malumu kpwangu ya kuhenda kazi
muhimu, hata dzagbwe phana apindzani anji.
10 Timothi achedza, mphokereni vinono, asiogophe cho-
chosi achikala phamwenga namwi, mana nkuhenda kazi ya
Bwana Jesu dza mimi.
11 Kpwa hivyo phasikale na mutu anayem'bera. Piya
mumsindikize salama ili edze hiku Efeso, mana namgodz-
era auye phamwenga na afuasi anjina.
12 Sambi kuhusu mwenehu wehu Apolo, námvoya sana
edze ko kpwenu na afuasi anjina. Dzagbwe kayamendza
kpwedza sambi, andakpwedza achiphaha nafwasi.

Maneno ga mwisho

13 Dzimanyirireni sana na mdine kumkuluphira Bwana
Jesu. Dzitiyeni moyo na mkale na nguvu.
14 Chila muhendaro, rihendeni na mendzwa.
15 Mnamanya enehu, Stefano na atu a mudziwe ndio
a kpwandza kukala afuasi a Jesu hiko jimbo ra Akaya,†
nao adzilavya kuahumikira atu anjina a Mlungu. Phahi
nakuvoyani,
16 vilongozi dza hinyo na osi ahendao kazi kpwa chadi
phamwenga nao, muaishimu.
17 Náhamirwa kala Stefano, Fotunato na Akaiko akp-
wedza, mana aniterya sana wakati kala tamupho.
18 Piya anitiya moyo sana dza vivyo arivyokutiyani moyo
mwimwi. Phahi ishimuni sana atu dza hinyo.
19 Makundi ga afuasi a Jesu ga jimbo ra Asia
ganakuphozani. Akpwila na Prisila phamwenga na afuasi
a Jesu akutanao mwao nyumbani piya akakuphozani dza
afuasi a Bwana Jesu.

16:5 16:5 Mahendo 19:21 * **16:5 16:5** ***Makedonia*** ni seemu ya vurini mwa tsi ya Yunani na *Korintho* ni mudzi hiko Akaya, seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani. **16:8 16:8** Alawi 23:15–21; Kumbukumbu 16:9–11 **16:8 16:8** Mahendo 19:8–10 **16:10 16:10** 1 Akorintho 4:17 **16:15 16:15** 1 Akorintho 1:16 † **16:15 16:15** Ama Akaya ambayo i seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani. **16:19 16:19** Mahendo 18:2

20 Atu a Mlungu osi hipha akakuphozani. Lamusanani na
mendzwa ya kpweli.
21 *Mimi Paulo, naandika salamu hizi na mkpwono wangu*
mwenye.
22 Mutu yeyesi asiyemmendza Bwana Jesu, naalaniwe.
Bwana wehu, nakuvoya wedze!
23 Bwana Jesu naakujaliyeni mosi.
24 Mwimwi mosi, kalani na mendzwa yangu kama afuasi
a Jesu Muokoli. Amina.

Baruwa ya phiri ya Paulo yoandikira AKORINTHO

Tanga mbere

Paulo waandika baruwa hino ariphokala Makedonia. Waandikira hara anaokuluphira Jesu hiko mudzi wa Korintho na atu anjina osi a Mlungu ario tsi ya Yunani. Paulo waandika baruwa hino ili kurekebisha uhusianowe na afuasi a Korintho mana alimu a handzo kala akaayuga na maneno gao. Hinyo alimu a handzo kala akaamba kala Paulo kaaminika wala kayahumwa ni Mlungu. Kpwa hivyo Paulo anaeleza kuhusu kaziye ya utume na kuatiya moyo afuasi a Korintho ili asagale masagazi manono.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–11
Paulo anaeleza mambo arigohenda 1:12—2:11
Paulo anaeleza kazi ya mtume 2:12—6:2
Paulo anaatiya moyo afuasi a Korintho ili asagale masagazi manono 6:3—7:16
Mafundzo kuhusu kulavya na kuteryana 8:1—9:15
Paulo anadzikanira na kaziye 10:1—13:10
Salamu 13:11–13

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo yetsambulwa
ni Mlungu nikale mtume wa Masihi Jesu kama Mlungu
arivyomendza.
Mimi na mfuasi myangu Timothi, hunakuandikirani
mwimwi atakatifu a Mlungu hiko mudzi wa Korintho na
atu a Mlungu osi hiko tsi ya Yunani.*
2 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na
mkale salama.

Mlungu ahuphozaye maroho

3 Naatogolwe Mlungu ambaye piya ni Isengbwa wa
Bwana wehu Jesu Masihi. Mlungu ambaye ndiye chandzo
cha mbazi na iye ndiye ahuphozaye maroho.
4 Iye nkuhuphoza maroho wakati wa tabu zehu zosi, ili
naswi huweze kuphoza maroho ayawehu ario na tabu, dza
vira hurivyophozwa maroho ni Mlungu.
5 Kpwa vira mateso ga Jesu, ambago ni manji, ganavyozidi
kpwehu, vivyo hivyo kuphozwa maroho kpwehu nako
kunazidi.

1:1 1:1 Mahendo 18:1 * **1:1 1:1** Ama Akaya ambayo i seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani.

6 Huchiteseka, hunateseka ili mwimwi mphozwe maroho
na kuphaha wokofu. Na huchiphozwa maroho, hu-
naphozwa maroho ili namwi mphozwe maroho. Na
kuphozwa maroho kpwenu kunakuhendani mvumirire
mateso dza gago huphahago swiswi.
7 Huna hakika kpwenu kpwa sababu hunamanya kala
jinsi munavyoshiriki mateso gehu, vivyo hivyo piya mu-
nashiriki kuphozwa maroho dza swiswi.
8 Enehu, hunalonda hukumanyiseni mateso hurigophaha
ko Asia. Hwagaya sana, kutsapa chiasi cha uwezo wehu wa
kuvumirira hata huchikata tamaa ya kpwenderera kuishi.
9 Kpwa kpweli hwadzisikira mwehu mioyoni kala hukaa-
mulwa chifo. Ela higa gahendeka ili husiadamire nguvu
zehu, ela huadamire Mlungu ambaye nkufufula atu akufwa.
10 Akahutivya na hatari ya chifo, naye andahutivya, tsona
hunakuluphira kukala Mlungu andaenderera kuhutivya.
11 Namwi munahuterya kpwa mavoyo genu. Mana
atu anji andamshukuru Mlungu kpwa jinsi ndivyosikira
mavoyo genu manji kpwa kuhujaliya.

Paulo anagaluza mipangoye ya charo

12 Hunahenda ngulu kpwa sababu hunaweza kukuambi-
rani bila kusita-sita kala hwaishi kpwa uaminifu na moyo
kutsuka. Naswi hwaahendera hivyo atu osi na haswa
mwimwi mosi kpwa kuadamira mbazi za Mlungu badala
ya marifwa gehu ga hipha duniani.
13-14 Mana tahukuandikirani mambo majeni isiphokala
gago ambago munaweza kugasoma na kugaelewa. Hata
ichikala hivi sambi tamuelewa chikamilifu, naamini kala
siku mwenga mundaelewa vinono. Chisha siku Bwana
Jesu achiuya, mundahenda ngulu na swiswi dza vyo hundi-
vyokala na ngulu namwi.
15 Kpwa vira kala nina hakika na mambo higo, phahi
nápanga kpwedza kpwenu kpwandza ili mphahe baraka
kano mbiri.
16 Nápanga kukutsupirani wakati naphiya Makedonia,
na wakati nauya kula hiko, ili mphahe kuniterya wakati
nchikala naphiya Judea.
17 Nriphopanga kukutsupirani siyakala na maazo ga
kugaluza-galuza mipango yangu. Sipanga mipango yangu
dza atu a dunia hino ambao hivi sambi anaweza kuamba
“Ndivyo,” na badaye aambe “Sivyo.”
18 Kama Mlungu arivyo muaminifu, ujumbe wehu kp-
wenu tauyakala wa “Ndivyo” na “Sivyo,” ela ni wa
kuaminika.

1:8 1:8 1 Akorintho 15:32 **1:16 1:16** Mahendo 19:21

19 Kpwa mana Jesu Masihi, ambaye ni Mwana wa Mlungu,
na ambaye mimi, Timothi na Sila hwamuhubiri kpwenu,
siye wa “Ndivyo” na “Sivyo,” ela siku zosi iye ni wa
“Ndivyo.”
20 Mana ahadi zosi ambazo Mlungu walaga ni za “Ndivyo”
kpwa sababu ya arigohenda Jesu. Ndiyo naswi kpwa
kuungana naye, hukuamba “Amina” ili Mlungu atogolwe.
21 Mlungu mwenye ndiye ahuphaye swiswi na mwimwi
uwezo wa kudina chilume kpwa kuungana na Jesu. Iye
ndiye ariyehutsambula,
22 achihutiya mola kuonyesa kala hu akpwe, na achitiya
Rohowe mwehu mioyoni dza mzamana kuhakikishirwa
gara ndigokpwedza.
23 Phahi sababu kulu ambayo yanihenda nisiuye Korintho
ni kukala simendze kukutiyani wasiwasi zaidi, hata Mlungu
ni shaidi wangu.
24 Ela tahulonda kutawala imani zenu, ela hunahenda
kazi na mwimwi ili muoneto. Mana hunamanya mwadina
chilume kumkuluphira Jesu.

2

1 Phahi nákata shauri mi mwenye nchiona baha nsedze
nikakusononesani tsona.
2 Mana nchikusononesani, takuna atu anjina awezao
kunihenda nioneto, siphokala mwimwi ambao ndakala
nkakukoserani.
3 Ndiyo mana nákuandikirani hira baruwa, kala
simendze nisononeswe ni atu ambao ndio angenihenda
nioneto. Mana nina hakika kala mimi nchionato, phahi hata
mwimwi namwi mundaonato phamwenga nami.
4 Simendzere kukusononesani kpwa baruwa iyo ambayo
nákuandikirani na tabu sana, sonono ya moyo, tsona na
matsozi manji. Ela nálonda mmanye vira ninavyozidi
kukumendzani.

*Mswameheni mutu
achiyehenda dambi*

5 Sambi ichikala mutu yeyesi wasononesa myawe, kayani-
hendera mimi, ela wakuhenderani mwimwi mosi kpwa
chiasi fulani, nami simendze kuikira uziho zaidi dzambo
hiri.
6 Phahi vivyo ambavyo anji enu amdemurira, vinatosha.
7 Ela inafwaha mumswamehe na kumphoza roho ili
asisononeke zaidi na kukata tamaa kamare.
8 Kpwa hivyo nakuvoyani mumuonyese kala bado mu-
nammendza kpweli.

1:19 1:19 Mahendo 18:5

9 Nákuandikirani baruwa iyo kpwa lengo ra kumanya
kpwa hakika ichikala munaniogopha kpwa chila chitu.
10 Mchiswamehe mutu yeyesi, nami piya nin-
damswamehe. Na hira dambi ambayo nindamswamehe,
ichikala kpwakala na dambi ya kuswamehe, nami
nindamswamehe mbere ya Jesu kpwa fwaida yenu.
11 Hwahenda hivyo ili Shetani asedze akahushinda kpwa
werevu, mana hunamanyato uyi wa mipangoye.

Ushindi wa Jesu

12 Phahi nriphofika mudzi wa Tirowa ili nikatangaze
habari nono kuhusu Jesu, Mlungu achinipha nafwasi nono
sana ya kuhenda hivyo.
13 Ela kala nina wasiwasi kpwa sababu ya mwenehu
Tito, ambaye kala kadzangbwefika. Hipho nálaga nchiuka
kuphiya Makedonia.
14 Ela nahumshukuruni Mlungu ambaye chila wakati
anahulongoza kusherekeya ushindi wa Jesu. Mlungu
nkuhumira swiswi kueneza chila phatu marifwa kuhusu
Jesu dza mafuha ga kunukato.
15 Swiswi kpwa Mlungu ni dza kungu nono ya Jesu
inayoenea kahi za atu anaookolwa na atu anaoangamika.
16 Kpwa atu anaookoka, hunanuka kungu nono irehayo
uzima, ela kpwa atu anaoangamika, swiswi hunanuka lovu
rireharo chifo. Ela ni ani awezaye kushiriki mambo higo?
Takuna hata mmwenga!
17 Mana tahutangaza ujumbe wa Mlungu ili huphahe
pesa, kama atu anjina ahendavyo. Ela hunagomba moyo
kutsuka mbere za Mlungu, naswi hunagomba kpwa uwezo
huriohewa ni Jesu kama atu ariohumwa kula kpwa Mlungu.

3

Atumishi a Chilagane Chiphya

1 Dze munaona kala hukaandza tsona kudzitogola?
Tahudzitogola. Swino si dza atu anjina anaokureherani
baruwa za kudzimanyisa kpwenu ama avoyao baruwa kula
kpwenu kuhumanyisa kpwa atu anjina.
2 Mwimwi mu dza baruwa yehu, ambayo yaandikpwa
mwehu mioyoni, nayo inasomwa na kumanywa ni chila
mutu.
3 I wazi kala mwimwi mu dza baruwa yoandikpwa ni
Jesu ambayo ni matokeo ga kazi yehu huriyokureherani.
Baruwa iyo taiyaandikpwa na wino, ela na Roho Mtakatifu

2:12 2:12 Mahendo 20:1 **3:3 3:3** Kutsama 24:12; Jeremia 31:33; Ezekieli 11:19; 36:26

ariye moyo. Tsona baruwa iyo taiyaandikpwa dziweni, ela
ndani ya mioyo ya atu.
4 Swiswi huna hakika ya mambo higo mbere za Mlungu
kpwa sababu ya Jesu.
5 Si kukala hunaweza kuhenda chochosi na uwezo wehu
enye, ela hunaadamira uwezo kula kpwa Mlungu.
6 Iye ndiye ariyehupha uwezo wa kukala atumishi a
chilagane chiphya, ambacho chandzoche si shariya ya
kuandikpwa, ela chandzoche ni Roho Mtakatifu. Shariya
za kuandikpwa nkureha chifo, ela Roho nkureha uzima.

Utukufu wa Chilagane Chiphya

7 Shariya za Musa zoandikpwa dzulu ya mawe zakala na
utukufu wa Mlungu. Kpwa sababu iyo Aiziraeli taayaweza
kulola uso wa Musa, mana usowe kala unang'ala, dzagbwe
kung'alakpwe kala ni kpwa muda tu. Ichikala kazi iyo
ambayo nkusababisha chifo yakpwedza na utukufu,
8 kpwa kpweli kazi ya Roho Mtakatifu irehayo uhai
indakala na utukufu munji zaidi.
9 Ichikala kazi ya Shariya za Musa ambayo ni kuhukumu
atu yakala na utukufu, kpwa kpweli kazi iyo ambayo
inaapha atu haki mbere za Mlungu indakala na utukufu
munji zaidi.
10 Mana utukufu wa chilagane cha kare tauweza kulen-
ganishwa na utukufu wa chilagane chiphya hata chidide.
11 Ichikala chilagane cha kare ambacho chinaphunguka,
chakpwedza na utukufu, dze si zaidi sana nyo utukufu wa
chilagane chiphya ambacho chinadumu hata kare na kare?
12 Kpwa hivyo huna usujaa kpwa sababu huna hakika
kuhusu hichi chilagane chiphya.
13 Swino si dza Musa ambaye wafwinika usowe na
chitambaa ili Aiziraeli asiuone kung'alakpwe ambako kala
kunaphunguka.
14 Achili za hinyo atu zafungbwa, na hata sambi chilagane
cha kare chichisomwa, achili zao bado zikafwinikpwa. Hizo
achili zao tazidzangbwefwenulwa kpwa mana zinaweza
kufwenulwa tu kpwa kumkuluphira Jesu.
15 Hata sambi wakati atu achisoma Maandiko ga Musa,
achili zao zichere kufwinikpwa.
16 Ela mutu amgalukirapho Bwana, achilize
nkufwenulwa.
17 Phahi hiri neno "Bwana" rina mana ya Roho Mtakatifu.
Naye Roho Mtakatifu nkuapha atu uhuru.

3:6 3:6 Jeremia 31:31 **3:7 3:7** Kutsama 34:29 **3:13 3:13** Kutsama 34:33
3:16 3:16 Kutsama 34:34

18 Kpwa hivyo swiswi hosi ambao nyuso zehu
zafwenulwa, hukueneza nguma ya Bwana dza nuru ya
chilolo ili ionewe ni anjina. Na Bwana ambaye ni Roho,
anahugaluza huigane naye, huphahe kueneza ngumaye
zaidi na zaidi.

4

Amana za chiroho
ndani ya miyo ya ulongo

1 Phahi tahukata tamaa kpwa sababu Mlungu wahupha
kazi hino kpwa mbazize.
2 Ela hwaricha mahendo gosi ga chisiri-siri na waibu,
na tahulunga mambo ga handzo wala kugaluza ukpweli
wa mafundzo ga Mlungu. Badalaye hunatangaza ukpweli
mbere za Mlungu, na atu amendzao ukpweli anahumanya
kukala hu aaminifu.
3 Na ichikala ni kpweli iyo habari nono huitangazayo
yafwitsika isieleweke kpwa atu osi, phahi yafwitsika kpwa
atu aangamikao.
4 Naye Shetani, ambaye ni mlungu wa handzo wa dunia
hino, watiya jiza achili za atu hinyo asiomkuluphira Jesu,
ili asiweze kuona mwanga wa iyo habari nono ambao
unaang'arira. Piya taaelewa gara hunagohubiri kuhusu
utukufu wa Jesu, ambaye ni mfwano haswa wa Mlungu.
5 Tahudzitangazira si enye, hata! Ela hunatangaza kuhusu
Jesu Masihi ambaye ni Bwana, naswi hu atumishi enu kpwa
sababuye.
6 Mana Mlungu ndiye ariyeamba, "Mwanga naung'ale
kula jizani." Na hinyo mwangawe wauhenda ung'ale
mwehu mioyoni ili huphahe mwanga wa kuelewa utuku-
fuwe unaong'ala usoni pha Jesu.
7 Kpwa hivyo swiswi huna amana iyo ya chiroho ndani
ya miyo ya ulongo, yani miri yehu, kuonyesa kukala hinyo
uwezo mkpwulu ula kpwa Mlungu, sio kpwehu swiswi.
8 Tabu zikahuzunguluka chila uphande, ela tahushindwa
tse. Mara nyinji tahumanya ra kuhenda, ela tahukata
tamaa.
9 Hunateswa, ela Mlungu kahuricha machiyehu. Hunalu-
mizwa vibaya, ela tahuangamizwa.
10 Kpwa kugayiswa kpwehu hukushiriki chifo cha Jesu
mwehu mirini, ili uhai wa Jesu piya uonekane mirini
mwehu.
11 Mana swiswi hurio moyo hukuishi maisha ga hatari
ya chifo kpwa kumuhumikira Jesu ili maisha ga Jesu
gaonekane wazi ndani ya miri yehu ifwayo.

4:6 4:6 Mwandzo 1:3

12 Kpwa hivyo swiswi hunaishi na hatari ya chifo, ela
mwimwi munaphaha uzima wa kare na kare.
13 Maandiko ganaamba, “Nákuluphira kpwa hivyo
nágomba.” Phahi naswi piya huna kuluphiro dza riro,
ndiyo mana hunaenderera kugomba.
14 Kpwa mana hunamanya kala Mlungu ariyemfufula
Bwana Jesu, andahufufula swiswi piya, na andahureha
mbereze phamwenga namwi.
15 Higa gosi ni kpwa fwaida yenu, ili mbazi za Mlungu
zinaphozidi kufikira atu anji zaidi na zaidi, nao andalavya
shukurani zaidi za kumtogola Mlungu.

Hundakala na miri miphya

16 Kpwa hivyo tahukata tamaa. Miri yehu inatsakala
na kuphunguka mkpwotse, ela roho zehu, zinahendwa
nyiphya chila siku.
17 Mana tabu zehu chache hunazophaha kpwa muda
zinahurehera nguma ya hata kare na kare inayoshinda tabu
hizo zosi.
18 Kpwa hivyo tahuika maazo gehu kpwa vitu vinavy-
oonekana, ela hukuika maazo gehu kpwa vira visivy-
oonekana. Mana vitu vinavyoonekana ni vya muda, ela
visivyoonekana ni vya kare na kare.

5

1 Mana hunamanya kukala vibanda hivi husagalamo
hipha duniani, yani miri yehu, vichibanangbwa, swiswi
hundakala na nyumba zanjina kula kpwa Mlungu, yani miri
miphya. Nyumba hizo zindadumu hata kare na kare hiko
mlunguni mana tazidzengbwa ni anadamu.
2 Hipha sambi swino hunaula hofwi huchiaza kpwa hamu
kulu kuvwikpwa nyumba zehu za mlunguni.
3 Na hunaaza kuvwikpwa hivyo kpwa sababu tahun-
dakala chitsaha, ela roho zehu zindakala na miri hiyo.
4 Kpwa mana wakati bado hucheresagala ndani ya
vibanda vya hipha duniani, hunapiga hofwi kpwa kuremer-
erwa sana. Si kukala hunalonda kuricha vibanda vyehu
ambavyo nkubanangika, hata. Hulondaro ni husagale
ndani ya nyumba zisizobanangika ili vira vibanangikavyo
vimizwe tse ni uzima wa kare na kare.
5 Mlungu mwenye ndiye ariyehuumba kpwa lengo hiro,
na achihupha Rohowe dza mzamana ili kuhuhakikishira
higo ndigokpwedza.

4:13 4:13 Zaburi 116:10

6 Kpwa hivyo huna usujaa munji wakati wosi hata
dzagbwe hunamanya wakati hunaphosagala ndani ya miri
hino, hukukala kure na Bwana.
7 Mana hukuishi kpwa kuluphiro, siyo kpwa kulunga gara
huonago.
8 Phahi huna usujaa munji na hamu kulu ya kuricha
kusagala na miri ihi ili huphiye hukasagale na Bwana.
9 Kpwa hivyo hunalenga kuhenda mambo ga ku-
muhamira Mlungu, hukale huchere hipha ndani ya miri ihi
au hiko na Bwana.
10 Kpwa mana swiswi hosi hundaima mbere za Jesu ili
huhukumiwe. Naye chila mmwenga andariphiwa kulen-
gana na mambo arigohenda wakati phokala asegere hipha
duniani, gakale ni manono au mai.

Jesu anahupatanisha na Mlungu

11 Hunamanya kala Mlungu andaamula atu osi, kpwa
hivyo hunahenda chadi kuabembeleza atu amkuluphire.
Mlungu mwenye anahumanya vinono, na anamanya
huhendaro; nami naaza kala mwimwi namwi mnamanya
huhendaro.
12 Tahudzitogola tsona mbere zenu, hata. Ela hunalonda
kukuphani nafwasi muhende ngulu kpwa sababu yehu, ili
muweze kujibu apindzani ehu ambao anahendera ngulu
mambo ganagoonekana tu kuriko mambo ga moyoni.
13 Ichikala atu anahuona kama hu atu a koma si chitu
kpwehu, mana hunamhumikira Mlungu. Na ichikala atu
anahuona kama hu atu azima, phahi ni kpwa fwaida yenu.
14 Hunahenda higa kpwa sababu hunalongozwa ni vyo
Jesu ahumendzavyo. Iyo mendzwaye inahulongoza kpwa
sababu hunaamini kukala mutu mmwenga wafwerera atu
osi, phahi atu osi afwa.
15 Tsona wafwerera atu osi ili atu azima asiishi kpwa
fwaida yao enye, ela aishi kumuhumikira hiye ariyefwa na
kufufulwa kpwa fwaida yao.
16 Phahi hangu sambi tahupima mutu kama vira atu
a dunia ahendavyo. Hata dzagbwe swiswi piya hipho
mwandzo hwampima Jesu dza atu a dunia amuonavyo, ela
sambi tahumpima hivyo tsona.
17 Kpwa mana mutu achiungana na Masihi, iye akakala
chiumbe chiphya. Mana higo mamboge ga kare gakasira
nahenda hivi, mambo maphya gakedza.
18 Higo gosi gala kpwa Mlungu ambaye wamhuma Jesu
kpwedzahupatanisha na ye mwenye. Piya achihupha kazi
ya kulongoza atu anjina apatanishwe na Mlungu.

5:10 5:10 Arumi 14:10

19 Yani kpwa sababu ya arigohenda Jesu, Mlungu kala
anapatanisha anadamu na ye mwenye, bila ya kuolanga
dambi zao. Naye achihupha ujumbe unaohusu kupatan-
ishwa na Mlungu.
20 Mana swiswi hu ahumwa ambao hukuwakilisha Jesu
kama avi Mlungu mwenye anakuvoyani kpwa kutsupira
swiswi. Kpwa hivyo hunakuvoyani kpwa uwezo huriohewa
ni Jesu, mpatanishwe na Mlungu.
21 Jesu kayahenda dambi hata chidide! Ela Mlungu
wamuhenda avi kala ana dambi, ili kpwa kuungana naye
ariphofwa huphahe kukala na haki ya Mlungu.

6

1 Phahi swiswi atu huhendao kazi phamwenga na
Mlungu, hunavoya kukala zo mbazi na mendzwa huri-
zophokera kula kpwa Mlungu zisikale za bure.
2 Kpwa mana Mlungu anaamba,
“Wakati uriofwaha, nákuphundza,
na siku ya kuokoka nchikuterya.”
Phahi, uhu ndio wakati unaofwaha, na rero ndiyo siku ya
kuokoka!

Matatizo ga Paulo

3 Tahuhenda chochosi chihendesacho kazi yehu ilaumiwe.
Kpwa hivyo hunahenda chadi husikale chikpwazo kpwa
mutu yeyesi.
4 Ela kpwa chila njira hunaonyesa kukala hu atumishi
kpweli a Mlungu. Mana hunavumirira sana mateso, tabu
na wakati mgumu.
5 Swino hwapigbwa, hwafungbwa jela, hwalaphizwa ni
makundi ga atu ariokala akareya. Hwahenda kazi ngumu,
hwachesa usiku kucha, na huchikala na ndzala.
6 Tsona hunaonyesa kukala hu atumishi a Mlungu kpwa
uswafi wa moyo, kukala na maarifwa, kuvumirira sana,
kuonyesa mbazi, kulongozwa ni Roho Mtakatifu, na kpwa
mendzwa ya kpweli isiyo na unafiki.
7 Hukugomba ujumbe wa kpweli na kuhenda gosi kpwa
nguvu za Mlungu. Hukugbwiririra silaha yehu ya haki
uphande wa kulume na wa kumotso.
8 Atu anjina nkuhuishimu ela anjina nkuhubera. Anjina
nkuhuhadza kpwa manono ela anjina nkuhuhadza na mai.
Nkuhuona hunachenga, ela swino hu aaminifu.
9 Atu anjina nkuhumanya na kuhukubali, ela anjina
nkuhuhenda avi taahumanya. Huchere azima, ela anjina

6:2 6:2 Isaya 49:8 **6:5 6:5** Mahendo 16:23

nkuhuona avi hunafwa. Anjina nkuhutiya adabu, ela
tahufwa.
10 Hunasononeka, ela huna raha chila wakati. Hu achiya,
ela hunatajirisha atu chiroho. Hunaonekana tahuna chitu,
ela huna vyosi.
11 Enehu Akorintho, hwagomba namwi ching'ang'a, tsona
hwakumendzani mioyo kutsuka.
12 Mendzwa yehu kpwenu taina chizuwizi, ela mwimwi
munazuwiya mendzwa yenu kpwehu.
13 Phahi nagomba namwi kama anangu, nakuambirani,
mvugule mioyo yenu kpwehu dza swiswi hunavyohenda
kpwenu.

Musigbwirane na asiomuogopha Mlungu

14 Musigbwirane na atu asiomkuluphira Jesu. Mana kuna
uhusiano wani kahi ya mutu wa haki na mutu mui? Tsona
kuna uhusiano wani kahi ya mwanga na jiza? Takuna!
15 Jesu anawezadze kuelewana na Beliari?* Na mutu
ambaye anamkuluphira Jesu ana uhusiano wani na mutu
asiyemkuluphira?
16 Vizuka vina uhusiano wani na phatu pha kuvoya
Mlungu? Mana swiswi ndio phatu phatakatifu photengbwa
kuvoya Mlungu ariye moyo. Kama Mlungu arivyoamba:
"Nindaishi nao na kunyendeka phamwenga nao.
Ndakala Mlungu wao, nao andakala atu angu."
17 Piya Mwenyezi Mlungu anaamba,
"Kpwa hivyo tulukani kahi yao,
tsona mdzitenge nao.
Msigute chochosi ambacho ni najisi,
ndipho nindakuphokerani vinono."
18 Tsona iye Mwenye Nguvu Zosi anaamba,
"Mimi ndakala sowe yenu,
namwi mundakala anangu, alume na achetu."

7

1 Enehu, Mlungu wahuikira hizi ahadi. Kpwa hivyo
nahudzitakase na chochosi chinachochafuwa mwiri na
roho. Tsona nahukaleni bila lawama kpwa kumuogopha
Mlungu maishani mwehu.

Paulo anahamirwa ni afuasi
a Korintho

---

* **6:15 6:15** ***Beliari*** ni dzina ranjina ra shetani. **6:16 6:16** 1 Akorintho 3:16; 6:19; Alawi 26:12; Ezekieli 37:27 **6:17 6:17** Isaya 52:11 **6:18 6:18** 2 Samueli 7:14; 1 Nyakati 17:13; Isaya 43:6; Jeremia 31:9

2 Vugulani mioyo yenu ili muweze kuhumendza.
Tahudzangbwemkosera mutu, kumlongoza mutu vibaya,
wala kumchenga mutu yeyesi kpwa fwaida yehu.
3 Sigomba hivyo kpwa kukuamulani, hata chidide! Mino
nákuambirani kare kala hunakumendzani sana kufwa
kupona.
4 Nakuaminini kabisa-kabisa, tsona nina ngulu kpwa
sababu yenu. Dzagbwe hwakala na tabu chila phatu, ela
nikatiywa moyo sana nami nina raha ya kutsapa mphaka.
5 Mana huriphofika Makedonia, tahuyaphaha amani ama
nafwasi ya kuoya. Hwakala na tabu chila phatu. Kondze ya
kundi ra atu a Mlungu kpwakala na malumbano, na mwehu
mioyoni kala hunayugbwa ni wuoga.
6 Ela Mlungu ambaye nkutiya moyo hara ambao
akavundzika mioyo, wahutiya moyo swiswi kpwa kumreha
Tito kpwehu.
7 Ela si kpwa kutsoloka kpwa Tito bahi, piya hwatiywa
moyo kpwa jinsi mwimwi murivyomtiya moyo wakati
mriphomkaribisha. Tito wahueleza munavyoaza kuniona,
vira murivyo na sonono kpwa sababu ya makosa genu
na vira munavyolonda kuniterya. Nriphosikira hivyo,
náhererwa sana.
8 Hata ichikala baruwa nriyokuandikirani hipho kare
yakusononesani, mino siona sababu ya kujuta. Mwandzo
kala ninajuta kpwa sababu námanya baruwa iyo yaku-
sononesani chidide, ela yakala ni kpwa muda tu.
9 Ela hivi sambi nahererwa, si kpwa sababu mwa-
sononeswa, hata, ela ni kpwa sababu sonono zenu zakuhen-
dani mtubu na mchimuuyira Mlungu. Mana mwasononeka
kulengana na mpango wa Mlungu ili msiphahe hasara
yoyosi kpwa sababu ya mahendo gehu.
10 Mana sonono yedzayo kpwa mendzwa ya Mlungu
nkuhenda atu akauyira Mlungu ili aphahe kuokoka, nao
nkuhendwa asikale na majuto. Ela sonono ya himu duniani
nkureha chifo.
11 Hebu lolani fwaida mrizophaha kpwa sababu ya
sonono ihamirayo Mlungu. Wakuhendani mkale atu a
chadi, a juhudi ya kudzikanira, a kurema kamare machafu,
a kuogopha Mlungu, a kuaza kuniona, a kudzilavya kpwa
mendzwa ya atu anjina, na a kukala tayari kuona haki
inahendeka. Na kpwa chila njira mkaonyesa kukala tamuna
makosa katika dzambo hiro chirobishwa.
12 Phahi siyakuandikirani baruwa iyo kpwa sababu
ya hiye ariyehenda makosa au hiye ariyekoserwa, hata.

7:5 7:5 2 Akorintho 2:13

Nákuandikirani ili mwi enye muone mbere za Mlungu vira
murivyo na chadi cha kuhuterya.
13 Na kpwa sababu hiyo, swiswi hwatiywa moyo.
Phahi, zaidi ya kutiywa moyo, hwaonato sana hu-
riphosikira vira murivyomuhenda Tito ahererwe kpwa
kumuusira wasiwasiwe ariokala nao.
14 Mana nákutogolani mbereze, namwi tamuyanitiya
waibu. Hwakuambirani kpweli kano nyinji. Vivyo hivyo
vira hurivyokutogolani mbere za Tito piya vyakala kpweli.
15 Naye anazidi kukumendzani chila anaphotambukira
vira murivyomuogopha na kumphokera kpwa wuoga na
ishima.
16 Ninahererwa sana kpwa sababu naweza kukuadami-
rani kpwa mambo gosi.

8

Teryani ayawenu na mioyo ya mbazi

1 Enehu, sambi nalonda nikuambireni vira Mlungu
arivyoajaliya na mioyo ya mbazi makundi ga afuasi a Jesu
hiko Makedonia.
2 Hata dzagbwe kala ni achiya sana na kujezwa na
tabu tafwauti-tafwauti, bado avugula mioyo yao kpwa
kuhererwa ili aterye atu anjina.
3 Mana nashuhudiya kukala alavya kpwa kadiri ya uwezo
wao na hata zaidi bila ya kulazimishwa.
4 Piya avoya sana swiswi hukubali kuapha ruhusa ya
kushiriki kazi ihi ili aphahe kuterya atu a Mlungu.
5 Na ahenda hata zaidi ya vira vyofikiriya sisi. Kpwandza
adzitolea nyo enye kpwa Mlungu, chisha achidzitolea kp-
wehu swiswi viratu Mlungu amendzavyo.
6 Phahi hwamsisitiza Tito, ambaye ndiye ariyeandza
kazi hino, edze akutiyeni moyo mmarigize hendo hiro ra
mendzwa ya kuterya atu.
7 Mwimwi mu msitari wa mbere kpwa mambo gosi.
Muna imani, uwezo wa kuelewana, marifwa, chadi chosi
cha kuhenda manono, tsona munahumendza. Kpwa hivyo
hunakuvoyani mkale msitari wa mbere kpwa kulavya ili
muonyese munavyomendza ayawenu.
8 Sio kala ati nakulagizani kulavya, hata! Ela nalonda
nipime ukpweli wa mendzwa yenu kpwa kuulinganisha
chadi cha makundi ga afuasi ayawenu arivyo.
9 Mana mnamanya mbazi za Bwana wehu Jesu Masihi.
Hata dzagbwe kala ni tajiri, ela waricha utajiri wosi
na achikala mchiya kpwa ajili yenu, ili kpwa kutsapira
uchiyawe, mwimwi mphahe kukala matajiri.

8:1 8:1 Arumi 15:26

10 Tambukirani mwaka dzana mwakala a mwandzo kuaza
kulavya msada, tsona mwakala a kpwandza kuhenda hivyo.
Kpwa hivyo nakushaurini,
11 marigizani kazi yenu ya kulavya kpwa hamu kulu kama
murivyoiandza. Tsona lavyani kulengana na uwezo murio
nao.
12 Mana mutu achilonda kulavya, vinono naalavye kpwa
chiasi aricho nacho. Naye Mlungu andaphokera msadawe
kpwa chiasi aricho nacho na si kpwa chiasi ambacho kana.
13 Lengo rehu siro kukala anjina aphahe raha wakati
mwimwi munatsukuzwa mizigo, ela ni kukale na usawa.
14 Kpwa hivi sambi vira vinji murivyo navyo vin-
datosheleza upungufu wao ili wakati wanjina vira vinji
arivyonavyo vindatosheleza upungufu wenu. Ndipho hipho
phandakala na usawa.
15 Kama Maandiko gaambavyo, “Yuya ariyekusanya vinji,
kayakala na masaza, na yuya ariyekusanya vichache, kaya-
phungukirwa.”

Tito na ayae

16 Namshukuru Mlungu ariyemupha Tito moyo wa kuku-
jalini dza vivyo nrivyo mimi.
17 Huriphomvoya edze kpwenu, wakubali moyo kutsuka,
tsona ye mwenye kala anaaza sana kpwedza ko kpwenu.
18 Naswi hunamhuma phamwenga na mfuasi wa Jesu
ambaye anatogolwa sana ni makundi gosi ga afuasi kpwa
kazize za kueneza habari nono kuhusu Jesu Muokoli.
19 Zaidi ya higo mfuasi hiye watsambulwa ni makundi
ga afuasi kuphiya naswi ndiphophirika msada hinyo hiko
Jerusalemu. Na kpwa njira iyo ya kuimirira msada hinyo,
hunareha nguma kpwa Bwana Jesu na kuonyesa chadi
chehu cha kuterya anjina.
20 Tahumendze kulaumiwa ni mutu yeyesi kuhusu vira
hunavyoimirira hinyo msada mkpwulu.
21 Mana lengo rehu ni kukala na chadi cha kuhenda haki
mbere za Mlungu na mbere za anadamu piya.
22 Zaidi ya Tito na hiye myawe, hunaahuma na mfuasi
wanjina wa Jesu ambaye hwampima kano nyinji na
huchimuona kukala ana hamu kulu ya kuhenda manono.
Mana vivi anahenda chadi zaidi kpwa sababu ya kuluphiro
kulu arironaro kpwenu.
23 Naye Tito ni muhendadzi-kazi myangu anayehenda
kazi phamwenga nami kpwa fwaida yenu. Na hinya
afuasi anjina airi anawakilisha makundi ga afuasi, nao
anamrehera nguma Jesu.

8:15 8:15 Kutsama 16:18 **8:21 8:21** Misemo 3:4

24 Kpwa hivyo aonyeseni mendzwa yenu ili makundi gosi
ga afuasi gaone sababu ya kudzikarya kpwehu dzulu yenu.

9

Msada wa kuterya atu a Mlungu

1 Takuna haja ya mimi kukuandikirani baruwa kuhusu
msada unaolaviwa kpwa ajili ya atu a Mlungu hiko
Jerusalemu.
2 Mana namanya kukala muna moyo wa kuterya
ayawenu, na mimi nádzivuna mbere za atu a Makedonia,
nchiamba kala mwimwi atu a Akaya* mwakala tayari
kuterya hangu mwaka dzana. Na iyo hamu kulu ya kuterya
yaahenda anji aho hiko Makedonia akale tayari kuhenda
dza vivyo.
3 Ndiyo mana naahuma hinya enehu ili ahakikishe kala
kudzikarya kpwehu, dzulu yenu kuhusu dzambo hiro
gasikale ga maneno mahuphu, ela mkale tayari kama
nrivyogomba kukala mu tayari kuterya.
4 Mana nchedza na afuasi anjina kula Makedonia, na
huchikuta tamdzangbwekala tayari, mundahugbwiza
waibu kpwa sababu hwakuaminini bure huchiona
mundakala tayari. Na hata mwimwi mundaona waibu
piya.
5 Kpwa hivyo náona ni muhimu nihimize hinya enehu
anitanguliye kpwedza hiko kpwenu ili aike tayari zawadi
yenu mriyoahidi. Hino indaonyesa kukala munalavya kpwa
kumendza kpwenu na si kpwa kulazimishwa.
6 Ni lazima mmanye kala mkurima achikumbira mbeyu
chache, andaphaha mavuno machache, na achikumbira
mbeyu nyinji, andaphaha mavuno manji.
7 Chila mmwenga naalavye chira arichopanga kulavya
mwakpwe moyoni. Msilavye kpwa kusita-sita wala kushu-
rutishwa, mana Mlungu anamendza mutu alavyaye kpwa
kuhererwa.
8 Naye anaweza kukujaliyani na baraka nyinji zaidi ya
maitaji genu, ili chila wakati mkale na vya kulavya bila
chizuwizi kpwa chila kazi nono.
9 Kama Maandiko ganavyoamba:
“Anaganya vituvye moyo kutsuka kuganyira achiya,
hakiye inadumu hata kare na kare.”
10 Mlungu ndiye amuphaye mkurima mbeyu na kuapha
atu chakurya. Vivyo hivyo Mlungu andakuphani mbeyu,

---

* **9:2 9:2** ***Makedonia*** ni seemu ya vurini mwa tsi ya Yunani na ***Akaya*** ni seemu ya mwakani mwa tsi ya Yunani. **9:9 9:9** Zaburi 112:9 **9:10 9:10** Isaya 55:10

naye andazihenda zizidi na kukuphani mavuno manji ga haki kpwa kulavya kpwenu kpwa mbazi.

11 Iye andakuhendani mkale matajiri kpwa chila dzambo ili muenderere kulavya bila choyo. Na kpwa njira iyo atu anji andamshukuru Mlungu kpwa sababu ya msada wenu ndiophaha kutsupira sisi.

12 Kpwa mana hino kazi muhendayo siyo tu kutimiza maitaji ga atu a Mlungu hiko Jerusalemu. Piya indahenda atu anji amshukuru sana Mlungu kpwa kuhererwa.

13 Tsona kazi yenu inaonyesa kukala mwimwi mu atumishi kpweli a Mlungu. Na kpwa sababu iyo atu anji andamtogola Mlungu kpwa vira mundakala mkalunga mafundzo kuhusu Jesu Muokoli† ambago mwagakubali. Piya andamtogola kpwa vira mundakala mkalavya bila choyo kpwao na kpwa atu anjina.

14 Phahi andakuvoyerani kpwa mendzwa nyinji kpwa sababu ya mbazi za ajabu mrizoajaliwa ni Mlungu.

15 Humshukuruni Mlungu kpwa sababu ya zawadiye ambayo tahuweza kuieleza kpwa maneno bahi.

10

Paulo anakanira kaziye

1 Mimi Paulo, niambwaye ni mpole ninaphokala phamwenga namwi, ela ni kukala msiru ninaphokala kure namwi. Nakuvoyani kpwa upole na unyenyekevu wa Jesu, mniphundze.

2 Nakuvoyani msinihende nkedza nikakala msiru sana dza ninavyotarajiya. Mana kuko kpwenu kuna atu aonao kukala, hunalunga mambo ga chidunia.

3 Hata dzagbwe hunaishi hipha duniani, tahupigana viha dza vira atu a chidunia anavyopigana.

4 Silaha zehu sizo dza za himu duniani, ela zina nguvu kula kpwa Mlungu za kuweza kuvundza ngome za Shetani.

5 Hukubananga maazo ga handzo na chila aina ya chikpwazo chinachohendesa atu asimmanye Mlungu. Tsona hukuchunguza kpwa undani chila azo rehu ili humuogophe Jesu katika maazo gehu gosi.

6 Na bada ya kuona kala kuogopha kpwenu kukakamilika, hu tayari kuatiya adabu atu asiomuogopha Jesu kpwa njira yoyosi.

---

† **9:13 9:13** ***Mafundzo kuhusu Jesu Muokoli***. Chiyunani chinaamba *injili ya Masihi.*

7 Mwimwi mkulola mambo ga kondze tu.* Ichikala kuna
yeyesi anayedziona kukala ni wa Jesu, naamanye kukala
hata swiswi piya hu a Jesu.
8 Mlungu wahupha uwezo, na uwezo uho ni wa
kukuphezani chiroho ela sio wa kukuvomolani. Na hata
nkadzikarya kuhusu hinyo uwezo wangu, uho taundanitiya
waibu.
9 Piya silonda yoonekane kukala nakuogofyerani na
baruwa zangu.
10 Mana anjina anaamba, “Baruwa za Paulo ni ndziho na
ngumu, ela ye mwenye ni mnyonje anaphokala phamwenga
naswi, na manenoge ni kuberwa kpwa sababu tagana
samani.”
11 Atu hinyo naamanye kukala, gara niambago katika
baruwa zangu ninaphokala kure, ndigo ndigohenda kpwa
nguvu wakati ndiphokpwedza ko kpwenu.
12 Tahulonda kudzilinganisha wala kudziika phamwenga
na hara atu anaodzikarya enye. Mmanye kukala
anaphodzipima kpwa kudziona ana samani, na kudzilin-
ganisha enye kpwa enye, anaonyesa uzuzu wao.
13 Ela tahundadzikarya kutsupa chiasi. Ela kudzikarya
kpwehu kundakala tu kpwa kazi huriyojaliwa ni Mlungu,
kazi zinazokufikirani hata ko kpwenu.
14 Ichikala kpweli tahufikire kpwenu kureha kazi zehu,
hungekala hwavuka miphaka. Ela si hivyo! Swiswi
hwafika kpwenu kpwa kukureherani habari nono kuhusu
Jesu ariyehuokola.
15 Wala tahutsupa chiasi kpwa kudzikarya kuhusu kazi
yohendwa ni atu anjina. Hunakuluphira kukala kazi
zehu kpwenu zindaenderera kupanuka kulengana na vira
kuluphiro renu rinavyokula.
16 Hivyo hundaweza kutangaza habari nono kuhusu Jesu
seemu zanjina kondze ya seemu yenu, bila kuhendera ngulu
kazi ambayo tayari ikahendwa ni mutu wanjina.
17 Dza Maandiko ganavyoamba, “Anayedzikarya,
naadzikarye kpwa gara gahendwago ni Bwana.”
18 Mana anayekubalika kukala ni mnono siye yuya
anayedzitogola mwenye, ela ni yuya anayetogolwa ni
Mlungu.

11

*Paulo anagomba kuhusu mitume
a handzo*

---

* **10:7 10:7** Mana yanjina ni: *Lolani gara garigo phenu matsoni.* **10:17 10:17** Jeremia 9:24

1 Naaza mnivumirire nchigomba upumbavu chidide.
Namwi kpweli munanivumirira.
2 Nakuonerani wivu dza Mlungu anavyokuonerani
wivu. Nákuahidini mlume mmwenga ambaye ni Jesu,
ili nikuphirikeni mbereze dza mwanamwali ariyeposwa
kulólwa ni hiye.
3 Ela nina wasiwasi kpwa kukala, dza viratu Hawa
arivyochengbwa ni ulachu wa Shetani, vivyo hivyo
mundachengbwa maazo genu kusudi mriche mendzwa
yenu ya kpweli na uswafi wa moyo kpwa Jesu.
4 Mana mu rahisi kukubali mutu yeyesi edzaye kpwenu
kutangaza Jesu ambaye ni tafwauti na yuya huriyetangaza,
au kuphokera roho tafwauti na Roho mriyephokera au
piya habari tafwauti na iyo habari nono kuhusu Jesu
mriyophokera kula kpwehu.
5 Ninamanya kala mimi si mdide kuriko hinyo "mitume
akulu" a kpwenu, hata chidide.
6 Hata ichikala mino si fundi wa kubisha vinono, marifwa
ninago. Higa hwakumanyisani wakati wosi katika hali zosi.
7 Dze, náhenda dambi kudzinyenyekeza ili nikuunuleni
nriphotangaza neno ra Mlungu* bila maripho?
8 Náphokera misada kula kpwa makundi ga afuasi anjina
ili nikuhumikireni mwimwi. Ni avi náaiyira ayawenu
nikuteryeni.
9 Na nriphokala phamwenga namwi na kuphungukirwa,
siyakuhikani mizigo, mana kuphungukirwa kpwangu kp-
wauswa ni afuasi kula Makedonia. Kpwa hivyo siyakala
mzigo kpwenu, na sindakala hivyo tse.
10 Dza viratu ninavyosemurira ukpweli dzulu ya Jesu
Muokoli chila wakati, naahidi kukala takuna mutu kahi ya
tsi ya Yunani† anayeweza kunizuwiya kudzikarya kuhusu
higo.
11 Kpwa hivyo, nkurema kukala mzigo kpwenu kpwa
utu wani? Kpwa sababu sikumendzeni? Hata! Mlungu
anamanya nakumendzani.
12 Nami nindaenderera kuhenda nihendago ili ni-
angamize hara "mitume" anjina anaoendza nafwasi ya
kuolangbwa sawa na swiswi kpwa mambo anagodzikarya
nago.
13 Atu hinyo ni mitume a handzo, anaochenga atu na
kudzigaluza ili aolangbwe dza mitume a kpweli a Jesu.
14 Na higa si ajabu! Amba Shetani piya naye anaweza
kudzigaluza akaonekana dza malaika wa nuru!

11:3 11:3 Mwandzo 3:1–5,13 * **11:7 11:7** Chiyunani chinaamba *injili ya Mlungu.* **11:9 11:9** Afilipi 4:15–18 † **11:10 11:10** Chiyunani chinaamba *Akaya.*

15 Kpwa hivyo siro dzambo kulu atumishie kudzigaluza
akakala dza atu a haki. Mwishowe andatiywa adabu
kulengana na gara arigohenda.

Paulo anadzikarya
kuhusu kugayakpwe

16 Nauyira kukala mutu asinione mimi ni mpumbavu. Ela
ichikala ananiona ni mpumbavu, anisikize dza mpumbavu
ili nidzikarye chidide.
17 Gaga nidzikaryago nago bila wasiwasi hivi sambi ni ga
chipumbavu, si kama Bwana Jesu agombavyo.
18 Kpwa vira atu anji anadzikarya kpwa vitu vya chibi-
nadamu, phahi piya nami nindadzikarya.
19 Mwimwi mkufikiriya muna ikima sana, ela mkuvu-
mirira atu apumbavu kpwa kuhererwa!
20 Kpwa kpweli mkuvumirira mutu yeyesi anayekuhen-
dani atumwa, anayekufutani vitu vyenu, anayekuhegani,
anayekuberani, hata anayekuwangani makofi.
21 Nchigomba kpwa kuchania tu, naona waibu kpwa
sababu swiswi hu anyonje na tahuyaweza kuhenda mambo
dza higo.

Ichikala mutu ana usujaa wa kudzikarya kuhusu dzambo
fulani, hata mimi naweza kudzikarya na dzambo riro hiro.
Vi sambi nagomba dza mpumbavu!
22 Dze, hinya ni Aeburania? Mimi piya ni Mueburania.
Dze, hinya ni Aiziraeli? Nami piya. Achikala ni a chivyazi
cha Burahimu, nami ni vivyo.

23 Tsona achikala ni atumishi a Jesu, mino ni zaidi. (Vivi
sambi nagomba dza mutu wa koma.) Nikahenda kazi zaidi,
nikafungbwa jela kano nyinji zaidi, nikachapwa zaidi sana,
na nikatsungurira chifo kano nyinji.
24 Kano tsano nikapigbwa vikoto kano mirongo mine
kasoro chimwenga ni Ayahudi.
25 Kano tahu Arumi akanipiga milawa. Limwenga
nikapigbwa mawe, kano tahu nikavudzikirwa ni meli
baharini, na nchisala mumo baharini usiku na mutsi.
26 Kpwenye vyaro vyangu vinji, nikakutana na hatari
za myuho, za anyang'anyi, za Ayahudi ayangu na za atu
asio kala Ayahudi. Piya nakala na hatari midzini, tsakani,
baharini, na kula kpwa atu adzihendao dza afuasi ayangu.
27 Nikakala na kazi ngumu na tabu, siku nyinji nikakala
matso bila usingizi. Nikakala na ndzala na chiru, bila

11:23 11:23 Mahendo 16:23 **11:24 11:24** Kumbukumbu 25:3 **11:25 11:25** Mahendo 14:19; 16:22 **11:26 11:26** Mahendo 9:23; 14:5

chakurya cha kutosha. Tsona nikapigbwa ni mnyevu bila
nguwo za kuvwala.
28 Higo mbai, nakala na mzigo chila siku kpwa kujali
makundi gosi ga afuasi a Jesu.
29 Mutu anaphokala mnyonje chiroho, nami nkusikira
unyonjewe. Mutu anapholongozwa kuhenda dambi, nami
nkusononeka sana.
30 Ichikala ni lazima kudzikarya, richa nidzikarye kuhusu
mambo ganagoonyesa unyonje wangu.
31 Mlungu, Baba wa Bwana Jesu atogolwaye hata kare na
kare, anamanya sigomba handzo.
32 Niriphokala Damasikasi, mtawala ariyekala tsini ya
Mfalume Areta, waika arindzi katika miryango ya midzi ili
anigbwire.
33 Ela nátserezwa na bweko ririrotsupizwa dzitundu ra
ukuta wa mudzi, na kpwa njira iyo nápona kugbwirwa.

12

Maono ga Paulo

1 Inabidi nienderere kudzikarya, ela takuna fwaida! Ela
nindabisha kuhusu ruwiya na maono nrigophaha kula
kpwa Bwana.
2 Namanya mfuasi wa Jesu ambaye miaka kumi na mine
iriyotsupa, wahalwa ni Mlungu kuphiya dzulu mlunguni,
yani mlungu wa hahu. Simanya mutu hiye waphiya na
umbo ra chimwiri au ra chiroho. Mlungu ndiye amanyaye.
3-4 Namanya kukala mutu hiyu waphirikpwa Peponi.
Simanya kala a chimwiri au kala a chiroho, Mlungu ndiye
amanyaye. Hiko, mutu hiyu wasikira mambo ga siri ga
ajabu ambago mwanadamu kalondwa agabishe.
5 Nindadzikarya kpwa sababu ya mutu dza hiyu, ela
sio kpwa sababu yangu mwenye, isiphokala nindadzikarya
kuhusu unyonje wangu.
6 Ela nchilonda kudzikarya, sindakala mpumbavu, mana
ndakala ninagomba kpweli. Hata hivyo sindadzikarya,
mana simendze mutu yeyesi anitogole zaidi ya vira nihen-
davyo na gara nigombago.

Mwiya mwirini mwa Paulo

7 Náhewa mwiya mwirini mwangu ili unirinde nisihende
ngulu kpwa sababu ya maono higo ga ajabu nrigoonyeswa.
Mwiya hinyo ni dza muhumwa wa Shetani, unigayisao
nisihende ngulu.
8 Návoya Bwana kano tahu ili aniusire mwiya hinyu,

11:32 11:32 Mahendo 9:23–25

9 ela achiniamba, “Mbazi zangu zinakutosha, mana un-
aphokala mnyonje, uwezo wangu unahendwa ukamilike.”
Kpwa hivyo nahererwa kudzikarya na unyonje wangu ili
uwezo wa Jesu ukale nami.
10 Phahi kpwa ajili ya Jesu ni razi kukala mnyonje,
kuberwa, kugaya, kuteswa na kuphaha mashaka, mana
ninaphokala mnyonje, ndipho nikalapho na uwezo.

Paulo akaamakira Akorintho

11 Nikagomba dza mpumbavu! Ela mwimwi ndimwi
mchionihenda nigombe hivyo. Hata dzagbwe mimi si chitu,
inabidi mnitogole kpwa sababu mimi si mdide kuriko hara
atu anaoihwa “mitume akulu.”
12 Kpwa kuvumirira sana náhenda dalili, maajabu na
vilinje kahi yenu ambavyo vyaonyesa wazi kukala mimi ni
mtume.
13 Tafwauti yenu na makundi ganjina ga afuasi ni kukala
siyakala mzigo kpwa kulonda msada kula kpwenu. Kpwa
hivyo sivoya msamaha kpwenu, mana siyakukoserani
nriphodzitegemea.*
14 Sambi ni tayari kpwedza kpwenu kano ya hahu. Nami
sindakala mzigo kpwenu, wala silonda mali yenu, ela mwi
enye. Mana ni kawaida avyazi kuaikira ana aho akiba, ela
si kawaida ana kuaikira akiba avyazi ao.
15 Phahi nindahererwa kulavya nricho nacho na hata
kudzilavya mi mwenye kpwa fwaida yenu. Dze, mundani-
mendza chidide kpwa vira mino nakumendzani sana? Hata,
sivyo hivyo!
16 Sambi munakubali kukala siyakala mzigo kpwenu.
Ela mutu wanjina anaweza kuamba, “Kpwa vira Paulo ni
mlachu, wahugbwira kpwa kuhumira handzo.”
17 Dze, kuna mutu yeyesi nriyemhuma kpwenu ariyekufu-
tani vitu vyenu? Takuna hata mmwenga!
18 Mino námsisitiza Tito edze kpwenu phamwenga na
mfuasi myawehu wanjina. Dze, Tito wakufutani vitu
vyenu? Hata! Iye na mimi hukulongozwa ni roho
mmwenga na hukukala na tabiya mwenga.
19 Mendzerepho hata sambi munafikiri hukadzihehera
mbere ya matso genu. Ela hunagomba higa mbere za
Mlungu, kuno hukagbwirana na Jesu. Amendzwa angu,
higa gosi ni ga kukutiyani moyo.
20 Shaka rangu ni kukala ndiphokpwedza hiko kp-
wenu sindahamirwa ni higo muhendago, namwi tamunda-
hamirwa ni vira ndivyokuhenderani. Nami silonda

* **12:13 12:13** Mana yanjina ni, *niswameheni kpwa kosa hiri.*

nchedza mkale mcherekuheha, kuonerana chidzitso, kutsukirirwana, kudzimendza, kufyakatsirana, kusengenyana, kudzikarya chipumbavu, na kuhenda fujo.

21 Naogopha kukala ndiphokpwedza tsona, Mlungu andanihenda nione waibu mbere zenu. Na indabidi nisononeke kpwa sababu ya anji enu ambao bado taadzangbwetubu na kuricha dambi za uchafu, udiya na tamaa mbii arizohenda.

13

Maonyo ga mwisho

1 Hino ni kano yangu ya hahu kpwedza kpwenu. Maandiko ganaamba kala chila shitaka ni lazima rihakikishwe ni mashaidi airi au ahahu.

2 Nákuonyani kare nriphokala namwi mara ya phiri. Nauyira dzagbwe ni kure namwi. Ndiphokpwedza tsona, sindaricha kutiya adabu hara nrioaonya kuhusu dambi zao nriphokala namwi na piya hara anjina osi anaohenda dambi.

3 Ndahenda hivyo kpwa kukala mnalonda ushaidi wa kpweli kala Jesu anagomba kutsupira mimi. Naye si mnyonje kpwenu, ela nguvuze zinahenda kazi kahi yenu.

4 Mana hata dzagbwe wakotwa msalabani kpwa hali ya unyonje, anaishi kpwa uwezo wa Mlungu. Vivyo hivyo swiswi naswi hu anyonje dza iye, ela hwaungana naye kpwa uwezo wa Mlungu, na kpwa hinyo uwezo hundakpwedza hukutsanganyeni.

5 Dzilauleni mwimwi enye mmanye ichikala kpweli muna kuluphiro. Dzipimeni enye. Dze, tammanya kukala Jesu Masihi a phamwenga namwi? Ichikala si hivyo, phahi mkashindwa.

6 Ela nakuluphira kukala mundamanya kukala swiswi tahushindwa.

7 Hunavoya Mlungu msihende uyi wowosi, si kpwa lengo ra swiswi kutogolwa, ela mphahe kuhenda manono, hata ichikala hundaonekana hukashindwa.

8 Mana hukarema kupinga kpweli, ela hunahenda chadi ili ienderere.

9 Swiswi hunahererwa wakati hu anyonje na wakati mwimwi muna nguvu. Kpwa hivyo hunakuvoyerani ili kuluphiro renu riphere.

10 Kpwa hivyo nakuandikirani higa kabila ya kpwedza ili nisedzekala msiru kpwa kuhumira uwezo nriohewa ni Mlungu. Mana wanipha uwezo wa kukuphezani chiroho wala si wa kukuvomolani.

13:1 13:1 Kumbukumbu 17:6; 19:15

Salamu za mwisho

11 Chimarigizo enehu, kpwaherini. Kuluphiro renu nariphere na mtiyane moyo. Mkale na nia mwenga na mkale salama, naye Mlungu wa mendzwa na amani andakala phamwenga namwi.

12 Lamusanani na mendzwa ya kpweli.

13 Mkaphozwa ni atu osi a Mlungu ario hiku.

14 Mbazi za Bwana Jesu Masihi, mendzwa ya Mlungu, na umwenga wa Rohowe, naukale namwi mosi.

Baruwa ya Paulo yoandikira
AGALATIA
Tanga mbere

Wakati mmwenga Barinaba na Paulo, asafiri kpwendatangaza habari nono kuhusu Jesu kuzunguluka seemu za Galatia (siku hizi Galatia ni seemu ya tsi ya Uturuki). Hiko Galatia aandzisha kundi ra afuasi a Jesu. Afuasi anjina kala ni atu asio kala Ayahudi, anjina kala ni Ayahudi ariomkuluphira Jesu.

Paulo kala anaphaha tabu kula kpwa afuasi anjina a Jesu a Chiyahudi. Atu hinyo kala achifundza kukala mutu achitaka kukala mfuasi wa Jesu ni lazima alunge mila na shariya za Chiyahudi, hasa kutiywa tsatsani. Piya kala anaamba kukala Paulo siye mtume wa kpweli, kpwa sababu kala anarema mafundzo gao.

Lengo ra Paulo ra baruwa hino ni kupinga mafundzo higa ga handzo. Kpwandza anaamba kukala kala ni mtume kpweli. Bwana Jesu mwenye ndiye yemupha kazi ya kutangaza ujumbewe kpwa atu asio kala Ayahudi. Tsona kaziye na mafundzoge gakubaliwa ni mitume hiko Jerusalemu (1:11—2:21).

Phiri Paulo anasisitiza kala atu osi, akale Ayahudi au asikale Ayahudi, anaokolwa kpwa kumkuluphira Mlungu, wala si kulunga mila ama Shariya za Musa. Naye anaonyesa ukpweli wa mambo higo kpwa kulavya mfwano wa Burahimu. Hata Burahimu hipho kare waphaha haki sababu wamkuluphira Mlungu (3:1—4:31).

Chimarigizo sura ya tsano na sita Paulo anaeleza asili na tabiya nono ambazo ni lazima mfuasi wa Jesu aonyese. Roho Mtakatifu nkuterya atu amukuluphirao Jesu kusagala hivi.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–5
Paulo anadzihehera 1:6—2:21
Kumkuluphira Jesu ama kulunga Shariya za Musa 3:1—4:31
Afuasi anavyolondwa kusagala 5:1—6:10
Onyo ra mwisho 6:11–18

1-2 Baruwa hino ila kpwangu mimi mtume Paulo na afuasi ayangu osi ario hiku. Nakuandikirani mwimwi kundi ra afuasi a Jesu murio seemu za Galatia. Mino siyaphaha utume kpwa uwezo wa mwanadamu wala kutsambulwa

ni mutu, ela kpwa uwezo wa Jesu Masihi na Baba Mlungu
yemfufula Jesu.
3 Baba Mlungu na Bwana wehu Jesu Masihi naakujaliyeni
na mkale salama.
4 Kama mmanyavyo Jesu wafwa kpwa sababu ya dambi
zehu, ili husitawalwe ni nia na asili mbii za chibinadamu.
Wafwa kpwa kulengana na mendzwa ya Mlungu wehu na
ambaye ni Baba.
5 Mlungu naatogolwe hata kare na kare. Amina.

Msilunge mafundzo ga handzo

6 Enehu, mbona munaniangalaza! Mwamricha Mlungu
upesi, ambaye kpwa mendzwaye na mbazize wakuihani
mshiriki uzima wa kare na kare ambao waulavya kutsapira
Jesu. Vivi munalunga mafundzo ganjina
7 gasigo ga kpweli tse. Mana atu anjina analonda
kukuyugani achili na kubananga habari nono kuhusu Jesu
Muokoli.
8 Ela hata swiswi au malaika kula mlunguni huchitangaza
mafundzo ga kuokola tafwauti na higo gokutangazirani,
phahi mutu hiye naalaniwe ni Mlungu hata kare na kare!
9 Kama hurivyogomba hipho mwandzo, phahi nauyira
tsona: Mutu yeyesi ndiyekutangazirani mafundzo ga
kuokola ga tafwauti na higa mafundzo mrigogakubali,
phahi mutu hiye naalaniwe ni Mlungu hata kare na kare!
10 Dze, gano nchigogomba ganaonyesa kala nalonda
anadamu animendze? Hata chidide! Namendza Mlungu
ahamirwe zaidi kuriko anadamu. Kala ncherelonda kufu-
rahisha anadamu, phahi singekala mtumishi wa Jesu.

Mlungu wamtsambula
Paulo akale mtume

11 Enehu, nalonda mmanye kukala habari nono kuhusu
Jesu yoitangaza mimi, taiyatungbwa ni mwanadamu.
12 Ela ni Jesu Masihi mwenye ndiye yenimanyisa.
Siyaiphaha kula kpwa mutu yeyesi, wala kufundzwa ni
mutu.
13 Mnamanya maisha gangu vyokala nriphokala nalunga
dini na mila za Chiyahudi. Nágayisa afuasi a Jesu bila ya
mbazi tse, na nchitaka kuaangamiza.
14 Nálunga dini ya Chiyahudi vinono hata kushinda
marika gangu, tsona nchidzilavya sana kulunga mila za
akare angu.
15 Ela Mlungu kala analonda chivyanjina. Wanitenga hata
kabila sidzangbwevyalwa, na achinitsambula kulengana

1:13 1:13 Mahendo 8:3; 22:4–5; 26:9–11 **1:14 1:14** Mahendo 22:3 **1:15 1:15** Mahendo 9:3–6; 22:6–10; 26:13–18

na arivyomendza iye ili nimhumikire, hata dzagbwe kala sifwaha.
16 Wakatiwe ariopanga uriphofika, Mlungu wanionyesa mwanawe, ili nitangazire atu asio kala Ayahudi habari nono kuhusu mwanawe Jesu. Na wakati hinyo siyaendza ushauri kula kpwa mutu.
17 Wala siyaphiya Jerusalemu kpwa hara ambao kala ni mitume kare, ela mara mwenga náphiya weru wa Warabuni, chisha badaye ndipho nchiuya Damasikasi.
18 Bada ya miaka mihahu, náphiya Jerusalemu kpwendamuona Petero, na nchisagala naye siku kumi na tsano.
19 Mtume wanjina yemuona hiko kala ni Jakobo bahi, mwanao wa Bwana Jesu.
20 Nakuambirani kpweli mbere za Mlungu higa nagokuandikirani sigo ga handzo.
21 Bada ya kusagala Jerusalemu na Petero, náphiya jimbo ra Siria na ra Kilikia.
22 Wakati hinyo kala sidzangbwekutana uso kpwa uso na makundi ga afuasi a Jesu ariokala Judea.
23 Kala taadzangbweniona ela kala ahendasikira kukala, “Ye mutu ambaye kala achihugayisa, ndipho anatangaza riro kuluphiro ambaro mwandzo kala analonda kuriangamiza.”
24 Phahi, hinyo atu amtogola Mlungu kpwa gara ambago Mlungu kala akanihendera.

2

Mitume anjina akubali mafundzo ga Paulo

1 Chisha, bada ya miaka kumi na mine náphiya tsona Jerusalemu myangu ni Barinaba, piya namhala Tito nchiphiya naye.
2 Náphiya hiko kpwa sababu Mlungu kala akanionyesa niphiye. Nriphokutana chisiri na vilongozi, náaeleza hira habari nono niitangazayo kpwa atu asio kala Ayahudi. Náhenda hivyo ili kazi iyo isikale ya bure.
3 Myangu Tito, ambaye kala si Myahudi, ni Myunani, kala katiirwe tsatsani,* ela hinyo vilongozi a kundi ra afuasi hiko Jerusalemu amkubali. Taayamshurutisha kutiywa tsatsani,
4 hata dzagbwe atu anjina ariodzihenda ni afuasi kala analonda atiywe tsatsani. Atu hinyo kala akadziunga chisiri dza makachero, kupeleleza uhuru huhewao ni Masihi

---

1:18 1:18 Mahendo 9:26–30 **2:1 2:1** Mahendo 11:30; 15:2 * **2:3 2:3** Kutiywa tsatsani kala ni dalili ya chimwiri kuonyesa ahadi ya Mlungu na atue. (Soma chitabu cha Mwandzo 17.)

Jesu. Kala analonda kubananga uhuru wehu na ahuhende
atumwa a shariya za Chiyahudi.
5 Naswi tahuyakubaliana nao hata chidide, ili m’baki na
ukpweli wa habari nono kuhusu Jesu bila kugaluzwa.
6 Na hara vilongozi taayaenjereza chochosi hura ujumbe
nriokala nahubiri. (Hinyo vilongozi kala anaishimiwa sana,
ela higo si muhimu, kpwa sababu Mlungu kahukumu mutu
kpwa kumlola umbore wala cheoche.)
7 Ela sambi kala anamanya kukala náhewa kazi ya
kutangaza habari nono kuhusu Jesu kpwa atu asio kala
Ayahudi, dza viratu Petero arivyohewa kazi ya kuahubiriya
Ayahudi.
8 Mlungu iye yemuhenda Petero kukala mtume wa
Ayahudi, ndiye yenihenda mimi piya kukala mtume wa atu
asio kala Ayahudi.
9 Jakobo, Petero na Johana, ambao kala anamanywa kama
ni vilongozi muhimu, akubali kukala nami Mlungu wajaliya
kazi yangu. Hipho, ahupha mikono myangu ni Barinaba
kuonyesa kala a tayari kuhenda kazi phamwenga naswi.
Aho akubali kuhubiri kpwa Ayahudi, naswi kpwa atu asio
kala Ayahudi.
10 Chitu arichosisitiza kala ni kuaterya afuasi achiya a
Jerusalemu, dzambo ambaro kala nina moyo naro.

Paulo anamgombera Petero
hiko Antiokia

11 Siku yanjina Petero ariphokpwedza Antiokia, mino
námpinga ching’ang’a mbere za afuasi ayawehu kpwa
sababu kala anahenda makosa makulu.
12 Kabila ya atu fulani kpwedza kula Jerusalemu kpwa
Jakobo, Petero kala achirya na atu asio kala Ayahudi. Ela
atu ariphokpwedza, waricha kurya na atu asio kala Ayahudi
na achidzitenga. Wahenda hivyo kpwa sababu ya kuogopha
hara aambao kukala mfuasi wa Jesu ni lazima atiywe
tsatsani.
13 Afuasi anjina a Chiyahudi kula Antiokia aungana na
unafiki wa Petero, hata Barinaba achilongozwa makosa.
14 Phahi, nriphoona maisha gao tagalunga ukpweli wa
mafundzo kuhusu Jesu Muokoli, namuambira Petero mbere
za atu osi, “Hata dzagbwe uwe u Myahudi, ela kulunga
shariya zosi za Chiyahudi. Sambi kpwa utu wani unashu-
rutisha atu asio kala Ayahudi alunge mila za Chiyahudi?”†
15 Swiswi ambao hwavyalwa Ayahudi tahudziona huna
dambi, kama huaonavyo atu asio kala Ayahudi.

2:6 2:6 Kumbukumbu 10:17 † **2:14 2:14** Taphana uhakika ichikala mazungumuzo ga Paulo kpwa Petero gasirira hipho au gaenderera msitari wa 21.

16 Ela hunamanya kala mutu kaphaha haki kpwa kulunga
Shariya, ela kpwa kumkuluphira Masihi Jesu. Kpwa hivyo
swiswi naswi hunaphaha haki kpwa kumkuluphira, wala
sio kpwa kulunga Shariya, mana takuna hata mmwenga
ndiyekala na haki kpwa kulunga Shariya.
17 Ayahudi anjina anafikiriya swino hu achina-dambi,
kpwa sababu hunamkuluphira Jesu ili kuphaha haki,
badala ya kulunga Shariya. Dze, ni kpweli Jesu anahulon-
goza kuhenda dambi? Sivyo hata chidide!
18 Ela nchiuya tsona kukuluphira mpango wa kare wa
kulunga Shariya, ambao náurema, phahi kpwa kpweli nina
makosa.
19 Mimi piya kala náishi kulunga Shariya, ela sambi
sitawalwa tsona ni Shariya. Mlungu waniika huru ili niishi
vira alondavyo. Ni kama avi náolagbwa phamwenga na
Jesu msalabani.
20 Siye mimi niishiye tsona, ela Jesu anaishi mwangu
moyoni. Vivi naishi kpwa kumkuluphira hiye Mwana wa
Mlungu, ariyenimendza hata achidzilavya ili afwe kpwa
sababu yangu.
21 Kala mutu anahewa haki kpwa kulunga Shariya, phahi
Jesu angekala wafwa bure. Ela narema kabisa kukala mbazi
na mendzwa ya Mlungu si muhimu.

3

Kuluphiro ndiro njira ya macheye
ya kuphahira wokofu

1 Mwi Agalatia! Mbona munahendwa azuzu?
Mwalogbwa ni ani? Mwasemurirwa vinono mana ga
Jesu Masihi kuolagbwa msalabani.
2 Sambi hebu nikuuzeni chitu. Dze, mwaphokera Roho
Mtakatifu kpwa kulunga Shariya, hebu kpwa kukuluphira
mrigosikira?
3 Kpwadze munahendwa azuzu hivyo? Mwaandza
kumkuluphira Jesu kpwa kutegemea nguvu za Roho Mtakat-
ifu, vino mbona mnalonda kpwenderera na nguvu zenu
enye?
4 Mambo gosi garigokuphahani gakala ga bure? Kpwa
kpweli taiwezekana gakale ga bure!
5 Dze, Mlungu anakuphani Rohowe na kukuhenderani
vilinje kpwa sababu ya kulunga Shariya? Sivyo hivyo, ela
ni kpwa sababu munakuluphira higo mrigosikira kuhusu
Jesu.
6 Nauhaleni mfwano wa Burahimu. Maandiko ganaamba

2:16 2:16 Zaburi 143:2; Arumi 3:20,22 **3:6 3:6** Mwandzo 15:6; Arumi 4:3

kukala Burahimu wamkuluphira Mlungu na kpwa sababu
iyo, Mlungu achimuisabu kukala ni mutu wa haki.
7 Phahi, ni mmanye kukala, hinyo amukuluphirao Mlungu
ndio uvyazi wa kpweli wa Burahimu mana anakuluphira
dza iye.
8 Maandiko gatabiri kala Mlungu andaapha haki atu asio
kala Ayahudi kpwa kukuluphira. Wamtangazira Burahimu
habari nono kuhusu Jesu chimbere achimuamba, "Maka-
bila gosi duniani gandajaliwa kula kpwa uvyazio."
9 Phahi, atu akuluphirao anajaliwa phamwenga na Bu-
rahimu, mutu yejaliwa kpwa sababu ya kukuluphira.
10 Atu osi akuluphirao Shariya ana lana, mana Maandiko
ganaamba, "Mutu yeyesi ambaye kandalunga na kuhenda
chila chitu choandikpwa ndani ya Chitabu cha Shariya, ana
lana!"
11 Kpwa kpweli takuna mutu aphahaye haki mbere za
Mlungu kpwa kulunga Shariya, kpwa sababu Maandiko
ganaamba, "Atu ndioishi ni hara ndiophaha haki kpwa
kukuluphira."
12 Yo Shariya taina uhusiano wowosi na kuluphiro.
Ela phatuphe, Maandiko ganaamba, "Mutu ndiyegbwira
malagizo gosi ga Shariya andaishi kpwa sababu ya kulunga
zizo Shariya."
13 Shariya zinatiya lana, ela Jesu wahukombola na
lana iyo kpwa kutiywa lana ye mwenye, ariphoolagbwa
msalabani. Kama Maandiko gaambavyo, "Mutu yeyesi
ndiyeolagbwa kpwa kutsomekpwa muhini andalaniwa."
14 Wahenda hivyo ili gara majaliwa arigolagbwa Bu-
rahimu, gahewe atu asio kala Ayahudi piya. Phahi
hunaphokera Roho Mtakatifu huriyelagbwa mana hu-
namkuluphira Jesu Muokoli.

Shariya taziyagaluza chilagane cha Mlungu

15 Enehu, hebu nikupheni mfwano huno wa maisha ga
chila siku: Atu airi achiphahana, na kutiirana saini, dze, ni
ani awezaye kuiusa au kuigaluza? Vilagane vya Mlungu ni
dza vivyo, tavigaluka.
16 Mlungu waika chilagane hicho na Burahimu na
uvyaziwe. Maandiko gachiamba "uvyaziwe" manage siyo
"atu anji a uvyaziwe," ela manage ni "mmwenga wa
uvyaziwe." Na ye hiye mmwenga niambaye ni Jesu.

3:7 3:7 Arumi 4:16 **3:8 3:8** Mwandzo 12:3 **3:10 3:10** Kumbukumbu 27:26 **3:11 3:11** Habakuki 2:4 **3:12 3:12** Alawi 18:5 **3:13 3:13** Kumbukumbu 21:23 **3:16 3:16** Mwandzo 12:7

17 Nalonda kuamba hivi: Mlungu waika chilagane na
Burahimu. Shariya za Musa ambazo zalaviwa miaka
magana mane na mirongo mihahu bada ya hicho chilagane,
taziweza kuchifuta, wala kuusa chilagane cha Mlungu.
18 Mana ichikala zawadi ya Mlungu inaphahikana kpwa
kulunga Shariya, phahi si lazima kukuluphira chilaganeche.
Ela Mlungu wamupha Burahimu zawadi kpwa mbazize
kpwa sababu ya hicho chilagane.

Sababu ya kuikpwa Shariya za Musa

19 Sambi Shariya za Musa kala zina mana yani? Shariya
zaikpwa kutawala atu mana kawaida atu kala nkuhenda
dambi. Nazo kala ni zikale hadi yuya chivyazi cha Bu-
rahimu yekala akalagbwa, edze. Mlungu walavya Shariya
na Musa kutsupira kpwa malaika, naye Musa achikala
mpatanishi wa Mlungu na atu.
20 Ngudzi anatakikana wakati pande mbiri zinaika ma-
patano. Ela Mlungu ni mmwenga na ye mwenye waika
chilagane na Burahimu bila ya mpatanishi.
21 Dze, Shariya kala zinapinga chilagane cha Mlungu?
Hata chidide! Ichikala Shariya inaweza kurehera anadamu
uzima wa kare na kare, phahi atu angephaha haki kpwa
kuzilunga.
22 Ela Maandiko ganaamba chila mutu nkuhenda dambi
na kaweza kuishi kulengana na Shariya. Ndio mana
Mlungu walaga kuapha atu amukuluphirao Jesu Masihi
uzima wa kare na kare.
23 Swiswi Ayahudi kala hukafungbwa ni Shariya dza
mabusu, hadi huriphong'azwa matso kala mutu anaphaha
uzima wa kare na kare kpwa kumkuluphira Jesu.
24 Phahi, Shariya kala ni mtawala wehu hadi Jesu
ariphokpwedza, ndipho huphahe haki mbere za Mlungu
kpwa kumkuluphira.
25 Sambi kpwa vira hwamkuluphira Jesu, tahutawalwa
tsona ni Shariya.

Ana a Mlungu

26 Mwimwi mosi mu ana a Mlungu kpwa kukala
mwamkuluphira Masihi Jesu.
27 Mriphobatizwa kuonyesa kala mu a Jesu, mwaandza
maisha maphya kuhenda tabiyaze.
28 Taphana tafwauti ya Myahudi na Myunani, mtumwa
wala mutu huru, mlume wala mchetu, mana mosi mu
amwenga kpwa sababu ya Jesu Muokoli.

3:17 3:17 Kutsama 12:40 **3:18 3:18** Arumi 4:14

29 Ichikala mu a Jesu, phahi mu vivyazi vya Burahimu, na
mundaphokera majaliwa arigolagbwa Burahimu.

4

1 Hebu lolani mfwano huno. Wakati mrisi achere
mwanache, kana tafwauti na mtumwa, hata dzagbwe mali
yosi ni yakpwe.
2 Ni lazima aogophe arezie na aimirizi a malize hadi
wakati uriopangbwa ni ise.
3 Phahi hata swiswi huriphokala tahudzangbwekom-
bolwa ni Jesu hwakala dza vivyo. Hwakala atumwa
huchitawalwa ni mila na dini za chidunia.
4 Ela wakati wa sawa uriphofika, Mlungu wamhuma
Mwanawe mwenye. Wavyalwa ni mchetu na achiishi
kulunga Shariya za Musa,
5 ili akombole atu okala akahendwa atumwa ni Shariya
hizo, ndipho nao akale ana a Mlungu.
6 Sambi kpwa sababu hu ana a Mlungu, Mlungu wareha
Roho wa Mwanawe mwehu mioyoni, naye Roho nkumuiha
Mlungu “Baba!”
7 Kpwa hivyo simwi atumwa tsona, ela mu ana a Mlungu,
na kpwa vira mu anae, chila chitu aricho nacho ni chenu.

Paulo analonda Agalatia
auyire ukpweli

8 Kare mriphokala tamummanya Mlungu, mwakala
atumwa mchihumikira viumbe ambavyo kala si Mlungu.
9 Ela sambi mnamanya Mlungu, au kpwa kpweli naamba:
Mlungu anakumanyani. Phahi msiuyire tsona mila na
dini za chidunia, ambazo tazina nguvu wala mana. Dze,
mnalonda mhendwe atumwa a mambo higo tsona?
10 Bado mcherelunga sharee za siku malumu, miezi,
majira na miaka ili kumuhamira Mlungu!
11 Nakuonerani mbazi sana. Mana naona kama avi
náhenda kazi ya bure kpwenu.
12 Enehu, nakuvoyani mkale dza mimi kpwa sababu
sihendwa mtumwa tsona ni Shariya. Mana hata mimi
nákala dza vivyo murivyo pho mwandzo: kalani atu asio
na lazima ya kulunga shariya za Chiyahudi.
Tamyanikosera rorosi.
13 Mnamanya kala ukongo wangu ndio urionihenda
nedze nikutangazireni habari nono kuhusu Jesu kano ya
kpwandza.
14 Kala munaweza kunikahala au kunibera kpwa
sababu ya ukongo wangu, ela tamyahenda hivyo. Ela

3:29 3:29 Arumi 4:13 **4:5 4:5** Arumi 8:15–17

mwanikaribisha avi ni malaika wa Mlungu, ama dza Masihi
Jesu mwenye.
15 Dze, raha yenu muriokala nayo wakati hinyo
yaphiyaphi? Nakuambirani kpweli, kala inawezekana
mngesokola matso genu mkanipha.
16 Dze, sambi ni mviha wenu kpwa kukuambirani ukp-
weli?
17 Hinyo atu alondao mlunge shariya za Chiyahudi,
anaaza kukuhalani zewe, ili mkale kundi rao. Ela nia
yao sio nono. Analonda akutenganisheni na mimi ili
muashuulikire aho zaidi.
18 Ni vinono kuaza kuhenda mambo ambago niaye ni
nono. Ni lazima muhende hivyo wakati wosi, hata ichikala
sipho.
19 Enehu, asena angu, hino ni kano ya phiri kusikira
utsungu kpwa sababu yenu, dza viratu mchetu wa mimba
avyalaye. Na hinyo utsungu undaenderera vivyo hadi
maisha genu ndiphoonyesa tabiya za Jesu.
20 Naaza kala ni phamwenga namwi, na nikuambireni
pore-pore. Ela kpwa sababu sipho, kpweli munanitiya
wasiwasi sana.

Mfwano wa ana airi a Burahimu

21 Hebu niambirani mwimwi mmendzao kulunga Shariya
za Musa: Kpwani, tammanya Maandiko ga Musa gaam-
bavyo?
22 Maandiko ganaamba kukala Burahimu wavyala anae
airi alume. Mmwenga wamvyala na mchetu mtumwa na
wanjina achimvyala na mchetu ambaye kala siye mtumwa.
23 Yuya mwanawe yemvyala na mchetu mtumwa,
wavyalwa na mpango wa chibinadamu bahi. Ela yuya
mwana yemvyala na mchetu ambaye kala siye mtumwa,
wamvyala kpwa sababu Mlungu watimiza chilaganeche
kpwa Burahimu.
24 Mambo higa ganaweza kuhendwa dza ndarira, mana
hara achetu airi anafwananishwa na vilagane viiri. Ha-
gari ambaye kala ni mtumwa ni mfwano wa chilagane
chohendwa dzulu ya Mwango Sinai; chilagane hichi cha-
henda atu akale atumwa piya.
25 Atu a Jerusalemu ya sambi ni atumwa kpwa sababu
ya kulunga shariya za Chiyahudi. Aho ni atumwa dza
Hagari ambaye anafwananishwa na chilagane chohendwa
Mwango Sinai hiko Warabuni.
26 Ela Sara, ambaye siye mtumwa, wafwananishwa na
Jerusalemu yanjina ya mlunguni. Naye ni dza mayo wehu.

4:22 4:22 a Mwandzo 16:15; **b** Mwandzo 21:2

Naswi hu arisi a iyo Jerusalemu ya mlunguni, kusiko atumwa.
27 Mana Maandiko ganaamba,
“Hererwa uwe mchetu tasa, usiyevyala!
Hererwa sana na upige njerejere
uwe usiye na utsungu wa kuvyala.
Kpwa sababu mchetu ariyerichwa macheye
andaphaha ana anji kuriko hiye ariye na mlumewe.”
28 Sambi mwi enehu, mu dza Isaka, mu ana muriovyalwa
kpwa sababu ya chilagane cha Mlungu.
29 Siku hizo, yuya mwana yevyalwa na mpango wa
chibinadamu, wamgbwayisa yuya yevyalwa na uwezo wa
Roho Mtakatifu, na hata siku hizi ni vivyo.
30 Ela Maandiko ga Mlungu ganaambadze? Ganaamba,
“Mzole hiye mchetu mtumwa na mwanawe, mana mwana
wa mtumwa kandarisi phamwenga na mwana wa mchetu
ambaye siye mtumwa.”
31 Kpwa hivyo, enehu, swiswi sio ana a yuya mchetu
mtumwa, ela hu ana a hiye mchetu ambaye siye mtumwa.

5

Uhuru wa atu amukuluphirao Jesu

1 Jesu wahupha uhuru ili hukale huru. Kpwa hivyo dinani
chilume dza atu ario huru kpweli, wala msiuye kukala
atumwa tsona.
2 Phundzani maneno gangu! Mimi Paulo nakuambi-
rani kala mchikubali kutiywa tsatsani kama shariya za
Chiyahudi zilondavyo, ili Mlungu akukubalini, phahi chifo
cha Jesu tachindakala na mana kpwenu bii.
3 Nakuonyani sana, mlume yeyesi ndiyekubali kutiywa
tsatsani kama Shariya za Musa zilondavyo, phahi ni lazima
azilunge zosi.
4 Atu ambao analonda kuphaha haki kpwa kulunga
Shariya, anakata umwenga wao na Jesu, nao anarema
mbazi za Mlungu.
5 Ela Roho Mtakatifu nkuhumanyisa kukala hakika
Mlungu andahupha haki, kpwa sababu hunamkuluphira
Jesu.
6 Mana uchilonda kukala mfuasi wa Masihi Jesu, kutiywa
tsatsani au kusatiywa tsatsani takuna mana yoyosi. Ela
chitu muhimu ni kumkuluphira na kumendza Mlungu na
atu anjina.
7 Mwandzo kala munaphiyato sana. Sambi, ni ani
yekuyugani na kukuhendani msilunge kpweli?

4:27 4:27 Isaya 54:1 **4:29 4:29** Mwandzo 21:9 **4:30 4:30** Mwandzo 21:10

8 Lichengo-chengo hiro tariyala kpwa Mlungu, yekutsam-
bulani!
9 Hamira chache nkuumusa unga munji. Sawa na
kpwamba mafundzo machache ga handzo ganachenga atu
anji.
10 Kpwa vira mu a Bwana Jesu nina hakika tamundagb-
wira maneno ga atu anjina ela mundalunga maneno gangu.
Na ndiyekuyugani andaamulwa, hata akale ni ani.
11 Enehu, nahubiri kukala kutiywa tsatsani kama shariya
za Chiyahudi zilondavyo si muhimu, na ndio mana bado
nagayiswa ni Ayahudi. Kala nahubiri kuhusu kutiywa
tsatsani badala ya msalaba wa Jesu, nisingekala naakosera.
12 Naaza kala hinyo atu ambao anakuyugani kuhusu
kutiywa tsatsani angehendadzitula tse!

Kuishi maisha
kpwa msada wa Roho Mtakatifu

13 Enehu, Mlungu wakutsambulani mkale huru. Ela
msihumire uhuru wenu kulunga tamaa za dambi, ela
teryanani na mmendzane.
14 Mana Shariya zosi zinakamilishwa ni shariya mwenga,
nayo inaamba, “Mmendze myao dza vyo udzimendzavyo
mwenye.”
15 Ela mchilaumiana na kuryana, dzimanyirireni sedze
mkaangamizana.
16 Phahi naamba, ishini kulunga Roho Mtakatifu, namwi
tamundatimiza tamaa za dambi.
17 Mana mambo gatakpwago ni asili ya chibinadamu sigo
alondago Roho Mtakatifu, na alondago Roho Mtakatifu sigo
gatakpwago ni asili ya chibinadamu. Roho Mtakatifu na
asili ya chibinadamu vinapingana, kpwa hivyo ni vigumu
kuhenda mambo manono ulondavyo.
18 Ela uchilongozwa ni Roho, kutawalwa ni shariya za
Chiyahudi.
19 Mahendo galondwago ni asili ya chibinadamu ga wazi,
nago ni higa: udiya, uzembe, tamaa ya achetu ama alume
anji,
20 kuabudu vizuka, utsai, kuzirana, kuheha, kuonerana
wivu, tsukizi, uchoyo, kudzitenga na atu, kuganya atu
makundi ga kupingana,
21 chidzitso, ulevi, sharee za kunwa uchi na kuvwina chi-
malaya, na mambo ganjina ga kuigana na higo. Nakuonyani
tsona kama nrivyokuonyani awali, atu ahendao mambo
higo taandarisi ufalume wa Mlungu.

5:9 5:9 1 Akorintho 5:6 **5:14 5:14** Alawi 19:18 **5:17 5:17** Arumi 7:15–23

22 Ela Roho Mtakatifu achihulongoza, andareha mambo
higa: mendzwa, raha, amani, kuvumirira, mbazi, tabiya
nono, uaminifu,
23 upole, na kudzikanya. Taphana shariya yoyosi ipingayo
mambo higa.
24 Atu achikala a Masihi Jesu taatawalwa tsona ni asili zao
za chibinadamu. Asili yao ni kama avi yakotwa misumari
msalabani.
25 Kpwa vira Roho Mtakatifu wahupha maisha maphya,
phahi ni lazima hulunge njiraze.
26 Hipho, ni lazima huriche ngulu, husihehe wala husion-
erane wivu.

6

Ni lazima mteryane

1 Enehu, mutu achihenda dambi, mwimwi mlongozwao
ni Roho Mtakatifu ni lazima mumkanye, ela mkanyeni
chituwo. Dzimanyirireni, ili namwi sedze mkajezwa.
2 Teryanani tabu zenu, namwi mundakala munatimiza
malagizo ga Jesu.
3 Mutu yeyesi achidziona muhimu, na kumbavi si cho-
chosi, phahi anadzichenga mwenye.
4 Chila mmwenga ni lazima adzipime mahendoge.
Achikala akahenda manono ndipho ahendere ngulu mahen-
doge, ela asipime mahendoge na atu anjina.
5 Mana chila mmwenga ni lazima atsukule mzigowe
mwenye.
6 Chila afundzwaye ujumbe wa Mlungu ni lazima aganye
rizikize na mwalimuwe.
7 Msidzichenge! Mlungu kachengbwa wala kaphuphizwa.
Kpwa kpweli mutu andavuna aphandacho.
8 Mutu achilunga tamaa mbii za asili ya chibinadamu
na kuhenda mai, andaangamizwa ni hizo tamaaze. Ela
achilunga Roho Mtakatifu kuhenda manono, andaphaha
maisha ga kare na kare kula kpwa Roho Mtakatifu.
9 Phahi, nahusiremweni kuhenda manono, mana
husiphokata tamaa, hundavuna manono wakatiwe
uchifika.
10 Kpwa hivyo chila huphahapho nafwasi, nauhendeni
manono kpwa atu osi, hasa kpwa afuasi ayawehu.

Onyo ra mwisho

11 Sambi lolani, naandika na harufu kulu na mkpwono
wangu wenye!
12 Hinyo ambao anakulazimishani mtiywe tsatsani,
analonda aonekane anono kpwa Ayahudi kpwa vira

murivyohenda miiri yenu. Anahenda hivyo ili asiteswe
kpwa kuambira atu ategemee msalaba wa Jesu macheye,
bila ya kutiywa tsatsani.
13 Hata aho atiywao tsatsani piya taalunga Shariya zosi,
ela bado anakutakani mwimwi mtiywe tsatsani ili adziku-
tule kpwa Ayahudi kpwa sababu ya miri yenu.
14 Ela mino sina cha kuhendera ngulu isiphokala msalaba
wa Bwana Jesu Masihi bahi. Mambo ambago atu atawalwao
ni asili ya chibinadamu anagaona manono, kpwangu mino
tagana mana kpwa sababu ya msalaba. Nami mambo
ambago nagaona manono, kpwao tagana mana.
15 Kutiywa tsatsani au kusatiywa tsatsani, si chitu. Cha
muhimu ni mutu kuphaha maisha maphya kula kpwa
Mlungu.
16 Mlungu naaonere mbazi atu osi alungao malagizo higa,
na akale salama. Phahi hinya ndio atu a Mlungu kpwa
kpweli.
17 Chimarigizo nakuambirani, hangu sambi simendze
mutu aniyuge-yuge. Mana mwangu mwirini nina maku-
phyu ga kupigbwa mawe na milawa, kuonyesa kukala ni
mtumwa wa Jesu.
18 Enehu, nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni
mosi. Amina.

Baruwa ya Paulo yoandikira
AEFESO
Tanga mbere

Baruwa hino ya Paulo kpwa afuasi a Jesu a mudzi wa Efeso, wayaandika ariphokala jela (soma 3:1). Mudzi wa Efeso kala ni mmwenga wa midzi mikulu ya utawala wa Arumi. Efeso kala ndiyo chandzo cha bishara na mali; piya kala kuna Ayahudi anji. Paulo waphiya hiko wakati wa charoche cha phiri na cha hahu cha kpwendatangaza habari nono kuhusu Jesu (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume,* sura ya 19) na achisagala kpwa muda wa kama miaka mihahu.

Baruwa yoandikirwa Aefeso inagomba kuhusu mpango wa Mlungu wa kuaokola anadamu. Paulo anaatambukiza kala Jesu wafwa msalabani ili ahukombole (1:7–8), ela Mlungu wamfufula, na sambi akala na Mlungu phatu pha ishima kulu, ambako anatawala vi sambi hata kare na kare (1:20–21).

Kano mbiri, Paulo anavoyera afuasi ayae hiko Efeso (1:15–23 na 3:14–21). Anamshukuru Mlungu kpwa sababu ya kuluphiro rao na mendzwa yao, naye anavoya Mlungu aajaliye amanye uwezo wa Mlungu urivyo wa ajabu na mendzwa ya Jesu isiyo na chipimo.

Dzambo ra afuasi osi kukala chitu chimwenga na Jesu ni muhimu sana himu baruwani, hata ganagombwa kano mirongo miiri. Paulo anaamanyisa Aefeso kala atu ariophaha maisha maphya analondwa kuhenda mahendo maphya (4:17—5:20).

Chisha, Paulo anafundza alume na achetu ao, avyazi na anache, na atumwa na asiokala atumwa kusagalato dza afuasi a Jesu alondwavyo kusagala (5:21—6:9). Mwisho, anafundza kuhusu silaha za viha za chiroho (6:10–20).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Paulo anatogola Mlungu kpwa mpangowe wa kuokola atu 1:3—3:21
Maisha maphya ga afuasi a Jesu 4:1—5:21
Kuishi vinono na atu a phako kaya 5:22—6:9
Viha vya chiroho 6:10–24

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtume yetsambulwa ni Mlungu kpwa kumendzakpwe ili nihende kazi ya Masihi Jesu.

1:1 1:1 Mahendo 18:19–21; 19:1

Nakuandikirani mwimwi atakatifu a Mlungu mkalao
mudzi wa Efeso na ambao mu afuasi aaminifu a Masihi.*
2 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na
mkale salama.

Mlungu naatogolwe kpwa mpangowe
wa kuokola atu

3 Naatogolwe Mlungu ambaye piya ni Isengbwa wa
Bwana wehu Jesu Masihi. Mana wahujaliya mambo
manono ga chiroho galago dzulu kpwa kuhuunganisha na
Jesu.
4 Mlungu wahutsambula hukale atu a Jesu. Wahut-
sambula hata kabila kadzangbweumba dunia, ili hukale
atakatifu na bila lawama mbereze.
5 Mlungu waonato na achikata shauri kuhuhenda anae.
Wahenda hivyo kpwa gara hurigohenderwa ni Jesu Masihi,
kulengana na mpangowe na vyomhamira.
6 Nahumtogoleni Mlungu kpwa mbazize nyinji za ajabu
arizohupha kpwa sababu ya arigohenda mwanawe am-
mendzaye sana.
7 Mana Jesu ariphofwa msalabani hwakombolwa na
huchiswamehewa dambi zehu. Gaga gakala kulengana na
zo mbazize nyinji
8 arizohuonyesa. Mlungu wahupha marifwa gosi ga
kuelewa njiraze,
9 na achihumanyisa mpangowe wa siri, arioupanga hangu
kare kulengana na viratu arivyoona vinamhamira. Wakata
shauri kumuhumira Jesu
10 kukamilisha mpango hinyo wakatiwe uchifika. An-
dakusanya vitu vyosi phamwenga, virivyo dzulu mlunguni
na virivyo duniani. Naye Jesu ndiye ndekala mkpwulu.
11 Vitu vyosi vinahendeka kulengana na mpango na
uamuzi wa Mlungu. Naye wakata shauri chimbere kuhut-
sambula hukale atue kpwa kuhuunganisha na Jesu.
12 Sambi swiswi ambao hu a kpwandza kumtarajiya Jesu,
hunalondwa humtogole Mlungu kpwa ngumaye.
13 Mwimwi ambao simwi Ayahudi mwasikira maneno
ga kpweli, yani habari nono kuhusu Jesu, ambazo zakure-
herani wokofu. Mwamkuluphira Mlungu, naye wakutiyani
mola wa Roho Mtakatifu ariyehulaga kuonyesa kukala mu
akpwe.
14 Mlungu wahuikira Rohowe dza mzamana hadi ndipho-
hukombola kabisa, hukale atue. Nahutogoleni utakatifu wa
Mlungu!

---

* **1:1 1:1** Vitabu vyanjina vya kare tavina maneno higa: *Mkalao mudzi wa Efeso.*
1:7 1:7 Akolosai 1:14

Jesu ana uwezo
na andakamilisha chila chitu

15 Enehu, násikira kala munamkuluphira Bwana Jesu na
kumendza atu osi a Mlungu. Kpwa sababu iyo
16 sidzangbwericha kumshukuru Mlungu kpwa sababu
yenu wala kuricha kukuvoyerani.
17 Navoya Mlungu wa Bwana wehu Jesu Masihi ambaye
ni Baba wa nguma, akupheni ikima ya chiroho, na aku-
manyiseni arivyo, ili mummanye vinono zaidi.
18 Piya navoya mng'azwe matso, ili mmanyeto chira
mgodzeracho na ambacho wakuihirani. Chitu hichi ni ura
urisi wa nguma ariolaga atakatifue.
19 Tsona mmanye uwezo wa Mlungu urivyo wa ajabu.
Uwezo hinyo uhendao kazi kpwehu swiswi huriokuluphira
ni sawa na uwezowe mkpwulu,
20 ambao Mlungu wauhumira ariphomfufula Jesu. Kpwa
kuhumira uwezo hinyo, wamuika mkpwono wa kulume,
phatu pha ishima kulu sana, hiko mlunguni.
21 Phahi Jesu ana uwezo mkpwulu kuriko atawala na
viumbe vyosi virivyo na uwezo, kula sambi hipha duniani
hata kare na kare.
22 Mlungu wamupha uwezo wa kutawala chila chitu.
Chisha achimuhenda akale chitswa cha afuasie,
23 ambao ni mwiriwe. Nao afuasie anakamilisha kazi za
Jesu,† akamilishaye chila chitu chila phatu.

2

Hunaokolwa ni mbazi za Mlungu

1 Hipho kare kala mkafwa chiroho kpwa sababu ya dambi
zenu na kumpinga Mlungu.
2 Wakati hinyo, mwalunga mambo mai ga dunia na
kumuogopha Shetani. Naye ndiye atawalaye pepho na atu
asiomuogopha Mlungu.
3 Swiswi hosi piya hwaishi dza vivyo aho. Hwalunga
tamaa zehu za dambi na nia za chibinadamu. Naswi kala
hunagodzwa ni adabu kali ya Mlungu dza aho.
4 Ela Mlungu ana mbazi nyinji. Na kpwa sababu ya
kuhumendza sana,
5 wahupha uzima dza viratu Jesu arivyofufulwa. Wa-
henda hivyo wakati kala hukafwa chiroho kpwa makosa
gehu. Phahi, wahuhenda hukale moyo tsona phamwenga
na Masihi. Phahi hwaokolwa ni mbazi na mendzwa ya
Mlungu.

1:20 1:20 Zaburi 110:1 **1:22 1:22** Zaburi 8:6 **1:22 1:22** Akolosai 1:18 † **1:23 1:23** Ama: *Kanisa rikale kamili dza viratu Jesu.* **2:1 2:1** Akolosai 2:13

6 Kpwa kuunganishwa na Jesu Muokoli, hwafufulwa na
kuikpwa phamwenga naye hiko dzulu mlunguni.
7 Mlungu wahenda mambo higo gosi ili utajiriwe wa
ajabu na mbazize zisizo chipimo zionekane hata kare
na kare. Naye wahuonera mbazi kpwa sababu ya gara
hurigohenderwa ni Jesu Muokoli.
8 Mwaokolwa ni mbazi na mendzwa ya Mlungu tu
mriphomkuluphira Jesu. Na hinyo wokofu si kazi yenu, ela
ni zawadi ya bure kula kpwa Mlungu.
9 Mana tamyahewa tuzo kpwa kazi nono, kpwa hivyo
sedze mkahenda ngulu.
10 Mlungu wahuumba hivi hurivyo sambi. Achihuungan-
isha na Masihi Jesu, ili huhende mahendo manono ambago
wahupangira chimbere hugahende.

Atu osi amukuluphirao Jesu
ni amwenga

11 Phahi mwimwi ambao tamyavyalwa Ayahudi, dzi-
manyeni murivyo. Mnamanya kala Ayahudi ana ngulu
kpwa sababu ya kutiywa tsatsani kuonyesa kala ni atu
muhimu a Mlungu. Nao anakuberani mwimwi msiokala
Ayahudi kpwa sababu tamuna dalili yoyosi kuonyesa kala
mu atu a Mlungu. Ela hiko kutiywa tsatsani ni kazi
ihendwayo ni anadamu bahi. *
12 Wakati na hinyo kala tammanya Jesu Masihi ni ani.
Mwakala kama ajeni mana kala tamuna fungu ra manono
ga atu a Mlungu, yani Aiziraeli. Aho ajaliwa ni Mlungu
kulengana na ahadize, ela mwimwi kala tamumo. Tsona
kala munaishi duniani bila ya kuluphiro wala kummanya
Mlungu.
13 Mwakala kure na Mlungu, ela sambi kpwa sababu
ya kuunganishwa na Masihi Jesu ariyefwa msalabani,
mwarehwa phephi.
14 Phahi, Jesu mwenye wahurehera amani kpwa kuaun-
ganisha Ayahudi na asiokala Ayahudi. Wahuhenda chitu
chimwenga kpwa kuusa uadui uriohuhenda huzirane.
15 Shariya za Chiyahudi zina malagizo manji, ela Jesu
ariphofwa, waziusa. Chihivyo, wahuunganisha naye ili
Ayahudi na asio kala Ayahudi akale kundi mwenga.
Wahurehera amani
16 na kuusa uadui ariphofwa msalabani. Chisha achihu-
uyizira uhusiano mnono na Mlungu.

---

* **2:11 2:11** Kutiywa tsatsani kala ni dalili ya chimwiri kuonyesa ahadi ya Mlungu na atue. (Soma chitabu cha Mwandzo sura ya 17.) **2:15 2:15** Akolosai 2:14 **2:16 2:16** Akolosai 1:20

17 Wakpwedzatangaza ujumbe wa kureha amani kpwenu
mwimwi ambao kala mukure na Mlungu na hinyo ambao
kala a phephi naye.
18 Mana gara hurigohenderwa ni Jesu, ganahenda
Ayahudi na atu asiokala Ayahudi aweze kufika kpwa Baba
kpwa msada wa iye Roho mmwenga.
19 Phahi, mwimwi atu msio kala Ayahudi simwi ajeni
tsona. Ela mu ana a Mlungu na enyezi phamwenga na atu
a Mlungu.
20 Hu dza mawe gadzengerwago dzengo dziphya ni
mitume na manabii. Na hiro dzengo rinadzengbwa dzulu
ya dziwe kulu ra msingi, ambaro ni Masihi Jesu mwenye.
21 Tsona ndiye azuwiyaye dzengo zima na kuri-
henda rikamilike. Anarihenda rikale phatu phatakatifu
photengbwa kuvoya Mlungu.
22 Phahi, kpwa sababu ya kuunganishwa na Bwana Jesu,
mwi atu msio kala Ayahudi, mu seemu ya dzengo ra chiroho
risagalaro Mlungu.

3

Paulo anatangaza mpango wa Mlungu

1 Mimi Paulo náfungbwa jela kpwa sababu ya kuku-
tangazirani Masihi Jesu mwi atu msio kala Ayahudi.
2 Nina hakika mwasikira kare kukala Mlungu wanijaliya
nikale mtumewe kpwa ajili yenu.
3 Kama nchivyokuambirani kpwa ufupi hipho mwandzo,
Mlungu wanimanyisa mpangowe wa siri.
4 Mchisoma higo nrigoandika, mundaelewa vira ni-
manyavyo mpango wa siri kuhusu Jesu Muokoli.
5 Hangu kare Mlungu waika mpangowe siri, wala takuna
yeyesi yeumanya. Ela badaye wahumira Rohowe kumany-
isa mitumee na manabiige matakatifu.
6 Na huno ndio mpango wa siri wa Mlungu: Kuahenda
Ayahudi na asio kala Ayahudi akale anae, dza vilungo vya
mwiri mmwenga, kpwa kuamini habari nono kuhusu Jesu
Muokoli. Sambi hata atu asio kala Ayahudi nao anaweza
kuphaha ahadi za Mlungu.
7-8 Mlungu wanipha kazi ya kutangaza hizo habari nono
kpwa atu asio kala Ayahudi. Nazo zina utajiri wa ajabu
usiopimika wa Jesu Muokoli. Hata dzagbwe sifwaha kuriko
atu osi a Mlungu, ela Mlungu wahenda hivyo kpwa mbazize
na uwezowe mkpwulu.

2:17 2:17 Isaya 57:19 **3:4 3:4** Akolosai 1:26,27

9 Mlungu muumba wa vitu vyosi wanitsambula kuambira
atu osi mpangowe wa kuokola atu, ambao kala anao hangu
mwandzo.
10 Ela sambi Mlungu anahumira atue kuonyesa viumbe
vyosi vitawalavyo na virivyo na uwezo hiko mlunguni vira
arivyo na marifwa manji.
11 Hinyu ni mpango wa Mlungu hangu mwandzo. Nao
watimizwa ni kazi yohendwa ni Bwana wehu Masihi Jesu.
12 Kpwa kumkuluphira na kuunganishwa naye, huna
uhakika wa kufika mbere za Mlungu bila ya wuoga.
13 Phahi msifwe moyo kpwa higa ganiphahago kpwa
sababu yenu. Higa ganaonyesa kukala mu atu muhimu.

Paulo anavoyera atu a Mlungu

14 Nchiririkana ukulu na marifwa ga mpango wa Mlungu,
nachita mavwindi mbere za Baba,
15 Muumba wa vitu vyosi virivyo hiko dzulu mlunguni na
duniani. *
16 Navoya Mlungu akutiyeni nguvu mioyoni kula kpwa
hinyo utajiriwe wa ajabu kpwa uwezo wa Rohowe.
17 Navoya Jesu Masihi asagale mwenu mioyoni siku zosi
kpwa sababu munamkuluphira. Mendzwa ya Mlungu
naikale dza mtsanga wa mboleya ili muhende mizi ya
kudina.
18 Mlungu naakupheni uwezo, mwimwi phamwenga na
atakatifue osi kuelewa vira Jesu ahumendzavyo. Mana
anahumendza na mendzwa isiyo na chipimo.
19 Navoya mmanye mendzwa ya Jesu irivyo kulu kutsapa
achili zenu, ili mkale kamili viratu Mlungu alondavyo.
20 Mlungu naatogolwe kpwa sababu ya uwezowe wa
ajabu uhendao kazi mwehu mioyoni! Kpwa kpweli
anaweza kuuhendera mambo makulu sana kuriko vira
huvoyavyo na kufikiriya!
21 Mlungu naatogolwe ni atue kpwa sababu ya kazi za
Masihi Jesu, hata kare na kare! Amina.

4

Afuasi a Jesu
analondwa kukala chitu chimwenga

1 Phahi mimi ni busu kpwa kazi ya Bwana Jesu, naku-
voyani sana mkale na maisha ga kumuhamira Mlungu.
Ni lazima muishi maisha gamhamirago Mlungu, mana
wakutsambulani.

---

* **3:15 3:15** Chiyunani chinaamba, *ambaye piya ni isengbwa wa mbari zosi hiko mlunguni na duniani.*

2 Msihende ngulu tse. Ela ni lazima mkubali maoni ga
ayawenu. Mvumirirane na mswameheane mioyo kutsuka.
3 Hendani chadi wakati wosi kuika umwenga uriorehwa
ni Roho Mtakatifu. Hendani hivyo kpwa kuishi na amani.
4 Swiswi hosi hu mwiri mmwenga, hwaphokera Roho
mmwenga, na hwahakikishirwa raha ya ajabu badaye.
5 Huna Bwana mmwenga, imani mwenga na ubatizo
mmwenga.
6 Mlungu ni mmwenga, naye ndiye Baba wa swiswi
hosi. Anahutawala, anahuhumira kuhenda kazi, na anakala
mwehu mioyoni.
7 Ela chila mmwenga wajaliwa chipawache malumu
kulengana na vira Jesu arivyolonda kulavya.
8 Ndiyo mana Maandiko ganaamba:
“Ariphopanda kuphiya dzulu kpwenye,
waphiya na mateka anji,
na achiaganyira atue zawadi.”
9 (Sambi “Wapanda kuphiya dzulu” manage nini? Manage
ni kukala, mwandzo watserera kuphiya kuzimu. *
10 Phahi iye ariyetserera kuzimu ndiye ariyepanda ko dzulu
kpwenye, ili akamilishe chila chitu chila phatu.)
11 Naye ndiye ariyeapha atu vipawa. Anjina waatsambula
akale mitume, anjina manabii, na anjina ahubiri. Chisha
anjina nao achiatsambula akale achungaji na alimu a atu a
Mlungu.
12 Kazi yao ni kutayarisha atu a Mlungu ili amuhumikire na
kutiya nguvu mwiri wa Jesu.
13 Phahi higa gandaenderera hadi kuluphiro rehu hosi
rikale mwenga na humuelewe hiye Mwana wa Mlungu, ili
huphere chiroho na hukale kamili dza viratu Jesu.
14 Hipho tahundaphirikpwa hiku na hiko ni mafundzo
ga handzo dza anache. Wala tahundachengbwa ni atu
ambao nkulongoza ayawao makosa na werevu wao. Hinyo
nkuhenda ayawao dza vidau viphirikpwavyo hiku na hiko
ni phuto na maimbi.
15 Ela hundalunga kpweli na kumendzana zaidi, ili hukale
dza Jesu kpwa chila chitu. Iye ndiye chitswa
16 navyo vilungo vyosi nkugbwirana na kukala mwiri
mmwenga. Chila chilungo nkuhenda kaziye, nkuterya na
kumendza vilungo vyanjina, ili mwiri mzima uzidi kukula.

Afuasi a Jesu ni lazima aishi
maisha maphya

4:2 4:2 Akolosai 3:12,13 **4:8 4:8** Zaburi 68:18 * **4:9 4:9** Ama: *Tsini himu duniani.* Piya soma Baruwa ya Kpwandza ya Petero 3:19. **4:16 4:16** Akolosai 2:19

17 Phahi enehu, nakuonyani dza mtume wa Bwana Jesu:
Msiishi tsona dza atu asiommanya Mlungu, ambao maazo
gao ni ga chipuzi.
18 Tsona a jizani taaelewa ukpweli wa Mlungu. Atu
hinyo a kure na uzima ambao Mlungu anaapha atue, mana
taamanya njiraze na ni visoto.
19 Kazi yao ni kuhenda udiya na mambo mai ga chila aina
na wala taaona haya.
20 Ela mwimwi tamyadzifundza hivyo kula kpwa Jesu,
21 ambaye ni chandzo cha ukpweli. Nina hakika mwa-
fundzwa na mchisikira habarize.
22 Mwafundzwa mriche tabiya na njira zenu mbii za
asili ya dambi mrizokala nazo pho kare. Maazo genu mai
gakuyugani na gachibananga tabiya zenu.
23 Phahi galuzani maazo genu gakale maphya.
24 Tsona muonyese tabiya nyiphya, mana mu viumbe
viphya ambavyo Mlungu waviumba dza vyo arivyo ye
mwenye, kpwa kuhenda ga haki na utakatifu wa kpweli.
25 Phahi richani handzo. Chila mmwenga ni lazima
amuambire myawe kpweli, mana hosi hu vilungo vya mwiri
mmwenga.
26 Mchitsukirwa, msihende dambi. Msikale na tsukizi
dzuwa dii,
27 wala msimuphe Shetani nafwasi akakushindani.
28 Muivi naariche kuiya, na badalaye ahende kazi ya
sawa, ili aphahe chitu cha kuganya na ayae ambao taana.
29 Msigombe maneno gogosi ga kulaphiza, ela gombani
maneno ga kuterya ayawenu kulengana na maitaji gao, ili
aphundzao aphahe fwaida.
30 Msimtsukize Roho Mtakatifu ambaye ni mola wa
Mlungu kuonyesa mu akpwe. Hiye Rohowe anahakikisha
kala kuredza siku ambayo Mlungu andakukombolani.
31 Phahi richani utsungu, usiru, tsukizi, kuheha, na
kulaphizana. Takuna kuzirana tsona wala kuhenderana
mambo mai-mai.
32 Ela oneranani mbazi na muhenderane mambo
manono. Mswameheane dza viratu Mlungu
arivyokuswameheni kpwa sababu ya Jesu ariyehuokola.

5

Tabiya ambayo inafwaha kulungbwa
ni Afuasi a Jesu

4:22 4:22 Akolosai 3:9 **4:24 4:24 a** Akolosai 3:10; **b** Mwandzo 1:26 **4:25 4:25** Zakariya 8:16 **4:26 4:26** Zaburi 4:4 **4:32 4:32** Akolosai 3:13

1 Phahi, muigeni Mlungu, kpwa vira mu anae
mmendzwao sana.
2 Mendzanani wakati wosi, dza viratu Jesu arivyohu-
mendza hata achifwa kpwa sababu yehu. Wadzilavya dza
sadaka imuhamirayo Mlungu.
3 Msihadzwe na mambo ga kuzinga, udiya wala kuaza
mali za atu, mana mambo higo tagafwaha kuhendwa ni
atakatifu a Mlungu.
4 Tsona msigombe maneno ga waibu, ga chipuzi wala
msihende machani mai-mai sigofwaha. Ela mshukuruni
Mlungu wakati wosi.
5 Ni lazima mmanye kukala takuna mzindzi, mdiya
na aazaye mali za atu (badala ya kumuabudu Mlungu)
ndiyekala na urisi wowosi kpwenye ufalume wa Jesu na
wa Mlungu.
6 Msikubali kuchengbwa ni mutu na maneno ga ku-
phupha, mana Mlungu andaatiya adabu kali atu ambao taa-
muogopha kpwa sababu ya higo mambo mai nchigokuam-
birani.
7 Phahi musigbwirane na atu ayi tsetsetse.

Maisha genu nagakale dza mwanga

8 Kare mwimwi kala mu jizani, ela hangu mkale afuasi a
Jesu, mu mwangani.
9 Na ario mwangani kazi yao ni kukala na tabiya nono,
kuhenda mambo ga haki, na kugomba kpweli wakati wosi.
10 Kpwa hivyo dzifundzeni mambo gamhamirago Mlungu,
ili muishi dza atu ario mwangani kpweli.
11 Musigbwirane na atu a jiza ahendao mambo mai. Ela
higo mambo gao mai ahendago, gaikeni mwangani.
12 Kpwa kpweli ni waibu hata kugomba kuhusu mambo
gahendwago chisiri ni atu asiomuogopha Mlungu.
13 Ela gachiikpwa mwangani, gandaonekana ching'ang'a,
mana mwanga undagang'aza.
14 Mwanga ndio uhendao vitu vionekane. Ndiyo mana atu
nkuamba:
"Lamuka we urereye!
Ng'alwa ni matso, wala usikale dza lufu.
Naye Jesu andakung'azira."
15 Phahi dzimanyirireni vira muishivyo, msikale dza
azuzu, ela kalani alachu na muonyese tabiya nono.
16 Hendani manono chila mphahapho nafwasi, mana hizi
ni siku mbii.
17 Kpwa hivyo msikale azuzu, ela ni lazima muelewe gara
Mlungu alondago muhende.

5:2 5:2 Kutsama 29:18; Zaburi 40:6 **5:16 5:16** Akolosai 4:5

18 Msilewe uchi, mana ulevi unabananga maisha. Ela
tawalwani ni Roho Mtakatifu.
19 Imbiranani Zaburi na mawira ganjina ga kumtogola
Mlungu. Muimbireni Bwana Jesu mioyo kutsuka.
20 Na mumshukuru Baba Mlungu wakati wosi kpwa chila
ahendaro, kpwa sababu ya Bwana wehu Jesu Masihi.

Mutu na mchewe alondwavyo aishi

21 Enehu, ni lazima mphundzane kpwa mana munamuo-
gopha Jesu.
22 Achetu nakuambirani hivi. Chila mchetu ni lazima
asikize mlumewe, dza viratu amphundzavyo Bwana Jesu.
23 Mana mlume ni mkpwulu wa mchewe dza viratu Jesu
arivyo mkpwulu wa atue, naye ndiye muokoli wao.
24 Phahi chila mchetu ni lazima aphundze mlumewe
kpwa rorosi, dza viratu afuasi a Jesu amphundzavyo.
25 Alume namwi, amendzeni achetu enu dza viratu Jesu
arivyomendza afuasie hata achidzilavya afwe.
26 Wafwa ili atakase atue na ubatizo kpwa kuhumira
nenore, na kuatenga
27 akale a haki na bila lawama. Andaphokera atue dza
viratu bwana arusi aphokeravyo bibi arusi wa nguma,
mana kana dowa wala chochosi chii.
28 Viratu Jesu arivyomendza atue, chila mlume naye
ni lazima amendze mchewe. Mana amendzaye mchewe,
anadzimendza mwenye.
29 Takuna yezira mwiriwe, ela nkuurerato na kuutundza.
Vivyo hivyo Jesu naye nkuhutundzato swiswi atue,
30 kpwa vira hu vilungo vya mwiriwe.
31 Kama Maandiko gaambavyo, “Kpwa sababu hiyo,
mlume andaricha ise na nine, agbwirane na mchewe, nao
osi airi andakala mwiri mmwenga.”
32 Maneno higa gana ukpweli uriodzifwitsa, mana
ganahusu Jesu na atue.
33 Phahi nakuambirani, chila mlume ni lazima amendze
mchewe dza viratu adzimendzavyo mwenye, na chila
mchetu naye ni lazima amuogophe mlumewe.

6

Avyazi na ana aho alondwavyo aishi

1 Namwi anache ambao mu afuasi a Jesu, ogophani avyazi
enu, mana iyo ndiyo haki.

5:19 5:19 Akolosai 3:16,17 **5:22 5:22** Akolosai 3:18; 1 Petero 3:1 **5:25 5:25** Akolosai 3:19; 1 Petero 3:7 **5:31 5:31** Mwandzo 2:24 **6:1 6:1** Akolosai 3:20

2 Shariya ya kpwandza iriyo na ahadi inaamba, “Ishimu
sowe na mayoo,
3 ili uongokerwe na uishi maisha mare phapha duniani.”
4 Ano baba namwi, msihendere ana enu chibako, ela
arereni na adabu nono na kuafundza mambo ga Bwana
Jesu.

Matajiri na atumwa
ao atakpwavyo aishi

5 Mwimwi atumwa ni lazima musikize matajiri genu ga
himu duniani. Aogopheni na kuaishimu moyo kutsuka, dza
viratu mumphundzavyo Jesu.
6 Musiahendere vinono wakati anakuonani bahi, ili akuto-
goleni. Hata! Ela hendani vira Mlungu amendzavyo, kpwa
mana mu atumishi a Jesu.
7 Ahumikireni moyo kutsuka, kama avi munamhumikira
Mlungu wala si binadamu.
8 Ni lazima mmanye kala Mlungu andamtuza chila
mmwenga kpwa kaziye nono ndiyohenda, akale mtumwa
au siye mtumwa.
9 Namwi matajiri ahenderenito atumwa enu, wala msi-
atishire. Mana mwimwi mosi mkpwulu wenu ni ye
mmwenga, naye akala mlunguni. Uamuliwe ni ya haki wala
kabaguwa mutu.

Njira ya kudzirinda na viha
vya Shetani

10 Chimarigizo, nalonda uwezo mkpwulu wa Bwana Jesu
ukutiyeni nguvu.
11 Vwalani silaha zosi za viha mhewazo ni Mlungu, ili
mdzirinde na mipango mibaya ya Shetani ambayo ni ya
chiwerevu. 12 Mana tahuheha na anadamu. Ela hunaheha
na pepho a nguvu, atawalao na uwezo himu dunia ya jiza,
na majeshi ga pepho ayi ario dzulu.
13 Kpwa hivyo halani silaha zosi za viha mhewazo ni
Mlungu, ili hata viha vichichacha msiturywe, na mwisho
viha vichisira, mdine.
14 Phahi dzimanyirireni kpwa kulunga ukpweli wa
Mlungu. Hinyo ukpweli undakala dza mkanda uvwalwao
ni asikari. Maisha genu ga kulunga haki nagakurindeni dza
chisibao cha chuma.
15 Na habari nono kuhusu Jesu zirehazo amani zindakala
dza virahu, ili muimeto.

6:2 6:2 Kutsama 20:12; Kumbukumbu 5:16 **6:4 6:4** Akolosai 3:21 **6:5 6:5** Akolosai 3:22–25 **6:9 6:9 a** Akolosai 4:1; **b** Kumbukumbu 10:17; Akolosai 3:25 **6:14 6:14 a** Isaya 11:5; **b** Isaya 59:17 **6:15 6:15** Isaya 52:7

16 Phamwenga na hivyo vyosi, gbwirirani imani dza ngao.
Nayo indazuwiya mivi ya moho itsuphiwayo ni Shetani.
17 Phokerani wokofu ukale dza kofiya ya chuma. Tsona
gbwirirani neno ra Mlungu rikale dza fumo rilaviwaro ni
Roho Mtakatifu.
18 Voyani kpwa kulongozwa ni Roho Mtakatifu wakati
wosi. Mvoyeni Mlungu akuteryeni na mambo gosi. Chisha
kalani matso na muenderere kuavoyera atu a Mlungu.
19 Piya nami nivoyerani ili nchiphaha nafwasi ya ku-
tangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli, Mlungu aniphe
maneno ga kugomba bila wuoga. Mana hizo habari nono
ndizo mpango wa siri ambao Mlungu waning'azira.
20 Hivi sambi mino ni jela kama muhumwa wa Mlungu
kpwa sababu ya kutangaza hizo habari. Nivoyerani nien-
derere kuzitangaza chilume kama nilondwavyo.

Chimarigizo

21 Phahi kpwa kukala nalonda mmanye uzima wangu na
vira niendereravyo kuku, ninamuhuma Tikiko, ndugu yehu
mmendzwa, ariye ni muaminifu kahi ya kazi ya Bwana Jesu,
edze akumanyiseni gosi garigo kuku.
22 Nami namuhuma kpwa lengo riro, edze akuambireni
vira huendereravyo na piya akutiyeni moyo.
23 Enehu, Baba Mlungu na Bwana wehu Jesu Masihi
naakujaliyeni amani, na mzidi kumkuluphira na ku-
mendzana.
24 Mlungu naamjaliye chila mmwenga amendzaye Bwana
wehu Jesu Masihi na mendzwa isiyo na mwisho.

6:17 6:17 Isaya 59:17 **6:21 6:21** Mahendo 20:4; 2 Timothi 4:12 **6:21 6:21** Akolosai 4:7,8

Baruwa ya Paulo yoandikira
AFILIPI
Tanga mbere

Paulo waandika baruwa hino wakati kala a jela, kuashukuru afuasi a Jesu hiko Filipi kpwa kumterya na kumvoyera. Anatumaini kutuluzwa jela ili aenderere kutangaza habari nono kuhusu Jesu, ela piya anamanya anaweza kuolagbwa. Baruwa hino Paulo anaandika kala ana raha sana. Hata dzagbwe a jela, ela ana raha mana wadzifundza siri ya kudzibaza kutosheka na hali zosi. Tsona anatambukira mbazi zosi arizohenderwa ni afuasi a hiko Filipi.

Paulo anaaonya afuasi ayae kala inawezekana nao piya akagaya. Mana Mlungu anaapha nafwasi ya kumkuluphira Jesu na piya kugayiswa dza vivyo arivyogayiswa, kpwa sababu ya kumkuluphira.

Hinyo afuasi a Jesu hiko Filipi kala ana tabu, kpwa sababu atu anjina kala anafundza handzo. Kala anaamba ni lazima atu alunge Shariya za Musa au taandakubaliwa ni Mlungu. Ela Paulo anaatambukiza kukala atu a Mlungu a kpweli ni hara anaomuabudu kpwa msada wa Rohowe (3:3).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Shukurani na mavoyo 1:1–11
Paulo ana raha mana habari nono kuhusu Jesu zinatangazwa 1:12–30
Kalani apole dza Jesu 2:1–18
Paulo anapanga kuahuma Timothi na Epafrodito 2:19–30
Kummanya Jesu ni muhimu kuriko gosi 3:1—4:1
Paulo anaatiya moyo afuasi a Jesu hiko Filipi 4:2–20
Salamu 4:21–23

1 Salamu hizi zila kpwangu mimi Paulo na myangu
Timothi, atumishi a Jesu Muokoli.

Hunakulamusani mwimwi atakatifu a Mlungu mosi
mkalao mudzi wa Filipi. Nakuandikirani mwimwi afuasi
mosi a Masihi Jesu phamwenga na vilongozi enu na asaidizi
ao.

2 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na
mkale salama.

Shukurani na mavoyo

3 Namshukuru Mlungu wakati wosi nchikufikiriyani.

1:1 1:1 Mahendo 16:12

4 Nami naona raha mwangu moyoni, chila wakati
nchikala nakuvoyerani.
5 Mana mwagbwirana nami kutangaza habari
nono kuhusu Jesu Muokoli, hangu siku ya mwandzo
mriphomkuluphira hadi sambi.
6 Mlungu waandza kazi nono mwenu mioyoni. Nami nina
hakika andaenderera nayo hadi Jesu Muokoli achiuya akale
akaimala kabisa.
7 Nakumendzani sana, ndio mana chila nihendaro naku-
fikiriyani mwangu moyoni. Hino ni sawa kpwa mana
Mlungu wahujaliya kuhenda kazi phamwenga ambayo
wahupha. Mwimwi mosi mwaniterya kutangaza habari
nono kuhusu Jesu, na kuahakikishira atu kukala ni za
kpweli, hata hivi nrivyo jela.
8 Mlungu anamanya nagomba kpweli: naaza sana kukala
namwi, na mendzwa yangu ila moyoni mwa Jesu Muokoli.
9 Nakuvoyerani mzidi kumendzana, mmanyeto Mlungu
na muweze kuelewa tafwauti ya sawa na makosa.
10 Kpwa njira iyo mundaweza kutsambula kuhenda ra
sawa, ili mkale bila ya makosa wala lawama hadi Jesu
ndiphouya.
11 Piya mkale na maisha ga haki na tabiya nono kpwa
uwezo wa Jesu Masihi. Atu achiona hivi andamtogola
Mlungu na kuona utukufuwe.

*Paulo ana raha mana habari nono
kuhusu Jesu zinatangazwa*

12 Enehu, nalonda mmanye kukala higo garigoniphaha
gaterya sana kueneza habari nono kuhusu Jesu Muokoli.
13 Matokeoge nkukala asikari osi arindao dzumba ra
mfalume na atu anjina osi anamanya kala náfungbwa jela
kpwa sababu ya kumuhumikira Jesu.
14 Kufungbwa kpwangu kukaahenda afuasi anji a Jesu
azidi kumkuluphira, na anainjira nguvu zaidi kutangaza
chilume ujumbe wa Mlungu.
15 Ni kpweli atu anjina anahubiri habari za Jesu na
chidzitso, hinyo ni apindzani, mana analonda aphahe afuasi
anji kuriko mimi. Ela anjina anahubiri moyo kutsuka.
16 Hinyo ahubirio na nia nono anahenda hivyo kpwa
kunimendza, kpwa vira anamanya kala Mlungu wanihuma
hipha ili nikanire habari nono kuhusu Jesu.
17 Na ahubirio kuhusu Jesu Masihi na lengo ra kunipinga,
taahenda hivyo moyo kutsuka. Anaona andanienjerezera
mashaka hivi nrivyo jela.

1:13 1:13 Mahendo 28:30

18 Ela si chitu! Akale anahubiri na nia nono hebu mbii, kp-
wangu mino ni sawa, nahamirwa kukala Jesu anahubiriwa.
Phahi kpwa sababu iyo nindazidi kuhamirwa.
19 Mana namanya munanivoyera na Roho wa Jesu Masihi
andaniterya na mwisho nindatuluzwa jela.

Lengo ra maisha ga
Paulo ni kumuhumikira Jesu

20 Naaza sana na kutumaini nisishindwe nkaphaha
waibu. Kula kare sitishirwa ni chitu chochosi. Hata
sambi naaza vivi nrivyo vimtogole Jesu, nchikala mzima au
nchiolagbwa.
21 Kpwangu mino mana ga kuishi ni kumuhumikira Jesu
na kufwa ni fwaida zaidi.
22 Ichikala ni nienderere kuishi, naweza kumuhendera
kazi zaidi, ela simanya nitsambuleni!
23 Navwehwa pande mbiri. Nia yangu baha nifwe ili
nikakale na Jesu, mana hiro ndiro nono zaidi kpwangu.
24 Ela kpwa fwaida yenu baha nienderere kuishi.
25 Namanya kpwa kpweli sindafwa sambi, ili nikuteryeni
mzidi kumuadamira Mlungu, na kukala na raha kpwa
sababu ya kumkuluphira.
26 Phahi nchedza kpwenu tsona mundakala na sababu
kulu ya kumtogola Masihi Jesu kpwa higo arigonihendera.
27 Ra muhimu zaidi ni muhende viratu ziambavyo habari
nono kuhusu Jesu Muokoli. Phahi nkedza, nkasakp-
wedza, bado mino nindasikira kukala mwadina chilume
na roho mwenga. Nindamanya kukala munahenda kazi
phamwenga na chadi, ili anjina nao aamini habari nono
kuhusu Jesu.
28 Msiogophe atu ambao anakupingani. Kusaogopha
kpwenu ni dalili ya wazi kukala atu hinyo andaangamizwa,
ela mwimwi mundaokolwa. Mlungu mwenye ndiye aga-
hendaye.
29 Mana wakuphani nafwasi ya kumkuluphira Jesu na
wakati wanjina kugayiswa kpwa sababu ya kumkuluphira.
30 Mwaniona nagaya hipho mwandzo, na bado mchere-
sikira kuhusu tabu zangu. Phahi namwi ni lazima mgaye
dza vivyo.

2

Kalani a pole dza Jesu

1:30 1:30 Mahendo 16:19–40

1 Enehu mwamkuluphira Jesu naye anakutiyani nguvu.
Nayo mendzwaye inakuhendani muoneto. Isitoshe, mu-
nashirikiana na Roho Mtakatifu kpwa kumendzana na
kuonerana mbazi.
2 Kpwa vira ni hivyo, phahi gbwiranani mkale chitu
chimwenga ili nami nikale na raha tsetsetse. Mendzanani
na mkale na moyo mmwenga mosi bu.
3 Msishindane na apindzani enu wala kuhenda ngulu, ela
kalani a pole na ayawenu muaone muhimu kuriko mwi
enye.
4 Chila mmwenga naasilole mamboge bahi, ela piya ni
lazima adzishuulishe na mambo ga ayae.

5 Ni lazima muririkane mambo gosi dza viratu Jesu
Muokoli vyokala achiririkana.
6 Hata dzagbwe Jesu kala ana asili ya Mlungu, ela
kayagbwirira phapho pha kukala a sawa naye.
7 Ela badala ya hivyo wakubali kuricha vyosi na kukala
kama mtumishi. Wavyalwa dza swiswi na achikala na
umbo ra mwanadamu.
8 Wakala mpole na kumuogopha Mlungu hata achifwa
chifo cha waibu kpwa kukotwa misumari Msalabani.
9 Kpwa hivyo Mlungu wamuika phatu pha ishima kulu
sana, na achimupha cheo chikulu kuriko vyeo vyosi;
10 ili kpwa dzina ra Jesu, chila vwindi ripigbwe, mlunguni,
duniani na kuzimu;
11 na chila lilimi rindagomba kukala Jesu Masihi ni
Bwana, kpwa utukufu wa Mlungu Baba.

Kalani mwanga duniani

12 Asena angu, kare huriphokalani phamwenga, kala
mchimuogopha Mlungu dii yosi. Phahi sambi zidini
kuhenda hivyo hata vivi ambavyo sipho. Ni lazima
mosi muhende chadi kumuogopha Mlungu kpwa wuoga
na ishima, na kuhenda sawa kpwa atu ambao Mlungu
waaokola.
13 Mana Mlungu ndiye ahendaye kazi mwenu mioyoni.
Nkukuhendani muaze alondago na kuhenda kulengana na
mpangowe.
14 Phahi, chila muhendaro, rihendeni bila ya kururumika
wala kulumba,
15 kpwa atu asiambe kala mu ayi. Ni lazima muishi bila
lawama tse. Mkale ana a Mlungu akalao dunia ya atu a
kufyuka na a kumendza dambi. Mwimwi mundakala dza
mwanga mng'ale jizani.

2:10 2:10 Isaya 45:23 **2:15 2:15** Kumbukumbu 32:5

16 Ishini kulengana na neno ra kureha uzima wa kare na
kare, ili siku Jesu achiuya, nikale na ngulu dza mutu wa
kushinda mairo na kazi yangu ikale taiyakala ya bure.
17 Mriphomkuluphira na kumuhumikira Jesu, vyakala
kama sadaka mrizomupha. Mendzerepho mlatso wangu
undamwagbwa phamwenga na sadaka hiyo.* Ichikala
hivyo hosi hundahererwani phamwenga.
18 Vivyo hivyo mwimwi namwi hererwani phamwenga
nami.

Paulo anapanga kuhuma
Timothi na Epafrodito

19 Bwana Jesu achimendza, ndamhuma Timothi hiko
kpwenu vi sambi sambi, ili wakati achedza hiku na habari
zenu, zinitiye moyo.
20 Sina wanjina zaidi ya iye, ambaye anajali mambo genu
chikpweli-kpweli.
21 Mana atu anjina osi anadzishuulisha na mambo gao,
wala sigo gara Jesu Masihi alondago.
22 Hata mwimwi enye mnamanya Timothi arivyo mutu
mzuri. Hwahenda kazi ya kutangaza habari nono kuhusu
Jesu phamwenga, kama mutu na ise.
23 Phahi mara mwenga nchimanya higo ndigoniphaha,
natumaini kumhuma,
24 nami ninakuluphira kukala Bwana andanihenda nedze
ko kpwenu vi sambi sambi.
25 Mwenehu Epafrodito ni muhendadzi-kazi na asikari
myangu wa jeshi ra Bwana Jesu. Nriphotaka msada
mwamhuma kpwedzaniterya. Ela vivi nikaona ni muhimu
auye kuko kpwenu,
26 kpwa sababu anaaza sana kukuonani. Naye ana
wasiwasi kpwa vira mwasikira ni mkpwongo.
27 Ni kpweli Epafrodito wakala mkpwongo hata achiamba
afwe. Ela Mlungu wamuonera mbazi achimphoza. Na
achinionera mbazi hata mimi piya, kpwa vira kayafwa
siyaphaha utsungu zaidi ya hura nriokala nao.
28 Ndiyo mana naaza sana kumhuma, ili mumuone tsona
na mkale na raha, na piya nisikale na wasiwasi.
29 Phahi mphokerenito na raha kama mfuasi wa Bwana
Jesu. Atu dza hinya ni lazima muaishimu,
30 mana wahatarisha maishage kpwa kazi ya Jesu. Kala
bado phadide afwe, kpwa kuniterya. Mana mwimwi kala
mukure nami na tamuwezere kuniterya.

---

* **2:17 2:17** Mara zanjina kala ichikala nyama analaviwa sadaka nkumwagirwa uchi.

3

Kummanya Jesu ni muhimu kuriko gosi

1 Phahi enehu, zaidi ya hivyo nakuambirani, her-
erwani kpwa sababu ya Bwana Jesu. Mino siona vibaya
kukuandikirani mambo gago kpwa gago. Mana gandaku-
longozani mkaleto.
2 Dzimanyirireni na hinyo atu ayi aambirao ayawao
ni lazima mutu atiywe tsatsani kama shariya za Musa
ziambavyo. Atu hinyo msiagbwire gao, ahendeni atu a
koma.
3 Mana swiswi ndio atu a Mlungu kpwa kpweli.
Hunamuabudu kpwa msada wa Rohowe, tsona
hunadzikarya kuhusu mambo hurigohenderwa ni
Jesu Muokoli. Tahuadamira mambo gahendwago ni
mwanadamu, wala tsatsa ya mwiri.
4 Ichikala kuna mutu awezaye kuhendera ngulu mahen-
doge kala ganaweza kumuokola, phahi angekala mimi.
Kpwa kpweli mimi ninazo sababu za kukola kuamba hivyo.
5 Mino nátiywa tsatsani nriphomala sabaa mwenga.
Chisha ni chivyazi cha Iziraeli, wa mbari ya Benjamini,
nao avyazi angu ni Aeburania, yani mimi ni Mueburania
mwenye-mwenye. Tsona, nálunga Shariya za Musa kulen-
gana na mafundzo ga Mafarisayo.
6 Kulengana na hizo shariya za Chiyahudi kala nina haki,
bila lawama tse. Phahi kala namendza sana kugayisa afuasi
a Jesu.
7 Ela mambo gosi nrigogaona ga mana, hipha sambi
nagaona upuzi na tagana fwaida kpwa sababu ya Jesu.
8 Kpwa kpweli, chila chitu nrichokala nchihenda na-
chiona tachina mana nchifwananisha na samani kulu ya
kummanya Masihi Jesu, Bwana wangu. Náricha vitu vyosi
kpwa sababuye, na sambi naviona dza uchafu wa kutsupha
dzalani. Maazo gangu ni nikale wa Jesu bahi,
9 na nigbwirane naye ngingingi. Sina haki yangu mwenye
kpwa kulunga Shariya, ela nina haki kpwa kumkuluphira
Jesu. Mana Mlungu anaapha haki atu amukuluphirao.
10 Nalonda nimmanye vinono, chisha nimanye uwezo
uriomfufula. Tsona nalonda nigaye dza vivyo arivyogaya
iye, na nikale dza iye, hata ichikala ni kufwa, nifwe,
11 ili nami nifufulwe.

Mairo ga kuwaniya kushinda

3:5 **3:5** **a** Arumi 11:1; **b** Mahendo 23:6; 26:5 **3:6** **3:6** Mahendo 8:3; 22:4; 26:9–11

12 Siamba kukala nákala kare vira Mlungu alondavyo,
aa sidzangbwekamilisha lengo hiro bii. Ela nawaniya
kufika hipho, mana Masihi Jesu wanitsambula na analonda
nihende hivyo.
13 Enehu, sidzitsukula kala nafikira lengo hiro, hata
chidide. Ela chitu nihendacho ni kuyala ga kare na
kuwaniya kuphiya mbere.
14 Phahi nazola mbere kushinda, ili niphahe zawadi.
Mana wakati Mlungu achiniiha hiko dzulu andanipha
zawadi hiyo, kpwa kukala namkuluphira Jesu Muokoli.
15 Kpwa hivyo swiswi huriophera chiroho nahuazeni dza
vivyo. Ela ichikala anjina anaaza tafwauti ya hivyo, Mlungu
andaang'aza matso.
16 Phahi chitu muhimu ni lazima hulungeni ukpweli hurio
nao kare kuhusu Jesu.
17 Enehu, nalonda mosi mwimwi muishi kuniiga mimi.
Tsona phundzani sana atu ambao anaishi kulunga mfwano
wa sawa huriokuonyesani.
18 Nákuambirani kano nyinji na vino nakuambirani tsona
kuno nasononeka: atu anji anaishi kama maadui ga Jesu
wala taajali chifoche msalabani.
19 Analongozwa ni tamaa mbii za miri yao, na kudzikarya
na mambo ga waibu ahendago. Kazi yao ni kuaza mambo
ga himu duniani bahi. Mwisho wao ni mohoni.
20 Ela swiswi hu enyezi a dzulu mlunguni. Naswi
hunamgodza Muokoli wehu kula mlunguni kpwa hamu
sana, naye ni Bwana Jesu Masihi.
21 Andahumira uwezowe ambao unaweza kutawala chila
chitu, ili agaluze hino miri yehu minyonje ifwayo. Andai-
henda kama mwiriwe wa ajabu ariouphaha bada ya kufu-
fulwa.

4

1 Enehu, nakumendzani sana na nina hamu ya kukuo-
nani. Mwimwi mu zawadi ya kazi yangu na nina raha sana
kpwa sababu yenu. Phahi asena angu dinani chilume mzidi
kumkuluphira Bwana Jesu.

Paulo anaatiya moyo afuasi a Jesu

2 Sambi kuna gano magoma mairi yani Yodia na Sintike,
ambao analumbana. Navoya ariche na akale na nia
mwenga, mana osi ni a Bwana Jesu.
3 Phahi uwe mtumishi myangu muaminifu, nakuvoya
uaterye hano achetu. Mana náhenda nao kazi ya ku-
tangaza habari nono kuhusu Jesu, phamwenga na Kilementi

3:17 3:17 1 Akorintho 4:16; 11:1

na ahendadzi-kazi ayangu anjina ambao madzina gao
gaandikpwa ndani ya chitabu cha uzima.*
4 Phahi chila wakati hererwani kpwa sababu mu a Bwana
Jesu! Tsona nakuambirani, hererwani!
5 Chila mutu naamanye kukala mu a pole. Piya mmanye
kala Bwana Jesu a phephi na kuuya.
6 Msihende wasiwasi kuhusu chochosi. Ela maitaji genu
gosi mumvoye Mlungu, na mumshukuru kpwa chila chitu.
7 Phahi Mlungu andakuphani amani ambayo
mwanadamu kaweza kuielewa. Amani iyo naitawale
mioyo na achili zenu kpwa sababu munamkuluphira Jesu
Muokoli.
8 Chimarigizo, enehu nakuambirani, achili zenu naz-
itawalwe ni mambo higa: mambo ga kpweli, ga ishima,
ga haki, na mambo gasigo na lawama. Chila wakati
azani mambo gahamirago atu, ga nguma nono, na mambo
manono zaidi, ambago ganaweza kulikpwa ni atu.
9 Hendani chila chitu nrichokufundzani na mchikubali.
Nákuambirani mambo manji na mchiniona nihendavyo.
Sambi nalonda mlunge mfwano hinyo, naye Mlungu are-
haye amani, andakurindani.

Paulo anashukuru Afilipi
kpwa misada yao

10 Namshukuru sana na kumtogola Bwana Jesu kpwa
kukala mwauya kunishuulikiya tsona. Siamba kala
mwaricha kunishuulikiya, aa ela ni vira kala tamuna
nafwasi.
11 Tsona siamba hivyo kpwa sababu nina shida, hata, ela
katika hali yoyosi mino nádzibaza kutosheka.
12 Namanya kuishi bila chitu, na namanya kuishi na vitu
vinji. Nádzifundza siri ya kuishi hali zosi, kurya na kusaza,
au kukala na ndzala, kukala na vinji au kukosa.
13 Mana naweza kuhenda chila chitu kpwa msada wa iye
aniphaye nguvu.
14 Ela náonato mwimwi kugbwirana nami na kuniterya
tabu zangu.
15 Mwi Afilipi, mnamanya vira irivyokala mwandzo
nriphoandza kutangaza habari nono kuhusu Jesu hiko
kpwenu. Nriphouka jimbo renu ra Makedonia, ni mwimwi
machiyenu ndimwi kala huchiteryana, mana mwanipha
msada wa pesa. Takuna kundi ranjina ra afuasi a Jesu
ariohenda hivyo.
16 Piya nriphokala mudzi wa Thesalonike mwaniterya si

* **4:3 4:3** ***Chitabu cha uzima***: Ni chitabu cha Mlungu chiricho na madzina gosi ga atu arioatsambula. **4:16 4:16** Mahendo 17:1 **4:16 4:16** 2 Akorintho 11:9

mara mwenga si kano mbiri.
17 Siamba hivi kpwa nalonda mniterye, ng’o, ela nalonda
mphahe zawadi kpwa mbazi zenu.
18 Kpwa vi sambi enehu, nina chila chitu nilondacho,
hata na zaidi. Mana náphaha vitu vyosi virivyorehwa
ni Epafrodito kula kpwenu. Vitu hivyo ni dza sadaka ya
kunukato, ambayo Mlungu anaikubali na inamhamira.
19 Naye Mlungu wangu andakutimizirani maitaji genu
gosi na utajiriwe wa ajabu, kpwa sababu ya vira Jesu
Muokoli arivyohenda.
20 Phahi enehu, Mlungu Baba wehu naatogolwe hata kare
na kare. Amina.
21 Niphozerani atu a Mlungu osi ario a Jesu Muokoli. Piya
mkaphozwa ni afuasi ayangu ario hiku.
22 Atu a Mlungu osi hipha akakuphozani, hasa atu a
nyumba ya Kaisari, Mtawala wa Chirumi.
23 Navoya Bwana wehu Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

4:18 4:18 Kutsama 29:18

Baruwa ya Paulo yoandikira
AKOLOSAI
Tanga mbere

Kolosai kala ni mudzi mdide hiko jimbo ra Asia ambao siku hizi ni seemu ya tsi ya Uturuki. Kala ni kilomita 160 kula mudzi wa Efeso ambako Paulo watangaza habari nono kuhusu Jesu (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume,* sura ya 19). Ela Paulo mwenye kayafundza hiko Kolosai; kundi ra afuasi a Kolosai raandzwa ni mutu yeihwa Epafara.

Wakati Paulo ariphokala jela, Epafara wakpwedza achikutana naye achimuambira kuhusu alimu a handzo ambao kala anayuga afuasi a Jesu. Kahi-kahi za aho afuasi a Kolosai kpwakala na atu a Chiyunani na anjina a Chiyahudi. Phahi hinya alonda kutsanganya mafundzo ga Jesu na dini zao za kare.

Ayahudi kala anaamini kukala aho ni atu ariotsambulwa ni Mlungu. Phahi, hata kama mutu ni mfuasi wa Jesu, kaweza kukubaliwa ni Mlungu bila kutiywa tsatsani na kulunga shariya na mila za Chiyahudi. Ayunani kala anaamini kukala, kpwa vira Mlungu kana dambi, phahi kangeweza kuumba dunia ariyoona ina dambi. Piya kala anaamini kukala mwiri wa mwanadamu una dambi, kpwa hivyo taingewezekana Jesu akale Mlungu na piya aishi duniani, kama mwanadamu.

Paulo anajibu mafundzo higa ga handzo kpwa kugomba ukpweli kuhusu Jesu. Jesu Muokoli ni Mlungu, waumba dunia, na ndiye mkpwulu wa viumbe vyosi. Waishi duniani, wakala mwanadamu, na achifwa kpwa sababu ya dambi zehu ili huswamehewe. Arigohenda Jesu ganatosha tsetsetse. Mutu achimuamini Jesu, Mlungu andamkubali. Takuna haja kutiywa tsatsani wala kulunga shariya au mila yoyosi.

Paulo anaambira afuasi ni lazima ariche ndzimo mbii za asili ya chibinadamu, na badalaye aishi maisha maphya ga kumuhamira Mlungu. Anaeleza higa kpwa kufundza vira ambavyo alume na achetu, avyazi na anache, atumwa na matajiri, ni ahenderane.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Paulo anashukuru Mlungu na kuvoyera afuasi 1:3–14
Jesu ni mkpwulu wa vyosi 1:15–23
Kazi ya Paulo kpwa afuasi a Jesu 1:24—2:5
Jesu anahupha uhuru na maisha maphya 2:6–23

Ishi maisha maphya kpwa uwezo wa Jesu 3:1–17
Afuasi a Jesu anavyolondwa kusagala 3:18—4:6
Salamu 4:7–18

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, yetsambulwa ni
Mlungu kutangaza habari nono kuhusu Masihi Jesu. Mimi
phamwenga na mfuasi myangu Timothi hunakulamusani.
2 Nakuandikirani mwimwi atakatifu a Mlungu ambao mu
afuasi a Jesu aaminifu murio mudzi wa Kolosai.
Baba Mlungu naakujaliyeni na mkaleto.

Mavoyo na kulavya shukurani

3 Chila mara huchikala hunakuvoyerani, hukumshukuru
Mlungu, Baba wa Bwana wehu Jesu Masihi.
4 Hukumshukuru kpwa sababu hwasikira vira mkuluphi-
ravyo Masihi Jesu na vira muamendzavyo atu osi a Mlungu.
5 Munahenda hivyo mana munagodzera kpwa hakika
kukala Mlungu andakujaliyani na mambo manono ambago
wakutayarishirani kare hiko mlunguni. Mwasikira mambo
higa mapema sana mriphosikira habari nono kuhusu Jesu
Muokoli, ambazo ni ujumbe wa kpweli.
6 Hizi habari nono ambazo zarehwa kpwenu zinagota
chila phatu duniani. Zinagaluza maisha ga atu anji ili
aishi maisha ga kumuhamira Mlungu. Piya zinagaluza
maisha genu, kuandzira siku ya kpwandza mriphosikira na
kuelewa ching'ang'a Mlungu arivyo na mbazi.
7 Mwafundzwa ni Epafara, muhendadzi-kazi myawehu
amendzwaye sana. Anamuhumikira Jesu kpwa uaminifu
na anakuteryani.
8 Na ndiye ariyehuambira mmendzavyo atu a Mlungu
kpwa msada wa Roho Mtakatifu.
9 Hangu huriphosikira habari hizi za kukuhusuni
mwimwi, hunaenderera kukuvoyerani. Chisha hu-
navoya Mlungu akuteryeni kumanya gosi ambago analonda
muhende, na mkale na ikima ya chiroho kumanya njiraze.
10 Phahi mundadziishimu dza atu a Mlungu alondwavyo
kukala. Namwi mundaenderera kuhenda chila aina ya
mahendo manono, na piya mundaenderera kummanya
Mlungu vinono zaidi.
11 Na hunakuvoyerani Mlungu akutiyeni nguvuze za
ajabu mwenu mioyoni, ili muweze kuvumirira na kukala
na raha wakati munagodzera tabu zisire.
12 Namwi mshukuruni Baba Mlungu, yekuhendani
mphahe urisi arioutayarishira atakatifue aishio mwangani.

1:7 1:7 Akolosai 4:12; Filemoni 1:23

13 Mlungu wahutivya kula kpwa utawala wa Shetani, yani
kuishi jizani. Na achihuinjiza mwangani kuishi ufalume wa
Mwanawe ammendzaye.
14 Wahukombola na achihuswamehe dambi zehu, kpwa
sababu ya chifo cha Mwanawe ammendzaye.

Jesu ni mkpwulu wa vyosi

15 Takuna mutu awezaye kumuona Mlungu, ela Jesu ni
dza iye na nkuhumanyisa vira Mlungu arivyo. Jesu ana
uwezo mkpwulu kuriko viumbe vyosi.
16 Mana iye ndiye ariyeumba chila chitu chiricho duniani
na dzulu mlunguni. Waumba vitu vionekanavyo na visivy-
oonekana. Hata viumbe vyosi vya uwezo vyaumbwa ni iye,
yani malaika, pepho na hata Shetani. Waumba chila chitu
ili chimuogophe.
17 Wakalako kabila viumbe vyosi kuumbwa. Anatawala
vitu vyosi na kpwa hivyo chila chitu chinaenderera
phatuphe.
18 Analongoza atu amukuluphirao dza viratu chitswa
chilongozavyo mwiri. Ndiye chandzo cha maisha maphya
ga atue. Tsona ni mkpwulu wa atu osi ndiofufulwa na
kuishi hata kare na kare. Phahi Jesu ni mtawala mkpwulu
wa chila chitu tsetsetse.
19 Mlungu waonato kukala Mwanawe akale na asiliye yosi
tsetsetse.
20 Mlungu wamhumira kuuyiza uhusiano mnono na
viumbe vyosi, virivyo duniani na dzulu mlunguni. Wahu-
mira mlatso wa Mwanawe uriomwagika msalabani kureha
amani.
21 Mwimwi ndimwi muriokala maadui a Mlungu,
mchitengbwa kure kpwa sababu ya maazo genu na ma-
hendo genu mai.
22 Ela sambi Mlungu wauyiza uhusiano mnono, mana
Mwanawe wakala mwanadamu na achifwa. Wahenda
hivyo ili akureheni mbereze, atakatifu bila ya lawama wala
makosa.
23 Phahi ni lazima muenderere kumkuluphira Jesu. Naro
kuluphiro renu naridine, dza nyumba yodzengbwa na
msingi wa kudina. Tsona msigaluke, kalani na uhakika
wa mambo mrigolagbwa mriphosikira habari nono kuhusu
Jesu Muokoli. Habari hizi zagota dunia ndzima, na mimi
Paulo ni mmwenga wa hinyo anaozigoteza.

Kazi ya Paulo kpwa afuasi a Jesu

24 Hipha sambi mimi nagaya. Ela nahererwa mana
ninagaya kpwa kazi yangu ya kukuteryani mwimwi afuasi

1:14 1:14 Aefeso 1:7 **1:18 1:18** Aefeso 1:22,23 **1:20 1:20** Aefeso 2:16

ayangu. Mino ni tayari kugaya kpwa vyovyosi ichikala ni
lazima, ili nimarigize kazi yangu ya kumuhumikira Jesu,
dza viratu iye mwenye arivyogaya. Náhenda hivyo ili
nisaidiye afuasi a Jesu, ambao ni dza mwiriwe.
25 Mlungu wanipha kazi ihi ya kuhumikira atue, ili
nikutangazireni mafundzoge gosi tsetsetse.
26 Hangu kare Mlungu waika mpangowe wa siri wala
tauyamanywa ni vivyazi vyotsapa. Ela sambi siri hizi
wazimanyisa atue osi.
27 Mlungu wakata shauri kuhueleza kukala atu asio kala
Ayahudi nao andajaliywa na unono wa ajabu wa Jesu.
Nao mpangowe wa siri ni hinyu: Jesu a mwenu mioyoni,
na kpwa hivyo muna uhakika wa kukala dza iye hiko
mlunguni.
28 Phahi hunatangaza ujumbe wa Jesu kpwa atu osi, na
hunahumira marifwa gehu gosi kuonya na kufundza chila
mutu. Lengo rehu ni kumreha chila mmwenga mbere za
Mlungu ammanye na kumuadamira kabisa-kabisa.
29 Ndiyo mana nahenda kazi na chadi changu chosi na
kuhumira uwezo mkpwulu aniphao.

2

1 Nalonda mmanye kukala nahenda chila iwezekanavyo
kukuteryani mwimwi afuasi a mudzi wa Kolosai, na hinyo
ario mudzi wa Laodikia, na hata afuasi anjina osi ambao
sidzangbwekutana nao.
2 Nahenda hivi ili nikutiyeni moyo na mzidi kumendzana
na mkale chitu chimwenga. Piya nalonda mkale na raha
sana mana mnamanya kpwa hakika mpango wa siri wa
Mlungu, yani kuhusu Jesu ariyehuokola.
3 Ni iye macheye awezaye kukuphani marifwa ga ku-
manya chila chitu ambacho Mlungu wakuhenderani.
4 Nakuambirani hivyo ili mutu asikuchengeni kpwa ma-
fundzo ambago munaweza kuona ni manono ela mbavi ni
ga handzo.
5 Mana hata dzagbwe ni kure namwi, ela nakuririkanani
sana. Na ninahererwa kusikira kukala munaenderera
kukala chitu chimwenga na kumkuluphira Jesu kpwa kp-
weli.

Jesu anahupha uhuru
na maisha maphya

6 Kpwa vira mwamkuluphira Masihi Jesu, ambaye ni
Bwana wenu, phahi ni lazima muenderere kuhenda alon-
davyo, mana mwimwi mu akpwe.

7 Dinisani sana kumkuluphira Jesu, dza viratu muhi
urivyo na mizi yophiya ndani na tauzuka bii. Namwi
zidini kumkuluphira tsetsetse. Tsona dinisani kukuluphira
kuhusu ukpweliwe muriofundzwa na chila wakati
mshukuru.
8 Msikubali mutu yeyesi kukulazimishani kuamini ma-
fundzo kuhusu Mlungu ambago ganaonekana ga marifwa
ela sigo. Higa tagana mana na ni ga handzo, nago tagala
kpwa Jesu ela ni mila za atu na maoni ga dini zao.
9 Msiangamizwe ni higa mafundzo ga handzo, kpwa
sababu Jesu ariphokala mwanadamu wakala na asili yosi
ya Mlungu.
10 Muna vitu vyosi vilondwavyo kpwa maisha ga chiroho,
mana mu atungbwa a Jesu. Iye ni mkpwulu wa atawala osi
na viumbe vyosi virivyo na uwezo.
11 Mriphomkuluphira ni kama avi mwatiywa tsatsani
kpwa njira ya chimacheye. Mutu achitiywa tsatsani seemu
ndide ya mwiri ndiyo iuswayo. Ela mriphomkuluphira
Jesu, wakuusirani uwezo wa asili zenu za chibinadamu ili
zisikutawaleni tsona.
12 Mriphobatizwa ni kama avi mwazikpwa phamwenga
naye. Mlungu ariphomfufula, namwi piya mwahewa
maisha maphya, mana mwaamini kukala Mlungu wamfu-
fula kpwa uwezowe.
13 Hipho kala tamdzangbwemkuluphira Jesu kala mkafwa
chiroho kpwa sababu ya dambi, na kala munatawalwa ni
asili zenu za chibinadamu. Ela bada ya kumkuluphira,
Mlungu wakuphani maisha maphya. Naye wahuswamehe
dambi zehu zosi.
14 Ni kama avi mahendo gehu gosi ga dambi kala
gakaandikpwa, huchishitakiwa kotini, na huchiphahikana
na makosa. Phahi Mlungu wahufutira makosa gehu phara
Jesu ariphokotwa msalabani,
15 na achishinda viumbe vyosi vii vyokala na uwezo.
Tsona achivigbwiza haya kpwa kuamanyisa atu osi kuhusu
ushindi wa Jesu ariouphaha msalabani.
16 Kpwa hivyo msisikize atu ambao anakuambirani mu-
nakosera kpwa kusalunga shariya kuhusu kurya na kunwa,
au kusherekeya Sikukuu kama vira Sikukuu ya Kutuluka
Mwezi na Siku ya Kuoya.
17 Mila hizi ni alama ambazo Mlungu waapha Ayahudi
hipho kare ili kuamanyisa mambo ndigokpwedza badaye.
Ela sambi Jesu wakpwedza na ndiye ahuokolaye.

2:12 2:12 Arumi 6:4 **2:13 2:13** Aefeso 2:1–5 **2:14 2:14** Aefeso 2:15 **2:16 2:16** Arumi 14:1–6

18 Msikubali mutu yeyesi akuhendeni mkose kujaliwa ni
Mlungu kpwa kuamini mafundzo ga handzo, au kukulaz-
imishani mdzibere au kuabudu malaika. Mutu dza hiye
anaphaha mafundzoge kpwa kutafasiri ruwiya. Naye ana
ngulu ela siyo sawa, mana higo gosi ni maazo galago
mwakpwe achilini ambayo inalongozwa ni asiliye ya chibi-
nadamu.
19 Waricha kufundza mafundzo ga kpweli na kalongozwa
tsona ni Jesu, ambaye analongoza atue dza viratu chitswa
chilongozavyo mwiri. Jesu nkuunganisha atue phamwenga,
na akaapha nguvu dza viratu kano ziphavyo mwiri nguvu.
Atue asiphogbwirana naye taaphera chiroho vira Mlungu
amendzavyo.

20 Ni kama avi mwafwa phamwenga naye, kpwa hivyo
si turi kulunga mila za atu na maoni ga dini za atu
asiomkuluphira Jesu. Takuna haja kabisa ya kulunga
shariya za dini,
21 ambazo zinaamba kukala usigbwire wala kuguta vitu
fulani na usirye vyakurya fulani.
22 Mana shariya hizi zatungbwa ni atu kuhusu vitu
ambavyo tavidumu, vichihumirwa nkusira.
23 Atu anji anaona shariya hizi ni za marifwa, kpwa
sababu zinalonda atu ahende mambo magumu ili aonyese
kukala anadzilavya kumuhumikira Mlungu. Tsona zi-
nalonda atu adzibere, na agayise miri yao. Ela kpwa kpweli
shariya hizi taziterya atu kutawala tamaa zao za asili ya
chibinadamu.

3

Ishi maisha maphya
kpwa uwezo wa Jesu

1 Mlungu ariphomfufula Jesu, ni kama avi wakufufulani
mwimwi piya. Kpwa hivyo dzilavyeni muhende alondago
Jesu, ariye mlunguni uphande wa mkpwono wa kulume wa
Mlungu, phatu pha ishima kulu sana.
2 Wakati wosi ni lazima mririkane kuhusu maisha genu
maphya na mambo ga mlunguni, wala msiaze mambo ga
asili ya chibinadamu.
3 Kpwa sababu maisha ga kare gasira, kama avi mwafwa,
na sambi muna maisha maphya. Atu taaelewa kukala
maisha genu maphya na Jesu ni chitu chimwenga kpwa
Mlungu.

2:19 2:19 Aefeso 4:16 **3:1 3:1** Zaburi 110:1

4 Ela Jesu ndiye chandzo cha maisha genu maphya,
na siku achiuya hipha duniani na mwanga mkpwulu na
utukufu, mundatsembuka naye na mkale dza iye.

5 Phahi richani mahendo mai ga asili ya chibinadamu.
Nago ni udiya, uzembe, na tamaa ya achetu ama alume anji.
Piya msiaze mali za atu mana mundaabudu mali badala ya
Mlungu.
6 Kpwa kpweli Mlungu andaatiya adabu kali atu ahendao
mambo higo.
7 Kabila tamdzangbwemkuluphira Jesu, mwimwi enye
kala munahenda mambo higa mai.
8 Ela sambi richani higa gosi: tsukizi, utsungu, kuzirana,
kuochera atu ngulu, na kugomba maneno mai-mai.
9 Msichengane, mana hizo zakala ni ndzimo zenu
za maisha ga kare, ambago kala mchiishi kabila ya
kumkuluphira Jesu.
10 Sambi muna tabiya nyiphya kabisa. Mlungu
wakuphani maisha higa, na chila wakati anakuhendani
muaze na kuhenda dza iye, ili mzidi kummanya kpwa
kpweli.
11 Phahi takuna tafwauti ya Myahudi na asiyekala
Myahudi, wa kutiywa tsatsani au kusatiywa tsatsani.
Takuna tafwauti ya ariyesoma wala ambaye kasomere.
Takuna tafwauti ya mtumwa wala asiyekala mtumwa. Osi
a sawa mana ana maisha maphya kula kpwa Jesu. Ni
iye bahi ariye muhimu, na anaishi mioyoni mwa atu
amukuluphirao.

12 Mlungu wakutsambulani mkale atue. Mwatengbwa
kumuhumikira Mlungu na anakumendzani. Kpwa hivyo
mkale apole, ni lazima mkale na mbazi, msihende ngulu,
mkubali maoni ga ayawenu, mvumiririane,
13 na ichikala kuna atu ambao taaelewana, ni lazima
aswameheane. Dza vivyo Mlungu arivyokuswameheni,
mwimwi piya swameheni ayawenu.
14 Na zaidi ya gosi, mendzanani! Mana mchimendzana,
mundakala chitu chimwenga tsetsetse.
15 Jesu wakuhendani mkale na amani, nayo inakuteryani
kumanya ra kuhenda. Mlungu wakutsambulani mkale atue
na analonda muishi phamwenga na amani, dza vilungo vya
mwiri mmwenga. Na mshukuruni Mlungu chila wakati.
16 Ririkanani kuhusu habari za Jesu ili zitawale maisha
genu. Fundzanani na mkanyane kpwa marifwa manji.

3:9 3:9 Aefeso 4:22 **3:10 3:10 a** Aefeso 4:24; **b** Mwandzo 1:26 **3:12 3:12** Aefeso 4:2 **3:13 3:13** Aefeso 4:32 **3:16 3:16** Aefeso 5:19,20

Imbani zaburi na mawira ga chiroho kumtogola Mlungu.
Tsona mshukuruni mioyo kutsuka.
17 Kpwa vira hu afuasi a Bwana Jesu, ni lazima chila chitu
ndichohenda na gosi ndigogomba gakale kama alondavyo.
Na chila wakati mshukuruni Baba Mlungu, kutsupira dzina
ra Bwana wehu Jesu Masihi.

Afuasi a Jesu atakpwavyo kuishi mwao madzumbani

18 Chila mchetu ariyelólwa ni lazima amusikize
mlumewe, kpwa sababu hivyo ndivyo Bwana Jesu
alondavyo.
19 Alume namwi, amendzeni achetu enu na musiahendere
usiru.
20 Anache namwi, ogophani avyazi kpwa chila njira, kpwa
mana vivyo ndivyo vimuhamiravyo Bwana Jesu.
21 Namwi avyazi, msihendere ana enu vibako
kpwa kualaumu dii yosi. Mana muchihenda hivyo
mundaavundza mioyo.
22 Namwi atumwa ni lazima muogophe matajiri genu
kpwa chochosi muhendacho. Musiahendere vinono wakati
anakuonani bahi, ili akutogoleni. Hata! Ela hendani vira
Mlungu alondavyo moyo kutsuka, kpwa sababu munamuo-
gopha Bwana Jesu.
23 Kazi yoyosi muhendayo, ihendeni na chadi na moyo
mmwenga. Hendani kazi zenu vinono kama avi munazi-
henda zimhamire Bwana Jesu, wala sio mwanadamu.
24 Mmanye kukala Bwana Jesu andakuphani urisi dza
zawadi. Andakuphani mambo manono ambago wagata-
yarishira atue. Mana Jesu ariyehuokola ndiye tajiri mwenye
mumhumikiraye.
25 Ela ichikala munaenderera kuhenda makosa, Mlungu
andakutiyani adabu. Uamuli wa Mlungu tauonera mutu.

4

1 Namwi matajiri ahendereni atumwa enu haki na sawa,
mana mnamanya munamhumikira Bwana ko mlunguni,
yani Jesu.

Endererani kuvoya Mlungu
na mkale na marifwa

2 Endererani kuvoya Mlungu chila mara, na muchikala
munavoya kalani na chituwo, na mumshukuru Mlungu
sana.

3:18 3:18 Aefeso 5:22; 1 Petero 3:1 **3:19 3:19** Aefeso 5:25; 1 Petero 3:7 **3:20 3:20** Aefeso 6:1 **3:21 3:21** Aefeso 6:4 **3:22 3:22** Aefeso 6:5–8 **3:25 3:25** Kumbukumbu 10:17; Aefeso 6:9 **4:1 4:1** Aefeso 6:9

3 Muchikala munavoya piya naswi huvoyereni Mlungu
ahuphe nafwasi ya kutangaza mpango wa siri kuhusu Jesu,
ambao ni chisa cha mimi kukala jela.
4 Phahi nivoyerani nienderere kuamanyisa atu siri hiyo,
kama nilondwavyo kuhenda.
5 Muchikala mu phamwenga na atu ambao taadzangb-
wemkuluphira Jesu, onyesani tabiya nono na muhende
manono chila mphahapho nafwasi.
6 Phahi wakati wosi bishani nao chituwo. Maneno genu
nagakale manono, ili afwahirwe na azidi kugaphundza.
Ndipho mundamanya kumjibu vinono chila mutu.

Salamu

7 Tikiko ni mfuasi myawehu amendzwaye sana. Huna-
henda naye kazi ya Bwana Jesu, tsona ananiterya na ni
mutu ambaye naweza kumuadamira. Naye andakuambi-
rani niendereravyo.
8 Namuhuma edze akuambireni vira huendereravyo na
piya akutiyeni moyo
9 Piya aredza na Onesimasi, mfuasi myawehu
amendzwaye sana na ni mutu wa kuadamira. Hiyu ni
wa ko kpwenu. Osi airi andakpwedza akuambireni mambo
gosi garigo hiku.
10 Mfungbwa myangu aihwaye Aristariko, na Mariko
ambaye ni m'bari wa Barinaba, akakuphozani. Ichikala
Mariko andakpwedza hiko kpwenu, phahi msiyale
kumkaribishato kama murivyoambwa.
11 Piya Joshuwa ambaye dzina ranjina ni Justo
akakuphozani. Aristariko, Mariko na Joshuwa ndio Ayahudi
bahi, ambao ananiterya kuhenda kazi ya ufalume wa
Mlungu. Nao ananitiya moyo sana.
12 Piya mkaphozwa ni Epafara, mutu wa ko kpwenu,
ambaye anamuhumikira Jesu Muokoli. Chila wakati anaku-
voyerani sana, mzidi kumkuluphira Mlungu na mkale na
uhakika wa gosi ambago anamendza.
13 Nakuambirani kpweli mana námuona vira
arivyokuhenderani kazi kpwa chadi, mwimwi na ayawenu
a midzi ya Laodikia na Hierapoli.
14 Na mkaphozwa ni Dema phamwenga na Dakitari Luka,
hummendzaye sana.

4:5 4:5 Aefeso 5:16 **4:7 4:7** Mahendo 20:4; 2 Timothi 4:12 **4:7 4:7** Aefeso 6:21,22 **4:9 4:9** Filemoni 1:10–12 **4:10 4:10 a** Mahendo 19:29; 27:2; Filemoni 1:24; **b** Mahendo 12:12,25; 13:13; 15:37–39 **4:12 4:12** Akolosai 1:7; Filemoni 1:23 **4:14 4:14 a** 2 Timothi 4:11; Filemoni 1:24; **b** 2 Timothi 4:10; Filemoni 1:24

15 Niphozerani afuasi a Jesu ario Laodikia, piya niphozerani Nimufa na kundi rosi ra afuasi akutanao mwakpwe nyumbani.

16 Bada ya baruwa hino kusomerwa atu osi hipho Kolosai, hakikishani munaiphirika ikasomwe kpwa afuasi a Laodikia. Piya náandikira afuasi a Laodikia baruwa, phahi iphaheni na muisome.

17 Muambireni Arikipo: Paulo anaamba hivi, “Kazi iyo uriyohewa ni Bwana Jesu, ni lazima uimarigize.”

18 *Salamu hizi zila kpwangu mimi Paulo, na nkaziandika na mkpwono wangu.* Enehu, msiyale kunivoyera mana ni jela. Bwana Jesu naakujaliyeni.

4:17 4:17 Filemoni 1:2

Baruwa ya kpwandza ya Paulo yoandikira
ATHESALONIKE
Tanga mbere

Paulo na Sila ndio arioandzisha kundi ra afuasi a Jesu hiko Thesalonike (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume,* 17:1–9). Atu a hiko kala taamanya Mlungu hata anaabudu vizuka ela ariphofundzwa habari nono kuhusu Jesu achiamini na achiweza kuambira ayawao. Paulo ariphokala hiko Thesalonike wahenda kazi na mikonoye ili kudziendzera riziki, wala kayakala mutu wa kuvoya-voya. Phahi kpwazembuka alimu a handzo ariomzira Paulo na kupinga mafundzoge hata achiuka achendasagala mudzi wa Atheni (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume,* 17:14–15).

Bada ya muda Paulo wamhuma Timothi kpwendalamusa afuasi arioaricha Thesalonike (3:1–5). Timothi ariphouya wamuambira Paulo afuasi anaenderera na kuluphiro ela ana matatizo. Mana anjina taahenda tsona kazi kpwa anaona Jesu a phephi na kuuya (4:11–12). Ariofwererwa nao akadzimakira mana anaona atu aho ariofwa kabila ya Jesu kuuya taandafika kpwa Mlungu. Ndipho Paulo achiandika baruwa hino kuakanya na kuatiya moyo.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Paulo analamusa afuasi a Jesu na kushukuru Mlungu 1:1–3
Maisha na imani ya Athesalonike 1:4—3:13
Afuasi a Jesu anavyolondwa kusagala 4:1–12
Afuasi a Jesu ariofwa andafufulwa 4:13—5:11
Malagizo ga mwisho 5:12–22
Salamu 5:23–28

1 Baruwa hino ila kpwa Paulo, Sila* na Timothi.
Hunakuandikirani mwimwi afuasi a Jesu murio hiko
mudzi wa Thesalonike, atu a Baba Mlungu na Bwana Jesu
Masihi.
Mlungu naakujaliyeni na mkaleto.

Maisha na kuluphiro ra Athesalonike

2 Hukumshukuru Mlungu chila wakati kpwa sababu yenu,
na wakati wa kuvoya, hunakuvoyerani piya.
3 Mana wakati hunavoya Baba Mlungu hukutambukira
mahendo manono muhendago kpwa sababu ya kuluphiro

1:1 1:1 Mahendo 17:1 * **1:1 1:1** Chiyunani ***Sila*** piya ni kuihwa *Silivano.*

renu. Hukutambukira vira mendzwa yenu inavyokuhendani muhende kazi kpwa chadi, na vira muendereravyo kukala na uhakika wa kukala Bwana wehu Jesu Masihi andauya.

4 Enehu, hunamanya kukala Mlungu anakumendzani, naye wakutsambulani ili mkale atue.

5 Mana wakati huriphokufundzani habari nono kuhusu Jesu Muokoli, taiyakala ya maneno bahi, ela piya yakala na Roho Mtakatifu. Mana kala huna hakika kukala ujumbe hinyo ni wa kpweli; na mnamanya hurivyoishi namwi ili hukufundzeni kuishi maisha gamhamirago Mlungu.†

6 Mwimwi mwalunga mfwano wehu na mchiiga Bwana Jesu. Hata dzagbwe mwateswa sana ela mwaphokera ujumbe na raha irehwayo ni Roho Mtakatifu.

7 Namwi mwakala mfwano wa afuasi osi murio nao hiko seemu za Makedonia na Akaya.

8 Mana tamyaeneza ujumbe wa Bwana Jesu hiko Makedonia na Akaya bahi, ela piya habari za kuluphiro renu kpwa Mlungu zagota chila phatu. Kpwa hivyo tahuna ra kugomba tsona.

9 Piya nyo enye anaenderera kugomba kuhusu vira murivyohukaribisha vinono na murivyoricha kuabudu vizuka mchigaluka kumuhumikira Mlungu wa kpweli ariye moyo.

10 Chisha anagomba kuhusu vira mgodzeravyo Mwanawe edze kula mlunguni. Mlungu wamfufula, naye ndiye ndehutivya na hukumu kali yedzayo.

2

Kazi ya Paulo hiko Thesalonike

1 Enehu, mwimwi enye mnamanya kala charo chehu cha kpwedza kpwenu tachiyakala cha bure.

2 Mnamanya hurivyohenderwa mambo mai na kulaphizwa ni atu a mudzi wa Filipi na vira hurivyogaya hiko kabila ya kpwedza kpwenu. Ela Mlungu wahupha nguvu za kutangaza nenore* bila wuoga, hata dzagbwe kala hukazangirwa ni hinyo ariohupinga.

3 Mahubiri gehu tagayategemea handzo au nia mbii hipho huriphokuambirani mumkubali Jesu, wala tahulondere kuchenga mutu yeyesi.

4 Badala ya hivyo Mlungu wahuona hu atu a kuaminika na a kufwaha kutangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli.

---

† **1:5 1:5** Chiyunani chinaamba, *na kuishi phamwenga namwi yakala ni kpwa fwaida yenu.* **1:6 1:6** Mahendo 17:5–9 **2:2 2:2 a** Mahendo 16:19–24; **b** Mahendo 17:1–9 * **2:2 2:2** Chiyunani chinaamba *injili ya Mlungu.* Dza vivyo kpwenye misitari ya 2:8 na 2:9 piya.

Naswi tahugomba kufurahisha atu, ela hunalonda ku-
muhamira Mlungu amanyaye hata mioyo yehu.
5 Mana mwi enye mnamanya kukala tahuyahumira ma-
neno ga mtswano kpwa mkubali. Wala tahuyahumira
werevu kudzifwitsa ili hufwaidike kula kpwenu, hata ye
Mlungu ni shaidi wehu.
6 Wala tahuyalonda kulikpwa ni atu, akale ni mwimwi au
mutu wanjina yeyesi.
7 Kpwa vira hu mitume a Jesu, hungeonyesa uwezo wehu
na kuvoya mambo fulani kula kpwenu. Ela swino hwakala
a pole kpwenu dza mchetu areraye anae atsanga.
8 Hwakumendzani sana hata tahuyakushirikishani neno
ra Mlungu macheye, ela piya maisha gehu, mana hwasagala
phamwenga kama chitu chimwenga.
9 Enehu, ikale tamtambukira hurivyohenda kazi kpwa
chadi? Wakati huriphokutangazirani neno ra Mlungu,
hwahenda kazi usiku na mutsi, ili maitaji gehu gasikale
mzigo kpwenu.
10 Mwimwi mu mashaidi gehu dza viratu Mlungu, kukala
maisha gehu hiko kpwenu gakala manono na ga haki bila
lawama.
11 Mnamanya vira hurivyohendera chila mmwenga dza
viratu baba ahenderavyo anae mwenye.
12 Hwakutiyani moyo, huchikuphani pore na huchizidi
kukuambirani muishi maisha gamhamirago Mlungu. Mana
wakutsambulani mtawale phamwenga naye na mphahe
nguma dza iye.
13 Tsona huna sababu yanjina ya kumshukuru Mlungu
chila wakati. Huriphokureherani ujumbe wa Mlungu,
tamyausikira na kuuphokera dza ujumbe wa mwanadamu,
ela mwauphokera dza ujumbe wa Mlungu, na kpwa kpweli
ndio. Nao unagaluza maisha genu mwimwi mukuluphirao.
14 Enehu, gago garigohendeka kpwenu gahenderwa
makundi ga afuasi a Jesu Muokoli ario jimbo ra Judea.
Kpwani vyo murivyogayiswa ni atu enu ndivyo afuasi a
hiko Judea arivyogayiswa ni Ayahudi ayawao.
15 Mana Ayahudi anjina aolaga manabii ao, anjina
achimuolaga Bwana Jesu. Na hivi sambi anahugayisa na
anahuzoresa. Phahi anamtsukiza Mlungu, na kupinga atu
osi
16 kpwa kuhukahaza kutangaza ujumbe wa Jesu kpwa atu
asio kala Ayahudi, mana anaogopha anjina andaokolwa.
Chihivyo anadzienjerezera dambi chila siku. Kpwa hivyo
vivi sambi uamuli mkali wa Mlungu ukaagbwerera.

2:14 2:14 Mahendo 17:5 **2:15 2:15** Mahendo 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12

Paulo anaaza kuonana
na Athesalonike

17 Enehu, huripholazimishwa kukurichani, hwatengbwa
chimwiri swiswi na mwimwi kpwa muda, ela maazo gehu
gachikala phamwenga namwi. Naswi hwajaribu chila njira
kuuya tsona mana kala huna hamu ya kukuonani.
18 Kala hunalonda hwedze hukuloleni. Nami nájeza kano
nyinji nedze nikuloleni, ela Shetani achinizuwiya.
19 Ndiphoima mbere za Bwana Jesu wakati achedza,
huna hakika kukala mundakala mcheremkuluphira. Phahi
mundahuenda huphahe zawadi, naswi hundakala na ngulu
na raha.
20 Kpwa kpweli munahuhenda hukale na ngulu na raha
kpwa sababu ya tabiya na mahendo genu manono.

3

1 Mwishowe siyaweza kuvumirira zaidi, náona baha
nisale Atheni machiyangu.
2 Ela nákata shauri kumhuma mwenehu Timothi kpwenu.
Naye ni muhumwa wa Mlungu wa kutangaza habari
nono kuhusu Jesu ariyehuokola. Nami námhuma ili edze
akutiyeni nguvu na akutiyeni moyo.
3 Náhenda hivyo kpwa kusikale na yeyesi ndiyericha
kumkuluphira Jesu kpwa sababu ya mateso higa. Mana
mnamanya kukala mateso dza higo ni mpango wa Mlungu.
4 Chisha wakati huriphokala phamwenga hwakuambirani
chimbere kukala hundateswa, na kama mmanyavyo, hivyo
ndivyo vyokala.
5 Hino ndiyo sababu ya kumhuma Timothi. Siyaweza
kuvumirira, ndiyo mana námhuma ili edze alole ichikala
mcheremkuluphira Jesu. Kala nina wasiwasi chahi Shetani
wakuchengani muchiricha kukuluphira, na kazi yehu ikale
ya bure!

Timothi analavya ujumbe
wa kutiya moyo

6 Sambi Timothi akauya, naye akahurehera habari za
kuhutiya moyo kuhusu mendzwa yenu na vira muender-
eravyo kukuluphira. Akahuambira kukala munahutam-
bukira chila wakati na muna hamu ya kuhuona dza vivyo
hurivyo na hamu ya kukuonani.
7 Kpwa hivyo enehu, katika tabu na mateso gehu gosi
hukatiywa moyo kpwa sababu ya kudina kpwenu chilume.

3:1 3:1 Mahendo 17:15 **3:6 3:6** Mahendo 18:5

8 Mana hipha sambi maroho gehu gakauya phamwenga
kpwa kusikira kala mkadina chilume kpwa kumkuluphira
Bwana Jesu.
9 Tahuweza kuricha kumshukuru Mlungu kpwa sababu
ya raha ambayo munahutiya!
10 Hunazidi kuvoya Mlungu usiku na mutsi, tsona hu-
navoya na mioyo yehu yosi, ili huphahe nafwasi ya kukuo-
nani matso kpwa matso. Chisha hukufundzeni mambo zaidi
ambago ni mgamanye kuhusu kumkuluphira Bwana Jesu.
11 Hunavoya Baba Mlungu mwenye na Bwana wehu Jesu
ahutengezere njira ili hwedze vi sambi sambi.
12 Naye Bwana Jesu naakutiyeni mbazi, mmendzane
na kumendza atu osi, dza swiswi hunavyokumendzani.
Namwi hendani hivyo zaidi na zaidi.
13 Chihivyo andatiya nguvu mioyo yenu, namwi
tamundakala na lawama wala makosa mbere za Baba
Mlungu, wakati Bwana wehu Jesu ndiphokpwedza na
malaikae osi.*

4

Maisha gamhamirago Mlungu

1 Phahi enehu mwadzifundza kula kpwehu vira ambavyo
mnalondwa muishi, ili kumuhamira Mlungu. Na kpwa
sababu hu afuasi amwenga a Bwana Jesu, hunakuvoyani na
kukukanyani muenderere kuhenda manono zaidi na zaidi.
2 Mana mnamanya gara malagizo hurigokuphani kpwa
uwezo wa Bwana Jesu.
3 Mlungu anakulondani muishi bila lawama. Kpwa hivyo
msikale azembe.
4 Chila mlume analondwa amanye vira anavyoweza
kuzuwiya mwiriwe.* Ni lazima kuishi maisha ga ishima,
maisha gasigo lawama
5 wala tamaa mbii dza atu asio na dini, au asiommanya
Mlungu.
6 Phahi mutu naasimkosere myawe hata chidide
kuhusu dzambo hiri. Mana hwakuambirani kare na
huchikukanyani kukala Bwana Jesu andaatiya adabu kali
ahendao mambo higo.
7 Mlungu wahuiha husagale masagazi gasigo lawama,
wala si masagazi ga uzindzi.
8 Kpwa hivyo anayebera mafundzo higa kam'bera mutu,
ela anam'bera Mlungu ambaye anakuphani Roho Mtakat-
ifu.

---

* **3:13 3:13** ***Malaikae***: Mana yanjina ni *atue.* * **4:4 4:4** Mana yanjina ni: *Chila mlume analondwa amanye vira ndivyoishi na mchewe kpwa ishima.*

9 Enehu, takuna haja ya kukuandikirani kuhusu kumendza afuasi ayawenu. Mana mwimwi enye mwafundzwa ni Mlungu kala ni lazima mmendzane.
10 Namwi munamendza afuasi ayawenu osi hiko tsi ya Yunani, seemu ya Makedonia. Phahi enehu hunakuvoyani muenderere vivyo zaidi na zaidi.
11 Nia yenu naikale kusagala masagazi gasigo hoyo na mutu. Tsona chila mutu naashuulikiye mamboge na ahende kazi na mikonoye dza hurivyokulagizani.
12 Muchihenda hivyo mundaishimiwa ni atu asiomkuluphira Jesu, na tamundakala na lazima ya kuadamira atu anjina kpwa maitaji genu.

Kufufuka kpwa Afuasi a Jesu

13 Enehu, hunalonda mmanye ukpweli kuhusu afuasi a Jesu ariofwa, ili msisononeke dza atu asioamini kukala andafufuka.
14 Swiswi hunaamini kukala Jesu wafwa na achifufuka. Kpwa hivyo naswi hunaamini piya kukala, Mlungu andaareha phamwenga na Jesu atu osi ariofwa kuno anamuamini Jesu.
15 Hiri hunarokuambirani ni fundzo ra Bwana Jesu kuhusu siku ndiphouya. Hakika swiswi ambao huchere moyo tahundaphiya mlunguni kabila ya hara ariofwa.
16 Mana Bwana Jesu mwenye andatserera kula mlunguni na kulavya malagizo kpwa sauti kulu. Sauti ya malaika mkpwulu indasikirwa na gunda ra Mlungu rindapigbwa. Nao ndiofufuka mwandzo andakala hara ariofwa na kuno anamkuluphira Jesu.
17 Naswi ndiokala huchere moyo wakati hinyo hundakusanywa phamwenga nao hiko mainguni kumchinjira Bwana Jesu. Phahi hundakala phamwenga na Bwana Jesu hata kare na kare.
18 Kpwa hivyo, atiyeni moyo ayawenu na maneno higa.

5

Kalani tayari kpwa siku ya Bwana

1 Enehu, takuna haja ya kukuandikirani saa ama siku ndiphohendeka mambo higa.
2 Mana mwi enye munamanyato kukala Bwana Jesu andakpwedza gafula, siku ambayo tamuitazamiya dza viratu muivi edzavyo usiku kuiya.

4:15 4:15 1 Akorintho 15:51,52 **5:2 5:2** Mathayo 24:43; Luka 12:39; 2 Petero 3:10

3 Atu achikala anaamba, “Chila chitu chi sawa na salama,”
hipho ndipho ndiphogbwererwa ni mashaka. Nago gan-
dahendeka gafula dza viratu mayo akalavyo na utsungu
ichikala mwana a phephi na kuvyalwa. Kpwa hivyo
taindawezekana mutu kuchimbira mashaka higa.
4 Ela enehu tamujizani; phahi siku iyo indakala gafula dza
vira muivi edzavyo.
5 Mwimwi mosi mu atu muishio mwangani, atu a mutsi.
Hosi hunaomkuluphira Jesu tahu atu a usiku, wala a jizani.
6 Kpwa hivyo nahusilaleni dza atu asiomanya kala Jesu
andauya. Badala ya hivyo nahukaleni matso na hukale atu
a chiasi.
7 Mana atu alalao alala usiku, na alevi alewa usiku.
8 Ela swiswi hu atu a mutsi, kpwa hivyo ni hukale na
chiasi. Mendzwa yehu na kuluphiro rehu narikale dza
vwazi ra chuma ra chifuwani. Tumaini rehu ra wokofu
narikale dza kofiya ya chuma.
9 Mana Mlungu kayahutsambula ili ahuangamize na
uamuliwe mkali, ela wahutsambula huokolwe kpwa sababu
ya gara ambago Bwana wehu Jesu Masihi wahuhendera.
10 Naye wafwa kpwa fwaida yehu. Kpwa hivyo wakati
achiuya, ikale huchere moyo ama hukafwa, andahuhala
hukaishi phamwenga naye hata kare na kare.
11 Phahi tiyanani mioyo na mteryane dza muhendavyo
sambi ili muweze kumkuluphira Mlungu zaidi.

Malagizo ga mwisho

12 Enehu, hunakuvoyani muishimu vilongozi enu. Atu
hinya anahenda kazi ya Bwana Jesu na chadi kpwa fwaida
yenu, nao nkukukanyani msihende dambi.
13 Apheni ishima kulu na muamendze kpwa sababu ya
kazi ahendayo. Na ni lazima msagaleto na afuasi ayawenu.
14 Enehu, hunakuhimizani mkanye atu avivu na mtiye
moyo atu ambao afwa mioyo. Tsona mterye ayawenu
ambao taadzangbwephera chiroho na mvumirire atu osi.
15 Mutu naasiriphize, ela chila wakati nia zenu nazikale za
kuhenderana manono mwi enye, na hata kpwa atu anjina.
16 Hererwani chila wakati,
17 na muenderere kuvoya,
18 mshukuruni Mlungu kpwa rorosi. Higo ndigo
Mlungu alondago muhende, mwimwi murioungana na Jesu
Muokoli.
19 Msizuwiye kazi ya Roho Mtakatifu mwenu kundini;
20 msibere afuasi ayawenu anapholavya ujumbe wa Roho
Mtakatifu.

5:8 5:8 Isaya 59:17; Aefeso 6:13–17

21 Ela lolanito chochosi chigombwacho; mlunge maneno
ga kpweli na manono,
22 chisha mdzitenge na chila aina ya uyi.
23 Mlungu arehaye amani akutengeni na chila aina ya
uyi. Piya naarinde roho zenu, mioyo yenu na miri yenu
ikale bila lawama yoyosi hadi Bwana wehu Jesu Masihi
ndiphokpwedza.
24 Kpwa vira Mlungu wakuihani, iye andakuhendani
mlunge njiraze, mana ni muaminifu.
25 Enehu, huvoyereni.
26 Huphozereni sana afuasi osi a Jesu na mendzwa ya
kpweli.
27 Kpwa dzina ra Bwana Jesu ninakulagizani muasomere
baruwa hino afuasi osi.
28 Nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

Baruwa ya phiri ya Paulo yoandikira ATHESALONIKE
Tanga mbere

Baruwa hino yaandikpwa muda mfupi bada ya hira ya kpwandza. Paulo anaandika ili kurekebisha maazo ga handzo gokala gakagota Thesalonike kukala Jesu wauya kare (2:2). Paulo anaamanyisa ndivyokala kabila ya Jesu kuuya. Piya anjina kala taamendze kuhenda kazi hata dzagbwe Paulo wakahala ndzimo hino kpwenye baruwaye ya kpwandza (1 Athesalonike. 4:11; 5:14). Kpwa hivyo anasisitiza kukala asiyelonda kuhenda kazi naasirye (3:10).

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Paulo anavoyera afuasi na kushukuru Mlungu 1:3–12
Kuuya kpwa Bwana Jesu 2:1–12
Endererani kumkuluphira Mlungu 2:13–17
Msikale avivu 3:1–15
Salamu 3:16–18

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, phamwenga na Sila* na Timothi.
Hunakuandikirani mwimwi kundi ra afuasi a Jesu a hiko
Thesalonike, atu a Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi.
2 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na
mkale salama.

Shukurani na kutiywa moyo

3 Enehu swino ni lazima humshukuru Mlungu wakati
wosi kpwa sababu yenu. Ni haki swiswi kuhenda hivyo
mana munaenderera kumkuluphira Mlungu na mosi mu-
namendzana zaidi.
4 Kpwa hivyo huna ngulu kpwa sababu yenu hata hu-
naambira afuasi anjina osi a Jesu. Mana phamwenga na
mateso na kugaya mgayako, bado munazidi kumkuluphira
Mlungu.
5 Mlungu andahumira kugaya kpwenu kuonyesa kukala
hukumuye ni ya haki. Kulengana na hukumuye mundakala
munafwaha kuinjira kpwenye ufalume wa Mlungu.
6 Kpwa kpweli Mlungu ni wa haki, naye andaariphiza aho
anaokugayisani.
7 Tsona andakuoyezani na shida zenu, na zehu piya.
Higa gandahendeka wakati Bwana Jesu ndiphola mlunguni
phamwenga na malaikae a nguvu.

1:1 1:1 Mahendo 17:1 * **1:1 1:1** Chiyunani ***Sila*** piya ni kuihwa *Silivano.*

8 Andakpwedza na jimbijimbi ra moho, edze atiye adabu
hara asioogopha Mlungu, na atu aremao habari nono
kuhusu Bwana wehu Jesu Muokoli.
9 Mlungu andaenderera kuatiya adabu hata kare na kare
kpwa kuatenga na Bwana Jesu na utukufu wa uwezowe.
10 Higa gandakala hipho siku Jesu ndiphokpwedza ili
aphahe nguma kula kpwa atakatifue. Osi amukuluphirao
andaona ajabu achiona vira arivyo. Na sio aho bahi, ela
hata mwimwi muaminio ushuhuda wehu.
11 Mlungu wakutsambulani ili mkale atue. Naswi hu-
nakuvoyerani chila wakati msagale vira mlondwavyo, ili
aone munafwaha kutsambulwa. Piya hunavoya akupheni
uwezo wa kuhenda manono muazago, kpwa sababu ya
kumkuluphira Jesu.
12 Higa hunagalonda ili dzina ra Bwana wehu Jesu Masihi
rikale na nguma kpwa sababu yenu, namwi mtogolwe kpwa
sababuye. Nago gandawezekana kpwa sababu ya mbazi za
Mlungu wehu na Bwana Jesu.

2

Kuuya kpwa Bwana Jesu

1 Enehu, sambi hunabisha kuhusu kuuya kpwa Bwana
wehu Jesu Masihi, na vira swiswi ndivyokusanyika
mbereze. Hunakuonyani
2 msikale atu a kutapatapa ovyo ovyo na maneno ga atu
kama vira kuambwa siku iyo yakpwedza kare. Hata mutu
akaamba waambirwa ni Roho Mtakatifu, ama wagasikira
na swiswi, msimuamini. Tsona mutu achikuambirani
wagasoma baruwani, ama achikuonyesani baruwa ambayo
inaambwa yala kpwehu, piya msimuamini.
3 Msiphuphizwe ni mutu yeyesi, mana siku iyo taindafika
hadi atu anji ndiphogbwirana kumpinga Mlungu, na yuya
mui apingaye Mlungu amanyikane wazi. Hiye ndiye
ambaye Mlungu wapanga kare kum'bananga tsetsetse.
4 Andadzikudula na abere chochosi chiihwacho Mlungu
au chiabudiwacho. Andasagala ndani ya Nyumba ya
Kuvoya Mlungu na kuaambira atu kukala iye ndiye Mlungu.
5 Dze tamtambukira kukala nakuambirani higa hu-
riphokala hosi?
6 Kama mmanyavyo chimzuwiyacho yuya mui hipha
sambi ni vira wakatiwe taudzangbwefika. Ela wakatiwe
uchifika andamanyikana wazi.

1:9 1:9 Isaya 2:10 **2:1 2:1** 1 Athesalonike 4:15–17 **2:4 2:4** Danieli 11:36; Ezekieli 28:2

7 Tayari Shetani anahenda kazi chisiri-siri kuhenda atu
apinge Mlungu. Nayo indaenderera kukala siri hadi hipho
ndiphouka hiye aifwitsaye.
8 Alafu yuya mui andamanyikana wazi, naye Bwana Jesu
andakpwedza amuolage chirahisi kabisa kpwa uwezowe
mkpwulu. * Mana andakpwedza na mwanga mkpwulu na
utukufu wa ajabu.
9 Yuya mui andakpwedza na nguvu za Shetani na anda-
henda chila aina ya vilinje na maajabu ga handzo.
10 Andakpwedza na chila aina ya handzo kuchenga hara
agodzwao ni uamuli wa kutiywa adabu hata kare na kare.
Hinyo anagodzwa ni uamuli kpwa sababu kpweli airema.
Kalapho taayairema, phahi Mlungu angeativya.
11 Ndiyo mana Mlungu waaricha achengbwe sana ni yuya
mui na alunge mambo ga handzo.
12 Kpwa hivyo osi arioamini handzo na kuhamirwa ni
kuhenda mai andaphaha uamuli wa kutiywa adabu.

Endererani kumkuluphira Mlungu

13 Ela swino ni lazima humshukuru Mlungu wakati wosi
kpwa sababu yenu mwimwi enehu mmendzwao sana ni
Bwana Jesu. Mana Mlungu wakutsambulani kula mwandzo
muokolwe.† Mnaokolwa ni Rohowe anayekutengani kpwa
kazi ya Mlungu na kuamini ukpweli.
14 Mlungu wahumira habari nono hurizotangaza kpwenu
kama njira ya kukualikani mphahe nguma phamwenga na
Bwana wehu Jesu Masihi.
15 Kpwa hivyo enehu dinani chilume na mlunge hurigoku-
fundzani, ikale ni kugomba namwi ama kukuandikirani
baruwa.
16 Baba Mlungu wahumendza, na kpwa mbazize achi-
uhuriza mioyo hata kare na kare na kuuhenda hukale na
uhakika wa kusagala naye hata kare na kare. Hunakuvoy-
erani kukala Bwana wehu Jesu Masihi mwenye
17 akutiyeni moyo na akupheni nguvu muweze kuhenda
manono na kubishato.

3

Huvoyereni

1 Chimarigizo, enehu nakuambirani mhuvoyere ili neno
ra Mlungu rigote upesi na kuphokerwa na ishima dza ko
kpwenu.

2:8 2:8 Isaya 11:4 * **2:8 2:8** Chiyunani chinaamba, *kpwa kuvuvurira pumuzize.* **2:9 2:9** Mathayo 24:24 † **2:13 2:13** Mana yanjina ya Chiyunani ya maneno higa ni: *Mlungu wakutsambulani mkale seemu ya atu a kpwandza kuokolwa.*

2 Piya huvoyereni Mlungu ahurinde na atu ayi, mana
sio osi ambao andakubali kuamini hiri neno ra Mlungu
huribisharo.
3 Ela Bwana Jesu ni muaminifu, na andakutiyani nguvu
na kukurindani na mai.
4 Iye wahuhenda hukale na hakika kukala munahenda na
mundaenderera kuhenda hurigolagiza.
5 Mlungu naakulongozeni mmanye mendzwaye na vira
Bwana Jesu arivyovumirira mateso.

Msikale avivu

6 Enehu, kpwa uwezo wa Bwana Jesu Masihi swino
hunakuonyani mdziepushe na afuasi ayawenu ambao ni
avivu na taalunga gara hurigokufundzani.
7 Mana mwimwi enye mnamanya mlondwavyo kuiga
mfwano wehu. Huriphokala hiko kpwenu tahuyakala
avivu,
8 wala tahuyarya chakurya cha mutu bila kuchiriphira.
Chinyume na hivyo, hwakala na chadi cha kuhenda kazi
usiku na mutsi, ili husikale mzigo kpwa mutu yeyesi.
9 Swiswi tahuyahenda hivi kpwa kukala tahuna haki ya
msada wenu, ela hwalonda hukale mfwano mnono ambao
mundaulunga.
10 Mana hata huriphokala hosi hwakulagizani hiri:
“Yeyesi ambaye ni mvivu wa kazi, naasirye.”
11 Sababu ya kuamba hivyo, hwasikira kukala ayawenu
anjina ni avivu. Taana rorosi ahendaro isiphokala kuin-
jirira mambo ga atu.
12 Atu dza hinyo hunaaonya na kuaambira kpwa uwezo
huriohewa ni Bwana Jesu Masihi kukala, ahurire na adzit-
sumire chakurya.
13 Namwi enehu, msiremwe kuhenda manono.
14 Yeyesi ndiyerema kulunga higa hubishago kpwenye
baruwa yehu, dzimanyirireni naye, tsona dzitengeni naye
ili agbwirwe ni haya.
15 Hata hivyo msimuhende kala ni adui, ela mkanyeni dza
myawenu.

Mlagano

16 Hunakuvoyerani ili Bwana wehu Jesu anayehupha
amani, akupheni amani chila mara kpwa chila dzambo.
Bwana Jesu na akale phamwenga namwi mosi.
17 Mimi Paulo naandika salamu hizi na mkpwono wangu.
Hivi ndivyo nimarigizavyo baruwa zangu zosi kuonyesa
kukala zila kpwangu.
18 Nakuvoyerani Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

Baruwa ya kpwandza ya Paulo yomuandikira
TIMOTHI
Tanga mbere

Timothi kala ni Myahudi kpwa nine na Myunani kpwa ise. Huchisoma chitabu cha *Mahendo ga Mitume* au baruwa zanjina za Paulo undaona kala Timothi wanyendeka na Paulo kuhenda kazi ya kutangaza habari za Jesu (soma *Mahendo ga Mitume* 16:1–3; 17:14–15, 18:5, 19:22, *Arumi* 16:21, *Akorintho a Kpwandza* 16:10, *Afilipi* 2:19–22). Paulo anamhadza sana kpwenye baruwaze nyinji.

Baruwa hino yaandikpwa ni Paulo wakati kala a phephi na kufwa. Wamuandikira Timothi ili amuphe malagizo kuhusu gara ganagotatiza afuasi hiko Efeso. Piya walonda kumtiya moyo Timothi ili asiremwe kusagala maisha ga kumuhamira Mlungu. Piya wamuandikira ili amanye jinsi ya kutsambula vilongozi a afuasi. Paulo anaamba afuasi ni akale na kuluphiro na tabiya nono, amanye ukpweli na aweze kukanira kunaphozembuka mafundzo ga handzo.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Maonyo kuhusu mafundzo ga handzo 1:3–20
Mafundzo ga kuhusu kuabudu 2:1–15
Sifwa za vilongozi na asaidizi aho 3:1–16
Malagizo kuhusu mafundzo ga haki 4:1–16
Malagizo kuhusu magungu, vilongozi na atumwa 5:1—6:2
Malagizo kuhusu kumendza pesa na kukuluphira 6:3–21

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtume wa Masihi
Jesu ariye na uwezo. Nátsambulwa kpwa lagizo ra Mlungu
ariyehuokola, nikale mtume wa Masihi Jesu ariye kuluphiro
rehu.
2 Nakuandikira uwe Timothi mwanangu mwenye wa
chiroho.
Baba Mlungu na Masihi Jesu, Bwana wehu, naakujaliye,
akuonere mbazi na ukale na amani.

Paulo anaonya afuasi
kuhusu mafundzo ga handzo

3 Kama nrivyokulagiza nriphokala naphiya Makedonia,
nakuambira usale kuko Efeso ili ukahaze atu anaofundza
mafundzo ga handzo.

1:2 1:2 Mahendo 16:1

4 Nakulagiza uaambire ariche kugomba mambo manji
ganagoangamiza wakati wa kuphundza adisi nyinji na
mlolongo wa madzina ga akare gasigo na mwisho.* Mana
mambo higo ganareha malumbano ga ovyo, na tagaterya
atu kuishi kpwa imani kulengana na mpango wa Mlungu
wa kumkuluphira iye.
5 Lengo ra lagizo hiri ni kukala nalonda ufundze atu
amendzane mioyo kutsuka, akale na mioyo isiyodzihukumu
na kuluphiro ra kpweli.
6 Mana atu anjina aricha kufundza mambo higo, nao
analunga malumbano ga chizuzu gasigo mana.
7 Analonda amanyikane ni alimu a kufundza Shariya za
Musa, ela nyo enye taamanya anagomba kuhusuni, hata
dzagbwe anagafundza na nguvu sana.
8 Phahi hunamanya kala Shariya za Musa ni nono
zichilungbwa na kuhumirwa viratu Mlungu alondavyo.
9 Tsona hukumanya kala Shariya tazirehwa kpwa atu
ahendao haki. Ela nkurehwa kpwa atu a kuvundza shariya
na atu asiokubali kukala tsini ya mamlaka, atu asiomuo-
gopha Mlungu na achina-dambi osi, atu asio atakatifu na
asio na dini, aolagao avyazi aho na ayawao.
10 Piya zarehwa kpwa azindzi, ahendao alume ayawao
achetu, na ahendao ayawao atumwa,† atu a handzo na
aapao na mambo ga handzo, au anjina ahendao gogosi
ambago ni chinyume cha mafundzo ga kpweli.
11 Higo ni gara ganagokubaliana na habari nono kuhusu
Jesu Muokoli iriyo na uwezo wa ajabu, iratu nriyoikirwa
mikononi ni Mlungu wa nguma zosi.

Paulo anamshukuru Mlungu
kpwa mbazize

12 Namshukuru Bwana wehu Masihi Jesu, ariyenipha
nguvu, achiniona ni muaminifu na achinitsambula nimuhu-
mikire.
13 Hata dzagbwe kare námkufuru Jesu, nchimtesa na
nchim′bera. Ela Mlungu wanionera mbazi kpwa sababu
kala simkuluphira na kala simanya nihendaro.
14 Phahi náphokera mbazi nyinji za Jesu, Bwana na
Muokoli wehu. Achinijaliya maisha ga kukuluphira na
mendzwa dza vivyo arivyo ye mwenye.
15 Huno ni msemo wa kpweli, nao atu ni lazima auamini,
“Masihi Jesu wakpwedza duniani kuokola achina-dambi,”
na kahi yao, mimi Paulo kala ni mwenye dambi kuriko osi.

---

* **1:4 1:4** Mlolongo wa madzina ga atu na adisi zao kala gachihumirwa kuhehera mafundzo gao ga handzo. † **1:10 1:10** Mana ganjina ni atu agulao na kuguza ayawao akale atumwa. **1:13 1:13** Mahendo 8:3; 9:4,5

16 Ela kpwa sababu hiyo, Mlungu wanionera mbazi, mimi
ambaye kala nina dambi kuriko osi. Chihivyo Masihi Jesu
achinihumira na kunivumirira sana dza mfwano kpwa hara
ambao andamkuluphira na kuphaha uzima wa kare na
kare.
17 Na Mlungu, ambaye ni mfalume wa kare na kare, asiye-
fwa na asiyeonekana, na ambaye kana myawe, naatogolwe
na kuishimiwa hata kare na kare. Amina.
18 Mwanangu Timothi, lagizo hiri nikupharo ni kulengana
na manabii arivyogomba kuhusu uwe hipho kare. Nakupha
hiro lagizo ili kpwa kulunga maneno higo, uweze kupigana
chilume kondo hino nono ya kumkanira Bwana Jesu.
19 Na kpwa kpwenderera kugbwirira kuluphiroro, kala na
nia ya kuhenda manono. Atu anjina taayalunga zamiri za
aina hiyo, na kpwa njira iyo aangamiza kuluphiro rao.
20 Mfwano wa atu hinyo ni Himenayo na Isikanda, nami
náalavya kpwa Shetani ili adzifundze kusakufuru Mlungu.

2

Mafundzo kuhusu kuabudu

1 Mwandzo kabisa nakuambirani voyerani chila mutu.
Mvoyeni Mlungu aterye na kuajaliya atu osi, piya
mumshukuru kpwa sababu yao.
2 Avoyereni atawala na anjina osi ario na mamlaka,
ili huphahe kuishi kpwa utulivu na amani wakati hu-
nadzilavya kpwa Mlungu na kukala bila lawama.
3 Mambo dza higa ni manono na ganamuhamira Mlungu,
Muokoli wehu,
4 ambaye analonda atu osi aokolwe na aphahe kumanya
ukpweli.
5 Mana Mlungu ni mmwenga, na mpatanishi wa kupatan-
isha atu na Mlungu piya ni mmwenga, naye ni Jesu Muokoli.
6 Naye wadzilavya afwe ili akale mzamana wa kukombola
atu osi, na hinyu ni ushaidi wa lengo ra Mlungu ambao
watimizwa wakati uriofwaha.
7 Ndiyo mana Mlungu wanitsambula nikale muhubiri na
mtume. Hakika nagomba kpweli wala sigomba handzo.
Tsona wanitsambula nifundze atu asio kala Ayahudi
ujumbe wa ukpweli na kumkuluphira Jesu.

Alume na achetu
atakpwavyo kukala afuasi

8 Phahi, nalonda alume osi a chila phatu avoye Mlungu
moyo kutsuka. Na wakati wa kuvoya Mlungu, aunule

2:7 2:7 2 Timothi 1:11

mikono isiyo na lawama na akale bila ya tsukizi wala
malumbano.
9 Piya nalonda achetu aonekane kukala na adabu nono
na avwale nguwo nono za ishima. Tsona naasidzishuulishe
kudzisonga nyere wala kudzipamba kpwa kuhumira vitu
vya zahabu, vya lulu, na mavwazi ga gali.
10 Ela achetu anaoamba kukala anamuogopha Mlungu
inabidi aonekane wazi kpwa mahendo gao manono.
11 Wakati wa kufundzwa, achetu naasikize kpwa makini
na akale a pole.
12 Siruhusa mchetu kufundza alume wala asikale na
mamlaka dzulu yao, ela ni akale zii.
13 Mana Mlungu kpwandza waumba Adamu, alafu ndipho
Hawa.
14 Na Adamu kayachengbwa ni Shetani. Ela Hawa ndiye
ariyechengbwa achikala mwenye dambi.
15 Ela achetu andaokolwa kpwa kuvyala ana, bora aen-
derere kukuluphira, kumendza atu, kuishi chitakatifu na
kudziishimu.*

3

*Sifwa za vilongozi a makundi
ga afuasi a Jesu*

1 Msemo huno ni wa kpweli. Mutu yeyesi achiaza
mwakpwe moyoni kukala chilongozi, phahi analonda
kuhenda kazi nono sana.
2 Kpwa hivyo chilongozi ni lazima akale bila lawama,
mutu wa mchetu mmwenga, awezaye kudzikanya, mwenye
achili nono na ishima, akaribishaye ajeni, na awezaye
kufundzato.
3 Ni lazima asikale mlevi wala mutu wa kumendza kondo,
ela akale mpole tsona mutu asiyemendza kuheha wala
kumendza pesa.
4 Piya ni lazima amanyirire nyumbaye vinono, na aa-
hende anae amuogophe na ishima zosi.
5 Mana ichikala mutu anashindwa kumanyirira nyum-
baye, vyo kpweli andaweza kutundza atu a Mlungu?
6 Ni lazima asikale mfuasi yemkubali Jesu dzuzi-dzuzi, ili
asedze akadzikutula kpwa ngulu na kuhukumiwa dza vira
Shetani arivyohendwa.
7 Piya ni lazima akale na nguma nono kpwa atu asio
Afuasi a Jesu, ili asedze akaberwa ni atu na akagbwirwa
ni muhambo wa Shetani.

2:9 2:9 1 Petero 3:3 **2:13 2:13 a** Mwandzo 2:7; **b** Mwandzo 2:21,22 **2:14 2:14** Mwandzo 3:1–6 * **2:15 2:15** Chiyunani neno hiri *andaokolwa* piya rina mana ya kuphozwa au kukamilishwa. **3:2 3:2** Tito 1:6–9

Sifwa za asaidizi a vilongozi
a makundi ga afuasi a Jesu

8 Asaidizi a vilongozi piya ni lazima akale a kuishimiwa
ni atu na a kuaminika kpwa agombago, tsona asikale alevi
wala asimendze pesa.
9 Ni lazima agbwire gara mafundzo ga kpweli huaminigo,
na kugalunga mioyo kutsuka.
10 Ni lazima ahewe kazi zanjina kama mtihani. Achikala
kana lawama, ndipho anaweza kuhenda kazi ya kuterya
vilongozi.
11 Vivyo hivyo, mchewe naye ni lazima akale wa
kuishimiwa ni atu, asisengenye, akale mutu awezaye
kudzikanya na akale muaminifu kpwa mambo gosi.
12 Hiye msaidizi wa chilongozi, piya naye ni lazima
akale mlume wa mchetu mmwenga, amanyiriraye anae na
nyumbaye vinono.
13 Mana atu ahendao kazi ya msaidizi wa chilongozi
vinono, nkuishimiwa sana ni atu, na anaweza kugomba
kuhusu kumkuluphira Jesu Muokoli bila ya wuoga.

Siri kulu iriyoikpwa wazi

14 Nakuandikira baruwa hino hata dzagbwe ninaaza
kpwedza kuko kukuweherani vi sambi sambi.
15 Ela nchichelewa kpwedza, baruwa hino indakumanyisa
vira ambavyo atu analondwa akale kahi za atu a Mlungu.
Na atu a Mlungu ni kanisa ra Mlungu ariye moyo, naro
ndiro nguzo na msingi wa kpweli.
16 Hunakubali kpweli kukala siri ya dini yehu ni kulu
sana:
Jesu waonekana na umbo ra chibinadamu,
naye Roho Mtakatifu wahakikisha kala Jesu ni wa haki.
Waonewa ni malaika,
na wahubiriwa kahi ya makabila ga duniani.
Atu anjina duniani amkuluphira,
naye wahalwa kuphiya dzulu mlunguni na nguma.

4

Paulo anaonya kuhusu alimu a handzo

1 Roho Mtakatifu anagomba ching'ang'a kukala siku za
mwisho atu anjina andaricha imani ya kpweli, alunge roho
zichengazo na agbwire mafundzo ga handzo galago kpwa
mashetani.
2 Alimu dza hinya ni anafiki na atu a handzo, na zamiri
zao zafwa, nazo taziweza kuzuwiya uyi.

3 Hinyo nkuzuwiya atu asilólane, na tsona asirye
vyakurya fulani ambavyo Mlungu waviumba viriwe na
shukurani ni atu amukuluphirao na amanyao kpweli.
4 Chila chitu Mlungu arichoumba ni chinono. Kpwa
hivyo takuna chitu chinachoremewa bora chiphokerwe na
shukurani,
5 mana chinatakaswa uchivoya Mlungu kulengana na
nenore.

Mtumishi mnono wa Jesu

6 Phahi uchiambira ndugu osi mambo higa, undakala
mtumishi mnono wa Jesu Muokoli unayekuzwa na
maelekezo ga imani yehu na mafundzo manono hulungago.
7 Usidzishuulishe tsetsetse na adisi zisizoreha nguma
kpwa Mlungu. Ela dzibaze kpwa makini kudzilavya kpwa
Mlungu.
8 Mana mazowezi ga mwiri ganareha fwaida chidide
kpwa mutu, ela kumuogopha Mlungu kuna fwaida zaidi
pande zosi. Kunahulaga uzima vi sambi na hata badaye.
9 Msemo hinyo ni wa kpweli na unafwaha kukubaliwa ni
chila mutu.
10 Hunahenda chadi na kugaya sana kpwa sababu hwaika
tumaini rehu kpwa Mlungu aishiye, ambaye ni Muokoli wa
atu osi na haswa kpwa hara amukuluphirao.
11 Phahi lagiza na kufundza mambo higa.
12 Mutu naasikubere kpwa sababu u mwanache. Ela ukale
mfwano mbere za afuasi a Jesu kpwa manenogo, maishago,
mendzwayo, kuluphiroro na kuishiko bila ya lawama.
13 Phahi humira wakatio kpwa chadi kusomera atu
Maandiko ga Mlungu, kuatiya moyo afuasi na kuafundza
hadi hipho ndiphokpwedza.
14 Usiriche chipawacho urichophaha kpwa kutabiriwa na
vilongozi achikubandikira mikono.
15 Henda chadi cha kulunga mambo higa, tsona dzilavye
kabisa kpwa higa ili chila mutu aone maendererogo.
16 Dzimanyirire uishivyo na gara ufundzago. Dinisa
kuhenda hivyo, nawe undadziokola we mwenye na hara
akuphundzao.

5

Paulo analagiza kuhusu magungu

1 Usidemurire mtumia, ela gomba naye kpwa ishima dza
viratu ugombavyo na sowe. Ahendereto barobaro ayao dza
viratu ambavyo unahendera nduguzo.

2 Ishimu achetu avyere dza viratu uishimuvyo mayoo, na
uaishimu moyo kutsuka achetu marika dza viratu enenu
achetu.
3 Muishimu na mrorome achetu magungu ambao arichwa
bila msada.
4 Ela gungu achikala wavyala anae ama ana adzukulu,
phahi aho ni atimize wajibu wao wa chidini kpwa kum-
roroma, dza vyo gungu arivyoarera. Hivi ndivyo Mlungu
amendzavyo.
5 Mchetu gungu kpweli asiye na mroromi wala msada
wowosi nkumuadamira Mlungu bahi, na nkudinisa kuvoya
Mlungu usiku na mutsi ili amterye.
6 Ela gungu ambaye andaishi maisha ga kudzimanya ye
mwenye bahi, ni kama avi wafwa hata dzagbwe achere
mzima.
7 Nawe lagiza atu alunge mambo higa ili akale bila
lawama.
8 Ela mfuasi yeyesi ambaye karoroma atue, haswa atu a
mwakpwe nyumbani, iye akakahala kuluphirore, tsona ni
mui hata kutsupa mutu asiyemkuluphira Jesu.
9 Usimuandikishe gungu hadi akale ana zaidi ya miaka
mirongo sita, na akale walólwa ni mlume mmwenga.
10 Piya akale anaishimiwa ni atu kpwa mahendoge
manono, kpwa mfwano kurera anae vinono, kukaribisha
ajeni phakpwe kaya, kuhumikira atu a Mlungu,* kuterya
atu ario na tabu na kudzilavya kuhenda manono wakati
wosi.
11 Ela achetu magungu ambao achere atsanga, msiatiye
kpwenye kundi ra magungu, mana tamaa zao za chimwiri
zindazidi chadi yao ya kumuhumikira Jesu, nao andalonda
kulólwa tsona.
12 Kpwa hivyo andakala akadzirehera hukumu enye,
mana andakala akavundza ahadi yao ariyoyiika hipho
mwandzo.
13 Zaidi ya hivyo, andakala na tabiya za uvivu achiden-
gereka ovyo ovyo laloni na kusengenya ayawao, kuinjirira
mambo gasigoahusu na kugomba mambo gasigofwaha.
14 Phahi nalonda magungu anache alólwe, avyale ana
aho na aarereto ili adui wehu Shetani asiphahe nafwasi ya
kugomba mai kuahusu.
15 Mana magungu anjina aricha kare kumkuluphira Jesu
na vivi anamlunga Shetani.
16 Mchetu ariyemkuluphira Jesu achikala ana nduguze
ambao ni magungu, ni lazima aarorome mwenye ili afuasi
a Jesu asikale na mzigo hinyo. Kpwa njira iyo andaphaha

* **5:10 5:10** Kuhumikira atu a Mlungu hipho kare kala ni kuasinga magulu.

nafwasi ya kuterya magungu ambao ana shida na taana
mutu wa kuaroroma.

Kuishimu vilongozi a afuasi a Jesu

17 Vilongozi ambao analongoza atu vizuri anafwaha
aishimiwe na kuriphiwa vizuri, haswa hara ambao ana-
henda kazi ya kuhubiri na kufundza.
18 Mana Maandiko ganaamba, “Ng’ombe ichikala
inawaga mtsere usiifunge mlomo.” Piya Maandiko
ganaamba, “Muhendadzi-kazi anafwaha kuphaha
mariphoge.”†
19 Usikubali kuphundza mashitaka ga kuhusu chilongozi
wa afuasi a Jesu isiphokala gakale gakarehwa ni mashaidi
airi au ahahu.
20 Ela vilongozi‡ anaoenderera kuhenda dambi, ni lazima
aonywe mbere za atu osi kpwa rikale fundzo kpwa atu
anjina.
21 Nami nakulagiza mbere za Mlungu, Masihi Jesu na nyo
malaika a Mlungu ariotsambulwa, ulunge malagizo higa
bila ya kubaguwa wala kupendeleya.
22 Usihende upesi wa kutsambula chilongozi na ku-
muikira mikono, wala usiunge mkpwono mutu ahendaye
dambi. Na udzirinde ukale bila lawama.
23 Usinwe madzi bahi, ela nwa uchi mchache wa zabibu
ili kuterya ndaniyo na kuphunguza ukongoo wa chila mara.
24 Dambi za atu anjina zinaonekana ching’ang’a, hata
chila mmwenga amanye kala andahukumiwa. Ela anjina
dambi zao tazindamanyikana hadi badaye.
25 Vivyo hivyo, mahendo manono ganaonekana
ching’ang’a, na hata gara ambago tagaonekana ching’ang’a,
tagaweza kufwitsika.

6

Paulo analagiza kuhusu atumwa

1 Atumwa osi ana wajibu wa kuapha matajiri gao ishima
zosi ili atu asibere dzina ra Mlungu na mafundzo gehu.
2 Nao atumwa ambao matajiri gao ni afuasi a Jesu, naasi-
abere kpwa sababu ni afuasi ayawao. Ela ni lazima aahu-
mikire vinono kpwa mana hara matajiri ambao anaphaha
fwaida ni afuasi ayawao ambao anaamendza. Timothi,
fundza mambo higa gosi na waahimize atu agaphokere.

Alimu a handzo na utajiri wa kpweli

5:18 5:18 a Kumbukumbu 25:4; **b** Mathayo 10:10; Luka 10:7 † **5:18 5:18b** Luka 10:7. **5:19 5:19** Kumbukumbu 17:6; 19:15 ‡ **5:20 5:20** Chiyunani chinaamba *hara.*

3 Ichikala mutu yeyesi anafundza mambo ga handzo na
kurema maneno ga kpweli ga Bwana wehu Jesu Masihi na
mafundzo ganagohamira Mlungu,
4 anahenda ngulu za bure wala kana amanyaro. Maazoge
ni makongo na anamendza kulumbana na kuheha ovyo
kuhusu maneno bahi. Hivyo nkusababisha atu kukala na
wivu, kuheha, kulaphizana, kuazirana mai,
5 na kuvurugana ovyo ovyo. Achili za atu hinyo za-
banangika na taana ukpweli, nao anaona kudzilavya kpwa
Mlungu ni njira ya kudzitajirisha.
6 Sambi kudzilavya kpwa Mlungu phamwenga na ku-
tosheka na urichonacho ni fwaida kulu.
7 Mana huriphovyalwa, tahuyakpwedza na chitu duniani,
wala huchifwa tahundaweza kuuka na chitu.
8 Kpwa hivyo huchiphaha chakurya na nguwo,
hundatosheka.
9 Ela atu aazao kukala matajiri mwishowe nkuinjira
mashakani na kugbwirwa ni muhambo wa tamaa nyinji
mbii za chipumbavu ambazo zinaabananga na kuangamiza.
10 Mana tamaa ya pesa ndicho chandzo cha mai gosi. Atu
anjina amendza pesa sana hata achiricha imani ya kpweli
na kpwa njira iyo achidziinjiza kpwenye mateso na sonono
nyinji.

Paulo anamupha Timothi
malagizo ga mwisho

11 Ela uwe Timothi, mutu wa Mlungu, usilunge kamare
mambo higa. Henda garigo ga haki, dzilavye kpwa Mlungu,
mkuluphire Jesu Masihi, mendza atu, vumirira na ukale na
upole.
12 Nalonda upigane kpwa chadi hivi viha vinono vya higa
huaminigo. Gbwira sana uzima wa kare na kare urioihirwa
ni Mlungu, uriphomkubali mbere za mashaidi manji.
13 Sambi nakulagiza mbere za Mlungu, alavyaye uzima
kpwa chila chitu, na mbere za Jesu Muokoli, ambaye
wagomba ushaidi wa kpweli mbere za Pontio Pilato:
14 Gbwira lagizo hiri na urilunge bila lawama hadi Bwana
wehu Jesu Masihi ndiphotsembuka.
15 Mlungu andamuhenda aonekane wakatiwe ariopanga
ndiphofika. Mana iye ni mtawala wa macheye na wa
nguma, ni Mfalume wa afalume, na ni Bwana wa mabwana.
16 Mlungu macheye ndiye aishiye hata kare na kare!
Naye anaishi mwangani, mwanga ambao mutu kaweza
kuusengerera. Wala takuna mutu yeyesi yemuona ama

6:13 6:13 Johana 18:37

awezaye kumuona. Nguma na uwezo ni kpwa Mlungu hata
kare na kare, Amina.
17 Alagize matajiri himu duniani asihende ngulu wala
kuadamira mali ambazo zinaweza kuangamika wakati
wowosi. Aambire amuadamire Mlungu, ambaye nkuhu-
jaliya na chila chitu ili husagale na raha.
18 Piya aambire ahende manono, tsona akale matajiri a
higo mahendo manono. Na akale tayari ya kuhumira pesa
zao mioyo kutsuka na kuaganyira anjina mali zao.
19 Kpwa kuhenda hivyo, andadziikira akiba ambayo ni
msingi mnono wa wakati wedzao, ili badaye aphahe maisha
ga kpweli.
20 Mwanangu Timothi, rinda sana higo gosi urigoikirwa
mwako mikononi. Dziepushe na malumbano gasigokala
ga Mlungu na maazo ganagoshindana na ambago kpwa
makosa nkutsukurirwa ni maarifwa.
21 Atu anjina ariokubali na kulunga maarifwa higo ga
chipumbavu, aricha njira ya kumkuluphira Jesu.
Navoya Mlungu akujaliyeni mosi.

Baruwa ya phiri ya Paulo yomuandikira TIMOTHI

Tanga mbere

Labuda baruwa hino ndiyo ya mwisho kuandikpwa ni Paulo. Hino baruwa inaeleza zaidi kuhusu gara Paulo anagobisha. Anamkalata msaidiziwe Timothi aenderere kukala mfuasi mnono wa Jesu na akale tayari kuvumirira achiphahwa ni shida. Tsona aenderere kufundza ukpweli dzulu ya Jesu Muokoli, na adzirinde na alimu a handzo.

Baruwa hino inabisha sana kuhusu uwezo wa Mlungu dzulu ya vitu vyosi. Dzagbwe mateso garedza na gandaenderera kuenjerezeka, Mlungu anatawala. Kpwa hivyo osi amuaminio taalondwa kuogopha chitu chochosi.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Paulo anatiywa moyo ni Timothi 1:3–18
Sifwa za mtumishi muaminifu 2:1–26
Mateso ndigokpwedza 3:1–9
Kuenderera kumkuluphira Mlungu 3:10—4:8
Malagizo kpwa Timothi na salamu 4:9–22

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtume wa
Masihi Jesu. Kpwa mendzwa ya Mlungu náhewa uwezo
niatangazire atu uzima ambao waahidiwa kpwa kuungana
na Jesu Muokoli.
2 Nakuandikira uwe mwanangu Timothi nikumendzaye
sana.
Baba Mlungu na Bwana wehu Masihi Jesu naakujaliye,
akuonere mbazi na ukaleto.

Paulo anamtiya moyo Timothi

3 Mino namshukuru Mlungu ambaye namhumikira moyo
kutsuka dza vyo akare angu arivyohenda. Wakati navoya,
nikukutambukira ikale usiku ama mutsi.
4 Nchitambukira vira urivyotulukpwa ni matsozi, phahi
nkuaza sana kukuona tsona, nami nindaonato huchikutana.
5 Piya natambukira vyokala unamkuluphira Jesu
chikpweli-kpweli, ambapho mwandzo kuluphiro riro kala
rina wawayo Loisi na mayoo Yunisi. Hivi sambi nina
hakika una kuluphiro dza riro.
6 Kpwa hivyo nakutambukiza uhumireto chira chipawa
urichohewa ni Mlungu nriphokubandikira mikono.

1:2 1:2 Mahendo 16:1 **1:5 1:5** Mahendo 16:1

7 Mana Mlungu wahupha roho wa kuhuhenda hukale na
nguvu, kumendzana na kudzikanya, ela kayahupha roho
wa kuhuhenda hukale aoga.
8 Phahi usione waibu kulavya ushaidi wa Bwana wehu,
wala usinionere waibu mimi mfungbwa kpwa sababuye.
Ela kala tayari kugaya phamwenga nami unaphotangaza
habari nono kuhusu Jesu Muokoli kpwa kukuluphira nguvu
uhewazo ni Mlungu.
9 Mlungu mwenye ndiye ariyehuokola na achihuiha
huishi bila ya lawama. Naye wahenda hivyo si kpwa
sababu swiswi hwahenda rorosi nono. Ela ni kpwa lengore
mwenye, kama arivyopanga kuhuonera mbazi kpwa kuun-
gana na Masihi Jesu kabila ya dunia kuumbwa.
10 Na sambi Mlungu wahuikira wazi mbazize kpwa
kpwedza kpwa Masihi Jesu, Muokoli wehu. Na kutsupira
iyo habari nono, hunamanya kukala waangamiza chifo,
achihurehera uzima wa kare na kare.
11 Naye Mlungu wanitsambula nikale mtume, mwalimu
na muhubiri wa iyo habari nono.
12 Ndiyo mana ninagaya, ela siona waibu. Mana nam-
manya hiye nriyemkuluphira, tsona nina hakika andarinda
iyo habari nono ariyoniikira mwangu mikononi hadi siku
iyo ya mwisho.*
13 Lunga mfwano wa mafundzo ga kpweli nrigokufundza,
tsona dinisa kukuluphira na kumendza anjina kpwa kuun-
gana na Jesu Muokoli.
14 Kpwa uwezo wa Roho Mtakatifu akalaye mwehu
mioyoni, rinda hinyo ujumbe urioikirwa mwako mikononi.
15 Timothi, unamanya kukala atu osi hiku jimbo ra Asia
aniricha machiyangu, atu hinyo ni phamwenga na Figelo
na Herimogene.
16 Ela navoya Bwana Jesu aaonere mbazi atu a nyumba ya
Onesiforo, kpwa mana wanitiya moyo na achiniterya kano
nyinji, wala kayaona waibu kpwa vira ni mfungbwa.
17 Tsona ariphotsoloka Rumi, wahenda chadi cha ku-
niendza chila phatu hadi achiniphaha.
18 Nawe unamanya vira arivyoniterya na mambo manji
nriphokala hiko mudzi wa Efeso. Navoya Mlungu
amuonere mbazi Onesiforo siku Bwana Jesu ndiphouya.

2

Asikari muaminifu wa Jesu

1:11 1:11 1 Timothi 2:7 * **1:12 1:12** Mana ganjina ni: *Tsona nina hakika andarinda chira nrichomuikira mikononi hadi siku iyo ya mwisho.*

1 Mwanangu Timothi, kala imara kpwa kutegemea mbazi
na mendzwa ya Mlungu huriyonayo kpwa kuungana na
Jesu Muokoli.
2 Na gara mambo ambago wanisikira ninagafundza
mbere za mashaidi anji, gaike mikononi mwa atu aaminifu
ndioweza kufundza atu anjina.
3 Vumirira mateso phamwenga naswi kama asikari
mnono wa Jesu Muokoli.
4 Kpwa mfwano asikari ariye kazini nkulonda kuhamira
mkpwuluwe, kpwa hivyo kadzishuulisha na mambo ga
maisha ga kawaida.
5 Vivyo hivyo mutu wa kushindana mairo kaweza
kuphaha tuzo bila ya kulunga malagizo ga mairo.
6 Tsona mkurima ariye na chadi cha kurima ndiye am-
baye anafwaha akale wa kpwandza kutophola mavunoge.
7 Phahi phundza vinono sana iyo mifwano niilavyayo,
mana Bwana andakuterya umanyeto mambo higa gosi.
8 Usiyale kala Jesu Masihi, ambaye ni chivyazi cha
Mfalume Daudi, wafufulwa. Na hizo ndizo habari nono
nihubirizo,
9 na kpwa sababu iyo nagayiswa, hata nafungbwa silisili
dza mutu mui. Ela neno ra Mlungu tariweza kufungbwa
silisili.
10 Kpwa hivyo mino ninavumirira chochosi kpwa ajili
ya atu ariotsambulwa ni Mlungu, ili nao piya aphokere
wokofu na utukufu wa kare na kare kpwa kumkuluphira
Jesu Muokoli.
11 Hinyu ni msemo wa kuaminika:
Ichikala hwafwa phamwenga naye,
phahi piya hundaishi naye.
12 Huchivumirira hadi mwisho,
phahi piya hundatawala naye.
Huchimkahala,
naye piya andahukahala.
13 Husiphokala aaminifu,
iye andakala muaminifu,
mana kaweza kudzikahala mwenye.

Muhendadzi-kazi yekubaliwa ni Mlungu

14 Atambukize atu mambo higa na uakanye mbere za
Mlungu ariche kulumbana kuhusu maneno ga kuphupha,
mana kundaangamiza atu aphundzao.

2:12 2:12 Mathayo 10:33; Luka 12:9

15 Henda chadi ueleze vinono neno ra kpweli kuonyesa
Mlungu wakukubali kukala u muhendadzi-kazi asiyeona
waibu.
16 Dziepushe na malumbano ga chijinga, mana atu
anaolumbana hivyo anazidi kukala kure na Mlungu.
17 Mafundzo gao gandagota dza chironda cha mrema.
Mfwano wa atu afundzao higo ni Himenayo na Fileto,
18 ambao aricha kulunga ukpweli. Nao nkuamba kukala
kufufulwa kpwa ariofwa kpwatsapa kare, nao anaangamiza
imani ya afuasi anjina.
19 Ela msingi wa ukpweli wa Mlungu wadina ndindindi
na watiywa muhuri wa maneno higa: “Mlungu anamanya
ariye wakpwe,” na “Chila mutu akubaliye kukala iye ni
Bwana, ni lazima ariche mai gosi.”
20 Ndani ya nyumba kulu ya mutu mwenye nafwasi
muna miyo ya chila aina. Muna yotengezwa na zahabu na
feza, piya muna yanjina yotengezwa na mbao na ulongo.
Miyo yanjina ni ya mahumizi ga ishima, na yanjina ni ya
mahumizi ga kawaida.
21 Phahi mutu achidzitenga na mambo higo mai, andakala
mwiyo unaofwaha kpwa mahumizi ga ishima. Mana
andakala akatengbwa kpwa Bwanawe na kutayarishwa
kpwa chila kazi nono.
22 Dzitenge kabisa na tamaa mbaya za ubarobaro. Lunga
garigo ga haki, gbwiririra kuluphiro, uhende chadi cha
kumendza ayao, na usagale na amani. Henda higo gosi
phamwenga na atu osi ahadzao Bwana moyo kutsuka.
23 Tsona nakuamba, dzitenge na malumbano ga chipum-
bavu na ga chijinga, kpwa sababu nkuhenda atu kukosana
vibaya.
24 Kpwa mana ni lazima mtumishi wa Bwana Jesu asikale
na chibako. Ela ni akale na mbazi kpwa chila mutu, akale
anaweza kufundza, tsona akale mvumirizi.
25 Hinyo atu ambao anakupingani, ni lazima muakanye
kpwa upole. Chahi Mlungu andaagaluza mioyo ili atubu na
kuelewa marifwa ga kpweli.
26 Kpwa njira iyo andaphaha kung’alwa ni matso achim-
bire muhego wa Shetani, ambaye waagbwira na achiahenda
alunge mipangoye.

3

Hatari ya siku za mwisho

1 Mwanangu Timothi, manya kukala siku za mwisho
zindakala za tabu.

2:19 2:19 Isabu 16:5

2 Mana atu andadzimendza, andamendza pesa, andakala
na ngulu, na andadziona muhimu kuriko anjina. Andala-
phiza ovyo ovyo, taandaogopha avyazi ao, tsona andakala
atu asio na shukurani na asiomuogopha Mlungu.
3 Atu andakala asiomendza wala kuswamehe ayawao,
tsona afyakatsi, asiodzizuwiya, akatili na asiohamirwa ni
chitu chochosi chinono.
4 Piya andakala asalatadzi, asiojali chitu, atu a kudziny-
obola na kumendza raha za dunia kuriko kumendza
Mlungu.
5 Nao andaonekana avi anaogopha Mlungu, ela andaka-
hala nguvuze. Phahi atu dza hinyo, dzitenge nao.
6 Anjina aho nkudziinjiza midzi ya achetu enye nia
nyonje, achahala zewe hara ambao ahendwa atumwa ni
dambi na kulongozwa ni tamaa mbii za chila aina.
7 Chila wakati achetu hinyo nkudzifundza mambo ma-
phya, ela ukpweli taaweza kuumanya.
8 Hinyo atu anapinga ukpweli dza viratu Yane na Yam-
bire* arivyompinga Musa. Achili zao zabanangika na
kukuluphira kpwao ni kpwa bure.
9 Nao taandafika kure, mana upumbavu wao un-
damanyikana wazi na chila mutu, dza viratu upumbavu wa
Yane na Yambire urivyomanyikana.

Paulo analavya malagizo
kpwa Timothi

10 Ela uwe Timothi, unamanya mambo gosi nifundzago,
vira ninavyosagala na atu, na lengo ra maisha gangu.
Piya unamanya rira ninarokuluphira, ninavyovumirira, na
ninavyomendza atu.
11 Tsona unamanya vira nrivyogaya na kuphaha mateso,
hasa gara garigoniphaha hiko midzi ya Antiokia, Ikonio
na Lisitira. Mino kuko náhenderwa mateso makulu, ela
Bwana Jesu wanitivya na tabu zosi hizo.
12 Kpwa kpweli chila mutu ndiyelonda kusagala masagazi
ga kumuogopha Mlungu kpwa kumkuluphira Masihi Jesu,
andateswa.
13 Ela atu ayi na alimu a handzo andaenderera kuchenga
ayawao na kuchengbwa, nao andazidi kukala ayi.

3:8 3:8 Kutsama 7:11 * **3:8 3:8** ***Yane na Yambire***: Higa ni madzina ambago tagamo kpwenye Chilagane cha Kare. Inaaminika kukala madzina higa ni hara Amisiri airi atsai ambao ampinga Musa ariphokala analonda kulongoza Aiziraeli kula Misiri. (Soma chitabu cha Kutsama 7:11,22.) **3:11 3:11 a** Mahendo 13:14–52; **b** Mahendo 14:1–7; **c** Mahendo 14:8–20

14 Ela uwe ni lazima uenderere kugbwira hinyo ukpweli
uriofundzwa na kuamini chikpweli-kpweli. Mana we
mwenye unaamanya ariokufundza ni ano ani,
15 na wamanya Maandiko ga Mlungu hangu wanacheo.
Higo ganaweza kukulongoza kpwa busara kuphaha wokofu
kpwa kumkuluphira Jesu Muokoli.
16 Higo Maandiko gosi galongozwa ni Mlungu kpwa livuho
ra Rohowe, nago ganafwaha kpwa mafundzo, kudemurira
atu kpwa makosa gao, kualongoza ariche kuhenda dambi,
na kuaelekeza aishi maisha gamhamirago Mlungu.
17 Na kpwa njira iyo mutu wa Mlungu andakala akakamil-
ishwa na kuikpwa tayari kpwa kuhenda chila kazi nono.

4

1 Nami nakulagiza mbere za Mlungu na Jesu Muokoli
ambaye andakpwedza na ufalumewe kutawala atu osi na
kuahukumu, akale ni azima au afwa:
2 Tangaza Neno ra Mlungu na dinisa kuritangaza, wakati
ufwahao na usiofwaha. Na kpwa kuafundza atu na
kuavumirira sana, uambire wazi makosa gao, uademurire
na uatiye moyo.
3 Mana kuredza wakati ambapho atu taandavumirira
kuphundza mafundzo ga kpweli, ela andalunga tamaa zao.
Andadzikusanyira ndulu ya alimu ambao andaambira gara
alondago kusikira.
4 Andarema tsetsetse kuphundza maneno ga kpweli kpwa
kugalozera kogo, na kugalukira adisi za handzo.
5 Ela uwe kala matso katika chila dzambo, uvumirire tabu,
udinise kutangaza habari nono kuhusu Jesu, na umarigize
kaziyo nono.
6 Kpwangu mimi, maisha gangu ganalaviwa dza sadaka,
nami wakati wangu wa kufungbwa matso u phephi.
7 Dza mutu wa kushindana mairo nikazola mairo kpwa
chadi na kumala mashindano, * nami nikakala muaminifu
hadi mwisho.
8 Phahi Mlungu, waniikira tuzo ya haki ambayo siku
ya uamuli, Bwana Jesu, ambaye ni muamuli wa haki,
andanipha phamwenga na atu osi ariomgodzera kpwa
hamu kpwedzakpwe.

Wasiya wa Paulo

9 Henda chadi wedze kpwangu upesi,
10 mana Dema wahamirwa ni dunia hino ya rero na
achinichimbira, achiphiya mudzi wa Thesalonike. Piya

---

* **4:7 4:7** Ama: *Nikapigana kpwa chadi viha vinono, nikamala mashindano.* **4:10 4:10 a** Akolosai 4:14; Filemoni 1:24; **b** 2 Akorintho 8:23; Agalatia 2:3; Tito 1:4

Kireske waphiya jimbo ra Galatia, naye Tito achiphiya jimbo
ra Dalimatia.
11 Luka macheye ndiye yesala phamwenga nami. Kpwa
hivyo ndzo na Mariko, mana anaweza kuniterya kuhenda
kazi yangu.
12 Tikiko námhuma mudzi wa Efeso.
13 Phahi wakati uredza, usiyale koti rangu roriricha kpwa
Karipo hiko mudzi wa Tirowa. Piya unirehere vitabu
vyangu, haswa vira vya chingo.
14 Yuya fundi wa vyuma aihwaye Isikanda, wanihendera
vibaya sana. Bwana andamripha kpwa gara arigonihen-
dera.
15 Uwe nawe dzimanyirire naye, kpwa sababu kala
achirema sana ujumbe wehu.
16 Niriphokala nadzikanira kano ya kpwandza ko-
tini, takuna hata mutu mmwenga ariyekala uphande
wangu. Atu osi aniricha machiyangu, ela navoya Mlungu
aaswamehe!
17 Ela Mlungu wakala phamwenga nami na achinipha
nguvu, ili niweze kutangaza chikamilifu ujumbewe kpwa
atu osi asio kala Ayahudi, aphahe kuusikira. Phahi
wanitivya ili nisiolagbwe.
18 Naye Bwana andanitivya na chila hendo ra uyi, na
anitsukule salama hadi mlunguni kusagala na atue. Mlungu
naatogolwe hata kare na kare. Amina.

Salamu

19 Niphozera Prisila na Akpwila, na atu osi a nyumbani
mwa Onesiforo.
20 Erasito wasala hiko mudzi wa Korintho, na Tirofimo
ambaye kala ni mkpwongo namricha hiko chidzidzi cha
Mileto.
21 Henda chadi wedze kabila ya wakati wa mnyevu mkali.
Mkaphozwa ni Ebulo, Pude, Lino, Klaudia na afuasi osi.
22 Navoya Mlungu akale phamwenga nawe, na akujaliyeni
na mbazize mosi.

4:11 4:11 a Akolosai 4:14; Filemoni 1:24; **b** Mahendo 12:12,25; 13:13; 15:37–39; Akolosai 4:10; Filemoni 1:24 **4:12 4:12** Mahendo 20:4; Aefeso 6:21,22; Akolosai 4:7,8 **4:13 4:13** Mahendo 20:6 **4:14 4:14 a** 1 Timothi 1:20; **b** Zaburi 62:12; Arumi 2:6 **4:19 4:19 a** Mahendo 18:2; **b** 2 Timothi 1:16,17 **4:20 4:20 a** Mahendo 19:22; Arumi 16:23; **b** Mahendo 20:4; 21:29

Baruwa ya Paulo yomuandikira TITO

Tanga mbere

Tito kala siye Myahudi (soma Agalatia 2:3), ela wakala mfuasi wa Jesu na achikala msaidizi wa Paulo. Wakati Paulo kala anaphirikpwa Rumi, inaonekana kala Tito wasafiri naye mo melini. Ariphotsupira chisuwa cha Kirete (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume* 27:1–12) Tito warichwa ili aterye afuasi a Jesu hiko.

Baruwa yenye inaeleza mambo mahahu muhimu: Kpwandza, Tito anatambukizwa kuhusu ndzimo za vilongozi a atu a Mlungu, ela zaidi anaonywa adzitenge na ndzimo mbii za atu a Kirete. Phiri, Tito anashauriwa jinsi ya kufundza makundi tafwauti ga atu a Mlungu, atumia, achetu avyere na adide, barobaro na atumwa. Mwisho, Paulo anamkanya Tito kuhusu maisha ga mfuasi wa Jesu, zaidi iratu hamu ya kuishi kpwa amani na mendzwa na kudzikanya na tsukizi, malumbano, na atu a Mlungu kuganyana.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–4
Kazi ya Tito hiko Kirete 1:5–16
Kazi za makundi ga atu a Mlungu 2:1–15
Afuasi a Jesu alondwavyo kuhenda 3:1–11
Malagizo ga mwisho na salamu 3:12–15

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, mtumishi wa
Mlungu na mtume wa Jesu Masihi. Mimi nátsambulwa na
kuhumwa ni Mlungu niterye atu ariotsambulwa ni Mlungu
amkuluphire, na kuafundza ukpweli ndiolongoza atu kuishi
maisha gamhamirago.
2 Kpwa njira iyo andaphaha tumaini ra kuishi na Mlungu
hata kare na kare. Na Mlungu ambaye kagomba handzo,
waahidi higa kabila ya dunia kuumbwa.
3 Wakatiwe uriphofika wamanyisa ujumbewe kpwa njira
ya mahubiri. Nami náhewa kazi ya kuatangazira atu dza
nrivyolagizwa ni Mlungu muokoli wehu.
4 Nakuandikira uwe Tito, ambaye nakutsukurira u
mwanangu mwenye katika kukuluphira kpwehu Masihi.
Baba Mlungu na Muokoli wehu Masihi Jesu, naakujaliye
na ukale salama.

Kazi ya Tito hiko Kirete

1:4 1:4 2 Akorintho 8:23; Agalatia 2:3; 2 Timothi 4:10

5 Sababu nriyokurichira Chisuwa cha Kirete kala ni
umarigize kazi ambayo kala taidzangbwesira, na utsambule
vilongozi a atu a Mlungu chila mudzi kama nrivyokulag-
izira.
6 Chilongozi wa afuasi a Jesu ni lazima akale bila lawama,
akale na mchetu mmwenga. Na anae nao akale afuasi,
asiolaumiwa na ario na ishima.
7 Mana chilongozi ahusikaye na kazi ya Mlungu, ni lazima
akale bila lawama. Asikale wa kudziunula, watsukizi,
mlevi, mkorofi wala mutu anayedziendzera mali isiyo ya
halali.
8 Ni lazima akale mkaribishadzi ajeni, amendzaye mambo
manono. Akale wa chiasi, mwenye haki, bila lawama, na
awezaye kudzizuwiya.
9 Ni lazima agbwire ujumbe wa kpweli kama urivy-
ofundzwa ili aweze kutiya moyo anjina kpwa mafundzo ga
kpweli na kuonyesa hara apingao mafundzo higo makosa
gao.
10 Mana kuna atu anji asiokubali kukala tsini ya mamlaka,
haswa hara ambao nkulazimisha chila mfuasi wa Jesu
asiyekala Myahudi atiywe tsatsani. Atu hinyo nkugomba
maneno ga kuphupha na kuangamiza ayawao kpwa upum-
bavu wao.
11 Ni lazima mkomese maneno gao, kpwa sababu
anavuruga nyumba za afuasi kpwa kuafundza mafundzo
gasigofwaha. Nao anahenda hivyo kpwa nia mbii ya
kuphaha pesa.
12 Hata nabii wao mmwenga waamba, “Akirete siku zosi
nkugomba handzo, ni dza nyama abaya, avivu amendzao
kurya.”
13 Naye wagomba kpweli. Kpwa hivyo, inafwaha uade-
murire kumala ili akale na kuluphiro ra kudina,
14 na asienderere kugbwirira adisi za Chiyahudi na
malagizo ga chibinadamu kula kpwa atu ariorema ukpweli.
15 Chila chitu ni chiswafi kpwa atu ario asafi, ela takuna
chiricho chiswafi kpwa hara ario najisi na asiokuluphira,
mana achili zao na zamiri zao zaodzala uyi.
16 Atu dza hinyo nkudzidai kukala anammanya Mlungu,
ela nkukahala Mlungu kpwa mahendo gao. Ni atu a
kutsukiza na asiokala na ishima, nao taafwaha kpwa hendo
rorosi nono.

2

Mafundzo manono ga afuasi a Jesu

1 Ela uwe Tito fundza mafundzo ga kpweli.

1:6 1:6 1 Timothi 3:2–7

2 Aambire atumia kukala analondwa akale atu awezao
kudzikanya, a ishima, na a chiasi. Naadinise kukuluphira,
kumendza ayawao, na kuvumirira.
3 Vivyo hivyo aambire achetu avyere asagale masagazi
ga kumuhamira Mlungu. Analondwa asikale afyakatsi au
alevi. Tsona afundze mambo manono,
4 ili aweze kuaelekeza achetu ambao achere adide
amendze alume aho na ana ao.
5 Piya aafundze hinyo achetu adide akale na chiasi
na bila lawama, alole vinono mambo gao ga nyumbani,
na aphundze alume aho ili ujumbe wa Mlungu usedze
ukaberwa.
6 Vivyo hivyo akalateni barobaro ili akale na chiasi.
7 Uwe nawe, kala mfwano kpwao kpwa kuhenda manono
katika mambo gosi. Wakati unafundza, manenogo nagakale
na uziho na gakale sawa na go uhendago,
8 tsona gasionekane na makosa, ili maaduigo gagbwirwe
ni waibu kpwa kukosa neno rorosi ra kugomba dzulu yehu.
9 Afundze atumwa kuaphundza matajiri gao na aahen-
dese ahamirwe ni chila dzambo. Tsona naasihehe na
matajiri gao,
10 au kuiya vitu vyao. Badalaye atumwa analondwa
kuonyesa kukala ni anono na aaminifu siku zosi, ili kpwa
chila njira arehere sifwa mafundzo ga Mlungu, Muokoli
wehu.
11 Mlungu waonyesa atu osi vira arivyo na mbazi za ajabu
ziokolazo.
12 Mbazi hizo zinahufundza kuricha kuishi bila kujali
Mlungu na kuricha tamaa mbii za dunia, na kusagala
maisha ga chiasi, ga haki, na ga kumuogopha Mlungu himu
duniani.
13 Higa ndigo maisha ganagolondwa wakati hunagodzera
kpwa hakika kuuya kpwa Jesu Masihi na utukufu, iye
ambaye ndiye Mlungu mkpwulu na Muokoli wehu.
14 Wadzilavya ili ahukombole na uyi wosi na ahutakase
hukale atue mwenye, ario na hamu ya kuhenda manono.
15 Phahi, fundza mambo higo na uhumire uwezoo wosi
kuahimiza na kuademurira anaokuphundza. Mutu yeyesi
naasikubere.

3

Masagazi ga afuasi a Jesu

1 Tambukiza atu akale tsini ya atawala na vilongozi,
aogophe na akale tayari kuhenda gosi garigo manono.

2:14 2:14 Zaburi 130:8; Kutsama 19:5; Kumbukumbu 4:20; 7:6; 14:2; 1 Petero 2:9

2 Atambukize asisengenye mutu yeyesi wala asikale na
chibako, ela asagala kpwa amani na maelewano na akale a
pole wakati wosi kpwa chila mmwenga.
3 Mana kare swiswi hwakala azuzu, asiosikira na ari-
ochengbwa. Hwakala atumwa a tamaa mbii-mbii na anasa
za chila aina, hwaishi maisha mai ga wivu; atu ahureyera
naswi huchiareyera.
4 Ela Mlungu Muokoli wehu wahuonera mbazi na achi-
huonyesa vira ahumendzavyo.
5 Wahuokola, si kpwa sababu ya dzambo rorosi nono
ra haki hurirorihenda, ela kpwa sababu ya mbazize.
Wahuokola kpwa kuhutakasa huriphovyalwa mara ya
phiri, na kpwa kuhupha maisha maphya kutsupira Roho
Mtakatifu.
6 Wahumwagira Rohowe bila ya chipimo kpwa gara
hurigohenderwa ni Jesu Masihi, Muokoli wehu,
7 ili kpwa mbazi na mendzwa ya Mlungu huphahe
kukubaliwa kukala atu a haki na kuishi na Mlungu hata
kare na kare dza arivyohuahidi swiswi arisie.
8 Maneno higo ni ga kpweli.

Nalonda usisitize ukpweli huno ili hara anaomkuluphira
Mlungu akale na hamu ya kuhumira wakati wao kuhenda
manono, yani mambo dza higa ni manono na ganafwaha
kpwa atu.
9 Ela dzitenge na malumbano ga chipumbavu, mlolongo
wa madzina ga akare, kuheha, na kupingana kuhusu
shariya. Mambo higa tagana fwaida yoyosi.
10 Mutu anayesababisha atu kuheha mkanye ra kpwandza
na ra phiri, chisha richana naye.
11 Unamanya mutu dza hiyu, achilize zabanangika na ye
mwenye anadziamula kpwa dambize.

Malagizo ga mwisho

12 Mimi ndahuma Aritema au Tikiko hiko kpwenu. Na
hiye mutu ndiphofika hiko, henda chadi wedze hukutane
mudzi wa Nikopoli, mana nikakata shauri kusala hiko
minga yosi ya mnyevu.
13 Henda chadi sana kuaterya Apolo na mwanashariya
Zena ili aweze kuandza charo chao, na uhakikishe ana chila
chitu alondacho.
14 Ni lazima atu ehu adzifundze kuhumira wakati wao
kuhenda manono aphahe kuterya ayawao ario na maitaji
ga muhimu ili nao asisagale maisha bila ya lengo.

3:12 **3:12** Mahendo 20:4; Aefeso 6:21–22; Akolosai 4:7–8; 2 Timothi 4:12 **3:13** **3:13** Mahendo 18:24; 1 Akorintho 16:12

15 Mkaphozwa ni atu osi nrionao hipha. Huphozereni
amendzwa afuasi osi.
Mlungu naakujaliyeni mosi.

Baruwa ya Paulo yomuandikira
FILEMONI
Tanga mbere

Filemoni kala ni mfuasi wa Jesu haswa, hata labuda naye piya wakala kundi ra afuasi a Jesu hiko Kolosai. Naye kala ana mtumwa yekala achiihwa Onesimasi. Mtumwa hiyu kala akachimbira tajiriwe, badaye achikutana na Paulo ariphokala jela (labuda mudzi wa Rumi). Phahi hiko jela Onesimasi wagaluka achimkuluphira Jesu, achihumwa ni Paulo auye kpwa Filemoni. Paulo ariphoandika baruwa hino, kala analonda Filemoni amphokere Onesimasi, ela si dza mtumwa ariyeswamehewa, ela amphokere dza mfuasi myawe.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1–3
Paulo anamshukuru Mlungu kpwa sababu ya Filemoni 4–7
Mavoyo kpwa niaba ya Onesimasi 8–22
Salamu 23–25

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Paulo, ambaye ni
busu kpwa sababu ya kutangaza habari nono kuhusu Jesu
Muokoli, phamwenga na ndugu yehu Timothi.
Kpwa mwenehu Filemoni, muhendadzi-kazi myawehu,
hukumendzaye,
2 phamwenga na ndugu yehu wa chichetu Afiya, na
Arikipo ambaye ni asikari myawehu na kundi rosi ra afuasi
anaokutana phako kaya.
3 Baba Mlungu na Bwana Jesu Masihi naakujaliyeni na
mkaleto.

Paulo anamshukuru Mlungu
kpwa sababu ya Filemoni

4 Mwenehu Filemoni, chila mara nchikala nakuvoyera,
nkumshukuru Mlungu kpwa sababuyo.
5 Mana násikira ambavyo unamkuluphira Bwana Jesu na
vira umendzavyo atakatifu a Mlungu.
6 Navoya uenderere kuishito na afuasi ayao, ili uelewe
mambo gosi manono ambago swiswi afuasi a Jesu hu-
naphaha kpwa kuungana na Masihi.
7 Mwenehu, mendzwayo ikanifwaha sana na ikanitiya
moyo, mana ikaphoza maroho ga atu a Mlungu.

1:2 1:2 Akolosai 4:17

Paulo anamvoya Filemoni amphokere Onesimasi tsona

8 Phahi nkaona hivi; Ni wazi kukala unamanya nina uwezo dza mtume wa Jesu wa kukulagiza bila wuoga kuhenda ulondwago.
9 Ela, kpwa vira hunamendzana, nkaona baha nikuambire. Mimi Paulo, ambaye ni mtumia,* tsona hipha sambi ni busu, kpwa sababu ya Jesu Muokoli,
10 nakuvoya umuonere mbazi Onesimasi. Kpwangu namuona sawa na mwanangu, mana námterya akale mfuasi wa Jesu nriphokala naye hipha jela.
11 Hipho mwandzo Onesimasi† kala ni mutu asiyefwaha kpwako, ela sambi ni mutu wa mana kpwako na kpwangu.
12 Ninamhuma edze hiko kpwako, dzagbwe kuhenda hivyo ni kama kulavya roho yangu.

13 Mimi nchere jela kpwa sababu ya kutangaza habari nono kuhusu Jesu Muokoli, nami naaza akale kuku, aniterye dza vivyo ambavyo ungeniterya uwe.
14 Ela simendze kuhenda rorosi bila ya uwe kukubali. Ichikala undaniterya, isikale kpwa kukulazimisha, ela uhende uonavyo ni sawa.
15 Mendzerepho kala ni mpango wa Mlungu Onesimasi kukuchimbira kpwa muda, ili achiuya aishi nawe maisha ga kare na kare.
16 Hivi sambi si mtumwa, ela ni zaidi ya mtumwa, mana ni mwenehu nimmendzaye. Na uwe undammendza zaidi kuriko mimi; mana hata dzagbwe achere mtumwao, ela hivi sambi ni mfuasi myao.

17 Phahi ichikala unaona mimi ni muhendadzi-kazi myao, nakuvoya umphokere dza viratu ambavyo ungeniphokera mimi.
18 Ichikala wakukosera ama unamuisa chochosi, nakuvoya uniise mimi.
19 Mimi Paulo naandika na mkpwono wangu: “Ndaripha mimi.” Ela tambukira kukala nákuterya kuphaha uzima wa kare na kare nami sindakuisa.
20 Phahi mwenehu, nindaonato uchihenda hivyo kpwa sababu ya Bwana Jesu. Niphoza roho mana ni mfuasi myao.
21 Nina hakika higa nigaandikago undagahenda viratu nikulagizavyo, tsona nina hakika undahenda hata zaidi ya hivyo.

---

* **1:9 1:9** ***Mtumia***: Manage ganjina ni *muhumwa.* **1:10 1:10** Akolosai 4:9
† **1:11 1:11** Kpwa Chiyunani, *Onesimasi* manage ni *mutu wa mana.*

22 Kuenjereza, nakuamba, nitayarishira chumba, mana
naona Mlungu andajaliya mavoyo genu afuasi ayangu
murio hiko, nami nindakpwedza.

Salamu

23 Ukaphozwa ni Epafara ambaye ni busu myangu kpwa
sababu ya kutangaza habari nono za Jesu Muokoli.
24 Na piya ukaphozwa ni ahendadzi-kazi ayangu Mariko,
Aristariko, Dema na Luka.
25 Bwana Jesu Masihi akujaliyeni mosi.

1:23 1:23 Akolosai 1:7; 4:12 **1:24 1:24** Mahendo 12:12,25; 19:29; 27:2; 13:13; 15:37–39; Akolosai 4:10,14; 2 Timothi 4:10–11

Baruwa yoandikirwa
AEBURANIA
Tanga mbere

Baruwa hino muhimu yaandikirwa Afuasi a Jesu ambao kala ni Ayahudi. Dzambo kulu ambaro rinabishirwa himu baruwani ni ukulu wa Jesu, yehuvugurira njira ya kukala phephi na Mlungu. Baruwa yenye inahakikisha kala Jesu ni mkpwulu kuriko malaika (sura ya 1), achikala mwanadamu ili ausire atu dambi zao (sura ya 2), na ni mkpwulu kuriko nabii yeyesi (sura ya 3). Higa ganawezekana mana Jesu ndiye Mwana wa Mlungu (1:2–4), manage ni, kayaumbwa (mana kutsupira iye Mlungu waumba chila chitu) naye anaonyesa sura kamili ya vira Mlungu arivyo.

Kpwenye sura ya 4 hadi 10, baruwa hino inahueleza kala Jesu ni mkpwulu kuriko alavyadzi-sadaka a Chilagane cha Kare (yani, Torati). Anaelewa unyonje wehu, mana wajezwa kpwa chila njira dza vivyo sisi, ela bila ya kuhenda dambi (4:15). Jesu yu moyo hata kare na kare, ni mtakatifu, bila lawama, na bila ya najisi, tsona ni mkamilifu (7:23–28). Phahi wareha chilagane chiphya, naye wadzilavya dza sadaka isiyo na ila. Kpwa hivyo huna hakika kukala, kpwa sababu ya kazi ya Jesu, hunaweza kumsengerera Mlungu bila ya wuoga (10:19–25).

Sura ya 11:1—13:25 zinahusemurira vira atu a Mlungu alondwavyo kusagala. Sura ya 11 inahuambira kala maisha ga atu atakatifu a Chilagane cha Kare gategemea kuluphiro ela sio mahendo ga haki. Atu hinyo avumirira mateso hata achifwa kpwa sababu ya kumkuluphira Mlungu. Sura ya 12 na 13 zinasemurira kukala afuasi a Jesu nao piya ni lazima avumirire na kumendzana, mana higa ganaonyesa ni ana a kpweli a Mlungu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Ukulu wa Jesu 1:1–3
Jesu ni mkpwulu kuriko malaika 1:4—2:18
Jesu ni mkpwulu kuriko manabii anjina 3:1—4:13
Jesu ndiye mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu 4:14—7:28
Jesu wareha chilagane chiphya 8:1–23
Jesu wadzilavya dza sadaka kpwa ajili yehu 9:1—10:18
Ni lazima huvumirire 10:19–39
Akare ehu arivyomkuluphira Mlungu 11:1–40
Kulunga mfwano wa Jesu 12:1–29
Malagizo ga mwisho 13:1–19
Mavoyo na salamu 13:20–25

Mlungu anavyobisha
kutsupira Mwanawe

1 Hipho kare, Mlungu wabisha na akare ehu kutsupira
manabii. Wahenda hivi kano nyinji na kpwa njira tafwauti-
tafwauti.
2 Ela siku hizi za phephi na mwisho, Mlungu wagomba
naswi kutsupira Mwanawe. Wamtsambula hiye Mwana
arisi vitu vyosi, na kutsupira iye Mlungu waumba dzulu na
photsi na vyosi virivyo mumo.
3 Hiye Mwana anang'ala kpwa utukufu wa Mlungu na
anaonyesa sura kamili ya vira Mlungu arivyo. Anahenda
vitu vyosi vya duniani na vya mlunguni vienderere kukala
vyo virivyo kpwa nenore renye uwezo. Ariphodzilavya dza
sadaka ya kuusira atu dambi, wakpwendasagala mkpwono
wa kulume wa Mwenyezi Mlungu, phatu pha ishima kulu
ko mlunguni.

Jesu ni mkpwulu kuriko malaika

4 Mlungu wamuhenda Mwanawe akale mkpwulu kuriko
malaika dza vira arivyomupha dzina ririro kulu kutsupa
rira ra malaika.
5 Mana takuna malaika ariyeambwa ni Mlungu maneno
higa arigoambira Jesu, "Uwe u Mwanangu, rero nikakala
sowe." Na Mlungu kagombere kuhusu malaika yeyesi
akaamba, "Mimi ndakala ise, naye andakala mwanangu."
6 Tsona Mlungu ariphokala anamreha Mwanawe mvyere
duniani, waamba, "Malaika osi a Mlungu ni amuabudu hiye
Mwana."
7 Na iye ariphogomba kuhusu malaika, waamba, "Uwe
ukuhenda malaikao akakala dza phuto, * na ukuahenda
atumishio akakala dza moho wa kuaka."
8 Ela kpwa Mwanawe, iye anaamba,
"Chihicho cha chifalume, uwe Mlungu chindasala hata kare
na kare,
na utawalao undakala wa haki.
9 Uwe unamendza gara garigo manono,
na kuzira gosi garigo mai.
Kpwa hivyo Mlungu, Mlunguo,
akakusaka mafuha ga kukuhamira
kpwa kukuhenda mkpwulu
kuriko ayao osi."
10 Chisha achiamba,
"Pho kare, uwe Mwenyezi Mlungu waika misingi ya dunia,

1:5 1:5 Zaburi 2:7; 2 Samueli 7:14; 1 Nyakati 17:13 **1:6 1:6** Kumbukumbu 32:43 **1:7 1:7** Zaburi 104:4 * **1:7 1:7** Chiyunani neno ririrohumirwa hipha rina mana ya roho au phuto. **1:8 1:8** Zaburi 45:6,7 **1:10 1:10** Zaburi 102:25–27

na ko mlunguni ni kazi ya mikonoyo,
11 vindaangamika, ela uwe undadumu,
vyosi vindatsakala kama nguwo, ela uwe kundagaluka.
12 Uwe undavikundza dza kandzu,
vindaparara,
ela uwe kundagaluka na miakayo taina mwisho.”
13 Mlungu kadzangbwemuambira malaika yeyesi, “Sagala uphande wangu wa kulume, hadi nihende maaduigo akale chihicho cha kuikira magulu.”
14 Kpwa hivyo malaika ni utu wani? Ni roho ambazo zinamhumikira Mlungu, naye nkuzihuma zichahumikira hara ambao andativywa.

2

Msipuze wokofu wa Mlungu

1 Kpwa hivyo gara huchigosikira, nahuzidini kugalunga, husedze hukagaricha na kulunga mambo ganjina.
2 Hinyo ujumbe uriorehwa ni malaika kpwa akare ehu wakala ni uogophewe, na osi ariouricha na kurema kuulunga atiywa adabu kulengana na makosa gao.
3 Dze swino hundawezadze kuepuka kutiywa adabu husiphojali wokofu urio mkpwulu namuna hino? Bwana Jesu mwenye ndiye ariyeandza kutangaza wokofu hinyo, na hara ariomsikira achihuhakikishira kala ni kpweli.
4 Mlungu piya walavya ushaidi wa wokofu hinyo kpwa kuhenda dalili, maajabu na vilinje, na kulavya vipawa vya Roho Mtakatifu kama arivyomendza.

Jesu wakala mwanadamu

5 Hunabisha kuhusu dunia nyiphya ndiyokpwedza. Hunamanya kala dunia iyo taindatawalwa ni malaika,
6 ela Maandiko ganalavya ushaidi hinyu:
“Mutu ni chitu chani,
hata ukale uwe Mlungu umririkane,
au mwanadamu ni ani * phahi,
hata umjali?
7 Waahenda anadamu akale tsini kuriko malaika
kpwa muda mchache.†
Nawe waapha utukufu na ishima,
8 na uchiahenda atawale vitu vyosi.”
Phahi, wahenda atawale vitu vyosi, manage ni kukala takuna chochosi chosala kutawalwa ni anadamu. Hata

---

1:13 1:13 Zaburi 110:1 **2:6 2:6** Zaburi 8:4–6 * **2:6 2:6** Chiyunani ni *mwana wa Adamu.* † **2:7 2:7** Ama: *akale tsini chidide ya malaika.*

hivyo kpwa wakati huno tahuaona anadamu achitawala
vitu hivyo.
9 Ela badalaye hunamuona Jesu, ambaye kpwa muda
mchache waikpwa tsini kuriko malaika, wahewa utukufu
na ishima kulu kpwa sababu ya kugaya na kufwa. Wakata
shauri kuhenda hivyo ili kpwa kutsupira mbazi za Mlungu
afwe kpwa ajili ya atu osi.

10 Mana Mlungu waumba vitu vyosi, navyo vyakalapho
kpwa ajiliye. Naye anareha ana anji kushiriki utukufuwe.
Kpwa hivyo kala inabidi amukamilishe Jesu kpwa njira ya
kugaya, iye ambaye ni chandzo cha wokofu wao.
11 Iye Jesu atakasaye atu dambi zao akale atakatifu, na
hinyo anaohendwa akale atakatifu, osi ise yao ni mmwenga.
Ndiyo sababu Jesu kaona waibu kuaiha nduguze,
12 naye achiamba,

“Uwe Mlungu, nindatangaza dzinaro kpwa enehu.
Nindakutogola kahi-kahi ya mkpwutano wao.”
13 Tsona anaamba, “Ndamkuluphira Mlungu.” Na piya
anaamba, “Himi hipha phamwenga na ana nriohewa ni
Mlungu.”

14 Kpwa vira hano ana ariohewa ni a miri ya kawaida,
yani nyama na mlatso, Jesu naye wakpwedza na mwiri dza
miri yao. Wahenda hivyo ili kpwa chifoche amuangamize
Shetani ariye na uwezo wa kuhenda atu afwe,
15 na waika huru atu osi ariokala atumwa kpwa kuogopha
chifo mwao maishani.
16 Hino inaonyesa wazi kukala Jesu kedzereterya malaika,
ela atu a chivyazi cha Burahimu.
17 Kpwa hivyo yabidi akale dza nduguze kpwa chila njira
ili akale mlavyadzi-sadaka mkpwulu ariye na mbazi na
uaminifu katika kumuhumikira Mlungu. Na kpwa njira
hiyo, waweza kulavya sadaka kuusira atu dambi zao.
18 Phahi anaweza kuaterya anaojezwa ni Shetani kpwa
sababu ye mwenye wajezwa na achigaya.

3

Jesu ni mkpwulu kuriko Musa

1 Kpwa hivyo enehu atakatifu, mwimwi munaoshiriki
mwiiho wa Mlungu phamwenga naswi, ririkanani Jesu
ambaye ni mtume na mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu
hunayemkubali.

2:12 2:12 Zaburi 22:22 **2:13 2:13** Isaya 8:17–18 **2:16 2:16** Isaya 41:8–9

2 Hiye wakala muaminifu kuhenda higo gosi kpwa
Mlungu ariyemtsambula, dza Musa piya yekala muaminifu
kpwa kulongoza atu osi a Nyumba ya Mlungu.
3 Ela Jesu anafwaha nguma zaidi ya Musa dza viratu
fundi wa nyumba nkukala na sifwa zaidi kuriko yo nyumba
yenye.
4 Mana chila nyumba ina fundiwe, ela Mlungu ndiye
aumbaye vitu vyosi.
5 Musa wahenda kazi ya mtumishi muaminifu kahi za
atu a Mlungu. Kaziye yenye kala ni kuonyesa gara Mlungu
ndigogomba badaye.
6 Ela Jesu naye wahenda kazi ya mwana muaminifu
ya kulongoza atu a Nyumba ya Mlungu. Naswi hu atu
a nyumbaye ichikala hundaenderera kudzitiya moyo na
kudina chilume kugbwiririra kuluphiro huriro naro.

Musiriche kukuluphira

7 Phahi kama Roho Mtakatifu anavyoamba:
“Rero, unaphosikira maneno ga Mlungu,
8 msikale na mioyo mifu dza akare enu arivyokala,
ariphompinga Mlungu,
dza wakati hura ariphomujeza ko weruni.
9 Mana hiko anijeza na kunipima,
hata dzagbwe aona nrivyoahenda kpwa miaka mirongo
mine.
10 Kpwa hivyo náreyezwa ni chivyazi hicho,
nchiamba, ‘Atu hano ni atu a maazo mai siku zosi,
nao taamendze kulunga njira zangu.’
11 Kpwa hivyo náreya na nchiapa,
nchiamba, ‘Hakika atu hano sindaaruhusu
ainjire phatu phangu pha kuoya.’ ”
12 Enehu, dzimanyirireni sedze hata mmwenga wenu
akakala na moyo wenye maazo mai na kusakuluphira, na
kpwa kuhenda hivyo, andadzitenga na Mlungu ariye moyo.
13 Ela chila mmwenga na amutiye myawe moyo chila siku
hunayoyiiha “rero”* ili mutu asedze akachengbwa akauya
dambini, na akakala na moyo mufu kpwa Mlungu.
14 Mana hunashiriki gosi phamwenga na Jesu, ichikala
hunadinisa kugbwiririra kuluphiro hurirokala naro kula
mwandzo hadi mwisho.
15 Kama Maandiko ganavyoamba:
“Rero, munaphosikira maneno ga Mlungu,
msikale na mioyo mifu dza akare enu arivyokala,

3:2 3:2 Isabu 12:7 **3:7 3:7** Zaburi 95:7–11 * **3:13 3:13** Neno ***Rero*** rinahumirwa kpwa mana ya wakati wosi ambao atu achere na nafwasi ya kumkuluphira Mlungu. **3:15 3:15** Zaburi 95:7–8

ariphompinga Mlungu.”

16 Ni ano ani nyo ariosikira na achirema maneno ga
Mlungu? Ni hara ariolongozwa ni Musa kula Misiri.
17 Na dze nyo ariomreyeza Mlungu miaka mirongo mine
nao? Avi ni aho ariohenda dambi hata achifwa weruni.
18 Ni ano ani ambao Mlungu waapa kukala kandaaruhusu
kuinjira phatuphe pha kuoya? Ni hara ariorema kumuo-
gopha.
19 Kpwa hivyo hunamanya atu hinyo akosa kuinjira phatu
hipho kpwa sababu ya kusakuluphira kpwao.

4

Kuoya kpwa Atu a Mlungu

1 Phahi ahadi ya Mlungu ichereph o ya atu kuinjira
phatuphe pha kuoya. Kpwa hivyo nahudzimanyirireni
husedze hata mmwenga wehu akaonekana, akakosa kuin-
jira phatu hipho.
2 Swino hwasikira habari nono kuhusu phatuphe pha
kuoya dza arivyosikira akare ehu. Ela habari iyo
taiyaaterya kpwa sababu taayakuluphira gara arigogomba
Mlungu.
3 Sisi humukuluphirao Mlungu ndio ndioinjira phatuphe
pha kuoya. Ela kpwa hinyo asiomkuluphira Mlungu,
waamba,
“Wakati mino kala nikareyezwa, náapa nchiamba,
‘Hakika atu hano sindaaruhusu ainjire phatu phangu
pha kuoya.’ ”
Mlungu waamba hivi hata dzagbwe kaziye na hata hipho
phatu kala pha tayari hangu ariphomala kuumba dzulu na
photsi.
4 Mana Maandiko ganaamba, “Phofika siku ya sabaa
Mlungu achikala akamala kazize zosi arizohenda, na
achioya.”
5 Na tsona seemu yanjina ya Maandiko, Mlungu wagomba,
achiamba,
“Sindaaruhusu ainjire phatu phangu pha kuoya.”
6 Hara akare ehu ariokala a mwandzo kuambirwa hizo
habari nono, taayainjira phatuphe pha kuoya kpwa sababu
arema kuphundza neno ra Mlungu. Ela ahadi bado
ichereph o ya anjina kuinjira phatuphe pha kuoya.
7 Kpwa hivyo Mlungu wapanga siku, achiyiiha “rero.”
Mana miaka minji bada ya hara ariokosa nafwasi, Mlungu

3:16 3:16 Isabu 14:1–35 **4:3 4:3** Zaburi 95:11 **4:4 4:4** Mwandzo 2:2 **4:5 4:5** Zaburi 95:11 **4:7 4:7** Zaburi 95:7,8

wagomba tsona kuhusu habari za kuoya. Wagomba
kutsupira Mfalume Daudi dza vira huchivyogomba kare,
“Rero, munaphosikira maneno ga Mlungu,
msihende mioyo yenu ikale mifu.”
8 Kalapho Joshuwa angeweza kuafisa hara atu hipho phatu
pha kuoya, Mlungu kangegomba badaye kuhusu siku yan-
jina ya kuoya.*
9 Kpwa hivyo bado kuchere na siku ya kuoya kpwa atu a
Mlungu.
10 Mutu yeyesi ainjiraye phatu pha kuoya pha Mlungu,
andaoya kuhenda kazize dza Mlungu arivyooya siku ya
sabaa.
11 Kpwa hivyo nahuhendeni chadi huinjire phatu hipho
pha kuoya, ili sedze hata mmwenga wehu akashindwa
nkuphainjira kpwa kusaogopha dza akare ehu arivyohenda.
12 Mana ujumbe wa Mlungu u moyo na una nguvu sana.
Tsona ni dza upanga urio na maso pande zosi mbiri,
unaodunga kahi za mioyo na maroho gehu na kuganya
vilungo vya mwiri na mafuha ga mifuphani. Piya ujumbe
wa Mlungu unaweza kumanya maazo na nia za mioyo yehu.
13 Takuna chiumbe chochosi chirichofwitsika hata ikale
Mlungu kachiona. Chila chitu chi laza mbereze. Naswi
hundalavya isabu ya mahendo gehu mbereze.

Jesu ndiye mlavyadzi-sadaka
mkpwulu

14 Enehu, manyani kukala huna mlavyadzi-sadaka mkp-
wulu sana ariyephiya pho pharipho Mlungu mwenye.
Hiye ndiye Jesu ambaye ni Mwana wa Mlungu. Kpwa
hivyo nahugbwire na kudinisa gara hukuluphirago na
kugashuhudiya.
15 Mana mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu anaelewa
unyonje wehu. Naye piya wajezwa kpwa chila njira ni
Shetani dza vivyo sisi, ela kayahenda dambi.
16 Phahi nahusengerereni pho pharipho na chihi cha
endzi cha Mlungu bila wuoga, mana Mlungu ni mnono.
Ndipho andahuterya wakati wa shida kpwa kuhujaliya na
kuhuonera mbazi.

5

1 Chila mlavyadzi-sadaka mkpwulu nkutsambulwa kula
kpwa anadamu kuhumikira Mlungu kpwa niaba yao. Naye
nkulavya zawadi na sadaka zao za kuausira dambi.

4:8 4:8 Kumbukumbu 31:7; Joshuwa 22:4 * **4:8 4:8** ***Joshuwa*** wakala nabii bada ya Musa, naye walongoza ana a Iziraeli kpwendainjira tsi ariyoahidiwa ni Mlungu. Wasagala miaka minji kabila ya Mfalume Daudi kuvyalwa. **4:10 4:10** Mwandzo 2:2

2 Anaweza kuaonera mbazi ayae asiomanya na
anaoangamika kpwa kuhenda makosa, kpwa vira hata
ye mwenye ni mnyonje.
3 Ndiyo mana ni lazima alavye sadaka kudziusira dambize
mwenye, dza viratu alavyavyo sadaka kuusira dambi ayae.
4 Tsona, takuna mutu ambaye anaweza kudzipha cheo
cha kukala mlavyadzi-sadaka mkpwulu, ela atsambulwe ni
Mlungu dza viratu vyotsambulwa Aruni.*
5 Vivyo hivyo Jesu kayadziunula kpwa kudzipha mwenye
nguma ya kukala mlavyadzi-sadaka mkpwulu, ela watsam-
bulwa ni Mlungu. Mana ye Mlungu wamuamba, "Uwe u
Mwanangu, rero nikakala sowe."
6 Piya himo Maandikoni, waamba,
"Uwe u mlavyadzi-sadaka hata kare na kare,
ulavyadzio-sadaka undakala sawa na wa Melikisedeki."
7 Ariphokala hipha duniani, Jesu wavoya sana Mlungu
kpwa raka ra dzulu na kurira, mana kala anamanya kukala
Mlungu ana uwezo wa kumtivya na chifo. Wamuogopha
Mlungu kpwa chila njira, naye achiphokera mavoyoge.
8 Hata dzagbwe kala akatsambulwa ni Mlungu akale
Mwanawe, wadzifundza kuhenda vira Mlungu alondavyo
kula kpwa go mateso arigophaha.
9-10 Ariphokala akahendwa† mkamilifu kpwa njira hino,
Mlungu wamuhenda akale mlavyadzi-sadaka mkpwulu
sawa na ulavyadzi-sadaka wa Melikisedeki.

Musiriche kumkuluphira Jesu

11 Huna manji ga kubisha kuhusu dzambo hiri ra Jesu
kukala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu, ela hunashindwa
hukuambireni viphi, kpwa sababu tamgbwira upesi.
12 Ela kala si hivyo, hivi sambi mngekala mu alimu,
ela mwino kula phapho hata vivi bado mcherelonda ku-
fundzwa go mafundzo ga mwandzo-mwandzo kuhusu neno
ra Mlungu. Mwimwi mu dza ana atsanga ambao achere
londa maziya badala ya chakurya chigumu.
13 Mana yeyesi ambaye ni wa maziya bahi ni dza mwana
mtsanga ambaye kamanya rorosi kuhusu mafundzo ga
haki.
14 Ela atu avyere nkurya chakurya chigumu, na kpwa
njira hino nkudzifundza sana kutafwautisha manono na
mai.

5:3 5:3 Alawi 9:7 **5:4 5:4** Kutsama 28:1 * **5:4 5:4** ***Aruni*** kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu wa kpwandza. (Soma chitabu cha Kutsama 28:1.) **5:5 5:5** Zaburi 2:7 **5:6 5:6** Zaburi 110:4 **5:7 5:7** Mathayo 26:36–46; Mariko 14:32–42; Luka 22:39–46 † **5:9-10 5:9–10** Chiyunani chinaamba, *Ariphohendwa mkamilifu.* **5:12 5:12** 1 Akorintho 3:2

6

1 Kpwa hivyo nahusilaleni na go mafundzo hurigodzi-
fundza mwandzo-mwandzo kuhusu Jesu, ela nahuender-
ereni kudzifundza kukala afuasi akukomala chiroho. Naswi
nahusiuyire nyo msingi wa mafundzo ga kutubu mahendo
garehago chifo na kumkuluphira Mlungu.
2 Piya nahusiuyire kufundza kuhusu kubatizwa,
kubandikirwa mikono, kufufulwa kpwa ariofwa na
hukumu isiyo na mwisho.
3 Na Mlungu achimendza, higo hundagahenda.
4 Mana atu anjina ang'azwa matso achimanya unono
wa mambo ga Mlungu, na achishiriki chipawa cha Roho
Mtakatifu.
5 Tsona atata unono wa ujumbe wa Mlungu na achimanya
nguvu za utawala wa Mlungu kpwenye ulimwengu wedzao,
6 ela aricha kumkuluphira Mlungu. Hivyo ni kama avi
nyo enye anamuolaga Mwana wa Mlungu kpwa kumkota
misumari msalabani kano ya phiri, na kumtiya waibu.
Kpwa hivyo atu hinyo taaweza kuhendwa atubu tsona.
7 Mana mtsanga unwao madzi ga mvula na kukuza mimea
ambayo nkufwaha mkurima, Mlungu nkuujaliya.
8 Ela mtsanga ukuzao miya na kpwekpwe, nkukala tauna
mana, nao nkukala na hatari ya kulaniwa na mwisho
undatiywa moho.
9 Enehu ninaokumendzani, hata dzagbwe nkakuandiki-
rani na maneno makali, mino nina hakika kukala munaona
manono zaidi kpwa sababu mwaokolwa.
10 Mana Mlungu ni wa haki na kandaricha kutambukira
kazi yenu nono na vira mmendzwavyo kpwa kuterya afuasi
ayawenu hangu mwandzo hadi sambi.
11 Nina hamu kulu sana ya kpwamba chila mmwenga
wenu aenderere kuhenda chadi hadi mwisho, ili higo mrigo
na tumaini nago mgaphokere chikamilifu.
12 Msikale avivu, ela igizani hara ambao kpwa
kukuluphira na kuvumirira nkuphokera gara ambago
gaahidiwa ni Mlungu.

Chilagane cha Mlungu ni cha kpweli

13 Hipho kare, Mlungu ariphomlaga Burahimu, waapa
kpwa kudzihadza ye mwenye, kpwa sababu kala takuna
ariye mkpwulu kumshinda.
14 Hipho Mlungu waamba, "Hakika nindakujaliya na
nindahenda vivyazivyo vikale vinji."

6:8 6:8 Mwandzo 3:17–18 **6:14 6:14** Mwandzo 22:16–17

15 Phahi Burahimu wagodza kpwa kuvumirira na
mwishowe Mlungu achimuhendera gara arigokala akam-
laga.
16 Atu achiapa, nkuhadza yuya ariye mkpwulu zaidi, na
hiko kuapa kunaonyesa gara gachigogombwa ni ga kpweli,
na nkuusa malumbano.
17 Naye Mlungu waapa ili ahuhakikishire swiswi hun-
diophokera majaliwa arigolagbwa mkare wehu Burahimu
kukala lengore tariweza kugaluka.
18 Mlungu achiahidi na kuapa, kagaluza. Mana kagomba
handzo. Iye wahenda higa mambo mairi ili, swiswi
ambao hunamlunga, hutiywe moyo kpwa kugbwiririra
kukuluphira gara Mlungu arigohulagiza.
19 Hiro kuluphiro rehu ni kama nanga inayohenda mioyo
yehu ikale imara. Naro rinahulongoza kutsupira ndani ya
paziya kufika mbere za Mlungu.
20 Jesu wahutanguliya kare kpwa sababu yehu. Naye
wamuhenda akale mlavyadzi-sadaka mkpwulu sawa na
ulavyadzi-sadaka wa Melikisedeki.

7

Melikisedeki ni mkpwulu
kuriko alavyadzi-sadaka anjina

1 Hiye Melikisedeki kala ni mfalume wa mudzi uih-
wao Salemu, piya kala ni mlavyadzi-sadaka wa Mlungu
Ariye Dzulu Kuriko Vyosi. Wakpwendamchinjira Bu-
rahimu ariphokala anauya kula vihani arikokala akashinda
afalume ane, na achimjaliya.
2 Naye Burahimu wahala seemu mwenga ya kumi ya vitu
vyosi arivyophaha vihani achimupha Melikisedeki. Mana
ya dzina hiri ni “Mfalume wa Haki.” Tsona anaihwa
Mfalume wa Salemu, manage ni “Mfalume wa Amani.”
3 Melikisedeki kamanyikana ise wala nine, piya takuna
amanyaye akaree. Kamanyikana kuvyalwakpwe wala
kufwakpwe. Iye ni dza Mwana wa Mlungu mana ni
mlavyadzi-sadaka hata kare na kare.
4 Hebu lolani Melikisedeki arivyokala mkpwulu. Mana
hata Burahimu, mkare wehu, wamupha seemu mwenga ya
kumi ya zewe ariyophaha vihani.
5 Shariya za Musa zinaamba, alavyadzi-sadaka, ambao
osi ni chivyazi cha Lawi,* ahale fungu ra kumi kula kpwa

6:19 6:19 Alawi 16:2 **6:20 6:20** Zaburi 110:4 **7:1 7:1** Mwandzo 14:17–20
7:5 7:5 Isabu 18:21 * **7:5 7:5** ***Lawi*** kala ni mwana wa Jakobo, mdzukulu wa Burahimu, na ni chandzo cha kabila mwengarapho ra Iziraeli. Kabila hiri kaziye kala ni kulavya sadaka ndani ya Nyumba ya Kuvoya Mlungu.

Aiziraeli ayae. Ahenda hivyo hata dzagbwe kala ni ndugu
zao, yani atu a chivyazi cha Burahimu.
6 Ela hiye Melikisedeki kala siye chivyazi cha Lawi, hata
hivyo wahala fungu ra kumi kula kpwa Burahimu. Tsona
wamjaliya Burahimu ambaye kala ana ahadi na Mlungu.
7 Naswi hunamanya kala mutu ariye na uwezo wa
kuajaliya ni mkpwulu kuriko hiye aajaliwaye.
8 Kpwa uphande wa alavyadzi-sadaka ario chivyazi cha
Lawi na aphokerao fungu ra kumi, ni atu ambao mwishowe
nkufwa. Ela kpwa uphande wa Melikisedeki ariyephokera
fungu ra kumi kula kpwa Burahimu, iye ni mutu ambaye
achere moyo hata vivi rero.
9 Piya hunaweza kuamba, hata Lawi mwenye, ambaye
chivyaziche chinaphokera fungu ra kumi, iye naye walavya
fungu ra kumi kpwa Melikisedeki kutsupira mkarewe
Burahimu.
10 Mana Lawi wakala kadzangbwevyalwa, na kpwa hivyo
wakala achere mwirini mwa Burahimu wakati Melikisedeki
ariphomchinjira.

Jesu anaigana na Melikisedeki

11 Shariya za Musa zalaviwa kutsupira alavyadzi-sadaka,
yani atu a chivyazi cha Lawi. Ela kazi za alavyadzi-sadaka
taziyatosha chikamilifu kpwa malengoge gosi. Kpwa hivyo
phakala na haja phakale na mlavyadzi-sadaka wanjina
akale sawa na ulavyadzi-sadaka wa Melikisedeki ambao si
sawa na wa Aruni.†
12 Tsona ulavyadzi-sadaka uchigaluka, ni lazima Shariya
nazo zigaluke.
13 Sambi yuya anayebishwa hipha ni Jesu, naye ni mutu
wa kabila ranjina, wala siye Mlawi. Na takuna mutu wa
kabilaye ariyehumikira Mlungu kpwa kumlavira sadaka.
14 Mana inamanyikana kukala Bwana wehu Jesu wala
kabila ra Juda, na Musa ariphokala anagomba kuhusu
alavyadzi-sadaka, kahadzire kabila hiro.
15 Na higa nigombago sambi ga wazi zaidi, mana kp-
watsembuka mlavyadzi-sadaka wanjina dza yuyatu Me-
likisedeki.
16 Iye kayahendwa mlavyadzi-sadaka kpwa kutimiza la-
gizo ra kukala chivyazi cha kabila ra Lawi, ela wahendwa
mlavyadzi-sadaka kpwa nguvu za uzimawe ambao tauweza
kubanangbwa.
17 Mana Maandiko ga Mlungu ganaamba:
“Uwe u mlavyadzi-sadaka hata kare na kare,

---

† **7:11 7:11** ***Aruni*** kala ni mlavyadzi-sadaka mkpwulu wa kpwandza. Soma Chitabu cha Kutsama 28:1. **7:17 7:17** Zaburi 110:4

ulavyadzio-sadaka undakala sawa na wa Melikisedeki.”
18 Lagizo ra mwandzo rinaremewa kpwa mana tarina
nguvu wala tarifwaha chitu.
19 Hizo Shariya za Musa, kala taziweza kukamilisha
chochosi. Ela sambi kuna kuluphiro nono zaidi, ambaro
rinahureha phephi na Mlungu.
20 Zaidi ya higo, hata dzagbwe Mlungu kayaapira atu
anjina akale alavyadzi-sadaka,
21 wamuapira Jesu, achiamba,
“Mimi, Bwana Mlungu náapa,
na wala sindagaluza nia yangu tse:
Uwe u mlavyadzi-sadaka hata kare na kare.”
22 Phahi kpwa sababu ya kulaphirwa, Jesu ndiye mzamana
wa chilagane chiphya, ambacho ni chinono zaidi kuriko
hicho cha kare.
23 Tafwauti yanjina ni kukala hipho kare alavyadzi-
sadaka kala ni anji, mana kpwa sababu ya chifo taayaweza
kpwenderera na kazi yao.
24 Ela Jesu andakala mlavyadzi-sadaka hata kare na kare
kpwa sababu yu moyo hata kare na kare.
25 Kpwa hivyo ana uwezo wa kutivya hata kare na kare
mutu yeyesi edzaye kpwa Mlungu kutsupira iye, naye
anaavoyera wakati wosi.
26 Mana Jesu ndiye mlavyadzi-sadaka mkpwulu ambaye
anafwaha kpwehu. Ni mtakatifu, bila lawama, na bila
ya najisi. Watengbwa na achina-dambi, naye Mlungu
wamuunula kuphiya mlunguni.
27 Jesu kalondwa kulavya sadaka chila siku dza akulu
a alavyadzi-sadaka a kare vyokala achihenda. Aho kala
achihenda hivyo kpwandza kpwa sababu ya kudziusira
dambi zao, alafu kuusira dambi za ayawao. Ela iye walavya
sadaka limwenga ariphodzilavya msalabani na ichitosha
wakati wosi.
28 Mana Shariya nkutsambula akulu a alavyadzi-sadaka,
atu ambao ni anyonje. Ela Mlungu, bada ya Shariya
kpwedza, wamtsambula Mwana kpwa kumuapira. Naye
Mwana wahendwa akale mkamilifu hata kare na kare.

8

Jesu ndiye mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu

1 Kahi za mambo gosi higo, ra muhimu zaidi ni hiri:
mlavyadzi-sadaka wehu mkpwulu asegere mkpwono wa

7:21 7:21 Zaburi 110:4 **7:27 7:27** Alawi 9:7 **8:1 8:1** Zaburi 110:1

kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu sana hiko
mlunguni.
2 Kuko nkuhumikira Mlungu phatu phatakatifu, ndani ya
rira hema ra kpweli rotengezwa ni Bwana Mlungu mwenye
wala siyo mikono ya anadamu.
3 Chila mlavyadzi-sadaka mkpwulu nkutsambulwa alavye
zawadi na sadaka, na vivyo hivyo mlavyadzi-sadaka wehu
mkpwulu piya ni lazima akale na chitu cha kulavya.
4 Kalapho Jesu angekala anasagala mumu duniani,
kangekala mlavyadzi-sadaka hata chidide, kpwa sababu
kuna atu anjina ambao analavya sadaka kulengana na
Shariya za Musa.
5 Hinyo alavyadzi-sadaka anamuhumikira Mlungu phatu
phatakatifu ambapho ni mfwano na chivurivuri cha pho
phatu phatakatifu hiko mlunguni. Ndiyo mana Musa
ariphokala anadzitayarisha kutengeza hema ra kumuabudu
Mlungu, Mlungu wamuonya achimuamba, “Hakikisha
unatengeza vitu vivi vyosi kulengana na mpango uri-
oonyeswa ko dzulu mwangoni.”
6 Ela Jesu wahewa kazi ambayo ni bora zaidi kuriko hira
ya alavyadzi-sadaka a kare. Kaziye ni bora zaidi kpwa
sababu iye ni mpatanishi wa chilagane chiphya ambacho
chadzengbwa dzulu ya ahadi nono zaidi kuriko chira cha
kare.
7 Kala cho chilagane cha mwandzo kala tachina lawama
yoyosi, takungekala na haja ya chilagane cha phiri.
8 Ela Mlungu mwenye wakuta hara akare ehu ana
makosa. Kpwa hivyo aambira:
“Lolani, wakati uredza, ambapho nindaika chilagane
chiphya na atu a Iziraeli na a Juda.
9 Hichi tachindakala dza chira nrichoika na akare ao,
nriphoagbwira mikono nchiatuluza kula tsi ya Misiri.
Ndahenda chilagane chiphya nao, mana taayakala aaminifu
kulunga chilagane changu cha kare.
Ndiyo mana siyaajali tsona.
10 Hichi ndicho chilagane chiphya ndichoika na atu a Iziraeli
siku hizo zichifika.
Ndatiya shariya zangu mwao achilini, na ndaziandika
mwao mioyoni.
Nami ndakala Mlungu wao, nao andakala atu angu.
11 Takundakala na haja tsona ya mutu kumfundza jiraniwe
au nduguye kumuamba, ‘Mmanye Mwenyezi Mlungu,’
mana chila mmwenga andanimanya, kuandzira mdide hadi
mvyere.

8:5 8:5 Kutsama 25:40 **8:8 8:8** Jeremia 31:31–34

12 Mana ndaaonera mbazi kpwa uyi wao,
wala sindatambukira tsona dambi zao.”
13 Mlungu anaphoiha hichi chilagane “chiphya”, inaonyesa kukala watsakaza chira cha mwandzo. Utu ambao watsakala na taufwaha tsona, taukure na kuangamika.

9

Malagizo ga chilagane cha kare

1 Sambi chilagane cha kpwandza kala china phatu phapha duniani pha kumuabudira Mlungu, na malagizo ga kulongozera iyo ibada.
2 Na hema ra kumuabudira Mlungu ratengezwa na kala rina vyumba viiri. Chumba cha kpwandza kala muna chiguzo cha kuikira taa na meza yokala ichiikirwa mikahe mbere za Mlungu. Chumba hichi kala chichiihwa Phatu Phatakatifu.
3 Alafu kala kuna paziya, yoganya chumba cha kpwandza na cha phiri. Chumba cha phiri kala chichiihwa Phatu Phatakatifu Zaidi.
4 Ndani ya cho chumba cha phiri kala muna phatu pha kufukizira uvumba pha zahabu, na Sanduku ra Chilagane rozibwa na zahabu pande zosi. Na ndani ya ro sanduku, mwakala muna nyungu ya zahabu yokala ina manna* na ndata ya Aruni kala ikatsephula makodza. Piya kala muna vira vipande viiri vya mawe virivyoandikpwa Shariya kumi za chilagane.
5 Dzulu ya ro sanduku, phakala na sanamu mbiri za makerubi, viumbe vya mlunguni vyokala vina mapha, navyo kala vinaonyesa kala Mlungu a phapho. Mapha gao kala gakakuduka kufwinika phatu phokala Mlungu achiswamehe dambi za atu. Ela, uhu si wakati wa kueleza chila chitu kpwa undani.
6 Phahi vitu vyosi viriphotengezwa na kuikpwa, chila chitu phatuphe, alavyadzi-sadaka kala nkuinjira chila siku cho chumba cha kpwandza na kuhenda kazi yao ya kuabudu Mlungu.
7 Ela mlavyadzi-sadaka mkpwulu macheye waruhusiwa kuinjira chumba cha phiri, naye kala nkuinjira limwenga bahi kpwa mwaka. Tsona kala ni lazima ainjire na mlatso kpwa kumlavira Mlungu sadaka kpwa kudziusira dambize mwenye na za atu anjina osi arizohenda bila ya kumanya.

9:2 9:2 Kutsama 25:23–40; 26:1–30 **9:3 9:3** Kutsama 26:31–33 **9:4 9:4** Kutsama 16:33; 25:10–16; 30:1–6; Isabu 17:8–10; Kumbukumbu 10:3–5 * **9:4 9:4** ***Manna*** kala ni chakurya choriwa ni Aiziraeli wakati ariphokala hiko weruni. Mlungu kala achiapha chakurya hichi chila siku kula mlunguni. **9:5 9:5** Kutsama 25:18–22 **9:6 9:6** Isabu 18:2–6 **9:7 9:7** Alawi 16:2–34

8 Phahi kulengana na mipango hiyo, Roho Mtakatifu
anahuonyesa wazi kala ro hema ra kare ra Mlungu richikala
richere kuhumika, njira ya kuinjirira Phatu Phatakatifu
Zaidi taidzangbwevugulwa.
9 Huno mfwano unahusu siku zizi hurizo nazo, mana
zawadi na sadaka zinazolaviwa ni anaoabudu taziweza
kutakasa mioyo yao ili isiahukumu.
10 Sababu malagizo higa ganahusu marya, vinwadzi,
na kudzitakasa chimwiri bahi, na kazi za higo malagizo
zindasira pho Mlungu ndiphogaluza mambo gosi gakale
maphya.

Jesu ndiye sadaka isiyo na ila yoyosi

11 Phahi Jesu wakpwedza dza mlavyadzi-sadaka mkpwulu
wa mambo gosi manono gokpwedza. Wainjira hema risiro
na ila ririro mlunguni, ambaro tariyatengezwa ni binadamu
wala si seemu ya dunia hino youmbwa.
12 Iye wamenya hipho phatu phatakatifu limwenga bahi,
nayo yatosha siku zosi. Na kayamenya kuno akatsukula
mlatso wa mbuzi na wa ana ng’ombe, ela wahala mlatsowe
mwenye. Naye wahuriphira wokofu wehu wa kare na kare
kpwa sadakaye.
13 Kulengana na chilagane cha kare, milatso ya mbuzi na
ya ndzau na ivu ra ndama kala richitimvirwa ario najisi
kuhenda miri yao itakaswe.
14 Ela mlatso wa Jesu una nguvu zaidi sana! Unatakasa
mioyo yehu ili husienderere kuhenda gara garehago chifo,
ela humhumikire Mlungu aishiye. Mana kpwa nguvu za ye
Rohowe, Jesu wadzilavya kpwa Mlungu dza sadaka isiyo na
ila yoyosi.
15 Kpwa sababu hiyo, Jesu ndiye mpatanishi wa chilagane
chiphya ili hara ariotsambulwa aphokere uzima wa kare
na kare uriolagbwa ni Mlungu. Mana Jesu wafwa ili
aakombole kula kpwa dambi zao arizohenda wakati wa
chilagane cha kare.
16 Mana mutu achiika wasiya wa ufwawe, ni lazima ye
ahalwaye ufwa, akale wafwa kpweli.
17 Nao wasiya una nguvu ichikala kpweli hiye ahalwaye
ufwa, wafwa. Ela tauna nguvu ichikala ye ariyelagiza
kuhalwa ufwa achere moyo.
18 Ndiyo mana hata chilagane cha kare chaikpwa na
milatso ya nyama yomwagika.
19 Musa ariphomala kusomera Aiziraeli shariya zosi
za Mlungu, wahala milatso ya ana ng’ombe na mbuzi,

9:13 9:13 Alawi 16:15–16; Isabu 19:9,17–19 **9:19 9:19** Kutsama 24:6–8

phamwenga na madzi, pamba ya kundu, na phungo ra
muhisopo. Chisha achitimvira-timvira chitabu cha Shariya
za Mlungu phamwenga na atu osi,
20 achiamba, “Huno ni mlatso unaohakikisha chilagane
cha Mlungu ambacho walagiza mchilunge.”
21 Vivyo hivyo, Musa watimvira-timvira milatso hema ra
mkpwutano na vitu vyosi vyokala vinahumirwa wakati wa
kumuabudu Mlungu.
22 Mana kulengana na Shariya, milatso ndiyo ihumirwayo
kutakasa karibu chila chitu, na bila ya milatso kumwagika,
dambi taziweza kuswamehewa.

Jesu wadzilavya limwenga bahi
kuusa dambi

23 Hema ra phapha duniani na vituvye vyokala vichihu-
mirwa kulavira sadaka ni mfwano wa vira vya mlunguni,
na vivyo vyakala vichitakaswa na milatso ya nyama. Ela
vitu vyenye vya hiko mlunguni, ni lazima vitakaswe na
sadaka nono zaidi kuriko iyo milatso ya nyama.
24 Mana Jesu kayainjira phatu phatakatifu photengezwa
ni binadamu, ambapho ni mfwano tu wa pho phatu
pharipho hiko mlunguni. Ela wainjira mlunguni kpwenye,
ambako sambi a mbere za Mlungu kpwa ajili yehu.
25 Tsona Jesu kayainjira mlunguni kudzilavya sadaka
mara kpwa mara. Kayakala dza mlavyadzi-sadaka mkp-
wulu ambaye nkuinjira Phatu Phatakatifu Zaidi mwaka
bada ya mwaka, kpwa kulavya mlatso usiokala wakpwe.
26 Kala ni hivyo Jesu angekala wakola kano nyinji
hangu kuumbwa kpwa dunia. Ela sivyo! Wakpwedza
limwenga siku zizi za mwisho, ili ahuusire dambi zehu
kpwa kudzilavya sadaka ye mwenye.
27 Na dza viratu ambavyo ni lazima anadamu osi afwe
limwenga na badaye ahukumiwe,
28 vivyo hivyo, Jesu walaviwa sadaka limwenga ili ahale
dambi za atu anji. Na andakpwedza kano ya phiri, si kpwa
kuusa dambi, ela kuarehera wokofu hara amgodzerao kpwa
hamu.

10

Jesu ndiye sadaka ya hata kare na kare

1 Shariya za Musa ni mfwano wa mambo manono ambago
garedza, ela sigo higo mambo genye. Shariya hizo na
sadaka ambazo ni lazima zilaviwe chila mwaka, taziweza
kutivya atu anaolunga Mlungu hata chidide.

9:21 9:21 Alawi 8:15 **9:22 9:22** Alawi 17:11 **9:28 9:28** Isaya 53:12

2 Kala Shariya zingeweza kutivya atu, hizo sadaka
zingekala zakoma kulaviwa. Mana anaoabudu ange-
takaswa limwenga bahi na vikatosha. Na mioyo yao
isingesikira hukumu kpwa dambi zao.
3 Ela hizo sadaka zaatambukiza dambi zao mwaka hadi
mwaka,
4 kpwa sababu milatso ya ndzau na ya mbuzi taiweza
kuusa dambi hata chidide.
5 Kpwa hivyo, Masihi ariphokpwedza hipha duniani,
wagomba na Mlungu achiamba:
“Kulonda nikulavire sadaka za nyama
na za aina zanjina zolondwa ni Shariya,
ela wanitayarishira mwiri.
6 Kuhamirwa ni sadaka za kuochwa
na za kuusira atu dambi.
7 “Chisha nchiamba,
‘Haya himi nkedza ili nihende mendzwayo, uwe Mlungu
wangu,
dza viratu Maandiko gaambavyo kunihusu.’ ”
8 Kpwandza ye Jesu waamba, “Uwe kulonda sadaka za
nyama na za aina zanjina zolondwa ni Shariya, wala
kuhamirwa ni sadaka zosi za nyama za kuusira atu dambi.”
Hiye waamba hivyo, hata dzagbwe sadaka hizo kala
zichilaviwa kulengana na Shariya za Musa.
9 Chisha achiamba, “Haya himi nkedza ili nihende
mendzwayo, uwe Mlungu wangu.” Kpwa hivyo Mlungu
wausa sadaka hizo za kpwandza na badalaye achiika
sadaka ya Jesu.
10 Na kpwa mendzwa iyo ya Mlungu, swiswi hwatakaswa
kutsupira yo sadaka ya mwiri wa Jesu Masihi arioulavya
mara mwenga bahi na ichitosha.
11 Kulengana na chilagane cha kare, chila mlavyadzi-
sadaka, siku hadi siku, nkuhenda kaziye ya kulavya sadaka
zizo kpwa zizo ambazo taziweza kuusa dambi hata chidide.
12 Ela Jesu wadzilavya sadaka limwenga kuusa dambi, na
ichitosha wakati wosi. Ariphola hipho, wakpwendasagala
mkpwono wa kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu
sana.
13 Hangu wakati hinyo hata vivi, anagodza hadi maaduige
gamgbwerere maguluni.
14 Mana hara anaohendwa akale atakatifu, Jesu
waakamilisha hata kare na kare na yo sadakaye mwenga.
15 Hata Roho Mtakatifu anahushuhudiya kala mambo
higa ni ga kpweli. Kpwandza waamba:
16 “Bwana Mlungu anaamba:

10:5 10:5 Zaburi 40:6–8 **10:11 10:11** Kutsama 29:38 **10:12 10:12** Zaburi 110:1 **10:16 10:16** Jeremia 31:33

Hichi ndicho chilagane chiphya
ndichoika na atu a Iziraeli siku hizo zichifika.
Ndatiya shariya zangu mwao mioyoni
na kuziandika mwao achilini.”
17 Chisha anaamba, “Sindatambukira tsona dambi zao, wala
mahendo gao mai, sindagatambukira tsona.”
18 Phahi wakati dambi zikaswamehewa, takuna haja ya
kulavya sadaka tsona.

Kuvumirira kuna majaliwa manono

19 Enehu nakuambirani, kpwa sababu ya mlatso wa Jesu,
swiswi hunaweza kuinjira Phatu Phatakatifu Zaidi bila ya
wuoga.
20 Mana Jesu wahuvugurira njira nyiphya ya uzima
kutsapira yo paziya kpwa njira ya chifoche.
21 Phahi, kpwa vira huna mlavyadzi-sadaka mkpwulu
sana ambaye analongoza atu a Mlungu,
22 nahumsengerereni Mlungu mioyo kutsuka kuno huna
hakika kabisa dzulu ya kuluphiro rehu. Mana mioyo yehu
yamwagirwa-mwagirwa mlatso wa Jesu iriche maazo mai,
na miri yehu yaogeswa na madzi maswafi.
23 Phahi nahudiniseni ngingingi hiro kuluphiro hunaror-
igomba, mana iye yeika ahadi ni muaminifu.
24 Nahuririkaneni njira ya kutiyana moyo kpwa hu-
mendzane na huteryane zaidi.
25 Nahusiricheni kukutana phamwenga dza atu anjina
ahendavyo. Ela swino nahutiyane moyo haswa vivi am-
bavyo siku ya Bwana Jesu kuuya inazidi kusengera phephi.
26 Huchikala hwaphokera ukpweli na hunaumanya,
chisha huenderere kuhenda dambi kusudi, takuna sadaka
yanjina iwezayo kuusa dambi.
27 Ela chirosala ni kugodza kpwa wuoga uamuli wa
Mlungu na moho wa kutisha ambao undaangamiza atu osi
ampingao Mlungu.
28 Mutu yeyesi yerema kulunga Shariya za Musa, wao-
lagbwa bila mbazi bora phaphahikane ushaidi wa atu airi
ama ahahu.
29 Ela ririkanani dzulu ya mutu ariyem’bera Mwana
wa Mlungu. Adabuye indakaladze? Tsona, indakaladze
kpwa yuya anayeona milatsoye ya chilagane cha Mlungu
iriyomtakasa hata iye si chitu? Na dze! Yuya ariyemlaphiza
Roho Mtakatifu aaoneraye mbazi atue? Hakika adabu yao
indakala kulu na kali zaidi.

10:17 **10:17** Jeremia 31:34 **10:22** **10:22** Alawi 8:30; Ezekieli 36:25 **10:27** **10:27** Isaya 26:11 **10:28** **10:28** Kumbukumbu 17:6; 19:15 **10:29** **10:29** Kutsama 24:8

30 Mana, hunamanya Mlungu ariyeamba, “Kuriphiza
chisasi nirichirani, mimi ndariphiza.” Piya Maandiko
ganaamba, “Mwenyezi Mlungu andaamula atue.”
31 Kpwa kpweli inaogofya sana kutiywa mkpwononi ni
Mlungu ariye moyo.
32 Hebu tambukirani siku hizo za mwandzo
mriphong’azwa matso. Mwagaya sana mambo manji,
ela mwavumirira mateso gosi.
33 Wakati wanjina kala mchiteswa na kulaphizwa mbere
za atu anji. Piya mwasononeka phamwenga na ayawenu
ambao kala anahenderwa mambo mai dza higo.
34 Mwaonera mbazi ayawenu ambao kala akafungbwa
jela. Tsona mriphofutwa mali zenu, mwakala na raha bila
kusononeka. Mana kala mnamanya muna vitu vinono zaidi
vinavyodumu hata kare na kare vyoahidiwa ni Mlungu.
35 Phahi dinani kumkuluphira Jesu bila kusita-sita, na
kpwa njira iyo mundahewa tuzo kulu.
36 Mana ra muhimu sana ni mvumirire ili mtimize
mendzwa ya Mlungu, namwi mundaphokera chira ari-
cholaga.
37 Mana Maandiko ganaamba:
“Hiye agodzwaye andakpwedza vi sambi sambi, kandakaa.
38 Na atu angu enye haki andaishi kpwa kukuluphira.
Ela achiuya nyuma, taandanihamira bii.”
39 Ela swiswi si dza atu auyao nyuma na kuangamizwa,
ela hu phamwenga na hara amukuluphirao Mlungu, naswi
hundativywa.

11

Akare ehu arivyomkuluphira Mlungu

1 Asena angu, kukuluphira ni kukala na uhakika kuhusu
mambo ambago hunagagodzera gedze, na kukubali ukpweli
wa mambo ambago tahugaona.
2 Na kpwa kuluphiro rao, Mlungu watogola akare ehu.
3 Kpwa kukuluphira, swiswi hunamanya kala Mlungu
waumba dunia kpwa kugomba neno. Kpwa hivyo chira
chinachoonekana chaumbwa kula kpwa chira ambacho
tachionekana.
4 Kpwa kukuluphira, Abeli wamlavira Mlungu sadaka
nono kuriko ya nduguye Kaini. Na Mlungu waonyesa
kukala Abeli ni mutu wa haki kpwa kuphokera sadakaye.
Na hata dzagbwe wafwa ela kuluphirore ni mfwano kp-
wehu hata rero.

10:30 10:30 Kumbukumbu 32:35–36 **10:37 10:37** Habakuki 2:3,4 **11:3 11:3** Mwandzo 1:1; Zaburi 33:6,9; Johana 1:3 **11:4 11:4** Mwandzo 4:3–10

5 Kpwa kukuluphira, Enoko kafwere, ela kayaonekana
tsona mana Mlungu wamuhala. Mana Maandiko
ganashuhudiya kukala kabila Enoko kadzangbwehalwa
kala akamhamira Mlungu.
6 Kpwa hivyo taiwezekana kumuhamira Mlungu bila ya
kumkuluphira. Mutu yeyesi edzaye kpwa Mlungu ni lazima
aamini kukala a kuko na andatuza atu amuendzao kpwa
chadi.
7 Kpwa kukuluphira, Nuhu wamphundza Mlungu
ariphoonywa kuhusu mambo ambago gandahendeka
badaye. Wamuogopha Mlungu achidzenga safina na kpwa
kuhenda hivyo, atu a nyumbaye ativywa na atu a dunia
achihukumiwa. Na kpwa sababu ya kuluphirore, naye
Nuhu achikubaliwa ni Mlungu kukala ni mutu wa haki.

Burahimu arivyomkuluphira Mlungu

8 Kpwa kukuluphira, Burahimu wamuogopha Mlungu
ariphoihwa aphiye tsi ambayo Mlungu wamlaga kala an-
damupha ikale yakpwe. Burahimu achitsama hata dzagbwe
kala kamanya aphiyako.
9 Kpwa kukuluphira, wasagala chijeni ariphofika yo tsi
yokala akalagbwa ni Mlungu. Wasagala mahemani dza
Isaka na Jakobo arivyohenda badaye, atu ambao alagbwa
chilagane chicho ambacho chalagbwa Burahimu.
10 Wahenda hivyo kpwa kukala kala anagodzera mudzi
mkpwulu urio na misingi ambayo inadumu hata kare na
kare. Hinyo ni mudzi uriopangbwa na kudzengbwa ni
Mlungu mwenye.
11 Kpwa kukuluphira, Sara* waphaha uwezo wa kuphaha
mwana kpwa sababu waamini kala Mlungu ni muaminifu
na andatimiza ahadize. Waphaha uwezo hinyo hata
dzagbwe kala akatsupira miaka ya kuphaha mwana, mana
kala ni mgumba.†
12 Phahi, kula kpwa Burahimu yekala ni mtumia hata
asingeweza kuphaha mwana, ela kpwatuluka atu anji sana
dza viratu nyenyezi na mtsanga wa pwani usivyotalika.
13 Atu hinya osi afwa kuno achere kukuluphira, wala
kala taadzangbwephaha gara ambago kala akalagbwa. Ela

11:5 11:5 Mwandzo 5:21–24 **11:7 11:7** Mwandzo 6:13–22 **11:8 11:8** Mwandzo 12:1–5 **11:9 11:9** Mwandzo 35:27 **11:11 11:11** Mwandzo 18:11–14; 21:2 * **11:11 11:11** ***Sara*** kala ni mkpwaza Burahimu. † **11:11 11:11** Ama: *Kpwa kukuluphira, Burahimu waphaha uwezo wa kuphaha mwana kpwa sababu waamini kala Mlungu ni muaminifu na andatimiza ahadize. Waphaha mwana hata dzagbwe kala akatsapira miakaye, naye Sara kala ni mgumba.* **11:12 11:12** Mwandzo 15:5; 22:17; 32:12 **11:13 11:13** Mwandzo 23:4; 1 Nyakati 29:15; Zaburi 39:12

agaona kpwa kure gachiahamira. Nao akubali wazi kukala
hipha duniani kala ni ajeni na acharo,
14 mana atu anaokubali hivyo anaonyesa wazi kala
anaendza tsi yao enye.
15 Kala angefikiri kuhusu tsi yao ya kare arikotuluka,
angeweza kuuya kpwao.
16 Ela ariokala anaaza tsi nono zaidi, yani hiko mlunguni.
Ndiyo mana Mlungu kaona waibu aho achimuiha Mlungu
wao, mana waatayarishira mudzi ko mlunguni.
17 Kpwa kukuluphira, Burahimu wakala tayari kumlavya
sadaka Isaka, phara kuluphirore ririphopimwa ni Mlungu.
Iye ariyephokera ahadi za Mlungu wakala tayari kumlavya
mwanawe wa macheye,
18 hata dzagbwe Mlungu kala akamuamba, “Uvyazio
nriokulaga undatalwa kula kpwa Isaka.”
19 Burahimu wamanya kukala Mlungu anaweza kufufula
lufu. Na kugomba kpweli ni kama avi waphokera Isaka
ariyefwa na kufufuka.
20 Kpwa kukuluphira, Isaka waajaliya anae, Jakobo na
Esau kuhusu mambo ndigoaphaha badaye.
21 Kpwa kukuluphira, Jakobo ariphokala a phephi na
kufwa, waajaliya ana osi airi a Yusufu, na kumuabudu
Mlungu kuno akadzizuwiya na fwimboye.
22 Kpwa kukuluphira, Yusufu ariphokala maishage ga
phephi na mwisho, wagomba kuhusu ana a Iziraeli ndivy-
otuluka Misiri, tsona achilagiza kuhusu kuzika mifuphaye
badaye.

Musa arivyomkuluphira Mlungu

23 Kpwa kukuluphira, avyazi a Musa amfwitsa miezi
mihahu kula ariphovyalwa. Amuona kala ni mwana
mzuri wala taayaogopha kurema lagizo rokala rikalaviwa
ni Farao.‡
24 Kpwa kukuluphira, Musa ariphokala mvyere, warema
kuihwa mwana wa mwana mchetu wa Farao.
25 Iye watsambula kugaya phamwenga na atu a Mlungu
kuriko kuona raha dambini kpwa muda.
26 Wakuta kuteswa kpwa ajili ya Jesu Masihi kuna fwaida
zaidi kuriko raha na utajiri wa Misiri, kpwa sababu kala
anagodzera tuzo ra siku zedzazo.

11:17 11:17 Mwandzo 22:1–14 **11:18 11:18** Mwandzo 21:12 **11:20 11:20** Mwandzo 27:27–29,39–40 **11:21 11:21** Mwandzo 48:1–20; Mwandzo 47:31 **11:22 11:22** Mwandzo 50:24–25; Kutsama 13:19 **11:23 11:23** Kutsama 1:22; 2:2 ‡ **11:23 11:23** ***Farao***, yani mfalume wa Misiri, kala akalagiza ana alume osi a Chieburania aolagbwe. (Soma chitabu cha Kutsama 1:22—2:2.) **11:24 11:24** Kutsama 2:10–12

27 Kpwa kukuluphira, Musa wauka Misiri bila ya kuogopha mfalume ndivyotsukirwa. Wavumirira kama avi kala anamuona Mlungu, ambaye kaonekana.
28 Kpwa kukuluphira, waika sharee ya Pasaka, na achilagiza Aiziraeli apake milatso mimo ya miryango yao, ili hiye malaika wa kubananga asiolage ana aho a kpwandza.
29 Kpwa kukuluphira, Aiziraeli osi avuka Bahari ya Shamu na magulu viratu atu anyendekavyo tsi kavu. Ela Amisiri ariphojeza kuvuka, achihoha.

Atu anjina arivyomkuluphira Mlungu

30 Kpwa kukuluphira, Aiziraeli azunguluka kuta za Mudzi wa Jeriko siku sabaa, nazo kuta zichigbwa.
31 Kpwa kukuluphira, Rahabu yekala malaya, kayaolagbwa phamwenga na atu ambao taayamuogopha Mlungu. Mana waakaribisha vinono apelelezi a Chiiziraeli.
32 Enehu, nigombeni zaidi? Takuna wakati wa kutosha, ela ningesemurira kuluphiro ra Gidioni, Baraka, Samsoni, Jefutha, Daudi, Samueli na manabii anjina.
33 Kpwa kukuluphira, atu hinya apigana na falume zanjina, achitawala na haki, na achiphokera vilagane vyokala akalagbwa ni Mlungu. Piya afunga milomo ya simba,
34 achizimya jimbijimbi ra moho, na achitiya kuolagbwa na upanga. Kala ni anyonje ela achitiywa nguvu hata achishinda viha na kuzoresa majeshi kula tsi zanjina.
35 Achetu anjina afufurirwa atu aho ambao kala akafwa. Na atu anjina aona baha ateswe hadi afwe kuriko kuikpwa huru na kumkosera Mlungu. Ahenda hivyo ili afufulwe akale na maisha manono zaidi.
36 Anjina azemererwa na kuchapwa milawa. Anjina nao afungbwa silisili na kutiywa jela.
37 Tsona anjina apigbwa mawe, anjina akatwa na misumeno, na anjina nao aolagbwa na upanga. Anjina kala ni achiya hata achivwala chingo za mang'ondzi na mbuzi, mana kala taana chitu tse. Nao achiteswa na kuhendwa mambo mai sana.
38 Achiangaika weruni na myangoni, achisagala pangani na madibwani. Atu hinya kala ni anono hata dunia kala taifwaha kuishi atu dza hinyo.

11:28 11:28 Kutsama 12:21–30 **11:29 11:29** Kutsama 14:21–31 **11:30 11:30** Joshuwa 6:12–21 **11:31 11:31** Joshuwa 2:1–21; 6:22–25 **11:32 11:32** Aamuli 6:11—8:32; Aamuli 4:6—5:31; Aamuli 13:2—16:31; Aamuli 11:1—12:7; 1 Samueli 16:1; 1 Afalume 2:11; 1 Samueli 1:1—25:1 **11:33 11:33** Danieli 6:1–27 **11:34 11:34** Danieli 3:1–30 **11:35 11:35** 1 Afalume 17:17–24; 2 Afalume 4:25–37 **11:36 11:36** 1 Afalume 22:26–27; 2 Nyakati 18:25–26; Jeremia 20:2; 37:15; 38:6 **11:37 11:37** 2 Nyakati 24:21

39 Atu hinyo osi hunaobishira habari zao, atogolwa kpwa
sababu ya kukuluphira kpwao, ela taphana hata mmwenga
ariyephaha higo arigolagbwa ni Mlungu.
40 Higa ni kpwa sababu Mlungu wahupangira mambo
manono zaidi, ili hinyo asiweze kuhendwa akamilifu
machiyao hadi hukamilishwe nao phamwenga.

12

Kulunga mfwano wa Jesu

1 Kpwa vira swiswi hukazungulukpwa ni kundi kulu
ra mashaidi, nahuuseni chila chizingiti ambacho chi-
nahuzuwiya, na hira dambi inayohugbwira dza mwiya wa
chikpwata. Nahudiniseni kuzola mairo ambago ga mbere
zehu kpwa kuvumirira,
2 kuno hunamlola Jesu ambaye anahulongoza
humkuluphire Mlungu. Na ndiye ahutiyaye moyo
kumarigiza go mashindano ga mairo. Iye wavumirira
chifo msalabani bila kujali waibu kpwa ajili ya furaha
yokala inamgodzera, na kusagala mkpwono wa kulume wa
chihi cha chifalume cha Mlungu, phatu pha ishima kulu.
3 Hebu phundzani vyo Jesu arivyopingbwa ni achina-
dambi, ela ye achivumirira gosi. Phahi msivundzike mioyo
na mkakata tamaa.
4 Mana hata ko kushindana kpwenu na tamaa za kuhenda
dambi, tamdzangbwefika chiwango cha kuangamiza
maisha genu.
5 Dze, gara maneno ambago Mlungu wagomba kukala
mu anae, ili kukutiyani moyo, mkagayala? Mana Mlungu
wagomba achiamba:

“Mwanangu, Mwenyezi Mlungu achikutiya adabu ili kuku-
longoza vinono,
usigatsukurire madide.

Na achikukanya, usivundzike moyo.

6 Mana Mwenyezi Mlungu nkumtiya adabu ili kumlongoza
vinono chila mutu ammendzaye,
na nkumtiya adabu chila ariyemkubali kukala
mwanawe.”

7 Phahi vumirirani kutiywa adabu mana Mlungu anakuhen-
derani kama anae. Mana takuna mwana asiyetiywa adabu
ni ise.
8 Mlungu nkutiya anae adabu ili aalongoze vinono, na
ichikala kandakutiyani adabu, manyani kala mu ana a
vuweni, simwi anae enye.

12:5 12:5 Ayubu 5:17; Misemo 3:11–12

9 Tsona hwakala na baba zehu a himu duniani ariohutiya
adabu na bado huchiaishimu. Phahi hunalondwa hu-
muishimu zaidi ye Baba wa roho zehu, ili hukale na uzima.
10 Mana hata baba zehu hipha duniani nkuhutiya ad-
abu kpwa muda mchache kulengana na vira aonavyo
vinafwaha. Ela Mlungu nkuhutiya adabu kpwa fwaida yehu
enye, ili naswi hushiriki utakatifuwe.
11 Takuna adabu mtiywayo ikafurahisha wakati inahen-
deka, ela inasononesa. Ela hara atiywao adabu na akasikira,
nkuafundza kukala na maisha ga haki.
12 Kpwa hivyo msigbwire rejereje, gbwirani mdinise.
Richani kukakamwa ni magulu ili muime vinono.
13 Gbwirani njira za kugoloka, ili hara ambao magulu gao
gapholoza asikpwale akagbwa ela aphole.

Gbwirani malagizo

14 Enehu, hendani chadi msagale vinono na chila mutu,
na msagale masagazi ga utakatifu. Mana takuna ndiyeweza
kumuona Mlungu bila ya kusagala masagazi dza higo.
15 Hakikishani takuna hata mmwenga ndiyekosa
mendzwa ya Mlungu. Dzimanyirireni ili kusikale na
atu ambao andakala dza mizi ya utsungu kahi-kahi yenu.
Mana atu dza hinyo andareha tabu na kuchafuwa maroho
ga atu anji.
16 Piya ni lazima mdzimanyirire kusikale na adiya ama
atu aremao Mlungu dza Esau. Iye waguza uvyerewe kpwa
chakurya cha wakati mmwenga bahi.
17 Namwi mnamanya vyo vyokala, mana badaye naye
walonda kuhaswa ni ise kama mwana mvyere, ela ise
warema. Phahi Esau warira matsozi kumtaka ise amhase,
ela gachishinda tsetsetse.
18 Mwimwi tamwedzere Mwango Sinai uwezao kugutwa,
phatu phokala na jimbijimbi ra moho, chilungulungu cha
jiza na phuto kali.
19 Piya tamwedzere phatu hipho pha sauti za kululu za
gunda wala sauti ya Mlungu iriyokala kulu hata hinyo akare
ehu ariphoisikira, achimvoya asigombe nao tsona.
20 Mana Mlungu kala akalagiza achiamba, “Hata nyama
achiguta nyo mwango, piya ni apigbwe mawe hata afwe.”
Nao ariphosikira ro lagizo, taayaweza kurivumirira.
21 Mambo higo kala ganatisha sana, hata Musa mwenye
achiamba, “Nikatishirwa hata nakakama kpwa wuoga.”

12:12 12:12 Isaya 35:3 **12:13 12:13** Misemo 4:26 **12:15 12:15** Kumbukumbu 29:18 **12:16 12:16** Mwandzo 25:29–34 **12:17 12:17** Mwandzo 27:30–40 **12:18 12:18** Kutsama 19:16–22; 20:18–21; Kumbukumbu 4:11–12; 5:22–27 **12:20 12:20** Kutsama 19:12,13 **12:21 12:21** Kumbukumbu 9:19

22 Ela mwimwi mkafika Mwango wa Sayuni ambako ni
Jerusalemu ya mlunguni. Hinyu ni mudzi wa Mlungu
ariye moyo, nako kuna maelufu na maelufu ga malaika
anasherekeya.
23 Mkedza kutana na kundi ra ana amendzwao sana*
ni Mlungu, ambao madzina gao gaandikpwa mlunguni.
Mkafika kpwa Mlungu ambaye ndiye muamuli wa atu osi.
Mkafika mlunguni kuriko na roho za atu a haki ariohendwa
akale atakatifu.
24 Mkafika kpwa Jesu, mpatanishi wa chilagane chiphya
apatanishaye atu na Mlungu. Mlatsowe wamwagika
kuswamehe dambi badala ya kuriphiza dza mlatso wa
Abeli.
25 Hakikishani munamphundza ye agombaye, mana
akare enu arema kumphundza Musa ariyeaonya hipha
duniani, nao achitiywa adabu kali. Naswi hakika hun-
datiywa adabu kali sana huchirema kumuogopha ye
ahugombekezaye kula mlunguni.
26 Wakati hinyo, Mlungu ariphogomba, sautiye yasumbisa
dunia. Ela vivi walaga achiamba, "Ndasumbisa dunia tsona,
ela safari ihi sindasumbisa dunia macheye, ndasumbisa
hata ko mlunguni."
27 Neno hiri "tsona" rinaonyesa kukala vitu vyosi vy-
oumbwa himu duniani vindasumbiswa na kuuswa, ili visale
vira visivyoweza kusumbiswa.
28 Kpwa hivyo nahumshukuruni Mlungu kpwa kuhupha
ufalume usiosumbisika. Na hivyo humuabudu kpwa njira
imuhamirayo, kpwa unyenyekevu na ishima.
29 Mana Mlungu wehu ni dza moho uochao tsetsetse!

13

Jinsi imuhamirayo Mlungu

1 Phahi zidini kumendzana dza afuasi a Jesu alondwavyo.
2 Tsona musiriche kukaribisha ajenio osi mwenu
madzumbani, mana anjina ariohenda hivyo akaribisha
malaika bila kumanya.
3 Atambukireni atu ario jela, avi mwimwi namwi mwa-
fungbwa nao. Sononekani na atu ateswao avi munagaya
phamwenga.
4 Ndowa naihishimiwe ni chila mutu, na atu achilólana
naasizinge. Mana Mlungu kandaricha kuatiya adabu kali
azindzi na adiya.

---

* **12:23 12:23** Ana a kpwandza. **12:24 12:24** Mwandzo 4:10 **12:25 12:25** Kutsama 20:22 **12:26 12:26** Hagai 2:6 **12:29 12:29** Kumbukumbu 4:24 **13:2 13:2** Mwandzo 18:1–8; 19:1–3

5 Msikale na ndzimo ya kumendza pesa, ela toshekani
na hivyo murivyo navyo. Mana Mlungu waamba, “Sin-
dakuricha wala sindakutsupha.”
6 Ndiyo mana hunaweza kugomba bila wuoga hukaamba,
“Mwenyezi Mlungu ndiye msaidizi wangu,
sindaogopha chochosi.
Mwanadamu andanihendani?”
7 Ririkanani kuhusu vilongozi enu ariokufundzani
ujumbe wa Mlungu. Lolani matokeo ga masagazi gao,
namwi mkuluphireni Mlungu dza vivyo aho.
8 Manyani kukala Jesu Masihi kagaluka, a vivyo hangu
kare, rero hata kare na kare.
9 Enehu, msiyazwe njira nono kpwa kulunga mafundzo
ga chijeni ga aina yoyosi. Mendzwa ya Mlungu inahupha
nguvu za chiroho, ela mizizo ya vyakurya taihupha fwaida
yoyosi.
10 Huna sadaka ambayo hata alavyadzi-sadaka ambao
nkumhumikira Mlungu ndani ya hema ra kumuabudu,
taana ruhusa ya kuirya.
11 Kulengana na shariya za Chiyahudi, mlavyadzi-sadaka
mkpwulu nkuhala milatso akaiphirika Phatu Phatakatifu
Zaidi ikale sadaka ya kuusira atu dambi. Ela hira miri ya
nyama enye nkuhalwa na kuochwa kondze ya kambi.
12 Ndiyo mana Jesu naye wagaya na achiolagbwa kondze
ya mudzi ili ausire atue dambi na nyo mlatsowe.
13 Phahi naswi nahumlungeni kuko kondze ya mudzi,
hukavumirire waibu dza iye arivyovumirira sana.
14 Mana hipha duniani tahuna mudzi wehu wa kare
na kare, ela hunarorera kpwendainjira mudzi wa hiko
mlunguni siku zedzazo.
15 Phahi nahumtogoleni Mlungu na kutangaza ngumaze
wakati wosi. Mana iyo ndiyo njira ya kumlavira sadaka
zehu kutsupira Jesu.
16 Musiriche kuhenda manono na kuganyira ayawenu
vitu murivyo navyo, mana sadaka dza iyo inamhamira
Mlungu.
17 Ogophani vilongozi enu na muhende mioyo kutsuka
gara mlondwago kuhenda. Mana aho ana jukumu ra
kuroroma roho zenu, nao andakpwendalavya isabu mbere
za Mlungu. Aogopheni ili ahende kazi yao na kuhererwa.
Ela mchikosa kuaogopha andahenda kazi yao kpwa sonono,
na indakala taina fwaida kpwenu.

13:5 13:5 Kumbukumbu 31:6–8; Joshuwa 1:5 **13:6 13:6** Zaburi 118:6 **13:11 13:11** Alawi 16:27

18 Naswi huna hakika kukala mioyo yehu taiuhukumu, na
hunalonda chila ndirorihenda rikale ra sawa na ra ishima.
Phahi endererani kuhuvoyera.
19 Zaidi ya higa, nakuvoyani mnivoyere ili Mlungu aniphe
nafwasi ya kuuya ko kpwenu vi sambi sambi.

Mavoyo na salamu

20-21 Sambi Mlungu wa amani na ambaye wamfufula
Bwana wehu Jesu, naakutayarisheni kpwa chila chiricho
chinono ili muhende mendzwaye. Tsona naakupheni
uwezo wa kuhenda gamhamirago kpwa kuungana na Jesu
Masihi. Iye ndiye mrisa mkpwulu wa mang'ondzi, kpwa
sababu wadzilavya sadaka achifwa ili ahakikishe hicho
chilagane chisicho na mwisho na mlatsowe. Kpwa hivyo
naatogolwe hata kare na kare. Amina.
22 Phahi enehu, nakuhimizani mgagbwire sana higa
maneno ga kutiya moyo ambago nkakuandikirani kpwa
ufupi.
23 Nakumanyisani kukala ndugu yehu Timothi watuluzwa
jela. Phahi achedza mapema hiku nriko, ndakpwedza naye
kuko ili hwedze hukulamuseni.
24 Niphozerani vilongozi enu osi na atu osi a Mlungu ario
hiko. Afuasi kula Itali akakuphozani.
25 Mlungu naakujaliyeni mosi.

Baruwa yoandikpwa ni JAKOBO

Tanga mbere

Atu anji anaona kala ni Jakobo ndugungbwa wa Jesu ndiye ariyeandika baruwa hino (soma Mariko 6:3). Jakobo hiye anamanywa sana ni afuasi a Jesu hiko Jerusalemu, tsona kala ana cheo chikulu (soma chitabu cha *Mahendo ga Mitume* 15:13 na 21:18, na *Baruwa yoandikirwa Agalatia* 1:19 na 2:9).

Baruwa hino taiyaandikirwa mutu malumu wala kundi fulani ra afuasi a Jesu, ela yaandikirwa afuasi a Jesu a Chiyahudi ariotsamukana dunia ndzima. Jakobo analaumu uyi uhendwao ni lilimi, yani maneno hugombago (3:1–12). Piya analaumu sana atu ahukumuo ayawao (4:1–12).

Mafundzoge ga muhimu ni higa mairi: afuasi ni asibaguwane, wala si vinono kuphundza bila ya kuhenda galondwago. Jakobo anafundza kukala taifwaha kuona matajiri ni muhimu kuriko achiya (2:1–13). Tsona matajiri anaonywa asionere ahendadzi-kazi ao (5:1–6). Piya anafundza kukala kukuluphira siro dzambo ra achilini bahi, ela ni phamwenga na mahendo. Yani, “kukuluphira bila ya kuhenda mahendo manono ni kazi ya bure tsetsetse.” (2:14–26)

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Kuluphiro na marifwa 1:1–8
Utajiri na mateso 1:9–18
Kuphundza maneno ga Mlungu alafu kugahenda 1:19–27
Onyo kuhusu kubaguwana 2:1–13
Kukuluphira bila ya mahendo manono ni kazi ya bure 2:14–26
Rinda lilimiro na ugombago 3:1–12
Marifwa ga kpweli gala mlunguni 3:13–18
Richani mai na mumhumikire Mlungu 4:1–17
Onyo kpwa matajiri 5:1–6
Vumirirani wakati wosi 5:7–20

1 Mimi Jakobo, mtumishi wa Mlungu na Bwana Jesu Masihi, nakulamusani ko mriko.

Nakuandikirani mwi afuasi a Jesu a Chiyahudi muriotsamukana.

Kuluphiro na marifwa

1:1 1:1 Mathayo 13:55; Mariko 6:3; Mahendo 15:13; Agalatia 1:19

2 Enehu, hata mchiphaha mateso ga viphi kukupimani
murivyo, mwi hererwani!
3 Mana mchienderera kuvumirira na kukuluphira,
mundadzifundza kuima imara.
4 Zidini kuvumirira, ili mphere chiroho, mkale kamili, na
msikose chitu.
5 Myawenu yeyesi achikosa marifwa, ni lazima avoye
Mlungu, naye andahewa. Mana Mlungu ndiye alavyaye
kpwa chila mutu moyo kutsuka tsona na mbazi.
6 Ela achikala anavoya, ni lazima akuluphire bila wasi-
wasi. Kpwa mana mutu ariye na wasiwasi ni dza maimbi
ga bahari, ambago ganasukumwa ni phuto chila phatu.
7 Mutu dza hiye asione kala Mlungu andamupha chochosi.
8 Mana ana nia mbiri na kakata shauri ya chila ahen-
daro. Anagaluka-galuka, kano anamkuluphira Mlungu
kano kamkuluphira.

Uchiya na utajiri

9 Mwi achiya ambao mu afuasi a Jesu, hererwani, mana
Mlungu anakufikiriyani sana na anakuikani phatu pha
ishima.
10 Ela matajiri naahererwe kutserezwa na asihende ngulu
mbere za Mlungu, mana andatsapa dza viratu maruwa ga
tsakani ganyalavyo.
11 Mana dzuwa kali nkuala na rikaumisa mimea, nago
maruwa gakanyala na unonowe ukayaya. Tajiri naye dza
vivyo, andaangamika wakati wa kuendza utajiri zaidi.

Majaribu na mateso

12 Mutu ndiyevumirira majaribu na kushinda, andajaliwa
na kuphaha zawadi ya uzima wa kare na kare. Mlungu
walaga kuapha hinyu uzima wa kare na kare atu am-
mendzao.
13 Mutu achihenda mambo mai, naasiambe, “Mlungu
ananijaribu nihende dambi.” Mlungu mwenye kataki
kuhenda mai, wala kamjaribu mutu kuhenda mai.
14 Ela mambo gahujezago na kuhutiya dambini, ni tamaa
zehu enye.
15 Alafu tamaa zehu mbii zichiphera, zinavyala dambi,
nayo dambi ichiphera inavyala chifo.
16 Phahi enehu, msichengbwe asena angu!
17 Majaliwa manono gosi na zawadi nono zila dzulu
mlunguni, kpwa Baba Mlungu. Iye ni muumba wa mianga
ya mlunguni na kagaluka dza pepho ya muhi.

1:10 1:10 Isaya 40:6–7

18 Mlungu waonato kuhuhenda hukale anae kpwa
kuhupha nenore ra kpweli, na sambi hu viumbe muhimu
kuriko viumbevye vyosi.

Kusikira maneno ga Mlungu
alafu ugahende

19 Asena angu, ni lazima mmanye kukala, chila mmwenga
ni akale na upesi wa kusikira, ela asikale na upesi wa
kugomba, tsona naasitsukirwe upesi.
20 Kpwa mana tsukizi za mutu taziweza kumterya kuishi
maisha ga sawa alondago Mlungu.
21 Phahi, msihende tabiya mbii na mriche mahendo mai
gosi tse! Dziikeni kpwa Mlungu na mkubali nenore kpwa
upole. Watiya neno hiro mwenu mioyoni, na rinaweza
kukuokolani.
22 Msidzichenge mkaphundza neno bahi, ela hendani
viratu neno riambavyo.
23 Aphundzaye neno na akasahenda vira riambavyo ni
dza mutu adzilolaye chiloloni,
24 ela achiuka chidide bada ya kudzilola, akayala arivyo.
25 Ela mutu achilolato shariya isiyo na lawama yiikayo atu
huru, iye andajaliwa ichikala andavumirira na kuphundza
iyo shariya bila ya kuyala arirorisikira.
26 Mutu adzihendaye ana dini na kadinisa lilimire ku-
gomba mai, naamanye anadzichenga, na yo dini ya kp-
wakpwe taina mana tsetsetse.
27 Dini ambayo Baba Mlungu anaikubali na kuiona kala
taina makosa ni hino: kuterya anachiya na magungu
alondao msada, tsona kudzizuwiya na mai ga dunia hino.

2

Onyo kuhusu kubaguwana

1 Enehu, munamkuluphira Bwana Jesu Masihi, Mfalume
wehu wa ajabu, kpwa hivyo msibaguwane.
2 Mendzerepho mutu edze phenu mkpwutanoni akavwala
nguwo nono na pete za zahabu, na wanjina naye edze pho
mkpwutanoni akavwala mademu mademu.
3 Alafu muonyese ishima kpwa yuya achiyevwala nguwo
nono na mumuambe, “Tafadhali sagala hipha chihini.” Ela
yuya mgbwayi mumuambe, “Uwe ima hipha au usagale
photsi.”
4 Phahi mundakala munabaguwana wazi na kuhukumu
kpwa maazo genu mai.
5 Phundzani enehu amendzwa, Mlungu watsambula agayi
akale matajiri mwao mioyoni, kpwa sababu anamkuluphira

Mlungu vinono. Nao ndio ndiojaliwa na mambo mazuri
gosi ambago Mlungu waalaga atu ammendzao.
6 Ela mwabera achiya. Mmanye kala matajiri ndio ambao
nkukuonerani na kukuphirikani kotini.
7 Tsona aho ndio amlaphizao Jesu ambaye ni mtawala
wenu.
8 Shariya muhimu ya Mlungu yoandikpwa ndani ya
Maandiko, inaamba, “Mmendze myao dza vyo udzimendza-
vyo mwenye.” Mchiilungato hiyo, mundakala munahenda
sawa-sawa.
9 Ela mchibaguwana, munahenda dambi na mundahuku-
miwa kpwa kuvundza shariya hino.
10 Kpwa mana yeyesi alungaye shariya zosi ela akavundza
mwenga bahi, ana makosa sawa na mutu avundzaye
shariya zosi.
11 Kpwa sababu iye ariyeamba “Usizini,” piya ndiye
ariyeamba, “Usiolage.” Phahi hata ichikala kukazini, ela
ukaolaga mutu, bado ukavundza shariya za Mlungu.
12 Kpwa hivyo rorosi mgombaro na muhendaro, hendani
mchimanya kukala mundahukumiwa ni shariya yiikayo atu
huru.
13 Mana mutu yeyesi ambaye kandamuonera mbazi
myawe, naye kandaonerwa mbazi. Ela uchionera mbazi
ayao, naye Mlungu andakuonera mbazi siku ya chiyama.

Kukuluphira bila ya mahendo
ni kazi bure

14 Enehu, kuna mana yani mutu achiamba
anamkuluphira Jesu ela mahendoge tagaonyesa? Kpwa
kpweli kuluphirore tariweza kumuokola.
15 Mendzerepho mfuasi myao, mlume au mchetu, edze
kpwako kana nguwo wala chakurya.
16 Alafu mmwenga wenu amuambe, “Phiya salama
mwenehu, dzibwiningize nguwozo na urye vinono!”
Ela msiphomupha chakurya wala nguwo alondazo,
andafwaidikadze?
17 Kpwa hivyo, kukuluphira bila ya kuonyesa mahendo
manono ni kazi ya bure tsetsetse.
18 Sambi mutu anaweza kuamba kukala atu anjina
ana kuluphiro, na anjina nao ana mahendo manono.
Aa! Kuweza kunihakikishira kukala unakuluphira bila ya
kuhenda mahendo manono. Ela mahendo gangu manono
gandakuhakikishira kala ninakuluphira.
19 Unaamini kukala Mlungu ni mmwenga. Hivyo ni sawa
tsetsetse, ela taitosha! Mana hata pepho nao anaamini kala
Mlungu ni mmwenga, tsona nkukakama kpwa wuoga.

2:8 2:8 Alawi 19:18 **2:11 2:11** Kutsama 20:13–14; Kumbukumbu 5:17–18

20 U mzuzu uwe! Unalonda kuhakikishirwa kala
kuluphiro bila ya mahendo manono tarina mana?
21 Umanye kala mkare wehu Burahimu wahala mwanawe
Isaka ili akamulavye sadaka. Naye Mlungu achimuona ana
haki kpwa sababu ya mahendoge.
22 Vino ukaona? Burahimu wakubali kuhenda vira
Mlungu arivyoamba kpwa sababu wamkuluphira. Phahi
kuluphirore rakamilishwa ni mahendoge.
23 Na gatimiya kama Maandiko gaambavyo, “Burahimu
wamkuluphira Mlungu na kpwa sababu iyo, Mlungu
achimkubali kukala ni mutu wa haki.” Ndipho Burahimu
achiihwa msena wa Mlungu.
24 Mkaona sambi, mutu anahendwa kukala na haki kpwa
mahendoge, wala siyo kpwa kukuluphira macheye.
25 Mfwano wanjina ni Rahabu ambaye kala ni malaya.
Piya naye waphaha haki kpwa mahendoge. Wafwitsa
Aiziraeli ambao kala ni apelelezi, na achiaterya kuchimbira
na njira yanjina.
26 Phahi, hunamanya mwiri bila ya roho unafwa, dza
viratu kukuluphira bila ya kuhenda mahendo manono ni
kazi ya bure tsetsetse.

3

Rinda lilimiro na ugombaro

1 Enehu, msikale alimu mosi, mana uamuli wa swiswi
alimu indakala kali zaidi kuriko ya atu osi.
2 Atu osi nkuhenda makosa manji. Ela ichikala mutu
kagomba makosa, phahi kana lawama ya aina yoyosi. Naye
anaweza kudzirinda kamare.
3 Uchitaka kumlongoza farasi, unatiya chipande cha
chuma mwakpwe mlomoni na kuchifunga na kamba nyire.*
4 Tsona nauhaleni mfwano wa meli. Vyo irivyo kulu
nkugaluzwa ni usukani mdide sana na ikaphiya kura
dereva alondako, hata dzagbwe kuna phuto kali.
5 Lilimi naro dza vivyo, hata dzagbwe ni chitu chidide
mwirini, ela rinaweza kudzikarya sana. Hebu lola tsaka
kulu sana nkutiywa tsandzala ni tsetse ndide ya moho.
6 Lilimi naro ni dza tsetse ya moho. Raodzala mambo
mai dza dunia irivyo na nkugaeneza vilungo vyosi vya
mwiri. Mohowe ula jehanamu na unaweza kubananga
maisha gehu gosi, hangu kuvyalwa hadi kufwa.

2:21 2:21 Mwandzo 22:1–14 **2:23 2:23** Mwandzo 15:6; 2 Nyakati 20:7; Isaya 41:8 **2:25 2:25** Joshuwa 2:1–21 * **3:3 3:3** Uchivweha zira kamba unaweza kumuhenda farasi agaluke na kukuphirika kura ulondako.

7 Swiswi anadamu hunaweza kufuga chila aina ya nyama,
nyama a mapha, viumbe vihambalavyo na viumbe vya
baharini.
8 Ela takuna mutu awezaye kufuga lilimi. Lilimi ni dzii
na taritawalika, tsona raodzala sumu kali sana ya kuolaga.
9 Hukuhumira lilimi kumtogola Baba Mlungu, na hukuri-
humira kupiga bako atu, ambao aumbwa kpwa mfwano wa
Mlungu.
10 Mromo uho hinyo mmwenga, nkujaliya na ukalani.
Enehu, higa ni mambo mai sana!
11 Dze pula mwenga ya madzi inaweza kulavya madzi ga
pepho na ga munyu wakati mmwenga?
12 Enehu, dze muuyu unaweza kuvyala makpwadzu?
Hebu mzabibu unaweza kuvyala mauyu? Phahi hata pula
ya madzi ga munyu taiweza kulavya madzi ga pepho.

Marifwa ga kpweli gala kpwa Mlungu

13 Dze, ni ani ariye na achili na marifwa? Ichikala a
kuko naahende mahendo manono kuonyesa marifwage, ela
naasihende ngulu kpwa sababu ya mahendoge.
14 Ela ichikala mioyo yenu yaodzala chidzitso, upindzani
na utsungu, phahi msidzikudule mukaamba muna marifwa,
munadzichenga.
15 Marifwa dza higo tagala mlunguni, ela ni ga hipha
duniani. Nago gala kpwa achili za anadamu na mashetani.
16 Kpwa mana phophosi pharipho na chidzitso na
upindzani, phana fujo na mambo mai ga chila aina.
17 Ela kpwa kpweli atu ario na marifwa galago mlunguni
ni asafi. Nao taamendze kuheha, ni a pole, a tayari
kuphundza ayawao, ana mbazi nyinji na mahendo manono.
Tsona taana ubaguzi wala unafiki ela wakati wosi ni
aaminifu.
18 Atu ambao nkuunganisha atu anaoheha, ni dza atu ario
anaphanda mbeyu za amani, nao andavuna haki.

4

Richani mai na mumhumikire Mlungu

1 Ni utu wani ambao unakuhendani mhehe na kupigana?
Ni tamaa mbaya ambazo zinapingana mwenu mioyoni.
2 Mnalonda vitu vya atu ela tamuweza kuviphaha.
Tsona mu tayari hata kuolaga atu. Mnaaza vitu vya
ayawenu, wala tamuviphaha, namwi mkuheha na mkapi-
gana ili mviphahe. Ela tamphaha mtakavyo kpwa sababu
tamumvoya Mlungu.

3:9 3:9 Mwandzo 1:26

3 Na hata mchivoya piya tamphaha, kpwa sababu tamu-
voya na nia nono, tsona munavoya vitu ambavyo ni vya
kukustareheshani mwi enye.
4 Mwi adiya! Tammanya kala kumendza dunia ni
kumzira Mlungu? Mutu yeyesi adzihendaye msena wa
dunia, anakala adui wa Mlungu.
5 Maandiko ganaamba, “Mlungu wamuhenda Rohowe
aishi mwehu mioyoni naye anamendza hudzilavye kpwa
Mlungu bahi.”* Hebu mwi munaona tagana mana?
6 Ela Mlungu anahuonera mbazi zaidi. Ndiyo mana
Maandiko ganaamba,
“Mlungu anapinga anaodzikarya,
na kuaonera mbazi a pole.”
7 Phahi, dzilavyeni kpwa Mlungu. Mpingeni Shetani naye
andakuchimbirani.
8 Msengerereni Mlungu naye andakpwedza phephi
namwi. Mwimwi achina-dambi, richani mahendo genu
mai! Na mwimwi murio na nia mbiri, lungani Mlungu moyo
kutsuka!
9 Sononekani, mjute na mrire. Galuzani chitseko chenu
chikale chiriro na raha yenu ikale majuto.
10 Dzitserezeni mbere za Mlungu naye andakuunulani.

Msilaumiane

11 Enehu, msilaumiane. Yeyesi amlaumuye myawe au
kumuamula analaumu na kuilavya makosa Shariya. Kazi
yenu siyo kulavya makosa Shariya ichikala i sawa, ela ni
kuilunga.
12 Kuna mutu mmwenga ambaye ni mlavyadzi-shariya na
ni muamuli, naye ana uwezo wa kuokola au kulavya uamuli
wa chifo. Ela mwimwi tamuna haki ya kuamulana.

Msihende ngulu
mana tammanya ra muhondo

13 Sambi hebu phundzani mwi muambao, “Rero au
muhondo hundaphiya mudzi fulani hukasagale hiko
mwaka mzima kuhenda bishara na kuphaha pesa nyinji.”
14 Mwimwi tammanya maisha genu ndivyokala
muhondo! Mana maisha genu ni dza guro ambaro
nkutuluka kpwa muda alafu rikayaya.
15 Badala ya hivyo mwimwi ni muambe, “Mlungu achi-
mendza hundaishi na huende chitu fulani.”
16 Ela mbona munadzikarya na kuhenda ngulu? Kuhenda
ngulu dza hivyo ni makosa.

---

* **4:5 4:5** Mana ganjina ni, *Mlungu wamtiya chila mwanadamu roho, nayo ina chidzitso sana.* **4:6 4:6** Misemo 3:34 **4:13 4:13** Misemo 27:1

17 Phahi, mutu yeyesi ambaye anamanya rira ra sawa na
asirihende, amanye anahenda dambi.

5

Matajiri munaonywa

1 Sambi phundzani mwi matajiri, nakuambirani, rirani na
mjute sana kpwa sababu ya mashaka ndigokuphahani!
2 Mali zenu zaola, na nguwo zenu zariwa ni mabamama.
3 Zahabu zenu na feza zahenda ng'andu. Iyo ng'andu
indalavya ushaidi kukuhusuni na indakuryani dza viratu
moho. Mwadzirundikizira mali siku za mwisho.
4 Lolani! Mwarema kuripha atu ariokuhenderani kazi
mwenu mindani. Nayo mishahara ambayo taiyariphiwa
inakuririrani. Chiriro cha hinya avunadzi chamfikira
Mwenyezi Mlungu, Mlungu wa majeshi.
5 Mwasagala duniani maisha ga raha na anasa. Mu dza
nyama ambao anona na a tayari kpwa siku ya kutsindzwa.
6 Mwaamula na mchiaolaga atu a haki, ambao kala taana
uwezo wa kukupingani.

Vumirirani mashaka

7 Phahi enehu, vumirirani hadi Bwana Jesu ndiphouya.
Hebu lola mkurima agodzeravyo mimea ya mwakpwe
mundani hadi ndiphovyala mavuno ga samani! Tsona
nkuvumirira kugodza mvula ya vuri na mwaka.
8 Mwimwi piya vumirirani na msifwe mioyo, mana
Bwana Jesu a phephi na kpwedza.
9 Msinung'unikirane sedze mkaamulwa. Lolani! Mua-
muli mkpwulu a pho mryangoni!
10 Enehu, lungani mfwano wa manabii ariotangaza neno
ra Bwana Jesu: avumirira hata wakati wa mateso.
11 Hunaatogola hinyo kpwa sababu avumirira. Mmanye
mfwano wa Ayubu vira arivyovumirira hadi mwisho, na
munaona vira ambavyo Mlungu kala akampangira Ayubu
mambo manono. Mlungu ana mbazi nyinji.
12 Zaidi ya higo gosi enehu, msiape tsetsetse. Msiape
kuhadza Mlungu, dunia wala chitu chochosi. Ichikala neno
ni ra kpweli amba "Ni kpweli", na ichikala sivyo amba
"Sivyo", ela msiape au mundaamulwa.

Uwezo wa kuvoya Mlungu

13 Dze, kuna mutu ariye tabuni? Ni lazima avoye Mlungu.
Uchikala una raha, phahi imba mawira ga kumtogola
Mlungu.

5:2 **5:2** Mathayo 6:19 **5:4** **5:4** Kumbukumbu 24:14–15 **5:11** **5:11** Ayubu 1:21–22; 2:10; Zaburi 103:8 **5:12** **5:12** Mathayo 5:34–37

14 Kuna mmwenga wenu ni mkpwongo? Naaihe vilongozi
a afuasi a Jesu amuvoyere na ampake mafuha* kpwa dzina
ra Bwana Jesu.
15 Namwi mchivoya na kuamini kukala hiye mkpwongo
andaphola, Mlungu andamphoza. Ichikala wahenda dambi,
andaswamehewa.
16 Kpwa hivyo chila mmwenga naaseme dambize kpwa
myawe na mvoyerane ili muweze kuphozwa makongo
genu. Mavoyo ga mutu wa haki gana nguvu sana na
ganahenda kazi.
17 Elija kala ni mwanadamu dza sisi. Wavoya chikpweli-
kpweli kusinye mvula, nayo mvula taiyanya ko Iziraeli
kpwa miaka mihahu na miezi sita.
18 Badaye Elija wavoya tsona, ndipho mvula ichinya, nayo
tsi ichimera mimea.
19 Enehu, myawenu achikosa kulunga kpweli, wanjina
naamkanye na kumuuyiza njira ya sawa,
20 mmanye, mutu yeyesi ndiyemuuyiza mchina-dambi
njira ya sawa, andaokola rohoye isifwe, na andamuhenda
aswamehewe dambize nyinji.

5:14 5:14 Mariko 6:13 * **5:14 5:14** Akongo nkupakpwa mafuha kuonyesa Mlungu ndiye aphozaye kpwa uwezowe. **5:17 5:17** 1 Afalume 17:1; 18:1 **5:18 5:18** 1 Afalume 18:42–45 **5:20 5:20** Misemo 10:12; 1 Petero 4:8

Baruwa ya kpwandza yoandikpwa ni PETERO

Tanga mbere

Baruwa hino yaandikpwa ni Petero, mmwenga wa anafundzi kumi na airi a Jesu. Waandikira afuasi a Jesu ariotsamukana hiko Asia Ndide ambayo vi sambi ni tsi ya Uturuki. Sababu hasa ya baruwa hino ni kuatiya moyo afuasi ariokala anagaya na mateso ga atu asiomkuluphira Jesu. Sura ya 5:12 Petero anaandika, "Lengo rangu ni kukutiyani moyo na kukuhakikishirani kukala Mlungu anakumendzani hata ikaledze." Piya anaatambukiza kuhusu habari nono kuhusu Jesu Masihi ambaye chifoche, kufufukakpwe, na ahadi ya kuuyakpwe tsona vinaapha tumaini. Phahi afuasi hinya anaambwa mateso anagophaha ganaahenda ashiriki mateso arigophaha Jesu ariphokala hipha duniani, na piya anapimwa kuluphiro rao. Kpwa hivyo naatazamie kuphaha mateso zaidi. Piya Petero anatiya moyo afuasi ayae aishi maisha bila lawama, na kuhenda manono. Analavya malagizo kpwa atumwa, alume na achetu ao, na vilongozi a makundi ga afuasi a Jesu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Kuluphiro rehu rinareha mana 1:3–12
Afuasi a Jesu ni asagale bila lawama 1:13—2:10
Kuaishimu anjina 2:11—3:12
Jesu wagaya kpwa ajili yehu 3:13–22
Kugaya kpwa sababu ya Jesu 4:1–19
Anagoshauriwa vilongozi na atu ao 5:1–11
Salamu 5:12–14

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Petero, mtume wa Jesu Masihi.

Nakuandikirani mwimwi muriotsambulwa ni Mlungu, atu muriotsamizwa kpwa lazima na kutsamukana tsi ya ujenini, msagalao hiko majimbo ga Ponto, Galatia, Kapadokia, Asia na Bithinia.

2 Mwimwi mwatengbwa hangu kare ni Baba Mlungu kpwa uwezo wa Rohowe. Higa gahendeka kulengana na mpango wa Mlungu, ili mumuogophe Jesu Masihi na

kuswamehewa dambi zenu kpwa sababu ya chifoche.*
Mlungu naakujaliyeni sana kpwa mbazize na akupheni amani.

Kuluphiro rehu

3 Nahumtogoleni Mlungu ambaye piya ni Isengbwa wa Bwana wehu Jesu Masihi. Mana kpwa mbazize nyinji wahuhenda huvyalwe mara ya phiri, na vivi huna hakika kukala hundaishi na Mlungu hata kare na kare kpwa sababu wamfufula Jesu Masihi.
4 Kpwa hivyo hunagodzera kuphaha zawadi ambazo Mlungu waikira atue hiko mlunguni ambako tagaweza kubanangika, kuola wala kutsakala.
5 Majaliwa higa ni genu mwimwi ambao kuluphiro renu rinakuhendani mrindwe kpwa uwezo wa Mlungu, hadi mundiphotivywa kama Mlungu arivyopanga kuhenda siku ya mwisho.
6 Phahi hererwani kuhusu gosi ambago Mlungu wakupangirani, hata dzagbwe pha sambi inabidi msononeswe kpwa muda na mateso ga chila aina.
7 Hipha sambi munagaya, ili kuluphiro renu ripimwe na kuonekana kukala ri sawa, dza viratu zahabu ipimwavyo kpwa kuhendaochwa na moho. Kumkuluphira Mlungu kuna mana zaidi kuriko zahabu, mana zahabu indabanangika. Kpwa hivyo Jesu Masihi andaapha nguma na ishima atue avumirirao hipho ndiphokpwedzadzionyesa wazi.
8-9 Vivi tamdzangbwemuona ela munammendza, tsona munamkuluphira. Na kpwa vira munaphokera lengo ra kuluphiro renu ambaro ni kutivywa roho zenu, munahererwa sana, raha isiyogombeka.
10 Manabii atabiri kuhusu mbazi za Mlungu ambazo kala anagodza edze akupheni. Hinyo kala anagomba kuhusu huno wokofu wenu, nao achunguza sana ili auelewe.
11 Mana Roho wa Masihi ariyekala ndani yao watabiri kukala Masihi andagaya na badaye andaphaha nguma. Phahi hara manabii aendza sana amanye mambo higa gandakala rini na gandamphaha ani.
12 Mlungu waahenda hara manabii amanye kukala mambo arigokala anatabiri kala sigo ga kuafwaha aho ela mwimwi. Gara arigogomba ndigo mrigotangazirwa ni hinyo ariokureherani habari nono kuhusu Jesu Muokoli.

---

* **1:2 1:2** Chiyunani chinaamba, *kpwa kutimvirwa mlatsowe.* Kulengana na chitabu cha Kutsama 24:3–8 Aiziraeli kala achitimvirwa ni milatso ya ng'ombe kuonyesa kala andaika chilagane chao na Mlungu. Petero anaamba kala mlatso wa Jesu ni mola wa chilagane chiphya kahi za Mlungu na atue. (Soma Aeburania 9:18–21.)

Nao akusemurirani hizo habari nono kpwa uwezo wa Roho
Mtakatifu yekala akahumwa kula mlunguni. Ni mambo
ambago hata malaika angemendza sana kugamanya.

Kalani na masagazi gasigo lawama

13 Kpwa hivyo kalani atu a kufikiriya kabila ya kuhenda
dzambo rorosi na mkale na chiasi. Kalani na tumaini
ra wokofu wa Mlungu mndiophaha hipho Jesu Masihi
ndiphokpwedzadzionyesa wazi.
14 Kpwa vira mu ana a Mlungu, muogopheni wala
msikubali tsona kulunga tamaa zenu mbii mrizokala nazo
mriphokala tamuelewa ukpweli wa Mlungu.
15 Badala ya hivyo, dza viratu ambavyo Mlungu yekuihani
kana lawama, mwimwi namwi ni mkale bila lawama katika
rorosi muazaro na muhendaro.
16 Kpwa mana kahi za Maandikoge, Mlungu anaamba,
“Kalani atakatifu, kpwa kukala mimi ni mtakatifu.”
17 Mlungu, ambaye munamuiha Baba, anahukumu atu
osi kulengana na mahendo gao bila ubaguzi. Kpwa hivyo,
muogopheni sana kpwa muda uhu ambao mchere sagala
hipha duniani dza ajeni.
18 Mana mnamanya kukala Mlungu, wakukombolani ili
msikale na masagazi gasigofwaha dza arivyokala akare
enu. Chisha kayahumira vitu vibanangikavyo dza feza na
zahabu.
19 Ela wahumira mlatso wa samani wa Jesu ambaye kala
ni dza Mwana ng’ondzi asiye na dowa wala makosa.
20 Hangu dunia taidzangbweumbwa Mlungu kala akamt-
sambula kare Jesu kpwa kusudi hiri. Ela achigodza hadi
wakati huno wa mwisho ndipho achimreha na kumuonyesa
wazi kpwa atu osi duniani. Higa wagahenda kpwa ajili
yenu.
21 Wakpwedza kpwa akulongozeni mkuluphire Mlungu
ariyemfufula na kumupha nguma. Ndiyo mana mu-
nakuluphira na kumtegemea Mlungu.
22 Kpwa vira munasagala kulengana na mafundzo ga
kpweli kuhusu Jesu, mioyo yenu yatsuka ili muweze
kumendza ayawenu chikpweli-kpweli. Phahi mendzanani
mioyo kutsuka,
23 mana mwavyalwa mara ya phiri. Kuvyalwa hiku
siko kpwa avyazi a chimwiri (mana maisha ga chimwiri,
mwishirowe ni chifo), ela ni kukala na uzima wa kare na
kare urehwao ni neno ra Mlungu ndirokalako hata kare na
kare.
24 Mana:
“Anadamu osi ni dza nyasi,

1:16 1:16 Alawi 11:44–45; 19:2 **1:24 1:24** Isaya 40:6–8

na uzuri wao ni kama maruwa ga weruni.
Nyasi nkunyala na maruwa gakagbwa,
25 ela neno ra Mwenyezi Mlungu rindakalako hata kare
na kare.”
Neno riri ni yo habari nono kuhusu Jesu, mriyosemurirwa.

2

1 Kpwa hivyo, richani uyi wosi, handzo, unafiki na chidzitso,
wala msilaumiane tsetsetse.
2-3 Vivi mkatata kare na mkaandza kumanya kukala Bwana
ni mnono. Phahi, dza viratu ana atsanga aazavyo maziya
ga nine zao, namwi kalani na chiru ya maziya manono
ga chiroho ambago mchinwa mundaweza kuphera kpwa
kummanya Mlungu chikpweli-kpweli.

Taifa takatifu

4 Jesu ndiye dziwe ririro hai ra kudzengera. Dziwe hiro
atu arirema ela Mlungu waritsambula, tsona ni ra samani
phakpwe matsoni. Phahi msengerereni
5 na kubalini Mlungu akuhumireni dza viratu mawe
garigo hai, kudzenga dzengo ra chiroho. Tsona akuhendeni
mkale alavyadzi-sadaka ariotengbwa kulavya sadaka za
chiroho zimuhamirazo kpwa uwezo wa Jesu Masihi.
6 Mana Maandiko ganaamba:
“Lolani, hiko mudzi wa Sayuni ninaika dziwe,
dziwe kulu ra msingi, tsona
dziwe ra samani rotsambulwa.
Na yeyesi ndiyemkuluphira hiye mutu ambaye ni hiro
dziwe,
kandaphaha waibu hata chidide!”
7 Dziwe hiri ni ra mana kpwenu mwimwi munaokuluphira;
ela kpwa hara asiomkuluphira,
“Dziwe roremewa ni adzengi,
ndipho rikakala dziwe kulu ra msingi.”
8 Tsona,
“Hiri ndiro dziwe ambaro atu andarikpwala
mwamba ambao undahenda atu agbwe.”
Andadzikpwala kpwa sababu taayaamini neno ra Mlungu;
na vivyo ndivyo arivyopangirwa ni Mlungu hangu kare.
9 Ela Mlungu wakutsambulani mkale atue. Kpwa hivyo
mwimwi mu alavyadzi-sadaka a chifalume, taifa takatifu,
yani atu a Mlungu mwenye. Mwatsambulwa ili mkale
mundatangaza mahendo manono ga Mlungu, ariyekuihani

2:2-3 2:2–3 Zaburi 34:8 **2:6 2:6** Isaya 28:16 **2:7 2:7** Zaburi 118:22 **2:8 2:8** Isaya 8:14–15 **2:9 2:9** Kutsama 19:5–6; Isaya 9:2; 43:20–21; Kumbukumbu 4:20; 7:6; 14:2; Tito 2:14

mtuluke jizani ili mkale phakpwe mwangani, mwangawe
mnono.
10 Hipho mwandzo kala simwi atu a Mlungu, ela sambi mu
akpwe. Tsona kala tamdzangbwemanya mbazi za Mlungu,
ela vivi mkaziphokera.

Afuasi a Jesu ni aishimu vilongozi osi

11 Asena angu, mimi ninaamba, viratu ambavyo mu
ajeni na asagazi a duniani dza atu ariotsamizwa kpwa
lazima murio tsi ya ujenini, msiruhusu tamaa za miri
yenu zikutawaleni. Mana wakati wosi tamaa hizi nkukala
zinapingana na mioyo yenu.
12 Kalani na ndzimo nono ili hata ichikala atu
asiomkuluphira Mlungu andakuzigani kukala mu ayi, aone
mahendo genu manono hata aweze kumtogola Mlungu
kpwa ajili yenu hipho siku ya kpwedzakpwe.
13 Kpwa sababu ya kumuogopha Mlungu, kalani atu a
kulunga shariya za tsi yenu. Muishimuni mtawala wenu,
mana iye ndiye chilongozi mkpwulu katika tsi yenu.
14 Tsona ishimuni vilongozi a majimbo ariotsambulwa ni
ye mkpwulu, akale andatiya adabu atu ahendao makosa na
kutogola hara ahendao mambo manono.
15 Mana Mlungu analonda muhende mambo manono ili
hara asio na achili asikale na rorosi ra kugomba kukulau-
muni.
16 Dzagbwe mu huru, ela msihumire uhuru wenu
kuhenda mai ela sagalani dza atumishi a Mlungu alond-
wavyo kusagala.
17 Ishimuni atu osi na mmendze afuasi ayawenu. Muo-
gopheni Mlungu na muishimu mtawala wenu.

Vumirirani dza Jesu arivyovumirira

18 Mwi ahendadzi-kazi, ogophani sana matajiri enu, tsona
muaishimu, akale ni a pole au asiru.
19 Mlungu nkuhamirwa sana ni mutu ambaye anavu-
mirira utsungu kpwa sababu akaonerwa na anamanya vira
Mlungu alondavyo.
20 Mutu kandamhamira Mlungu kpwa kuvumirira
ichikala anatiywa adabu kpwa sababu ya makosage. Ela
ichikala andavumirira kugaya kpwa sababu akahenda
manono, phahi Mlungu andahamirwa.
21 Mnalondwa mvumirire hivyo, mana Jesu mwenye
wagaya kpwa sababu yenu. Tsona achikurichirani mfwano,
ili mkale mundamuiga.
22 Iye kayahenda dambi, wala kugomba handzo.
23 Aripholaphizwa kayauyiza neno rorosi na ariphoteswa

2:10 2:10 Hosea 2:23 **2:22 2:22** Isaya 53:9 **2:23 2:23** Isaya 53:7

kayajeza kuriphiza. Ela gosi wamrichira Mlungu ahukumuye na haki.
24 Jesu mwenye wahala dambi zehu achizihenda avi ni
zakpwe hata achikotwa msalabani, ili swiswi husitawalwe
tsona ni dambi ela hukale na masagazi gamhamirago
Mlungu. Iye walumizwa, ili mphole.
25 Kala mukaangamika dza mang'ondzi chigoricha njira,
ela sambi mkauyira ye mrisa wenu anayekurindani.

3

Masagazi ga mutu na mchewe

1-2 Vivyo hivyo, mwi achetu muriolólwa ni mphundze
alume enu. Kpwa njira hiyo, hinyo ambao taalunga
mafundzo ga Jesu, andahamirwa ni tabiya zenu za ishima
na adabu, hata aweze kumkubali Mlungu bila kuambirwa
neno.
3 Msikale atu a kudzikpwatuwa kondze bahi, dza vira
kusonga nyere, kuvwala zahabu na nguwo za gali,
4 ela unono wenu ni uandzire ndani, urembo usioweza
kubanangika wala kutsakala ambao ni kukala na moyo
mnono na mpole. Huno ndio urembo urio na samani
matsoni pha Mlungu.
5 Mana hipho kare achetu ariomuogopha Mlungu na
kumkuluphira amanya kudzikpwatuwa kpwa ndzimo nono
za kuogopha alume ao.
6 Mchetu mmwenga ariyehenda hivi ni Sara, mkpwaza
Burahimu. Hiyu wamphundza mlumewe na kumuishimu,
achimuiha "Mlume wangu." Phahi mwimwi namwi,
ichikala mundahenda garigo sawa bila kuogopha rorosi,
mundakala avi mu anae achetu.
7 Namwi alume muriolóla, mnalondwa msagaleto na
achetu enu kpwa vira mnamanya kukala taana mkpwotse
dza mwimwi. Piya atundzeni na ishima kpwa sababu
ahadi ya Mlungu ya kuphaha uzima ni yenu mosi alume
na achetu. Kpwa hivyo alume hendani hivi sedze mavoyo
genu gakazuwiywa.

Kugaya kpwa kuhenda manono

8 Chimarigizo nakuambirani mosi: gbwiranani mkale na
moyo mmwenga mosi bu. Mendzanani na muonerane
mbazi, wala msihende ngulu tse.
9 Msiariphize anaokuhenderani mai, wala kualaphiza
anaokulaphizani, ela ahendereni manono. Mana hivyo ndi-
vyo Mlungu alondavyo muhende, ili akale andakujaliyani.

2:24 2:24 Isaya 53:5–6 **3:1-2 3:1–2** Aefeso 5:22; Akolosai 3:18 **3:3 3:3** 1 Timothi 2:9 **3:6 3:6** Mwandzo 18:12 **3:7 3:7** Aefeso 5:25; Akolosai 3:19

10 Higa ganagbwa sawa na vira Maandiko gaambavyo kukala:
“Yeyesi anayelonda kusagala vinono na kukala na raha,
ni ariche kugomba mai na asikale mutu wa handzo.
11 Ni ariche kuhenda mai, ahende manono.
Tsona ahende vyovyosi vira awezavyo
asagale na amani na ayae.
12 Mana matso ga Mwenyezi Mlungu ganalola ahendao haki,
na masikiroge ga wazi, kuphundza mavoyo gao.
Ela uso wa Mwenyezi Mlungu
u chinyume cha ahendao mai.”
13 Pho kpwani ni ani ndiyeaza kukuhenderani mai ichikala wakati wosi muna chadi cha kuhenda manono?
14 Ela phahi hata ichikala munagaya kpwa sababu ya kuhenda haki, Mlungu andakujaliyani. Kpwa hivyo msihende shaka wala kuogopha hara anaokugayisani,
15 ela manyani kukala Jesu ndiye mkpwulu wa maisha genu na mumuogophe moyo kutsuka. Kalani tayari wakati wosi kumuelezea yeyesi ndiyeuza sababu ya kuluphiro renu.
16 Ela hendani hivi kpwa upole na ishima. Kalani na ndzimo nono kpwa sababu mu afuasi a Jesu, ili hinyo anaokuocherani ngulu kuhusu hizo tabiya zenu agbwirwe ni haya.
17 Mana ichikala Mlungu analonda ugaye, phahi nibaha ugaye kpwa sababu ya kuhenda sawa kuriko kugaya kpwa kuhenda kosa.
18 Jesu wagaya na achifwa limwenga kpwa sababu ya dambi zehu, ili ahupatanishe na Mlungu, ela ye mwenye kayakala na dambi. Waolagbwa ariphokala na mwiri wa chibinadamu ela wafufulwa ni Roho Mtakatifu.
19 Na kpwa uwezo wa ye Roho* achiphiya kuriko na maroho ga atu a kufwa garigofungbwa, achendagasemurira habari za Mlungu.
20 Maroho higo ni ga atu ambao taayamuogopha Mlungu hipho kare, wakati Nuhu kala anadzenga meli. Mlungu wavumirira uyi wao hadi meli iriphodzengbwa, ela mwisho atu achache, anane bahi, ndio ariopona madzi.
21 Hinyo ni mfwano wa ubatizo wenu wa siku hizi. Mana munaphobatizwa inaonyesa kukala mkativywa na chifo na hukumu kpwa uwezo wa kufufuka kpwa Jesu Masihi. Kpwa hivyo ubatizo siyo kuoga ili kuusa nongo za mwiri, ela nkudzilavya kpwa Mlungu moyo kutsuka.

3:10 3:10 Zaburi 34:12–16 **3:14 3:14** Mathayo 5:10 **3:14 3:14** Isaya 8:12–13
* **3:19 3:19** Manage ganjina ni, *ela wafufulwa na rohoye ichere moyo. Na katika hali iyo ya chiroho.* **3:20 3:20** Mwandzo 6:1—7:24

22 Hiye Jesu waphiya mlunguni na sambi asegere mkp-
wono wa kulume wa Mlungu, phatu pha ishima kulu
sana. Anatawala malaika phamwenga na viumbe vyosi
vitawalavyo na virivyo na uwezo.

4

Masagazi gamhamirago Mlungu

1 Kpwa vira Jesu wagaya mwakpwe mwirini, mwimwi
namwi kalani tayari kugaya dza iye. Mana mutu achigaya
mwakpwe mwirini kandatawalwa tsona ni dambi.
2 Chihivyo, masagazige gosi andaishi kulengana na vira
Mlungu amendzavyo, wala siyo kulunga tamaa za mwiri
tsona.
3 Hipho kare mwalunga tamaa zenu mbii za kumendza
achetu ama alume anji na za kunwa kutsapa chiasi. Tsona
mwamendza sharee za kunwa uchi na kufwiha chimalaya,
na kuvoya mizuka, dzambo rinaromtsukiza Mlungu zaidi.
Mmanye kukala mwalunga vya kutosha masagazi ga atu
asiommanya Mlungu, wala taina haja muenderere tsona
kuhenda hivyo.
4 Hivi munalaphizwa ni hinyo asiommendza Mlungu,
kpwa vira taaelewa kpwa utu wani tamlungana nao tsona
kuhenda higo mai.
5 Hata hivyo andakpwedzadzihehera enye kuhusu hinyo
uyi wao mbere za Mlungu, ambaye a tayari kuhukumu atu
osi ario moyo na hata ariofwa.
6 Mana hino ndiyo sababu atu a kufwa asemurirwa habari
nono kuhusu Jesu Muokoli, ili hata dzagbwe ahukumiwa
kare ariphokala achere hipha duniani, dza chila mutu
ahendwavyo, roho zao zikale moyo dza viratu Mlungu
arivyo.
7 Mwisho wa dunia u phephi, kpwa hivyo kalani na chiasi
na kudzimanyirira katika gosi muhendago, ili muweze
kuvoya.
8 Zaidi ya gosi, mendzanani chikpweli-kpweli, mana mutu
uchimmendza dza hivyo undakala tayari kumswamehe
hata achikukosera kano ngaphi.
9 Kalani atu a kumendza kukaribisha ayawenu mwenu
madzumbani bila kururumika.
10 Mlungu nkuapha atu vipawa vya aina tafwauti, na chila
mmwenga ni atundze chipawache vinono na achihumire
kpwa fwaida ya ayae.
11 Yeyesi anayegomba, naagombe dza mutu achiyehumwa
ni Mlungu. Naye anayehumikira ayae, naahumikire kpwa

4:8 4:8 Misemo 10:12

uwezo wa Mlungu. Chihivyo Mlungu andaweza kutogolwa
kahi za mambo gosi kpwa sababu ya Jesu Masihi ariye na
utukufu na uwezo hata kare na kare. Amina.

Kugaya kpwa sababu ya Jesu

12 Asena angu, mateso mafu munagophaha ga kupima
kuluphiro renu si chitu chisicho cha kawaida. Kpwa hivyo
msikale avi tamuelewa kpwa utu wani munagaya.
13 Ela hererwani kukala munagaya dza Jesu arivyogaya,
ili mkale na raha tele, hipho ukulu wa Jesu ndiphoonyeswa
wazi.
14 Ichikala mundalaphizwa kpwa sababu mu afuasi a
Jesu, manyani kukala mundajaliwa, mana ukulu wa Roho
Mtakatifu undaonekana wazi kukala u phamwenga namwi.
15 Phahi mwimwi ni msidzirehere uamuli wa kutiywa ad-
abu kpwa sababu ya kukala aolagadzi, aivi au avundzadzi
shariya, au hata ambeya.
16 Mutu achigaya kpwa sababu ni mfuasi wa Jesu, naa-
sione waibu ela naamtogole Mlungu kukala anamanyikana
kpwa dzina ra Jesu.
17 Wakati wa uamuli ukafika, na Mlungu andaandza na
kuamula atue. Sambi ichikala uamuli undaandza na swiswi
atue enye, dze nyo asiokubali neno ra Mlungu* ela hukumu
yao taindakala ya kutisha zaidi?
18 Higa ganagbwa sawa na Maandiko gaambago kukala:
“Ichikala ni vigumu enye haki kuokolwa,
dze nyo achina-dambi na asiomanya Mlungu?”
19 Kpwa hivyo anaoteswa kpwa sababu Mlungu waapangira
hivyo, naaenderere kuhenda manono na amkuluphire
Mlungu, muumba wao ambaye achiika ahadi andaihenda.

5

Anagoshauriwa vilongozi na atu aho

1 Sambi nagomba na mwimwi vilongozi a afuasi a Jesu.
Mimi ni chilongozi myawenu, na náhendaona na matso
gangu vira Jesu arivyogayiswa. Chisha narorera kuphaha
nguma phamwenga naye hipho ukuluwe ndiphoonyeswa.
Kpwa hivyo nakuvoyani
2 mkale arisa anono a kundi mrirohewa ni Mlungu. Tsona
mririnde na moyo mnono wala siyo kpwa kuhendalaz-
imishwa. Msihende kazi yenu kpwa sababu mundariphiwa
ela kpwa kukala munadzilavya.
3 Msikale vilongozi jaili kpwa atu munaoalongoza, ela
masagazi genu nagakale mfwano mnono kpwao.

---

* **4:17 4:17** Chiyunani chinaamba *injili ya Mlungu.* **4:18 4:18** Misemo 11:31 **5:2 5:2** Johana 21:15–17

4 Alafu ye mrisa mkpwulu wa atu osi a Mlungu achitsembuka, mundaphaha nguma phamwenga naye hata kare na kare.
5 Namwi munaolongozwa,* aogopheni vilongozi enu. Na mosi avyere na adide kalani atu a pole na a kuhumikira ayawenu, mana Maandiko ganaamba:
“Mlungu anapinga anaodzikarya,
na kuaonera mbazi a pole.”
6 Kpwa hivyo kalani atu apole anaodzitsereza tsini ya uwezo wa Mlungu naye andakuunulani wakatiwe uchifika.
7 Mrichireni Mlungu mashaka genu gosi mana iye anajali mambo genu.
8 Dzimanyirireni, tsona mkale matso wakati wosi. Mana Shetani, ambaye ni adui wenu, anaendza mutu amuolage chiroho, dza simba angurumaye na ndzala achiendza mutu amurye.
9 Phahi mpingeni hiye Shetani kpwa kudinisa kumkuluphira Mlungu, mana kama mmanyavyo, afuasi ayawenu dunia yosi anagaya dza viratu mwimwi.
10 Ela bada ya mwimwi kugaya kpwa muda, Mlungu andakpwedzarekebisha chochosi chophunguzwa, akutiyeni moyo, na kukuphani mkpwotse. Iye ni Mlungu wa mbazi zosi yekuihani mphahe nguma phamwenga na Jesu hata kare na kare.
11 Mlungu naatawale hata kare na kare! Amina.

Salamu

12 Silivano,† mfuasi myangu, ambaye chimimi ni mutu muaminifu, ndiye chiyeniterya kuandika baruwa hino ndide. Lengo rangu ni kukutiyani moyo na kukuhakikishirani kukala Mlungu anakumendzani hata ikaledze. Kpwa sababu mnamanya mambo higo, dinisani kumuamini.
13 Kundi ra afuasi ayawenu a hiku Babeli,‡ ambao piya atsambulwa ni Mlungu, akakuphozani. Piya mkaphozwa ni mwanangu wa chiroho aihwaye Mariko.
14 Lamusanani na mendzwa ya kpweli.
Nakuvoyerani mosi ambao mu afuasi a Jesu mkale na amani.

5:5 5:5 Misemo 3:34 * **5:5 5:5** Ama: *mwi murio adide.* **5:6 5:6** Mathayo 23:12; Luka 14:11; 18:14 **5:12 5:12** Mahendo 15:22,40 † **5:12 5:12** Chiyunani ***Silivano*** piya ni kuihwa *Sila.* **5:13 5:13** Mahendo 12:12,25; 13:13; 15:37–39; Akolosai 4:10; Filemoni 1:24 ‡ **5:13 5:13** ***Babeli***: Dzina ambaro atu anjina kala achirihumira badala ya kuhadza mudzi wa Rumi.

Baruwa ya phiri yoandikpwa ni PETERO

Tanga mbere

Baruwa ya phiri kula kpwa Petero yaandikpwa kupinga alimu a handzo na mafundzo gao mai ganagohendesa afuasi a Jesu kulunga tamaa za mwiri. Jibu ra mashaka higa rinaphahikana kpwa kummanya Mlungu na mafundzo ga Jesu Masihi. Higa mafundzo kala gakatangazirwa afuasi ni mitume, atu ambao nyo enye amuona Jesu, na achisikira mafundzoge. Petero anapinga mafundzo ga handzo kukala Jesu kandauya tsona. Anaamba kala kuuya kpwa Jesu kunakaizwa kpwa sababu Mlungu "kamendze mutu yeyesi afwe ela amendzavyo iye ni chila mmwenga atubu dambize." (3:9)

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1:1–2
Petero anaambira afuasi azidi kukuluphira 1:3–15
Ujumbe kuhusu nguma ya Jesu 1:16–21
Alimu a handzo 2:1–22
Jesu andauya kama arivyolaga 3:1–13
Malagizo ga mwisho 3:14–18

1 Baruwa hino ila kpwangu mimi Simoni, ambaye dzina
ranjina ni Petero. Mimi ni mtumishi na mtume wa Jesu
Masihi.
Nakuandikirani mwimwi mosi munaomkuluphira Jesu
dza hurivyo swiswi, na kuluphiro rehu ni ra mana kpwa
sababu Jesu, Mlungu na Muokoli wehu, ni wa haki.
2 Mlungu naazidi kukujaliyani kpwa mbazize akupheni
amani kpwa sababu mnamanya iye na Bwana wehu Jesu
Masihi.

Petero anaambira afuasi a Jesu kuhusu kusagala vinono

3 Jesu, kpwa nguvu arizophaha kula kpwa Mlungu,
wahupha chila chitu ambacho chinahuterya kuishi maisha
gamhamirago Mlungu. Naswi huna mambo higa kpwa
sababu hunammanya ariyehuiha ili hushiriki utukufu na
unonowe.
4 Kulengana na mambo manono ambago Mlungu
wahuhendera ni kpwamba, wahuikira ahadize nono za
chilagane. Huchiziphokera moyo kutsuka, hunaweza kudz-
itivya na tamaa mbii za dunia zinazohenda atu afwe
chiroho, na hundakala anono dza ana a Mlungu.

5 Kpwa utu hinyo, msikolwe na kuko kumkuluphira
Mlungu bahi, ela enjerezani kuishi maisha manono.
Muchikala munaishi maisha manono enjerezani kum-
manya Mlungu zaidi.
6 Dzulu ya kummanya Mlungu, dzikanyeni, na zaidi ya
kudzirinda kpwenu enjerezani kuvumirira shida. Na dzulu
ya kuvumirira shida, ishini maisha gamhamirago Mlungu.
7 Na zaidi ya kuishi maisha ganagomhamira Mlungu,
amendzeni afuasi ayawenu. Na zaidi ya gago mendzani atu
osi.
8 Muchikala mundakula chiroho kpwa njira hino, mambo
gosi mmanyago kuhusu Bwana wehu Jesu Masihi, ganda-
galuza maisha genu gakale ga fwaida.
9 Ela yeyesi asiye na togo zizo ni dza mutu ariye na matso
na kaona mana kaelewa mambo ga chiroho, tsona akayala
kukala Mlungu wamswamehe dambize zosi arizohenda pho
kare.
10 Phahi enehu, hendani chadi zaidi ya kuishi maisha
manono ili chila mmwenga aone kukala Mlungu wakut-
sambulani na achikuihani. Muchihenda hivyo enehu,
tamundaricha kumkuluphira Jesu bii,
11 na vivyo vindakuhendani mphokerwe vinono ko kuriko
Bwana na Muokoli wehu Jesu Masihi, ambaye andatawala
hata kare na kare.
12 Hata dzagbwe munagamanya higo malagizo
nrigokuandikirani, namwi mkadina kulunga ukpweli
muriofundzwa, ela mino naenderera kukutambukizani
vivyo.
13 Naona ni vinono kpwangu mimi kpwenderera kuku-
tambukizani maneno higa, wakati nchere moyo,
14 mana siku zangu za kukala hipha duniani zi phephi na
kusira, kama Bwana wehu Jesu Masihi arivyonionyesa.
15 Ndahenda niwezavyo, niike mambo higa wazi kpwenu
ili mgatambukire bada ya kukala nkafwinya matso.

Maneno ga kuhusu ukulu wa Jesu

16 Tahuyakuambirani adisi za handzo kpwa werevu,
wakati huriphokuambirani kukala Bwana wehu Jesu Masihi
andauya kpwa nguvu za Mlungu. Ela hwaona ukuluwe na
matso gehu enye.
17-18 Mana hwakala hu phamwenga na Jesu dzulu ya
Mwango wa Mlungu ariphohewa nguma na utukufu kula
kpwa Baba Mlungu. Wakati hinyo-hinyo hwasikira sauti
kula mlunguni, sauti ya Mlungu ariye mkpwulu kuriko

1:17-18 1:17–18 Mathayo 17:1–5; Mariko 9:2–7; Luka 9:28–35

vyosi. Ichiamba, “Hiyu ni mwanangu, nammendza naye
ananihamira sana.”*
19 Kpwa hivyo hunaamini zaidi maneno gotangazwa ni
manabii na indakala vinono mchiphundzato. Maneno higo
ni sawa na taa ilavyayo mwanga wakati wa jiza. Ela,
dza viratu nyenyezi ya ligundzu ionyesavyo kukala ni siku
yanjina, ndivyo Jesu naye andakpwedza ang’ale mioyoni
mwehu.
20 Ela kulengana na unabii urio Maandikoni manyani hivi:
takuna mutu auelewaye na marifwage mwenye.
21 Sababu hata aho manabii arioandika, taayagafikiriya
kula mwao achilini kulengana na atu amendzavyo, ela
alongozwa ni Roho Mtakatifu kugomba manenoge.

2

Alimu a handzo

1 Hipho kare piya kpwazembuka manabii a handzo kahi
za atu a Iziraeli, na vivyo hivyo alimu a handzo andazuka
kahi-kahi yenu. Atu aha andafundza chisiri mafundzo ga
kuabananga aaphundzao. Alimu hinya piya andamkahala
Bwana Jesu, ariyeakombola. Kpwa sababu ya higa, takuna
muda mure andadzirehera kuangamizwa.
2 Afuasi anji andaiga-iga ndzimo za udiya dza za alimu
hinya, na kpwa sababu ya mahendo gao mai atu anjina
andagomba mai kuhusu ujumbe wa Jesu.
3 Alimu aha a handzo ana ndani kulu, nao
andakuchengani-chengani na adisi za handzo ili aphahe
pesa zenu. Ela hangu kare Mlungu a tayari kuaamula, nao
bila shaka andaangamizwa.
4 Hunatambukira kukala kpwakala na malaika ariohenda
dambi, naye Mlungu kayaaricha. Waatsupha mohoni, ndani
ya dibwa ra jiza ambamo waafunga silisili hadi siku ya
chiyama.
5 Piya hunatambukira hipho kare atu anji taayasagala
masagazi ga kumuhamira Mlungu. Hipho Mlungu
kayaaricha, wareha mafuriko ambago gahosa chila mutu,
isiphokala wamtivya Nuhu na atu anjina sabaa. Nuhu
wativywa kpwa sababu wakala achiaambira atu alunge
njira nono ambazo Mlungu analonda.
6 Phapho hipho hunamanya tsona kuhusu midzi ya
Sodoma na Gomora. Mlungu waiocha na moho midzi hino
ili rikale fundzo kpwa atu asiolonda kulunga maneno ga
Mlungu.

---

* **1:17-18 1:17–18** Mathayo 17:5. **2:5 2:5** Mwandzo 6:1—7:24 **2:6 2:6** Mwandzo 19:24

7-8 Ela Lutu kala achiishi phamwenga na atu hinyo ayi, na
iye kala ni mutu mnono mbere za Mlungu. Chila siku, Lutu
kala achiona na kusikira mambo ga waibu, na moyowe kala
unaphya sababu ya mambo mai ambago kala ganahendwa.
Kpwa hivyo, wakati hinyo Mlungu anaocha midzi hiyo,
wamtivya Lutu ariyekala wa haki.
9 Dze, mambo gano ganahuonyesani? Ganaonyesa kukala
Mlungu anamanya njira ambazo andativya atue anono
agayao. Ela andaatiya adabu atu ayi kpwenderera hadi siku
ya uamuli,*
10 haswa hara ambao andalunga tamaa mbii za miri yao
na kuricha kuogopha utawalawe. Atu a ngulu na ajeuri
asioishimu viumbe vya dzulu mlunguni, ela nkuvilaphiza.
11 Hata malaika ario na uwezo zaidi kuriko atu, taalaphiza
wala kulavya mashitaka kuhusu viumbe hivyo mbere za
Mlungu.
12 Aha alimu a handzo nkulaphiza vitu asivyovimanya.
Ni dza nyama a weruni ahendao mambo bila kuririkana,
na ariovyalwa ili agbwirwe na kuolagbwa. Mlungu an-
daangamiza dza viratu anadamu aolagavyo nyama.
13 Andagaya kpwa sababu agayisa atu anjina. Anaher-
erwa kuhenda sharee za marya, na kuzinga wakati wa
mutsi. Nkuhererwa kukuchengani wakati munarya nao
phamwenga, na kpwa njira hino nkukutiyani waibu dza
dowa ra nguwo nyereru.
14 Atu aha achiona mchetu nkumuaza, na tamaa yao ya
kuzinga taisira. Nkurusa atu ambao taadinire chiroho na
chila wakati achili zao nkufikiriya kuphaha pesa. Phahi atu
aha analaniwa ni Mlungu.
15 Aricha njira nono imuhamirayo Mlungu, achiangamika
dza arivyoangamika Balaamu, mwana wa Beori, yemendza
kuphaha pesa kpwa kuhenda mambo mai.
16 Ela hiye nabii Balaamu wademurirwa kpwa dambize.
Pundawe wagomba kpwa raka ra mutu, na achiricha
Balaamu asihende higo mambo ga koma.
17 Hinya alimu a handzo taana rorosi dza vidzuho
vyouma, na piya ni dza maingu gophepheruswa ni phuto
kali, gasigoreha mvula. Kpwa hivyo Mlungu andaatiya
adabu phatu phenye chilungulungu cha jiza.
18 Aha nkugomba maneno ga chizuzu na kudzikarya.
Kpwa kuhumira tamaa mbii za mwiri anarusa afuasi
ambao anaandza kuishi maisha manono chinyume cha hara
anaoishi maisha mai.

2:7-8 2:7–8 Mwandzo 19:1–16 * **2:9 2:9** Mana yanjina ni: *Ela Mlungu nkuaika atu ayi kugodzera siku ya hukumu.* **2:15 2:15** Isabu 22:4–35

19 Nkulavya ahadi za handzo kuhusu uhuru wa chiroho
kuno nyo enye ni atumwa a ndzimo mbii ambazo zi-
naangamiza. Mana mutu nkuhendwa mtumwa ni chochosi
ambacho chinamtawala.
20 Hipho mwandzo atu aha aricha kutawalwa ni tamaa
mbii za dunia kpwa sababu anamanya Bwana na Muokoli
wehu Jesu Masihi. Ela auyirapho garatu ga kare nkuinjira
muhamboni, akatawalwa tsona ni tamaa mbii. Vivi sambi
a tabuni zaidi kuriko pho mwandzo wakati kala taadzangb-
wemmanya Jesu.
21 Hata hivyo ingekala vinono kalapho taayamanya njira
za kumuhamira Mlungu, kuriko kuzimanya na alafu ku-
galuka na kuricha kulunga malagizoge matakatifu.
22 Phahi arigohenda atu aha ni sawa na ndarira hizi mbiri.
Ya kpwandza inaamba, “Diya nkuuyira kurya mahaphik-
age,” na ya phiri inaamba “Nguluwe achiyeogeswa nkuuya
akagala-gala topeni.”

3

Bwana Jesu andauya kama arivyolaga

1 Enehu, hino ni baruwa yangu ya phiri kukuandikirani.
Na baruwa zosi hizi zinakutambukizani maneno higa
mrigodzifundza, na kugaririkana vinono kpwa undani.
2 Tambukirani maneno ga manabii matakatifu na malag-
izo ga Bwana na Muokoli wehu, mrigophokera kula kpwa
mitumee.
3 Ra muhimu ni mmanye kukala siku za mwisho kun-
dakala atu anjina ambao masagazi gao gandakala ga
kulunga tamaa za miri yao. Nao andakufyorerani na
kukuzemererani,
4 achiamba, “Bwana Jesu walaga andauya. Vino yu kuphi?
Kula baba zehu ariphofwa takuna chitu chirichogaluka.
Chila chitu chinaenderera kukala dza vivyo kula phoumbwa
dunia!”
5 Ela atu anarema makusudi ukpweli hinyu, kukala hipho
kare Mlungu wagomba neno ra kuumba dunia na dzulu
mlunguni. Wahenda dunia kula madzini, na achiitenga na
madzi,
6 na kpwa kuhumira madzi piya, waangamiza dunia
ariphoreha mafuriko.
7 Kpwa njira iyo-iyo ya nenore, Mlungu nkuhenda dzulu
mlunguni na duniani hivi sambi vigodze, hadi ndipho-
viangamiza na moho. Siku iyo ya uamuli, atu asiolunga

2:22 2:22 Misemo 26:11 **3:3 3:3** Juda 1:18 **3:5 3:5** Mwandzo 1:6–9 **3:6 3:6** Mwandzo 7:11

malagizo ga Mlungu andaamulwa na kuangamizwa tset-
setse.
8 Ela enehu, msione kukala Mlungu anafikiriya dza vivyo
mwimwi. Mana kpwa Mlungu siku mwenga ni sawa na
miaka elufu mwenga, na miaka elufu mwenga ni sawa na
siku mwenga.
9 Atu anjina anaririkana kukala Mlungu ana vwende
kutimiza ahadize. Ela si hivyo, Mlungu nkuchelewa
kukamilisha ahadize kpwa kukala anakuvumirirani. Mana
kamendze mutu yeyesi afwe ela amendzavyo iye ni chila
mmwenga atubu dambize.
10 Ela siku ya Bwana Jesu kuuya duniani indaangalaza atu
kpwa kukala indakala gafula, dza viratu muivi aedzavyo.
Wakati hinyo kundakala na ngurumo na mlunguni kun-
dayaya na chila chitu chirichohimo chindaphya tsetsetse.
Na dunia na vyosi virivyo mumo vindayaya piya.
11 Kpwa vira ambavyo vitu vyosi vindaangamizwa hivyo,
mwino ni mkale atu a viphi? Dzilavyeni kpwa Mlungu na
msagale masagazi gamhamirago.
12 Siku iyo ya chiyama, mlunguni kundaphya, na vitu
vyosi virivyo hiko vindatsatsamuka na moho viangamike.
Ela siku hiyo, igodzereni kpwa hamu sana na hendani chadi
siku iyo yedze upesi.
13 Ela Mlungu walaga kukala kundakala na mlunguni
kuphya na dunia nyiphya, ambako chila mmwenga an-
dahenda mambo gamhamirago bahi. Naswi hunagodzera
kpwa hamu ahadi iyo itimizwe.
14 Kpwa hivyo enehu, hali munagodzera siku hiyo, hen-
dani chadi msikale na kosa wala lawama mbere za Mlungu,
mkale na amani naye.
15 Msiyale kukala Mlungu anakuvumirirani ili mkale na
nafwasi muokolwe. Mambo gaga higa mwatambukizwa
ni mwenehu ni mmendzaye Paulo yekuandikirani kpwa
uwezo ariohewa ni Mlungu.
16 Naye anaandika kuhusu mambo higa katika baruwaze
zosi. Ela maneno ganjina aandikago si rahisi kugaelewa,
na ganaelezwa chimakosa ni atu ambao taayafundzwa
na kuluphiro rao ni ra kugaluka-galuka. Kpwa kueleza
chimakosa maneno higa ga Paulo na Maandiko ganjina atu
hinyo andadziangamiza.
17 Ela mwimwi enehu munamanyato kare mambo gaga.
Phahi dzimanyirireni ili msichengbwe ni handzo ra atu

3:8 3:8 Zaburi 90:4 **3:10 3:10** Mathayo 24:43; Luka 12:39; 1 Athesalonike 5:2; Maono 16:15 **3:13 3:13** Isaya 65:17; 66:22; Maono 21:1

ayi, mukakala na wasiwasi kuhusu mambo gaga mu-
nagokuluphira.
18 Badala ya hivyo endererani kuhenda vira alondavyo
Jesu Masihi, ariye Bwana na Muokoli wehu, ili akuonyeseni
mendzwaye na kummanya zaidi. Naatogolwe hata kare na
kare. Amina.

Baruwa ya kpwandza yoandikpwa ni JOHANA
Tanga mbere

Muandishi wa baruwa tahu za Johana ni ye Johana, mwanafundzi ariyemendzwa sana ni Jesu, ambaye piya waandika Injili ya Johana. Mambo manji ga baruwa hizi tahu na Injili yoandikpwa ni Johana ganaigana, kpwa mfwano kulunga ukpweli na kumendzana ganahadzwa sana.

Johana analonda afuasi a Jesu amanye kala huchimuambira Mlungu dambi zehu, andahuswamehe na azifute (1:9). Unono wa kuamini ukpweli ni kumendzana (3:11–24). Kpwa sababu Mlungu ni mendzwa, atue nao ni lazima akale dza Iye (4:1–21). Huchilonda kushinda dambi ni lazima humendze ayawehu na huamini kukala Jesu ndiye Yetsambulwa ni Mlungu kuokola atu. Tsona hunaamini kala wafwa kpweli.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Neno ra uzima 1:1–4
Mwanga na jiza 1:5—2:29
Sagalani dza ana a Mlungu 3:1–24
Njira ya kumanya manabii a handzo 4:1–6
Mendzanani mana Mlungu ni mendzwa 4:7–21
Kummanya Jesu Masihi 5:1–12
Maneno ga mwisho 5:13–21

Neno ra uzima

1 Hunakuambirani mmanye kala hwamsikira na huchimuona ariyekalako hangu mwandzo. Hwamuona na matso gehu, na huchimguta na mikono yehu, naye ndiye hiro Neno rireharo uzima.

2 Hangu mwandzo wakala na Baba Mlungu, ela sambi wahutsembukira na huchimuona na matso gehu. Naswi hu mashaidi a hiro huriroriona na hunakuambirani habari za uzima wa kare na kare.

3 Hunakuhubiriyani huriroriona na kusikira, ili mkuluphire dza swiswi na hukaleni chitu chimwenga. Naswi huna umwenga na Baba Mlungu na Mwanawe Jesu Masihi.

4 Hunakuandikirani mambo higa ili raha yehu ikamilike.

Msisagale jizani
mana Mlungu ni mwanga

1:1 1:1 Johana 1:1 **1:2 1:2** Johana 1:14

5 Jesu wahuambira maneno higa, naswi hunakumanyisani kukala Mlungu ni mwanga, wala kpwakpwe takuna jiza rorosi.
6 Huchiamba kala huna umwenga naye na kuno hunasagala jizani kpwa kuhenda mai, phahi hundakala na handzo, wala tahulunga njira ya kpweli.
7 Ela huchisagala mwangani, dza vivyo iye arivyo mwangani, hundakala na umwenga swiswi enye na enye. Nao mlatso wa mwanawe Jesu uriomwagika ariphokotwa misumari msalabani undahuusira dambi zosi.
8 Huchiamba kala tahuna dambi, humanye kala hunadzichenga, na hunarema kukubali kpweli.
9 Ela huchikubali na kumuambira Mlungu kala huna dambi, phahi kpwa vira ni muaminifu na wa haki, andahuswamehe na kuuhusira uyi wehu wosi.
10 Huchiamba kukala tahudzangbwehenda dambi, hunahenda Mlungu akale na handzo, na hunarema manenoge.

2

Jesu ni gambera wehu

1 Anangu, nakuandikirani mambo higa ili msihende dambi. Ela mutu achihenda dambi, huna gambera ambaye nkuhuvoyera kpwa Baba Mlungu, naye ni Jesu Masihi mutu asiye na lawama tse.
2 Naye ndiye sadaka ya kuusira dambi zehu, tsona si dambi zehu bahi, ela hata za dunia ndzima.
3 Huchilunga malagizo ga Mlungu ndipho hundamanya kpwa kpweli hunammanya.
4 Mutu yeyesi ndiyeamba, “Nammanya Mlungu,” ela kalunga malagizoge, phahi ana handzo na anarema kukubali kpweli.
5 Ela mutu yeyesi agbwiraye maneno ga Mlungu, ndiye ariye na mendzwa kamili ya Mlungu mwakpwe moyoni. Hivyo ndivyo hundakala na hakika kala hu phamwenga na Mlungu.
6 Mutu achiamba kala a phamwenga na Mlungu, ni lazima asagale dza viratu vyosagala Jesu.

Jesu walagiza atu amendzane

7 Asena angu, higo malagizo ambago nakuandikirani sigo maphya, ela ni ga kare ambapho mwakala nago hangu mwandzo. Higo ni maneno ga Mlungu ambago mwagasikira kare.
8 Ela malagizo higo ni maphya piya. Ganaonyesa wazi vira Jesu arivyosagala na vira muishivyo. Mana mwenu

2:7 2:7 Johana 13:34

mioyoni jiza ra mambo mai rinatsapa na mwanga wa
kpweli unang'ala kare.
9 Mutu ndiyeamba kala a mwangani, kuno wamzira
mfuasi myawe, phahi naamanye kala achere jizani.
10 Mutu yeyesi amendzaye myawe a mwangani, wala
takuna chitu ambacho anaweza kukpwala.
11 Ela mutu aziraye myawe a jizani wala kamanya
aphiyako, mana jiza ramuhenda chipofu.

Msimendze mambo mai ga himu duniani

12 Nakuandikirani mwimwi anangu kpwa mana
mwaswamehewa dambi zenu kpwa sababu ya Jesu.
13 Nakuandikirani mwimwi ano baba kpwa mana iye
yekalako hangu mwandzo munammanya. Nakuandikirani
mwimwi barobaro mana mwamturya Shetani.
14 Nakuandikirani mwimwi anache kpwa mana mu-
nammanya Baba Mlungu. Nakuandikirani mwimwi ano
baba mana munammanya iye yekalako hangu mwandzo.
Nakuandikirani mwimwi barobaro mana muna mkpwotse,
mwagbwira maneno ga Mlungu mwenu mioyoni, tsona
mwamturya Shetani.
15 Msimendze dunia wala chochosi chii chiricho himu
duniani. Mana mutu achimendza mambo mai ga dunia,
kaweza kummendza Mlungu.
16 Kpwa mana duniani atu nkukala na tamaa mii, nkuaza
vitu avionavyo na kuhenda ngulu kpwa sababu ya mali.
Mambo higa gosi tagala kpwa Baba, ela gala duniani.
17 Dunia na vituvye vyosi ambavyo mutu anaweza kuvi-
aza vinatsapa. Ela mutu ndiyehenda mendzwa ya Mlungu
andasagala hata kare na kare.

Dzirindeni na apindzani a Jesu

18 Anangu, mwisho u phephi! Mwasikira kala mpindzani
wa Jesu Masihi andakpwedza, vivi apindzani anji a Jesu
akpwedza kare. Kpwa hivyo hunamanya kala mwisho u
phephi.
19 Hata dzagbwe atu hinyo ala mwehu kundini, ela kala
sio ayawehu. Mana kala ni ayawehu, angekala asala naswi.
Ela ariphotuluka amanyikana wazi kala sio ayawehu.
20 Ela Roho Mtakatifu wainjira mwenu mioyoni, na mosi
mnamanya kpweli.
21 Phahi sikuandikirani kpwa kukala tammanya kpweli,
hata. Ela nakuandikirani kpwa kukala mnamanya kpweli,
tsona mnamanya tafwauti ya kpweli na handzo.

22 Mutu wa handzo ni yuphi? Ni yuya aremaye kala Jesu
ndiye Muokoli.* Mutu ambaye anarema Baba Mlungu na
Mwanawe Jesu ni mpindzani wa Jesu.
23 Mutu achimkahala Mwana, piya anamkahala Baba. Na
mutu achimkubali Mwana, piya anamkubali Baba.
24 Phahi higo maneno mrigogasikira hangu mwandzo
gagbwireni mwenu mioyoni. Mchigagbwira mwenu mioy-
oni, wakati wosi mundakala phamwenga na Mwana na
Baba.
25 Huchigbwira maneno higa mwehu mioyoni, Jesu an-
dahupha uzima wa kare na kare ariohulaga.
26 Nakuandikirani mambo higa kuhusu atu ambao
analonda kukuchengani.
27 Ela Jesu watiya Roho Mtakatifu mwenu mioyoni. Kpwa
vira Rohowe a mwenu mioyoni, phahi tamuna haja ya
kufundzwa ni mutu. Mana iye Rohowe anakufundzani chila
chitu, na higo ambago anakufundzani ni ga kpweli, wala
si handzo. Phahi, lungani mafundzoge, na muenderere
kukala phamwenga naye.
28 Sambi anangu, endererani kukala phamwenga na Jesu,
ili siku achedza hukale bila ya wuoga, wala husikale na
sababu ya kudzifwitsa kpwa waibu.
29 Kpwa vira mnamanya kala Jesu ni wa haki, phahi piya
manyani kukala osi ahendao haki ni ana a Mlungu.

3

Sagalani dza ana a Mlungu

1 Ririkanani vira Baba Mlungu arivyohumendza hata
hunaihwa anae. Na kpweli hu anae, ela atu a dunia hino
higo taanago, mana taamanya Mlungu.
2 Asena angu, vivi naswi hu ana a Mlungu, ela
taimanyikana vira ndivyokala badaye. Ela hunamanya kala
Jesu ndiphouya, hundakala dza iye, mana hundamuona
vira arivyo.
3 Phahi chila mmwenga wenu anayetarajiya kukala dza
Jesu, ni akale bila ya lawama, dza viratu Jesu arivyo bila ya
lawama.
4 Mutu yeyesi ahendaye dambi anavundza Shariya za
Mlungu, mana kuhenda dambi ni kurema kulunga shariya.
5 Ela mwimwi mnamanya kukala Jesu wakpwedzausa
dambi zenu, ela ye mwenye kana dambi yoyosi.
6 Phahi mutu yeyesi ariye phamwenga naye kahenda
dambi, ela ahendaye dambi kamanya Jesu wala kumuelewa.

---

* **2:22 2:22** ***Muokoli***: Yani *Masihi*, mutu yetsambulwa ni Mlungu. **3:1 3:1** Johana 1:12 **3:5 3:5** Johana 1:29

7 Anangu, msichengbwe. Mutu ahendaye mahendo ga
haki, ana haki dza viratu Jesu arivyo.
8 Ela mutu ahendaye dambi ni wa Shetani, mana Shetani
wahenda dambi hangu mwandzo. Ela hiye Mwana wa
Mlungu wakpwedza himu duniani ili abanange kazi za
Shetani.
9 Kpwa hivyo, ana a Mlungu taahenda dambi, mana ana
asili ya Mlungu mwao mioyoni. Nao taaweza kuhenda
dambi mana ni ana a Mlungu.
10 Yeyesi asiyehenda mahendo ga haki au asiyemmendza
mfuasi myawe, siye mwana wa Mlungu. Iyo ndiyo tafwauti
ya ana a Mlungu na a Shetani.

Ana a Mlungu ni lazima amendzane

11 Mwasikira habari hizi hangu mwandzo kukala hu-
nalondwa humendzane.
12 Msikale dza Kaini, kpwa mana Kaini kala ni wa Shetani,
achimuolaga nduguye mwenye. Waolaga nduguye kpwa
utu wani? Wamuolaga kpwa sababu nduguye wahenda
mambo ga sawa, ela Kaini achihenda mambo mai.
13 Phahi enehu, atu a duniani achikuzirani, msiangalale.
14 Kumendzana kpwehu kunaonyesa kala hwatuluka
chifoni na huchiinjira uzimani. Mutu yeyesi asiyemmendza
mfuasi myawe, bado achere chifoni.
15 Yeyesi aziraye myawe ni muolagadzi, namwi mna-
manya kala muolagadzi kandakala na uzima wa kare na
kare.
16 Jesu Masihi wadzilavya aolagbwe kpwa sababu yehu,
hivyo ndivyo hunamanya mendzwa irivyo. Hata swiswi
naswi hunalondwa humendze ayawehu, hata ichikala ni
kufwa, hudzilavye huolagbwe kpwa sababu ya ayawehu.
17 Mutu achikala na mali himu duniani, na aone mfuasi
myawe ni mgbwayi kana chitu, ela asimuonere mbazi,
kpwa kpweli mutu hiye kaweza kuamba ana mendzwa ya
Mlungu mwakpwe moyoni.
18 Anangu, mendzwa yehu naisikale ya maneno mahu-
phu, ela nahumendzaneni na mendzwa ya kpweli ya
mahendo.
19-20 Huchikala na mendzwa ya mahendo, hundamanya
kala hunalunga njira ya kpweli. Na hata huchimanya kala
mwehu mioyoni huna makosa, hundaweza kuima mbere za
Mlungu bila ya wuoga. Mana Mlungu ni mkpwulu kuriko
maazo gehu, tsona anamanya chila chitu.
21 Asena angu, ichikala maazo gehu tagana lawama,
phahi, hunaweza kukala bila ya wuoga mbere za Mlungu.

3:11 3:11 Johana 13:34 **3:12 3:12** Mwandzo 4:8 **3:14 3:14** Johana 5:24

22 Naswi hunaweza kuvoya Mlungu chochosi, na
akahupha kpwa sababu hunalunga malagizoge na kuhenda
mambo gamhamirago.
23 Na hivi ndivyo Mlungu arivyolagiza: humkuluphire
Mwanawe Jesu Masihi na humendzane kama arivyolagiza.
24 Atu alungao malagizo ga Mlungu a phamwenga na
Mlungu, naye Mlungu a phamwenga nao. Naswi huna
hakika kala Mlungu a phamwenga naswi kpwa sababu
Rohowe anaishi mwehu mioyoni.

4

Njira ya kumanyisa atu manabii a handzo

1 Asena angu, kpwazuka manabii manji ga handzo
himu duniani. Kpwa hivyo, msimuamini chila mutu hata
akaamba ana Roho Mtakatifu. Ela ni lazima mumpime na
mmanye ichikala kpweli ana Roho Mtakatifu.
2 Hino ndiyo njira ya kukumanyisa kala mutu ana Roho
Mtakatifu: yeyesi ndiyekubali kala Jesu Masihi wakala
mwanadamu na wakpwedza duniani, ana Roho Mtakatifu.
3 Ela mutu yeyesi asiyekubali, kana Roho Mtakatifu, ela
ana roho wa kupinga Jesu. Namwi mwasikira kala roho
hiye andakpwedza, na vivi wakpwedza kare.
4 Anangu, mwimwi mu a Mlungu, na mwaturya higo
manabii a handzo, kpwa mana Roho ariye mwenu mioyoni
ni mkpwulu kuriko roho ariye duniani.
5 Higo manabii a handzo taamanya Mlungu. Kpwa hivyo
higo agombago ni ga chidunia, nao atu a dunia asiomanya
Mlungu nkualunga gao.
6 Swiswi hu a Mlungu. Yeyesi amanyaye Mlungu nkuhu-
lunga, ela asiye wa Mlungu kahulunga. Phahi kpwa sababu
hiyo, hunaweza kumanya tafwauti ya Roho wa kpweli na
roho wa handzo.

Mendzanani mana Mlungu ni mendzwa

7 Asena angu, nahumendzaneni, mana kumendzana kula
kpwa Mlungu. Mutu yeyesi amendzaye mfuasi myawe ni
mwana wa Mlungu na anamanya Mlungu.
8 Mutu yeyesi asiyemendza myawe kammanya Mlungu,
mana Mlungu ni mendzwa.
9 Naye Mlungu wahuonyesa mendzwaye ariphomhuma
Mwanawe wa macheye kpwedza himu duniani, ili huphahe
uzima wa kare na kare kpwa sababuye.
10 Hivi ndivyo mendzwa ya kpweli irivyo: sio kukala
swiswi hwammendza Mlungu, ng’o. Ela Mlungu ndiye

3:23 3:23 Johana 13:34; 15:12,17

ariyehumendza swiswi hata achimlavya Mwanawe akale
sadaka ya kuusira dambi zehu.

11 Asena angu, kpwa vira Mlungu wahumendza hivyo,
phahi naswi piya ni lazima humendzane.
12 Takuna mutu yeyesi yemuona Mlungu, ela huchi-
mendzana, Mlungu a phamwenga naswi na maisha gehu
gandaonyesa mendzwaye viratu arivyopanga.

13 Naswi huna hakika kukala hu phamwenga na Mlungu,
naye Mlungu a phamwenga naswi kpwa sababu wahupha
Rohowe.
14 Hunamanya kala Mlungu wamhuma Mwanawe ili
akale Muokoli wa atu. Naswi hu mashaidi a hiro huriro-
riona.
15 Mutu yeyesi ndiyekubali kala Jesu ndiye Mwana
wa Mlungu, a phamwenga na Mlungu, na Mlungu a
phamwenga naye.
16 Phahi, swiswi hunamanya na kuhakikisha kala Mlungu
anahumendza kpweli.

Mlungu ni mendzwa, naye mutu aishiye na mendzwa,
anaishi ndani ya Mlungu, naye Mlungu anaishi ndaniye.
17 Huchisagala himu duniani vira Jesu arivyoishi, phahi
tahundakala na wuoga siku ya hukumu. Hipho masagazi
gehu gandakala ganaonyesa mendzwa ya Mlungu viratu
arivyopanga.
18 Mendzwa na wuoga taviweza kukala phamwenga.
Masagazi gehu gachionyesa mendzwa ya Mlungu viratu
arivyopanga, phahi tahundaogopha hukumu. Huchiogopha
kutiywa adabu, manage tahudzangbweruhusu mendzwa ya
Mlungu igaluze maisha gehu vira arivyopanga.

19 Swiswi hunamendza Mlungu na ayawehu, kpwa
sababu Mlungu ndiye ariyeandza kuhumendza.
20 Mutu achiamba, “Mino nammendza Mlungu,” kuno ye
wazira mfuasi myawe, ana handzo. Mana ichikala mutu
kammendze myawe amuonaye, phahi Mlungu ambaye
kamuona, andammendzadze?
21 Mlungu wahupha lagizo ambaro rinaamba, “Yeyesi
amendzaye Mlungu ni lazima ammendze myawe piya.”

5

*Kuamini Mlungu aambavyo
kuhusu Jesu*

4:12 4:12 Johana 1:18

1 Chila mutu aaminiye kala Jesu ndiye Masihi,* Mlungu
andamuiha mwanawe. Mutu yeyesi amendzaye Baba
Mlungu anamendza anae† piya.
2 Huchimendza Mlungu na kulunga malagizoge ndipho
hundamanya kpwa kpweli hunamendza ana a Mlungu.
3 Kpwa mana kummendza Mlungu ni kulunga malagi-
zoge. Nago malagizoge sigo magumu kugalunga,
4 mana achimuiha mutu mwanawe, Mlungu nkumupha
uwezo wa kushinda mambo mai ga dunia. Naswi
hukuhewa uwezo wa kushinda higo mambo mai kpwa
kumkuluphira Jesu.
5 Dze, ni ani ambaye anaweza kushinda mambo mai ga
dunia? Ni chila mutu akuluphiraye kala Jesu ndiye Mwana
wa Mlungu.
6 Hiye Jesu Masihi wakpwedza duniani achibatizwa na
madzi na achimwaga mlatso ariphofwa. Kedzere na madzi
bahi, ela wakpwedza na madzi na mlatso piya. Naye Roho
Mtakatifu anashuhudiya kala mambo higa ni ga kpweli,
mana Roho mwenye ni wa kpweli.
7 Phahi kuna mashaidi ahahu ambao
8 ni Roho Mtakatifu, madzi na mlatso. Hano ahahu
anakubaliana.
9 Ichikala hunaweza kukubali ushaidi wa atu, dze, ushaidi
wa Mlungu si mkpwulu zaidi? Mana Mlungu mwenye ni
shaidi kuhusu Mwanawe.
10 Mutu yeyesi akuluphiraye kala Jesu ndiye Mwana wa
Mlungu anakubali ushaidi wa Mlungu. Ela asiyekuluphira,
anahenda Mlungu akale na handzo, mana kaamini ushaidi
wa Mlungu wa kuhusu Mwanawe.
11 Nao ushaidi wenye unaamba: Mlungu wahupha uzima
wa kare na kare, nao uzima ula kpwa Mwanawe.
12 Phahi mutu yeyesi yemkubali ye Mwana ana hinyo
uzima; ela mutu asiyemkubali, kana uzima hinyo.

Maneno muhimu ga mwisho

13 Nakuandikirani mwimwi mumukuluphirao Jesu,
Mwana wa Mlungu, ili mkale na hakika kala muna uzima
wa kare na kare.
14 Naswi huna hakika kala huchimvoya Mlungu chochosi
kulengana na alondavyo, andahusikira.
15 Phahi kpwa vira hunamanya Mlungu anahusikira
huchimvoya, piya hunamanya kala hukuphaha huvoyago.
16 Kuna dambi ambazo nkumtanya mutu na Mlungu
hata kare na kare na kuhenda rohore rifwe. Uchiona

* **5:1** **5:1** ***Masihi***: Yani *Muokoli*, mutu yetsambulwa ni Mlungu. † **5:1** **5:1** ***Anae***, mana yanjina ni *Mwanawe.* **5:3** **5:3** Johana 14:15 **5:11** **5:11** Johana 3:36

myao anahenda dambi ambayo taiolaga roho, mvoyere na
Mlungu andamtivya. Ela ichikala ni dambi iolagayo roho,
siamba uvoye kuhusu dambi hiyo.
17 Uyi wosi ni dambi, ela kuna dambi ambayo taiolaga
roho.
18 Hunamanya kala ana osi a Mlungu taahenda dambi,
mana Jesu nkuarinda, naye Shetani kaweza kuahenda
rorosi.
19 Hunamanya kala hu ana a Mlungu, ela atu anjina osi
duniani anatawalwa ni Shetani.
20 Piya hunamanya kala Mlungu wahuma Mwanawe,
naye wakpwedzahumanyisa Mlungu wa kpweli. Phahi
swiswi hu phamwenga na Mlungu wa kpweli, na hu
phamwenga na Mwanawe Jesu Masihi. Iye ni Mlungu wa
kpweli, na ndiye arehaye uzima wa kare na kare.
21 Anangu, dzimanyirireni sedze mkaabudu chitu cho-
chosi isiphokala Mlungu macheye.‡

‡ **5:21 5:21** Chiyunani chinaamba, *anangu, dzimanyirireni na vizuka.*

Baruwa ya phiri yoandikpwa ni JOHANA

Tanga mbere

Muandiki wa baruwa hino ya phiri ya Johana anadzimanyisa kukala "chilongozi" nago ganagbwa sawa na mtume Johana, mwanafundzi wa Jesu. Anaandikira "Mayo yetsambulwa ni Mlungu." Inawezekana kukala manage ni kundi ra afuasi a Jesu.

Lengo kulu ra baruwa hino ni kuonya atu kuhusu hatari irehwayo ni alimu a handzo. Mwandzo hinyo alimu kala ni amwenga na afuasi a Jesu, ela achidzitenga kpwa sababu taayaamini kala Jesu ni mwanadamu. Piya Johana anahimiza afuasi a Jesu aenderere kumendzana.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1–3
Kumanya kpweli na kumendzana 4–11
Chimarigizo 12–13

1 Salamu kula kpwa chilongozi wa afuasi a Jesu.

Nakuandikira uwe mayo yetsambulwa ni Mlungu phamwenga na anao, nkumendzaye kpwa kpweli. Wala siye mimi bahi nikumendzaye, ela ni atu osi amanyao kpweli,
2 kpwa sababu hwagbwira kpweli mwehu mioyoni na indakala mumo hata kare na kare.
3 Baba Mlungu na Mwanawe Jesu Masihi, naakujaliyeni, akuonereni mbazi na mkale salama, kpwa sababu ya kukala hunamanya nyo ukpweli wa Mlungu na hundamendzana.

Kumanya kpweli na kumendzana

4 Náhererwa sana kusikira kala ana enu anjina analunga njira ya kpweli viratu Baba Mlungu arivyohulagiza.
5 Phahi mayo navoya humendzaneni. Sikuandikirani lagizo dziphya, ela riro ambaro hunaro hangu mwandzo.
6 Na kuonyesa hunamendzana, ni hulunge malagizo ga Mlungu. Naro hiri ndiro lagizo mrirosikira kula mwandzo kukala, ni lazima muenderere kumendzana.
7 Kpwazuka alimu anji a handzo himu duniani, ambao taakubali kukala Jesu Masihi wavyalwa dza mwanadamu. Mutu asiyekubali kala Jesu kala ni mwanadamu ni mutu wa handzo chisha ni mpindzani wa Masihi.

1:5 1:5 Johana 13:34; 15:12,17

8 Dzimanyirireni sedze mkaangamiza higo mrigogabaga-
likira,* ela mtuzwe tuzo renu kamili.
9 Mutu yeyesi ndiyeenjereza mafundzoge kpwa katosheka
na mafundzo ga Jesu, kana umwenga na Mlungu. Ela
mutu agbwiraye mafundzoge anamkubali Baba Mlungu na
Mwana.
10 Phahi mutu achedza kpwenu na mafundzo mbali na ga
Jesu, msimkaribishe mwenu madzumbani wala msimlunge
gakpwe.
11 Mana yeyesi alungaye gakpwe, anagbwirana naye
kuhenda mai.

Chimarigizo

12 Nina manji ga kukuambirani, ela simendze kuhumira
baruwa. Natumaini kpwedza ili hubishe matso kpwa matso
na yo raha yehu ikamilike.
13 Ana a mwenenu mchetu yetsambulwa ni Mlungu,
akakuphoza.†

* **1:8 1:8** Au *hurigogabagalikira.*

† **1:13 1:13** Manage ni akaphozwa ni atu a kundi ranjina ra afuasi a Jesu.

Baruwa ya hahu yoandikpwa ni JOHANA
Tanga mbere

Muandishi wa baruwa ya hahu ya Johana anadzimanyisa kama ni "chilongozi." Waandika baruwa hino kumtogola Gayo kpwa kuaterya alimu a kpweli na kuonya afuasi kuhusu Diotirefe, ambaye waakahala alimu hinyo. Kpwa hivyo Johana anaamba ni muhimu sana afuasi aterye afuasi ayawao atangazao ujumbe kuhusu Jesu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1–4
Gayo anatogolwa 5–8
Shida za Diotirefe 9–11
Demetirio anatogolwa 12
Chimarigizo 13–15

1 Salamu kula kpwa chilongozi wa afuasi a Jesu.

Nakuandikira uwe msena wangu Gayo, nikumendzaye kpwa kpweli.

2 Msena wangu, nakuvoyera Mlungu ukale mzima, na mambogo gosi gaenderere vinono dza vivyo uendereravyo vinono chiroho.

3 Kpwa kpweli násikirato sana enehu ariphokpwedza kpwangu na kuniambira vira ulungavyo njira ya kpweli. Masagazigo na mahendogo ni ga kpweli chila wakati.

4 Takuna chitu ambacho chinanihamira sana kuriko kusikira kala anache angu analunga njira ya kpweli.

Ni vinono kuterya anaofundza kpweli

5 Chila mara unaphoterya afuasi ayao na hasa ajeni, unaonyesa vira ambavyo unaweza kuaminika.

6 Hinyo ajeni asemurira afuasi a Jesu hipha vira umendzavyo ayawao. Tafadhali aterye ajeni osi dza hinyo aenderere na charo chao kpwa njira inayomhamira Mlungu.

7 Mana aandza charo ili amuhumikire Jesu bila ya kuvoya msada kula kpwa atu asiomkuluphira Jesu.

8 Phahi, swiswi hunaomkuluphira ni lazima huaterye hinyo atu ili hukale hunaungana nao kuhenda kazi ya kuaambira atu ukpweli wa Mlungu.

9 Mwimwi afuasi hiko nákuandikirani baruwa, ela Diotirefe wadzihenda chimbere-mbere na kamendze kuniphundza kabisa.

1:1 1:1 Mahendo 19:29; Arumi 16:23; 1 Akorintho 1:14

10 Phahi, siku nchedza nindabisha na kundi ra afuasi
kuhusu mambo ahendago. Ananisingizira mambo mai.
Ela higo mbai, Diotirefe katosheka vivyo. Ye mwenye
kakaribisha enehu, tsona anaakahaza na anaazola kundini
ayae anaolonda kukaribisha ajeni.
11 Msena wangu Gayo, usimuige hiye mutu mui. Ela
iga tabiya za atu anono. Mutu yeyesi ahendaye mambo
manono ni mwana wa Mlungu. Ela yeyesi ahendaye
mambo mai kamanya Mlungu.
12 Demetirio anatogolwa ni chila mutu kpwa mahendo
manono, na asiliye ni ya kpweli. Mimi piya namanya kala
ni mutu mnono, nawe unamanya kala ushaidi wangu ni wa
kpweli.

Chimarigizo

13 Nina manji ga kukuambira, ela simendze kuhumira
baruwa.
14 Nindakpwedza vi sambi-sambi ili hwedze hubishe
matso kpwa matso.
15 Asenao osi a hiku akakuphoza. Huphozere asena ehu
osi hiko. Kala salama.

Baruwa yoandikpwa ni JUDA

Tanga mbere

Juda kala ni ndugungbwa wa Jakobo, na osi airi kala ni ndugungbwa a Jesu (soma Mariko 6:3). Baruwa hino ambayo ina maelezo sawa na baruwa ya phiri ya Petero yaandikpwa kuonya kuhusu alimu a handzo. Hinyo alimu a handzo kala anafundza atu kukala ni sawa kpwenderera kuhenda dambi, kpwa mana Mlungu andaaswamehe. Kpwa hivyo, katika baruwa hino fupi, Juda anatiya moyo asomadzie ili aige mafundzo ga Jesu.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo 1–2
Onyo kuhusu alimu a handzo 3–16
Dinisani kukuluphira na kumendzana 17–23
Mlungu naatogolwe 24–25

1 Mimi Juda, mtumishi wa Jesu Masihi na ndugungbwa
wa Jakobo, nakuandikirani mwimwi murioihwa ni Baba
Mlungu. Mmanye kukala munamendzwa ni Mlungu na
kurindwa ni Jesu Masihi.
2 Nakuvoyerani Mlungu akupheni mbazi, amani na
mendzwa nyinji.

Onyo kuhusu alimu a handzo

3 Asena angu, nákala na mpango wa kukuandikirani
kuhusu wokofu hunaoshiriki phamwenga. Ela náona ni
lazima nikuandikireni kukutiyani moyo ili mrinde ma-
fundzo ga habari nono kuhusu Jesu. Hizo habari, Mlungu
wazilavya kpwa atakatifue, nazo zinatosha siku zosi.
4 Mana atu asiojali Mlungu adziiya-iya achiinjira mwenu
kundini. Atu hinyo anadzichenga kpwa vira anaamba ati
kuzinga ni sawa, mana Mlungu ana mbazi na nkuswamehe.
Kuhenda hivyo ni kutiya ndzili ujumbe wa mbazi za Mlungu
na kurema Jesu Masihi, Mtawala na Bwana wehu. Mlungu
wapanga kuatiya adabu kali atu hinyo.
5 Hivi sambi nalonda nikutambukizeni mambo machache,
dzagbwe mwagaambirwa kare. Mnamanya kukala Mlungu
waatsamiza Aiziraeli kula Misiri ambako kala akahendwa
atumwa, ela badaye achiaangamiza hara ambao kala
taamkuluphira.

1:1 1:1 Mathayo 13:55; Mariko 6:3 **1:5 1:5** Kutsama 12:51; Isabu 14:29–30

6 Piya mnamanya adisi ya malaika ambao alonda uwezo
kuriko hura kala akahewa ni Mlungu, achiricha kuishi
mlunguni ambako ni phatu phao pha asili. Mlungu
waafunga jizani na silisili ambayo taindavuguka hadi
ahukumiwe siku ya mwisho.
7 Tsona tambukirani atu a Sodoma na Gomora na midzi
iriyokala phephi, ahenda dza hara malaika. Azinga na
alume kuhendwa achetu; mambo higa ni chinyume cha
mipango ya Mlungu. Achihukumiwa moho wa kare na kare,
ikale fundzo kpwa atu osi.
8 Vivyo hivyo hinya alimu a handzo ni kulongozwa ni
ndoso zao kuhenda mai na miri yao. Nkubera uwezo wa
Mlungu na kulaphiza viumbe vya dzulu mlunguni.
9 Siku mwenga Mikaeli, malaika mkpwulu, wakala ana-
heha na Shetani kuhusu ni ani ndiyehala mwiri wa Musa.
Dzagbwe Mikaeli ni mkpwulu wa malaika osi, kayalaphiza
wala kuhukumu Shetani, ela waamba, “Mlungu mwenye
andakudemurira!”
10 Ela atu hinya nkulaphiza chochosi asichochimanya.
Nao ni dza nyama a weruni ambao nkuhenda mambo
asigoelewa; nao andaangamizwa kpwa kuhenda hivyo.
11 Shauri yao! Atu hinyo alunga mfwano uratu wa Kaini.
Kpwa sababu ya kumendza pesa adzitiya lawama dza iratu
ya Balaamu. Chisha akosera dza viratu Kora arivyompinga
Mlungu. Nao bila shaka andaangamizwa dza iye!
12 Atu hinya nkusherekeya karamu za Bwana Jesu na
mwimwi, ela ni dza madowa machafu mana nkudzimanya
enye bahi, wala taana haya. Ni dza maingu gasukumwago
ni phuto gasigo na ishara ya mvula. Ni dza mihi isiyovyala
matunda wakatiwe uchifika; mihi ambayo yafwa kamare
mana yang’olwa na miziye.
13 Atu hinyo ni dza maimbi ga bahari, na mahendo gao
ga waibu ganatuluka dza povu. Hinyo ni dza nyenyezi
zigbwazo na nkuikpwa hata kare na kare phatu pharipho
na chilungulungu cha jiza.
14 Enoko, ambaye ni chivyazi cha sabaa kula Adamu,
watabiri higa kuhusu atu hinya, achiamba, “Phundzani,
Bwana Jesu aredza phamwenga na maelufu ga malaikae
15 kuamula atu osi. Mlungu andaatiya adabu osi ambao
taamjali, kpwa sababu ya mahendo gao mai arigohenda bila
kumjali, na maneno gao mai ga kumkufuru Mlungu.”
16 Atu hinya nkunung’unika siku zosi na kulaumu, na
kulunga tamaa zao mbii. Nkugomba maneno manji ga

1:7 1:7 Mwandzo 19:1–24 **1:9 1:9** Danieli 10:13,21; 12:1; Maono 12:7; Kumbukumbu 34:6; Zakariya 3:2 **1:11 1:11** Mwandzo 4:3–8; Isabu 16:1–35; 22:1–35 **1:14 1:14** Mwandzo 5:18,21–24

kudzikarya, na kutogola atu anjina sana kpwa fwaida yao enye.

Dinisani kulunga mafundzo ga Jesu

17 Ela asena angu tambukirani gara mrigoambirwa ni mitume a Bwana wehu Jesu Masihi.
18 Akuambirani, “Siku za mwisho, kundazembuka atu ndiokuzemererani, atu alungao tamaa zao bila kujali Mlungu.”
19 Hinyo ndio atu anaokuganyani madiba-madiba, atu alongozwao ni tamaa zao mbii, atu asio na Roho Mtakatifu.
20 Ela mwimwi asena angu, dinisani kulunga mafundzo ga habari nono mrigophaha kula kpwa Mlungu, ili gakale msingi wa maisha genu. Wakati munavoya mricheni Roho Mtakatifu akulongozeni.
21 Kalani atu alongozwao ni mendzwa ya Mlungu, kuno munagodzera uzima wa kare na kare. Hinyo uzima ni wenu kpwa sababu ya mbazi za Bwana wehu Jesu Masihi.
22 Phahi, atiyeni moyo ayawenu ario na wasiwasi kuhusu gara aaminigo.
23 Awanieni afuasi ayawenu anjina muaokole wakati anainjira mohoni. Chisha anjina aonereni mbazi, ela namwi dzimanyirireni! Zirani hata zo nguwo zotiywa uchafu kpwa sababu ya mahendo gao mai.

Mlungu naatogolwe

24 Naatogolwe iye awezaye kukurindani sedze mukagbwa chiroho ili akureheni mbereze hiko mlunguni. Phapho mbere za Mwenyezi Mlungu mundakala na raha mana mundakala tamuna dowa wala makosa.
25 Kpwa sababu ya Bwana wehu Jesu Masihi nahumtogoleni Mlungu kpwa mana iye macheye ndiye Mlungu wa kpweli, na Muokoli wehu. Nahumlikeni kpwa kukala iye ni Mfalume Mkpwulu, ana nguvu na uwezo, ariokala nao hangu mwandzo, na andaenderera kukala nao hadi kare na kare! Amina.

1:18 1:18 2 Petero 3:3

MAONO
ga Johana
Tanga mbere

Chitabu hichi chinasemurira maono arigoonyeswa mtume Johana. Nacho chaandikpwa hiko chisuwa chiihwacho Patimo (1:9) ambako Johana kala akafungbwa ni Domitiani, mtawala wa Rumi, kama miaka mirongo mitsano bada ya Jesu kufwa na kufufulwa.

Johana waona ruwiya nyinji za kutisha, ambazo ni ujumbe wa Mlungu kuhusu mambo ambago ni lazima gatimiye. Kpwandza ni kuhusu nguvu mbii zinazohenda kazi himu duniani. Nguvu hizi zinahenda afuasi a Jesu agayiswe hata anjina afwe. Hata hivyo zindaturywa kpwa uwezo wa Jesu mana iye ana nguvu zaidi.

Phiri ni kuhusu adabu kali ndiyophaha osi asiomkuluphira Mlungu. Mwishowe Shetani andashindwa, kundakala na mlunguni kuphya na dunia nyiphya, na Mlungu andatawala hata kare na kare. Mlungu andasagala phamwenga na atu, nao andakala atue (21:3).

Mara nyinji maono higa ga kpwenye hali ya siri ela Mlungu nkuafwenurira hara anaomkuluphira. Maono ga Johana ni chitabu chinachotiya moyo afuasi a Jesu aenderere kuvumirira.

Maelezo muhimu kpwa chifupi

Mwadzo na tanga mbere 1:1–8
Kuhusu maono ga Johana 1:9–20
Baruwa zoandikirwa makundi sabaa ga afuasi a Jesu 2:1—3:22
Mavoyo hiko mlunguni 4:1–11
Chitabu chofungbwa na ukaka mwatu sabaa 5:1—8:5
Magunda sabaa 8:6—11:19
Mchetu, dzoka na nyama airi a kutisha 12:1—13:18
Mwana ng’ondzi na atue 14:1–20
Mbiga sabaa za tsukizi za Mlungu 15:1—16:21
Mchetu mdiya na dzinyama 17:1–18
Mudzi wa Babeli unaangamizwa 18:1–24
Ushindi wa Jesu 19:1—20:15
Mudzi muphya wa Jerusalemu 21:1—22:5
Kuuya kpwa Jesu 22:6–21

Johana anasemurira kuhusu chitabu hichi

1 Mlungu wamuonyesa Jesu Masihi mambo ambago
kala ni lazima gahendeke vi sambi sambi. Naye Jesu
wanihumira malaikawe kunirehera ujumbe huno mimi
mtumishiwe, Johana.
2 Nami nágaandika mambo gosi nrigogaona. Mambo
higo nágaona, nago ni kuhusu ukpweli uriong'azwa ni Jesu
Masihi, yani neno ra Mlungu.
3 Mlungu andajaliya atu osi ndioasomera ayawao ujumbe
huno wa unabii, nao ndiophundza na kuulunga piya
andajaliwa. Mana wakati ambao ni gahendeke u phephi.

Johana anaandikira makundi
ga afuasi a Jesu

4-5 Baruwa hino ila kpwangu mimi Johana. Nakuandiki-
rani mwimwi makundi sabaa ga afuasi a Jesu murio jimbo
ra Asia.
Navoya Mlungu akuonereni mbazi na mkale salama.
Mjaliwe ni hiye yekalako, ariyeko, na ndiyekalako,
phamwenga na roho sabaa akalao mbere za chihi cha
chifalume, na Jesu Masihi. Naye Jesu ni shaidi muaminifu
tsona wakala wa kpwandza kufufulwa ili akale mtawala wa
atu osi, na mfalume wa afalume osi duniani.
Iye ndiye ariyehumendza hangu mwandzo na achihu-
usira dambi zehu kpwa kuhufwerera.
6 Wahuhenda hutawale phamwenga naye na hukale
alavyadzi-sadaka kumuhumikira Mlungu ambaye ni Ise.
Utukufu na uwezo wosi naukale wakpwe iye Jesu hata kare
na kare! Amina.
7 Lolani! Aredza na maingu! Chila mmwenga an-
damuona, hata hara atu ariomdunga fumo piya an-
damuona. Makabila gosi duniani gandamririra. Hakika
higa ni ga kpweli na gandahendeka. Amina.
8 Mwenyezi Mlungu, yekalako, ariyeko, na ndiyekalako,
anaamba hivi, "Mimi ndimi Alifa na ndimi Omega, Mwenye
Nguvu Zosi."

Johana anaangirwa

9 Enehu, mimi Johana ni mfuasi myawenu. Kpwa hivyo
hunashirikiana kugaya kpwa sababu ya Jesu ambaye ni
Mfalume wehu, ela iye nkuhupha nguvu za kuvumirira.
Mino náfungbwa jela chisuwa chiihwacho Patimo kpwa
sababu ya kutangaza ujumbe wa Mlungu na kulavya
ushaidi kuhusu Jesu.

1:4-5 1:4–5 Kutsama 3:14; Maono 4:5 **1:4-5 1:4–5** Isaya 55:4; Zaburi 89:27 **1:6 1:6** Kutsama 19:6; Maono 5:10 **1:7 1:7** Danieli 7:13; Mathayo 24:30; Mariko 13:26; Luka 21:27; 1 Athesalonike 4:17; Zakariya 12:10; Johana 19:34,37 **1:8 1:8** Maono 22:13; Kutsama 3:14

10 Siku mwenga yokala siku ya Bwana, siku iyo kala
ninalongozwa ni Roho Mtakatifu. Gafula ko nyuma zangu
nchisikira sauti kulu dza ya gunda.
11 Sauti iyo yaamba, “Andika chitabuni higa gosi ugaon-
ago na ugaphirikire higa makundi ga afuasi asagalao midzi
sabaa, midzi iyo ni Efeso, Simurina, Perigamo, Thiatira,
Saridi, Filadelifia, na Laodikia.”
12 Nriphogaluka kulola ye agombaye, náona miyo sabaa
ya zahabu ya kuikira taa.
13 Hipho kahi-kahi ya taa hizo, náona mutu “dza Mutu
Yela Mlunguni” akavwala kandzu iriyofika nyayoni na
mkanda mpana wa zahabu chifuwani.
14 Nyereze kala ni nyereru dza pamba ama bafuta, na
matsoge kala ni dza jimbijimbi ra moho.
15 Nazo nyayoze kala zinang’ala-ng’ala dza shaba ya
kuera ichiyosafishwa mohoni. Rakare kala ni dza madzi
manji gajerago na nguvu.
16 Tsona kala ana nyenyezi sabaa mkpwono wa kulume.
Mwakpwe mromoni kala mchituluka upanga wa kurya
sana, chisha wa maso kosi-kosi. Usowe kala unang’ala dza
viratu dzuwa kali.
17 Nriphomuona, nágbwa phakpwe maguluni nchikala
avi nkafwa. Ela wanibandikira mkpwonowe wa kulume na
achiniamba, “Usiogophe! Mimi ni Mwandzo na Mwisho.
18 Phundza, mimi ndimi uzima! Kala nkafwa ela vino ni
mzima hata kare na kare! Na ndimi nriye na funguwo za
Chifo na kuzimu.
19 Phahi andika higa uonago, yani mambo gahendekago
hivi sambi na piya higo ndigohendeka badaye.
20 Zira nyenyezi sabaa uchizoziona mkpwono wangu wa
kulume na ira miyo ya zahabu ya kuikira taa, manage ni
higa: Ira miyo ya zahabu ya kuikira taa ni gara makundi
sabaa ga afuasi a Jesu; na zira nyenyezi sabaa ni malaika
ao.”

2

Baruwa zoandikirwa makundi ga afuasi a Jesu

Kpwa afuasi ario Efeso

1 Phahi ye mutu “dza Mutu Yela Mlunguni” waenderera
kugomba, achiniamba, “Hiyu malaika wa kundi ra afuasi
hiko Efeso muandikire hivi:
‘Mimi ndimi nriye na nyenyezi sabaa mkpwono wangu
wa kulume na ambaye nkunyendeka kahi-kahi ya ira

1:13 1:13 Danieli 7:13; 10:5 **1:14 1:14** Danieli 7:9 **1:14 1:14** Danieli 10:6
1:15 1:15 Ezekieli 1:24; 43:2 **1:17 1:17** Isaya 44:6; 48:12; Maono 2:8; 22:13

miyo sabaa ya zahabu ya kuikira taa. Hebu phundzani
nagokuambirani!
2 Namanya mambo gosi muhendago, namanya chadi
yenu na kuvumirira mriko nako. Piya namanya kukala
tamgbwirana na atu ayi, hata mwapima atu adziihao
mitume, na kumbavi sio na mchimanya kala ana handzo.
3 Namanya piya kala mwagaya sana kpwa sababu
yangu, ela mchivumirira wala tamdzangbweremwa.
4 Hata hivyo, muna utu ambao unanisononesa. Utu
wenye ni kukala tamnimendza dza hipho mwandzo
mriphookoka.
5 Hebu tambukirani murivyonimendza sana na mtubu,
na muhende gara mrigogahenda hipho mwandzo. Ela
msiphotubu, hicho chombo cha kuikira taa hipho chiripho,
ndakpwedza nchiuse.
6 Ela kuna chitu chimwenga ambacho munahendato:
Mnazira mambo mai gahendwago ni Anikolai* ambago hata
mimi piya taganihamira bii.
7 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni
Roho Mtakatifu. Mutu ndiyeshinda, nindamruhusu kurya
matunda ga muhi wa uzima, urio munda wa Mlungu kuko
Peponi.’ ”

Baruwa yoandikirwa kundi ra afuasi a Jesu hiko Simurina

8 Chisha achiamba, “Na hiye malaika wa kundi ra afuasi
hiko Simurina muandikire hivi:
‘Mimi ndimi Mwandzo na ndimi Mwisho. Náfwa nchi-
fufuka na vino ni mzima! Hebu phundzani nagokuambi-
rani!
9 Namanya mateso genu na uchiya wenu, ela mbona
mu matajiri. Piya namanya chibero muhenderwacho ni
apindzani enu. Aho anaamba ni Ayahudi, ela sio, ni afuasi
a Shetani.
10 Phahi gasikutishireni higo mateso ndigokuphahani.
Lolani, Shetani andakupimani kpwa kuatiya anjina enu jela,
namwi mundateswa siku kumi. Ela kalani aaminifu kp-
wangu; hata ichikala ni kufwa, fwani. Nami nindakuphani
tuzo ra uzima.
11 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni
Roho Mtakatifu. Mutu ndiyeshinda mateso gago, siku ya
mwisho kandatsuphiwa mohoni tse, moho wa kare na
kare urio ni chifo cha phiri.’ ”

Kpwa afuasi ario Perigamo

---

* **2:6 2:6** ***Anikolai*** kala ni chikundi cha dini ambacho kala chinalunga mila mbaya na mafundzo ga handzo. **2:7 2:7** Mwandzo 2:9; Maono 22:2; Ezekieli 28:13; 31:8 **2:8 2:8** Isaya 44:6; 48:12; Maono 1:17; 22:13 **2:11 2:11** Maono 20:14; 21:8

12 Achienderera kugomba achiamba, “Na hiye malaika wa
kundi ra afuasi hiko Perigamo muandikire hivi:
‘Nina upanga wa kurya urio na maso kosi-kosi. Hebu
phundzani nagokuambirani!
13 Mimi namanya mudzi mkalao unatawalwa ni atu a
Shetani, ela bado munanigbwira kudinisa ngingingi. Hata
wakati Antipasi, shaidi wangu muaminifu, ariphoolagbwa
kpwenu mudzini, hinyo mudzi wa Shetani, tamyanikahala.
14 Ela muna utu ambao unanisononesa. Ayawenu
anjina analunga mafundzo ga Balaamu. Hiye Balaamu
ndiye ariyemfundza Balaki kuhenda Aiziraeli ahende
dambi ra kurya vitu vyolavirwa sadaka vizuka, na
kuhenda udiya.
15 Vivyo hivyo mwimwi namwi kuna ayawenu anjina
ambao analunga mafundzo ga Anikolai, na kuhenda dambi
zao. Mafundzo gao ni sawa-sawa na go mafundzo ga
Balaamu.
16 Phahi tubuni! Ela msiphotubu, nredza pha sambi
nedze niapige hinyo atu na upanga wa mwangu mromoni.
17 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni
Roho Mtakatifu. Mutu ndiyeshinda, nindamupha tuzo
ra mnyahu wa chakurya cha manna yofwitswa. Piya
nindamupha dziwe dzereru, ambaro raandikpwa dzina
dziphya. Ela takuna mutu ndiyemanya dzina hiro
siphokala iye achiyehewa dzina hiro.’ ”

Kpwa afuasi ario Thiatira

18 Kuhusu malaika wa afuasi a mudzi wa Thiatira iye
waamba hivi, “Muandikire malaika wa afuasi a Thiatira.
Iye muambe hivi,
‘Mimi ndimi Mwana wa Mlungu. Nina matso dza
jimbijimbi ra moho na nyayo za kung’ala-ng’ala dza
shaba ya kuera. Hebu phundzani nagokuambirani!
19 Namanya mambo gosi muhendago. Namanya
mendzwa yenu, kuluphiro renu, kuhumika kpwenu, na
kuvumirira mriko nako. Tsona nakuonani munahendato,
mwazidi kuriko hipho mwandzo.
20 Ela muna utu ambao unanisononesa, kpwa sababu
ya hiye mchetu Jezebeli, ambaye anadziiha nabii. Mnam-
richa anachenga atu angu na kuafundza udiya, na kurya
vyakurya vyolavirwa sadaka vizuka.
21 Námupha wakati akatubu dambize, ela kataki
kuricha udiya.

2:14 2:14 Isabu 22:5,7; 25:1–3; 31:16; Kumbukumbu 23:4 **2:17 2:17** Kutsama 16:14,15; 16:33,34; Johana 6:48–50; Isaya 62:2; 65:15 **2:20 2:20** 1 Afalume 16:31; 2 Afalume 9:22,30

22 Kpwa hivyo nindamtiya mashaka ambago gandamuika chitandani. Na atu osi ambao anahenda naye udiya nindaagayisa sana isiphokala ariche kuhenda mahendoge mai.

23 Tsona nindaolaga afuasie. Ndipho afuasi osi a Jesu andamanya kala mimi namanya moyo na achili za chila mutu. Chila mmwenga nindamripha kulengana na mahendoge.

24 Ela kuna anjina ko Thiatira ambao taayalunga mafundzo ga hiye Jezebeli wala taamanya go ambago anjina anaamba ni mafundzo ga ndani ga Shetani. Phahi mwimwi sindakuenjerezerani mzigo.

25 Ela gagbwireni vinono higo manono mrigo nago hadi ndiphokpwedza.

26 Aho ndioshinda na kulunga malagizo gangu hadi mwisho, nindaapha uwezo wa kutawala atu a mataifa gosi.

27 Andaatawala na usiru kuachapa fwimbo na kuavundza-vundza dza nyungu. Andaphaha uwezo dza viratu mimi nrivyohewa uwezo ni Baba.

28 Atu ndioshinda, nindaapha kombezi.†

29 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni Roho Mtakatifu.’ ”

3

Kpwa afuasi ario Saridi

1 Phahi ye mutu “Dza Mutu Yela Mlunguni” waenderera kugomba achiamba, “Hiye malaika wa kundi ra afuasi hiko Saridi muandikire hivi:

‘Mimi nina roho sabaa za Mlungu na nyenyezi sabaa. Hebu phundzani nagokuambirani! Namanya mambo gosi muhendago. Mnaonewa kala mu azima, ela mwafwa.

2 Hebu lamukani! Gafufuleni higo gosala ambago ga phephi na kufwa. Mana mahendo genu tagadzangbwefikira vira Mlungu wangu alondavyo.

3 Hebu garirikaneni higo mrigofundzwa mchigagbwira na mchikuluphira. Galungeni vinono higo na mtubu. Msipholamuka, ndakpwedza gafula, dza viratu muivi edzavyo, na tamundamanya ndakpwedza kpwenu rini bii.

4 Ela kuna afuasi achache ko Saridi ambao taagalunga higo mahendo ga dambi. Phahi andakala phamwenga

---

2:23 2:23 a Zaburi 7:9; Jeremia 17:10; **b** Zaburi 62:12 **2:26 2:26** Zaburi 2:8,9 † **2:28 2:28** Baruwa ya Phiri ya Petero 1:19 inaamba, *dza viratu kombezi ionyesavyo kukala kukacha na ni siku yanjina, ndivyo Jesu naye andakpwedza ang’ale mwehu mioyoni.* **3:3 3:3** Mathayo 24:43–44; Luka 12:39,40; Maono 16:15

nami nao andavwikpwa nguwo nyereru, mana atu hinyo
anafwaha.
5 Atu ndioshinda, andavwikpwa nguwo nyereru dza
aho. Sindafuta madzina gao bii ndani ya chitabu cha
uzima.* Nami nindaakubali mbere za Baba Mlungu na
malaikae kukala ni angu.
6 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni
Roho Mtakatifu.' "

Kpwa afuasi ario Filadelifia

7 Chisha achiamba, "Hiye malaika wa kundi ra afuasi hiko
Filadelifia muandikire hivi:
'Mimi ndiye wa haki na wa kpweli, tsona ndiye ariye na
funguwo za Daudi.† Nchifunga mryango takuna avugu-
laye, na nchivugula takuna afungaye. Hebu phundzani
nagokuambirani!
8 Mahendo genu gosi muhendago nagamanya.
Phundzani! Mino nákurichirani mryango laza, wala
takuna mutu awezaye kuufunga. Hata dzagbwe nguvu
zenu kala nchache, ela mwagbwira mafundzo gangu, wala
tamuyanikana kala mu afuasi angu.
9 Phundzani! Hara afuasi a Shetani ko sinagogini,
ambao anadziamba ni Ayahudi na mbavi sio, ana handzo,
phahi nindaahenda edze akugbwerereni maguluni. Aho osi
andamanya kala nakumendzani.
10 Sambi kpwa vira mwavumirira kama nrivyokulag-
izani, wakati wa mashaka ndigoreherwa kupima atu dunia
ndzima, mino nindakurindani.
11 Kpwa kpweli nredza vi sambi! Phahi gagbwireni vi-
nono higo manono mrigo nago, ili mutu asedze akakufu-
tani tuzo renu.
12 Mutu ndiyeshinda, nindamuhenda nguzo ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu wangu, naye kandaituluka tsona.
Chisha kpwakpwe nindaandika dzina ra Mlungu wangu
na dzina rangu dziphya. Na piya nindaandika dzina
ra mudzi wa Mlungu wangu (yani Jerusalemu mbiphya,
na mudzi uho undatserera kula mlunguni kpwa Mlungu
wangu).
13 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni
Roho Mtakatifu.' "

3:5 3:5 Kutsama 32:32–33; Zaburi 69:28; Maono 20:12; Mathayo 10:32; Luka 12:8 * **3:5 3:5** ***Chitabu cha uzima*** ni chitabu ambacho madzina ga atu a Mlungu gaandikpwa himo. **3:7 3:7** Isaya 22:22; Ayubu 12:14 † **3:7 3:7** ***Ndiye ariye na funguwo za Daudi*** manage ni, dza viratu Mfalume Daudi, Jesu naye watsambulwa atawale atu a Mlungu katika ufalume ambao Mlungu wamupha. **3:9 3:9** Isaya 43:4; 49:23; 60:14 **3:12 3:12** Maono 21:2; Isaya 62:2; 65:15

Kpwa afuasi ario Laodikia

14 Alafu achiamba, “Na hiye malaika wa kundi ra afuasi
hiko Laodikia muandikire hivi:
‘Mimi ndimi niihwaye Amina, Shahidi wa haki na
wa kpweli. Tsona viumbe vyosi vyaumbwa ni Mlungu
kutsupira mimi.‡ Hebu phundzani nagokuambirani!
15 Mimi namanya mahendo genu ni ga loho-loho. Phahi
mino nakuambirani kukala baha mkale moho, ama pepho
kabisa!
16 Ela kpwa vira muloho-loho, tamumoho wala tamu-
pepho, mino nindakuhaphikani.
17 Munaamba ati mu matajiri na muna chila chitu, hata
tamuna mutsowacho! Kumbavi tammanya rorosi, muna
mashaka ndulu ndzima! Tamdzimanya kala munafwaha
kuonerwa mbazi kpwa vira mu achiya, mu vipofu, tsona
mu vitsaha.
18 Kpwa hivyo nakuambirani mugule vitu vivi kula
kpwangu: Zahabu nono ya zosi ili mkale matajiri, kandzu
nyereru mvwale ili mzibe vitsaha vyenu, na muhaso wa
kutiya matsoni ili muone.
19 Mimi nkudemurira na kutiya adabu atu niamendzao.
Phahi kalani na chadi, na mriche dambi.
20 Hebu phundzani! Mino niimire mryangoni ninapiga
hodi. Mutu ndiyenisikira achinivugurira, nindainjira
mwakpwe nyumbani na hurye hosi.
21 Mutu ndiyeshinda, nindamruhusu kusagala nami
chihi changu cha chifalume, dza vivyo nami nrivyoshinda
nchisagala na Baba chihiche cha chifalume.
22 Mwenye masikiro naasikire higa muambirwago ni
Roho Mtakatifu.’ ”

4

Mlungu anaabudiwa ko mlunguni

1 Bada ya higo, nátsupha matso nahenda hivi, nchiona
mryango u laza mlunguni! Alafu nchisikira iratu sauti dza
ya gunda yonigombekeza kpwandza ichiamba, “Ndzo hiku
dzulu, ili nikuonyese mambo ambago ni lazima gahendeke
badaye.”
2 Gafula vivi nchikala ninalongozwa ni Roho, na phapho
nchiona chihi cha chifalume ko mlunguni. Na iye achis-
agariraye

3:14 3:14 Misemo 8:22 ‡ **3:14 3:14** Mana yanjina ni mtawala wa viumbe vyosi vya Mlungu. **3:19 3:19** Misemo 3:12; Aeburania 12:6 **4:2 4:2** Ezekieli 1:26–28; 10:1

3-4 kala anameka-meka dza dziwe zuri ra rangi ya
kodza itsi na ya kundu. Chihi hicho kala chikazun-
gulukpwa ni likore rong'ala-ng'ala phamwenga na vihi
vyanjina mirongo miiri na vine vya chifalume. Nao okala
akasagarira vihi hivyo kala ni atumia mirongo miiri na a
ne okala akavwala nguwo nyereru na viremba vyopambwa
na zahabu.
5 Hicho chihi cha chifalume kala chinalavya limeme na
mngurumo wa chiguruguru. Mbereze kala phana taa sabaa
ziakazo ambazo kala ni zira roho sabaa za Mlungu.
6 Hipho mbere za chihi kala phana utu dza bahari ya
chilolo, avi ni dziwe ra kung'ala-ng'ala.
Hipho kahi-kahi kuzunguluka chihi cha chifalume kala
phana viumbe vine. Navyo kala vina matso chila phatu.
7 Chiumbe cha kpwandza kala ni dza simba, cha phiri kala
ni dza ndzau, cha hahu kala china sura dza mutu, nacho cha
ne kala ni dza kozi riurukaro.
8 Hivyo viumbe vine, chila chimwenga kala china mapha
sita. Nago mapha kala gana matso chila phatu. Kala
vinaimba usiku na mutsi bila ya kunyamala, nao wira
wenye kala ni hinyu:
"Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu Zosi,
ni mtakatifu tsetsetse!
Wakalako, ariyeko, na ndiyekalako,
wakati wosi iye ni mtakatifu tsetsetse!"
9 Vira viumbe vine kala vinamtogola, kumuishimu na
kumshukuru hiye asegereye chihi cha chifalume, na aishiye
hata kare na kare.
10 Chila wakati Mlungu kala anatogolwa ni vira viumbe,
hinyo atumia mirongo miiri na a ne kala achimgbwerera
mbereze na kumuabudu aishiye hata kare na kare. Nao
kala achitsupha viremba vyao mbere za chira chihi cha
chifalume na kuno anaamba hivi:
11 "Bwana na Mlungu wehu, unafwaha kutogolwa,
kuishimiwa na kukala na uwezo wosi.
Mana uwe ndiwe yeumba vitu vyosi,
navyo vyaumbwa na vinaishi kpwa kumendzako."

5

Chitabu na Mwana ng'ondzi

1 Alafu nátsupha matso mkpwono wa kulume wa yuya
asegereye chihi cha chifalume, na nchiona chitabu. Nacho

4:5 4:5 Kutsama 19:16; Maono 1:4; 8:5; 11:19; 16:18; Ezekieli 1:13; Zakariya 4:2 **4:6 4:6** Ezekieli 1:22 **4:6 4:6** Ezekieli 1:5–10; 10:14 **4:8 4:8** Ezekieli 1:18; 10:12; Isaya 6:2–3 **5:1 5:1** Ezekieli 2:9–10; Isaya 29:11

kala chikaandikpwa kosi-kosi, tsona kala chikafungbwa na
ukaka mwatu sabaa.
2 Chisha nchiona malaika wa nguvu sana anagomba na
hoyo, kuuza, “Ni ani ambaye anafwaha kugandula ukaka
hinyu na kuvugula chitabu hichi?”
3 Ela takuna mutu hiko mlunguni, duniani, wala kuzimu
yekala anafwaha kuchivugula na kuchisoma.
4 Phahi nárira sana kpwa sababu takuyaphahikana yeyesi
ambaye anafwaha kuchivugula wala kuchisoma.
5 Ndipho mmwenga wa hara atumia achiniamba,
“Usirire! Hebu lola! Simba wa Mbari ya Juda,* na ambaye
ni chivyazi chikulu cha Mfalume Daudi, washinda. Kpwa
hivyo anaweza kugandula ukaka mwatu sabaa mwa hicho
chitabu na kuchifwenula.”
6 Alafu hipho kahi-kahi phokala na chihi cha chifalume,
náona Mwana ng’ondzi aimire. Naye kala akazungulukpwa
ni viumbe vine na hara atumia mirongo miiri na ane. Kala
uchimuona hiye Mwana ng’ondzi avi akaolagbwa. Kala ana
pembe sabaa na matso sabaa, na higo matso kala ni zira
roho sabaa za Mlungu zokala zikahumwa chila phatu dunia
ndzima.
7 Phahi yuya Mwana ng’ondzi wakpwendahala chira
chitabu kula mkpwono wa kulume wa yuya yekala asegere
chihi cha chifalume.
8 Ariphohala chira chitabu, vira viumbe na hara atumia
amgbwerera maguluni. Nao chila mmwenga kala ana
ngephephe na ndzele ya zahabu tele ubani, ambao kala ni
mavoyo ga atu a Mlungu.
9 Hivyo amuimbira wira muphya ye Mwana ng’ondzi
okala unaamba:
“Uwe unafwaha kuchihala hicho chitabu
na kugandula ukakawe.
Mana uwe watsindzwa na uchimgurira Mlungu
atu a tsi zosi na chila kabila dunia ndzima na mlatsoo.
10 Uwe waahenda akale amwenga a ufalume wa Mlungu
na akale alavyadzi-sadaka kumuhumikira,
nao andatawala duniani dza afalume.”
11 Alafu nátsupha matso, nchiona malaika anji sana,
maelufu na maelufu, hata achikala taaolangika. Na hinyo
malaika kala akazunguluka chira chihi cha chifalume, vira
viumbe na hara azehe.
12 Nchiasikira anaimba na hoyo, anaamba:
“Hiye Mwana ng’ondzi ariyetsindzwa, nguma ni yakpwe,

5:5 5:5 Mwandzo 49:9; Isaya 11:1,10 * **5:5 5:5** Chitabu cha Mwandzo 49:9 mbari ya Juda inaihwa simba, na Mfalume Daudi ala Juda. **5:6 5:6** Isaya 53:7; Zakariya 4:10 **5:8 5:8** Zaburi 141:2 **5:9 5:9** Zaburi 33:3; 98:1; Isaya 42:10 **5:10 5:10** Kutsama 19:6; Maono 1:6 **5:11 5:11** Danieli 7:10

anafwaha kuishimiwa na kutogolwa,
mana utajiri wosi na marifwa ni gakpwe,
piya uwezo wosi ni wakpwe.”
13 Hipho, násikira viumbe vyosi hiko mlunguni, duniani,
kuzimu na baharini vinaimba chivyamwenga,
“Iye asagalaye chihi cha chifalume,
na ye Mwana ng’ondzi,
naatogolwe, aishimiwe,
ahewe nguma na uwezo hata kare na kare.”
14 Na vira viumbe vine vyakubali vichiamba, “Amina!” Nao
hara atumia achigbwa chimabumabu na achiabudu.

6

Mwana ng’ondzi anagandula ukaka

1 Chisha nchiona hiye Mwana ng’ondzi anagandula hura
ukaka wa kpwandza. Alafu chiumbe chimwenga chakota
kululu avi ni sauti ya chiguruguru, achichiamba, “Tuluka!”
2 Alafu nchilola, na phapho nchiona farasi mwereru. Na
mutu dzuluye yekala anamphirika kala akagbwira uha,
naye kala akahewa chiremba cha chifalume. Mana kala
akaturya viha na kala anaphiya akaturye vyanjina.
3 Hiye Mwana ng’ondzi wagandula ukaka wa phiri.
Ndipho nchisikira chira chiumbe cha phiri chinaamba,
“Tuluka!”
4 Phahi phatuluka farasi wanjina ambaye kala a kundu.
Na mutu yekala dzuluye anamphirika wahewa upanga
mkpwulu na uwezo wa kureha viha duniani, ili atu aola-
gane.
5 Ndipho Mwana ng’ondzi wagandula ukaka wa hahu,
nami nchisikira chira chiumbe cha hahu chinaamba, “Tu-
luka!” Nriphotsupha matso, náona farasi mwiru. Mutu
yekala anamphirika kala ana pishi mkpwononi.
6 Nchisikira dza sauti kula kahi-kahi ya phara phokala na
vira viumbe vine, ichiamba, “Maripho ga kutwa ndzima
gandagula pishi mwenga tu ya nganu. Na maripho ga
kutwa ndzima gandagula pishi tahu za muhama bahi. Ela
usibanange mafuha wala uchi wa zabibu.”
7 Mwana ng’ondzi ariphogandula ukaka wa ne, nchisikira
chira chiumbe cha ne chinaamba, “Tuluka!”
8 Phahi nátsupha matso nchiona farasi wa ivu-ivu. Na
hiye yekala anamphirika kala aihwa Chifo, na kuzimu
kala inamlunga-lunga phephi nyumaze. Nao kala akahewa
uwezo wa kuolaga robo ya atu duniani na viha, ndzala,
makongo na nyama a weruni.

6:2 6:2 Zakariya 1:8; 6:3,6 **6:4 6:4** Zakariya 1:8; 6:2 **6:5 6:5** Zakariya 6:2,6
6:8 6:8 Ezekieli 14:21

9 Mwana ng’ondzi wagandula ukaka wa tsano, na tsini
ya phatu pha kulavira sadaka nchiona roho za atu. Atu
hinyo osi kala akaolagbwa kpwa sababu ya kushuhudiya
atu kuhusu Jesu na kutangaza ujumbe wa Mlungu.
10 Phahi hizo roho zakota kululu zichiamba, “Bwana
wa uwezo wosi, uriye wa haki na wa kpweli, mbona
unakaa? Undaamula rini atu a dunia na kuariphiza kpwa
kuhuolaga?”
11 Ndipho chila mmwenga wa hinyo arioolagbwa wahewa
kandzu nyereru. Achiambwa agodze kpwa muda hadi
ndugu zao, yani atumishi ayawao, aolagbwe dza aho, ili
isabu yao ikamilike.
12 Chisha nchiona ye Mwana ng’ondzi anagandula hura
ukaka wa sita. Phahi tsi yasumba sana, na dzuwa
richigaluka rangi richikala dziru pipipi dza makala. Mwezi
uchikala kundu dododo dza mlatso
13 na nyenyezi zagbwa duniani, ovyo ovyo dza maembe
gazugbwago ni phuto kali.
14 Hiko mainguni kpwakundzwa dza jamvi. Myango yosi
na visuwa vyosi vyauswa mura mwatu virimo kala.
15 Alafu afalume himu duniani, na vilongozi na akulu
a viha, matajiri na atu a vyeo, phamwenga na atu osi
anjina, atumwa na ario huru, adzifwitsa pangani na mawe
ga myangoni.
16 Apiga kululu osi achiaambira hira myango na mawe,
“Hugbwerereni! Hufwitseni husedze hukaonewa ni hiye
asagalaye chihi cha chifalume wala husedze hukaona nyo
utsungu wa ye Mwana ng’ondzi.
17 Mana siku ya mateso makali kula kpwa Mlungu na
Mwana ng’ondzi ikafika! Kpwa kpweli takuna yeyesi
awezaye kuiturya.”

7

Atu a Mlungu anatiywa mola

1 Bada ya higa, náangirwa tsona, náona malaika a ne
chila mmwenga akaima pembe mwenga ya zira pembe ne
za dunia. Nao kala anazuwiya phuto kula pembe zosi ne za
dunia ili risipige kpwedza tsi kavu ama kuphiya baharini
ama kusukuma muhi wowosi.
2 Alafu nchiona malaika wanjina anapanda dzulu kula
mlairo wa dzuwa akatsukula muhuri wa Mlungu ariye

6:12 6:12 Maono 11:13; 16:18; Isaya 13:10; Joeli 2:10,31; 3:15; Mathayo 24:29; Mariko 13:24–25; Luka 21:25 **6:13 6:13** Isaya 34:4 **6:14 6:14** Maono 16:20 **6:15 6:15** Isaya 2:19,21 **6:16 6:16** Hosea 10:8; Luka 23:30 **6:17 6:17** Joeli 2:11; Malaki 3:2 **7:1 7:1** Jeremia 49:36; Danieli 7:2; Zakariya 6:5

moyo. Waakotera kululu hara malaika a ne ambao kala aka-
hewa uwezo wa kubananga tsi kavu na bahari achiamba,
3 “Godzani! Msibanange tsi kavu, bahari wala mihi hadi
hutiye mola vilanguni mwa atumishi osi a Mlungu wehu.”
4 Badaye náambirwa isabu ya atu okala akatiywa mola
wa Mlungu vilanguni. Nao osi kala ni laki mwenga elufu
mirongo mine na ne, kula mbari zosi kumi na mbiri za
Aiziraeli.
5 Atu ariotiywa mola wa Mlungu kala ni elufu kumi na
mbiri kula kpwa chila mbari. Nazo mbari zenye kala ni za
Juda, Rubini, Gadi,
6 Asheri, Nafutali, Manase,
7 Simioni, Lawi, Isakari,
8 Zabuloni, Yusufu na Benjamini.

Kundi kulu ra atu a makabila ganjina

9 Bada ya hivyo, nátsupha matso nahenda hivi, nchiona
umati mkpwulu wa atu ambao kala tauolangika, atu a tsi
zosi na chila kabila dunia ndzima, aimire mbere za chihi
cha chifalume na ye Mwana ng’ondzi. Nao kala akavwala
kandzu nyereru na kala akagbwira makandza ga mitende.
10 Achikala anapiga kululu kuno anaamba, “Wokofu ula
kpwa Mlungu wehu asagalaye chihi cha chifalume, na kpwa
Mwana ng’ondzi.”
11 Phahi malaika osi aima kuzunguluka hicho chihi cha
chifalume. Hara atumia na vira viumbe vine achigbwa
chimabumabu mbere za cho chihi achimuabudu Mlungu,
12 achiamba,
“Amina! Mlungu wehu naatogolwe, naahewe nguma.
Mshukuruni, naakale na marifwa, naaishimiwe,
tsona naakale na uwezo wosi na nguvu hata kare na
kare. Amina!”
13 Alafu mtumia mmwenga waniuza, “Hano atu
achiovwala kandzu nyereru ni ano ani? Unaamanya
alako?”
14 Nami nchimuamba, “Bwana uwe ndiwe umanyaye.”
Naye achiniamba, “Hano ni atu ambao ashinda gara mateso
makulu. Afula kandzu zao na mlatso wa yuya Mwana
ng’ondzi, na zichikala nyereru tsetsetse.
15 Ndiyo mana a mbere za chihi cha chifalume cha
Mlungu kumuhumikira usiku na mutsi ndani ya Nyumba
ya Kuvoya Mlungu. Naye Mlungu atawalaye andakala
phamwenga nao na kuarinda.
16 Nao taandakala na ndzala ama chiru tsona, wala
taandapigbwa ni dzuwa kali ama kuphya na dzoho rorosi.

7:3 7:3 Ezekieli 9:4,6 **7:14 7:14** Danieli 12:1; Mathayo 24:21; Mariko 13:19
7:16 7:16 Isaya 49:10

17 Mana Mwana ng’ondzi phara kahi-kahi ya chihi cha
chifalume andakala mrisa wao. Andaalongoza osi kuphiya
kuriko na pula za madzi ga uzima. Naye Mlungu an-
daaphangusa matsozi gao.”

8

Mwana ng’ondzi
anagandula ukaka wa sabaa

1 Phahi yuya Mwana ng’ondzi wagandula hura ukaka wa
sabaa, na hiko mlunguni kpwahurira zizizi kpwa muda wa
nusu saa.
2 Chisha nchiona hara malaika sabaa aimire mbere za
Mlungu, na chila mmwenga achihewa gunda.
3 Tsona nchiona malaika wanjina yekala akagbwira liga
ra zahabu ra kufukizira ubani. Wakpwedzaima mbere za
chihi cha chifalume, phephi na phatu pha kulavira sadaka
photengezwa na zahabu. Achihewa ubani munji alavye
sadaka atsanganye na mavoyo ga atu osi a Mlungu.
4 Ndipho hinyo mosi wa ubani phamwenga na gara
mavoyo ga atu a Mlungu gafuka kula mkpwononi mwa yuya
malaika, hadi dzulu mbere za Mlungu.
5 Badaye yuya malaika wahala makala ga moho kula
phara phatu pha kulavira sadaka, achigatiya himo ligani na
achigatsupha duniani. Alafu kuchikala na mngurumo wa
chiguruguru na limeme, na dunia ichisumba.
6 Chisha hara malaika sabaa ambao kala ana magunda
sabaa adzitayarisha kupiga magunda gao.

Malaika a ne anapiga magunda gao

7 Yuya malaika wa kpwandza wapiga gundare, ndipho
mvula ya mawe ga barafu, na moho kutsanganya na mlatso
watsuphiwa duniani. Moho uchiocha seemu mwenga ya
hahu ya dunia, uchibananga mihi na nyasi seemu hiyo.
8 Naye malaika wa phiri wapiga gundare, na kpwatuluka
utu dza mwango mkpwulu sana waakao moho. Wat-
suphiwa baharini, na seemu mwenga ya hahu ya bahari
ichigaluka mlatso.
9 Phahi viumbe vyosi seemu iyo ya baharini vyafwa, na
meli zokala seemu iyo zichivundzika-vundzika.
10 Malaika wa hahu naye wapiga gundare, na dzinyenyezi
kulu sana ragbwa kula mlunguni. Kala rinaaka dza
chimwindi, naro ragbwerera seemu mwenga ya hahu ya

7:17 7:17 Zaburi 23:1–2; Ezekieli 34:23; Isaya 25:8; 49:10 **8:3 8:3** Amosi 9:1; Kutsama 30:1,3 **8:5 8:5** Alawi 16:12; Ezekieli 10:2; Kutsama 19:16; Maono 11:19; 16:18 **8:7 8:7** Kutsama 9:23–25; Ezekieli 38:22 **8:10 8:10** Isaya 14:12

myuho, pula za madzi na mwatu mosi murimokala na madzi.
11 Hiro dzinyenyezi kala rinaihwa Utsungu, naro ragaluza seemu ya madzi gachikala utsungu. Phahi atu anji afwa kpwa sababu madzi kala ga utsungu.

12 Naye malaika wa ne ariphopiga gundare, seemu ya dzuwa, ya mwezi na ya nyenyezi zapigbwa. Hizo seemu za dzuwa, mwezi na nyenyezi zopigbwa taziyaala. Hipho seemu ya mutsi yakosa mwanga na seemu ya usiku nayo ichikosa mwanga.
13 Chisha nátsupha matso nchiona dzikozi rinauruka ko mainguni kuno rinarira rinaamba, “Shaka rani ro! Shaka rani ro! Shaka rani ro mwimwi murio duniani! Mwimwi mundamanya enye wakati gara magunda mahahu gosala ndiphopigbwa. Nao nyo malaika a tayari kugapiga vi sambi!”

9

Malaika wa tsano anapiga gundare

1 Yuya malaika wa tsano wapiga gundare, nchiona nyenyezi ikagbwa duniani kula dzulu. Nayo kala ikahewa funguwo ivugulayo dibwa riinjiraro kuzimu.
2 Ariphovugula hira kuzimu, mwatuluka dzimosi avi ni ra tanu kulu sana hata dzuwa na maingu vichikala tavioneka kpwa hura mosi.
3 Alafu mo mosini mwatuluka ndzije achimwagikana duniani. Ahewa uwezo wa kupashira na kung’ata dza viratu visuse virivyo.
4 Hinyo ndzije aambwa asiangamize nyasi wala mihi yoyosi. Kala ni atiye adabu atu ambao kala taana mola wa Mlungu mwao vilanguni.
5 Hinyo ndzije ahewa uwezo wa kutesa atu kpwa miezi mitsano bahi, ela asiaolage. Nao utsunguwe kala ni dza viratu utsungu wa kupashirwa ni chisuse.
6 Siku hizo atu andaamba baha kufwa, ela taandafwa; andaaza chifo chedze chiahale, ela chifo chindaachimbira.
7 Hinyo ndzije kala a dza viratu farasi ario tayari kuphiya vihani. Mwao vitswani avwala vihunde dza viremba vya zahabu, na nyuso zao kala zikaigana na nyuso za anadamu.
8 Nyere zao kala ni nyire dza za achetu, nago meno gao kala ni dza ga simba.

8:11 8:11 Jeremia 9:15 **8:12 8:12** Isaya 13:10; Ezekieli 32:7; Joeli 2:10,31; 3:15 **9:2 9:2** Mwandzo 19:28 **9:3 9:3** Kutsama 10:12–15 **9:4 9:4** Ezekieli 9:4 **9:6 9:6** Ayubu 3:21; Jeremia 8:3 **9:7 9:7** Joeli 2:4 **9:8 9:8** Joeli 1:6

9 Tsona vifuwani kala akavwala visibao vya chuma.
Mapha gao napho anauruka ganavuma dza viratu magari
manji ga kuvwehwa ni farasi ambago ganaphiya vihani
mairo.
10 Na michira yao kala inapashira dza viratu visuse. Na
iyo michira kala ina sumu ya kulumiza atu kpwa miezi
mitsano.
11 Mfalume wao kala ni malaika mkpwulu wa kuzimu.
Hiye malaika Chieburania aihwa Abadoni na Chiyunani
anaihwa Apolioni, manage ni "M'banangi."*
12 Shaka ra kpwandza rikasira, ela manyani kukala bado
kuna mashaka mairi garedza.

Malaika wa sita anapiga gundare

13 Alafu yuya malaika wa sita wapiga gundare. Nchisikira
sauti inagomba kula zira pembe ne za phatu pha kufukizira
ubani. Phatu phapho kala phakatengezwa na zahabu na
phachikala mbere za Mlungu.
14 Iyo sauti yagomba na hiye malaika wa sita yekala na
gundare mkpwononi, ichiamba, "Avuguleni hinyo malaika
a ne ariofungbwa hiko muho mkpwulu wa Yufurati."
15 Hinyo malaika a ne avugulwa ili aolage seemu mwenga
ya hahu ya atu osi duniani. Kala akaikpwa tayari kpwa
wakati uho, saa iyo na siku iyo na mwezi hinyo-hinyo na
mwaka hinyo-hinyo.
16 Na kpwakpwedza majeshi manji apandao farasi,
nchisikira kukala jumula yao kala ni milioni magana mairi.
17 Pho wakati náonyeswa higo maono, hinyo okala
anaphirika farasi kala akavwala visibao vya moho vi-
fuwani, vya rangi ya kundu dododo, buluu na mandano.
Nchiona vitswa vya hara farasi kala ni dza vitswa vya
simba. Milomo yao kala inatuluka jimbijimbi ra moho, mosi
na unga wa chibiriti.†
18 Seemu mwenga ya hahu ya anadamu aolagbwa ni gara
mashaka mahahu gorehwa ni jimbijimbi ra moho, mosi na
unga wa chibiriti kula kpwa milomo yao.
19 Hara farasi, nguvu zao kala zi milomoni na piya
michirani. Mana michira yao kala ni dza nyoka zenye
vitswa vya kulumizira atu.
20 Anadamu ambao taayafwa na gara mashaka gopiga
atu, taayatubu akaricha kuabudu vizuka arivyovitengeza
enye. Kpwa hivyo taayaricha kuabudu pepho na vizuka

9:9 9:9 Joeli 2:5 * **9:11 9:11** Luga ya mwandzo inaamba, *na Chiyunani aihwa Apolioni.* Mana ya madzina higa mairi ni sawa. **9:13 9:13** Kutsama 30:1–3 † **9:17 9:17** ***Unga wa chibiriti*** ni unga ambao uchigbwira moho unaaka sana. **9:20 9:20** Zaburi 115:4–7; 135:15–17; Danieli 5:23

arivyotengeza na zahabu, feza, shaba, mawe na mbao. Na
hata vitu vyosi vivi ni vitu ambavyo taviona, tavisikira wala
tavinyendeka.
21 Tsona taayatubu akaricha kuolagana, taayaricha utsai,
kuricha udiya wala wivi.

10

Malaika yekala na chitabu chidide

1 Gariphosira higo, náona malaika wanjina wa uwezo
anatserera kula mlunguni. Hiye malaika kala akazungu-
lukpwa ni ingu na dzulu ya chitswache kala phana likore.
Usowe kala unang'ala dza dzuwa, na maguluge kala ni dza
nguzo ziakazo moho.
2 Kala ana chidzitabu mkpwononi ambacho kala
chikafwenulwa. Waima chigulu chimwenga baharini
na chanjina tsi kavu,
3 achiiha na kululu avi ni simba anaye nguruma. Yuya
malaika ariphoiha, chiguruguru chajibu kpwa kubanda
kano sabaa.
4 Chiguruguru chiriphojibu, kala nalonda kuandika gara
chigogombwa ni chiguruguru, ela kuchituluka sauti kula
mlunguni ichiamba, "Higo maneno ga chiguruguru usi-
gaandike, ni siri!"
5 Chisha yuya malaika ambaye kala akaima chigulu
chimwenga baharini na chanjina tsi kavu achigolosa mkp-
wonowe wa kulume dzulu mlunguni.
6 Waapa kpwa dzina ra Mlungu aishiye hata kare na kare
na ambaye waumba dzulu mlunguni, duniani, baharini na
viumbe vyosi virivyo ndani yao. Achiamba, "Wakati wa
kugodzera ukasira.
7 Ela hiye malaika wa sabaa ndiphopiga gundare,
Mlungu andakamilisha mpangowe wa siri sawa na viratu
arivyoatangazira atumishie, ambao ni manabii."
8 Alafu hira sauti kula mlunguni yaniiha tsona, ichini-
amba, "Phiya ukahale chira chidzitabu chofwenulwa.
Chidzitabu hicho undachiphaha mkpwononi mwa yuya
malaika aimireye chigulu chimwenga baharini na chanjina
tsi kavu."
9 Phahi náphiya na nchendamuamba aniphe chira chidz-
itabu, naye achiamba, "Hichi! Hala urye. Mwako mromoni
chindakala mtswano dza asali, ela mo ndanini chindakala
utsungu."

10:5 10:5 Kutsama 20:11; Kumbukumbu 32:40; Danieli 12:7; Amosi 3:7 **10:8 10:8** Ezekieli 2:8—3:3

10 Náchihala chira chidzitabu kula mkpwononi mwa yuya
malaika na nchichirya. Kala chimtswano dza asali, ela
nriphochimiza himo ndanini chakala utsungu.
11 Chisha nchiambwa, “Ni lazima utabiri tsona kuhusu atu
a tsi nyinji na mataifa ganjina manji, na kuhusu afalume
ao.”

11

Mashaidi airi a Mlungu

1 Chisha nchihewa mwandzi chikale chigongo cha
kupimira, nchiambwa, “Phiya ukapime Nyumba ya Kuvoya
Mlungu na phatu pha kulavira sadaka, na uolange atu osi
aabuduo himo.
2 Ela usipime muhala wa iyo Nyumba ya Kuvoya Mlungu,
mana hinyo muhala warichirwa atu asiojali Mlungu. Nao
andavyoga-vyoga mudzi wa Mlungu miezi mirongo mine na
miiri,
3 yani muda wa siku elufu mwenga magana mairi
na mirongo sita. Na kundakpwedza mashaidi angu
airi ambao nindaapha uwezo wa kutabiri siku hizo zosi
kuno anasononeka kpwa sababu ya mudzi wa Mlungu
kubanangbwa.”*
4 Hinyo mashaidi airi ni mizaituni miiri na miyo miiri
ya kuikira taa, ambazo nkukala mbere za Bwana Mlungu
atawalaye dunia.
5 Mutu yeyesi achitaka kualumiza andaolagbwa ni moho
ulao mwao miromoni. Mutu dza hiye, ni lazima aolagbwe
dza hivyo.
6 Hara mashaidi airi ana uwezo wa kuzuwiya mvula
isinye wakati anatabiri. Na wakati wowosi ndiotaka,
anaweza kugaluza madzi kukala mlatso na kureha mashaka
ga aina yoyosi himu duniani.
7 Ela hinyo mashaidi achimala kutangaza ujumbe wa
Mlungu, dzinyama ra kutisha risagalaro dibwa ra china
rindazuka redze ripigane nao na riaturye tsona riaolage.
8 Na hizo nyufu zao zindarichwa barabara ya mudzi mkp-
wulu, ambako Bwana wao wakotwa misumari msalabani.
Na mudzi hinyo kpwa chiroho ni dza mudzi wa Sodoma na
tsi ya Misiri.

11:1 11:1 Ezekieli 40:3; Zakariya 2:1–2 **11:2 11:2** Luka 21:24 * **11:3 11:3** Chiyunani chinaamba, *Kuno akavwala magunia.* **11:4 11:4** Zakariya 4:3,11–14 **11:6 11:6** 1 Afalume 17:1; Kutsama 7:17–19; 1 Samueli 4:8 **11:7 11:7** Danieli 7:7,21; Maono 13:5–7; 17:8 **11:8 11:8** Isaya 1:9–10

9 Atu a tsi zosi na kabila na chila luga dunia ndzima
andalola hizo nyufu za hara mashaidi airi siku tahu na
nusu. Takuna mutu ndiyeruhusiwa kuazika hara mashaidi.
10 Kpwa sababu ya aho mashaidi kufwa, atu osi duniani
andahererwa na ahende karamu na kuphana zawadi.
Andahenda hivi mana hara mashaidi ayuga sana atu
asiomkuluphira Mlungu himu duniani.
11 Ela bada ya hizo siku tahu na nusu, Mlungu achiavu-
vurira pumuzi za uhai nao achikala moyo, na osi arioaona
atishirwa sana.
12 Badaye hinyo mashaidi airi asikira kululu kula mlun-
guni rinaamba, "Ndzoni hiku dzulu!" Phahi achiuruka
kuphiya mlunguni ndani ya ingu kuno maadui gao analola.
13 Phapho hipho dunia ichisumba sana hata ichibananga
seemu mwenga ya kumi ya mudzi wosi. Atu elufu sabaa
achifwa, na anjina osi ariosala achitishirwa na achimtogola
Mlungu akalaye dzulu mlunguni.
14 Phahi hiro shaka ra phiri richikala rikasira! Ela vi
sambi bado ra hahu ambaro naro tarikure.

Malaika wa sabaa anapiga gundare

15 Phahi yuya malaika wa sabaa wapiga gundare. Alafu
násikira sauti za kululu hiko mlunguni, ambazo kala
zinaamba, "Uwezo wa kutawala dunia ukahalwa ni Bwana
Mlungu wehu na hiye Ariyetsambulwa Kuokola Atu. Naye
andatawala hata kare na kare."
16 Phahi hara atumia mirongo miiri na ane, ambao kala
asegere mwao vihini mbere za Mlungu, agbwa chimabum-
abu achimuabudu Mlungu
17 na kuno anaamba,
"Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu Zosi,
uriyekalako hangu mwandzo na hata vivi u kuko,
hunakushukuru mana ukahumira uwezoo mkpwulu
na sambi unatawala.
18 Atu a mataifa ganjina asiokujali akuzira,
nawe wakati wa kuriphiza ukafika.
Sambi ni wakati wa atu a kufwa aamulwe.
Ndio wakati wa kuatuza atumishio manabii,
na atuo osi ariokuogopha,
ario na vyeo na asiokala na vyeo.
Na ndio wakati wa kubananga
atu osi ambao abananga dunia."
19 Alafu mryango wa kuinjirira Nyumba ya Kuvoya
Mlungu wasendulwa, na Sanduku ra Chilagane kala ri

11:11 11:11 Ezekieli 37:10 **11:12 11:12** 2 Afalume 2:11 **11:13 11:13** Maono 6:12; 16:18 **11:15 11:15** Kutsama 15:18; Danieli 2:44; 7:14,27 **11:18 11:18** Zaburi 2:5; 110:5; 115:13 **11:19 11:19** Maono 8:5; 16:18,21

mumo. Nchiona limeme na nchisikira mngurumo wa chiguruguru. Dunia yasumba na kuchikala na mvula ya mawe makulu ga barafu.

12

Mchetu na Shetani

1 Phahi hiko mlunguni kpwatuluka chilinje cha kpwaangalaza. Kuko kala kuna mchetu ambaye kala akavwala dzuwa, nao mwezi kala u tsini ya maguluge. Piya kala akavwala chiremba cha chifalume cha nyenyezi kumi na mbiri.
2 Mchetu hiye kala akaandzwa ni ndani ya uvyazi hata achikala anarira kpwa utsungu.
3 Badaye ko mlunguni kuchituluka chilinje chanjina cha kpwaangalaza. Náona dzoka kulu ra rangi ya kundu, na richikala na vitswa sabaa, pembe kumi, na chila chitswa chichikala na chiremba.
4 Ro dzoka kpwa kuzungulusa mchirawe, raphyera seemu mwenga ya hahu ya nyenyezi richizitsupha duniani. Richidziimisa mbere za yuya mchetu yekala a phephi kudzivugula ili rimurye ye mwana achivyalwa.
5 Phahi yuya mchetu wadzivugula mwana mlume ambaye kala andatawala mataifa ganjina gosi ga dunia na uwezo mkpwulu. Ela ye mwanawe wavwatulwa achiphirikpwa kpwa Mlungu yekala akasagarira chihiche cha chifalume.
6 Yuya mchetu wachimbirira weruni ambako Mlungu kala akamtengezera phatu ili atundzwe siku elufu mwenga magana mairi na mirongo sita.
7 Chisha kuchizuka viha kuko mlunguni. Malaika mkpwulu aihwaye Mikaeli na malaikae apigana na ro dzoka na malaikae.
8 Ela ro dzoka na malaikae ashindwa na achikala taana nafwasi tsona hiko mlunguni.
9 Kpwa hivyo riro dzoka richitsuphiwa duniani. Naro ndiro rira dzoka ra kare riihwaro Ibilisi au Shetani richengaro atu osi ahende dambi. Richitsuphiwa duniani phamwenga na malaikae.
10 Chisha nchisikira sauti kulu kula mlunguni yoamba, “Vivi wokofu, nguvu, ufalume wa Mlungu wehu na mamlaka ga Masihiwe gakafika. Kpwa sababu hiye Shetani ariyekala mbere za Mlungu kushitaki atumishi ayawehu usiku na mutsi vivi sambi wazolwa hiko mlunguni.

12:3 12:3 Danieli 7:7 **12:4 12:4** Danieli 8:10 **12:5 12:5** Isaya 66:7; Zaburi 2:9 **12:7 12:7** Danieli 10:13,21; 12:1; Juda 1:9 **12:9 12:9** Mwandzo 3:1; Luka 10:18 **12:10 12:10** Ayubu 1:9–11; Zakariya 3:1

11 Kpwa sababu ya milatso ya Mwana ng’ondzi
yomwagbwa na ushaidi wao ariolavya, aho aweza
kumshinda Shetani. Mana akala tayari kufwa kpwa sababu
ya kumkuluphira Jesu.
12 Kpwa hivyo hererwani, mwimwi mosi muishio hiko
dzulu mlunguni! Ela shaka hiro dunia na bahari mana
Shetani akatsuphiwa kuko tsini mriko. Vivi akatsukirwa
sana, sababu akamanya kukala sikuze chizosala ni chache.”
13 Ro dzoka ririphoona rikatsuphiwa duniani, ramuindza
yuya mchetu yekala akadzivugula mwana wa chilume.
14 Ela Mlungu wamupha yuya mchetu mapha mairi dza
ga dzikozi, ili aurukire kuphiya ko weruni kpwatu ambako
Mlungu kala akamtengezera, akakale kure na dzoka. Kuko
kala andatundzwa kpwa zo siku elufu mwenga magana
mairi na mirongo sita.
15 Ro dzoka richilavya madzi manji dza muho kula
mwakpwe kanwani ili gamhale yuya mchetu na kumuhosa.
Gara madzi gachimlunga-lunga,
16 ela tsi ichimterya ye mchetu. Tsi yakatika nyari na
madzi gosi kula kanwani mwa rira dzoka gachiinjira mo
ndani.
17 Higo gahenda rira dzoka rimzire yuya mchetu na
richendapigana na ana anjina a yuya mchetu ariosala. Atu
aho ni aratu alungao shariya za Mlungu na kushuhudiya
kuhusu Jesu.
18 Chisha ro dzoka richiima kanda-kanda ya bahari.

13

Madzinyama mairi

1 Chisha nchiona dzinyama rinatuluka kula baharini.
Naro kala rina vitswa sabaa na pembe kumi, na chila pembe
kala ikavwikpwa chiremba. Na dzulu ya chila chitswa kala
chikaandikpwa dzina ra kumkufuru Mlungu.
2 Dzinyama hiro roriona kala rikaigana na tsui, ela
maguluge kala ni dza ga dubu na mlomowe kala ni dza wa
simba. Naro dzoka richiripha rira dzinyama nguvuze, chihi
cha ufalumewe na uwezo munji.
3 Chitswa chimwenga chaonekana avi china chironda cha
chirema, ela chichikala chikaphola hata ni kuphyu. Nao atu
osi duniani aangalazwa ni hiro dzinyama phahi achirilunga
achikala afuasie.
4 Atu aabudu ro dzoka kpwa vira kala rikaripha rira
dzinyama uwezowe wa kutawala. Tsona achiabudu ro

12:14 12:14 Danieli 7:25; 12:7 **13:1 13:1** Danieli 7:3; Maono 17:3,7–12 **13:2 13:2** Danieli 7:4–6

dzinyama kuno anaamba, “Taphana ariye na uwezo dza ro
dzinyama, wala taphana awezaye kurishinda.”

5 Ro dzinyama richihewa ruhusa ya kudzitogola na ku-
gomba maneno ga kumkufuru Mlungu. Richihewa uwezo
wa kutawala miezi mirongo mine na miiri.
6 Ndipho ro dzinyama richiandza kumkufuru Mlungu
kpwa kuifya dzinare na ko kpwakpwe mlunguni akalako,
yani osi amuabuduo kuko.
7 Richihewa ruhusa ya kupigana na atakatifu a Mlungu
na kuashinda. Piya richihewa uwezo wa kutawala atu a tsi
zosi na chila kabila dunia ndzima.
8 Atu osi dunia ndzima andaabudu ro dzinyama, yani osi
ambao madzina gao tagayaandikpwa chitabu cha uzima
kabila ya dunia kuumbwa. Chitabu hicho kala ni cha ye
Mwana ng’ondzi ariyeolagbwa.
9 Phahi ariye na masikiro naasikire.

10 Mutu yeyesi yepangirwa kuhalwa mateka, ni lazima
akale mateka. Na yepangirwa kuolagbwa na upanga,
ni lazima aolagbwe na upanga. Phahi atu a Mlungu
analondwa avumirire na kudina kukuluphira wakati wa
mateso dza hinyu.

11 Chisha náona dzinyama ranjina rotsembuka kula mt-
sangani. Dzinyama riro kala rina pembe mbiri avi ni za
Mwana ng’ondzi, ela kala rinagomba na sauti dza ya rira
dzoka.
12 Dzinyama riri naro rahumira uwezo wosi wa rira
dzinyama rotuluka kula baharini, na richihumira hinyo
uwezo kpwa sababuye. Riro dzinyama rola mtsangani
ralazimisha dunia yosi na atu osi aishio mumo aabudu ro
dzinyama ra kpwandza rokala na chironda cha chirema
chirichophola.
13 Ro dzinyama ra phiri rahenda vilinje vya ajabu, hata
kuhenda moho ugbwe kula mlunguni hadi duniani na chila
mutu achiona.
14 Na kpwa vira rahewa uwezo wa kuhenda vilinje kpwa
ajili ya rira dzinyama ra kpwandza, rachenga atu osi aishio
duniani. Raambira atu atsonge chizuka kpwa kuishimu
rira dzinyama ra kpwandza rolumizwa na upanga, ela
richienderera kuishi.
15 Ro dzinyama ra phiri rahewa uwezo wa kuvuvurira
pumuzi za uzima cho chizuka ili chipate kugomba. Na cho
chizuka chalagiza atu osi ariorema kuchiabudu aolagbwe.

13:5 **13:5** Danieli 7:8,25; 11:36 **13:7** **13:7** Danieli 7:21 **13:8** **13:8** Zaburi 69:28 **13:10** **13:10** Jeremia 15:2; 43:11

16 Piya ralazimisha atu osi, ario na vyeo na asiokala na
vyeo, matajiri na achiya, ario huru na atumwa, atiywe mola
mikono ya kulume ama vilanguni.
17 Mana mutu bila ya kutiywa mola kandaweza kugula
ama kuguza. Mola uhu ni dzina ra ro dzinyama, ama ni
jumula ya harufu zosi za dzinare.
18 Kpwa hivyo dzambo riri rinalonda marifwa galago
kpwa Mlungu ndipho mutu amanye higa. Mutu ariye na
marifwa naatale isabu ya dzinyama riro, sababu ni isabu
ya chibinadamu. Isabuye ni magana sita mirongo sita na
sita (666).

14

Mwana ng'ondzi na atue

1 Chisha nátsupha matso nchiona Mwana ng'ondzi aimire
dzulu ya Mwango wa Sayuni phamwenga na atu laki
mwenga elufu mirongo mine na ne. Aho kala akaandikpwa
dzina ra Mwana ng'ondzi na ra Ise vilanguni.
2 Nchisikira sauti kula mlunguni ambayo yavuma dza
madzi manji gajerago na nguvu maweni, na yakala kulu dza
ya chiguruguru. Tsona yo sauti yasikirika dza atu apigao
ngephephe.
3 Aho atu laki mwenga elufu mirongo mine na ne
kala aimire mbere za chihi cha chifalume, na mbere za
viratu viumbe vine vyokala moyo na aratu azehe. Kala
anaimba wira muphya, na taphana mutu wanjina yeweza
kudzifundza wira hinyo isiphokala aratu atu ariokombolwa
kula duniani.
4 Atu aha ni aratu alungao Mwana ng'ondzi kokosi
aphiyako, na ni atu ambao kala taadzangbwedzitiya najisi
kpwa kuonana chimwiri na achetu. Atu aho akombolwa
kula kpwa anadamu, nao achilaviwa kama sadaka ya
mavuno ga mwandzo kpwa Mlungu na Mwana ng'ondzi.
5 Nao taayagomba handzo, wala taana lawama yoyosi.

Malaika ahahu analavya ujumbe wa Mlungu

6 Chisha nchiona malaika wanjina anauruka ko mainguni.
Malaika hiye kala ana ujumbe mnono wa kare na kare
kuambira atu akalao duniani, atu a tsi zosi na chila kabila
dunia ndzima.
7 Phahi hiye malaika wakota kululu achiamba, "Muo-
gopheni Mlungu na kumtogola iye, mana wakatiwe wa
kuhukumu atu ukafika. Piya muabuduni iye yeumba
mlunguni, tsi, bahari, na pula za madzi."

14:1 14:1 Ezekieli 9:4; Maono 7:3 **14:5 14:5** Zefania 3:13

8 Chisha phakpwedza malaika wa phiri yelungana na
wa kpwandza. Achiamba, “Mudzi mkpwulu wa Babeli
ukagbwa tse! Mudzi uriohenda atu a makabila ganjina
gosi duniani anwe chikombe cha uchi mufu wa udiyawe,
ukagbwa.”
9 Chisha phachitsembuka malaika wa hahu yelungana na
hara anjina. Naye piya wakota kululu, achiamba, “Atu osi
ndioabudu ro dzinyama na chizukache, na kutiywa mola
vilanguni ama mikononi,
10 andatiywa adabu ni Mlungu. Adabu iyo indakala
kali dza uchi mufu ambao taukabiganywa, na Mlungu
mwenye andaajerera ndani ya chikombe cha tsukizize
aunwe. Mlungu andaatiya hinyo atu ndani ya moho mkali
sana wa chibiriti, ili ateswe mbere za malaika atakatifu na
mbere za Mwana ng’ondzi.
11 Na moho ndiotiywa, mosiwe undafuka kuphiya mlun-
guni hata kare na kare. Hinyo atu aabuduo ro dzinyama na
chizukache, yani ario na mola wa dzinare, andachesa na
kusinda bila ya kuoya.”
12 Kpwa hivyo, atu a Mlungu alungao malagizoge na
kumkuluphira Jesu, avumirire na adinise kumkuluphira.
13 Nchisikira sauti kula mlunguni yogomba ichiamba,
“Andika higa: Kuandzira vivi sambi, atu osi andaajaliwa
afwao kuno anamkuluphira Jesu.” Chisha Roho Mtakatifu
achiamba, “Ehe, andajaliwa sana. Bada ya kazi yao ngumu
andapata kuoya, mana andatuzwa kpwa mahendo gao
manono.”
14 Náunula uso kulola dzulu, nchiona ingu dzereru. Dzulu
ya ro ingu kala phasegere mutu “dza Mutu Yela Mlun-
guni.” Mutu hiye kala akavwala chiremba cha chifalume
chotengezwa na zahabu, na mkpwononi kala akagbwira
rumu ra kurya sana.
15 Na phachituluka malaika kula Nyumba ya Kuvoya
Mlungu. Naye achedzakota kululu kumuambira yuya kala
asegere dzulu-dzulu ya ingu, “Mavuno ga dunia ga tayari
na wakati wa kuvuna ukafika, kpwa hivyo andza kuvuna
na ro rumuro.”
16 Phahi ye mutu kala asegere inguni achiandza kuvuna,
na dunia yosi ichivunwa.
17 Gago gariphotsapa nchiona malaika wanjina anatuluka
kula Nyumba ya Kuvoya Mlungu ko mlunguni. Naye piya
kala akagbwira rumu ra kurya sana.

14:8 **14:8** Isaya 21:9; Jeremia 51:8; Maono 18:2 **14:10** **14:10** Isaya 51:17; Mwandzo 19:24; Ezekieli 38:22 **14:11** **14:11** Isaya 34:10 **14:14** **14:14** Danieli 7:13 **14:15** **14:15** Joeli 3:13

18 Badaye kuchitsembuka malaika wanjina. Malaika
hiye watuluka kula phatu pha kufukizira ubani, naye kala
anaimirira moho. Achikota kululu kumuiha yuya malaika
yekala akagbwira rumu ra kurya achimuamba, “Humira ro
rumuro kuvuna zabibu zosi dunia ndzima, mana zaivwa.”
19 Phahi hiye malaika waandza kuvuna zo zabibu za
dunia na rumure, achizitiya ndani ya phatu phapana pha
kuziminyira. Higa ganaonyesa tsukizi za Mlungu.
20 Zabibu zizo zaminywa phatu phokala kondze ya nyo
mudzi mkpwulu. Zabibu ziriphokala zinaminywa zatuluka
milatso, na milatso iyo ichikala muho ambao urewe kala
ni kilomita magana mahahu na uchikala na china cha mita
mwenga na nusu.

15

Wira wa Mwana ng’ondzi na Musa

1 Higa gariphosira, náunula matso nchiona chilinje chan-
jina cha kutisha tsona cha kpwaangalaza. Nchiona malaika
sabaa anareha mashaka sabaa ga mwisho, ambago kala
gandamarigiza tsukizi za Mlungu.
2 Na nchiona utu ambao kala ni dza bahari ya chilolo yot-
sanganywa na moho. Na phapho kanda-kanda phachikala
phaimire hara atu ambao kala akaturya rira dzinyama,
chizukache, phamwenga na isabu ya dzinare. Atu aha
kala akagbwira ngephephe mwao mikononi ambazo kala
akahewa ni Mlungu ili amuabudu.
3 Nao achiimba wira wa Mwana ng’ondzi na Musa
mtumishi wa Mlungu, uambao:
“Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu Zosi,
mahendogo ni makulu na ga ajabu.
Uwe ndiwe Mfalume wa makabila gosi duniani,
na njirazo ni za haki na za kpweli.
4 Bwana Mlungu, ni ani asiyekuogopha
na kutogola dzinaro?
Uwe macheyo ndiwe mtakatifu,
na atu a mataifa ganjina gosi andakpwedza kpwako
kukuabudu,
mana mahendogo ga haki ganaonekana wazi.”

Mbiga sabaa za tsukizi za Mlungu

5 Bada ya hipho nálola dzulu mlunguni nchiona Nyumba
ya Kuvoya Mlungu i laza, yani hema ambaro kala ni ushaidi
kama Mlungu a kuko.

14:20 **14:20** Isaya 63:3; Sonono za Jeremia 1:15; Maono 19:15 **15:3** **15:3** Kutsama 15:1 **15:4** **15:4** Jeremia 10:7; Zaburi 86:9 **15:5** **15:5** Kutsama 38:21

6 Nao hara malaika sabaa ariokala anareha mashaka
sabaa atuluka kula mumo. Malaika aho kala akavwala
nguwo nono za kung'ala-ng'ala zisizo na dowa, na kala
akadzifunga mikanda mipana yotengezwa na zahabu mwao
vifuwani.
7 Mmwenga wa hara viumbe vine waapha chila
mmwenga wa hara malaika sabaa liga ra zahabu roodzala
tsukizi za Mlungu aishiye hata kare na kare.
8 Mo ndani Mlungu achifwinika mosi kuonyesa utuku-
fuwe na uwezowe. Kpwa hivyo takuna ariyeweza kuinjira
Nyumba ya Kuvoya Mlungu tsona hadi mashaka go sabaa
ga hara malaika gariphokamilika.

16

1 Kula mo Nyumba ya Kuvoya Mlungu násikira sauti
kulu ichiambira hara malaika sabaa, "Hizo tsukizi za
Mlungu zirizo ndani ya mbiga sabaa, phiyani mkazimwage
duniani."
2 Yuya malaika wa kpwandza wahenda viratu arivyolag-
izwa. Waphiya achendamwaga zo tsukizi za Mlungu zokala
ndani ya ligare. Phapho hipho kare, atu osi ariokala na
mola na kuabudu chizuka cha ro dzinyama agbwirwa ni
vironda vyokala vinatuluza ufira na kuluma sana.
3 Chisha malaika wa phiri naye achendamwaga baharini
tsukizi zirizokala mwakpwe ligani, nago madzi gachigaluka
pipipi dza milatso ya mutu wa kufwa. Navyo viumbe vyosi
vyokala mo baharini vichifwa.
4 Malaika wa hahu naye wamwaga tsukizi zirizokala
mwakpwe ligani myuhoni, pula za madzi na mwatu mosi
murimokala na madzi, nago madzi gosi gachigaluka mi-
latso.
5 Phapho násikira malaika aimiriraye madzi anaamba,
"Mlungu Mtakatifu uriyekalako na uriyeko vivi,
uwe ndiwe haki, na uhu uamulio ni wa haki.
6 Mana atu ayi amwaga mlatso wa atakatifuo na manabiigo,
nawe Bwana undaapha milatso anwe.
Hivyo ndiyo adabu anayofwaha kuphaha."
7 Bada ya higa kusira, phapho phatu pha kufukizira
ubani phatuluka sauti ichikubali ichiamba, "Ehe, Mwenyezi
Mlungu Mwenye Nguvu Zosi, hukumuzo ni za haki na za
kpweli."
8 Malaika wa ne wamwagira dzuwa zo tsukizi za Mlungu
zokala mwakpwe ligani. Naro dzuwa richihewa uwezo wa
kuocha atu

15:8 15:8 Kutsama 40:34; 1 Afalume 8:10–11; 2 Nyakati 5:13–14; Isaya 6:4
16:2 16:2 Kutsama 9:10 **16:4 16:4** Kutsama 7:17–21; Zaburi 78:44

9 nao aochwa ni hura moho mkali. Atu amulani Mlungu
mana ndiye yekala na uwezo wa go mashaka, ela taayatubu
na kuricha dambi zao, wala taayamtogola Mlungu.
10 Malaika wa tsano naye wakpwendamwaga tsukizi za
Mlungu zokala mwakpwe ligani phenye chihi cha chifalume
cha rira dzinyama. Mara mwenga jiza richibwiningiza
ufalume wa rira dzinyama na atu achigbwa photsi na
kugala-gala kpwa utsungu.
11 Nao achimlani Mwenyezi Mlungu kpwa hura utsungu
na vira vironda arivyokala navyo, ela hata vivyo taayatubu
mahendo gao mai.
12 Malaika wa sita naye wamwaga tsukizi za Mlungu
zokala mwakpwe ligani muho mkpwulu wa Yufurati. Nago
madzige gachiuma, kpwa njira hiyo afalume kula mlairiro
wa dzuwa achikala atengezera njira ili atikanye na majeshi
gao.
13 Chisha nchiona pepho ahahu ambao kala ni dza
magula. Nago gatuluka mwenga kula mlomo wa ro dzoka,
ranjina kula mlomo wa ro dzinyama, na ranjina kula mlomo
wa ye nabii wa handzo.
14 Pepho aha kala ana uwezo wa kuhenda vilinje, na kazi
zao ni kuphiya kpwa chila mfalume duniani kuakusanya
phamwenga, ili arehe kondo siku iyo kulu ya Mlungu
Mwenye Nguvu Zosi.
15-16 Phahi hara pepho akusanya afalume osi na majeshi
gao phatu ambapho Chieburania phanaihwa Arimagedoni.
Bwana Jesu anaamba, “Phundzani, mimi ndakpwedza
gafula dza viratu muivi edzavyo bila ya kusema. Ela
waajaliwa iye achesaye matso kuika nguwoze tayari ili
asedze akanyendeka chihuphu na kuphaha waibu.”
17 Chisha malaika wa sabaa naye achimwaga tsukizi
za Mlungu zirizokala mwakpwe ligani, hewani. Nami
nchisikira sauti yogomba kululu kula chihi cha chifalume
cha iyo Nyumba ya Kuvoya Mlungu, inaamba, “Gosi
gakasira.”
18 Tsona kpwakala na limeme, na mngurumo wa chigu-
ruguru, na dunia ichisumba sana. Msumbo mkpwulu dza
hinyo taudzangbweonekana hangu mwanadamu aumbwe.
19 Ndipho mudzi mkpwulu wa Babeli uchiganyika seemu
tahu na midzi mikulu ya mataifa ganjina ichibanangbwa-
banangbwa yosi. Naye Mlungu kayayala kutiya adabu nyo

16:10 16:10 Kutsama 10:21 **16:12 16:12** Isaya 11:15 **16:15-16 16:15–16** Mathayo 24:43–44; Luka 12:39–40; Maono 3:3 **16:15-16 16:15–16** 2 Afalume 23:29; Zakariya 12:11 **16:18 16:18** Maono 8:5; 11:13,19 **16:19 16:19** Isaya 51:17

mudzi wa Babeli. Mana waulazimisha ugbwabire chikombe
cha uchi mufu wa tsukizize.
20 Tsi iriphosumba chila chisuwa chichiangamika na chila
mwango tauyaonekana tsona.
21 Mawe makulu ga barafu, gokala gana kilo mirongo
mitsano chila mwenga, gagbwerera atu kula mlunguni. Atu
achimlani Mlungu kpwa sababu ya shaka hiro ra mvula ya
mawe ga barafu, mana kala ni pigo kulu sana.

17

Mchetu mdiya

1 Mmwenga wa hara malaika sabaa ariokala na
zira mbiga wakpwedza kpwangu achedzaniamba, "Ndzo
nikuonyese yo adabu ndiyohewa yuya mdiya mkpwulu
ariyesagarira madzi manji.
2 Afalume a dunia azinga naye, na atu a dunia nao akala
akaayuswa ni nyo udiyawe dza mutu achiyelewa uchi."
3 Phahi Roho Mtakatifu wanitsererera, naye malaika
achinilongoza hadi ko weruni. Nriphofika hiko náona
mchetu asegere dzulu ya dzinyama ra rangi ya kundu.
Naro kala rina vitswa sabaa na pembe kumi, tsona kala
rikaodzala madzina manji ga kumkufuru Mlungu.
4 Mchetu hiye kala akavwala nguwo za rangi ya zambarau
na rangi ya kundu. Tsona kala akadzipamba na lulu
na zahabu na vingojo-ngojo vya gali sana. Mwakpwe
mkpwononi kala akagbwira chikombe cha zahabu ambacho
kala chikaodzala vitu vikolo vya nyo udiyawe.
5 Na phakpwe chilanguni kala phakaandikpwa dzina
ambaro manage kala ikafwitsika. Dzina renye ni hiri:

MUDZI MKPWULU WA BABELI
MAYO WA ADIYA OSI
NA WA VITU VIKOLO HIPHA DUNIANI.

6 Chisha nchimuona ye mchetu akalewa kpwa kunwa
milatso ya atakatifu a Mlungu; atu ambao aolagbwa kpwa
sababu ya kushuhudiya kuhusu Jesu. Nami nriphomuona
náangalala sana.
7 Ela ye malaika achiniuza, "Kpwa utu wani ukaangalala?
Godzera nikuambire siri ya yuya mchetu na ya ro dzinyama
achiropanda ririro na vitswa sabaa na pembe kumi.
8 Ro dzinyama uchiroriona kala rinaishi ela vivi rafwa.
Vivi ro dzinyama ri phephi na kutuluka kula kuzimu, ela

16:20 16:20 Maono 6:14 **16:21 16:21** Kutsama 9:23; Maono 11:19 **17:1 17:1** Jeremia 51:13 **17:2 17:2** Isaya 23:17; Jeremia 51:7 **17:3 17:3** Maono 13:1 **17:4 17:4** Jeremia 51:7 **17:8 17:8** Danieli 7:7; Maono 11:7; Zaburi 69:28

Mlungu andariangamiza. Na atu osi duniani ambao madzina gao tagayaandikpwa ndani ya chitabu cha uzima kabila ya kuumbwa dunia, andaangalala kuona ro dzinyama mana rakalako, vivi taripho ela rindauya.

9 “Dzambo hiri rinalonda marifwa ndipho mutu arielewe. Mana vitswa sabaa ni sawa na myango sabaa ambayo ye mchetu kala akasagarira. Piya vyo vitswa sabaa ni sawa na afalume sabaa,

10 ambao atsano afwa, mmwenga anatawala, naye wanjina bado andatawala. Iye ndiphokpwedza, Mlungu wapanga kare kukala andatawala kpwa muda mchache tu.

11 Na ro dzinyama rokala rinaishi ela richifwa, ni mmwengawapho wa hara afalume sabaa na rorenye ni mfalume wa nane. Naro piya Mlungu andariangamiza.

12 “Zira pembe kumi uchizoziona ni afalume kumi ambao taadzangbwetawala, nao osi andahewa uwezo wa kutawala phamwenga na ro dzinyama, ela kpwa muda wa dzisaa dzimwenga bahi.

13 Nyo afalume kumi andakala na lengo mwenga, ra kupha ro dzinyama vyeo vyao na uwezo wao wosi.

14 Andaungana naro kupigana viha na Mwana ng’ondzi. Ela Mwana ng’ondzi na atue andaaturya mana iye ni Bwana wa mabwana na Mfalume wa afalume. Nao atue ni hara arioihwa na kutsambulwa ni Mlungu, nao ni aaminifu.”

15 Malaika wagomba nami tsona, achiamba, “Gara madzi manji urigogaona pho phasegerepho yuya mchetu mdiya, ni makundi ga atu a chila taifa dunia ndzima.

16 Hizo pembe kumi uchizoziona na ro dzinyama andamreyera yuya mchetu mdiya. Chisha andahala chila chitu aricho nacho na amriche chihuphu. Andamurya, na masaza ga nyamaze andagatsupha mohoni.

17 Mlungu mwenye ndiye ariyeahenda akale na lengo mwenga ra kupha ro dzinyama uwezo wao wa kutawala ariokala nao. Aho andahenda hivyo hadi gara Mlungu arigogomba gatimiye.

18 Na iye mchetu uchiyemuona ni nyo mudzi mkpwulu utawalao afalume osi a dunia.”

18

Mudzi wa Babeli unabanangbwa

1 Mambo higo gariphosira, náunula matso nchiona malaika wanjina ariye na uwezo mkpwulu anatserera kula mlunguni. Naye kala anang’ala na hinyo mwangawe kala unaing’arira dunia yosi.

17:12 17:12 Danieli 7:24

2 Naye achigomba na raka ra dzulu, achiamba,
“Mudzi mkpwulu wa Babeli ukagbwa,
nyo mudzi mkpwulu he, ukagbwa!
Mudzi hinyo vivi ukakala makalo
ga chila aina ya mashetani na pepho.
Piya ukakala phatu
pha chila aina ya nyama a mapha achafu asiolondwa ni atu.
3 Mana atu a mataifa ganjina gosi anwa uchi mufu wa tamaa za udiyawe,
na afalume a dunia akala akazinga naye.
Na ahendadzi-bishara hipha duniani
atajirika kpwa tamaaze mbii zisizo na miphaka.”
4 Chisha nchisikira sauti yanjina kula mlunguni, yoamba,
“Atu angu, tulukani hiko kpwakpwe sedze mkagbwirana
naye kuhenda dambize. Mana mchituluka tamundatiywa
adabu naye.
5 Mana dambize zakala tsumbi hata zikafika mlunguni,
naye Mlungu a tayari kumtiya adabu kpwa mahendoge mai.
6 Vivyo arivyoahendera anjina, namwi muhendereni
vivyo. Tsona naahenderwe kano mbiri ya gara mai
arigoahendera anjina. Halani cho chikombeche mumtiire
kano mbiri ya nyo ukali ariokutiyani.
7 Iye mutiyeni adabu na mumgayise chiasi chicho ari-
chohumira kudzipha nguma na utajiri. Kpwani iye anadzi-
amba chimoyo-moyo, ‘Nisegere kutawala dza malikia, wala
simi gungu, sindarira tse mana sindafwererwa.’
8 Phahi andaphaha mashaka gosi siku mwenga tu,
mashaka ga chifo, ga chiriro na ga ndzala. Andatsomwa
na moho, mana Bwana Mlungu aamulaye ndiye wa uwezo
wosi.”
9 Na aho afalume a dunia ariozinga naye na kushiriki uta-
jiriwe, andarira na kuusononekera nyo mudzi ndiphoona
unafuka mosi.
10 Aho afalume andaima kure na nyo mudzi kpwa
kuogopha go mateso. Nao andarira aambe, “Shaka rani
ro, shaka rani ro, uwe mudzi mkpwulu, Babeli, mudzi urio
na nguvu! Mana uamulio ukakufikira nawe kutiywa adabu
muda wa dzisaa dzimwenga bahi.”
11 Ahendadzi-bishara andamririra, kpwa sababu takuna
atu a kugula miyo yao.

18:2 18:2 Isaya 21:9; 13:21; Jeremia 50:39; 51:8; Maono 14:8 **18:3 18:3** Isaya 23:17; Jeremia 51:7 **18:4 18:4** Isaya 48:20; Jeremia 50:8; 51:6,45 **18:5 18:5** Mwandzo 18:20,21; Jeremia 51:9 **18:6 18:6** Zaburi 137:8; Jeremia 50:29 **18:7 18:7** Isaya 47:7–9 **18:9 18:9** Ezekieli 26:16,17 **18:11 18:11** Ezekieli 27:31,36

12 Takuna mutu tsona wa kugula miyo yao ya zahabu,
feza, lulu wala mawe ga samani. Takuna agulaye nguwo
za zambarau, za kundu na za hariri. Tsona takuna agulaye
udi, wala vitu vya aina yoyosi vitengezwavyo na pembe
za ndzovu, vya mbao za gali, wala vya shaba, chuma ama
marumaru.
13 Takuna agulaye mdalasini, iliki, mavumba, manemane
ama ubani, wala uchi, mafuha ga kujitira, unga swafi, na
nganu. Tsona takuna agulaye ng'ombe, mang'ondzi, farasi,
magari ga kuvwehwa ni farasi, na atumwa. Kpwa kpweli,
atue kala anahenda bishara ya anadamu ayawao.
14 Phahi aho ahendadzi-bishara andaamba, "Ehe Babeli!
Vi phaphi vyo vitu urivyokala unavimendza sana, vitu vyosi
vya gali na vinono vyokuhenda uishito? Tavipho wala
kundaviphaha tsona hata kare na kare."
15 Hara atu ariophaha utajiri kpwa kuhenda bishara
na nyo mudzi, andaima kure kpwa kuogopha go mateso.
Andasononeka kuno anarira kululu.
16 Nao andaamba, "Shaka rani ro, shaka rani ro, nyo
mudzi mkpwulu, Babeli, mudzi ambao kala uchidzivwika
nguwo za gali sana na kudzipamba na zahabu, mawe ga
samani na lulu.
17 Ela nyo utajiri wosi ukaangamizwa ndani ya dzisaa
dzimwenga bahi."
Akulu a meli, acharo, mabahariya, na osi ahendao kazi
melini, aima kure.
18 Na ariphoona mosi kpwa mudzi unaphya, arira kululu
achiamba, "Takuna mudzi mkpwulu wanjina dza huno!"
19 Atu aha arira kusononeka sana hata achidzimwagira
mitsanga ya vitswa na kuamba, "Shaka rani ro mudzi
mkpwulu! Kala ni mudzi ambao wauhenda hosi hurio na
meli hukale matajiri kpwa sababu ya utajiriwe. Ela mudzi
wosi ukaphya ndani ya dzisaa dzimwenga bahi."
20 Hererwani mwimwi muishio ko mlunguni, atu a
Mlungu, mitume na manabii, mana Mlungu akauamula
hinyo mudzi kpwa sababu yenu.
21 Chisha phachituluka malaika wa mkpwotse, achitsola
dziwe dza lala kulu, achiritsupha mo baharini, achiamba,
"Hinyo mudzi mkpwulu wa Babeli undatserera ugbwe na
msindo dza vivi, na taundaonekana tsona.
22 Na himo mudzini sauti za atu kuimba, a kupiga
ngephephe, a kupiga vivoti na a tarumbeta, tazindasikirika

18:12 **18:12** Ezekieli 27:12,13,22 **18:15** **18:15** Ezekieli 27:31,36 **18:17** **18:17** Isaya 23:14; Ezekieli 27:26–30 **18:18** **18:18** Ezekieli 27:32 **18:19** **18:19** Ezekieli 27:30–34 **18:20** **18:20** Kumbukumbu 32:43; Jeremia 51:48 **18:21** **18:21** Jeremia 51:63–64; Ezekieli 26:21 **18:22** **18:22** Ezekieli 26:13; Isaya 24:8 **18:22** **18:22** Jeremia 7:34; 25:10

tsona bii! Wala takundakala na fundi wa aina yoyosi, wala
takundasikirika lala rinasaga tsona bii!
23 Phapho taphandaaka taa tsona. Wala takundakala
na sharee za bwana arusi wala bibi arusi, yani takun-
dalólwana tsona bii. Mudzi wa Babeli undahendwa hivi
kpwa kukala ahendadzi-bishara himo akala atu akulu na
ayi a dunia. Na sababu ya atu hinyo kukala matajiri ni
sababu mataifa ganjina gosi gachengbwa ni utsai wa nyo
mudzi.
24 Mumo mudzini mwaonewa milatso ya manabii na
atakatifu anjina a Mlungu, phamwenga na milatso ya atu
osi arioolagbwa duniani.”

19

Mlungu anatogolwa

1 Chisha bada ya higa, násikira dza sauti nyinji za kundi
kulu hiko mlunguni ambazo kala zinakota kululu zinaamba:
Haleluya!
“Naatogolwe Mlungu!
Mlungu ndiye Muokoli wehu.
Nguma na uwezo ni wa Mlungu wehu,
2 mana uamuliwe ni wa kpweli na wa haki.
Mlungu akaamula yuya mdiya mkpwulu
ariyebananga atu na udiyawe himu duniani.
Mlungu akamriphiza
kpwa sababu ya milatso ya nyo atumishie.”
3 Hara atu apiga kululu tsona, achiamba, Haleluya. “Naato-
golwe Mlungu! Hinyo mosi utulukao kula kpwa ye mchetu
mdiya aphyaye, unaphiya dzulu hata kare na kare.”
4 Hara atumia mirongo miiri na a ne na hara viumbe
vine agbwa chimabumabu achimuabudu Mlungu asegereye
chihi cha chifalume. Navyo vyapiga kululu vichiamba,
“Amina! Haleluya!”
5 Na nchisikira sauti yanjina kula pho phokala chihi cha
chifalume, yoamba,
“Mtogoleni Mlungu wehu, mwimwi atumishie.
Mtogoleni mwimwi mumuogophao,
a vyeo na msiokala na vyeo!”
6 Chisha nchisikira sauti kulu dza sauti ya kundi kulu ra
atu rinagomba. Sauti iyo yavuma dza madzi manji gajerago
kpwa nguvu maweni, na dza sauti kulu ya chiguruguru. Iyo
sauti yaamba,
“Haleluya!

18:24 **18:24** Jeremia 51:49 **19:2** **19:2** Kumbukumbu 32:43; 2 Afalume 9:7 **19:3** **19:3** Isaya 34:10 **19:5** **19:5** Zaburi 115:13 **19:6** **19:6** Ezekieli 1:24; Zaburi 93:1; 97:1; 99:1

Mana iye Mwenyezi Mlungu wehu Mwenye Nguvu Zosi
anatawala.
7 Nahukaleni na raha,
humpigireni njerejere na humuphe nguma.
Mana arusi ya Mwana ng'ondzi ikafika phephi,
na bibi arusi akadzitayarisha kare.
8 Iye bibi arusi akahewa nguwo nono
za kung'ala-ng'ala zisizo na dowa."
(Hizo nguwo nono manage ni mahendo manono ga atakatifu a Mlungu.)
9 Chisha ye malaika achiniamba, "Andika maneno higa: Baha aho arioalikpwa yo sharee ya arusi ya ye Mwana ng'ondzi." Tsona achiniamba, "Higa nchigogomba ni maneno ga kpweli ga Mlungu."
10 Ndipho nádzibwaga chimabumabu maguluni pha yuya malaika ili nimuabudu, ela achiniamba, "Usihende hivyo bii! Mimi nami ni mtumishi dza uwe phamwenga na nduguzo amshuhudiyao Jesu. Uwe muabudu Mlungu bahi! Mana ushaidi wa Jesu ndio chandzo cha unabii wa chiroho."

Mutu yekala akapanda farasi mwereru

11 Hebu niphundzani! Náona mlunguni kuchifwenuka, nahenda hivi, nchiona farasi mwereru. Mutu yekala akapanda farasi anaihwa "Wa Haki na Wa Kpweli." Naye nkuhukumu na kupigana viha kpwa ajili ya haki.
12 Matsoge kala ni dza jimbijimbi ra moho, na kala ana viremba vinji mo chitswani. Kala akaandikpwa dzina ambaro takuna mutu yemanya manage isiphokala ye mwenye.
13 Naye kala akavwala kandzu ya dododo mana kala ikavwikpwa mlatsoni, na dzinare ndiye, "Neno ra Mlungu."
14 Nago majeshi ga mlunguni kala ganamlunga-lunga nyuma. Kala gakavwala nguwo nono, nyereru tsetsetse zisizo na madowa, nao kala akapanda farasi ereru.
15 Mwakpwe kanwani mwatuluka upanga wa kurya sana. Andauhumira kushinda mataifa gosi duniani naye andagatawala na uwezo mkpwulu. Tsona aminye uchi mufu wa tsukizi za Mlungu Mwenye Nguvu Zosi.
16 Na phakpwe nyongani, kandzuye kala phakaandikpwa dzina hiri:
MFALUME WA AFALUME NA BWANA WA MABWANA.
17 Na chisha nchiona malaika aimire dzulu ya dzuwa. Malaika hiye wakota kululu achiiha nderi osi arukao

---

19:9 19:9 Mathayo 22:2–3 **19:11 19:11** Ezekieli 1:1; Zaburi 96:13; Isaya 11:4 **19:12 19:12** Danieli 10:6 **19:15 19:15** Zaburi 2:9; Isaya 63:3; Joeli 3:13; Maono 14:20 **19:17 19:17** Ezekieli 39:17–20

dzulu, achiamba, “Ndzoni mwedze murye karamu kulu ya
Mlungu.
18 Ndzoni mwedze murye nyama za afalume, za akulu a
viha, za atu a mkpwotse, nyama za farasi na apandadzi-
farasi, nyama za atu osi, atumwa na ario huru, asiokala na
vyeo na ario na vyeo.”
19 Chisha nchiona ro dzinyama na afalume a dunia na
majeshi gao achikusanyika phamwenga. Aho alonda kupi-
gana na ye ariyekala asegere dzulu ya farasi phamwenga
na jeshire.
20 Ela dzinyama, phamwenga na nabiiwe wa handzo
ariyehenda vilinje kpwa sababuye, ahalwa mateka. Nabii
hiye wachenga hinyo okala akatiywa mola wa hiro
dzinyama na kuabudu chizukache kpwa kuhenda vilinje.
Osi airi atsuphiwa azima ziya ra moho mkali sana wa
chibiriti.
21 Hiye mutu yekala asegere dzulu ya farasi, wahu-
mira upangawe utulukao kula kanwani kuolagira majeshi
garigosala. Na nyo nderi achirya zo nyama hata achisinywa.

20

Shetani anafungbwa
miaka elufu mwenga

1 Badaye náona malaika anatserera kula mlunguni, naye
kala akagbwira funguwo za kuzimu na silisili kulu.
2-3 Phahi ye malaika warigbwira ro dzoka, yani yuyatu
nyoka wa kare aihwaye Ibilisi au Shetani, achirifunga silisili
na achiritsupha kuzimu. Pho mryangoni achiphafunga
kufuli na kuphatiya ukaka, ili asedze akachenga tsona atu
a mataifa ganjina gosi duniani. Naye Shetani andafungbwa
miaka elufu mwenga. Bada ya muda hinyo kusira, ni lazima
avugulwe kpwa muda mchache tu.
4 Higo gariphosira, náona vihi vya chifalume, vihi am-
bavyo kala vikasagarirwa ni hinyo okala akahewa uwezo
wa kutawala. Aho kala ni roho za hara okatwa vitswa
kpwa kushuhudiya kuhusu Jesu na kutangaza ujumbe wa
Mlungu. Atu hinya kala taakaabudu rira dzinyama hebu
chizukache. Wala taayakubali kutiywa mola wa hiro
dzinyama vilanguni hebu mwao mikononi. Atu hinya
afufuka na achedzatawala phamwenga na Jesu miaka elufu
mwenga.
5 Atu anjina ariofwa taandafufuka hadi miaka elufu
mwenga isire. Sambi kuku ndiko kufufulwa kpwa kp-
wandza.

19:20 19:20 Maono 13:1–18 **20:2-3 20:2–3** Mwandzo 3:1 **20:4 20:4** Danieli 7:9,22

6 Aho ndiofufulwa kano ya kpwandza, aajaliwa na ni
atakatifu. Mana chifo cha phiri tachindakala na nguvu
kpwao. Nao andakala alavyadzi-sadaka a Mlungu na Jesu,
yetsambulwa ni Mlungu kutawala atu. Tsona andatawala
naye muda hinyo wa miaka elufu mwenga.

Shetani anaangamizwa

7 Bada ya miaka elufu mwenga kusira Shetani an-
darichirwa hiko ndikokala akafungirwa.
8 Naye achirichirwa andakpwedza achenge atu a mataifa
ganjina pembe zosi za dunia, yani Gogu na Magogu.
Andakusanya atu kuatayarisha kpwa viha, nao andakala na
afuasi anji dza mtsanga wa baharini.
9 Nao anyendeka seemu zosi za dunia na kuzungu-
luka mudzi umendzwao ni Mlungu, ambapho ndipho
phasagalapho atue. Ela wakati ariphohenda vivyo kpwat-
uluka moho kula mlunguni uchedzaangamiza.
10 Ye Shetani ariyeachenga watsuphiwa ziya ra moho
mkali sana wa chibiriti, phatu phariphotsuphwa ro
dzinyama na ye nabii wa handzo. Nao kuko andateswa
usiku na mutsi, hata kare na kare.

Uamuli wa mwisho

11 Chisha náona Mlungu asegere chihiche chikulu
tsona chereru. Mlunguni na tsi kuchiyaya mbereze na
takuyaonekana tsona.
12 Nchiona afwadzi osi, ario na vyeo na asiokala na vyeo
aimire mbere za chira chihi cha chifalume. Ndipho vitabu
vyokala vichiandikpwa mahendo ga atu osi vichifwenulwa.
Na phafwenulwa chitabu chanjina, na hicho kala ni chitabu
cha uzima. Aho afwadzi aamulwa kulengana na mahendo
gao goandikpwa mumo vitabuni.
13 Bahari yalavya afwadzi ariola himo. Chifo na kuzimu
nazo zichilavya atue. Chila mmwenga achiamulwa kulen-
gana na mahendoge.
14 Bada ya kusira higo, chifo na kuzimu zatsuphiwa ziya
ra moho. Ro ziya ra moho ndiro chifo cha phiri.
15 Na mutu yeyesi ambaye dzinare tariandikirwe himo
mwenye chitabu cha uzima, naye piya watsuphiwa ziya ra
moho.

21

Dunia nyiphya

20:8 20:8 Ezekieli 7:2; Ezekieli 38:2,9,15 **20:11 20:11** Danieli 7:9–10

1 Higo gariphosira, náona mlunguni kuphya na dunia
nyiphya, mana mlunguni kpwa kpwandza na dunia ya
kpwandza kala ikaangamizwa, na kuchikala takuna bahari
tsona.
2 Chisha nchiona mudzi mtakatifu, yani Jerusalemu nyi-
phya, inatserera kula mlunguni kpwa Mlungu. Mudzi hinyo
kala ukapambwa dza bibi arusi apambwavyo, achikala
anaphirikpwa kpwa mlumewe.
3 Alafu nchisikira kululu kula pho pharipho na chihi
cha chifalume, richiamba, “Vivi Mlungu andasagala
phamwenga na atu. Phakpwe kaya andakala phamwenga
na anadamu, nao andakala atue. Mlungu mwenye andakala
phamwenga nao, naye andakala Mlungu wao.
4 Andafuta matsozi gao gosi. Wakati hinyo atu taandafwa
wala kusononeka. Takundakala na chiriro wala kulumwa,
mana zo hali za kare zindakala zatsupa.”

5 Chisha yekala akasagarira cho chihi cha chifalume
waamba, “Vivi sambi chila chitu nachihenda chiphya!” Piya
achiniambira, “Gaandike higa, mana ni maneno ga kpweli
na ga kukuluphirika.”
6 Phahi achiniamba tsona, “Mambo vivi gakahendeka.
Mimi ndimi Alifa na ndimi Omega, yani ndimi Mwandzo
na ndimi Mwisho. Chila mutu ariye na chiru nindamupha
madzi ga bure anwe kula pula za madzi, madzi garehago
uzima.
7 Mutu ndiyeshinda, nindamupha vitu hivi vyosi, iye
andakala mwanangu, nami ndakala Mlunguwe.
8 Ela phahi aoga, asiomkuluphira Mlungu, akora, aola-
gadzi, adiya, atsai, aabuduo vizuka, na a handzo, aho osi
phatu phao ni ziya ra moho mkali wa chibiriti. Na chicho
ndicho chifo cha phiri.”

Jerusalemu nyiphya

9 Chisha malaika mmwenga wa hara sabaa okala na
mbiga za mashaka sabaa ga mwisho wakpwedzaniamba,
“Ndzo nikuonyese ye bibi arusi, hiye ndiyekala mkpwaza
ye Mwana Ng’ondzi.”
10 Phapho achiniphirika hadi dzulu ya mwango mkpwulu
tsona mure, wakati kala nalongozwa ni Roho Mtakatifu.
Kuko yuya malaika achinionyesa mudzi mtakatifu wa
Jerusalemu unatserera kula dzulu mlunguni kpwa Mlungu.

21:1 21:1 Isaya 65:17; 66:22; 2 Petero 3:13 **21:2 21:2** Isaya 52:1; 61:10; Maono 3:12 **21:3 21:3** Ezekieli 37:27; Alawi 26:11–12 **21:4 21:4** Isaya 25:8; Isaya 35:10; 65:19 **21:6 21:6** Isaya 55:1 **21:7 21:7** 2 Samueli 7:14; Zaburi 89:26–27 **21:10 21:10** Ezekieli 40:2

11 Mudzi hinyo kala una mwanga mkpwulu wa Mlungu,
mana wakala unang’ala-ng’ala dza chilolo na dza dziwe ra
samani kulu riihwaro jasipa.
12 Tsona kala ukazungulusirwa ukuta mkpwulu wa dzulu.
Piya kala una miryango kumi na miiri na chila mryango
kala una malaika. Na chila mryango kala ukaandikpwa
dzina ra mbari mwenga ya zira mbari kumi na mbiri za
Iziraeli.
13 Chila uphande kala kuna miryango mihahu; mlairo wa
dzuwa, vurini, mwakani, na mtswerero wa dzuwa.
14 Na hinyo ukuta wa mudzi kala ukadzengbwa dzulu
ya mawe kumi na mairi ga msingi. Na chila dziwe kala
rikaandikpwa dzina ra mmwengawapho wa hara mitume
kumi na airi a Mwana ng’ondzi.
15 Phahi ye malaika yekala anagomba nami kala ak-
agbwira chigongo cha kupimira. Chigongo hicho kala
chikatengezwa na zahabu, nacho kala ni cha kupimira nyo
mudzi, miryangoye na nyo ukutawe.
16 Ye malaika wapima hura mudzi na hicho chigongo,
nago mare na mapana na chimo kala ga sawa kpwa sawa.
Achiphaha kukala ni kilomita elufu mbiri na magana mane.
17 Alafu ye malaika achipima upana wa nyo ukuta, nao
uchikala ni mita mirongo sita. Naye wakala anahumira
chipimo chihumirwacho ni anadamu.
18 Nyo ukuta kala ukadzengbwa na mawe ga samani ga
jasipa. Mudzi nao kala ukadzengbwa na zahabu swafi ya
kung’ala-ng’ala dza chilolo.
19 Msingi wa hinyo ukuta wa mudzi kala ukapambwa na
mawe kumi na mairi manono sana ga samani. Na gaga
gakala na rangi tafwauti-tafwauti. Dziwe ra kpwandza
kala ni jasipa, na ra phiri richikala ni yakuti samawi. Ra
hahu rakala dziwe riihwaro kalikedoni na ra ne richikala
zumaridi.
20 Dziwe ra tsano kala ni dziwe riihwaro saridoniki, ra
sita richikala akiki. Dziwe ra sabaa kala ni kirisolito, ra
nane kala ni zabarajadi. Dziwe ra tisiya kala ni yakuti
ya mandano, ra kumi ni kirisopiraso, ra kumi na mwenga
richikala hiakinitho na ra kumi na mbiri ni amethisito.
21 Yo miryango kumi na miiri yosi kala ikatengezwa na
lulu. Chila mryango kala ukatengezwa na lulu mwenga
bahi! Barabara kulu ya nyo mudzi kala ukatengezwa na
zahabu swafi, yokala inang’ala-ng’ala dza chilolo.
22 Mimi sionere Nyumba ya Kuvoya Mlungu himo
mudzini mana ye Mwenyezi Mlungu Mwenye Nguvu Zosi

21:12 21:12 Ezekieli 48:30–35 **21:15 21:15** Ezekieli 40:3 **21:18 21:18** Isaya 54:11,12

na ye Mwana ng’ondzi anasagala mo mudzini. Kpwa hivyo
taphana phatu phanjina pha kuvoya Mlungu.
23 Mudzi hinyo tauna haja ya mwanga wa dzuwa ama
mwezi, mana nkung’arirwa ni utukufu wa Mlungu, na
Mwana ng’ondzi ndiye taa ya nyo mudzi.
24 Atu a mataifa ganjina gosi andaishi na kuno
anang’arirwa ni nyo mwanga wa hinyo mudzi, na afalume
a dunia andainjira himo kuphirika vitu vyao vya samani.
25 Miryango yosi ya mudzi indakala wazi wakati wosi,
mana takundakala na usiku.
26 Atu a makabila gosi duniani andareha utajiri wao na
vitu vyao vya samani mumo mudzini.
27 Ela takuna chochosi chiricho najisi ndichoinjira himo
mudzini, wala mutu yeyesi ahendaye mambo ga waibu ama
ga handzo. Atu ndioinjira mudzi hinyo ni aratu ambao
madzina gao gaandikpwa kpwenye chitabu cha uzima cha
ye Mwana ng’ondzi.

22

Muho wa madzi ga uzima

1 Chisha ye malaika wanionyesa muho wa madzi gare-
hago uzima, utulukao phara phenye chihi cha chifalume
cha Mlungu na Mwana ng’ondzi. Nyo muho kala unang’ala-
ng’ala dza chilolo.
2 Muho wenye kala unajera kahi-kahi ya yo barabara kulu
ya nyo mudzi. Chila uphande wa muho kala phana muhi
urehao uzima ambao kala unavyala mara mwenga kpwa
mwezi, kpwa hivyo kpwa mwaka kala unavyala kano kumi
na mbiri. Makodza ga muhi hinyo ganahumirwa kama
dawa ya kuphoza atu a makabila gosi.
3 Mudzi hinyo taundakala na chitu chochosi cholaniwa ni
Mlungu. Na chihi cha chifalume cha Mlungu na ye Mwana
ng’ondzi chindakala mumo mudzini. Nao atumishie an-
damuabudu Mlungu,
4 andamuona, na dzinare rindaandikpwa mwao vilan-
guni.
5 Ndani ya mudzi hinyo takundakala na usiku tsona;
atu taandakala na haja ya taa wala dzuwa, mana Bwana
Mlungu ndiye ndekala mwanga wao. Atu hinyo andatawala
hata kare na kare.
6 Chisha hiye malaika achiniamba, “Hakika maneno higa
ni ga kpweli na ga kukuluphirika. Tsona Bwana Mlungu

21:23 21:23 Isaya 60:19–20 **21:24 21:24** Isaya 60:3 **21:25 21:25** Isaya 60:11 **21:27 21:27** Isaya 52:1; Ezekieli 44:9 **22:1 22:1** Ezekieli 47:1; Zakariya 14:8 **22:2 22:2** Mwandzo 2:9 **22:3 22:3** Zakariya 14:11; Mwandzo 3:17 **22:5 22:5** Isaya 60:19; Danieli 7:18

aaphaye manabii Rohowe, wahuma malaikawe kuaonyesa
atumishie mambo ambago kala ni lazima gahendeke vi
sambi-sambi.”

Jesu aredza

7 Bwana Jesu anaamba, “Hebu niphundza vinono, mino
nredza vi sambi. Baha aho aogophao na kulunga maneno
ga unabii garigo ndani ya chitabu hichi.”
8 Mimi Johana nágaona na nchigasikira mwenye, mambo
higo. Na nriphokala nkagaona na kugasikira, nádzibwaga
chimabumabu mbere za ye malaika ambaye akanionyesa
mambo higa ili nimuabudu.
9 Ela achiniamba, “Usihende hivyo! Mimi nami ni
mtumishi tu, dza vivyo urivyo uwe, nduguzo manabii, na
anjina osi alungao ujumbe wa chitabu hichi. Kpwa hivyo
uwe muabudu Mlungu macheye!”
10 Chisha ye malaika achiniamba, “Maneno higa ga unabii
garigo mu chitabuni usigafwitse, mana gosi gogombwa
mumo gandahendeka vivi sambi-sambi.
11 Phahi mutu ahendaye mai, naenderere kuhenda mai,
na ahendaye waibu naenderere kuhenda waibu. Tsona
mutu ahendaye haki, naye naazidi kuhenda haki, na mutu
ariye bila ya lawama, naazidi kukala bila ya lawama.”
12 Chisha nchiambwa, “Jesu anaamba, ‘Hebu niphundza
vinono, mino nredza vi sambi. Nami niredza nimriphe chila
mutu kulengana na mahendoge.
13 Mimi ndimi Alifa na Omega.* Ndimi wa kpwandza na
wa mwisho. Ndimi Mwandzo na ndimi Mwisho.’ ”
14 Baha atu afulao kandzu zao na kuzitsusa, ili aphahe
ruhusa ya kuinjira nyo mudzi muphya kutsupira miryan-
goye na arye matunda ga muhi urehao uzima.
15 Ela atsai osi, adiya, aolagadzi, aabuduo vizuka na anjina
osi amendzao kugomba handzo, andakala kondze ya hinyo
mudzi dza viratu madiya.
16 “Mimi Jesu, ndimi chivyazi chikulu cha Mfalume Daudi,
na ndimi ning’alaye dza kombezi. Mimi ndimi yehuma
malaika wangu edze akuambireni mwimwi afuasi angu
mambo higa garigo himu chitabuni.”
17 Roho Mtakatifu na hiye bibi arusi wa Mwana ng’ondzi
anamuiha Bwana anaamba, “Ndzo.” Na atu osi ndiosikira
mambo higo naambe, “Ndzo.” Yeyesi ariye na chiru
alondaye madzi, naaedze anwe bure madzi ga uzima.

22:11 22:11 Danieli 12:10 **22:12 22:12** Isaya 40:10; 62:11; Zaburi 28:4; Jeremia 17:10 **22:13 22:13** Maono 1:8,17; 2:8; Isaya 44:6; 48:12 * **22:13 22:13** Chiyunani seemu hino inaamba, *Alifa na Omega*, yani A hadi Z. **22:14 22:14** Mwandzo 2:9; 3:22 **22:16 22:16** Isaya 11:1,10 **22:17 22:17** Isaya 55:1

Chimarigizo

18 Nakukanyani chimbere chila mmwenga ndiyesikira
maneno higa ga unabii garigo himu chitabuni. Mutu
ndiyeenjereza maneno, Mlungu naye andamuenjerezera go
mashaka gohadzwa himu chitabuni.
19 Na mutu yeyesi ndiyephunguza neno rorosi kula
maneno ga unabii wa chitabu hichi, Mlungu naye andam-
phunguzira baraka zoandikpwa mo chitabuni. Andam-
phunguzira hakiye ya kusagala mudzi mtakatifu, na hakiye
ya kurya matunda ga muhi wa uzima.
20 Na iye alavyaye ushaidiwe kuhusu mambo higa
anaamba, “Hakika sichelewa, nredza vi sambi.”
Amina. Ndzo Bwana Jesu!
21 Bwana Jesu naakujaliyeni mwimwi mosi. Amina.

22:18 22:18 Kumbukumbu 4:2; 12:32